

notitiae

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

390-391

IAN.-FEB. 1999 - 1-2

CITTÀ DEL VATICANO

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica

Editi cura Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum

Mensile- sped. Abb. Postale – 50% Roma

Directio: Commentarii sedem habent apud Congregationem de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartuale, manuscripta, his verbis inscripta Notitiae, *Città del Vaticano*

Administratio autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana - Città del Vaticano* – c.c.p. N. 00774000.

Pro Commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 50.000 – extra Italiam lit. 70.000 (\$ 54)

Typis Vaticanis

IOANNES PAULUS PP. II

<i>Litterae Apostolicae Motu proprio datae</i> «Ad tuendam fidem» (3-7); <i>Apostolic Letter Motu Proprio</i> «Ad tuendam fidem» (8-13)	3-13
<i>Allocutiones:</i> The Bishop's Service to the Truth	14-20

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Summarium Decretorum	21-32
Visite «Ad limina Apostolorum»	33-41
Responsio ad dubita proposita	41-42
In nostra familia	43

CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI

Nota doctrinalis <i>Professionis fidei</i> formulam extremam enucleans (44); Doctrinal Commentary on the Concluding Formula of the <i>Professio fidei</i> (54); Professio fidei (65); Iusiurandum fidelitatis in suscipiendo officio nomine ecclesiae exercendo (66); <i>lingua italica</i> (67); <i>lingua gallica</i> (70); <i>lingua hispanica</i> (72); <i>lingua anglica</i> (76); <i>lingua lusitana</i> (79); <i>lingua germanica</i> (81)	44-82
---	-------

CHRONICA

<i>Comunicato di stampa:</i> Incontro Interdicasteriale con una rappresentanza dei Vescovi dell'Australia	83-84
Interdicasterial Meeting with a representation of the Australian Bishops	85-96

**CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM**

notitiae

1999 - VOL. XXXV

CITTÀ DEL VATICANO

LITTERAE APOSTOLICAE MOTU PROPRIO DATAE*

Ad tuendam fidem Catholicae Ecclesiae contra errores insurgentes ex parte aliquorum christifidelium, praesertim illorum qui in sacrae theologiae disciplinas studiose incumbunt pernecessarium visum est Nobis quorum praecipuum munus est fratres suos in fide confirmare (cf. *Lc* 22, 32), ut in textum vigentium *Codici Iuris Canonici* et *Codici Canonum Ecclesiarum Orientalium* addantur normae, quibus expresse imponatur officium servandi veritates definitive ab Ecclesiae Magisterio propositas, addita mentione in sanctionibus canonicis ad eandem materiam spectantibus.

1. Iam inde a prionibus saeculis usque ad hodiernum diem Ecclesia de fide Christi Eiusque redemptionis mysterio profitetur veritates, postea collectas in Symbola fidei; hodie enim communiter cognoscuntur atque proclamantur a christifidelibus in Missarum celebratione sollemni et festiva *Symbolum Apostolorum* aut *Symbolum Nicaenum-Constantinopolitanum*.

Hoc ipsum *Symbolum Nicaenum-Constantinopolitanum* continetur in *Professione fidei*, a Congregatione pro Doctrina Fidei ulterius elaborata,¹ quae specialiter imponitur determinatis christifidelibus emittenda in susceptione aliquorum officiorum directe vel indirecte respicientium profundiore investigationem in veritates de fide et de moribus aut coniunctorum cum peculiari potestate in Ecclesiae regimine.²

* Ex opuscolo cuius titulus CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, *Documenta Magisterii ad Professionem Fidei Spectantia*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1998, pp. 9-11.

¹ CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, *Professio Fidei et Iusiurandum fidelitatis in suscipiendo officio nomine Ecclesiae exercendo*, 9 Ianuarii 1989, in *AAS* 81 (1989) 105.

² Cf. *Codex Iuris Canonici*, can. 833.

2. *Professio fidei*, nte praemisso *Symboto Nicaeno-Constantinopolitano*, habet etiam tres propositiones aut commata, quae explicare intendunt fidei catholicae veritates ab Ecclesia, sub ductu Spiritus Sancti qui eam « omnem veritatem docebit » (*Io* 16, 13), sequentibus temporibus altius perscrutatas aut perscrutandas.³

Primum comma, quod enuntiat: « Firma fide quoque credo ea omnia quae in verbo Dei scripto vel tradito continentur et ab Ecclesia sive sollemni iudicio sive ordinario et universali Magisterio tamquam divinitus revelata credenda proponuntur », ⁴ congruenter affirmat et suum praescriptum habet in legislatione universali Ecclesiae in can. 750 *Codici Iuris Canonici*⁵ et in can. 598 *Codici Canonum Ecclesiarum Orientalium*.⁶

Tertium comma edicens: « Insuper religioso voluntatis et intellectus obsequio doctrinis adhaereo quas sive Romanus Pontifex sive Collegium Episcoporum enuntiant cum Magisterium authenticum exercent etsi non definitivo actu easdem proclamare intendant », ⁷

³ Cf. *Codex Iuris Canonici*, can. 747 § 1; *Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium*, can. 595 1.

⁴ Cf. SACROSANCTUM CONCILIUM OECUMENICUM VATICANUM II, Constitutio dogmatica *Lumen gentium*, De Ecclesia, n. 25, 21 Novembris 1964, in *AAS* 57 (1965) 29-31; Constitutio dogmatica *Dei Verbum*, De divina Revelatione, 18 Novembris 1965, n. 5, in *AAS* 58 (1966) 819; CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, Instructio *Donum Veritatis*, De ecclesiali theologi vocatione, 24 Maii 1990, n. 15, in *AAS* 82 (1990) 1556.

⁵ *Codex Iuris Canonici*, can. 750 – Fide divina et catholica ea omnia credenda sunt quae verbo Dei scripto vel tradito, uno scilicet fidei deposito Ecclesiae commisso, continentur, et insimul ut divinitus revelata proponuntur sive ab Ecclesiae magisterio sollemni, sive ab eius magisterio ordinario et universali, quod quidem communi adhaesione christifidelium sub ductu sacri magisterii manifestatur; tenentur igitur omnes quascumque devitare doctrinas iisdem contrarias.

⁶ *Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium*, can. 598 – Fide divina et catholica ea omnia credenda sunt, quae verbo Dei scripto vel tradito, uno scilicet deposito fidei Ecclesiae commisso continentur et simul ut divinitus revelata proponuntur sive ab Ecclesiae magisterio sollemni sive ab eius magisterio ordinario et universali, quod quidem communi adhaesione christifidelium sub ductu sacri magisterii manifestatur; tenentur igitur omnes christifideles quascumque devitare doctrinas eisdem contrarias.

⁷ Cf. CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, Instructio *Donum Veritatis*, De ecclesiali theologi vocatione, 24 Maii 1990, n. 17, in *AAS* 82 (1990) 1557.

locum suum obtinet in can. 752 *Codiciis Iuris Canonici*⁸ et in can. 599 *Codiciis Canonum Ecclesiarum Orientalium*.⁹

3. Attamen secundum comma, in quo asseveratur: « Firmiter etiam amplector ac retineo omnia et singula quae circa doctrinam de fide vel moribus ab eadem definitive proponuntur », ¹⁰ nullum habet congruentem canonem in Codicibus Ecclesiae Catholicae. Magni momenti est hoc comma *Professionis fidei*, quippe quod indicet veritates necessario conexas cum divina revelatione. Hae quidem veritates, quae in doctrinae catholicae perscrutatione exprimunt particularem inspirationem divini Spiritus in alicuius veritatis de fide vel de moribus profundiore Ecclesiae intellectu, sive historia ratione sive logica consecutione conectuntur.

4. Quapropter dicta necessitate compulsi mature censuimus hanc legis universalis lacunam complere insequenti modo:

A) Can. 750 *Codiciis Iuris Canonici* posthac duas paragraphos habebit, quarum prima constet textu vigentis canonis, altera vero novo textu sit ornata, ita ut ipse can. 750 absolute sic sonet:

Can. 750 § 1. Fide divina et catholica ea omnia credenda sunt quae verbo Dei scripto vel tradito, uno scilicet fidei deposito Ecclesiae commisso, continentur, et insimul ut divinitus revelata proponuntur sive ab Ecclesiae magisterio sollemni, sive ab eius magisterio

⁸ *Codex Iuris Canonici*, can. 752 – Non quidem fidei assensus, religiosum tamen intellectus et voluntatis obsequium praestandum est doctrinae, quam sive Summus Pontifex sive Collegium Episcoporum de fide vel de moribus enuntiant, cum magisterium authenticum exercent, etsi definitivo actu eandem proclamare non intendunt; christifideles ergo devitare curent quae cum eadem non congruant.

⁹ *Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium*, can. 599 – Non quidem fidei assensus, religiosum tamen intellectus et voluntatis obsequium praestandum est doctrinae de fide et de moribus, quam sive Romanus Pontifex sive Collegium Episcoporum enuntiant, cum magisterium authenticum exercent, etsi definitivo actu eandem proclamare non intendunt; christifideles ergo curent, ut devitent, quae cum eadem non congruant.

¹⁰ Cf. CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, Instructio *Donum Veritatis*, De ecclesiali theologi vocatione, 24 Maii 1990, n. 16, in *AAS* 82 (1990) 1557.

ordinario et universali, quod quidem communi adhaesione christifideliorum sub ductu sacri magisterio manifestatur; tenentur igitur omnes quascumque devitare doctrinas iisdem contrarias.

§ 2. Firmiter etiam amplectenda ac retinenda sunt omnia et singula quae circa doctrinam de fide vel moribus ab Ecclesiae magisterio definitive proponuntur, scilicet quae ad idem fidei depositum sancte custodiendum et fideliter exponendum requiruntur; ideoque doctrinae Ecclesiae catholicae adversatur qui easdem propositiones definitive tenendas recusat.

In can. 1371, n. 1 *Codici Iuris Canonici* congruenter addatur canonis 750 § 2 locus, ita ut ipse can. 1371 posthac absolute sic sonet:

Can. 1371 – Iusta poena puniatur:

1° qui, praeter casum de quo in can. 1364 § 1, doctrinam a Romano Pontifice vel a Concilio Oecumenico damnatam docet vel doctrinam, de qua in can. 750 § 2 vel in can. 752, pertinaciter respuit, et ab Apostolica Sede vel ab Ordinario admonitus non retractat;

2° qui aliter Sedi Apostolicae, Ordinario, vel Superiori legitime praecipienti vel prohibenti non obtemperat, et post monitum in inoboedientia persistit.

B) Can. 598 *Codici Canonum Ecclesiarum Orientalium* posthac duas paragraphos habebit, quarum prima constet textu vigentis canonis, altera vero novo textu sit ornata, ita ut ipse can. 598 absolute sic sonet:

Can. 598 § 1. Fide divina et catholica ea omnia credenda sunt, quae verbo Dei scripto vel tradito, uno scilicet deposito fidei Ecclesiae commisso continentur et simul ut divinitus revelata proponuntur sive ab Ecclesiae magisterio sollemni sive ab eius magisterio ordinario et universali, quod quidem communi adhaesione christifidelium sub ductu sacri magisterii manifestatur; tenentur igitur omnes christifideles quascumque devitare doctrinas eisdem contrarias.

§ 2. Firmiter etiam amplectenda ac retinenda sunt omnia et singula quae circa doctrinam de fide vel moribus ab Ecclesiae magisterio definitive proponuntur, scilicet quae ad idem fidei depositum sancte custodiendum et fideliter exponendum requiruntur; ideoque doctrinae Ecclesiae catholicae adversatur qui easdem propositiones definitive tenendas recusat.

In can. 1436 § 2 *Codici Canonum Ecclesiarum Orientalium* congruenter addantur verba, quae ad can. 598 § 2 se referant, ita ut ipse can. 1436 posthac absolute sic sonet:

Can. 1436 § 1. Qui aliquam veritatem fide divina et catholica credendam denegat vel eam in dubium ponit aut fidem christianam ex toto repudiat et legitime monitus non respicit, ut haereticus aut apostata excommunicatione maiore puniatur, clericus praeterea aliis poenis puniri potest non exclusa depositione.

§ 2. Praeter hos casus, qui sustinet doctrinam, quae a Romano Pontifice vel Collegio Episcoporum magisterium authenticum exercentibus ut definitive tenenda proponitur vel ut erronea damnata est, nec legitime monitus respicit, congrua poena puniatur.

5. Quaecumque vero a Nobis hisce Litteris Apostolicis Motu Proprio datis decreta sunt, ea omnia firma ac rata esse iubemus et inserenda praecipimus in legislatione universali Catholicae Ecclesiae, respective in *Codice Iuris Canonici* et in *Codice Canonum Ecclesiarum Orientalium*, sicuti supra demonstratum est, contrariis quibuslibet rebus non obstantibus.

Datum Romae, apud Sanctum Petrum, die XVIII mensis Maii, anno MCMXCIII, Pontificatus Nostri vicesimo.

IOANNES PAULUS PP. II

APOSTOLIC LETTER MOTU PROPRIO

AD TUENDAM FIDEM,
BY WHICH CERTAIN NORMS
ARE INSERTED INTO THE *CODE OF CANON LAW*
AND INTO THE *CODE OF CANONS*
OF THE EASTERN CHURCHES

To protect the Faith of the Catholic Church against errors arising from certain members of the Christian faithful, especially from among those dedicated to the various disciplines of sacred theology, we, whose principal duty is to confirm the brethren in the faith (*Lk* 22:32), consider it absolutely necessary to add to the existing texts of the *Code of Canon Law* and the *Code of Canons of the Eastern Churches*, new norms which expressly impose the obligation of upholding truths proposed in a definitive way by the Magisterium of the Church, and which also establish related canonical sanctions.

1. From the first centuries to the present day, the Church has professed the truths of her faith in Christ and the mystery of his redemption. These truths were subsequently gathered into the Symbols of the faith, today known and proclaimed in common by the faithful in the solemn and festive celebration of Mass as *the Apostles' Creed* or *the Nicene-Constantinopolitan Creed*.

This same *Nicene-Constantinopolitan Creed* is contained in the *Profession of Faith* developed by the Congregation for the Doctrine of the Faith,¹ which must be made by specific members of the faithful

* Ex opuscolo cuius titulus CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, *Text of the Magisterium regarding the «Professio Fidei»*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1998, pp. 9-13.

¹ CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, *Profession of Faith and Oath of Fidelity* (9 January 1989): AAS 81 (1989), 105.

when they receive an office that is directly or indirectly related to deeper investigation into the truths of faith and morals, or is united to a particular power in the governance of the Church.²

2. The *Profession of Faith*, which appropriately begins with the *Nicene-Constantinopolitan Creed*, contains three propositions or paragraphs intended to describe the truths of the Catholic faith, which the Church, in the course of time and under the guidance of the Holy Spirit “who will teach the whole truth” (*Jn* 16:13), has ever more deeply explored and will continue to explore.³

The first paragraph states: “With firm faith, I also believe everything contained in the word of God, whether written or handed down in Tradition, which the Church either by a solemn judgement or by the ordinary and universal Magisterium sets forth to be believed as divinely revealed”.⁴ This paragraph appropriately confirms and is provided for in the Church’s universal legislation, in canon 750 of the *Code of Canon Law*⁵ and canon 598 of the *Code of the Canons of the Eastern Churches*.⁶

² Cf. *Code of Canon Law*, Canon 833.

³ Cf. *Code of Canon Law*, Canon 747 § 1; *Code of Canons of the Eastern Churches*, Canon 595 § 1.

⁴ Cf. SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Dogmatic Constitution on the Church *Lumen Gentium*, 25; Dogmatic Constitution on Divine Revelation *Dei Verbum*, 5; CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, Instruction on the Ecclesial Vocation of the Theologian *Donum Veritatis* (24 May 1990), 15: AAS 82 (1990), 1556.

⁵ *Code of Canon Law*, Canon 750 – Those things are to be believed by divine and catholic faith which are contained in the word of God as it has been written or handed down by tradition, that is, in the single deposit of faith entrusted to the Church, and which are at the same time proposed as divinely revealed either by the solemn Magisterium of the Church, or by its ordinary and universal Magisterium, which in fact is manifested by the common adherence of Christ’s faithful under the guidance of the sacred Magisterium. All are therefore bound to avoid any contrary doctrines.

⁶ *Code of Canons of the Eastern Churches*, Canon 598 – Those things are to be believed by divine and catholic faith which are contained in the word of God as it has been written or handed down by tradition, that is, in the single deposit of faith entrusted to the Church, and which are at the same time proposed as divinely revealed either by the solemn Magisterium of the Church, or by its ordinary and universal Magisterium, which in fact is mani-

The third paragraph states: "Moreover I adhere with submission of will and intellect to the teachings which either the Roman Pontiff or the College of Bishops enunciate when they exercise their authentic Magisterium, even if they do not intend to proclaim these teachings by a definitive act".⁷ This paragraph has its corresponding legislative expression in canon 752 of the *Code of Canon Law*⁸ and canon 599 of the *Code of Canons of the Eastern Churches*.⁹

3. The second paragraph, however, which states "I also firmly accept and hold each and everything definitively proposed by the Church regarding teaching on faith and morals",¹⁰ has no corresponding canon in the *Codes* of the Catholic Church. This second paragraph of the *Profession of Faith* is of utmost importance since it refers to truths that are necessarily connected to divine revelation. These truths, in the investigation of Catholic doctrine, illustrate the Divine Spirit's particular inspiration for the Church's deeper understanding of a truth concerning faith and morals, and are connected to revelation either for historical reasons or by a logical relationship.

fested by the common adherence of Christ's faithful under the guidance of the sacred Magisterium. All Christian faithful are therefore bound to avoid any contrary doctrines.

⁷ Cf. CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, Instruction on the Ecclesial Vocation of the Theologian *Donum Veritatis* (24 May 1990), 17: AAS 82 (1990), 1557.

⁸ *Code of Canon Law*, Canon 752 – While the assent of faith is not required, a religious submission of intellect and will is to be given to any doctrine which either the Supreme Pontiff or the College of Bishops, exercising their authentic Magisterium, declare upon a matter of faith and morals, even though they do not intend to proclaim that doctrine by definitive act. Christ's faithful are therefore to ensure that they avoid whatever does not accord with that doctrine.

⁹ *Code of Canons of the Eastern Churches*, Canon 599 – While the assent of faith is not required, a religious submission of intellect and will is to be given to any doctrine which either the Supreme Pontiff or the College of Bishops, exercising their authentic Magisterium, declare upon a matter of faith and morals, even though they do not intend to proclaim that doctrine by definitive act. Christ's faithful are therefore to ensure that they avoid whatever does not accord with that doctrine.

¹⁰ Cf. CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, Instruction on the Ecclesial Vocation of the Theologian *Donum Veritatis* (24 May 1990), 16: AAS 82 (1990), 1557.

4. Moved therefore by this need, and after careful deliberation, we have decided to overcome this lacuna in the universal law in the following way:

A) Canon 750 of the *Code of Canon Law* will now consist of two paragraphs; the first will present the text of the existing canon; the second will contain a new text. Thus, canon 750, in its complete form, will read:

Canon 750 – § 1. Those things are to be believed by divine and catholic faith which are contained in the word of God as it has been written or handed down by tradition, that is, in the single deposit of faith entrusted to the Church, and which are at the same time proposed as divinely revealed either by the solemn Magisterium of the Church, or by its ordinary and universal Magisterium, which in fact is manifested by the common adherence of Christ's faithful under the guidance of the sacred Magisterium. All are therefore bound to avoid any contrary doctrines.

§ 2. Furthermore, each and everything set forth definitively by the Magisterium of the Church regarding teaching on faith and morals must be firmly accepted and held; namely, those things required for the holy keeping and faithful exposition of the deposit of faith; therefore, anyone who rejects propositions which are to be held definitively sets himself against the teaching of the Catholic Church.

Canon 1371, n. 1 of the *Code of Canon Law*, consequently, will receive an appropriate reference to canon 750 § 2, so that it will now read:

Canon 1371 – The following are to be punished with a just penalty:

1° a person who, apart from the case mentioned in canon 1364 § 1, teaches a doctrine condemned by the Roman Pontiff, or by an Ecumenical Council, or obstinately rejects the teachings mentioned in canon 750 § 2 or in canon 752 and, when warned by the Apostolic See or by the Ordinary, does not retract;

2° a person who in any other way does not obey the lawful command or prohibition of the Apostolic See or the Ordinary or Superior and, after being warned, persists in disobedience.

B) Canon 598 of the *Code of Canons of the Eastern Churches* will now have two paragraphs: the first will present the text of the existing canon and the second will contain a new text. Thus canon 598, in its complete form, will read as follows:

Canon 598 – § 1. Those things are to be believed by divine and catholic faith which are contained in the word of God as it has been written or handed down by tradition, that is, in the single deposit of faith entrusted to the Church, and which are at the same time proposed as divinely revealed either by the solemn Magisterium of the Church, or by its ordinary and universal Magisterium, which in fact is manifested by the common adherence of Christ's faithful under the guidance of the sacred Magisterium. All Christian faithful are therefore bound to avoid any contrary doctrines.

§ 2. Furthermore, each and everything set forth definitively by the Magisterium of the Church regarding teaching on faith and morals must be firmly accepted and held; namely, those things required for the holy keeping and faithful exposition of the deposit of faith; therefore, anyone who rejects propositions which are to be held definitively sets himself against the teaching of the Catholic Church.

Canon 1436 § 2 of the *Code of Canons of the Eastern Churches*, consequently, will receive an appropriate reference to canon 598 § 2, so that it will now read:

Canon 1436 – § 1. Whoever denies a truth which must be believed with divine and catholic faith, or who calls into doubt, or who totally repudiates the Christian faith, and does not retract after having been legitimately warned, is to be punished as a heretic or an apostate with a major excommunication; a cleric moreover can be punished with other penalties, not excluding deposition.

§ 2. In addition to these cases, whoever obstinately rejects a teaching that the Roman Pontiff or the College of Bishops, exercising the authentic Magisterium, has set forth to be held definitively, or who affirms what they have condemned as erroneous, and does not retract after having been legitimately warned, is to be punished with an appropriate penalty.

5. We order that everything decreed by us in this Apostolic Letter, given *motu proprio*, be established and ratified, and we prescribe that the insertions listed above be introduced into the universal legislation of the Catholic Church, that is, into the *Code of Canon Law* and into the *Code of Canons of the Eastern Churches*, all things to the contrary notwithstanding.

Given in Rome, at St Peter's, on 28 May, in the year 1998, the twentieth of our Pontificate.

JOHN PAUL II

THE BISHOP'S SERVICE TO THE TRUTH*

1. I warmly greet you, the Bishops of Australia, with the words of the Apostle Peter: "Peace to all of you who are in Christ" (1 Pt 5:14). Your *ad Limina* visit is taking place at the same time as the Special Assembly for Oceania of the Synod of Bishops when, in the midst of the joys and anxieties of your priestly service, you have entered into the *colloquium fraternitatis* with your brother Bishops from New Zealand, Papua New Guinea and Solomon Islands and the whole Pacific region on the centrality of Christ, the Way, and the Truth, and the Life of the peoples of your continent. Representatives of your Conference have also met various heads of Dicasteries of the Holy See to discuss aspects of your ministry in the particular situation of the Church in your land. I wish to encourage you to look to the profound strengths of the Catholic community in Australia, which in the midst of often disconcerting change continues to listen to the word of God and to bear abundant fruits of holiness and evangelical service.

2. Your meetings with some of the Congregations of the Roman Curia have focused on questions of doctrine and morality, the liturgy, the role of the Bishop, evangelization and mission, the priesthood and religious life, and Catholic education. In each of these areas, your own personal responsibility as Bishops is absolutely vital, and so I will make this the underlying theme of these brief reflections. From the Second Vatican Council, the figure of the diocesan Bishop emerged with new vigour and clarity. With your fellow Bishops and in union with the Successor of Peter, you have by the power of the Holy Spirit received the task of caring for the Church of God the Bride purchased at the cost of the blood of the only begotten Son, the Lord Jesus Christ (cf. *Acts* 20:28).

* Allocutio die 12 decembris habita ad Coetum Episcoporum Australiae, qui visitationis causa « ad limina Apostolorum » necnon ad participandam adunationem pro Oceania Synodus Episcoporum Romam venerunt (cf. *L'Osservatore Romano*, 14-15 dicembre 1998).

The Bishops are "the visible source and foundation of unity in their own particular Churches", just as the Successor of Peter is "the perpetual and visible source and foundation of unity" of all the Bishops and with them of the whole body of the faithful. Since the particular Churches over which the individual Bishops preside represent a portion of the People of God assigned to the Bishop's pastoral governance, they are not complete in themselves but exist in and through communion with the one, holy, catholic and apostolic Church. For this reason "all the Bishops have the obligation of fostering and safeguarding the unity of the faith and upholding the discipline which is common to the whole Church" (cf. *Lumen gentium*, 23). Each individual Bishop, then, is called to assume his full responsibility, setting his face resolutely against all that might harm the faith that has been handed down (cf. *1 Cor* 4:7). In order for his ministry of sanctifying, teaching and governing to be truly effective, it goes without saying that the manner of a Bishop's life must be irreproachable: he must openly strive for holiness, and give himself wholeheartedly and without hesitation to the service of the Gospel.

3. Until recently, the Catholic community in Australia knew nothing but consistent growth. Yours is the remarkable story of a great institution built quickly, despite limited resources. Dioceses, parishes, religious communities, schools, seminaries, organizations of every kind appeared, as testimony to the strength of the Catholic faith in your land and the immense generosity of those who brought it there. Now perhaps it appears that the momentum has slackened, and the Church in Australia faces a complex situation which calls for careful discernment on the part of the Bishops, and a confident and committed response on the part of all Catholics.

The underlying question concerns the relationship between the Church and the world. This question was fundamental to the Second Vatican Council and it remains fundamental to the life of the Church more than thirty years later. The answer we give to this question will determine the answer we give to a range of other important and prac-

tical questions. The advanced secularization of society brings with it a tendency to blur the boundaries between the Church and the world. Certain aspects of the prevailing culture are allowed to condition the Christian community in ways which the Gospel does not permit. There is sometimes an unwillingness to challenge cultural assumptions as the Gospel demands. This often goes hand in hand with an uncritical approach to the problem of moral evil, and a reluctance to recognize the reality of sin and the need for forgiveness. This attitude embodies a too optimistic view of modernity, together with an uneasiness about the Cross and its implications for Christian living. The past is too easily dismissed, and the horizontal is so stressed that the sense of the supernatural grows weak. A distorted respect for pluralism leads to a relativism which questions the truths taught by faith and accessible to human reason; and this in turn leads to confusion about what constitutes true freedom. All this causes uncertainty about the distinctive contribution which the Church is called to make in the world.

In speaking of the Church's dialogue with the world, Pope Paul VI used the phrase *colloquium salutis*; not just dialogue for its own sake, but a dialogue which has its source in the Truth and seeks to communicate the Truth that frees and saves. The *colloquium salutis* requires that the Church be different precisely for the sake of dialogue. The unflinching source of this difference is the power of the Paschal Mystery which we proclaim and communicate. It is in the Paschal Mystery that we discover the absolute and universal truth – the truth about God and about the human person – which has been entrusted to the Church and which she offers to the men and women of every age. We Bishops must never lose confidence in the call we have received, the call to a humble and tenacious *diakonia* of that truth. The apostolic faith and the apostolic mission which we have received impose a solemn duty to speak that truth at every level of our ministry.

4. As “the steward of the grace of the supreme priesthood” (cf. *Lumen gentium*, 26), the Bishop's service to the truth has a specific

and primary application in the liturgical life of his diocese. He must do everything necessary to ensure that the liturgy through which "the work of our redemption is exercised" (*Sacrosanctum Concilium*, 2) remains true to its most intimate nature: praise and worship of the Eternal Father (cf. *ibid.*, 7). It is particularly important for the Bishop to provide for the sound teaching of liturgical theology and spirituality in seminaries and similar institutions. He must also see to the creation of the resources which his diocese needs, in the form of specially trained priests, deacons and lay people, properly functioning commissions and working groups for the promotion of the liturgy and of liturgical music and art, and for the construction and maintenance of churches which in their design and furnishings will be in close harmony with underlying values of the Catholic tradition. Again, among, both clergy and laity, appropriate means must be available for permanent formation and for a constant catechesis regarding the deeper meaning of the various liturgical celebrations. In many cases, it will be helpful to pool resources with neighboring dioceses or at a national level. Such arrangements should not, however, diminish the Bishop's task of ordering, promoting, and guarding the liturgical life of the particular Church (cf. *Vicesimus quintus annus*, 21).

Since the Sacrifice of the Mass is the "source and summit of the Christian life" (*Lumen gentium*, 11), I encourage you to exhort priests and lay faithful alike to be willing to make substantial sacrifices in order to make available and to attend Sunday Mass. Earlier generations of Catholics in Australia showed the depth of their faith by their high regard for the Eucharist and the other sacraments. That spirit is an integral part of Catholic life, a part of our spiritual tradition which needs to be reaffirmed.

5. In preparing and celebrating the forthcoming Great Jubilee as a time of conversion and reconciliation, there is also ample room for a great catechizing effort in relation to the Sacrament of Penance. Today it is possible and necessary to overcome certain superficial

applications of the human sciences in the approach to the formation of consciences. The Church in Australia should invite Catholics to encounter anew the saving mystery of the Father's love and mercy through that uniquely profound and transforming human experience that is individual, integral confession and absolution. As the *Catechism of the Catholic Church* points out, this remains *the only ordinary way for the faithful to reconcile themselves with God and the Church* (cf. n. 1484). The personal nature of sin, conversion, forgiveness and reconciliation is the reason why the Second Rite of Penance demands the personal confession of sins and individual absolution. It is for this same reason that general confession and general absolution are appropriate only in cases of grave necessity, clearly determined by liturgical and canonical norms.

As those primarily responsible for Church life and discipline, you will know how to make clear to the faithful the theological, pastoral and anthropological reasons for the Church's practice of having children who have reached the age of reason receive the Sacrament of Penance before making their First Holy Communion (cf. Canon 914). At stake is respect for the integrity of their personal, individual relationship with God.

6. As has been repeatedly made clear in the present Synod, there is a direct link between the ministry of the Bishop and the state of the priesthood in his diocese, with regard both to the recruitment of suitable candidates to the priesthood and to the exercise of priestly ministry. You have reported a decline in the numbers of those responding to God's call to the priesthood and religious life, a decline in the numbers of those in active ministry, and the increasing age of those presently serving the Church. You have rightly responded to this pastoral problem with prayer and various vocational promotion programmes. The fact that the shortage of vocations is not everywhere felt to the same degree would indicate that the ideal of commitment, service and unconditional self-giving for the sake of Jesus Christ still speaks to many hearts, especially where young people find

priests who live out, as radically as possible, the love of the Good Shepherd who lays down his life for the sheep (cf. *Jn* 10:11; *Pastores dabo vobis*, 40). Today the younger generation of Catholics shows a remarkable capacity to respond to the call to a self-giving and demanding spiritual life, precisely because they are quick to perceive that the prevailing self-centred culture is incapable of satisfying the deeper needs of the human heart. In this search they are looking for guidance; they need genuine witnesses to the Gospel message.

In many ways the decline in the number of priests in active ministry is offset by greater participation of the laity in the parish setting. Lay women and men often work closely with their parish priests in liturgical matters, in catechesis, in the material administration of the parish, and in efforts to draw others to the Church by their own works of the apostolate (cf. *Apostolicam actuositatem*, 10). It falls to the Bishop to order this collaboration properly, in particular by ensuring that the parish priest is not perceived as merely one minister among many, with particular responsibility for the sacraments, but whose teaching office and governance is limited by the will of the majority or of a vocal minority. The Australian sense of equality must not be used as an excuse for stripping the parish priest of the authority and duties that pertain to his office, making it appear that the ministerial priesthood is less essential to the local Church community.

Every Bishop recognizes how important it is to be close to his priests, being a father to them, affirming them, and correcting them when necessary. In a cultural climate dominated by subjective thought and moral relativism, the transmission of the faith and the presentation of the Church's teaching and discipline has to be a matter of grave concern to the Successors of the Apostles. Unfortunately, the teaching of the Magisterium is sometimes met with reservation and questioning, a tendency which is sometimes fuelled by media interest in dissent, or in some cases by the intention to use the media as a kind of stratagem to force the Church into changes she cannot make. The Bishops' task is not to win arguments but to win souls for

Christ, to engage not in ideological bickering but in a spiritual struggle on behalf of truth, to be concerned not with vindicating or promoting themselves but with proclaiming and spreading the Gospel.

7. There is a great need to speak the truth clearly and with love, and to do so confidently, since the truth we proclaim belongs to Christ and is in fact the truth for which all people long, no matter how uninterested or resistant they may seem. Our *colloquium salutis* will produce good results only if the Holy Spirit breathes through our being and becomes our voice. Let us, then, at this moment of communion, invoke that same Holy Spirit "whose coming is gentle", as Saint Cyril of Jerusalem says, "whose burden is light... for he comes to save, to heal, to teach, to admonish, to strengthen, to exhort and to enlighten the mind" (*Catecheses*, XVI, 16). I earnestly recommend to your prayer and reflection, to your responsibility and action, the document which summarizes your meetings with the various Dicasteries of the Holy See. We all well know that the Bishop's threefold ministry of teaching, sanctifying and governing is a difficult and often burdensome one, which involves suffering and the Cross. Yet, as the document itself states: "in the mystery of the Cross we learn a wisdom which transcends our own weakness and limitations: we learn that in Christ truth and love are one, and in him we find the meaning of our vocation" (n. 17).

It is above all the Mother of the Redeemer who, in her Spirit-filled Magnificat, leads us in praise of God who has called us "out of darkness into his own wonderful light" (*1 Pt 2:9*) May Mary, Help of Christians, watch over your land and its people. As a pledge of grace and peace in him who is always "the Way and the Truth, and the Life" (*Jn 14:6*), I gladly impart my Apostolic Blessing to you and to the priests, religious and lay faithful who dwell in Australia.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

*Summarium Decretorum*¹

I. CONFIRMATIO INTERPRETATIONUM TEXTUUM

1. *Conferentiae Episcoporum*

Brasile: Textus *lusitanus* editionis alterius Ordinis Baptismi Parvulorum (15 aug. 1998, Prot. 770/94/L).

Italia: Textus *italicus* orationis Collectae in honorem S. Adalberti, *episcopi* et *martyris*, atque Sanctorum Ludovici Mariae Grignon de Montfort, Petri Iuliani Eymard et Petri Claver, *presbyterorum* (12 aug. 1998, Prot. 1676/98/L).

Textus *italicus* Missae votivae De Dei Misericordia (14 dec. 1998, Prot. 2516/98/L).

Mozambico, Regio linguae chiutee: Textus *chiutee* Ordinis Missae formularumque sacramentalium pro consecratione panis et vini (12 dec. 1998, Prot. 2466/96/L).

Spagna, dioeceses linguae callaecae: Textus *callaecus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum (19 dec. 1998, Prot. 2523/95/L).

Ungheria: Textus *hungaricus* Lectionarii Missarum pro feriis Temporis per annum, hebd. IX-XXXIV (7 iul. 1998, Prot. 878/98/L).

¹ Decreta Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum de re liturgica tractantia a die 1 iulii ad diem 31 decembris 1998.

2. *Dioeceses*

Ciudad Rodrigo, Spagna: Textus *hispanicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum (10 oct. 1998, Prot. 2595/98/L).

Fabriano-Matelica, Italia: Textus *italicus* Proprii Missarum (12 aug. 1998, Prot. 2363/96/L).

Guadix, Spagna: Textus *hispanicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum (21 aug. 1998, Prot. 120/98/L).

Jaén, Spagna: Textus *hispanicus* Proprii Missarum (10 dec. 1998, Prot. 2596/98/L).

Legnica, Polonia: Textus *polonus* ac *italicus* Missae, necnon textus *polonus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Virginis, Matris Divinae Gratiae (20 oct. 1998, Prot. 1462/98/L).

Salta, Argentina: Textus *hispanicus* Liturgiae Horarum in honorem Domini Nostri Iesu Christi a Miraculo necnon Beatae Mariae Virginis a Miraculo (25 aug. 1998, Prot. 2240/95/L).

San Francisco, Argentina: Textus *hispanicus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Virginis, sub titulo *Nuestra Señora de Fátima*, eiusdem dioecesis Patronae (13 aug. 1998, Prot. 2010/96/L).

Toledo, Spagna: Textus *hispanicus* Missae votivae in honorem Beatae Mariae Virginis, sub titulo v.d. *Nuestra Señora del Prado* (17 dec. 1998, Prot. 2687/98/L).

Urgell, Spagna: Textus *catalaunicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum in honorem Beatorum *Martyrum* Iacobi Hilari, Iosephi Sala Picó, *presbyteri*, Protasii Cubbels, Eusebii Codina, Raimundi Illa, Sebastiani Riera et sociorum atque Sancti Ermengol, Patronis dioecesis (12 nov. 1998, Prot. 2292/98/L).

Zaragoza, Spagna: Textus *hispanicus* Proprii Missarum (29 iul. 1998, Prot. 1880/97/L).

4. *Instituta*

Ancelle dell'Amore Misericordioso: Textus *italicus* Proprii Ordinis Professionis Religiosae (16 dec. 1998, Prot. 2637/98/L).

Benedettini, Congregazione Olivetana: Textus *italicus* Proprii Ordinis Professionis Monasticae (26 aug. 1998, Prot. 91/98/L).

Calasancias de la Divina Pastora: Textus *hispanicus* orationis Collectae in honorem Beati Faustini Míguez de la Encarnación, *presbyteri et fundatoris* (1 oct. 1998, Prot. 1493/98/L).

Carmelitane Scalze, Monasterio de Los Andes, Cile: Textus *hispanicus* Proprii Liturgiae Horarum in honorem Sanctae Teresiae a Iesu de Los Andes, *virginis* (31 iul. 1998, Prot. 1842/97/L).

Carmelitani Scalzi: Textus *hispanicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatorum Ioannis Baptistae Duverneil, Michaëlis Aloisii Brulard et Iacobi Gagnot, *martyrum* (1 iul. 1998, Prot. 720/98/L).

Textus *gallicus* orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Sagrario, *virginis* et *martyris* (1 iul. 1998, Prot. 1142/98/L).

Textus *gallicus* orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Maravillas a Iesu, *virginis* (1 iul. 1998, Prot. 1143/98/L).

Textus *anglicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatorum Ioannis Baptistae Duverneil, Michaëlis Aloisii Brulard et Iacobi Gagnot, *martyrum* (12 dec. 1998, Prot. 2324/98/L).

Claretiani: Textus *hispanicus* Proprii Ordinis Professionis Religiosae (21 dec. 1998, Prot. 2716/98/L).

Textus *hispanicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum (21 dec. 1998, Prot. 2717/98/L).

- Concepcionistas Misioneras de la Enseñanza:** Textus *anglicus, coreanus, gallicus, iaponicus ac lusitanus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Beatae Carmelae Sallés y Barangueras, *virginis et fundatricis* (12 nov. 1998, Prot. 2315/98/L).
- Domenicani:** Textus *hispanicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum in honorem aliquorum Beatorum et Sanctorum (24 oct. 1998, Prot. 1279/98/L).
- Textus *italicus* Proprii Liturgiae Horarum (8 aug. 1998, Prot. 2526/95/L).
- Francescani, Provincia Granatensis:** Textus *hispanicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum Patronorum eiusdem Provinciae (13 aug. 1998, Prot. 483/97/L).
- Hermanas de la Doctrina Cristiana:** Textus *hispanicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum (29 iul. 1998, Prot. 1113/97/L).
- Hijas de María Inmaculada de Guadalupe:** Textus *hispanicus* Proprii Ordinis Professionis Religiosae (21 dec. 1998, Prot. 2713/98/L).
- Hijas de María Madre de la Iglesia:** Textus *hispanicus* Proprii Ordinis Professionis Religiosae (24 oct. 1998, Prot. 2200/98/L).
- Minimi:** Textus *anglicus, gallicus, hispanicus ac italicus* orationis Collectae atque *anglicus, hispanicus ac italicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Nicolai Barré, *presbyteri* (28 dec. 1998, Prot. 1055/98/L).
- Misioneras Cruzadas de la Iglesia:** Textus *hispanicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Nazariae Ignatiae March Mesa (12 dec. 1998, Prot. 2636/98/L).
- Misioneras de Jesús Verbo y Víctima:** Textus *hispanicus* Proprii Ordinis Professionis Religiosae (17 dec. 1998, Prot. 2686/98/L).

Orsoline Figlie di Maria Immacolata: Textus *italicus* orationis Collectae in honorem Beati Zephyrini Agostini, *presbyteri* (19 dec. 1998, Prot. 1907/98/L).

Passionisti: Textus *italicus* Proprii Missarum (26 aug. 1998, Prot. 2171/97/L).

Redentoristi: Textus *germanicus* orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Ianuarii Mariae Sarnelli, *presbyteri* (14 dec. 1998, Prot. 1774/98/L).

Trappisti: Textus *italicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Cypriani Michaëlis Iwene Tansi, *presbyteri* (10 nov. 1998, Prot. 1368/98/L).

II. APPROBATIO TEXTUUM

2. *Dioeceses*

Innsbruck, Austria: Textus *germanicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Ottonis Neururer, *presbyteri* et *martyris* (24 oct. 1998, Prot. 1271/96/L).

Onitsha, Nigeria: Textus *anglicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Cypriani Michaëlis Iwene Tansi, *presbyteri* (10 nov. 1998, Prot. 2023/98/L).

Zaragoza, Spagna: Textus *latinus* Missae in honorem Beatae Mariae Virginis de Columna (29 iul. 1998, Prot. 1880/97/L).

4. *Instituta*

Calasancias de la Divina Pastora: Textus *latinus* orationis Collectae atque *hispanicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Faustini Míguez de la Encarnación, *presbyteri* et *fundatoris* (1 oct. 1998, Prot. 1493/98/L).

Minimi: Textus *latinus* orationis Collectae atque *gallicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Nicolai Barré, *presbyteri* (28 dec. 1998, Prot. 1055/98/L).

Orsoline Figlie di Maria Immacolata: Textus *latinus* orationis Collectae atque *italicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Zephyrini Agostini, *presbyteri* (19 dec. 1998, Prot. 1907/98/L).

III. CONCESSIONES CIRCA CALENDARIA

1. *Conferentiae Episcoporum*

Irlanda: Calendarium Proprium (1 oct. 1998, Prot. 227/97/L).

Repubblica Ceca (Boemia e Moravia): 23 *aprilis*, Sancti Adalberti, *episcopi* et *martyris*, festum;

16 *mai*, Sancti Ioannis Nepomuceni, *presbyteri* et *martyris*, festum;

5 *iulii*, Sanctorum Cyrilli, *monachi*, et Methodii, *episcopi*, Patronorum Europae, sollemnitatis (7 oct. 1998, Prot. 1678/96/L).

Spagna, dioeceses linguae callaecae: Calendarium proprium (19 dec. 1998, Prot. 2523/95/L).

Stati Uniti d'America, Province Metropolitane di Los Angeles e San Francisco in California, Portland in Oregon, Seattle e Anchorage: conceditur ut in illis Provinciis celebratio sollemnitatis Ascensionis Domini ad sequentem dominicam VII Paschae transferatur ad beneplacitum Sanctae Sedis (26 oct. 1998, Prot. 2273/98/S).

2. *Dioeceses*

Chiavari, Italia: 4 *septembris*, Beatae Birgittae a Iesu Morello, memoria ad libitum (28 sep. 1998, Prot. 1835/98/L).

- Ciudad Rodrigo, Spagna: Calendarium proprium (10 dec. 1998, Prot. 2595/98/L).
- Coira, Svizzera: 16 iunii, Beatae Mariae Teresiae Scherer, memoria ad libitum (11 dec. 1998, Prot. 2278/98/L).
- Guadix, Spagna: Calendarium proprium (21 aug. 1998, Prot. 120/98/L).
- Jaén, Spagna: Calendarium proprium (10 dec. 1998, Prot. 2596/98/L).
- Legnica, Polonia: Calendarium proprium (14 oct. 1998, Prot. 1054/96/L).
- Opole, Polonia: Calendarium proprium (1 iul. 1998, Prot. 1060/96/L).
- Piacenza-Bobbio, Italia: 2 iunii, Beati Ioannis Baptistae Scalabrini, *episcopi*, memoria obligatoria in ecclesia cathedrali, ad libitum vero in universa dioecesi (11 dec. 1998, Prot. 2094/97/L).
- Toowoomba, Australia: Calendarium proprium (23 nov. 1998, Prot. 2236/98/L).
- Urgell, Spagna: 18 ianuarii, Beati Iacobi Hilari, *martyris*, memoria obligatoria in Enving, ad libitum vero in universa dioecesi;
23 iulii, Beati Iosephi Sala Picó, *presbyteri* et *martyris*, memoria obligatoria in Ponts, ad libitum vero in universa dioecesi;
30 iulii, Beati Protasii Cubells, *martyris*, memoria obligatoria in Coll de Nargó, ad libitum vero in universa dioecesi;
13 augusti, Beatorum Eusebii Codina, Raimundi Illa, Sebastiani Riera et sociorum, *martyrum*, memoria obligatoria in Albesa, Bellví et Ribes de Freser, ad libitum vero in universa dioecesi;
3 novembris, Sancti Ermengol, Patroni dioecesis, sollemnitas (12 nov. 1998, Prot. 2292/98/L).

Wrocław, Polonia: Calendarium proprium (25 iul. 1998, Prot. 1077/96/L).

Zaragoza, Spagna: Calendarium proprium (29 iul. 1998, Prot. 1880/97/L).

Zielona Góra - Gorzów, Polonia: Calendarium proprium (25 iul. 1998, Prot. 1074/96/L).

4. *Instituta*

Claretiani: Calendarium proprium (21 dec. 1998, Prot. 2715/98/L).

Domenicani, Provincia di San Domenico, Italia: Calendarium proprium (8 aug. Prot. 562/98/L);

Provincia di Santa Caterina da Siena, Italia: Calendarium proprium (8 aug. Prot. 563/98/L);

Provincia di San Tomaso d'Aquino, Italia: Calendarium proprium (8 aug. Prot. 564/98/L).

Hermanas de la Doctrina Cristiana: Calendarium proprium (29 iul. 1998, Prot. 1113/97/L).

Irmãs Hospitaleiras do Sagrado Coração de Jesus: *31 maii*, Dominae Nostrae a Sacratissimo Corde Iesu sollemnitas (2 sep. 1998, Prot. 2105/98/L).

Orsoline Figlie di Maria Immacolata: *24 septembris*, Beati Zephyrini Agostini, *presbyteri*, festum (19 dec. 1908, Prot. 1908/98/L).

Scalabriniani: *1 iunii*, Beati Ioannis Baptistae Scalabrini, *episcopi et fundatoris*, festum (5 oct. 1998, Prot. 2093/97/L).

Servi di Maria: nonnullae variationes in Calendario proprio inseruntur (6 aug. 1998, Prot. 1714/98/L).

Sisters of Providence of Saint Mary-of-the-Woods: 3 octobris, Beatae Theodoraë (Annae Teresiae) Guerin, fundatricis, festum (26 oct. 1998, Prot. 1048/98/L).

IV. PATRONORUM CONFIRMATIO

Beata Maria Virgo sub titulo *Najświętsza Maryja Panna Nasza Pani*: Patrona civitatis v.d. *Frombork*, Warmia, Polonia (29 iul. 1998, Prot. 835/98/L).

Sanctus Camillus de Lellis, *presbyter*: Patronus civitatis v.d. *Zabrze*, Gliwice, Polonia (20 oct. 1998, Prot. 2175/98/L).

Sanctus Henricus de Ossó y Cervelló, *presbyter*: Patronus catechistarum Hispaniae dioecesium, Spagna (6 nov. 1998, Prot. 1617/98/L).

Beata Maria Virgo sub titulo *Our Lady of the Southern Cross*: Patrona dioecesis Tuumbanae, Toowoomba, Australia (14 nov. 1998, Prot. 132/98/L).

V. INCORONATIONES IMAGINUM

Beata Maria Virgo sub titulo *Nuestra Señora de la Misericordia*: gratiosa imago quae in civitate v.d. *Burriana* veneratur, Segorbe-Castellón de la Plana, Spagna (5 set. 1998, Prot. 1514/98/L).

Beata Maria Virgo sub titulo *Nuestra Señora de Candlich*: gratiosa imago quae in oppido Andorrae Principatus v.d. *Sant Julià de Lòria* veneratur, dioecesis Urgellensis, Andorra (7 dec. 1998, Prot. 2594/98/L).

VI. TITULI BASILICAE MINORIS

- Ecclesia abbatialis Beatae Mariae Virgini sub titulo *Help of Christians* dicata, in loco v.d. *Belmont*, Charlotte, U.S.A. (27 iul. 1998, Prot. 1113/93/L).
- Ecclesia paroecialis Sacratissimo Cordi Iesu dicata, Syracuse, U.S.A. (27 iul. 1998, Prot. 1713/93/L).
- Ecclesia abbatialis Sancto Benedicto dicata, Olinda e Recife, Brasile (28 iul. 1998, Prot. 476/97/L).
- Ecclesia Sanctuarii Beatae Mariae Virgini in Caelum Assumptae dicatum, in loco v.d. *Gilde*, Częstochowa, Polonia (29 iul. 1998, Prot. 753/98/L).
- Ecclesia Sanctae Crucis dicata, in loco v.d. *Kezmarok*, Spi_, Slovenia (29 iul. 1998, Prot. 789/98/L).
- Ecclesia sanctuarii Immaculatae Conceptioni Beatae Mariae Virginis dicatum, in loco v.d. *Chignahuapan*, Tulancingo, Messico (25 aug. 1998, Prot. 1378/93/L).
- Ecclesia sanctuarii Beatae Mariae Virgini sub titulo *Nuestra Señora de los Remedios* dicatum, Tlalneplanta, Messico (25 aug. 1998, Prot. 2221/94/L).
- Ecclesia sanctuarii Beatae Mariae Virgini de Monte Carmelo et Sanctae Teresiae dicatum, v.d. *National Shrine of the Little Flower*, San Antonio, U.S.A. (27 aug. 1998, Prot. 201/97/L).
- Ecclesia paroecialis Beatae Mariae Virgini sub titulo Reginae Poloniae dicata, in loco v.d. *Stalowa Wola*, Sandomierz, Polonia (31 aug. 1998, Prot. 1006/98/L).

Ecclesia Beatae Mariae Virgini sub titulo *Our Lady of Sorrows* dicata, in loco v.d. *Natchez*, Jackson, U.S.A. (8 set. 1998, Prot. 382/95/L).

Ecclesia Beatae Mariae Virgini sub titulo *Maria Brännlein* dicata, in loco v.d. *Wemding*, Eichstätt, Germania (12 set. 1998, Prot. 330/98/L).

Ecclesia paroecialis Sancti Ioanni, apostolo et evangelistae, dicata, in loco v.d. *Oleśnica*, Wrocław, Polonia (3 oct. 1998, Prot. 1072/98/L).

Ecclesia paroecialis Sancto Vincentio de Paul dicata, in civitate Assisensi, Assis, Brasile (24 oct. 1998, Prot. 2383/94/L).

Ecclesia abbatialis et paroecialis Beatae Mariae Virgini et Sanctis Apostolis Petro et Paulo dicata, in loco v.d. *Grimbergen*, Mechelen-Brussel, Belgio (5 nov. 1998, Prot. 1018/98/L).

Ecclesia paroecialis Sanctae Mariae a Victoria dicata, in civitate v.d. *San Vito dei Normanni*, Brindisi-Ostuni, Italia (30 dec. 1998, Prot. 2675/98/L).

VIII. DECRETA VARIA

India, Regione Andhra Pradesh, Rito Latino: conceditur usus distribuendi sacram Communionem etiam in manibus fidelium (2 iul. 1998, Prot. 1435/98/L).

Suore del Sacro Cuore di Gesù: conceditur ut sacellum in domo generalitia earundem sororum, intra fines Almae Urbis, Deo dicari possit in honorem Beatae Mariae Schininà a Sacro Corde Iesu (31 iul. 1998, Prot. 1385/98/L).

- Córdoba, Spagna:** conceditur ut ecclesia paroecialis in loco v.d. *Poltgono de Poniente*, in civitate Córdobaensi exstruenda, Deo dicari possit in honorem Beati Alvari de Córdoba, *presbyteri* (11 aug. 1998, Prot. 1274/98/L).
- Perth, Australia:** conceditur ut ecclesia paroecialis in loco v.d. *Ballajura*, in archidioecesi Perthensi exstruenda, Deo dicari possit in honorem Beatae Mariae MacKillop, *virginis* (28 sep. 1998, Prot. 1954/98/L).
- Calasancias de la Divina Pastora:** liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Faustini Míguez de la Encarnación, *presbyteri et fundatoris* (1 oct. 1998, Prot. 1493/98/L).
- Sisters of Providence of Saint Mary-of-the-Woods:** liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beatae Theodoraе (Annae Teresiaе) Guerin, *fundatricis* (26 oct. 1998, Prot. 1048/98/L).
- Linz, Austria:** conceditur ut ecclesia in loco v.d. *Auwiesen*, intra fines paroeciae Sancti Quirini-Kleinmünchen, Deo dicari possit in honorem Beati Marcelli Callo, *martyris* (3 nov. 1998, Prot. 2322/98/L).
- Orsoline Figlie di Maria Immacolata:** liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Zephyrini Agostini, *presbyteri et fundatoris* (9 nov. 1998, Prot. 2331/98/L).
- Vietnam:** conceditur ut ritus benedicendi et imponendi cineres necnon obligatio ieiunii et abstinentiae a feria quarta Cinerum ad feriam sextam vel ad sabbatum sequens transferri possint (26 nov. 1998, Prot. 2407/98/L).
- Mozambico:** conceditur ut in Ordine Missae cum populo, loco Symboli Nicaeni-Constantinopolitani, adhiberi valeat Symbolum Apostolorum (12 dec. 1998, Prot. 2466/96/L).
- Minimi:** liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Nicolai Barré, *presbyteri* (28 dec. 1998, Prot. 1055/98/L).

VISITE «AD LIMINA»

VESCOVI DEGLI STATI UNITI D'AMERICA

L'Episcopato degli Stati Uniti d'America è venuto a Roma in Visita *ad Limina Apostolorum* lungo il 1998, distribuito in 13 gruppi, corrispondenti ad altrettante Regioni della rispettiva Conferenza Episcopale. Tutte le Regioni, tranne la II (Provincia ecclesiastica di New York), sono state ricevute nella Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti: la III (Newark e Philadelphia), la IV (Atlanta, Baltimore, Miami e Washington) e la V (Louisville, Mobile e New Orleans) a marzo; la VI (Cincinnati e Detroit) e la VII (Chicago, Indianapolis e Milwaukee) a maggio; l'VIII (Saint Paul-Minneapolis), la IX (Dubuque, Kansas City, Omaha e Saint Louis) e la X (Oklahoma City e San Antonio) a giugno; l'XI (Los Angeles e San Francisco) alla fine di settembre e l'XII (Anchorage, Portland e Seattle), la XIII (Denver e Santa Fe) e la I (Boston e Hartford) ad ottobre.

Le visite al Dicastero sono state da questo preparate fundamentalmente a partire dalle relazioni quinquennali e dal vario interscambio avvenuto, lungo il trascorso quinquennio, con i diversi Vescovi ed organismi ecclesiali degli Stati Uniti d'America. Le relazioni, pur nella loro relatività, dovuta ai differenti criteri e sensibilità nel redigerle, offrono tuttavia, nella loro globalità, un quadro abbastanza suggestivo della situazione che, in campo di Culto divino e di Disciplina dei Sacramenti, si vive in quella Chiesa locale.

Più che sollecitare dai diversi gruppi in visita i temi da trattare nel rispettivo incontro, il Dicastero ha preferito quest'anno centrare l'interscambio sulle questioni ed iniziative liturgiche più rilevanti nel momento e sui dati emersi nelle relazioni. Ritenendo essere questi ciò che i Vescovi intendevano sottolineare in materia liturgico-sacramentale, la Congregazione profittava dell'incontro per commentarli e meglio chiarirli, con la possibilità di sollevarne degli altri.

Nell'informazione data ai Vescovi, è stato fatto riferimento al punto della situazione nella preparazione della terza edizione del Messale Romano, nonché del nuovo Martirologio Romano e del *De Exorcismis* – ultimi sostanziosi libri liturgici di Rito romano che mancava rivedere alla luce del rinnovamento conciliare – tutti da pubblicare tra breve. Gli incontri sono serviti anche per scambiare informazione e ribadire alcuni aspetti delle dispense diaconali e sacerdotali, nonché l'importanza degli Scrutini in vista dell'Ordinazione, materia che è stato oggetto di alcuni Documenti recenti del Dicastero.

Nel nuovo schema proposto dalla Congregazione per i Vescovi per la stesura delle relazioni, la parte relativa alla Liturgia apre con alcuni dati statistici. Da essi emerge la situazione di minoranza della presenza cattolica negli Stati Uniti d'America, soprattutto in alcune diocesi, la quale, aggiunta alla crescente secolarizzazione della società, comporta nuove sfide di missionarietà e di nuova evangelizzazione, che sono state oggetto di commento negli incontri.

Il relativo calo numerico dei fedeli in alcuni luoghi e il loro facile spostamento pone problemi di ristrutturazione e di utilizzo dei luoghi del culto, inclusa la loro cessione a varie Comunità ecclesiali non cattoliche. A ciò si aggiunge la facilità con cui, in una società di facile approvvigionamento e consumo, si sostituiscono gli arredi sacri. L'emergere di simili dati ha permesso di richiamare d'attenzione sulle rispettive norme e sulle esigenze dell'arte sacra.

In una tale società, altamente organizzata e allo stesso tempo consumistica, abbondano le iniziative e i sussidi di formazione. Le relazioni, infatti, mettono in luce un notevole sforzo di formazione, anche permanente, del clero e dei diversi operatori laici della liturgia, che la Congregazione incoraggia, con particolare attenzione verso il significato e l'interiorizzazione della Liturgia stessa. Parecchie relazioni, riferendosi all'applicazione del rinnovamento liturgico conciliare, ribadiscono, infatti, una nuova esigenza, quella di approfondire il Culto. Considerata ormai superata la fase dei cambiamenti materiali, si sente ora un po' dappertutto l'urgenza di spostare l'attenzione

verso la dimensione mistagogica e interiore delle celebrazioni, di ripiegare cioè sul primo capitolo della *Sacrosanctum Concilium*, servendo allo scopo in modo particolare la prima sezione della seconda parte del *Catechismo della Chiesa Cattolica*.

Uno dei temi maggiormente sottolineati negli incontri con i Vescovi degli Stati Uniti d'America è stato quello della traduzione dei Libri liturgici. È stato fatto cenno all'incarico affidato dal Santo Padre al Dicastero di rivedere la normativa finora rappresentata dall'Istruzione del 1969, revisione intesa a meglio assicurare la dovuta esattezza e fedeltà delle traduzioni, senza indulgere a interpretazioni, parafrasi o eliminazione sistematica di termini e concetti, come accade qualche volta in nome di una applicazione impropria di detto Documento. A proposito, è stata commentata molto favorevolmente la recente collaborazione tra il Dicastero, alcuni rappresentanti della Conferenza Episcopale ed altri organismi della Santa Sede nella preparazione del primo volume del Lezionario per uso nelle diocesi degli Stati Uniti d'America, un lavoro ritenuto proficuo e che, avendo stabilito criteri e orientamenti, agevererà certamente il lavoro susseguente. L'esperienza di una così stretta collaborazione promette bene anche per altre aree linguistiche. Data la composizione pluri-etnica della Chiesa di Rito romano negli Stati Uniti d'America, con forte presenza dell'elemento ispanico, sempre più numeroso nell'emisfero Nord, era ovvio che anche altre traduzioni dei Libri liturgici fossero oggetto di interesse durante l'interscambio degli incontri.

Anche la religiosità popolare è stata toccata in alcuni degli incontri, sia da parte del Dicastero per raccomandare una particolare apertura al modo di esprimersi di altri fedeli, tra cui gli ispanici, sia da parte di alcuni Vescovi per presentare delle riserve su alcune forme di devozione mariana, le quali, per l'eccessiva enfasi che danno ad apparizioni e profezie, finiscono per deviare dalla sana mariologia.

Altra tematica, toccata in tutti gli incontri, è stata quella dei gruppi tradizionalisti che, pur permanendo in comunione con la Chiesa e in obbedienza al Magistero, amano celebrare la Liturgia secondo i riti vigenti alla soglia del Concilio. Le relazioni quinquen-

nali, nella maggior parte, riferivano un atteggiamento aperto, seppure prudente, dei Vescovi al riguardo, con concessioni varie, assieme a qualche preclusione e preoccupazione per alcuni atteggiamenti di chiusura e per il proposito chiaro di perpetuare ed allargare il proprio stile, non sempre confinato al campo liturgico, ma esteso ad altri settori della vita ecclesiale, catechesi compresa. Gli incontri sono serviti a chiarire posizioni e competenze e a raccomandare ai Pastori lo spirito che ha presieduto la creazione dell'apposita Commissione Pontificia.

La generalità delle relazioni riflette un chiaro entusiasmo per la forma come viene applicato il Catecumenato degli adulti e i riflessi di interpellanza e di rinnovamento che esso ha sull'intera comunità. La camminata catecumenale con le sue tappe, celebrate a livello diocesano, è ormai un punto saldo e caratteristico della pastorale negli Stati Uniti d'America, a tutti i livelli, dal parrocchiale al diocesano, regionale e nazionale. I diversi aspetti della prassi, la sua applicazione agli adolescenti e la sua necessaria distinzione dalla rievangelizzazione dei fedeli e dall'ammissione alla piena comunione ecclesiale sono stati oggetto di commento e di chiarimento.

Ancora nell'ambito dei Sacramenti dell'Iniziazione Cristiana, hanno suscitato particolare interesse il riconoscimento o meno del Battesimo praticato dai Mormoni, avendo il Dicastero in proposito fatto il debito riferimento alle competenze della Congregazione per la Dottrina della Fede. Si è pure accennato ad alcune pratiche particolari nell'amministrazione del Battesimo, quale l'immersione, divenuta frequente in alcuni posti. Maggiore risonanza ha avuto però la problematica intorno al significato della Cresima, il suo luogo specifico nell'iter dell'Iniziazione e l'età di riceverla. Il Dicastero teneva a ribadire, da una parte, il ruolo dell'Eucaristia come apice dell'Iniziazione Cristiana, onde la necessità di non eccedersi nelle esigenze e nel rinvio della Cresima e, dall'altra, ricordava l'importanza della Cresima, talvolta messa in causa da quelle stesse esigenze o eccessivo rinvio, che ne fanno come che un Sacramento opzionale o riservato a gruppi più impegnati. Si commentavano le

esperienze avviate in alcune diocesi di ripristinare l'antico ordine dei tre sacramenti dell'Iniziazione, anticipando la Cresima all'Eucaristia. Si raccomandava, inoltre, i Vescovi di non concedere facilmente ai sacerdoti l'autorizzazione di cresimare, riservando a loro stessi il conferimento del Sacramento, nel rispetto del Codice e della tradizione latina.

Nonostante la proporzione tra fedeli e sacerdoti sia ancora relativamente confortevole nella generalità delle diocesi degli Stati Uniti d'America, se paragonata con quella di altre aree geografiche dello stesso Continente, parecchie relazioni accennano al culto domenicale in assenza del sacerdote, diventato prassi normale in molti luoghi. Il calo numerico del clero, la dispersione e piccolezza di alcune comunità l'hanno reso indispensabile. Nei centri urbani, la razionalizzazione del calendario delle Messe domenicali e il raggruppamento di parrocchie non sono bastate a far fronte alla situazione. In qualche comunità, detto culto avviene anche nei giorni feriali, sotto forma di celebrazione con distribuzione della Santa Comunione. Gli incontri con i Vescovi è servito a chiarire alcuni aspetti della pratica. Il Dicastero sottolineava la natura della stessa e il suo carattere di provvisorietà, insistendo sul mantenere viva tra i fedeli la coscienza dell'insostituibilità della Messa, tanto più per la consistente presenza protestante che può contribuire a far perdere l'identità del culto cattolico.

Tema di una certa attualità nella Chiesa negli Stati Uniti d'America è anche l'osservanza del precetto in giorni lavorativi. Le nuove condizioni culturali e sociali del Paese la rendono talvolta difficile, consigliando l'annullamento del precetto o il trasferimento della festività, sull'esempio di quanto avviene altrove, e in qualche Regione perfino la dispensa quando la festa di precetto ricorre di sabato o lunedì. La questione non è pacifica dappertutto e così i Vescovi hanno approfittato della visita al Dicastero per chiarire opportunità, procedure e competenze in materia.

Ancora intorno all'Eucaristia, si è sottolineata la premura di non banalizzare la Santa Comunione, insistendo presso i fedeli sulle neces-

sarie disposizioni per riceverla con frutto. Si è ribadito il carattere di suppletiva dei ministri straordinari dell'Eucaristia e la conservazione della medesima nelle chiese e oratori sacri, in conformità con le norme vigenti.

Contro la tentazione di semplificare la Veglia Pasquale per venir incontro a criteri di praticità, arrivando talvolta a confonderla, per l'ora e per l'impostazione generale, con la Messa vespertina del sabato, si è ricordata la natura della stessa e il luogo unico che essa occupa nell'autentica tradizione liturgica della Chiesa.

In un mondo secolarizzato come quello degli Stati Uniti d'America, dove i mezzi di comunicazione sociale giocano un ruolo importante nella formazione delle coscienze, era ovvio che le relazioni riflettessero il problema della perdita del senso del peccato e del calo nella pratica della Penitenza sacramentale. Si sono scambiate idee sul modo di recuperare il Sacramento, insistendo sulla catechesi nelle sue diverse forme. Perché le relazioni ne facevano cenno ed è specifica competenza del Dicastero zelare per la disciplina dei Sacramenti, si è commentata la situazione in campo di assoluzione collettiva e di Confessione dei bambini in ordine alla Prima Comunione. Gli orientamenti della Santa Sede e del Codice al riguardo non sempre, infatti, vengano compresi ed applicati.

Dai dati statistici e dai riferimenti delle relazioni emerge l'importanza che assume in tutte le diocesi degli Stati Uniti d'America il Diaconato Permanente. Il dato non poteva sfuggire al Dicastero e su di esso si sono fatte alcune considerazioni, sia per chiarire i ruoli di una tale struttura ecclesiale, che per incoraggiarla e renderla sempre più proficua.

Per quello che riguarda il Matrimonio, più che gli aspetti pastorali spettano al Dicastero quelli rituali. Le relazioni degli Stati Uniti d'America sono eloquenti nel rilevare un certo sconfinamento del profano nella celebrazione sacramentale. La tendenza a privatizzare la cerimonia religiosa e una creatività che non sempre tiene conto del carattere sacro del rito preoccupa non pochi Pastori. L'applicazione della seconda edizione tipica dell'*Ordo cele-*

brandi Matrimonium alla realtà statunitense, con il coinvolgimento che esso comporta sia nella sua elaborazione che nell'utilizzazione successiva, può servire in tale senso. Per mettere in luce il Sacramento e fare fronte alle sfide che lo insidiano, il Dicastero sottolineava l'importanza della dimensione spirituale nei corsi di preparazione al Matrimonio, organizzati un po' ovunque con notevole impegno.

Anche nella generalità delle diocesi statunitensi, i fedeli hanno recepito la nuova visione del sacramento dell'Unzione degli Infermi, non più considerandolo come destinato ai soli moribondi. Le celebrazioni comunitarie si estendono e la pastorale degli infermi prende consistenza nelle diverse comunità. Qualche relazione ha sollevato la questione dell'accesso indiscriminato al Sacramento e della sua possibile simulazione per il diffondersi di unzioni non sacramentali, legate a movimenti e ad esperienze di preghiera.

Soprattutto due rilievi emergono dalle relazioni quinquennali degli Stati Uniti d'America in materia di Esequie: il favore con cui è stata accolta l'apertura della Santa Sede verso la cremazione e la preoccupazione per il nuovo fenomeno della privatizzazione dei funerali. I Parecchi Vescovi esprimevano, nelle relazioni, la loro riconoscenza nei confronti della Congregazione per le nuove norme in materia di cremazione, con la facoltà di celebrare la Messa Esequiale davanti alle ceneri. Se questa diventa sempre più comune, causa invece perplessità l'usanza, anch'essa crescente, di disperdere le ceneri, in contrasto con il culto cristiano delle spoglie umane. Preoccupano, inoltre, la novità di dispensare la chiesa e la Messa, preferendo celebrazioni esequiali nella stessa casa mortuaria, nonché la novità di considerare la morte e il funerale un evento privato e familiare senza la partecipazione della comunità dei fedeli. Il fenomeno, oggetto di cura pastorale, è stato sollevato in alcuni incontri dei Vescovi statunitensi con il Dicastero.

Ripetutamente si è fatto riferimento, sia da parte dei Vescovi che dalla Congregazione, al nuovo spirito di cordiale collaborazione che si è consolidato negli ultimi anni tra le due parti, a tutti i livelli di

responsabilità nel campo liturgico-sacramentale. Alcuni progetti di notevole entità rimangono da portare a termine, quale la traduzione inglese e castigliana del Messale Romano, con i relativi Lezionari, nonché il Rito delle Esequie in castigliano e l'*Ordo celebrandi Matrimonium* in inglese. È però emerso costantemente nel corso di questo ciclo di incontri che l'esperienza delle svolte positive avvenute in vari settori costituisce un buon auspicio e un incoraggiamento per il lavoro futuro.

RESPONSA AD DUBIA PROPOSITA

UTRUM IN MISSAE CELEBRATIONE CHRISTIFIDELIBUS GENUFLECTENDUM SIT TEMPORE CONSECRATIONIS?

Etiamsi Conferentiae Episcoporum est gestus et corporis habitus in Ordine Missae romanae descriptos ingenio populorum aptare (cf. *Sacrosanctum Concilium*, n. 39), ad hanc quaestionem solvendam servantur dispositiones forte a competenti auctoritate datae, cf. *Institutio Generalis Missalis Romani* quae in numero 21 regulas simplicissimas dat: «Genuflectant vero [fideles], nisi ob angustiam loci vel frequentiore numerum adstantium aliasve rationabiles causas impediuntur, ad consecrationem». Practice, fideles genuflexi manent ab epiclesi ante consecrationem usque ad acclamationem post consecrationem.

Contingit tamen certis in ecclesiis sublata sunt genuflexoria, quapropter fideles tantum stare vel sedere possunt, non sine detrimento reverentiae et adorationis Eucharistiae debitae. Nihil impedit quominus fideles genuflexi maneant humi ad suam adorationem manifestandam, quantumvis res incommoda inveniatur. In casibus, in quibus rationabiles causae genuflectionem impediunt, inclinatio corporis et modus digne sese gerendi, signa erunt reverentiae et adorationis manifestandae tempore consecrationis.

Ea quae supra definiuntur minime supervacanea censenda sunt, quia eo tendunt, ut unitas sese gerendi habeatur in coetu qui Eucharistiam celebrat, et ideo manifestetur unitas in fide et in cultu communitatis. Videntur saepe fideles post consecrationem corporis habitu diverso quasi oblivisci se esse participes Liturgiae Ecclesiae, quae est summa actio communitatis, et non tempus sese alienandi in actionem devotionis privatae. Quod etiam expresse et accurate definitur in Can. 837, § 1. *Actiones liturgicae non sunt actiones privatae, sed celebrationes Ecclesiae ipsius, quae est «unitatis sacramentum», scilicet plebs sancta sub Episcopis adunata et ordinata; quare ad*

universum corpus Ecclesiae pertinent illudque manifestant et afficiunt; singula vero membra ipsius attingunt diverso modo, pro diversitate ordinum, munerum et actualis participationis. § 2. Actiones liturgicae, quatenus suapte natura celebrationem communem secumferant, ubi id fieri potest, cum frequentia et actuosa participatione christifidelium celebrantur.

In nostra familia

SUA ECC.ZA MONS. GERALDO MAJELLA AGNELO
NOMINATO ARCIVESCOVO METROPOLITA
DI SÃO SALVADOR DA BAHIA

Il giorno 13 gennaio 1999, il Santo Padre Giovanni Paolo II ha nominato Arcivescovo di São Salvador da Bahia e Primate del Brasile, Sua Eccellenza Reverendissima Mons. Geraldo Majella Agnelo, Arcivescovo emerito di Londrina, finora Segretario della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti (cf. *L'Osservatore Romano*, 14 gennaio 1999).

A Sua Eccellenza Reverendissima Mons. Geraldo Majella Agnelo, che dal 1991 ha svolto il suo servizio presso questa Congregazione con tanto impegno, competenza e cordialità, i Superiori e Officiali del medesimo e tutti i Collaboratori della rivista *Notitiae* esprimono tutta la loro riconoscenza e i più fervidi auguri per il nuovo incarico.

CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI

NOTA DOCTRINALIS PROFESSIONIS FIDEI FORMULAM EXTREMAM ENUCLEANS*

1. Inde ab ipsis primordiis Ecclesia fidem in Dominum crucifixum et resuscitatum formulis summam credendi conglobantibus usa profitebatur. Cuius summae medulla, id est mors et resurrectio Domini Iesu Christi, imprimis formulis simplicibus, deinde plenioribus¹ declarata, professionum fidei seriem continuam edere permisit in quibus Ecclesia sive ea quae ab ore operibusque Christi acceperat, sive quae « a Spiritu Sancto suggerente »² didicerat, tradebat.

Ipsum Novum Testamentum testis est praecipuus primae professionis discipulorum statim post eventus Paschales effectae: « Tradidi enim vobis in primis, quod et accepi, quoniam Christus mortuus est pro peccatis nostris secundum Scripturas et quia sepultus est et quia suscitatus est tertia die secundum Scripturas et quia visus est Cephae et post haec Duodecim ».³

* Ex opusculo cuius titulus CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, *Documenta Magisterii ad Professionem Fidei Spectantia*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1998, pp. 14-22.

¹ Formulae simplices adimpletionem Messianicam Iesu Nazareni profiteri solent; cf. exempli gratia, *Mc* 8, 29; *Mt* 16, 16; *Lc* 9, 20; *Io* 20, 31; *Act* 9, 22. Formulae autem pleniores praeter resurrectionem eventus vitae Iesu principales eorumque sensum salvificum profitentur; cf. exempli gratia *Mc* 12, 35-36; *Act* 2, 23-24, *1 Cor* 15, 3-5; *1 Cor* 16, 22; *Philp* 2, 7.10-11; *Col* 1, 15-20; *1 Pe* 3, 19-22; *Apc* 22, 20. Praeter confessionis fidei formulas ad historiam salutis atque ad narrationem vitae Iesu Nazareni cuius culmen fuit Pascha, pertinentes, in Novo Testamento inveniuntur professiones fidei quae ad ipsam Iesu existentiam respiciant; cf. *1 Cor* 12, 3: « Dominus Iesus ». Apud *Rom* 10, 9 ambae confessionis formulae una inveniuntur.

² Cf. CONCILIUM OECUMENICUM VATICANUM II, Constitutio Dogmatica *Dei Verbum*, n. 7.

³ *1 Cor* 15, 3-5.

2. Saeculorum decursu ex hac medulla immutabili Iesum Filium Dei et Dominum declarante symbola unitatem fidei et communionem Ecclesiarum testimonio confirmantia sunt orta. In illis veritates principales singulis fidelibus cognoscendae et profitendae continentur. Idcirco, antequam Baptismate lavetur, catechumenus professionem fidei pronuntiare debet. Etiam Patres ad concilia congregati, ut usui vitae necessario alias alio quippe qui veritates fidei plenius exhibendas necnon orthodoxiam defendendam postularet, praesto essent, nova exaraverunt symbola quae usque ad hodiernum diem « in vita Ecclesiae locum obtinent prorsus particularem ». ⁴ In varietate illorum symbolorum unica eminet fides nec ullum symbolum a posteriore professione fidei secundum nova rerum adiuncta concepta exsuperatum vel supervacaneum est redditum.

3. Domini Christi promissio Spiritum Sanctum donandi, qui « deducet ... in omnem veritatem », ⁵ Ecclesiam itinerantem perpetuo sustinet. Ideo saeculis elapsis quaedam veritates tamquam Spiritus Sancti auxilio comparatae sunt definitae, qua de causa itinera visibilia ad promissionem primariam adimplendam habentur. Aliae ramen veritates adhuc altius sunt intellegendae, antequam plene comprehendatur id quod Deus mysterio amoris hominibus ad eorum salutem obtinendam revelare voluit. ⁶

Nuperrime quoque Ecclesia ob studium pastorale opportunum duxit fidem priscam apertius explanare. Praeterea quibusdam fidelibus ad munera peculiaria nomine Ecclesiae in communitate fungenda vocatis traditum est officium coram omnibus professionis fidei iuxta formulam a Sede Apostolica approbatam pronuntiandae. ⁷

⁴ *Catechismus Catholicae Ecclesiae*, n. 193.

⁵ *Io* 16, 13.

⁶ Cf. CONCILIUM OECUMENICUM VATICANUM II, Constitutio Dogmatica *Dei Verbum*, n. 11.

⁷ Cf. CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, *Professio fidei et Iusiurandum fidelitatis*: AAS 81 (1989) 104-106; CIC, can. 833.

4. Haec nova *Professionis fidei* formula symbolum Nicaenum-Constantinopolitanum rursus proponens ad finem perducitur tribus sententiis seu commatibus additis, quorum finis est ordines veritatis quibus fidelis adhaereat melius discernere. Operae pretium est horum commatum explanationem enucleare ita ut sensus primarius a Magisterio Ecclesiae praebitus bene intellegatur, recipiatur, integre conservetur.

Hodiernis quidem temporibus verbum «Ecclesia» variis significationibus imbutur quae, licet verae et congruentes, tamen distinctius sunt designandae, cum de muneribus peculiaribus et propriis agatur eorum qui in Ecclesia operam dant. Quod ad quaestiones fidei vel disciplinae moralis spectat, patet tantum Summum Pontificem et Collegium Episcoporum in communionem cum ipso commorantium auctoritate docendi fidelesque obligandi pollere.⁸ Episcopi enim «doctores authentici» fidei sunt «seu auctoritate Christi praediti»,⁹ quia divina institutione Apostolis successerunt «in magisterio et regimine pastoralis»; illi una simul cum Romano Pontifice supremam plenamque potestatem in universam Ecclesiam exercent, quae quidem potestas nonnisi Romano Pontifice consentiente exerceri potest.¹⁰

5. Primi commatis formula: «Firma fide quoque credo ea omnia quae in verbo Dei scripto vel tradito continentur et ab Ecclesia sive sollemni iudicio sive ordinario et universali Magisterio tamquam divinitus revelata credenda proponuntur» affirmatur obiectum docendi in omnibus doctrinis fidei divinae et catholicae constitui quae ab Ecclesia tamquam divinitus et rite revelatae, et ut tales immutabiles, proponuntur.¹¹

Huius generis doctrinae *in Verbo Dei scripto seu tradito continentur*

⁸ Cf. CONCILIUM OECUMENICUM VATICANUM II, Constitutio Dogmatica *Lumen gentium*, n. 25.

⁹ *Ibidem*, n. 25.

¹⁰ Cf. *ibidem*, n. 22.

¹¹ Cf. DS 3074.

atque sententia sollemni tamquam veritates divinitus revelatae sive a Romano Pontifice « ex cathedra » loquente sive a Collegio Episcoporum ad concilium congregato definiuntur, sive dein a magisterio ordinario et universali ad credendum infallibiliter proponuntur.

Hae doctrinae ex omnibus fidelibus assensum fidei theologalis exigunt. Proinde, si quis de iisdem contumaciter dubitaverit seu eas negaverit, censuram haereseos subibit, sicut in canonibus Codicis canonici ad rem attinentibus indicatur.¹²

6. *Professionis fidei sententia secunda asserit: « Firmiter etiam amplector ac retineo omnia et singula quae circa doctrinam de fide vel moribus ab eadem definitive proponuntur ». Huius formulae obiectum docendi comprehendit omnes doctrinas ad scientiam dogmaticam et moralem¹³ attinentes ad depositum fidei fideliter custodiendum et exponendum necessarias, licet a magisterio Ecclesiae tamquam rite revelatae non sint propositae.*

Huiusmodi doctrinae *forma sollemni a Romano Pontifice « ex cathedra » loquente vel a Collegio Episcoporum ad concilium congregatorum definiri possunt, aut a magisterio ordinario et universali Ecclesiae infallibiliter ut « sententia definitive tenenda »¹⁴ doceri.* Unusquisque autem fidelis iis veritatibus *firmiter et definitive assentiri* debet fide de auxilio a Spiritu Sancto magisterio Ecclesiae praebito necnon doctrina catholica de infallibilitate magisterii his in rebus innitens.¹⁵ Si quis illas negaverit, *veritatem doctrinae catholicae*¹⁶ respuere vide-

¹² Cf. CIC cann. 750 et 751; 1364 § 1; CCEO cann. 598; 1436 § 1.

¹³ Cf. PAULUS VI, Litterae Encyclicae *Humanae vitae*, n. 4: AAS 60 (1968) 483; IOANNES PAULUS II, Litterae Encyclicae *Veritatis splendor*, nn. 36-37: AAS 85 (1993) 1162-1163.

¹⁴ Cf. CONCILIUM OECUMENICUM VATICANUM II, Constitutio Dogmatica *Lumen gentium*, n. 25.

¹⁵ Cf. CONCILIUM OECUMENICUM VATICANUM II, Constitutio Dogmatica *Dei Verbum*, nn. 8 et 10; CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, Declaratio *Mysterium Ecclesiae*, n. 3: AAS 65 (1973) 400-401.

¹⁶ Cf. IOANNES PAULUS II, Motu proprio *Ad tuendam fidem*, d. 18 m. Maii A.D. MIIM.

bitur eoque ipso in communionem cum Ecclesia catholica amplius non erit plena.

7. Veritates ad secundum comma pertinentes variae naturae esse possunt variaque indole imbuuntur, quod a relatione earundem cum revelatione pendet. Exstant enim veritates *nexu historico* cum revelatione necessariae coniunctae; aliae autem veritates *conexionem logicam* ostendunt quae iter est conscientiae circa eandem revelationem perficiendae ad quod absolvendum Ecclesia vocatur. Quamquam eae doctrinae ut rite revelatae non proponuntur quippe quae fidei *elementa non revelata vel nondum ut talia expressim agnita* addant, indoles tamen definitiva iis non deest quae etiam nexu interiore cum veritate revelata demonstratur. Praeterea infitiandum non est processu dogmatico maturescente intellegentiam tum rerum veritatum cum verborum depositi fidei in vita Ecclesiae progredi posse necnon Magisterium aliquas earum doctrinarum dogmata fidei divinae et catholicae proclamare valere.

8. Quod ad naturam *assensionis* erga veritates quae vel tamquam divinitus revelatae ab Ecclesia proponuntur (in primo commate) vel tamquam definitivae sunt habendae (in secundo commate), magni est momenti in lucem proferre indolem assensionis erga utraque praecepta eodem modo esse plenam et irrevocabilem. Differentia ad virtutem supernaturalem fidei spectat: assensio enim erga veritates primi commatis recta via fide de auctoritate Verbi Dei innititur (doctrinae *de fide credenda*); fundamenta autem assensionis erga veritates secundi commatis in fide de auxilio a Spiritu Sancto magisterio praebito et in doctrina catholica de infallibilitate magisterii (doctrinae *de fide tenenda*) ponuntur.

9. Utrumque Magisterium Ecclesiae doctrinam *tamquam divinitus revelatam credendam* (in primo commate) aut *definitive tenendam* (in secundo commate) *actu definitivo* aut *non definitivo* docet. Si de *actu definitivo* agitur, veritas sollemniter definitur pronuntiatione Romani Pontificis «*ex cathedra*» aut interventu

concilii oecumenici. Sin de *actu non definitivo* agitur, doctrina a magisterio ordinario et universali Episcoporum qui ubique terrarum in communionem cum Successore Petri versantur, *infallibiliter* docetur. *Huiusmodi doctrina confirmari seu iterum affirmari potest a Romano Pontifice nulla etiam definitione sollemni pronuntiata* declarante eandem doctrinam ad institutionem magisterii ordinarii et universalis tamquam veritatem divinitus revelatam (in primo commate) aut tamquam veritatem doctrinae catholicae (in secundo commate) pertinere. Idcirco, cum de aliqua doctrina nullum in forma sollemni definitionis exstet iudicium, sed eadem a magisterio ordinario et universali – in cuius numerum Papa necessarie confertur – doceatur quippe quae ad patrimonium *depositi fidei* respiciat, intellegenda est tunc tamquam infallibiliter proposita.¹⁷ Ergo Romani Pontificis *declaratio confirmandi* seu *iterum affirmandi* actus dogmatizationis novus non est, sed confirmatio formalis veritatis ab Ecclesia iam obtentae atque infallibiliter traditae.

10. Tertia *Professionis fidei* sententia affirmat: «Insuper religioso voluntatis et intellectus obsequio doctrinis adhaereo quas sive Romanus Pontifex sive Collegium episcoporum enuntiant cum Magisterium authenticum exercent etsi non definitivo actu easdem proclamare intendant».

Ad hoc comma pertinet *omnis institutio de fide et de re morali tamquam vera aut saltem tamquam certa exhibita, licet iudicio sollemni non definita nec a Magisterio ordinario et universali tamquam definita proposita*. Nihilominus tamen tales institutiones Magisterium ordina-

¹⁷ Oportet notetur institutionem infallibilem Magisterii ordinarii et universalis non tantum declaratione doctrinae credendae et definitive tenendae aperta proponi, sed etiam doctrina in Ecclesiae consuetudine fidei impliciter contenta exprimi, cum ea a revelatione derivetur aut utcumque ad salutem aeternam sit necessaria atque Traditionis continuae testimonio confirmata; cuiusmodi institutio infallibilis a toto corpore episcopali reapse proponi videtur sensu etiam diachronico nec necessarie solummodo synchronico intellecto. Praeterea Magisterii ordinarii et universalis consilium doctrinae tamquam definitivae proponendae a formulis technicis nimis sollemnibus pendere non solet; satis est hoc tenore verborum eorumque nexu patefieri.

rium Romani Pontificis seu Collegii Episcopalis authentice significant ideoque *obsequium religiosum voluntatis et intellectus*¹⁸ postulant. Proponuntur quidem ad altiorem revelationis intelligentiam obtinendam vel ad conformitatem alicuius doctrinae cum veritate fidei revocandam, vel tandem ad vigilantiam contra notiones ab iisdem veritatibus abhorrentes vel contra sententias periculosas atque in errores inducentes excitandam.¹⁹

Omne propositum talibus doctrinis contrarium *falsum* est iudicandum vel, si de institutione praecavendi causa facta agatur, *temerarium* seu *periculosum* ideoque « *tuto doceri non potest* ». ²⁰

11. *Exempla*. Nec absolute vel perfecte, sed tantum illustrandi causa quaedam exempla doctrinarum ad tria supra dicta commata pertinentium afferentur.

Ad primi commatis veritates pertinent articuli fidei Credo, varia dogmata christologica²¹ et mariana;²² doctrina institutionis sacramentorum a Christo eorumque efficacia quod ad gratiam;²³ doctrina de Christi praesentia reali et substantiali in eucharistia²⁴ et celebrationis eucharisticae natura sacrificica;²⁵ constitutio Ecclesiae voluntate Christi;²⁶ doctrina de Romani Pontificis primatu et infallibilitate;²⁷ doctrina de peccati originalis existentia;²⁸ doctrina de animae spiritualis immortalitate et de remuneratione statim post mortem prae-

¹⁸ Cf. CONCILIUM OECUMENICUM VATICANUM II, Constitutio Dogmatica *Lumen gentium*, n. 25; CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, Instructio *Donum Veritatis*, n. 23; AAS 82 (1990) 1559-1560.

¹⁹ Cf. CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, Instructio *Donum Veritatis*, nn. 23 et 24; AAS 82 (1990) 1559-1561.

²⁰ Cf. CIC cann. 752; 1371; CCEO, cann. 599; 1436° 2.

²¹ Cf. DS 301-302.

²² Cf. DS 2803; 3903.

²³ Cf. DS 1601; 1606.

²⁴ Cf. DS 1636.

²⁵ Cf. DS 1740; 1743.

²⁶ Cf. DS 3050.

²⁷ Cf. DS 3059-3075.

²⁸ Cf. DS 1510-1515.

senti;²⁹ absentia erroris in scriptis sacris inspiratis;³⁰ doctrina de gravi turpitudine occisionis hominis innocentis directae et voluntariae.³¹

Quod ad *veritates secundi commatis* respicit, id est illas necessitudine logica cum Revelatione conexas, exempli gratia notari licet incrementum intellegentiae doctrinae ad definitionem infallibilitatis Romani Pontificis artinentis ante dogma Concilii Vaticani I definitum. Successoris Petri primatus semper res revelata credebatur, tametsi usque ad Concilium Vaticanum I disceptabatur utrum notiones «iurisdictionis» et «infallibilitatis» pars interior revelationis essent an tantum effectus rationales. Quamquam eius indoles veritatis divinitus revelatae inter Concilium Vaticanum I est definita, nihilominus tamen doctrina de infallibilitate et de primatu iurisdictionis Romani Pontificis iam ante concilium tamquam definitiva erat agnita. Historia igitur dilucide ostendit id quod conscientia Ecclesiae esset exceptum, inde a primordiis doctrinam veram esse habitum et deinceps definitivam retentum, sed tantum post ultimum gradum definitionis Concilii Vaticani I tamquam veritatem divinitus revelatam acceptum.

Quod autem ad praeceptum recentius circa doctrinam de ordinatione sacerdotali viris tantummodo reservata spectat, similis progressus est considerandus. Summus Pontifex, qui ad definitionem dogmaticam pervenire noluerit, statuit tamen iterum affirmare talem doctrinam definitive³² esse retinendam quippe quae Verbo Dei scripto innitens continuo conservata et in Traditione Ecclesiae adhibita a Magisterio ordinario et universali infallibiliter esset proposita.³³

²⁹ Cf. DS 1000-1002.

³⁰ Cf. DS 3293; CONCILIUM OECUMENICUM VATICANUM II, Constitutio Dogmatica *Dei Verbum*, n. 11.

³¹ Cf. IOANNES PAULUS II, Litterae Encyclicae *Evangelium Vitae*, n. 57: AAS 87 (1995) 465.

³² Cf. IOANNES PAULUS II, Litterae Apostolicae *Ordinatio Sacerdotalis*, n. 4: AAS 86 (1994) 548.

³³ Cf. CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, *Responsum ad dubium circa doctrinam in Epist. Ap. « Ordinatio Sacerdotalis » traditam*: AAS 87 (1995) 1114.

Nihil impedit, ut exemplum superius demonstrare potest, quominus futuris temporibus conscientia Ecclesiae progrediatur ita ut talem doctrinam tamquam divinitus revelatam credendam definiat.

In memoriam revocare licet quoque doctrinam circa interdictionem euthanasiae in Litteris Encyclicis *Evangelium Vitae* praeceptam. Confirmans euthanasiam «gravem divinae Legis esse violationem», Pontifex Maximus explanat quod «haec doctrina lege naturali atque verbo Dei scripto adnixa, Ecclesiae Traditione traducitur atque Magisterio ordinario et universali explicatur». ³⁴ Videretur doctrinae de euthanasia elementum mere rationale inesse, propterea quod Scriptura hanc notionem novisse non videtur. Alia ex parte hic mutuus eminet internexus inter ordinem fidei atque ordinem rationis: nam Scriptura ab omni forma vita humana utendi proprio arbitrio evidenter abhorret, quae quidem in consuetudinem et rationem euthanasiae est coniecta.

Alia exempla doctrinarum moralium quae tamquam definitivae a magisterio ordinario et universali Ecclesiae docentur, sunt institutiones de interdictione prostitutionis ³⁵ et de interdictione fornicationis. ³⁶

Exempla veritatum necessitudine historica cum revelatione conexarum quae definitive sunt retinendae, tamquam divinitus tamen revelatae declarari non possunt, haec sunt: electio Summi Pontificis legitima aut celebratio concilii oecumenici legitima, canonizatio sanctorum (*facta dogmatica*); Leonis XIII Litteris Apostolicis *Apostolicae Curiae* declaratio de ordinationum anglicanarum invaliditate... ³⁷

Inter exempla *doctrinarum ad tertium comma pertinentium* indicare licet institutiones a magisterio authentico ordinario non definitive propositas quae varium adhaesionis gradum exigunt secundum

³⁴ IOANNES PAULUS II, Litterae Encyclicae *Evangelium vitae*, n. 65: AAS 87 (1995) 477.

³⁵ Cf. *Catechismus Catholicae Ecclesiae*, n. 2355.

³⁶ Cf. *Catechismus Catholicae Ecclesiae*, n. 2353.

³⁷ Cf. DS 3315-3319.

sententiam et voluntatem sive documentorum natura, sive frequentia eandem doctrinam proponendi, sive tenore locutionis manifestam.³⁸

12. Variis symbolis fidei fidelis agnoscit ac testificatur se fidem totius Ecclesiae profiteri. Quamobrem in symbolis praesertim antiquioribus conscientia ecclesialis formula «Credimus» exprimitur. Ut *Catechismus Catholicae Ecclesiae* docet: «'Credo': est fides Ecclesiae quam unusquisque credens personaliter profitetur, praesertim cum baptizatur. 'Credimus': est fides Ecclesiae quam Episcopi in Concilio profitentur congregati vel generalius quam liturgica credentium profitetur congregatio. 'Credo': est etiam Ecclesia, Mater nostra quae Deo fide respondet sua nosque docet dicere: 'Credo', 'Credimus'».³⁹

In unaquaque professione fidei Ecclesia varia itinera viae ad congressum cum Deo definitivum emensa eadem probat. Nulla decursu temporis sententia exsuperatur; immo omnes sententiae patrimonium quod substituti non potest, fiunt quo fides prisca, omnium et cuiusque loci actionem perennem contemplatur Spiritus Christi Resuscitati suam Ecclesiam comitantis atque vivificantis, ut eandem ad veritatis perducatur plenitudinem.

Romae, ex Sede Congregationis pro Doctrina Fidei, die 29 mensis Iunii A.D. MIIM.

✠ Ioseph Card. RATZINGER

Praefectus

✠ Tharsicius BERTONE SDB

Archiepiscopus emeritus Vercellarum

A secretis

³⁸ Cf. CONCILIUM OECUMENICUM VATICANUM II Constitutio Dogmatica *Lumen gentium*, n. 25; CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, Instructio *Donum Veritatis*, nn. 17, 23 et 24: AAS 82 (1990) 1557-1558, 1559-1561.

³⁹ *Catechismus Catholicae Ecclesiae*, n. 167.

DOCTRINAL COMMENTARY ON THE CONCLUDING FORMULA OF THE *PROFESSIO FIDEI**

1. From her very beginning, the Church has professed faith in the Lord, crucified and risen, and has gathered the fundamental contents of her belief into certain formulas. The central event of the death and resurrection of the Lord Jesus, expressed first in simple formulas and subsequently in formulas that were more developed,¹ made it possible to give life to that uninterrupted proclamation of faith, in which the Church has handed on both what had been received from the lips of Christ and from his works, as well as what had been learned "at the prompting of the Holy Spirit".²

The same New Testament is the singular witness of the first profession proclaimed by the disciples immediately after the events of Easter: "For I handed on to you as of first importance what I also received: that Christ died for our sins in accordance with the Scriptures; that he was buried; that he was raised on the third day in accordance with the Scriptures; that he appeared to Cephas, then to the Twelve".³

* Ex opuscolo cuius titulus CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, *Texts of the Magisterium regarding the "Professio Fidei"*; Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1998, pp. 7-8.

¹ The simple formulas normally profess the messianic fulfilment in Jesus of Nazareth, cf. for example, *Mk* 8:29; *Mt* 16:16; *Lk* 9:20; *Jn* 20:31; *Acts* 9:22. The complex formulas, in addition to the resurrection confess the principal events of the life of Jesus and their salvific meaning; cf. for example, *Mk* 12:35-36, *Acts* 2:23-24; *1 Cor* 15:3-5; *1 Cor* 16:22; *Phil* 2:7, 10-11; *Col* 1:15-20; *1 Pt* 3:19-22; *Rev* 22:20. Besides the formulas of confession of faith relating to salvation history and to the historical event of Jesus of Nazareth which culminates with Easter, there are professions of faith in the New Testament which concern the very being of Jesus: cf. *1 Cor* 12:3: "Jesus is Lord". In *Rom* 10:9, the two forms of confession are found together.

² Cf. SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Dogmatic Constitution *Dei Verbum*, 7.

³ *1 Cor* 15:3-5.

2. In the course of the centuries, from this unchangeable nucleus testifying to Jesus as Son of God and as Lord, symbols witnessing to the unity of the faith and to the communion of the churches came to be developed. In these, the fundamental truths which every believer is required to know and to profess were gathered together. Thus, before receiving Baptism, the catechumen must make his profession of faith. The Fathers too, coming together in Councils to respond to historical challenges that required a more complete presentation of the truths of the faith or a defense of the orthodoxy of those truths, formulated new creeds which occupy "a special place in the Church's life"⁴ up to the present day. The diversity of these symbols expresses the richness of the one faith; none of them is superseded or nullified by subsequent professions of faith formulated in response to later historical circumstances.

3. Christ's promise to bestow the Holy Spirit, who "will guide you into all truth", constantly sustains the Church on her way.⁵ Thus, in the course of her history, certain truths have been defined as having been acquired through the Holy Spirit's assistance and are therefore perceptible stages in the realization of the original promise. Other truths, however, have to be understood still more deeply before full possession can be attained of what God, in his mystery of love, wished to reveal to men for their salvation.⁶

In recent times too, in her pastoral care for souls, the Church has thought it opportune to express in a more explicit way the faith of all time. In addition, the obligation has been established for some members of the Christian faithful, called to assume particular offices in the community in the name of the Church, to

⁴ *Catechism of the Catholic Church*, n. 193.

⁵ *Jn* 16:13.

⁶ Cf. SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Dogmatic Constitution *Dei Verbum*, 11.

publicly make a profession of faith according to the formula approved by the Apostolic See.⁷

4. This new formula of the *Professio fidei* restates the Nicene-Constantinopolitan Creed and concludes with the addition of three propositions or paragraphs intended to better distinguish the order of the truths to which the believer adheres. The correct explanation of these paragraphs deserves a clear presentation, so that their authentic meaning, as given by the Church's Magisterium, will be well understood, received and integrally preserved.

In contemporary usage, the term 'Church' has come to include a variety of meanings, which, while true and consistent, require greater precision when one refers to the specific and proper functions of persons who act within the Church. In this area, it is clear that, on questions of faith and morals, the only subject qualified to fulfil the office of teaching with binding authority for the faithful is the Supreme Pontiff and the College of Bishops in communion with him.⁸ The Bishops are the "authentic teachers" of the faith, "endowed with the authority of Christ",⁹ because by divine institution they are the successors of the Apostles "in teaching and in pastoral governance": together with the Roman Pontiff they exercise supreme and full power over all the Church, although this power cannot be exercised without the consent of the Roman Pontiff.¹⁰

5. The first paragraph states: "With firm faith, I also believe everything contained in the word of God, whether written or handed down in Tradition, which the Church, either by a solemn judgement or by the ordinary and universal Magisterium, sets forth to be

⁷ Cf. CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, *Professio of Faith and Oath of Fidelity*. AAS 81 (1989), 104-106; C.I.C., can. 833.

⁸ Cf. SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Dogmatic Constitution *Lumen gentium*, 25.

⁹ *Ibid.*, 25.

¹⁰ Cf. *ibid.*, 22.

believed as divinely revealed". The object taught in this paragraph is constituted by all those doctrines of divine and catholic faith which the Church proposes as divinely and formally revealed and, as such, as irreformable.¹¹

These doctrines *are contained in the word of God, written or handed down, and defined with a solemn judgement as divinely revealed truths either by the Roman Pontiff when he speaks 'ex cathedra', or by the College of Bishops gathered in council, or infallibly proposed for belief by the ordinary and universal Magisterium.*

These doctrines require *the assent of theological faith* by all members of the faithful. Thus, whoever obstinately places them in doubt or denies them falls under the censure of heresy, as indicated by the respective canons of the Codes of Canon Law.¹²

6. The second proposition of the *Professio fidei* states: "I also firmly accept and hold each and everything definitively proposed by the Church regarding teaching on faith and morals". The object taught by this formula includes *all those teachings belonging to the dogmatic or moral area,*¹³ *which are necessary for faithfully keeping and expounding the deposit of faith, even if they have not been proposed by the Magisterium of the Church as formally revealed.*

Such doctrines *can be defined solemnly by the Roman Pontiff when he speaks 'ex cathedra' or by the College of Bishops gathered in council, or they can be taught infallibly by the ordinary and universal Magisterium of the Church as a 'sententia definitiva tenenda'.*¹⁴ Every believer, therefore, is required to give firm and definitive assent to these truths, based on faith in the Holy Spirit's assistance to the Church's Magisterium, and on the Catholic doctrine of the infallibility of the Magis-

¹¹ Cf. DS 3074.

¹² Cf. CIC, cann. 750 and 751; 1364 § 1; CCEO, cann. 598; 1436 § 1.

¹³ Cf. PAUL VI, Encyclical Letter *Humanae Vitae*, 4: AAS 60 (1968), 483; JOHN PAUL II, Encyclical Letter *Veritatis Splendor*, 36-37: AAS 85 (1993), 1162-1163.

¹⁴ Cf. SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Dogmatic Constitution *Lumen Gentium*, 25.

terium in these matters.¹⁵ Whoever denies these truths would be in a position of *rejecting a truth of Catholic doctrine*¹⁶ and would therefore no longer be in full communion with the Catholic Church.

7. The truths belonging to this second paragraph can be of various natures, thus giving different qualities to their relationship with revelation. There are truths which are necessarily connected with revelation by virtue of an *historical relationship*, while other truths evince a *logical connection* that expresses a stage in the maturation of understanding of revelation which the Church is called to undertake. The fact that these doctrines may not be proposed as formally revealed, insofar as they add to the data of faith *elements that are not revealed or which are not yet expressly recognized as such*, in no way diminishes their definitive character, which is required at least by their intrinsic connection with revealed truth. Moreover, it cannot be excluded that at a certain point in dogmatic development, the understanding of the realities and the words of the deposit of faith can progress in the life of the Church, and the Magisterium may proclaim some of these doctrines as also dogmas of divine and catholic faith.

8. With regard to the *nature* of the assent owed to the truths set forth by the Church as divinely revealed (those of the first paragraph) or to be held definitively (those of the second paragraph), it is important to emphasize that there is no difference with respect to the full and irrevocable character of the assent which is owed to these teachings. The difference concerns the supernatural virtue of faith: in the case of truths of the first paragraph, the assent is based directly on faith in the authority of the word of God (doctrines de *fide credenda*); in the case of the truths of the second paragraph, the assent is based on faith in the Holy Spirit's assistance to the Magisterium and on the

¹⁵ Cf. SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Dogmatic Constitution *Dei Verbum*, 8 and 10; CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, Declaration *Mysterium Ecclesiae*, 3: AAS 65 (1973), 400-401.

¹⁶ Cf. JOHN PAUL II, Motu proprio *Ad tuendam fidem* (May 18, 1998).

Catholic doctrine of the infallibility of the Magisterium (doctrines *de fide tenenda*).

9. The Magisterium of the Church, however, teaches a doctrine to be *believed as divinely revealed* (first paragraph) or to be *held definitively* (second paragraph) with an act which is either *defining* or *non-defining*. In the case of a *defining* act, a truth is solemnly defined by an 'ex cathedra' pronouncement by the Roman Pontiff or by the action of an ecumenical council. In the case of a *non-defining* act, a doctrine is taught *infallibly* by the ordinary and universal Magisterium of the Bishops dispersed throughout the world who are in communion with the Successor of Peter. *Such a doctrine can be confirmed or reaffirmed by the Roman Pontiff, even without recourse to a solemn definition*, by declaring explicitly that it belongs to the teaching of the ordinary and universal Magisterium as a truth that is divinely revealed (first paragraph) or as a truth of Catholic doctrine (second paragraph). Consequently, when there has not been a judgement on a doctrine in the solemn form of a definition, but this doctrine, belonging to the inheritance of the *depositum fidei*, is taught by the ordinary and universal Magisterium, which necessarily includes the Pope, such a doctrine is to be understood as having been set forth infallibly.¹⁷ The declaration of *confirmation or reaffirmation* by the Roman Pontiff in this case is not a new dogmatic definition, but a formal attestation of a truth already possessed and infallibly transmitted by the Church.

¹⁷ It should be noted that the infallible teaching of the ordinary and universal Magisterium is not only set forth with an explicit declaration of a doctrine to be believed or held definitively, but is also expressed by a doctrine implicitly contained in a practice of the Church's faith, derived from revelation or, in any case, necessary for eternal salvation, and attested to by the uninterrupted Tradition: such an infallible teaching is thus objectively set forth by the whole episcopal body, understood in a diachronic and not necessarily merely synchronic sense. Furthermore, the intention of the ordinary and universal Magisterium to set forth a doctrine as definitive is not generally linked to technical formulations of particular solemnity; it is enough that this be clear from the tenor of the words used and from their context.

10. The third proposition of the *Professio fidei* states: "Moreover, I adhere with religious submission of will and intellect to the teachings which either the Roman Pontiff or the College of Bishops enunciate when they exercise their authentic Magisterium, even if they do not intend to proclaim these teachings by a definitive act".

To this paragraph belong *all those teachings – on faith and morals – presented as true or at least as sure, even if they have not been defined with a solemn judgement or proposed as definitive by the ordinary and universal Magisterium*. Such teachings are, however, an authentic expression of the ordinary Magisterium of the Roman Pontiff or of the College of Bishops and therefore require *religious submission of will and intellect*.¹⁸ They are set forth in order to arrive at a deeper understanding of revelation, or to recall the conformity of a teaching with the truths of faith, or lastly to warn against ideas incompatible with those truths or against dangerous opinions that can lead to error.¹⁹

A proposition contrary to these doctrines can be qualified as *erroneous* or, in the case of teachings of the prudential order, as rash or dangerous and therefore '*tuto doceri non potest*':²⁰

11. *Examples*. Without any intention of completeness or exhaustiveness, some examples of doctrines relative to the three paragraphs described above can be recalled.

To the truths of the first paragraph belong the articles of faith of the Creed, the various Christological dogmas²¹ and Marian dogmas;²² the doctrine of the institution of the sacraments by Christ and their efficacy with regard to grace;²³ the doctrine of the real and substantial

¹⁸ Cf. SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Dogmatic Constitution *Lumen Gentium*, 25; CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, Instruction *Donum Veritatis*, 23: AAS 82 (1990), 1559-1560.

¹⁹ Cf. CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, Instruction *Donum Veritatis*, 23 and 24: AAS 82 (1990), 1559-1561.

²⁰ Cf. C.I.C., cann. 752, 1371; CCEO, cann. 599, 1436 § 2.

²¹ Cf. DS 301-302.

²² Cf. DS 2803; 3903.

²³ Cf. DS 1601; 1606.

presence of Christ in the Eucharist²⁴ and the sacrificial nature of the eucharistic celebration;²⁵ the foundation of the Church by the will of Christ;²⁶ the doctrine on the primacy and infallibility of the Roman Pontiff;²⁷ the doctrine on the existence of original sin;²⁸ the doctrine on the immortality of the spiritual soul and on the immediate recompense after death;²⁹ the absence of error in the inspired sacred texts;³⁰ the doctrine on the grave immorality of direct and voluntary killing of an innocent human being.³¹

With respect to the truths of the *second paragraph*, with reference to those connected with revelation by a logical necessity, one can consider, for example, the development in the understanding of the doctrine connected with the definition of papal infallibility, prior to the dogmatic definition of the First Vatican Council. The primacy of the Successor of Peter was always believed as a revealed fact, although until Vatican I the discussion remained open as to whether the conceptual elaboration of what is understood by the terms 'jurisdiction' and 'infallibility' was to be considered an intrinsic part of revelation or only a logical consequence. On the other hand, although its character as a divinely revealed truth was defined in the First Vatican Council, the doctrine on the infallibility and primacy of jurisdiction of the Roman Pontiff was already recognized as definitive in the period before the council. History clearly shows, therefore, that what was accepted into the consciousness of the Church was considered a true doctrine from the beginning, and was subsequently held to be definitive; however, only in

²⁴ Cf. DS 1636.

²⁵ Cf. DS 1740; 1743.

²⁶ Cf. DS 3050.

²⁷ Cf. DS 3059-3075.

²⁸ Cf. DS 1510-1515.

²⁹ Cf. DS 1000-1002.

³⁰ Cf. DS 3293; SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Dogmatic Constitution *Dei Verbum*, 11.

³¹ Cf. JOHN PAUL II, Encyclical Letter *Evangelium Vitae*, 57: AAS 87 (1995), 465.

the final stage – the definition of Vatican I – was it also accepted as a divinely revealed truth.

A similar process can be observed in the more recent teaching regarding the doctrine that priestly ordination is reserved only to men. The Supreme Pontiff, while not wishing to proceed to a dogmatic definition, intended to reaffirm that this doctrine is to be held definitively,³² since, founded on the written word of God, constantly preserved and applied in the Tradition of the Church, it has been set forth infallibly by the ordinary and universal Magisterium.³³ As the prior example illustrates, this does not foreclose the possibility that, in the future, the consciousness of the Church might progress to the point where this teaching could be defined as a doctrine to be believed as divinely revealed.

The doctrine on the illicitness of euthanasia, taught in the Encyclical Letter *Evangelium Vitae*, can also be recalled. Confirming that euthanasia is “a grave violation of the law of God”, the Pope declares that “this doctrine is based upon the natural law and upon the written word of God, is transmitted by the Church’s Tradition and taught by the ordinary and universal Magisterium”.³⁴ It could seem that there is only a logical element in the doctrine on euthanasia, since Scripture does not seem to be aware of the concept. In this case, however, the interrelationship between the orders of faith and reason becomes apparent: Scripture, in fact, clearly excludes every form of the kind of self-determination of human existence that is presupposed in the theory and practice of euthanasia.

Other examples of moral doctrines which are taught as definitive by the universal and ordinary Magisterium of the Church are: the teaching on the illicitness of prostitution³⁵ and of fornication.³⁶

³² Cf. JOHN PAUL II, Apostolic Letter *Ordinatio Sacerdotalis*, 4: AAS 86 (1994), 548.

³³ Cf. CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, Response to a *Dubium Concerning the Teaching Contained in the Apostolic Letter “Ordinatio Sacerdotalis”*: AAS 87 (1995), 1114.

³⁴ JOHN PAUL II, Encyclical Letter *Evangelium Vitae*, 65: AAS 87 (1995), 475.

³⁵ Cf. *Catechism of the Catholic Church*, n. 193.

³⁶ Cf. *Catechism of the Catholic Church*, n. 2353.

With regard to those truths connected to revelation by historical necessity and which are to be held definitively, but are not able to be declared as divinely revealed, the following examples can be given: the legitimacy of the election of the Supreme Pontiff or of the celebration of an ecumenical council, the canonizations of saints (*dogmatic facts*), the declaration of Pope Leo XIII in the Apostolic Letter *Apostolicae Curae* on the invalidity of Anglican ordinations.³⁷ ...

As examples of *doctrines belonging to the third paragraph*, one can point in general to teachings set forth by the authentic ordinary Magisterium in a non-definitive way, which require degrees of adherence differentiated according to the mind and the will manifested; this is shown especially by the nature of the documents, by the frequent repetition of the same doctrine, or by the tenor of the verbal expression.³⁸

12. With the different symbols of faith, the believer recognizes and attests that he professes the faith of the entire Church. It is for this reason that, above all in the earliest symbols of faith, this consciousness is expressed in the formula 'We believe'. As the *Catechism of the Catholic Church* teaches: "'I believe' (*Apostles' Creed*) is the faith of the Church professed personally by each believer, principally during Baptism. 'We believe' (*Nicene-Constantinopolitan Creed*) is the faith of the Church confessed by the Bishops assembled in council or more generally by the liturgical assembly of believers. 'I believe' is also the Church, our mother, responding to God by faith as she teaches us to say both 'I believe' and 'We believe'".³⁹

In every profession of faith, the Church verifies different stages she has reached on her path toward the definitive meeting with the Lord. No content is abrogated with the passage of time; instead, all of

³⁷ Cf. DS 3315-3319.

³⁸ Cf. SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Dogmatic Constitution *Lumen Gentium*, 25; CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, Instruction *Donum Veritatis*, 17, 23 and 24: AAS 82 (1990), 1557-1558, 1559-1561.

³⁹ *Catechism of the Catholic Church*, n. 167.

it becomes an irreplaceable inheritance through which the faith of all time, of all believers, and lived out in every place, contemplates the constant action of the Spirit of the risen Christ, the Spirit who accompanies and gives life to his Church and leads her into the fullness of the truth.

Rome, from the offices of the Congregation for the Doctrine of the Faith, June 29, 1998, the Solemnity of the Blessed Apostles Peter and Paul.

✠ Joseph Card. RATZINGER
Prefect

✠ Tarcisio BERTONE, SDB
Archbishop Emeritus of Vercelli
Secretary

PROFESSIO FIDEI*

*(Formula deinceps adhibenda in casibus in quibus iure
praescribitur Professio Fidei)*

Ego N. firma fide credo et profiteor omnia et singula quae continentur in Symbolo fidei, videlicet:

Credo in unum Deum Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium et in unum Dominum Iesum Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia saecula, Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero, genitum non factum, consubstantialem Patri per quem omnia facta sunt, qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis, et incarnatus est de Spiritu Sancto, ex Maria Virgine, et homo factus est; crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est; et resurrexit tertia die secundum Scripturas, et ascendit in coelum, sedet ad dexteram Patris, et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos, cuius regni non erit finis; et in Spiritum Sanctum Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit; qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur qui locutus est per Prophetas; et unam sanctam catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum, et exspecto resurrectionem mortuorum, et vitam venturi saeculi. Amen.

Firma fide quoque credo ea omnia quae in verbo Dei scripto vel tradito continentur et ab Ecclesia sive sollemni iudicio sive ordinario et universali magisterio tamquam divinitus revelata credenda proponuntur.

Firmiter etiam amplector ac retineo omnia et singula quae circa doctrinam de fide vel moribus ab eadem definitive proponuntur.

* Ex opusculo cuius titulus CONGREGATIO PRO DOCTRINA FIDEI, *Documenta Magisterii ad Professionem Fidei Spectantia*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1998, pp. 14-22; *Acta Apostolicae Sedis* 81 (1989) 104-106.

Insuper religioso voluntatis et intellectus obsequio doctrinis adhaereo quas sive Romanus Pontifex sive Collegium episcoporum enuntiant cum magisterium authenticum exercent etsi non definitivo actu easdem proclamare intendant.

IUSIURANDUM FIDELITATIS IN SUSCIPIENDO OFFICIO
NOMINE ECCLESIAE EXERCENDO

*(Formula adhibenda a christifidelibus
de quibus in can. 833, nn. 5-8)*

Ego N. in suscipiendo officio ... promitto me cum catholica Ecclesia communionem semper servaturum, sive verbis a me prolatis, sive mea agendi ratione.

Magna cum diligentia et fidelitate onera explebo quibus teneor erga Ecclesiam, tum universam, tum particularem, in qua ad meum servitium, secundum iuris praescripta, exercendum vocatus sum.

In munere meo adimplendo, quod Ecclesiae nomine mihi commissum est, fidei depositum integrum servabo, fideliter tradam et illustrabo; quascumque igitur doctrinas iisdem contrarias devitabo.

Disciplinam cunctae Ecclesiae communem sequar et fovebo observantiamque cunctarum legum ecclesiasticarum, earum imprimis quae in Codice Iuris Canonici continentur, servabo.

Christiana oboedientia prosequar quae sacri Pastores, tamquam authentici fidei doctores et magistri daclarant aut tamquam Ecclesiae rectores statuunt, atque Episcopis dioecesanis fideliter auxilium dabo, ut actio apostolica, nomine et mandato Ecclesiae exercenda, in eiusdem Ecclesiae communionem peragatur.

Sic me Deus adiuvet et sancta Dei Evangelia, quae manibus meis tango.

(Variationes paragraphi quartae et quintae formulae iurisiurandi, adhibendae a christifidelibus de quibus in can. 833, n. 8)

Disciplinam cunctae Ecclesiae communem fovebo observantiamque cunctarum legum ecclesiasticarum urgebo, earum imprimis quae in Codice Iuris Canonici continentur.

Christiana oboedientia prosequar quae sacri Pastores, tamquam authentici fidei doctores et magistri declarant, aut tamquam Ecclesiae rectores statuunt, atque cum Episcopis dioecesanis libenter operam dabo, ut actio apostolica, nomine et mandato Ecclesiae exercenda, salvis indole et fine mei Instituti, in eiusdem Ecclesiae communionem peragatur.

Lingua italica:

PROFESSIONE DI FEDE*

(Formula da usarsi nei casi in cui è prescritta la professione di fede)

Io N.N. credo e professo con ferma fede tutte e singole le verità che sono contenute nel Simbolo della fede, e cioè:

Credo in un solo Dio, Padre onnipotente, creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili. Credo in un solo Signore, Gesù Cristo, unigenito figlio di Dio, nato dal Padre prima di tutti i secoli: Dio da Dio, Luce da luce, Dio vero da Dio vero, generato, non creato, della stessa sostanza del Padre; per mezzo di lui tutte le cose sono state create. Per noi uomini e per la nostra salvezza discese dal cielo, e per opera dello Spirito Santo si è incarnato nel

* Ex opuscolo cuius titulus CONGREGAZIONE PER LA DOTTRINA DELLA FEDE, *Testi del Magisterio sulla «Professio Fidei»*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1998, pp. 7-8.

seno della Vergine Maria e si è fatto uomo. Fu crocifisso per noi sotto Ponzio Pilato, morì e fu sepolto. Il terzo giorno è risuscitato, secondo le Scritture, è salito al cielo, siede alla destra del Padre. E di nuovo verrà, nella gloria, per giudicare i vivi e i morti, e il suo regno non avrà fine.

Credo nello Spirito Santo, che è Signore e dà la vita e procede dal Padre e dal figlio. Con il Padre e il figlio è adorato e glorificato, e ha parlato per mezzo dei profeti.

Credo la Chiesa, una, santa, cattolica e apostolica. Professo un solo battesimo per il perdono dei peccati. Aspetto la risurrezione dei morti e la vita del mondo che verrà. Amen.

Credo pure con ferma fede tutto ciò che è contenuto nella Parola di Dio scritta o trasmessa e che la Chiesa, sia con giudizio solenne sia con magistero ordinario e universale, propone a credere come divinamente rivelato.

Fermamente accolgo e ritengo anche tutte e singole le verità circa la dottrina che riguarda la fede o i costumi proposte dalla Chiesa in modo definitivo.

Aderisco inoltre con religioso ossequio della volontà e dell'intelletto agli insegnamenti che il Romano Pontefice o il Collegio dei Vescovi propongono quando esercitano il loro magistero autentico, sebbene non intendano proclamarli con atto definitivo.

GIURAMENTO DI FEDELITÀ NELL'ASSUMERE UN UFFICIO
DA ESERCITARE A NOME DELLA CHIESA

*(Formula da usarsi da tutti i fedeli indicati
nel can. 833 nn. 5-8)*

Io N.N. nell'assumere l'ufficio di... prometto di conservare sempre la comunione con la Chiesa cattolica, sia nelle mie parole che nel mio modo di agire.

Adempirò con grande diligenza e fedeltà i doveri ai quali sono tenuto verso la Chiesa, sia universale che particolare, nella quale, secondo le norme del diritto, sono stato chiamato a esercitare il mio servizio.

Nell'esercitare l'ufficio, che mi è stato affidato a nome della Chiesa, conserverò integro e trasmetterò e illustrerò fedelmente il deposito della fede, respingendo quindi qualsiasi dottrina ad esso contraria.

Seguirò e sosterrò la disciplina comune a tutta la Chiesa e curerò l'osservanza di tutte le leggi ecclesiastiche, in particolare di quelle contenute nel Codice di Diritto Canonico.

Osserverò con cristiana obbedienza ciò che i sacri Pastori dichiarano come autentici dottori e maestri della fede o stabiliscono come capi della Chiesa, e presterò fedelmente aiuto ai Vescovi diocesani, perché l'azione apostolica, da esercitare in nome e per mandato della Chiesa, sia compiuta in comunione con la Chiesa stessa.

Così Dio mi aiuti e questi santi Vangeli che tocco con le mie mani.

(Variazioni del paragrafo quarto e quinto della formula di giuramento da usarsi dai fedeli indicati nel can. 833 n. 8)

Sosterrò la disciplina comune a tutta la Chiesa e promuoverò l'osservanza di tutte le leggi ecclesiastiche, in particolare di quelle contenute nel Codice di Diritto Canonico.

Osserverò con cristiana obbedienza ciò che i sacri Pastori dichiarano come autentici dottori e maestri della fede o stabiliscono come capi della Chiesa, e in unione con i Vescovi diocesani, fatti salvi l'indole e il fine del mio Istituto, presterò volentieri la mia opera perché l'azione apostolica, da esercitare in nome e per mandato della Chiesa, sia compiuta in comunione con la Chiesa stessa.

Lingua gallica:

PROFESSION DE FOI*

(Formule à utiliser désormais dans les cas où la Profession de Foi est prescrite par le droit)

Moi, N., avec une foi ferme, je crois et professe toutes et chacune des vérités contenues dans le Symbole de la Foi, à savoir:

Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible. Je crois en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles: Il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu, engendré, non pas créé, de même nature que le Père; et par lui tout a été fait. Pour nous les hommes, et pour notre salut, il descendit du ciel; par l'Esprit Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, et s'est fait homme. Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il souffrit sa passion et fut mis au tombeau. Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Ecritures, et il monta au ciel; il est assis à la droite du Père. Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts; et son règne n'aura pas de fin. Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie, il procède du Père et du Fils; avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire; il a parlé par les prophètes. Je crois en l'Eglise, une sainte, catholique et apostolique. Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés. J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir. Amen.

Avec une foi ferme, je crois aussi toutes les vérités qui sont contenues dans la Parole de Dieu écrite ou transmise par la tradition et proposées par l'Eglise pour être crues comme divinement révélées, soit en vertu d'une décision solennelle, soit par le Magistère ordinaire et universel.

* Ex opuscolo cuius titulus CONGRÉGATION POUR LA DOCTRINE DE LA FOI, *Textes du Magistère sur la « Professio Fidei »*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1998, pp. 7-8.

Fermeement encore, j'embrasse et tiens toutes et chacune des vérités que l'Eglise propose de façon définitive concernant la doctrine sur la foi et les mœurs.

De plus, avec une soumission religieuse de la volonté et de l'intelligence, j'adhère aux doctrines qui sont énoncées, soit par le Pontife romain, soit par le Collège des évêques, lorsqu'ils exercent le Magistère authentique, même s'ils n'ont pas l'intention de les proclamer par un acte définitif.

SERMENT DE FIDÉLITÉ DANS L'EXERCICE D'UNE FONCTION
AU NOM DE L'EGLISE

*(Formule à utiliser par les fidèles dont il est question
au canon 833, nn. 5-8)*

Moi N., en assumant la fonction de..., je promets que je garderai toujours la communion avec l'Eglise catholique, tant dans les prises de parole que dans la manière d'agir.

Avec beaucoup de zèle et une grande fidélité, je m'acquitterai de mes devoirs envers l'Eglise, aussi bien envers l'Eglise universelle qu'envers l'Eglise particulière dans laquelle j'ai été appelé à accomplir, selon les prescriptions du droit, mon service.

Dans l'accomplissement de la charge qui m'a été confiée au nom de l'Eglise, je conserverai en son intégrité le dépôt de la foi; je le transmettrai et l'expliquerai fidèlement; je me garderai donc de toutes les doctrines qui lui sont contraires.

Je suivrai et favoriserai la discipline commune de toute l'Eglise, et je maintiendrai l'observance de toutes les lois ecclésiastiques, surtout de celles qui sont contenues dans le Code de Droit canonique.

Par obéissance chrétienne, je me conformerai à ce que les Pasteurs déclarent en tant que docteurs et maîtres authentiques de la foi ou décident en tant que chefs de l'Eglise, et j'apporterai fidèlement mon aide aux évêques diocésains, pour que l'action apostolique, qui doit

s'exercer au nom de l'Eglise et sur son mandat, se réalise dans la communion de cette même Eglise.

Qu'ainsi Dieu me vienne en aide, et les saints Evangiles de Dieu que je touche de mes mains.

(Les variantes des paragraphes quatre et cinq de la formule de serment doivent être utilisées par les fidèles dont il est question au canon 833, n. 8)

Je favoriserai la discipline commune de toute l'Eglise, et je veillerai à l'observance de toutes les lois ecclésiastiques, surtout de celles qui sont contenues dans le Code de Droit canonique.

Par obéissance chrétienne, je me conformerai à ce que les Pasteurs déclarent en tant que docteurs et maîtres authentiques de la foi ou décident en tant que chefs de l'Eglise; et aux évêques diocésains, j'apporterai volontiers ma collaboration, de telle sorte que l'action apostolique, qui doit s'exercer au nom de l'Eglise et sur son mandat, se réalise, étant sauves la nature et la finalité de mon Institut, dans la communion de cette même Eglise.

Lingua hispanica:

PROFESIÓN DE FE*

(Fórmula para utilizar en los casos en que el derecho prescribe la profesión de fe)

Yo, N., creo con fe firme y profeso todas y cada una de las cosas contenidas en el Símbolo de la fe, a saber:

* Ex opuscolo cuius titulus CONGREGACIÓN PARA LA DOCTRINA DE LA FE, *Documentos del Magisterio sobre la «Professio Fidei»*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1998, pp. 7-8.

Creo en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre; y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, y resucitó al tercer día, según las Escrituras, y subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creo en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

Creo, también, con fe firme, todo aquello que se contiene en la Palabra de Dios escrita o transmitida por la Tradición, y que la Iglesia propone para ser creído, como divinamente revelado, mediante un juicio solemne o mediante el Magisterio ordinario y universal.

Acepto y retengo firmemente, asimismo, todas y cada una de las cosas sobre la doctrina de la fe y las costumbres propuestas por la Iglesia de modo definitivo.

Me adhiero, además, con religioso obsequio de voluntad y entendimiento a las doctrinas enunciadas por el Romano Pontífice o por el Colegio de los Obispos cuando ejercen el Magisterio auténtico, aunque no tengan la intención de proclamarlas con un acto definitivo.

JURAMENTO DE FIDELIDAD AL ASUMIR UN OFICIO
QUE SE HA DE EJERCER EN NOMBRE DE LA IGLESIA

*(Fórmula que deben utilizar los fieles cristianos
a los que se refiere el canon 833, 5-8)*

Yo, N., al asumir el oficio..., prometo mantenerme siempre en comunión con la Iglesia católica, tanto en lo que exprese de palabra como en mi manera de obrar.

Cumpliré con gran diligencia y fidelidad las obligaciones a las que estoy comprometido con la Iglesia tanto universal como particular, en la que he sido llamado a ejercer mi servicio, según lo establecido por el derecho.

En el ejercicio del ministerio que me ha sido confiado en nombre de la Iglesia, conservaré íntegro el depósito de la fe y lo transmitiré y explicaré fielmente; evitando, por tanto, cualquier doctrina que le sea contraria.

Seguiré y promoveré la disciplina común a toda la Iglesia, y observaré todas las leyes eclesíásticas, ante todo aquellas contenidas en el Código de Derecho Canónico.

Con obediencia cristiana acataré lo que enseñen los sagrados pastores, como doctores y maestros auténticos de la fe, y lo que establezcan como guías de la Iglesia, y ayudaré fielmente a los obispos diocesanos para que la acción apostólica que he de ejercer en nombre y por mandato de la Iglesia, se realice siempre en comunión con ella.

Que así Dios me ayude y estos santos evangelios que toco con mis manos.

*(Variaciones a los párrafos cuarto y quinto de la fórmula
de juramento, que han de utilizar los fieles cristianos
a los que se refiere el canon 833, n. 8)*

Promoveré la disciplina común a toda la Iglesia y urgiré la observancia de todas las leyes eclesíásticas, ante todo aquellas contenidas en el Código de Derecho Canónico.

Con obediencia cristiana acataré lo que enseñen los sagrados pastores, como doctores y maestros auténticos de la fe, y lo que establezcan como guías de la Iglesia, y ayudaré fielmente a los obispos diocesanos para que la acción apostólica que he de ejercer en nombre y por mandato de la Iglesia, quedando a salvo la índole y el fin de mi instituto, se realice siempre en comunión con la misma Iglesia.

Lingua anglica:

PROFESSION OF FAITH*

I, N., with firm faith believe and profess each and everything that is contained in the Symbol of faith, namely:

I believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen. I believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father. Through him all things were made. For us men and for our salvation, he came down from heaven: by the^e power of the Holy Spirit he became incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried. On the third day he rose again in accordance with the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end. I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshipped and glorified. He has spoken through the Prophets. I believe in one holy catholic and apostolic Church. I acknowledge one bap-

* Ex opuscolo cuius titulus CONGREGATION FOR THE DOCTRINE OF THE FAITH, *Texts of the Magisterium regarding the «Professio Fidei»*, Libreria Editrice Vaticana, Citta del Vaticano, 1998, pp. 7-8.

tism for the forgiveness of sins. I look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

With firm faith, I also believe everything contained in the word of God, whether written or handed down in Tradition, which the Church, either by a solemn judgement or by the ordinary and universal Magisterium, sets forth to be believed as divinely revealed.

I also firmly accept and hold each and everything definitively proposed by the Church regarding teaching on faith and morals.

Moreover, I adhere with religious submission of will and intellect to the teachings which either the Roman Pontiff or the College of Bishops enunciate when they exercise their authentic Magisterium, even if they do not intend to proclaim these teachings by a definitive act.

OATH OF FIDELITY ON ASSUMING AN OFFICE TO BE EXERCISED
IN THE NAME OF THE CHURCH

*(Formula to be used by members of the Christian faithful
mentioned in canon 833, nn. 5-8)*

I, N., in assuming the office of ..., promise that in my words and in my actions I shall always preserve communion with the Catholic Church.

With great care and fidelity I shall carry out the duties incumbent on me toward the Church, both universal and particular, in which, according to the provisions of the law, I have been called to exercise my service.

In fulfilling the charge entrusted to me in the name of the Church, I shall hold fast to the deposit of faith in its entirety; I shall faithfully hand it on and explain it, and I shall avoid any teachings contrary to it.

I shall follow and foster the common discipline of the entire Church and I shall maintain the observance of all ecclesiastical laws, especially those contained in the Code of Canon Law.

With Christian obedience I shall follow what the Bishops, as authentic doctors and teachers of the faith, declare, or what they, as those who govern the Church, establish. I shall also faithfully assist the diocesan

Bishops, so that the apostolic activity, exercised in the name and by mandate of the Church, may be carried out in communion with the Church.

So help me God, and God's Holy Gospels on which I place my hand.

*(Variations in the fourth and fifth paragraphs of the formulary,
for use by those members of the Christian faithful indicated
in can. 833, n. 8)*

I shall foster the common discipline of the entire Church and I shall insist on the observance of all ecclesiastical laws, especially those contained in the Code of Canon Law.

With Christian obedience I shall follow what the Bishops, as authentic doctors and teachers of the faith, declare, or what they, as those who govern the Church, establish. I shall also – with due regard for the character and purpose of my institute – faithfully assist the diocesan Bishops, so that the apostolic activity, exercised in the name and by mandate of the Church, may be carried out in communion with the Church.

Lingua lusitana:

PROFISSÃO DE FÉ*

*(Fórmula a ser usada nos casos em que pelo direito se prescreve
a Profissão de Fé)*

Eu N. (...) creio firmemente e professo todas e cada uma das verdades que estão contidas no símbolo da Fé, a saber:

Creio em um só Deus, Pai todo-poderoso, Criador do céu e da terra, de todas as coisas visíveis e invisíveis. Creio em um só Senhor, Jesus Cristo, Filho Unigénito de Deus, nascido do Pai antes de todos os séculos: Deus de Deus, Luz da Luz, Deus verdadeiro de Deus verda-

* Ex opuscolo cuius titulus CONGREGAÇÃO PARA A DOUTRINA DA FÉ, *Documentos do Magisterio sobre a « Professio Fidei »*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1998, pp. 7-8.

deiro; gerado, não criado, consubstancial ao Pai. Por Ele todas as coisas foram feitas. E por nós, homens, e para nossa salvação desceu dos céus. E encarnou pelo Espírito Santo, no seio da Virgem Maria, e Se fez homem. Também por nós foi crucificado sob Pôncio Pilatos; padeceu e foi sepultado. Ressuscitou ao terceiro dia, conforme as Escrituras; e subiu aos céus, onde está sentado à direita do Pai. E de novo há-de vir em Sua glória, para julgar os vivos e os mortos; e o Seu reino não terá fim. Creio no Espírito Santo, Senhor que dá a vida, e procede do Pai e do Filho; e com o Pai e o Filho é adorado e glorificado: Ele que falou pelos profetas. Creio na Igreja una, santa, católica e apostólica. Professo um só baptismo para remissão dos pecados. E espero a ressurreição dos mortos, e a vida do mundo que há-de vir. Amém.

Creio também firmemente em tudo o que está contido na palavra de Deus, escrita ou transmitida pela tradição, e é proposto pela Igreja, de forma solene ou pelo Magistério ordinário e universal, para ser acreditado como divinamente revelado.

De igual modo aceito firmemente e guardo tudo o que, acerca da doutrina da fé e dos costumes, é proposto de modo definitivo pela mesma Igreja.

Adiro ainda, com religioso obséquio da vontade e da inteligência, aos ensinamentos que o Romano Pontífice ou o Colégio Episcopal propõem quando exercem o Magistério autêntico, ainda que não entendam proclamá-los com um acto definitivo.

JURAMENTO DE FIDELIDADE AO ASSUMIR UM OFÍCIO
A EXERCER EM NOME DA IGREJA

*(Fórmula a ser usada por todos os fiéis elencados
no cân. 833, nn. 5-8)*

Eu N. (...), ao assumir o ofício de ... prometo conservar-me sempre em comunhão com a Igreja católica, tanto por palavras como pela minha maneira de proceder.

Desempenharei, com grande diligência e fidelidade, os deveres a que estou obrigado para com a Igreja, tanto universal como particular, na qual fui chamado a exercer o meu serviço segundo as normas do direito.

No exercício do meu cargo, que me foi confiado em nome da Igreja, conservarei intacto, transmitirei e explicarei fielmente o depósito da fé, evitando todas as doutrinas que lhe são contrárias.

Acatarei a disciplina comum de toda a Igreja e favorecerei a observância de todas as leis eclesiásticas, especialmente as contidas no Código de Direito Canónico.

Seguirei, com obediência cristã, o que os sagrados Pastores declaram como doutores e mestres autênticos da fé ou estabelecem como chefes da Igreja, e prestarei fiel ajuda aos Bispos diocesanos, para que a acção apostólica, a exercer em nome e por mandato da Igreja, se realize em comunhão com a mesma Igreja.

Assim Deus me ajude e os santos Evangelhos de Deus, que toco com as minhas mãos.

*(Variações nos parágrafos 4 e 5 da fórmula do juramento,
a usar pelos fiéis, indicados no cân. 833, n. 8)*

Favorecerei a disciplina comum de toda a Igreja e farei com que sejam observadas todas as leis eclesiásticas, especialmente as contidas no Código de Direito Canónico.

Seguirei, com obediência cristã, o que os sagrados Pastores declaram como doutores e mestres autênticos da fé ou estabelecem como chefes da Igreja, e de bom grado trabalharei com os Bispos diocesanos, para que a acção apostólica, a exercer sempre em nome e por mandato da Igreja, se realize, em comunhão com a mesma Igreja, sem prejuízo da índole e finalidade do meu Instituto.

Lingua germanica:

GLAUBENSBEKENNTNIS *

*(Formel, die zu verwenden ist, wenn das Ablegen
des Glaubensbekenntnisses rechtlich vorgeschrieben ist)*

Ich, N.N., glaube fest und bekenne alles und jedes, was im Glaubensbekenntnis enthalten ist:

Ich glaube an den einen Gott, den Vater den Allmächtigen, der alles geschaffen hat, Himmel und Erde, die sichtbare und die unsichtbare Welt.

Und an den einen Herrn Jesus Christus, Gottes eingeborenen Sohn, aus dem Vater geboren vor aller Zeit:

Gott von Gott, Licht vom Licht, wahrer Gott vom wahren Gott, gezeugt, nicht geschaffen, eines Wesens mit dem Vater; durch ihn ist alles geschaffen.

Für uns Menschen und zu unserem Heil ist er vom Himmel gekommen, hat Fleisch angenommen durch den Heiligen Geist von der Jungfrau Maria und ist Mensch geworden.

Er wurde für uns gekreuzigt unter Pontius Pilatus, hat gelitten und ist begraben worden, ist am dritten Tage auferstanden nach der Schrift und aufgefahren in den Himmel.

Er sitzt zur Rechten des Vaters und wird wiederkommen in Herrlichkeit, zu richten die Lebenden und die Toten; seiner Herrschaft wird kein Ende sein.

Ich glaube an den Heiligen Geist, der Herr ist und lebendig macht, der aus dem Vater und dem Sohn hervorgeht, der mit dem Vater und dem Sohn angebetet und verherrlicht wird, der gesprochen

* Ex opuscolo cuius titulus KONGREGATION FÜR DIE GLAUBENSLEHRE, *Lebramtliche Stellungnahmen zur «Professio Fidei»*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1998, pp. 7-10.

hat durch die Propheten, und die eine, heilige, katholische und apostolische Kirche.

Ich bekenne die eine Taufe zur Vergebung der Sünden.

Ich erwarte die Auferstehung der Toten und das Leben der kommenden Welt. Amen.

Fest glaube ich auch alles, was im geschriebenen oder überlieferten Wort Gottes enthalten ist und von der Kirche als von Gott geoffenbart zu glauben vorgelegt wird, sei es durch feierliches Urteil, sei es durch das ordentliche und allgemeine Lehramt.

Mit Festigkeit erkenne ich auch an und halte an allem und jedem fest, was bezüglich der Lehre des Glaubens und der Sitten von der Kirche endgültig vorgelegt wird.

Außerdem hange ich mit religiösem Gehorsam des Willens und des Verstandes den Lehren an, die der Papst oder das Bischofskollegium vorlegen, wenn sie ihr authentisches Lehramt ausüben, auch wenn sie nicht beabsichtigen, diese in einem endgültigen Akt zu verkünden.

TREUEID BEI DER ÜBERNAHME EINES KIRCHLICHEN AMTES

(Formel, die für jene Gläubigen zu verwenden ist, die in can. 833, Nn. 5-8 genannt sind)

Ich, N.N., verspreche bei der Übernahme des Amtes eines..., daß ich in meinen Worten und in meinem Verhalten die Gemeinschaft mit der katholischen Kirche immer bewahren werde.

Mit großer Sorgfalt und Treue werde ich meine Pflichten gegenüber der Universalkirche wie auch gegenüber der Teilkirche erfüllen, in der ich berufen bin, meinen Dienst nach Maßgabe der rechtlichen Vorschriften zu verrichten.

Bei der Ausübung meines Amtes, das mir im Namen der Kirche übertragen worden ist, werde ich das Glaubensgut unversehrt bewah-

ren, und treu weitergeben, und auslegen; deshalb werde ich alle Lehren meiden, die dem Glaubensgut widersprechen.

Ich werde die Disziplin der Gesamtkirche befolgen und fördern und alle kirchlichen Gesetze einhalten, vor allem jene, die im Codex des kanonischen Rechtes enthalten sind.

In christlichem Gehorsam werde ich dem Folge leisten, was die Bischöfe als authentische Künder und Lehrer des Glaubens vortragen oder als Leiter der Kirche festsetzen. Ich werde den Diözesanbischöfen in Treue zur Seite stehen, um den apostolischen Dienst, der im Namen und im Auftrag der Kirche auszuüben ist, in Gemeinschaft mit eben dieser Kirche zu verrichten.

So wahr mir Gott helfe und diese heiligen Evangelien, die ich mit meinen Händen berühre.

(Varianten im 4. und 5. Absatz der Formel des Treueids für jene, die in can. 833, Nr. 8 genannt sind)

Ich werde die Disziplin der Gesamtkirche fördern und zur Einhaltung aller kirchlichen Gesetze anhalten, vor allem jener, die im Codex des kanonischen Rechtes enthalten sind.

In christlichem Gehorsam werde ich dem Folge leisten, was die Bischöfe als authentische Künder und Lehrer des Glaubens vortragen oder als Leiter der Kirche festsetzen. Unter Wahrung der Anlage und der Zielsetzung meines Instituts werde ich den Diözesanbischöfen gern beistehen, um den apostolischen Dienst, der im Namen und im Auftrag der Kirche auszuüben ist, in Gemeinschaft mit eben dieser Kirche zu verrichten.

Zu großer Freude und Ehre werde ich meine Pflichten gegen die Gesamtkirche und die Diözese wie auch gegenüber der weltlichen Obrigkeit wahrnehmen. Ich werde mich nach den Vorschriften der rechtlichen Vorschriften zu richten.

Bei der Ausübung meines Amtes, das mir im Namen der Kirche übertragen worden ist, werde ich das Christentum wahren und

Comunicato di stampa

INCONTRO INTERDICASTERIALE

**CON UNA RAPPRESENTANZA
DEI VESCOVI DELL'AUSTRALIA**

RAPPORTO CONCLUSIVO*

Lunedì 14 dicembre a Roma i Vescovi australiani ed i Prefetti e Segretari di sei Dicasteri della Curia Romana hanno reso noto un «Rapporto conclusivo» allo scopo di far conoscere anche ai fedeli cattolici, ed in particolare a quelli dell'Australia, i risultati dei dibattiti tenutisi durante il loro incontro.

Il documento riporta le conclusioni raggiunte nel corso dell'incontro, tenutosi a Roma dal 17 al 20 novembre u.s. Su desiderio del Santo Padre, fra la Congregazione per la Dottrina della Fede, per il Culto divino e la Disciplina dei Sacramenti, per i Vescovi, per il Clero, per gli Istituti di Vita consacrata e le Società di Vita apostolica, e per l'Educazione Cattolica e gli Arcivescovi della Conferenza Episcopale Cattolica dell'Australia e i Presidenti ed i Segretari delle relative Commissioni per il Clero ed i Religiosi, per la Dottrina e la Morale, per l'Educazione, per l'Evangelizzazione e le Missioni, e per la Liturgia. Le persone invitate erano state scelte per il fatto che gli Arcivescovi ed i Presidenti e Segretari delle varie Commissioni della Conferenza Episcopale Cattolica dell'Australia, costituivano un gruppo rappresentativo. Incontri analoghi con altre Conferenze episcopali si erano dimostrati egualmente utili come espressione di comunione ecclesiale. L'incontro, finalizzato ad una migliore comprensione della situazione della Chiesa in Australia, ha offerto la possibilità di uno scambio fraterno di opinioni e proposte. Nel corso della riunione sono emersi gli aspetti positivi della Chiesa in Australia, così come al-

* Cf. *L'Osservatore Romano* 14-15 dicembre 1998.

cune delle sfide che essa deve affrontare. Molto chiaro, tuttavia, era il comune desiderio della Santa Sede e dei Vescovi dell'Australia di operare insieme nell'affrontare queste sfide con lo stesso spirito di collaborazione sperimentato durante l'incontro.

Il *Rapporto conclusivo* contiene proposte ed orientamenti per la missione della Chiesa in Australia, esprimendosi intenzionalmente in termini generali, evitando di menzionare specifiche persone, gruppi, istituzioni o pubblicazioni che potessero essere considerate problematiche. Piuttosto esso offre una chiara indicazione ai Vescovi locali così che essi possano confermare, ammonire e correggere secondo quanto le circostanze concrete esigono. Il lettore dovrebbe tener presente che, anche se gli stessi problemi possono presentarsi altrove nel mondo, il documento intende affrontare la situazione specifica della Chiesa in Australia.

Il documento si rivolge a tutti i Vescovi dell'Australia ed alle loro diocesi, anche se non tutti i Vescovi hanno partecipato all'incontro. Esso tratta, nel contesto della Chiesa in Australia, del ruolo del Vescovo, del ruolo del clero, del ruolo delle persone di vita consacrata, dei sacramenti e della liturgia, nonché dell'educazione cattolica.

Il *Rapporto conclusivo* è stato firmato dai Prefetti delle Congregazioni interessate, dal Presidente della Conferenza Episcopale Cattolica Australiana, e dai Presidenti delle Commissioni episcopali presenti all'incontro, come espressione del consenso raggiunto e della precisione del documento quale valida testimonianza del dialogo che ha avuto luogo durante l'incontro interdicasteriale.

Il documento è stato preparato da una commissione redazionale composta da S.E. il Cardinale Edward Bede Clancy, le loro Eccellenze Mons. Tarcisio Bertone, Mons. Giuseppe Pittau e Mons. Michael Putney. Il materiale per il testo è stato attinto dagli interventi fatti durante l'incontro interdicasteriale e dalle discussioni che vi hanno fatto seguito.

Il *Rapporto conclusivo* sarà distribuito in Australia, in particolare a quelle persone che hanno una responsabilità negli ambiti di cui ci si è occupati, e sarà disponibile sul sito internet della Conferenza Episcopale Cattolica Australiana.

INTERDIOCESEAN MEETING
WITH A REPRESENTATION OF THE AUSTRALIAN
BISHOPS

Statement of Conclusions

I. INTRODUCTION [...]

II. THE CURRENT SITUATION OF THE CHURCH IN AUSTRALIA [...]

III. THE BISHOP

[...]

To Sanctify

12. The bishop is the guardian of the sacraments, the means of sanctification for the faithful, particularly the Holy Eucharist, which is "the source and summit of the Christian life" (*Lumen gentium* 11). The bishop is called upon to exercise vigilance over the celebration and administration of the sacraments in his diocese. He ensures the sacraments are administered according to the proper liturgical norms set forth by the Church. If he discovers that these norms are not being followed properly, with integrity and reverence, he acts quickly to correct the error or abuse.

The Australian bishops realize, that the sacred Liturgy is at the heart of their pastoral responsibilities. In promoting authentic sacred Liturgy, they have to provide against the introduction of spurious elements on the one hand, while, on the other, encouraging a Liturgy that is living and vibrant according to the prescribed norms and in the spirit of the liturgical reform. Most important is the bishop's own

life of prayer which sustains his whole ministry, especially his central role in the Liturgy of his diocese. He must constantly return to the wellsprings of prayer in order to be strengthened by God in the grace of the Holy Spirit for his own personal sanctification for the good of the Church.

IV. THE PRIEST

[...]

23. Collaboration of the Lay Faithful. Despite the goodwill involved, in a sometimes functional approach to priesthood, the identity of the priest has been further clouded when tasks have been entrusted to laity that belong to the ministerial priesthood. There has, at times, been a concomitant excessive involvement of the priest in areas that should be attended to by a committed and well-formed laity. This situation has had the effect of blurring the lines between the baptismal priesthood and the ministerial priesthood with negative effects on both. Clarity in this area is essential for many reasons, not least of which are the preservation of the authentic identity of both priest and laity, good order within the Church and the promotion of vocations.

24. Responsibility for Catechesis. As the preaching of the word of God and catechesis is such an important part of priestly ministry, and so necessary for the salvation of souls, priests must be aware of their responsibility in these areas. The matter of catechesis cannot be left solely in the hands of others, no matter how skilled they be. The transmission of the Faith is to be actively attended to by priests as this is an essential part of their ministry.

[...]

V. CONSECATED PERSONS ...
 ni barmot sis lufidant ad hie ygnatid yltitue est an noiticipitunq nich
 or qie yltitue est ad ni ygnatid nich tot bonatipiq hie yltitue est
 VIA THE SACRED LITURGY AND THE SACRAMENTS za ygnatid est dicitur
 (V. ygnatid)

37. **Gains and Future Prospects.** The work of renewal of the Church in Australia has made progress largely by means of the renewal of the Liturgy and the people's fuller participation in liturgical celebration. In Australia, as elsewhere, experience bears out the Holy Father's observation that the vast majority of the pastors and the Christian people have accepted the liturgical reform in a spirit of obedience and indeed joyful fervour. For this we should give thanks to God for that passage of the Holy Spirit through the Church which the liturgical renewal has been (Apostolic Letter *Viginti Annis* 12). It is a pressing need that these positive results be built upon. The Australian Catholic Bishops' Conference has already planned to set aside significant resources to produce educational materials on the Mass which can be used at a diocesan or parish level. Other concrete initiatives will also be devised to ensure the quality and authentic fidelity of liturgical celebration and sacramental practice as the third Christian millennium dawns.

38. **The True Meaning of the Sacred Liturgy.** It is important that the sacred Liturgy as a whole be appreciated in all its profundity and mystery. The Liturgy is more than a recollection of past events, a means of imparting knowledge or a vehicle for expressing the faith and life of the celebrating community. It is fundamentally the manifestation of God's initiative and his loving will to save, expressed in the Paschal Mystery of our Lord Jesus Christ, made present and efficacious by the Holy Spirit. In the Liturgy, Christ's work is carried forward by the Church until the end of time. The Council spoke therefore of the Liturgy as the summit or high point toward which the activity of the Church tends and the fountainhead from which all her strength flows (cf. Constitution

Sacrosanctum Concilium 10; cf. Apostolic Letter *Dies Domini* 32). By their participation in the earthly Liturgy all the faithful are formed in right conduct and prepared for that Liturgy in the heavenly city to which we journey as pilgrims (cf. *Sacrosanctum Concilium* 8; *Dies Domini* 37).

39. **The Liturgy: Act of Christ and of His Church.** The celebration of the Liturgy is therefore never a private action of the celebrant or of the community gathered in a particular place, but an act of the Church as such (cf. *Sacrosanctum Concilium* 26), in intimate union with Christ her Head. Accordingly, an insistence on “good liturgy” is right and useful as long as the expression is not misunderstood as meaning a human virtuoso, external performance or “choreography”. Rather, all participants should accommodate and subordinate themselves and their manner of thinking, acting and speaking to the great gift and mystery of God’s Redemption, and to the person of Christ, our sole Saviour, with a special reverence for the Real Presence of Christ in the Holy Eucharist at the Mass and reserved in the tabernacle.

40. **The Liturgy: Manifestation of the Nature of the Church.** Since it lies at the center of the Church’s life, the Liturgy manifests the Church’s very nature and directs it consciously and explicitly toward its ultimate goal. The Church is seen most perfectly in the celebration of the Eucharist, presided over by the bishop of the diocese, surrounded by his priests, deacons and the community of the faithful (cf. *Sacrosanctum Concilium* 26, 41; *Dies Domini* 34).

This ideal phenomenon is realized in varying degrees in circumstances where the bishop is not able to be present and where he is represented ordinarily by a priest. Even in such circumstances, the bishop remains the essential point of reference and the celebration necessarily reflects the nature of the Church as a “structured communion” whose nature is reflected in an “ordered exercise of liturgical action” (*On Certain Questions Regarding the Collaboration of the Non-*

Ordained Faithful in the Sacred Ministry of Priests, n. 6 §§ 1-2; cf. *Sacrosanctum Concilium*, n. 26; *Lumen gentium*, nn. 10-11).

It is when each takes part in the Liturgy according to his or her specific role in the Body of Christ that the whole Body is built up most effectively.

41. **Authentic Promotion of the Liturgy.** In today's rapidly changing world it is all the more necessary to return constantly to the authentic teaching of the Church on the Liturgy, as found in the liturgical texts themselves and, among many other authoritative sources, as reaffirmed and explained in a lucid and accessible manner in the *Catechism of the Catholic Church*.

Many people today call for a more "transcendental" Liturgy, and indeed liturgical celebrations must be permeated with a proper religious sense born of faith in unseen realities (cf. *Dies Domini* 43). Care must be given to the beauty and elegance of the vestments, sacred vessels, surroundings, furnishings, and to the eloquence of the words and actions themselves, to factors which will encourage the participation of the faithful, and to catechesis concerning the meaning of the liturgical signs (cf. *Sacrosanctum Concilium* 11, 14; S. Congr. for the Sacraments and Divine Worship, *Inaestimabile Donum* 16-17; *Dies Domini* 35).

At the same time the Liturgy must be a living event, accessible to the people. There is a need in catechesis, in all pastoral care and in liturgical celebration itself to involve all Catholics, above all the young, more fully in the Liturgy and help them to understand and live out its meaning. The Church in Australia, as in other countries, faces a notable decline in recent years in the numbers of Catholics attending Sunday Mass, a situation which calls for a pastoral response (cf. *Dies Domini* 36, 46-49).

42. **Weaknesses and Correctives.** A weakness in parish liturgical celebrations in Australia is the tendency on the part of some priests and parishes to make their own changes to liturgical texts and structures,

whether by omissions, by additions or by substitutions; occasionally even in central texts such as the Eucharistic Prayer. Practices foreign to the tradition of the Roman Rite are not to be introduced on the private initiative of priests, who are ministers and servants, rather than masters of the sacred Rites (*Sacrosanctum Concilium* 22 §3; Instruction *Inaestimabile Donum* 5). Any unauthorized changes, while perhaps well-intentioned, are nevertheless seriously misguided. The bishops of Australia, then, will continue to put their energy above all into education, while correcting these abuses individually. Such education and corrective action are also the effective means for the pastoral care of those at the parish level who criticize and report the efforts of others, sometimes justly, but sometimes in a judgmental, selective, ill-informed and unproductive manner.

A return to a real sense of the Church and of Liturgy is the most effective path to overcoming obstinacy in personal tastes and to setting aside arbitrary action, fault-finding, conflict and division. Both in regard to the Liturgy and other questions in the life of the Church, there is a need for fidelity to the mind of the Church and willingness to dialogue with others, above all the pastors and bishops.

43. Liturgical Translations: For authenticity in the Liturgy, it is essential that the translation of the texts not be so much a work of "creativity" as of a faithful and exact vernacular rendering of the original text, which itself is the fruit of the liturgical renewal and draws upon centuries of cultural and ecclesial experience. While fully respecting the genius of each language and avoiding a rigid literalism, an appropriate translation also carefully avoids paraphrase, gloss or interpretation. The explanation of the riches contained within the liturgical texts is the concern not of liturgical translation, but of the homily and of sustained catechesis.

The substantial unity of the Roman Rite is an expression of the theological realities of communion and of ecclesial unity and contributes to the rich plurality of the Church. Within their respective historical and cultural contexts, of course, the same may be said for

the other Catholic liturgical families) of venerable antiquity. To this end, the practice of the *recognitio* of the Holy See, as desired by the Second Vatican Council (cf. *Sacrosanctum Concilium* 36; cf. S. Congr. of Rites, Instr. *Inter-Oecumenici*, 20-31; canon 838) stands as a guarantee of the authenticity of the translations and their fidelity to the original texts. By means of this practice, a concrete sign of the bond of communion between the successor of Peter and the successors of the other Apostles, translations become truly the expression in the local Churches of the heritage of the universal Church. The Holy See may not divest itself of this responsibility, and the bishops, who bear the responsibility of overseeing and approving the translations, likewise regard their own rôle as a direct and solemn trust. In this delicate work, the Australian Catholic Bishops Conference will continue to cooperate in English language questions in so far as possible with other English-speaking Episcopal Conferences.

44. **The Sense of Sin.** Many bishops in Australia and elsewhere have noted a decline in the sense of sin, stemming from the deeper reality of a crisis of faith, and having grave repercussions for the sacrament of Penance. The situation calls for a renewed and energetic catechesis on the very nature of sin as opposed to salvation, and thus for a focus in sacramental praxis not only on the consolation and encouragement of the faithful, but also on instilling a true sense of contrition, of authentic sorrow for their own sins.

Catholics should come to understand more deeply Jesus' death as a redeeming sacrifice and an act of perfect worship of the Father effecting the remission of sins. A failure to appreciate this supreme grace would undermine the whole of Christian life. They should be made fully aware, too, of the indispensable rôle in the reconciliation of sinners which Christ has entrusted to His Church.

45. **The Sacrament of Penance or Réconciliation.** Individual confession and absolution remains the sole ordinary means by which one of the faithful who is conscious of grave sin is reconciled with

God and with the Church" (canon 960; cf. *Rituale Romanum, Ordo Paenitentiae*, n. 31; canon 960; *Catechism of the Catholic Church* 1484). Energetic efforts are to be made to avoid any risk that this traditional practice of the sacrament of Penance fall into disuse.

The communal celebration of Penance with individual confessions and absolution should be encouraged especially in Advent and Lent, but it cannot be allowed to prevent regular, ready access to the traditional form for all who desire it. Unfortunately, communal celebrations have not infrequently occasioned an illegitimate use of general absolution. This illegitimate use, like other abuses in the administration of the sacrament of Penance, is to be eliminated.

The teaching of the Church is reflected in precise terms in the requirements of the *Code of Canon Law* (cf. esp. canons 959-964). In particular it is clear that "A sufficient necessity is not ... considered to exist when confessors cannot be available merely because of a great gathering of penitents, such as can occur on some major feastday or pilgrimage" (canon 961 § 1).

The bishops will exercise renewed vigilance on these matters for the future, aware that departures from the authentic tradition do great wrong to the Church and to individual Catholics.

46. Appropriate Liturgical Formation. So that the faithful may be sure to receive from their priests an authentic and informed ministry and teaching, insistence will continue to be placed upon the stipulation of the Council's Constitution *Sacrosanctum Concilium* (n. 16), that the sacred Liturgy be regarded as one of the principal subjects in major seminaries, a requirement that is the subject of further guidelines offered by the Sacred Congregation for Catholic Education's Instruction, *In ecclesiasticam* (3 June 1979).

Such liturgical formation needs to be followed through in all the different sections of the Catholic community and at the various levels in a consistent and permanent fashion. Only in this way will communities and individuals be brought to a deeper understanding of the

Liturgy. Likewise, only by sustained programs of this kind can the Church in Australia be assured of a sufficient pool of resource persons to sustain the different areas of liturgical development.

VII. EDUCATION AND EVANGELIZATION

[...]

52. **The Scrutinies.** For the good of individuals and of the whole Church, careful attention is to be given to the considerations set out by the recent circular of the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments regarding the Scrutinies to be held before each of the major steps in the advancement of candidates to Holy Orders. A candidate for the diaconate or the priesthood must be totally free before God and the Church to assume the responsibility of ordained ministry. For his part the diocesan Bishop must have a moral certainty of the suitability and worthiness of the candidate in terms of doctrine, spiritual life and human qualities, before the man is ordained to the diaconate.

[...]

VIII. CONCLUSION

The aim of the meeting between various Dicasteries of the Holy See and bishops representing the Australian Catholic Bishops Conference was to arrive at a deeper understanding of the situation of the Church in Australia in the area of doctrine and morals, the liturgy, the role of the bishop, evangelization and mission, the priesthood and religious life, and Catholic education. The vitality of the Church in this great continent was brought into full relief during the meeting; as were some of the challenges facing the Australian bishops, but most evident was the common desire to work together to overcome the problems.

The meeting was therefore a great "moment" of authentic *affectus collegialis* between the Church in Australia and the primary collaborators of the Roman Pontiff. To preserve and ever deepen this communion, the spirit of collaboration experienced in the meeting must continue into the future. The fraternal nature of this exchange of views will assist the regular cooperation between the Holy See and the Australian Catholic Bishops Conference, and the proposals will provide the context, at least in part, for their collaboration. By building on the good will and sustained efforts of many priests, deacons, religious and lay faithful, the Church in Australia will live out with ever greater fidelity the mystery of Christ in communion with the universal Church.

The bishops, as devoted shepherds of the Church in Australia, are well aware of its strengths and its weaknesses, and remain deeply committed to its service. They are confident that, with the assistance of the theological community and so many loyal priests, religious and lay faithful, along with the support and guidance of the Holy See, they will be well prepared to meet the challenges that confront them.

This common labour is before all else a cooperation with the Grace of the Holy Spirit, each one praying for the wisdom always to give first consideration to the honour of God and the salvation of souls, and by begging for the strength needed for the task of building up the Body of Christ, so that all efforts may bear abundant fruit for the mission of the Church in Australia and beyond.

PARTICIPANTS: The Australian Catholic Bishops Conference and the Holy See. The participants from the Roman Curia were: His Eminence Cardinal Joseph Ratzinger, Prefect of the Congregation for the Doctrine of the Faith; His Eminence Cardinal Jorge Medina Estévez, Prefect of the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments; His Eminence Cardinal Lucas Moreira Neves, Prefect of the Congregation for Bishops; His Eminence Cardinal Darío Cas-

trillón Hoyos, Prefect of the Congregation for Clergy; His Eminence Cardinal Eduardo Martínez-Somalo, Prefect of the Congregation for Institutes of Consecrated Life and for Societies of Apostolic Life; His Eminence Cardinal Pio Laghi, Prefect of the Congregation for Catholic Education; His Excellency, the Most Reverend Tarcsio Bertone, Secretary of the Congregation for the Doctrine of the Faith; His Excellency, the Most Reverend Geráldo Majella Agneló, Secretary of the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments; His Excellency, the Most Reverend Francesco Monterisi, Secretary of the Congregation for Bishops; His Excellency, the Most Reverend Csaba Ternyák, Secretary of the Congregation for Clergy; His Excellency, the Most Reverend Piergiorgio Nesti, Secretary of the Congregation for Institutes of Consecrated Life and for Societies of Apostolic Life; and His Excellency, the Most Reverend Giuseppe Pitau, Secretary of the Congregation for Catholic Education.

The participants from Australia were: His Eminence Cardinal Edward Clancy, Metropolitan Archbishop of Sydney, President of the Australian Catholic Bishops Conference; His Excellency, the Most Reverend Francis Carroll, Archbishop of Canberra and Goulburn; His Excellency, the Most Reverend George Pell, Metropolitan Archbishop of Melbourne; His Excellency, the Most Reverend Eric D'Arcy, Archbishop of Hobart; His Excellency, the Most Reverend Leonard Faulkner, Metropolitan Archbishop of Adelaide; His Excellency, the Most Reverend Barry Hickey, Metropolitan Archbishop of Perth and Chairman of the Committee for Liturgy; His Excellency the Most Reverend John Bathersby, Metropolitan Archbishop of Brisbane; His Excellency, the Most Reverend Brian Heenan, Bishop of Rockhampton, Chairman of the Committee for Clergy and Religious; His Excellency, the Most Reverend Justin Bianchini, Bishop of Geraldton, Secretary of the Committee for Clergy and Religious; His Excellency, the Most Reverend Michael Putney, Auxiliary Bishop of Brisbane, Chairman of the Committee for Doctrine and Morals; His Excellency, the Most Reverend David Walker, Bishop of Broken Bay, Secretary of the Committee for Doctrine and Morals; His Excellency,

the Most Reverend James Foley, Bishop of Cairns, Chairman of the Committee for Education and Secretary of the Committee for Liturgy; His Excellency, the Most Reverend Barry Collins, Bishop of Wilcannia-Forbes, Secretary of the Committee for Education; His Excellency, the Most Reverend Edmund Collins, Bishop of Darwin, Chairman of the Committee for Evangelization and Missions; and His Excellency, the Most Reverend William Morris, Bishop of Toowoomba, Secretary of the Committee for Evangelization and Missions.

[Sequuntur Patrum subsignationes]

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

00120 CITTÀ DEL VATICANO

Tel. (06) 698.85003 - Fax (06) 698.84716 - C.C.P. N. 00774000



CD-ROM: IUS CANONICUM ET IURISPRUDENTIA ROTALIS

In hoc CD-ROM adsunt reproducta:

- Codex iuris canonici anni 1917.
- Codex iuris canonici anni 1983.
- Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium anni 1991.
- Decreta interpretativa canonum Codicis Iuris Canonici anni 1917 et Codicis Iuris Canonici anni 1983 data a Pontificio Consilio de legum textibus interpretandis.
- Constitutio Apostolica « Provida Mater Ecclesia » anni 1936.
- Motu Proprio « Causas matrimoniales » anni 1971.
- « Normae Rotae Romanae Tribunalis » annorum 1934 et 1994.
- Iurisprudentia Rotalis de merito scilicet « Decisiones seu sententiae selectae Rotae Romanae Tribunalis » quae prodierunt ab anno 1966 ad annum 1990.
- Iurisprudentia Rotalis de ritu seu Decreta Rotalia antea numquam publicata annorum 1966-1990.
- Doctrina citata a iurisprudentia Rotali de merito in tribus archivis: magisterium ecclesiale, magisterium pontificium, auctores varii. Index analyticus textuum supra citatorum idiomate latino, italico, gallico, anglico, hispanico.

CD-ROM consuli potest uti sequitur:

per indicem argumentorum iuxta capita nullitatis; per indicem analyticum argumentorum; per indicationem sententiae vel decreti rotalis; per nomen iudicis; per nomen Curiae; per indicationem canonis Codicum iuris canonici; per indicationem articuli textus Provida Mater, M.P. Causas matrimoniales, Normarum Rotalium; per indicationem doctrinae magisterii sive ecclesialis sive pontificii et auctorum; per concordantiam Codicis anni 1917 cum Codice anni 1983 et versa vice; per navigationem ipertextualem inter documenta cohaerentia.

Ex parte utentis requiruntur:

Personal computer; Lector CD-ROM; Media operationis MS-DOS.

Pretium operis \$ USA 700.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

RITUALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II RENOVATUM
AUCTORITATE PAULI PP. VI EDITUM IOANNIS PAULI PP. II CURA RECOGNITUM

ORDO CELEBRANDI
MATRIMONIUM

EDITIO TYPICA ALTERA

Ordo celebrandi Matrimonium, ad normam decretorum Constitutionis de sacra Liturgia recognitus, quo ditior fieret et clarius gratiam sacramenti significaret, a Consilio ad exsequendam instaurationem liturgicam apparatus, anno 1969 publici iuris factus est a Sacra Rituum Congregatione in prima editione typica. Nunc vero, post experientiam pastoraalem plus quam vicennalem factam, opportunum visum est alteram parare editionem, attentis animadversionibus et suggestionibus, quae ad Ordinem meliorem reddendum hucusque ac undique pervenerunt.

Editio typica altera apparata est ad normam recentiorum documentorum, quae ab Apostolica Sede de re matrimoniali sunt promulgata, videlicet Adhortationis Apostolicae *Familiaris consortio* (diei 22 novembris 1981) et novi *Codici iuris Canonici*.

Relatione habita ad priorem, haec editio altera sequentia praebet elementa peculiaria:

— editio ditata est amplioribus *Praenotandis*, sicut ceteri libri liturgici instaurati, ut aptius exponatur doctrina de sacramento, structura celebrationis immediate eluceat et opportuna suppeditentur pastoralia media ad sacramenti celebrationem digne praeparandam;

— modo clariore indicatae sunt aptationes Conferentiarum Episcoporum cura parandae;

— nonnullae inductae sunt variationes in textus, etiam ad eorum significationem profundius comprehendendam;

— adiunctum est novum caput (Caput III: Ordo celebrandi Matrimonium coram assistente laico) ad normam can. 1112 C.I.C.;

— ad modum *Appendicis* inserta sunt specimina Orationis universalis, seu fidelium necnon Ordo benedictionis desponsatorum et Ordo benedictionis coniugum intra Missam, occasione data anniversarii Matrimonii adhibendus.

Venditio operis fit cura Librariae Editricis Vaticanae

notitiae

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

392-393

MAR.-APR. 1999 - 3-4

CITTÀ DEL VATICANO

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica

Editi cura Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum

Mensile - sped. Abb. Postale art. 2 comma 20/B legge 662/96 - Roma

Directio: Commentarii sedem habent apud Congregationem de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartuale, manuscripta, his verbis inscripta Notitiae, *Città del Vaticano*

Administratio autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana - Città del Vaticano* - c.c.p. N. 00774000.

Pro Commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 50.000 - extra Italiam lit. 70.000 (\$ 54)

Typis Vaticanis

IOANNIS PAULUS PP. II

<i>Litterae:</i> Lettera ai Sacerdoti per il Giovedì Santo 1999	97
<i>Communicationes:</i> Lenten Message 1999	104
<i>Allocutiones:</i> The Priest serving the Liturgy (108-112); Die Kirche als Mysterium (113-119); Il Mistero della Chiesa (120-126); La Croce di Cristo, origine della grazia (126-133); Il cuore eucaristico della Chiesa (133-134); I battezzati, testimoni della fede (134-136)	

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

<i>Rituale Romanum, De Exorcismis et supplicationibus quibusdam</i>	
Decretum	137
Prooemium	138
Praenotanda	140
Il Rito degli Esorcismi (Jorge A. card. MEDINA E.)	151
<i>Notificationes:</i> De Ritu Exorcismi (156); De occurrence memoriae obli- gatoriae Immaculati Cordis Beatae Mariae Virginis una cum altera memoria eiusdem gradus (157); De titulo ecclesiae (158-159)	
Responsa ad dubia proposita	160
In nostra familia	162

STUDIA

Il rinnovamento del Rito degli Esorcismi (<i>N. Giampietro</i> Ofm Cap.)	164
Il nuovo Rituale degli Esorcismi, strumento della Signoria di Cristo (<i>G. Ferraro</i> S.I.)	177

IM MEMORIAM

Don Cipriano Vagaggini	223
------------------------------	-----

LETTERA AI SACERDOTI
PER IL GIOVEDÌ SANTO 1999

« *Abbà*, Padre! »

Carissimi Fratelli nel sacerdozio, il mio appuntamento con voi per il Giovedì Santo, in quest'anno che precede e prepara immediatamente il Grande Giubileo del Duemila, avviene nel segno di questa invocazione nella quale risuona, a giudizio degli esegeti, la *ipsissima vox Iesu*. È un'invocazione in cui è racchiuso l'insondabile mistero del Verbo incarnato, inviato dal Padre nel mondo per la salvezza dell'umanità.

La missione del Figlio di Dio raggiunge il suo compimento quando Egli, offrendo se stesso, realizza la nostra adozione filiale e, col dono dello Spirito Santo, rende possibile ad ogni essere umano la partecipazione alla stessa comunione trinitaria. Nel mistero pasquale Dio Padre, per mezzo del Figlio nello Spirito Paraclito, s'è chinato su ogni uomo, offrendogli la possibilità della redenzione dal peccato e della liberazione dalla morte.

1. Durante la Celebrazione eucaristica, concludiamo la colletta con le parole: « Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli ». Vive e regna con te, Padre! Si può dire che questa conclusione abbia un carattere ascendente: attraverso Cristo, nello Spirito Santo, verso il Padre. Tale è anche lo schema teologico sotteso all'impostazione del triennio 1997-1999: dapprima l'anno del Figlio, poi l'anno dello Spirito Santo ed ora l'anno del Padre.

Questo movimento *ascendente* si radica, per così dire, in quello *discendente*, descritto dall'apostolo Paolo nella Lettera ai Galati. È un brano che abbiamo meditato con particolare intensità nella liturgia del periodo di Natale: « Quando venne la pienezza del tempo, Dio

mandò il suo Figlio, nato da donna, nato sotto la legge, per riscattare coloro che erano sotto la legge, perché ricevessimo l'adozione a figli » (*Gal 4, 4-5*).

Troviamo qui espresso il movimento discendente: Dio Padre manda il Figlio per renderci, in Lui, figli suoi adottivi. Nel mistero pasquale Gesù realizza il disegno del Padre donando la vita per noi. Il Padre manda allora lo Spirito del Figlio per illuminarci sullo straordinario privilegio: « E che voi siete figli ne è prova il fatto che Dio ha mandato nei nostri cuori lo Spirito del suo Figlio che grida: Abbà, Padre! Quindi non sei più schiavo, ma figlio; e se figlio, sei anche erede per volontà di Dio » (*Gal 4, 6-7*).

Come non rilevare la singolarità di quanto scrive l'Apostolo? Egli afferma che è proprio lo Spirito a gridare: *Abbà*, Padre! In realtà, il testimone storico della paternità di Dio è stato il Figlio di Dio nel mistero dell'incarnazione e della redenzione: è stato Lui che ci ha insegnato a rivolgerci a Dio chiamandolo « Padre ». Egli stesso lo invocava « Padre mio », e a noi ha insegnato a pregarlo col nome dolcissimo di « Padre nostro ». San Paolo tuttavia ci dice che l'insegnamento del Figlio deve in un certo senso essere reso vivo nell'anima di chi lo ascolta dall'interiore ammaestramento dello Spirito Santo. Soltanto per opera sua, infatti, siamo capaci di adorare Dio in verità invocandolo « *Abbà*, Padre ».

2. Vi scrivo queste parole, cari Fratelli nel sacerdozio, nella prospettiva del Giovedì Santo, pensandovi raccolti intorno ai vostri Vescovi per la Messa crismale. Mi sta molto a cuore che, nella comunione dei vostri presbiteri, vi sentiate uniti a tutta la Chiesa, che sta vivendo l'anno del Padre, un anno che preannuncia la fine del ventesimo secolo e, insieme, del secondo millennio cristiano.

Come non rendere grazie a Dio, in questa prospettiva, al pensiero delle schiere di sacerdoti che, in questo ampio arco di tempo, hanno speso la loro esistenza al servizio del Vangelo, giungendo talvolta fino al supremo sacrificio della vita? Mentre, nello spirito del prossimo Giubileo, confessiamo i limiti e le mancanze delle passate generazioni

cristiane, e quindi anche dei sacerdoti in esse presenti, riconosciamo con gioia che, nell'inestimabile servizio reso dalla Chiesa al cammino dell'umanità, una parte assai rilevante è dovuta al lavoro umile e fedele di tanti ministri di Cristo che, nel corso del millennio, hanno operato quali generosi artefici della civiltà dell'amore.

Le grandi dimensioni del tempo! Se è sempre un allontanarsi dall'inizio, a ben pensarci il tempo è simultaneamente un ritorno all'inizio. E questo è di fondamentale importanza: se, infatti, il tempo fosse soltanto un allontanarsi dall'inizio e non fosse chiaro il suo orientamento finale – il recupero appunto dell'inizio – tutta la nostra esistenza nel tempo sarebbe priva di una definitiva direzione. Risulterebbe priva di senso.

Cristo, « l'Alfa e l'Omega [...] Colui che è, che era e che viene » (*Ap* 1, 8), ha conferito direzione e senso all'umano passaggio nel tempo. Egli ha detto di se stesso: « Sono uscito dal Padre e sono venuto nel mondo; ora lascio il mondo, e vado al Padre » (*Gv* 16, 28). E così il nostro *passare* è pervaso dall'evento di Cristo. È con Lui che *passiamo*, andando nella stessa direzione che ha preso Lui: verso il Padre.

Ciò diventa ancor più evidente durante il *Triduum Sacrum*, i giorni santi per eccellenza durante i quali partecipiamo, nel mistero, al ritorno di Cristo al Padre attraverso la sua passione, morte e risurrezione. La fede ci assicura, infatti, che questo passaggio di Cristo verso il Padre, cioè la sua Pasqua, non è un evento che riguarda solo Lui. Anche noi siamo chiamati a prendervi parte. La sua Pasqua è la nostra Pasqua.

Così dunque, insieme con Cristo, camminiamo verso il Padre. Lo facciamo attraverso il mistero pasquale, rivivendo quelle ore cruciali durante le quali, morente sulla croce, Egli esclamò: « Dio mio, Dio mio, perché mi hai abbandonato? » (*Mc* 15, 34), ed aggiunse poi: « Tutto è compiuto! » (*Gv* 19, 30), « Padre, nelle tue mani consegno il mio spirito » (*Lc* 23, 46). Queste espressioni evangeliche sono familiari ad ogni cristiano e, in modo particolare, ad ogni sacerdote. Esse rendono testimonianza al nostro vivere e al nostro morire. Al termine di ogni giornata, ripetiamo nella Liturgia delle Ore: « *In manus tuas,*

Domine, commendo spiritum meum », per prepararci al grande mistero del passaggio, della pasqua esistenziale, quando Cristo, in virtù della sua morte e della sua risurrezione, ci accoglierà con sé per consegnarci al Padre celeste.

3. « Ti benedico, o Padre, Signore del cielo e della terra, perché hai tenuto nascoste queste cose ai sapienti e agli intelligenti e le hai rivelate ai piccoli. Sì, o Padre, perché così è piaciuto a te. Tutto mi è stato dato dal Padre mio. Nessuno conosce il Figlio se non il Padre, e nessuno conosce il Padre se non il Figlio e colui al quale il Figlio lo voglia rivelare » (*Mt* 11, 25-27). Sì, solo il Figlio conosce il Padre. Lui, che « è nel seno del Padre » – come scrive san Giovanni nel suo Vangelo (1, 18) – ha avvicinato a noi questo Padre, ci ha parlato di Lui, ci ha rivelato il suo volto, il suo cuore. Durante l'Ultima Cena, alla richiesta dell'apostolo Filippo: « Mostraci il Padre » (*Gv* 14, 8), Cristo risponde: « Da tanto tempo sono con voi e tu non mi hai conosciuto, Filippo? [...] Non credi che io sono nel Padre e il Padre è in me? » (*Gv* 14, 9-10). Con queste parole Gesù rende testimonianza al mistero trinitario della sua eterna generazione come Figlio dal Padre, al mistero che costituisce il segreto più profondo della sua Personalità divina.

Il Vangelo è una continua rivelazione del Padre. Quando, all'età di dodici anni, Gesù viene ritrovato da Giuseppe e Maria tra i dottori nel Tempio, alle parole della Madre: « Figlio, perché ci hai fatto così? » (*Lc* 2, 48), risponde richiamandosi al Padre: « Non sapevate che io devo occuparmi delle cose del Padre mio? » (*Lc* 2, 49). Appena dodicenne, Egli ha già la lucida consapevolezza del significato della propria vita, del senso della sua missione, tutta dedicata dalla prima fino all'ultima ora « alle cose del Padre ». Essa raggiunge il suo culmine sul Calvario, col sacrificio della Croce, accettato da Cristo in spirito di obbedienza e di filiale dedizione: « Padre mio, se è possibile, passi da me questo calice! Però non come voglio io, ma come vuoi tu! [...] Sia fatta la tua volontà » (*Mt* 26, 39.42). E il Padre, a sua volta, accoglie il sacrificio del Figlio, poiché ha tanto amato il mondo da dare il suo Unigenito, affinché l'uomo non muoia, ma abbia la vita

eterna (cf. *Gv* 3, 16). Sì, soltanto il Figlio conosce il Padre e perciò solo Lui ce lo può rivelare.

4. « *Per ipsum, et cum ipso, et in ipso...* ». « Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a Te, Dio Padre onnipotente, nell'unità dello Spirito Santo ogni onore e gloria per tutti i secoli dei secoli ».

Spiritualmente uniti e visibilmente raccolti nelle chiese cattedrali in questo giorno singolare, rendiamo grazie a Dio per il dono del sacerdozio. Rendiamo grazie per il dono dell'Eucaristia, che come presbiteri celebriamo. La dossologia con cui si conclude il Canone riveste un'importanza fondamentale in ogni celebrazione eucaristica. Essa esprime in un certo senso il coronamento del *Mysterium fidei*, del nucleo centrale del sacrificio eucaristico, che si attua nel momento in cui, con la potenza dello Spirito Santo, operiamo la conversione del pane e del vino nel Corpo e Sangue di Cristo, così come fece Lui stesso per la prima volta nel Cenacolo. Quando la grande preghiera eucaristica raggiunge il suo culmine, la Chiesa, proprio allora, nella persona del ministro ordinato, rivolge al Padre queste parole: « Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Dio Padre onnipotente nell'unità dello Spirito Santo ogni onore e gloria ». *Sacrificium laudis!*

5. Dopo che l'assemblea con solenne acclamazione ha risposto « Amen », il celebrante intona il « Padre nostro », la preghiera del Signore. Il succedersi di questi momenti è molto significativo. Il Vangelo racconta degli Apostoli che, colpiti dal raccoglimento del Maestro nel suo colloquio col Padre, gli chiesero: « Signore, insegnaci a pregare » (*Lc* 11, 1). Egli, allora, per la prima volta pronunciò le parole che sarebbero poi divenute la principale e più frequente preghiera della Chiesa e di tutti i cristiani: il « Padre nostro ». Quando nel corso della Celebrazione eucaristica facciamo nostre, come assemblea liturgica, tali parole, esse acquistano una particolare eloquenza. È come se in quel momento noi confessassimo che Cristo ci ha insegnato definitivamente e pienamente la sua preghiera al Padre quando l'ha commentata con il sacrificio della Croce.

È nell'ambito del sacrificio eucaristico che il « Padre nostro », recitato dalla Chiesa, esprime tutto il suo significato. Ciascuna delle invocazioni, che in esso sono contenute, acquista una speciale luce di verità. Sulla croce il nome del Padre è « santificato » in massimo grado e il suo Regno è irrevocabilmente realizzato; nel « *consummatum est* » la sua volontà ottiene definitivo compimento. E non è forse vero che la domanda « Rimetti a noi i nostri debiti, come noi li rimettiamo... », trova la sua piena conferma nelle parole del Crocifisso: « Padre, perdonali, perché non sanno quello che fanno » (Lc 23, 34)? La richiesta, poi, del pane quotidiano diventa più che mai eloquente nella Comunione eucaristica quando, sotto le specie del « pane spezzato », riceviamo il Corpo di Cristo. E la supplica « Non ci indurre in tentazione, ma liberaci dal male », non raggiunge forse la sua massima efficacia nel momento in cui la Chiesa offre al Padre il prezzo supremo della redenzione e della liberazione dal male?

6. Nell'Eucaristia il sacerdote s'accosta personalmente all'inesauribile mistero di Cristo e della sua preghiera al Padre. Egli può immergersi quotidianamente in questo mistero di redenzione e di grazia celebrando la santa Messa, che conserva senso e valore anche quando, per giusto motivo, è offerta senza la partecipazione del popolo, ma sempre, comunque, per il popolo e per il mondo intero. Proprio per questo suo indissolubile legame con il sacerdozio di Cristo, il presbitero è il maestro della preghiera e i fedeli possono legittimamente rivolgere a lui la stessa domanda fatta un giorno dai discepoli a Gesù: « Insegnaci a pregare ».

La liturgia eucaristica è per eccellenza scuola di preghiera cristiana per la comunità. Dalla Messa si dipartono, quasi a raggiera, molteplici vie di una sana pedagogia dello spirito. Fra queste vie emerge l'adorazione del Santissimo Sacramento, che è naturale prolungamento della celebrazione. I fedeli, grazie ad essa, possono fare una peculiare esperienza del « rimanere » nell'amore di Cristo (cf. Gv 15, 9), entrando sempre più profondamente nella sua relazione filiale col Padre.

È proprio in questa prospettiva che esorto ogni sacerdote ad adempiere con fiducia e coraggio il suo compito di guida della comu-

nità all'autentica preghiera cristiana. È un compito al quale non gli è lecito abdicare, anche se le difficoltà derivanti dalla mentalità secolarizzata glielo possono rendere talvolta assai faticoso.

Il forte impulso missionario che la Provvidenza, soprattutto mediante il Concilio Vaticano II, ha impresso alla Chiesa nei nostri tempi, interpella in modo particolare i ministri ordinati, chiamandoli anzitutto a conversione: convertirsi per convertire, o, detto altrimenti, vivere intensamente l'esperienza di figli di Dio, perché ogni battezzato riscopra la dignità e la gioia di appartenere al Padre celeste.

7. Nel giorno del Giovedì Santo, rinnoveremo, carissimi Fratelli, le promesse sacerdotali. Con ciò desideriamo che Cristo, in un certo senso, ci abbracci nuovamente con il suo santo sacerdozio, con il suo sacrificio, con la sua agonia nel Getsemani e la morte sul Golgota, e con la sua gloriosa risurrezione. Ricalcando, per così dire, le orme di Cristo in tutti questi eventi di salvezza, noi scopriamo il suo profondissimo aprirsi al Padre. Ed è per questo che, in ogni Eucaristia, si rinnova in qualche modo la richiesta dell'apostolo Filippo nel cenacolo: « Signore, mostraci il Padre », ed ogni volta Cristo, nel *Mysterium fidei*, sembra rispondere così: « Da tanto tempo sono con voi e tu non mi hai conosciuto? [...] Non credi che io sono nel Padre e il Padre è in me? » (*Gv* 14, 9-10).

In questo Giovedì Santo, cari sacerdoti del mondo intero, memori dell'unzione crismale ricevuta nel giorno dell'Ordinazione, proclameremo concordi con sentimento di rinnovata riconoscenza:

*Per ipsum, et cum ipso, et in ipso,
est tibi Deo Patri omnipotenti,
in unitate Spiritus Sancti,
omnis honor et gloria
per omnia saecula saeculorum. Amen!*

Dal Vaticano, il 14 marzo, quarta Domenica di Quaresima, dell'anno 1999, ventunesimo di Pontificato.

IOANNES PAULUS PP. II

Communicationes

LENTEN MESSAGE

1999

The Lord will prepare a banquet for all peoples (cf. Is 25:6).

Dear Brothers and Sisters,

The season of Lent which we are about to observe is yet another gift from God, who wants to help us to rediscover ourselves as his sons and daughters, created and made new through Christ by the love of the Father in the Holy Spirit.

1. *The Lord will prepare a banquet for all peoples.* These words which inspire the present Lenten Message lead us first to reflect upon the gracious providence of the Heavenly Father towards all men and women. We see this providence in the very act of creation, when God "saw all that he had made, and it was very good" (*Gen 1:31*). It is then confirmed in the privileged relationship with the people of Israel, whom God chooses as his own people to begin the work of salvation. Finally, in Jesus Christ this gracious providence comes to its fulness: in him, the blessing of Abraham is shared with all peoples and through faith we receive the promise of the Spirit (cf. *Gal 3:14*).

Lent is the favourable time to offer to the Lord sincere thanks for the wonders he has done for humanity in every age, and especially in the Redemption when he did not spare his own Son (cf. *Rom 8:32*).

The discovery of God's saving presence in the flux of human experience spurs us to conversion. It gives us the sense of being loved by God and impels us to praise and glorify him. With Saint Paul we repeat: "Blessed be the God and Father of our Lord Jesus

Christ, who has blessed us in Christ with every spiritual blessing in the heavenly places, even as he chose us in him before the foundation of the world, that we should be holy and blameless before him in love" (*Eph* 1:3-4). God himself invites us to undertake a journey of penance and inner purification in order to renew our faith. He calls us ceaselessly to himself, and whenever we experience the defeat inflicted by sin he shows us the way back to his house, where we find again that unique loving care which he has lavished on us in Christ. Thus, gratitude fills our hearts because of the experience of love which the Father shows us.

2. The Lenten journey prepares us for the celebration of Christ's Passover, the mystery of our salvation. Anticipating this mystery, there is the banquet which the Lord celebrates with his disciples on Holy Thursday, offering himself under the signs of bread and wine. In the Eucharistic celebration, as I wrote in the Apostolic Letter *Dies Domini*, "the Risen Lord becomes really, substantially and enduringly present... and the Bread of Life is offered as a pledge of future glory" (n. 39).

The banquet is a sign of joy, because in it we see the intense communion of all who take part. The Eucharist is therefore the realization of the banquet for all the peoples foretold by the Prophet Isaiah (cf. *Is* 25:6), and we cannot fail to see in it an eschatological meaning. Through faith, we know that the Paschal Mystery has already been accomplished in Christ; but it has still to be accomplished fully in each of us. In his Death and Resurrection, the Son of God has bestowed upon us the gift of eternal life, which begins in the Paschal Mystery but will have its definitive fulfilment in the eternal Easter of heaven. Many of our brothers and sisters can bear their situation of misery, discomfort and sickness only because they are certain that one day they will be called to the eternal banquet of heaven. Lent therefore directs our gaze beyond the present time, beyond history, beyond the horizon of this world, towards perfect and eternal communion with the Most Holy Trinity.

The blessing which we receive in Christ breaks down for us the wall of time and opens to us the door which leads us to a full share in the life of God. "Blessed are those invited to the wedding-banquet of the Lamb" (*Rev* 19:9): we cannot forget that in this banquet – anticipated in the Sacrament of the Eucharist – our life finds its final goal. Christ has gained for us not only new dignity in our life on earth, but above all the new dignity of the children of God, called to share eternal life with him. Lent invites us to overcome the temptation of seeing the realities of this world as definitive and to recognize that "our homeland is in heaven" (*Phil* 3:20).

3. In contemplating this wonderful call which comes to us from the Father in Christ, we cannot fail to see the love the Father has for us. This year of preparation for the Great Jubilee of the Year 2000 is meant to help us renew our sense that God is the Father who in the beloved Son shares with us his own life. From the history of salvation which he accomplishes with us and for us, we learn to live with new fervour the life of charity (cf. *1 Jn* 4:10ff.) – the theological virtue which in my Apostolic Letter *Tertio millennio adveniente* I urged people to explore more deeply during 1999.

The experience of the Father's love urges Christians to give of themselves to others, obeying a logic of service and solidarity in openness to their brothers and sisters. The arenas in which the Church through the centuries has borne witness to God's love in her word and action are vast. Still today we see immense areas in which the work of Christians must bring to bear the charity of God. New forms of poverty and the pressing questions which trouble many hearts await a concrete and appropriate response. Those who are lonely, those on the margins of society, the hungry, the victims of violence, those who have no hope must be able to experience, in the Church's loving care, the tenderness of the Heavenly Father who, from the very beginning of the world, has kept every individual in mind in order to fill each one with his blessings.

4. If we live Lent with our eyes fixed on the Father, it becomes a unique time of charity, manifested in our spiritual and corporal works of mercy. Our thoughts go especially to those excluded from the banquet of everyday consumerism. There are many like Lazarus who knock on the door of society – all those who have no share in the material benefits which progress has brought. There are situations of persistent misery which cannot but impinge upon the conscience of Christians, reminding them of their duty to address these situations both as individuals and as a community.

It is not only individuals who have opportunities to show their readiness to invite the poor to share in their prosperity. International institutions, national governments and the centres controlling the world economy must all undertake brave plans and projects to ensure a more just sharing of the goods of the earth, both within individual countries and in relations between nations.

5. Dear Brothers and Sisters, as we begin the journey of Lent I address this Message to you in order to encourage you along the path of conversion, a path which leads to an ever deeper knowledge of the mystery of goodness which God has in store for us. May Mary, Mother of Mercy, strengthen us as we go. She knew the Father's loving plan and was the first to welcome it; she believed and she is "blessed among women" (*Lk* 1:42). She was obedient in suffering and so was the first to share in the glory of the children of God.

May Mary comfort us with her presence; may she be "a sure sign of hope" (*Lumen gentium*, 68) and intercede with God, that there may be for us a fresh outpouring of divine mercy.

From the Vatican, 15 October 1998.

IOANNES PAULUS PP. II

Allocutiones

THE PRIEST SERVING THE LITURGY*

Since the liturgy is such a central part of the Christian life, I wish today to consider some aspects of the liturgical renewal so vigorously promoted by the Second Vatican Council as the prime agent of the wider renewal of Catholic life.

To look back over what has been done in the field of liturgical renewal in the years since the Council is, first, to see many reasons for giving heartfelt thanks and praise to the Most Holy Trinity for the marvelous awareness which has developed among the faithful of their role and responsibility in this priestly work of Christ and his Church. It is also to realize that not all changes have always and everywhere been accompanied by the necessary explanation and catechizes; as a result, in some cases there has been a misunderstanding of the very nature of the liturgy, leading to abuses, polarization, and sometimes even grave scandal. After the experience of more than thirty years of liturgical renewal we are well placed to assess both the strengths and weaknesses of what has been done, in order more confidently to plot our course into the future which God has in mind for his cherished People.

The challenge now is to move beyond whatever misunderstandings there have been and to reach the proper point of balance, especially by entering more deeply into the contemplative dimension of worship, which includes the sense of awe, reverence and adoration which are fundamental attitudes in our relationship with God. This will happen only if we recognize that the liturgy has dimensions both

* Ex allocutione die 19 octobris 1998 habita ad Coetum Episcoporum Civitatum Foederatorum Americae Septentrionalis, qui visitationis causa "ad limina Apostolorum" Romam venerant (cf. *L'Osservatore Romano*, 10 ottobre 1998).

local and universal, time-bound and eternal, horizontal and vertical, subjective and objective. It is precisely these tensions which give to Catholic worship its distinctive character. The universal Church is united in the one great act of praise; but it is always the worship of a particular community in a particular culture. It is the eternal worship of Heaven, but it is also steeped in time. It gathers and builds a human community, but it is also "the worship of the divine majesty" (*Sacrosanctum Concilium*, 33). It is subjective in that it depends radically upon what the worshippers bring to it; but it is objective in that it transcends them as the priestly act of Christ himself to which he associates us but which ultimately does not depend upon us (*ibid.*, 7). This is why it is so important that liturgical law be respected. The priest, who is the servant of the liturgy, not its inventor or producer, has a particular responsibility in this regard, lest he empty liturgy of its true meaning or obscure its sacred character. The core of the mystery of Christian worship is the sacrifice of Christ offered to the Father and the work of the Risen Christ who sanctifies his People through the liturgical signs. It is therefore essential that in seeking to enter more deeply into the contemplative depths of worship the inexhaustible mystery of the priesthood of Jesus Christ be fully acknowledged and respected. While all the baptized share in that one priesthood of Christ, not all share in it in the same manner. The ministerial priesthood, rooted in Apostolic Succession, confers on the ordained priest faculties and responsibilities which are different from those of the laity but which are at the service of the common priesthood and are directed at the unfolding of the baptismal grace of all Christians (cf. *Catechism of the Catholic Church*, 1547). The priest therefore is not just one who presides, but one who acts in the person of Christ.

Only by being radically faithful to this doctrinal foundation can we avoid one-dimensional and unilateral interpretations of the Council's teaching. The sharing of all the baptized in the one priesthood of Jesus Christ is the key to understanding the Council's call for "full, conscious and active participation in the liturgy" (*Sacrosanctum Concilium*, 14). Full participation certainly means that every member of

the community has a part to play in the liturgy; and in this respect a great deal has been achieved in parishes and communities across your land. But full participation does not mean that everyone does everything, since this would lead to a clericalizing of the laity and a laicizing of the priesthood; and this was not what the Council had in mind. The liturgy, like the Church, is intended to be hierarchical and polyphonic, respecting the different roles assigned by Christ and allowing all the different voices to blend in one great hymn of praise.

Active participation certainly means that, in gesture, word, song and service, all the members of the community take part in an act of worship, which is anything but inert or passive. Yet active participation does not preclude the active passivity of silence, stillness and listening: indeed, it demands it. Worshippers are not passive, for instance, when listening to the readings or the homily, or following the prayers of the celebrant, and the chants and music of the liturgy. These are experiences of silence and stillness, but they are in their own way profoundly active. In a culture which neither favors nor fosters meditative quiet, the art of interior listening is learned only with difficulty. Here we see how the liturgy, though it must always be properly inculturated, must also be counter-cultural.

Conscious participation calls for the entire community to be properly instructed in the mysteries of the liturgy, lest the experience of worship degenerate into a form of ritualism. But it does not mean a constant attempt within the liturgy itself to make the implicit explicit, since this often leads to a verbosity and informality which are alien to the Roman Rite and end by trivializing the act of worship. Nor does it mean the suppression of all subconscious experience, which is vital in a liturgy which thrives on symbols that speak to the subconscious just as they speak to the conscious. The use of the vernacular has certainly opened up the treasures of the liturgy to all who take part, but this does not mean that the Latin language, and especially the chants which are so superbly adapted to the genius of the Roman Rite, should be wholly abandoned. If subconscious experience is ignored in worship, an affective and devotional vacuum is created and the liturgy can become not

only too verbal but also too cerebral. Yet the Roman Rite is again distinctive in the balance it strikes between a spareness and a richness of emotion it feeds the heart and the mind, the body and the soul. It has been written with good reason that in the history of the Church all true renewal has been linked to a re-reading of the Church Fathers. And what is true in general is true of the liturgy in particular. The Fathers were pastors with a burning zeal for the task of spreading the Gospel; and therefore they were profoundly interested in all the dimensions of worship, leaving us some of the most significant and enduring texts of the Christian tradition, which are anything but the result of a barren aestheticism. The Fathers were ardent preachers, and it is hard to imagine that there can be an effective renewal of Catholic preaching, as the Council wished, without sufficient familiarity with the Patristic tradition. The Council promoted a move to a homiletic mode of preaching which would, like the Fathers, expound the biblical text in a way which opens its inexhaustible riches to the faithful. The importance that preaching has assumed in Catholic worship since the Council means that priests and deacons should be trained to make good use of the Bible. But this also involves familiarity with the whole Patristic, theological and moral tradition, as well as a penetrating knowledge of their communities and of society in general. Otherwise the impression is given of a teaching without roots and without the universal application inherent in the Gospel message. The excellent synthesis of the Church's doctrinal wealth contained in the *Catechism of the Catholic Church* has yet to be more widely felt as an influence on Catholic preaching.

It is essential to keep clearly in mind that the liturgy is intimately linked to the Church's mission to evangelize. If the two do not go hand in hand, both will falter. Insofar as developments in liturgical renewal are superficial or unbalanced, our energies for a new evangelization will be compromised; and insofar as our vision falls short of the new evangelization our liturgical renewal will be reduced to external and possibly unsound adaptation. The Roman Rite has always been a form of worship that looks to mission. This is why it is comparatively brief: there was much to be done outside the church; and

this is why we have the dismissal "Ite, missa est", which gives us the term "Mass": the community is sent forth to evangelize the world in obedience to Christ's command (cf. *Mt* 28:19-20).

As Pastors, you are fully aware of the great thirst for God and the desire for prayer which people feel today. The World Youth Day in Denver stands out as evidence that the younger generation of Americans, too, yearns for a deep and demanding faith in Jesus Christ. They want to have an active role in the Church, and to be sent out in the name of Christ to evangelize and transform the world around them. Young people are ready to commit themselves to the Gospel message if it is presented in all its nobility and liberating force. They will continue to take an active part in the liturgy if they experience it as capable of leading them to a deep personal relationship with God; and it is from this experience that there will come priestly and religious vocations marked by true evangelical and missionary energy. In this sense the young are summoning the whole Church to take the next step in implementing the vision of worship which the Council has bequeathed to us. Unburdened by the ideological agenda of an earlier time, they are able to speak simply and directly of their desire to experience God, especially in prayer both public and private. In listening to them, dear Brothers, we may well hear "what the Spirit is saying to the Churches" (*Rev* 2:11).

In our preparation for the Great Jubilee of the Year 2000, the year 1999 will be devoted to the Person of the Father and to the celebration of his merciful love. Initiatives for next year should draw particular attention to the nature of the Christian life as "a great pilgrimage to the house of the Father, whose unconditional love for every human creature, and in particular for the 'prodigal son', we discover anew each day" (*Tertio Millennio adveniente*, 49). At the core of this experience of pilgrimage is our journey as sinners into the unfathomable depths of the Church's liturgy, the liturgy of Creation, the liturgy of Heaven – all of which are in the end the worship of Jesus Christ, the Eternal Priest, in whom the Church and all creation are drawn into the life of the Most Holy Trinity, our true home. That is the purpose of all our worship and all our evangelizing.

DIE KIRCHE ALS MYSTERIUM*

Ich erinnere mich an den tiefen Eindruck, den bei vielen Konzilsvätern der Titel » *De Ecclesiae Mysterio* « über dem ersten Kapitel von *Lumen gentium* hervorgerufen hat. Dieser Ausdruck war manchen damals wohl genauso fremd, wie er es vielen heute schon wieder ist. Mysterium meint eine transzendente Heilswirklichkeit, die auf sichtbare Weise offenbar wird. So besteht nach dem Konzil das Mysterium der Kirche darin, daß wir durch Christus in dem Einen Geist Zugang zum Vater haben, um auf diese Weise der göttlichen Natur teilhaftig zu werden (vgl. *Lumen gentium*, 3-4; *Dei Verbum*, 1). Die *Communio* der Kirche ist also vorgebildet, ermöglicht und getragen von der *Communio* des dreifaltigen Gottes. Die Kirche ist gleichsam die Ikone der trinitarischen Gemeinschaft von Vater, Sohn und Heiligem Geist.

Auf den ersten Blick scheinen solche Aussagen vielleicht weit weg zu sein von den pastoralen Anliegen derer, die mit den konkreten Problemen des Volkes Gottes zu tun haben. Ich bin sicher, daß Ihr mit mir darin übereinstimmt, daß dieser Eindruck unbegründet ist. Wer die Kirche als heilsmächtige Wirklichkeit ernst nimmt, der ist sich bewußt, daß sie ihre Bedeutung nicht um ihrer selbst willen erhält. Eine Kirche, die sich nur als rein menschliche Gemeinschaft begreift, wäre nicht imstande, angemessene Antworten auf die menschliche Sehnsucht nach einer Gemeinschaft zu geben, die trägt und Sinn zu stiften vermag. Ihre Worte und Taten würden als zu leicht befunden angesichts der Schwere der Fragen, die auf den Herzen der Menschen lasten. Denn der Mensch strebt nach etwas, das über ihn selbst hinausgeht, alle menschlichen Sichtweisen übersteigt und sie in ihrer Begrenztheit als ungenügend entlarvt. Wie tröstlich

* Ex allocutione die 20 novembris habita ad Coetum Episcoporum Austriae, qui visitationis causa « ad limina Apostolorum » Roman venerunt (cf. *L'Osservatore Romano*, 21 novembre 1998).

und zugleich ermutigend ist es für uns, daß es die Kirche als Mysterium gibt. Sie weist über uns hinaus und kann so zu Gottes Botschafterin werden. In der Kirche bietet sich Gottes Selbstmitteilung der Sehnsucht des Menschen dar, der danach strebt, der vollen Verwirklichung seiner selbst zu begegnen.

Damit ist die Gottesfrage gestellt – das vielleicht ernsteste Problem, das Ihr als Hirten in Österreich zu bewältigen habt. Auch wenn die Frage nach Gott nicht so deutlich in den Schlagzeilen der Öffentlichkeit erscheint, bewegt sie doch die Herzen der Menschen. Leider wird sie heute oft mit einem versteckten Atheismus oder mit einem zur Schau gestellten Indifferentismus beantwortet. Dahinter steckt der Wunsch, menschliches Glück und Gemeinschaft auch ohne Gott begründen zu können. Solche Versuche greifen jedoch zu kurz. Wehe der Kirche, wenn sie sich zu viel um zeitliche Fragen kümmert und zu wenig dazu kommen sollte, sich mit den Themen zu beschäftigen, die das Ewige betreffen!

Heute ist es angezeigt, die Erneuerung der geistlichen Dimension der Kirche zu fördern. Kirchliche Strukturprobleme rücken wie von selbst an die zweite Stelle, wenn die alles entscheidende Frage nach Gott auf der Tagesordnung der kirchlichen Debatte erscheint. Diese Frage wartet darauf, mit Geduld in einem redlichen Heilsdialog mit den Männern und Frauen innerhalb und außerhalb der Kirche behandelt zu werden. Im Mysterium Kirche liegt auch der Schlüssel für unseren bischöflichen Auftrag im Dienste des Volkes Gottes. Die erste Frage, die uns als Hirten gestellt werden kann, lautet nicht: Was habt Ihr alles organisiert?, sondern: Wen habt ihr in die *Communio* des dreifaltigen Gottes geführt?

Dieser Gedanke bringt Licht in die Kirche als Mysterium und stellt sie in Beziehung zur Teilhabe an den von Gott geschenkten Gütern des Heils. Hier kommt der Eucharistie eine besondere Bedeutung zu. Nicht umsonst heißt der Empfang der Eucharistie auch »Kommunion«. Der hl. Augustinus hat die Eucharistie entsprechend »Zeichen der Einheit und Band der Liebe« genannt (*In Ioannis Evangelium Tractatus*, XXVI, VI, 13). Darauf haben die Konzilsväter

zurückgegriffen, wenn sie die ekklesiale Communio in der eucharistischen Kommunion verankert sahen: » Beim Brechen des eucharistischen Brotes erhalten wir wirklich Anteil am Leib des Herrn und werden zur Gemeinschaft mit ihm und untereinander erhoben « (*Lumen gentium*, 7).

An dieser Stelle kann ich zwei große Sorgen nicht verschweigen, die aus bestimmten rückläufigen Zahlen hervorgehen: einerseits die Teilnahme an der sonntäglichen Eucharistiefeyer und zum anderen der Mangel an Berufungen. Wie groß meine Anerkennung dafür ist, daß Ihr Euch für den Schutz des Sonntags im gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Leben einsetzt, so sehr fühle ich mich auch verpflichtet, Euch zu ermahnen: Werdet nicht müde, die Euch anvertrauten Gläubigen mit Festigkeit an das Sonntagsgebot zu erinnern, wie es die Bischöfe seit den ersten Jahrhunderten getan haben: » Laßt alles am Tag des Herrn und eilt voll Eifer zu eurer Versammlung, denn sie ist euer Lobpreis für Gott. Welche Entschuldigung werden andernfalls jene vor Gott haben, die am Tag des Herrn nicht zusammenkommen, um das Wort des Lebens zu hören und sich von der ewig währenden göttlichen Speise zu nähren? « (*Didascalia Apostolorum*, II, 59, 2-3).

Berichtet Euren Priestern: Der Papst kennt die Schwierigkeiten, denen viele Seelsorger durch die Arbeitsüberlastung und die mit ihrem Amt verbundenen Sorgen jeglicher Art ausgesetzt sind. Der Papst weiß um den pastoralen Eifer vieler Weltpriester und Ordensleute, der sie in ihrem Einsatz mitunter bis an den Rand der Erschöpfung führt. Die Last wird in den Pfarren Eurer Diözesen noch schwerer, wo auch die Geographie des Landes zahlreiche Strapazen und Opfer abverlangt.

Während ich den Priestern meine Wertschätzung bekunde, halte ich es für meine Pflicht, auch die Laien zu ermuntern, mit ihren Priestern einen von Wohlwollen und Ehrfurcht getragenen Dialog zu führen und sie nicht als » Auslaufmodell « einer kirchlichen Struktur zu sehen, die in den Augen mancher vielleicht auch ohne Weiheamt auskommen könnte.

Gerade diese Überzeugung, die selbst bei gläubigen Männern und Frauen verbreitet ist, hat sicherlich auch dem Rückgang an Berufungen in Euren Ortskirchen Vorschub geleistet: Ich weiß, daß Ihr Euch mit allen Kräften darum bemüht, den jungen Menschen die Begegnung mit Jesus Christus zu erleichtern, und ihnen Hilfestellung dabei gebt, den Ruf zu entdecken, den Er an jeden von ihnen im Hinblick auf eine bestimmte Aufgabe in der Kirche richtet. Im übrigen wissen wir zu gut, daß Berufungen von Menschen nicht »gemacht« werden können. Statt dessen müssen sie von Gott unablässig erbeten werden. Berufung ist – gerade am Anfang – eine zarte und verletzbare Knospe. Sie braucht aufmerksame und intensive Pflege. Die Beziehung muß lebendig sein zwischen denen, die schon Priester sind, und den Jugendlichen, die ein leises Verlangen in sich verspüren, diesen Weg einzuschlagen. Besonders wichtig ist es, daß diese jungen Menschen auf glückliche und glaubwürdige Priester treffen, die von ihrer Entscheidung tief überzeugt sind und zu ihren Mitbrüdern und ihrem Bischof ein Band herzlicher Freundschaft pflegen. Dafür ist es notwendig, daß der Bischof nicht als »Beamter« in weiter Ferne oder »Chef« von oben erscheint. Als väterlicher Freund sollen ihn die erfahren dürfen, die mit ihm den Dienst an den Gläubigen teilen.

Eine Kultur echter *Communio* zwischen Priestern und Bischöfen sowie deren frohes Zusammenwirken zum Wohl der Kirche sind der beste Mutterboden, auf dem Berufungen gedeihen können. Darauf hat schon das Konzil hingewiesen: Die Bischöfe sollen inmitten der ihnen Anvertrauten »wie Diener« sein, »gute Hirten, die ihre Schafe kennen und deren Schafe auch sie kennen, wahre Väter« also, so daß sich die Priester als »Söhne und Freunde« betrachten dürfen (*Christus Dominus*, 16).

Ehrwürdige Brüder, trotz allem gibt uns die Gewißheit Kraft: Stärker als die Zahlen rückläufiger Tendenzen sind die Zeichen des anbrechenden Heils. Das bezeugen die zwei Tische, die der Herr uns in seiner Güte unablässig deckt: den Tisch des Wortes Gottes und den Tisch der Eucharistie (vgl. *Sacrosanctum Concilium*, 51; *Dei Ver-*

bum, 21). Gerade als Bischöfe habt Ihr die hohe Ehre und zugleich die heilige Pflicht, *in persona Christi* Gastgeber sein zu dürfen, damit die Gläubigen vom Tisch des Wortes und des Sakraments in reichem Maße zehren können.

In den Konzilsdokumenten wird die Kirche als » *creatura Verbi* « beschrieben; denn im Worte Gottes liegt solche » Gewalt und Kraft, daß es für die Kirche Halt und Leben, für die Kinder der Kirche Glaubensstärke, Seelenspeise und reiner, unversieglicher Quell des geistlichen Lebens ist « (*Dei Verbum*, 21; vgl. *Lumen gentium*, 2). Dieses Bewußtsein hat im Volk Gottes ein lebendiges Interesse für die Heilige Schrift geweckt. Es steht außer Zweifel, daß daraus jeder einzelne für seinen Glaubensweg Nutzen ziehen kann.

Leider sind jedoch auch Mißverständnisse und Fehlentwicklungen nicht ausgeblieben: Es haben sich einige Sichtweisen über die Kirche eingeschlichen, die weder dem biblischen Befund noch der Überlieferung der Kirche entsprechen. Der biblische Ausdruck vom » Volk Gottes « (*laos tou theou*) wurde im Sinne eines politischen Volksverbandes (*demos*) gedeutet, der in seinem Aufbau den Richtlinien folgt, die für jede andere gesellschaftliche Größe gelten. Da die Regierungsform, die mit dem heutigen Empfindungsvermögen am meisten im Einklang steht, die Demokratie ist, wurden unter manchen Gläubigen Rufe nach einer Demokratisierung der Kirche laut, die sich gerade in Eurem Land und über dessen Grenzen hinaus mächtig Gehör verschafft haben. Gleichzeitig hat die authentische Auslegung des Wortes Gottes und die Verkündigung der Lehre der Kirche mitunter einem falsch verstandenen Pluralismus Platz gemacht. Daraufhin dachte man, die geoffenbarte Wahrheit ließe sich demoskopisch erheben und demokratisch bestimmen.

Muß man nicht tief betrübt sein, wenn man feststellt, welche irri- gen Auffassungen in Fragen des Glaubens und der Sitten, aber auch in bestimmten Angelegenheiten der kirchlichen Disziplin in das Denken vieler Laien eingedrungen sind? Über die geoffenbarte Wahrheit kann keine » Basis « befinden. Die Wahrheit ist kein Produkt einer » Kirche von unten «, sondern kommt » von oben «, von Gott. Die

Wahrheit ist nicht Geschöpf des Menschen, sondern Geschenk des Himmels. Der Herr selbst hat sie uns als Nachfolgern der Apostel anvertraut, damit wir sie – ausgestattet mit dem »sicheren Charisma der Wahrheit« (*Dei Verbum*, 8) – unverseht weitergeben, rein bewahren und treu auslegen (vgl. *Lumen gentium*, 25).

Mit Zuneigung nehme ich Anteil an den Sorgen und Leiden Eures Amtes und sage Euch, liebe Brüder: Habt Mut zur Liebe und zur Wahrheit! Freilich habt Ihr recht, wenn Ihr nichts als Wahrheit gelten lassen wollt, was ohne Liebe ist. Aber akzeptiert auch nichts als Liebe, was ohne Wahrheit ist! Den Menschen in Liebe die Wahrheit verkünden – das ist das echte Heilmittel gegen den Irrtum. Ich bitte Euch, diesen Auftrag mit allen Euren Kräften zu erfüllen. An jeden einzelnen von Euch sind die Worte gerichtet, die der hl. Paulus an seinen Schüler Timotheus geschrieben hat: »Leide mit mir als guter Soldat Christi Jesu. (...) Bemühe dich darum, dich vor Gott zu bewähren als ein Arbeiter, der sich nicht zu schämen braucht, als ein Mann, der offen und klar die wahre Lehre vertritt. (...) Verkünde das Wort, tritt dafür ein, ob man es hören will oder nicht. Weise zurecht, tadle, ermahne in unermüdlicher und geduldiger Belehrung« (*2 Tim* 2, 3. 15; *ebd.*, 4, 2).

Wie ich mir Eure Sorgen zu eigen mache, so möchte ich auch Eure Freude darüber teilen, was Ihr in Kirche und Gesellschaft für die Kultur des Lebens leistet. Gerade die Kultur des Lebens spannt sich zwischen den Polen von Wahrheit und Liebe auf. Steht mutig zu Eurem Zeugnis in der überlieferten Lehre und bleibt darin fest.

Besonders möchte ich die Ehe nennen. Auch wenn menschliche Erfahrung dem Zerbrechen zahlreicher Ehen vielfach hilflos gegenübersteht, die sakramentale Ehe ist und bleibt nach dem Willen Gottes unauflöslich. Ein weiteres Beispiel sei genannt: Selbst wenn es Mehrheiten in der Gesellschaft anders beschließen sollten, die Würde eines jeden Menschen bleibt unantastbar von der Empfängnis im Mutterleib bis zum natürlichen Tod, wann Gott es will. Und schließlich: Obwohl von neuem darüber diskutiert wird, als handele es sich dabei um eine disziplinäre Frage, die Kirche hat vom Herrn keinerlei Voll-

macht erhalten, Frauen die Priesterweihe zu spenden (vgl. Apostolisches Schreiben *Ordinatio sacerdotalis*, 4).

Auf andere Themen möchte ich trotz ihrer Bedeutung nicht weiter eingehen. Auf einen Befund muß ich jedoch noch hinweisen: Während bei allen hoch zu schätzenden kulturellen Besonderheiten die Einheit der Menschen und Völker auf der ganzen Welt zunehmend ins Bewußtsein rückt, besteht zuweilen der Eindruck, daß die Kirche in Eurem Land der Versuchung nachgibt, sich in sich selbst zu verkrümmen, um sich mit soziologischen Fragen zu beschäftigen, anstatt daß sie sich für die große katholische Einheit begeistert: jene allumfassende *Communio*, die eine im Nachfolger Petri verklammerte Gemeinschaft von Teilkirchen ist (vgl. *Lumen gentium*, 23). Verehrte Brüder, sucht jede Gelegenheit, um Eure Gläubigen dazu einzuladen, den Blick über die Kirchtürme Österreichs hinaus zu weiten. Gerade das Große Jubiläum des Jahres 2000 könnte der Anlaß sein, Eurem Gläubigen dabei zu helfen, mit neuer Leidenschaft auf Entdeckungsreise nach den Reichtümern der einen, heiligen, katholischen und apostolischen Kirche zu gehen und die Kirche inniger lieben zu lernen.

Liebe Brüder im Bischofsamt! Mit großem Wohlwollen lege ich Euch diese Gedanken über die Kirche als *Communio* ans Herz. Über *Communio* läßt sich viel reden und schreiben, am wichtigsten aber ist, daß wir sie als Nachfolger der Apostel beispielhaft zu leben versuchen. Am Ende möchte ich Euch einen Wunsch anvertrauen: In den vergangenen Monaten und Jahren wurde über die Kirche in Österreich viel geschrieben. Wäre es nicht ein schönes Zeichen, wenn es in Eurem geschätzten Land gelänge, weniger über die Kirche zu diskutieren, als vielmehr die Kirche zu meditieren? Wie ich am Anfang sagte, stellt die Kirche als *Communio* die Ikone der Gemeinschaft des dreifaltigen Gottes dar. Vor einer Ikone versagt die kritische Rezension; man muß sich dem Blick liebender Kontemplation überlassen, um immer mehr in das göttliche Geheimnis einzudringen, auf dessen Hintergrund die Kirche erst richtig verstanden werden kann.

IL MISTERO DELLA CHIESA *

Ricordo l'impressione che in molti Padri suscitò il titolo « *De Ecclesiae mysterio* » nel primo capitolo della *Lumen gentium*. Per tanti questa espressione risultò allora così sconosciuta quanto lo è oggi nuovamente per più di qualcuno. Questo « mistero » significa una trascendente realtà salvifica che si manifesta in maniera visibile nella storia. Per il Concilio il mistero della Chiesa consiste nel fatto che attraverso Cristo noi abbiamo accesso al Padre in un solo Spirito per partecipare così alla stessa natura divina (cf. *Lumen gentium*, 3-4; *Dei Verbum*, 1). La comunione della Chiesa è, quindi, modellata, realizzata e sostenuta dalla comunione del Dio Uno e Trino. La Chiesa è, in un certo senso, l'icona della comunione trinitaria di Padre, Figlio e Spirito Santo.

A prima vista queste definizioni potrebbero sembrare lontano dalle sollecitudini pastorali di chi è a contatto con i problemi concreti del Popolo di Dio. Sono certo che voi convenite con me nel ritenere tale impressione infondata. Chi prende sul serio la Chiesa come realtà salvifica si rende conto che essa non è tale per virtù propria. Una Chiesa concepita esclusivamente come comunità umana non sarebbe in grado di trovare risposte adeguate all'anelito umano verso una comunione capace di sostenere e dare senso alla vita. Le sue parole ed azioni non potrebbero reggere di fronte alla gravità delle questioni che pesano sui cuori umani. Infatti l'essere umano anela a qualcosa che lo trascenda, che superi tutte le vedute umane smascherandole nella loro finitezza insoddisfacente. La Chiesa come mistero ci consola e ci incoraggia allo stesso tempo. Essa ci trascende e, come tale, può diventare ambasciatrice di Dio. Nella Chiesa l'autocomunicazione di Dio si offre al desiderio dell'uomo di incontrare la piena realizzazione di se stesso.

* Ex allocutione die 20 novembris habita ad Coetum Episcoporum Austriae, qui visitationis causa « ad limina Apostolorum » Romam venerunt (cf. *L'Osservatore Romano*, 21 novembre 1998).

A questo punto si pone la questione di Dio — forse il problema più serio con cui voi, Pastori in Austria, dovete misurarvi. Anche se la questione di Dio non viene proposta così chiaramente in pubblico, essa muove lo stesso i cuori umani. Purtroppo ad essa si risponde oggi spesso con l'ateismo mascherato o con l'indifferenza ostentata. Sono atteggiamenti, questi, dietro ai quali si nasconde il desiderio di costruire la serenità e la comunione umana anche senza Dio. Ma questi tentativi non danno e non possono dare risultati soddisfacenti. Guai se la Chiesa fosse troppo impegnata nelle questioni temporali, così da non trovare il tempo per occuparsi delle tematiche che toccano l'eterno!

È urgente oggi promuovere il rinnovamento della dimensione spirituale della Chiesa. Le questioni riguardanti la struttura della Chiesa scivolano automaticamente in secondo piano, quando la questione decisiva di Dio viene inserita nell'ordine del giorno del dibattito ecclesiale. Tale questione vuol essere trattata con pazienza in un sincero dialogo di salvezza con gli uomini e le donne all'interno e fuori della Chiesa. Nella Chiesa-mistero si trova anche la chiave della nostra missione di Vescovi a servizio del Popolo di Dio. La prima domanda che ci può essere rivolta come Pastori non è: «Che cosa avete programmato?», ma: «Chi avete condotto alla comunione con Dio Uno e Trino?».

Questa riflessione illumina la Chiesa come mistero, ponendola in rapporto con la partecipazione ai doni salvifici di Dio. E qui l'Eucaristia assume un particolare significato. Non a caso l'accostamento alla Mensa eucaristica viene anche chiamata «comunione». Di proposito Sant'Agostino ha qualificato l'Eucaristia come «segno dell'unità e vincolo della carità» (*In Ioannis Evangelium Tractatus*, XXVI, VI, 13). A questo si sono riferiti i Padri conciliari quando hanno visto la comunione ecclesiale ancorata alla comunione eucaristica: «Partecipando realmente al corpo del Signore nella frazione del pane eucaristico, siamo elevati alla comunione con lui e tra di noi» (*Lumen gentium*, 7).

A questo punto non posso nascondere due gravi preoccupazioni,

che emergono da certi dati negativi: quelli relativi, da una parte, alla partecipazione, alla Celebrazione eucaristica e, dall'altra, alla mancanza di vocazioni. Mentre esprimo il mio apprezzamento per tutto ciò che voi fate a tutela della Domenica nella vita sociale ed economica, sento il dovere di esortarvi a richiamare instancabilmente e con fermezza i fedeli a voi affidati all'osservanza del comandamento domenicale, così come hanno fatto i Pastori dai primi secoli fino ad oggi: « Nel giorno del Signore lasciate tutto e precipitatevi alla vostra assemblea che è la vostra lode a Dio. Quale scusa avranno davanti a Dio coloro che nel giorno del Signore non si riuniscono per ascoltare la parola della vita e nutrirsi del pane divino ed eterno? » (*Didascalia Apostolorum*, II, 59, 2-3).

Riferite ai vostri sacerdoti che il Papa conosce le difficoltà di molti Pastori di anime nell'affrontare il sovraccarico di lavoro e di preoccupazioni d'ogni genere, connesse col ministero. Il Papa conosce la sollecitudine pastorale dei molti sacerdoti diocesani e religiosi, il cui impegno a volte li porta fino all'esaurimento. La difficoltà si aggrava ulteriormente nelle comunità parrocchiali di diocesi come le vostre, dove anche la geografia del territorio è tale da richiedere molta fatica e tanti sacrifici.

Mentre esprimo apprezzamento per i sacerdoti, sento il dovere di incoraggiare anche i laici ad un dialogo benevolo e rispettoso con i propri Pastori, non considerandoli come un « modello obsoleto » di una struttura ecclesiale la quale, a parere di qualcuno, potrebbe anche fare a meno del ministero sacerdotale.

Proprio questa convinzione, diffusa anche tra uomini e donne credenti, non è sicuramente estranea al fenomeno della riduzione delle vocazioni nelle vostre Chiese. Conosco gli sforzi che state compiendo per facilitare ai giovani l'incontro con Cristo e la scoperta della chiamata che Egli rivolge a ciascuno per un certo ruolo nella Chiesa. Sappiamo bene, del resto, che le vocazioni non possono essere « prodotte » dagli uomini ma devono essere invocate da Dio con costante preghiera. La vocazione è all'inizio come un delicato e vulnerabile bocciolo, che ha bisogno di molta cura e attenzione. Ci

deve essere un vivo rapporto tra coloro che già sono sacerdoti ed i giovani che forse sentono un richiamo sommesso verso questa strada. È molto importante che tali giovani incontrino sacerdoti sereni e credibili, profondamente convinti della scelta fatta e legati da cordiale amicizia con i confratelli e con il loro Vescovo. A questo fine è necessario che il Vescovo non sia sentito come un « ministro » lontano oppure come un « capo » autoritario, ma che sia avvertito come un padre e un amico da coloro che condividono con lui il servizio dei fedeli.

Una cultura di vera comunione tra sacerdoti e Vescovi come pure la loro gioiosa cooperazione per il bene della Chiesa rappresentano il miglior terreno sul quale potranno fiorire le vocazioni. Questo è già stato ribadito dal Concilio: i Vescovi si comportino in mezzo ai loro fedeli « come coloro che servono, come buoni pastori che conoscono le loro pecorelle e sono da esse conosciuti come veri padri », di modo che i sacerdoti considerino se stessi « come figli ed amici » (*Christus Dominus*, 16).

Venerati Fratelli, nonostante tutto, una certezza ci dà speranza: i segni dell'aurora della salvezza sono più numerosi dei dati risultanti dalle tendenze negative. Ne sono testimonianza le due Mense che il Signore nella sua bontà ci prepara continuamente; quella della Parola divina e quella dell'Eucaristia (cf. *Sacrosanctum Concilium*, 51; *Dei Verbum*, 21). Proprio a voi, Pastori, spetta il grande onore non disgiunto dal sacro dovere di fare *in persona Christi* gli « onori di casa », dando modo ai fedeli di nutrirsi in abbondanza alla mensa della Parola e del Sacramento.

Nei documenti conciliari la Chiesa viene descritta come « creatura Verbi », in quanto « nella parola di Dio è insita tanta efficacia e potenza da essere sostegno e vigore della Chiesa e per i fedeli della Chiesa saldezza della fede, cibo dell'anima, sorgente pura e perenne della vita spirituale » (*Dei Verbum*, 21; cf. *Lumen gentium*, 2). Questa consapevolezza ha risvegliato nel Popolo di Dio un vivo interesse per la Sacra Scrittura con indubbi vantaggi per il cammino di fede di ciascuno.

Purtroppo non sono mancati anche fraintendimenti ed errate interpretazioni; si sono insinuate alcune concezioni della Chiesa che non corrispondono né ai dati biblici né alla Tradizione della Chiesa apostolica. L'espressione biblica «popolo di Dio» (*laos tou theou*) è stata intesa nel senso di un popolo strutturato politicamente (*demos*) secondo le norme valedoli per ogni altra società. E poiché la forma di regime più consona all'odierna sensibilità è quella democratica, si è diffusa tra un certo numero di fedeli la richiesta di una democratizzazione della Chiesa. Voci di questo genere si sono moltiplicate anche nel vostro Paese, oltre che al di là delle sue frontiere. Allo stesso tempo, l'interpretazione autentica della parola divina e l'annuncio della dottrina della Chiesa hanno lasciato a volte il posto ad un malinteso pluralismo, in virtù del quale si è pensato di poter individuare la verità rivelata per mezzo della demoscopia e in maniera democratica.

Come non provare profonda tristezza nel constatare questi erronei concetti riguardo alla fede e alla morale che, insieme con certi temi della disciplina della Chiesa, sono invalsi nelle menti di tanti membri del laicato? Sulla verità rivelata nessuna «base» può decidere. La verità non è il prodotto di una «Chiesa dal basso», ma un dono che viene «dall'alto», da Dio. La verità non è una creazione umana, ma è dono del cielo. Il Signore stesso l'ha affidata a noi, successori degli Apostoli, affinché — rivestiti di «un carisma sicuro di verità» (*Dei Verbum*, 8) — la trasmettiamo integralmente, la custodiamo gelosamente e l'esponiamo fedelmente (cf. *Lumen gentium*, 25).

Con affettuosa partecipazione alle sofferite sollecitudini del vostro ministero, vi dico: venerati Fratelli, abbiate il coraggio della carità e della verità! È certo giusto non voler riconoscere alcuna verità se priva della carità. È però altrettanto doveroso non accettare una carità che sia priva di verità! Annunciare agli uomini la verità nella carità — questo è il vero rimedio contro l'errore. Vi chiedo di adempiere questo compito con tutte le vostre forze. A ciascuno di noi sono rivolte le parole di Paolo al discepolo Timoteo: «Insieme con me

prendi anche tu la tua parte di sofferenze, come un buon soldato di Cristo Gesù. (...) Sforzati di presentarti davanti a Dio come un uomo degno di approvazione, un lavoratore che non ha di che vergognarsi, uno scrupoloso dispensatore della parola della verità. (...) Annunzia la parola, insisti in ogni occasione opportuna e non opportuna, ammonisci rimprovera, esorta con ogni magnanimità e dottrina» (2 Tim 2, 3.15; *ibid.*, 4, 2).

Come partecipo alle vostre preoccupazioni così mi è caro condividere la vostra soddisfazione per quanto siete venuti realizzando nella Chiesa e nella società a favore della cultura della vita. Proprio la cultura della vita si muove entro i poli della verità e della carità. Perseverate con coraggio nel rendere testimonianza alla dottrina tramandata, rimanendo saldi in essa.

In particolare, per quanto concerne il matrimonio, anche se l'esperienza umana si trova spesso impotente di fronte allo sfascio di tante unioni coniugali, il matrimonio sacramentale è e rimane per volontà divina indissolubile. E così pure: anche se la maggior parte della società decidesse diversamente, la dignità di ciascun essere umano rimane inviolabile dal concepimento nel seno materno fino al suo termine naturale voluto da Dio. E ancora: nonostante le rinascenti contestazioni, come se si trattasse soltanto di una questione disciplinare, la Chiesa non ha ottenuto dal Signore l'autorità di conferire l'ordinazione sacerdotale alle donne (cf. Lettera ap. *Ordinatio sacerdotalis*, 4).

Non mi soffermo su altri temi pur significativi. Un dato tuttavia non posso non rilevare: mentre nel mondo l'unità di uomini e popoli è sentita con sempre maggiore intensità, pur nel rispetto delle varie apprezzabili caratteristiche culturali, si ha a volte l'impressione che la Chiesa nel vostro Paese ceda alla tentazione di ripiegarsi su se stessa per occuparsi di questioni sociologiche invece di entusiasinarsi per la grande unità cattolica: quella comunione universale, che è comunione di Chiese particolari raggruppate intorno al successore di Pietro (cf. *Lumen gentium*, 23).

Cercate, venerati Fratelli, ogni opportunità per invitare i vostri

fedeli a sollevare lo sguardo oltre le torri delle chiese austriache. Proprio il Grande Giubileo dell'anno 2000 potrebbe rappresentare l'occasione per aiutare i vostri fedeli a riscoprire con rinnovata passione la Chiesa una, santa cattolica ed apostolica in tutte le sue ricchezze, per amarla più intensamente.

Cari Confratelli nell'episcopato, è con grande affetto che vi affido queste riflessioni sulla Chiesa-comunione. Si potrebbe dire e scrivere molto sulla comunione, ma la cosa più importante è che noi come successori degli Apostoli cerchiamo di viverla in modo ineccepibile. Infine vorrei confidarvi un mio desiderio: negli anni e mesi passati si sono scritte molte cose sulla Chiesa in Austria. Non sarebbe forse un buon segno se nel vostro amato Paese si riuscisse a discutere di meno sulla Chiesa e ci si dedicasse invece a meditare di più la Chiesa? Ho detto all'inizio che la Chiesa-comunione costituisce l'icona della comunione che vi è all'interno della Trinità santissima. Davanti ad una icona, piuttosto che indulgere all'analisi critica, si sente il bisogno di abbandonarsi alla contemplazione affettuosa per poter penetrare sempre di più nel mistero divino: è questo lo sfondo sul quale si può comprendere veramente la Chiesa.

LA CROCE DI CRISTO, ORIGINE DELLA GRAZIA*

1. Nella pace del Signore risorto, vi saluto, *Vescovi della Nuova Zelanda*, in occasione della vostra visita *ad limina Apostolorum*. La vostra visita ha un significato e un'intensità particolari poiché coincide con la vostra partecipazione all'Assemblea speciale per l'Oceania del Sinodo dei Vescovi, incentrata su Cristo, luce delle nazioni e speranza di ogni popolo e di ogni epoca. Voi e i vostri Fratelli Vescovi dell'Au-

* Ex allocutione die 21 novembris 1998 habita ad Coetum Episcoporum Novae Zelandae, qui visitationis a causa «ad limina Apostolorum» Romam venerant (cf. *L'Osservatore Romano*, 23-24 novembre 1998).

stria, del Pacifico, di Papua Nuova Guinea e delle Isole Salomone siete riuniti per riflettere su cosa significa, alle soglie del terzo millennio, essere « la stirpe eletta, il sacerdozio regale, la nazione santa, il popolo che Dio si è acquistato perché proclami le opere meravigliose di lui che vi ha chiamato dalle tenebre alla sua ammirabile luce » (1 Pt 2, 9).

Una parte molto significativa della vostra visita *ad limina* è la vostra preghiera sulle tombe degli Apostoli Pietro e Paolo la cui « memoria » in questa città ricorda continuamente a tutta la Chiesa cosa significa essere pienamente fedeli al Signore. In modo particolare, ricorda ai Successori di Pietro proprio quanto il Signore può chiedere loro. Qui, in quanto Vescovi, riflettete ancora una volta sul vostro ministero e su come esso richieda impegno, sacrificio e spesso molta sofferenza per amore del Vangelo. Infatti, siamo maestri di un grande paradosso: nelle parole di San Paolo « noi predichiamo Cristo crocifisso » (1 Cor 1, 23), al punto che « chi vorrà salvare la propria vita, la perderà; ma chi perderà la propria vita per causa mia, la troverà » (Mt 16, 25). La Croce di Gesù Cristo è l'origine della grazia che ci sostiene; è la fonte della nostra comunione. Fu solo « diventandogli conforme nella morte » (Fil 3, 10) che Pietro e Paolo superarono le loro differenze (cf. Gal 2, 11-21) e confermarono l'unità che li condusse alla fine ad annunciare unanimi l'amore che è più grande di tutto ciò che divide. Come fratello maggiore, vi invito a prendere coraggio e, seguendo l'esempio degli Apostoli, a proseguire con fede e amore rinnovati per fare ciò che Cristo vi chiede per la salvezza di quanti ha redento con il sangue della sua croce.

2. Senza riflessione orante sul sacrificio di Cristo sul Calvario non comprenderemo mai veramente *il rapporto fra la Chiesa e il mondo*. Questo è stato un tema chiave del Concilio Vaticano II che è così presente nella nostra mente e nel nostro cuore durante questi giorni del Sinodo quando riviviamo qualcosa della grande grazia di comunione e di fraternità sperimentata dai Padri del Concilio. Dopo la devastazione di due Guerre Mondiali e in un mondo scosso dalle

tragedie di Auschwitz e di Hiroshima, i *Padri del Concilio hanno cercato di discernere le nuove energie che lo Spirito Santo stava donando per una nuova evangelizzazione*. Non bisognerebbe dimenticare che un impegno più intenso nella missione della Chiesa è stato il proposito del Concilio, un proposito che ha guadagnato incommensurabile importanza negli ultimi anni. Il compito di evangelizzazione suggerisce sempre la questione del rapporto fra la Chiesa e il mondo; tale questione è importante, di fatto cruciale, per il vostro ministero nella Chiesa in Nuova Zelanda oggi. Dovete preoccuparvi di ispirare e di guidare le nuove energie evangelizzatrici nel contesto di una società che è ampiamente secolarizzata. Questa crescente secolarizzazione della società è un fenomeno complesso, non è privo di aspetti positivi; tuttavia, esso può condurre a una situazione nella quale la comunità cristiana stessa diviene secolarizzata e la distinzione fra la Chiesa e il mondo diviene poco chiara. Il Concilio ha insistito sul fatto che il dialogo della Chiesa con la cultura deve essere preso sul serio. Tuttavia, questo non significa che la cultura debba essere assolutizzata al punto da poter stabilire le priorità della Chiesa. Quando ciò accade, ci troviamo di fronte a quanto il Servo di Dio, Papa Paolo VI, nella sua prima Lettera Enciclica, definì «conformità allo spirito del mondo» che, insisteva, non può «renderla idonea a ricevere l'influsso dei doni dello Spirito Santo» non è ciò che «rende la Chiesa forte nella sequela di Cristo», non le conferisce «l'ansia della carità verso i fratelli e la capacità di comunicare il suo messaggio di salvezza» (*Ecclesiam suam*, n. 51). Nessuna cultura umana può pienamente ospitare la croce di Gesù Cristo che è sempre lì a ricordarci che la distinzione fra la Chiesa e il mondo è *la premessa paradossalmente essenziale del dialogo con la cultura* al quale il Concilio ha esortato.

3. Questo paradosso affonda le proprie radici nella Bibbia che elabora una teologia profonda e potente di santità, divina e umana. Il Vecchio Testamento chiarisce che Israele deve essere santo come Dio stesso (cf. *Lv* 19, 2). Ciò significava che Israele doveva essere distinto, proprio come Dio è infinitamente distinto dal mondo, come la

Bibbia sottolinea costantemente forgiando la sua dottrina della divina trascendenza. Tuttavia Israele non è diverso per se stesso; la sua diversità non è né introversa né difensiva. Proprio come Dio può rendere «buone» (cf. *Gn* 1, 31) tutte le cose perché è al di sopra di esse, così Israele deve essere *distinto ai fini del servizio*. Proprio come l'infinita trascendenza di Dio rende possibile la comunicazione dell'amore perfetto che culmina nel mistero pasquale di Cristo, così secondo la Bibbia la santità del popolo di Dio implica la libertà critica in rapporto alla cultura e alle culture circostanti che rendono possibile il servizio reale e autentico della famiglia umana.

Quanto è vero per Israele nel Vecchio Testamento non è meno vero per la Chiesa nel Nuovo Testamento e nella nostra epoca. *La Chiesa in molti modi sembra ed è diversa*; tuttavia questa diversità esiste soltanto ai fini del dialogo e del servizio, in altre parole, *per l'evangelizzazione*. Il Concilio è stato a volte invocato per giustificare azioni che in realtà sono contrarie ai suoi scopi poiché ostacolano o impediscono la nuova evangelizzazione che il Concilio perseguiva. Il problema con la «conformità allo spirito del mondo» è che l'unicità e la natura trascendente della Chiesa vengono erose a causa di una interpretazione errata secondo la quale il dialogo e il servizio richiedono proprio questa conformità, quando invece esigono proprio il contrario. Questa dichiarazione generale possiede talune implicazioni piuttosto specifiche per la vita della Chiesa in Nuova Zelanda oggi.

4. Una delle più importanti è *nel campo dell'educazione cattolica*. Non c'è dubbio che le scuole cattoliche del vostro Paese hanno servito magnificamente non solo i cattolici stessi, ma la società intera. Esse restano uno dei grandi risultati nella storia dell'evangelizzazione del vostro Paese, e come possiamo non ringraziare quanti, in particolare i religiosi e le religiose, hanno operato in maniera così splendida per rendere le scuole cattoliche quella prima risorsa che in effetti rappresentano? È anche vero che le scuole cattoliche esistono per realizzare un ideale pedagogico specifico, che sia pienamente in accordo con l'insegnamento cattolico e promuova un approfondimento della fede

e un impegno da parte di tutti gli interessati. Se non fossero diverse dalle altre scuole, non giustificerebbero le risorse a loro devolute, poiché non svolgerebbero il loro giusto ruolo nella vita della Chiesa.

L'educazione specificatamente religiosa impartita dalle scuole cattoliche deve essere completa, sistematica e profonda, e fornire *una conoscenza adeguata della fede cattolica e della dottrina morale e sociale cattolica*. In questo, il *Catechismo della Chiesa Cattolica* resta il punto di riferimento, non solo per i Vescovi quali primi maestri della fede, ma anche per i sacerdoti e per gli insegnanti che lavorano con loro. Nel condurre i loro studenti a sperimentare l'amore di Dio, le scuole cattoliche devono indicare i primi passi lungo il cammino di preghiera della Vita, l'avventura contemplativa che porta all'amicizia con Cristo, sostiene l'amore per la Chiesa e suscita la speranza di unione eterna con Dio.

Il tratto distintivo di una scuola cattolica, comunque, va oltre la catechesi e l'istruzione religiosa e riguarda tutti gli aspetti dell'educazione, trasmettendo *quell'autentico umanesimo cristiano che scaturisce dalla conoscenza e dall'amore di Cristo*. Tale educazione porta i giovani ad apprezzarne la meraviglia della dignità umana e il valore supremo della vita umana. Essa li aiuta a comprendere la verità sulla quale ho riflettuto nella mia recente Enciclica *Fides et ratio*: la fede ha bisogno della ragione se non vuole scadere nella superstizione e la ragione ha bisogno della fede se vuole salvarsi da una disillusione senza fine. Questo perché *la persona umana è fatta per la verità che è assoluta e universale*, in definitiva la verità di Dio, una verità che può essere conosciuta con certezza. Di fatto, è solo conoscendo la verità che il cuore umano troverà quiete, tanto più in questi tempi profondamente inquieti nei quali i giovani spesso vengono spinti a confondere il divertimento con la gioia e l'informazione con la sapienza. Dunque l'identità distintamente cattolica delle vostre scuole dovrebbe essere visibile, non solo attraverso segni esteriori, anche se importanti, ma soprattutto mediante il loro successo nel *trasmettere giustizia, solidarietà e autentica santità di vita basate su un profondo amore durevole per Cristo e per la sua Chiesa*.

5. Una necessaria diversità costruttiva può anche essere vista nel modo in cui le vocazioni sacerdotali e laiche sono relazionate nella vita e nella missione della Chiesa. E ciò ha importanti implicazioni per la formazione dei seminaristi. Una tendenza a oscurare la base teologica di tale differenza può portare a una clericalizzazione scorretta del laicato e a una laicizzazione del clero.

È certo possibile per il clero essere separato in maniera sbagliata e distruttiva, il che porta al clericalismo che giustamente deve essere rifiutato. Tuttavia è ora chiaro che laddove la differenza essenziale fra vocazioni laiche e sacerdotali viene ignorata, le vocazioni al sacerdozio scompaiono e questa non è certo la volontà di Cristo né l'opera dello Spirito Santo, proprio come non era di certo l'intenzione del Concilio quando incoraggiava un maggiore impegno laicale nella vita della Chiesa. In primo luogo, ciò che il Concilio auspicava era un impegno dei laici nel mondo della famiglia, del commercio, della politica, della vita intellettuale e culturale che sono il campo adeguato della missione specificatamente laicale. Il Concilio dunque ha sottolineato *la secolarità essenziale della vocazione* laicale (*Lumen gentium* 31, cf. anche *Evangelii nuntiandi*, n. 70, *Christifideles laici*, n. 17). Ciò non significa che i laici non abbiano un posto particolare o un'opera particolare da svolgere nella vita della Chiesa *ad intra*: in molti compiti pastorali, liturgici e educativi essi chiaramente ce l'hanno. Tuttavia la vocazione laicale dovrebbe concentrarsi principalmente sull'impegno nel mondo mentre il sacerdote è stato ordinato per essere Pastore, maestro e guida di preghiera e di vita sacramentale nell'ambito della Chiesa. La sua grazia e la sua responsabilità consistono soprattutto nell'agire nei sacramenti *in persona Christi*. Attraverso di voi, invio saluti fraterni ai vostri sacerdoti e li invito a ravvivare il dono di Dio che è in essi per l'imposizione delle mani (cf. *2 Tm* 1, 6), cosicché il passaggio a un nuovo millennio segnalerà di fatto un tempo di grazia, una nuova primavera dello spirito, per se stessi e per il popolo che servono.

6. La differenza strutturale e costruttiva è anche parte del *rapporto fra la Chiesa cattolica e altre comunità e Chiese cristiane*. Un falso irenismo può compromettere il compito ecumenico come lo ha concepito il Concilio Vaticano II quando ha riconosciuto l'impulso dato dallo Spirito Santo alla ricerca di unità. È certamente importante sottolineare ciò che abbiamo in comune, ma un autentico dialogo ecumenico, di cui ho spesso sottolineato la necessità, richiede che entriamo nel dialogo consapevoli delle differenze che contano e preparati ad affermarle e a discuterle il più chiaramente e caritativamente possibile. Inoltre, un approccio superficiale può portare solo all'opposto di ciò che il Concilio auspicava; non può portare all'unità autentica e duratura per la quale Cristo ha pregato (cf. *Gv* 17, 11). Il più grande servizio che i cattolici rendono al dialogo ecumenico consiste nel *restare fedeli alla loro identità* distintiva. C'è un paradosso in questo e a volte può esigere scelte difficili, come ben sapete dalla vostra esperienza recente, ma non c'è altra via che porti all'unità che ha le sue radici nella vita della Trinità.

7. Infine, tutte le nostre riflessioni sulla santità, sulla necessità di separazione per il servizio e di distinzione per il dialogo ci portano a essere sempre più consapevoli della necessità di un rinnovato senso di preghiera e di contemplazione. La nuova evangelizzazione ha le sue radici in un approfondimento della vita spirituale, al centro della quale vi sono la contemplazione e l'adorazione della *Santissima Trinità*, il grande mistero della natura divina nella quale la distinzione di Persone è unione perfetta: *O Trinitas unitatis! O Unitas trinitatis!* Fintantoché il popolo di Dio possiederà un chiaro senso del mistero di Dio e della sua salvifica presenza nelle questioni umane, sentirà l'urgenza del mandato di Cristo di predicare il Vangelo fino ai confini della terra (cf. *Mt* 28, 19). Io vi incoraggio a fare sforzi sistematici nelle vostre Diocesi per aprire nuove porte all'esperienza della preghiera e della contemplazione cristiana. Tutti i battezzati sono chiamati a essere santi come lo è Dio stesso. Le comunità contemplative già esistenti in Nuova Zelanda possono servire di esempio e d'ispirazione.

Cari Fratelli Vescovi, di fronte alle numerose responsabilità del vostro ministero, la vostra fiducia deve sempre basarsi sullo Spirito Santo che viene ad aiutarci nella nostra debolezza (cf. *Rm* 8, 26). Che lo Spirito di Dio si muova verso Aotearoa, la Terra della Lunga Nuvola Bianca, infondendo le energie di cui la Chiesa in Nuova Zelanda avrà bisogno per celebrare in verità e con gioia il Grande Giubileo dell'anno 2000 e compiere la sua missione unica di servizio al popolo del vostro Paese. Affidando tutta la famiglia di Dio in Nuova Zelanda all'amorevole sollecitudine di Maria, Assunta in Cielo, imparto volentieri a voi e ai sacerdoti, ai religiosi e ai laici la mia Benedizione Apostolica.

IL CUORE EUCARISTICO DELLA CHIESA *

Il segno sacramentale per eccellenza delle ultime realtà già anticipate e attualizzate nella Chiesa, è l'*Eucaristia*. In essa, lo Spirito, invocato nell'epiclesi, « *transustanzia* » la realtà sensibile del pane e del vino nella nuova realtà del Corpo e Sangue di Cristo. Nell'Eucaristia il Signore risorto è realmente presente e, in lui, l'umanità e l'universo assumono il sigillo della nuova creazione. Nell'Eucaristia si assaporano le realtà definitive e il mondo comincia ad essere ciò che sarà alla venuta finale del Signore.

L'Eucaristia, apice della vita cristiana, non plasma soltanto l'esistenza personale del cristiano, ma anche la vita della comunità ecclesiale e, in qualche modo, dell'intera società. Il popolo di Dio infatti riceve dall'Eucaristia quell'energia divina che lo sollecita a vivere profondamente la comunione d'amore significata e realizzata dalla partecipazione all'unica mensa. Ne consegue la spinta a condividere in spirito di fraternità anche i beni materiali, indirizzandoli all'edifi-

* Ex allocutione die 2 decembris 1998 habita, durante audientia generali in aula Pauli VI in Vaticano christifidelibus concessa (cf. *L'Osservatore Romano*, 3 dicembre 1998).

cazione del Regno di Dio (cfr *At* 2, 42-45). La Chiesa diventa in questo modo « *pane spezzato* » per il mondo: per la gente in mezzo alla quale vive, specialmente per i più bisognosi. La celebrazione eucaristica è la sorgente delle diverse opere di carità e di reciproco aiuto dell'azione missionaria e delle varie forme di testimonianza cristiana, attraverso le quali il mondo è aiutato a cogliere la vocazione della Chiesa secondo il disegno di Dio.

Mantenendo inoltre viva la vocazione a non conformarsi alla mentalità del mondo presente e a vivere nell'attesa di Cristo *finché Egli venga*, l'Eucaristia insegna al popolo di Dio la via per purificare e perfezionare le attività umane immergendole nel mistero pasquale di croce risurrezione.

Si comprende così il vero significato della speranza cristiana. Indirizzando i nostri sguardi verso i nuovi cieli e una terra nuova dove avrà stabile dimora la giustizia (cf. *2 Pt* 3, 13), essa « non deve indebolire, bensì piuttosto stimolare la sollecitudine nel lavoro relativo alla terra presente, dove cresce quel corpo dell'umanità nuova che già riesce ad offrire una certa prefigurazione che adombra il mondo nuovo » (*Gaudium et spes*, n. 39).

L'annuncio di speranza offerto dalla comunità cristiana, in particolare, va impastato come lievito di risurrezione nell'impegno culturale, sociale, economico e politico dei fedeli laici.

I BATTEZZATI, TESTIMONI DELLA FEDE*

« *Questi è il Figlio mio prediletto, nel quale mi sono compiaciuti* » (Mt 3, 17).

Nell'odierna festa del Battesimo di Gesù, risuonano queste parole

* Ex homilia die 10 ianuarii 1999 habita in Cappella Sixtina occasione baptismatum (cf. *L'Osservatore Romano*, 11-12 gennaio 1999).

solenni. Esse ci invitano a rivivere il momento in cui Gesù, battezzato da Giovanni, esce dalle acque del fiume Giordano e Dio Padre lo presenta come il suo Figlio unigenito, l'Agnello che prende su di sé il peccato del mondo. Una voce si fa sentire dal cielo, mentre lo Spirito Santo in forma di colomba si posa su Gesù, che dà pubblico avvio alla sua missione di salvezza; missione caratterizzata dallo stile del servo umile e mite, pronto alla condivisione ed alla totale dedizione di sé: « *Non griderà, né alzerà il tono...non spezzerà una canna incrinata, non spegnerà uno stoppino dalla fiamma smorta. Proclamerà il diritto con fermezza* » (Is 42, 2-3).

La Liturgia ci fa rivivere la suggestiva scena evangelica: tra la folla che avanza penitente verso Giovanni Battista per ricevere il battesimo vi è anche Gesù. Ecco, la promessa sta per realizzarsi e un'era nuova si apre per l'intera umanità. Quest'uomo, che all'apparenza non è diverso da tutti gli altri, in realtà è Dio venuto fra noi per dare a quanti l'accoglieranno il potere di « *diventare figli di Dio: a quelli che credono nel suo nome, i quali non da sangue, né da volere di carne, né da volere di uomo, ma da Dio sono stati generati* » (Gv 1, 12-13).

« *Questi è il Figlio mio prediletto, ascoltatelo!* » (Canto al Vangelo).

Oggi, quest'annuncio e quest'invito, ricchi di speranza per l'umanità, risuonano particolarmente per i bambini che, tra poco, mediante il sacramento del Battesimo, diventeranno nuove creature. Resi partecipi del mistero di morte e risurrezione di Cristo, saranno arricchiti col dono della fede e verranno incorporati nel popolo della Nuova e definitiva Alleanza, che è la Chiesa. Il Padre li renderà in Cristo suoi figli adottivi, svelando per loro un singolare progetto di vita: ascoltare come discepoli il suo Figlio, per essere chiamati ad essere realmente suoi figli.

Su ciascuno di loro scenderà lo Spirito Santo e, com'è avvenuto per noi nel giorno del nostro Battesimo, anch'essi godranno di quella vita che il Padre dona ai credenti attraverso Gesù, il Redentore dell'uomo. Da così immensa ricchezza di doni scaturirà per loro,

come per ogni battezzato, un unico compito che l'apostolo Paolo non si stanca di indicare ai primi cristiani con le parole: « *Camminate secondo lo Spirito* » (*Gal 5, 16*), vivete cioè ed operate costantemente nell'amore di Dio.

Formulato l'augurio che il Battesimo, oggi ricevuto da questi piccoli, possa renderli nel corso dell'intera loro vita coraggiosi testimoni del Vangelo. Ciò sarà possibile grazie al loro costante impegno. Sarà, però, necessaria anche la vostra opera educativa, cari genitori, che oggi rendete grazie a Dio per i doni straordinari che egli accorda a questi vostri figli, come necessario sarà pure il sostegno dei padrini e delle madrine.

Raccogliete, carissimi Fratelli e Sorelle, l'invito che la Chiesa vi rivolge: siate i loro « educatori nella fede », perché si sviluppi in essi il germe della vita nuova e giunga alla sua piena maturità. Aiutateli con le vostre parole e soprattutto con il vostro esempio.

Da voi imparino presto ad amare Cristo, a pregarlo senza sosta, ad imitarlo con costante adesione alla sua chiamata. Voi avete ricevuto a nome loro, nel simbolo del cero, la fiamma della fede: abbiate cura che essa sia continuamente alimentata, perché ciascuno di loro, nella conoscenza e nell'amore di Gesù, operi sempre secondo la sapienza evangelica. Diventeranno in tal modo veri discepoli del Signore ed apostoli gioiosi del suo Vangelo.

Affido alla Vergine Maria ognuno di questi bambini e le rispettive famiglie. La Madonna aiuti tutti a percorrere con, fedeltà il cammino inaugurato con il sacramento del Battesimo.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Prot. n. 1280/98/L

DECRETUM

Inter sacramentalia Ecclesia, Dominicae orationi oboediens, iam ab antiquis temporibus misericorditer providit ut per pias supplicationes Deo quaereretur ut christifideles a periculis cunctis et praesertim ab insidiis diaboli, liberarentur. Modo vero peculiari in Ecclesia exorcistae constituti sunt, qui, caritatem Christi imitantes, a Maligno obsessis mederent, nomine Dei daemonibus etiam imperando, ut recederent, ne amplius humanis creaturis quacumque ratione nocerent.

Nostris autem diebus opportunum visum est traditas normas atque collectas preces necnon formulas tituli XII Ritualis Romani recognoscere, ut ritus decretis Constitutionis *Sacrosanctum Concilium* Concilii Vaticani II, et praesertim articulo 79, responderet.

Praesentem igitur ritum Exorcismi instauratum et a Summo Pontifice Ioanne Paulo II die 1 octobris 1998 approbatum, haec Congregatio promulgat, ut pro normis et formulis, quae ex titulo XII Ritualis Romani usque nunc usurpabantur, adhibeatur.

Editio latina statim ac in lucem prodierit ab illis quibus a iure competit in usum assumi potest. Conferentiae autem Episcoporum curent ut editiones lingua vernacula rite apparatus et ad normam iuris aptatae, Apostolicae Sedis confirmationi subiciantur.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Ex aedibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 22 novembris 1998, in sollemnitate Domini Nostri Iesu Christi Universorum Regis.

Georgius Card. MEDINA ESTÉVEZ

Praefectus

✠ Gerardus M. AGNELO

a Secretis

RITUALE ROMANUM

Ex decreto sacrosancti Oecumenici Concilii Vaticani II instauratum
auctoritate Ioannis Paulis PP. II promulgatum

DE EXORCISMIS
ET SUPPLICATIONIBUS QUIBUSDAM

EDITIO TYPICA

PROOEMIUM

Per totum historiae salutis decursum, creaturae angelicae adsunt, quaedam divino servientes consilio et Ecclesiae arcanum et potens adiutorium continuo afferentes, quaedam vero lapsae, et diabolicae appellatae, quae Deo eiusque salvificae voluntati et operi in Christo adimpleto oppositae, hominem propriae rebellioni contra Deum sociare conantes.¹

In Scripturis sacris, Diabolus et daemones variis vocantur nominibus, inter quae quaedam naturam navitatemque eorum quodammodo innuunt.² Diabolus, qui Satanas, serpens antiquus et draco vocatur, ipse est qui universum orbem seducit et proeliatur cum iis qui custodiunt mandata Dei et habent testimonium Iesu (cf. *Apoc* 12, 9.17). Hominum adversarius (*1 Petr* 5, 8) et homicida ab initio (cf. *Io* 8, 44) designatur, cum per peccatum hominem fecit obnoxium morti. Ex eo quod suis insidiis provocet hominem ut Deo inoboediat ille Malus dicitur Tentator (cf. *Mt* 4, 3 et 26, 36-44), mendax et pater mendacii (cf. *Io* 8, 44), qui callide et false agit, sicut testantur seductio protoparentum (cf. *Gen* 3, 4.13), conatus Iesum a missione a Patre accepta deviandi (cf. *Mt* 4, 1-11;

¹ Cf. *Catechismus Ecclesiae Catholicae*, nn. 332, 391, 414, 2851.

² Cf. *ibidem*, nn. 391-395, 397.

Mc 1, 13; *Lc* 4, 1-13), eiusque denique transfiguratio in angelum lucis (cf. *2 Cor* 11, 14). Vocatur etiam princeps huius mundi (cf. *Io* 12, 31; 14, 30), illius scilicet mundi qui totus in Maligno positus est (cf. *1 Io* 5, 19) et Lucem veram non cognovit (cf. *Io* 1, 9-10). Potestas eius tandem ut potestas tenebrarum indicatur (cf. *Lc* 22, 53; *Col* 1, 13), eo quod Lucem, qui Christus est, odit et homines in proprias tenebras trahit. Daemones vero illi qui cum diabolo non servaverunt Dei principatum (cf. *Jud* 6), reprobi facti sunt (cf. *2 Petr* 2, 4) et spiritalia nequitiae constituunt (cf. *Eph* 6, 12) cum spiritus creati sint qui peccaverunt, et angeli Satanae dicuntur (cf. *Mt* 25, 41; *2 Cor* 12, 7; *Apoc* 12, 7.9), quod significare etiam potest eis concreditam esse missionem quandam ab eorum maligno principe.³

Opera horum omnium spirituum immundorum, nequam, seductorum (cf. *Mt* 10, 1; *Mc* 5, 8; *Lc* 6, 18; 11, 26; *Act* 8, 7; *1 Tim* 4, 1; *Apoc* 18, 2) victoria Filii Dei dissolvit (cf. *1 Io* 3, 8). Etsi « universam hominum historiam ardua colluctatio contra potestates tenebrarum pervadit » et « usque ad ultimum diem... perseverabit », ⁴ Christus per suum paschale mysterium mortis ac resurrectionis nos « a servitute diaboli et peccati eripuit », ⁵ eorum imperium evertens, omnia a contagiis malignis liberans. Cum autem noxia atque contraria actio Diaboli et daemonum afficiat personas, res, loca et appareat diverso modo, Ecclesia, semper conscia quod « dies mali sunt » (*Eph* 5, 16) oravit et orat ut ab insidiis diaboli homines liberentur.

³ Cf. *ibidem*, n. 394.

⁴ Cf. CONC. VAT. II, Const. past. de Ecclesia in mundo huius temporis, *Gaudium et spes*, n. 37.

⁵ Cf. *ibidem*, n. 22.

PRAENOTANDA

I

DE CHRISTI VICTORIA ET ECCLESIAE POTESTATE
CONTRA DAEMONES

1. Ecclesia firmiter credit quod unus solus est verus Deus, Pater, Filius et Spiritus Sanctus, unum universorum principium: creator omnium visibilium et invisibilium.⁶ Universa vero, quae condidit (cf. *Col* 1, 16), Deus providentia sua tuetur atque gubernat,⁷ et nihil non bonum fecit.⁸ Etiam «diabolus (...) et alii daemones a Deo quidem natura creati sunt boni, sed ipsi per se facti sunt mali».⁹ Unde et ipsi boni essent, si prout facti erant, ita permansissent. Sed quia naturali excellentia male usi sunt, et in veritate non steterunt (cf. *Io* 8, 44), non in contrariam transierunt substantiam, sed a summo Bono, cui debuerunt adhaerere, desciverunt.¹⁰

2. Homo vero ad imaginem Dei conditus est «in iustitia et sanctitate veritatis» (*Eph* 4, 24) eiusque dignitas requirit ut secundum consciam et liberam electionem agat.¹¹ Dono autem libertatis suae, maligno suadente, prorsus abusus est; per peccatum inoboedientiae (cf. *Gen* 3; *Rom* 5, 12) sub potestate diaboli ac mortis redactus est,

⁶ Cf. CONC. LATERAN. IV, Cap. 1 De fide catholica, Denz.-Schönm. 800; cf. PAULUS VI, Professio fidei: AAS 60 (1968) 436.

⁷ Cf. CONC. VAT. I, Const. dogm. *Dei Filius* de fide catholica, cap. I. De rerum omnium creatore, Denz.-Schönm. 3003.

⁸ Cf. S. LEO MAGNUS, Epistula *Quam laudabiliter* ad Turribium, c. 6, De natura diaboli, Denz.-Schönm. 286.

⁹ CONC. LATERAN. IV, Cap. 1. De fide catholica, Denz.-Schönm. 800.

¹⁰ Cf. S. LEO MAGNUS, Epistula *Quam laudabiliter* ad Turribium, c. 6, De natura diaboli, Denz.-Schönm. 286.

¹¹ Cf. CONC. VAT. II, Const. pastoralis de Ecclesia in mundo huius temporis, *Gaudium et spes*, n. 17.

servus factus peccati.¹² Ideo « universam (...) hominum historiam ardua colluctatio contra potestates tenebrarum pervadit, quae inde ab origine mundi incepta, usque ad ultimum diem, dicente Domino (cf. *Mt* 24, 13; 13, 24-30 et 36-43) perseverabit ».¹³

3. Pater omnipotens et misericors Filium dilectionis suae misit in mundum ut homines de potestate tenebrarum eriperet, atque in regnum suum transferret. (cf. *Gal* 4, 5; *Col* 1, 13). Ideo Christus, « primogenitus omnis creaturae » (*Col* 1, 15), veterem renovans hominem, induit carnem peccati, « ut per mortem destrueret eum, qui habebat mortis imperium, id est diabolum » (*Hebr* 2, 14) atque humanam naturam vulneratam, per Passionem et Resurrectionem suam in novam creaturam, dono Spiritus Sancti constitueret.¹⁴

4. In diebus autem carnis suae, Dominus Iesus, victor tentationis in deserto (cf. *Mt* 4, 1-11; *Mc* 1, 12-13; *Lc* 4, 1-13), propria auctoritate Satanam et alios daemones expulit, divinam suam voluntatem eis imponens (cf. *Mt* 12, 27-29; *Lc* 11, 19-20). Benefaciendo et sanando omnes oppressos a diabolo (cf. *Act* 10, 38), manifestavit opus salvationis suae, ut homines a peccato, a consecrariis eius necnon ab auctore primo peccati, homicida ab initio ac mendacii patre (cf. *Io* 8, 44), liberaret.¹⁵

5. Tenebrarum hora adveniente, Dominus, « factus oboediens usque ad mortem » (*Phil* 2, 8), novissimum Satanae impetum, (cf. *Lc* 4, 13; 22, 53) per Crucis potentiam reppulit,¹⁶ de antiqui hostis superbia triumphans. Quae victoria Christi gloriosa resurrectione

¹² Cf. CONC. TRID., Sessio V, Decretum de peccato originali, nn. 1-2, Denz.-Schönm. 1511-1512.

¹³ CONC. VAT. II, Const. pastoralis de Ecclesia in mundo huius temporis, *Gaudium et spes*, n. 37; cf. *ibidem*, n. 13; 1 *Io* 5, 19; *Catechismus Ecclesiae Catholicae*, nn. 401, 407, 409, 1717.

¹⁴ Cf. 2 *Cor* 5, 17.

¹⁵ Cf. *Catechismus Ecclesiae Catholicae*, nn. 517, 549-550.

¹⁶ Cf. MISSALE ROMANUM, Praefatio I De Passione.

manifestata est, cum Deus suscitavit illum a mortuis et eum constituit ad dexteram suam in caelestibus atque omnia subiecit sub pedibus eius (cf. *Eph* 1, 21-22).

6. In ministerio peragendo, Christus Apostolis suis aliisque discipulis dedit potestatem ut eicerent spiritus immundos (cf. *Mt* 10, 1.8; *Mc* 3, 14-15; 6, 7.13; *Lc* 9, 1; 10, 17.18-20). Ipsis Paraclitum Spiritum Sanctum, a Patre per Filium procedentem, promisit qui mundum de iudicio argueret, quia princeps mundi huius iam iudicatus est (cf. *Io* 16, 7-11). Inter signa quae credentes sequentur, eictio daemoniorum in Evangelio enumeratur (cf. *Mc* 16, 17).

7. Ecclesia exinde potestatem a Christo acceptam eiciendi daemones eorumque influxum repellendi iam a tempore apostolico (cf. *Act* 5, 16; 8, 7; 16, 18; 19, 12) exercuit. Itaque «in nomine Iesu» continuo et fidenter orat, ut a Malo liberetur (cf. *Mt* 6, 13).¹⁷ In eodem etiam nomine, virtute Spiritus Sancti, variis modis daemonibus praecipit ne evangelizationis opus impediunt (cf. *1 Thess* 2, 18) atque ut «Fortiori» (cf. *Lc* 11, 21-22) restituant dominium universorum necnon singulorum hominum. «Cum Ecclesia publice et cum auctoritate, Iesu Christi nomine, petit ut quaedam persona vel res contra Maligni protegatur influxum et ab eius subtrahatur dominatu, id dicitur *exorcismus*».¹⁸

II

DE EXORCISMIS IN MUNERE SANCTIFICANDI ECCLESIAE

8. Ex antiquissima Ecclesiae traditione sine intermissione servata, iter initiationis christianae ita ordinatur ut spiritalis colluctatio contra diaboli potestatem (cf. *Eph* 6, 12) clare significetur et

¹⁷ Cf. *Catechismus Ecclesiae Catholicae*, nn. 2850-2854.

¹⁸ *Catechismus Ecclesiae Catholicae*, n. 1673.

reipsa fieri incipiat. Exorcismi forma simplici super electos faciendi, tempore catechumenatus, seu exorcismi minores¹⁹ preces Ecclesiae sunt, ut ipsi, de mysterio Christi a peccato liberantis eruditi, solvantur a sequelis peccati et a diaboli influxu, roborentur in itinere suo spiritali, et corda aperiant ad dona Salvatoris recipienda.²⁰ Tandem, in celebratione Baptismi, baptizandi Satanae abrenuntiant eiusque viribus ac potestatibus, atque ei propriam in Deum unum et trinum fidem opponunt. Etiam in Baptismo parvulorum fit prex exorcismi super infantes, «huius mundi experturos illecebras et contra diaboli insidias pugnatuos», ut Christi gratia muniantur «in itinere vitae suae».²¹ Per lavacrum regenerationis, homo participat victoriam Christi supra diabolum et peccatum, quando transit «ab eo statu in quo (...) nascitur filius primi Adae in statum gratiae et 'adoptionis filiorum' Dei per secundum Adam Iesum Christum»,²² et a servitute peccati liberatur, libertate qua Christus nos liberavit (cf. *Gal* 5, 1).

9. Fideles, etiamsi in Christo renati, tamen quae in mundo sunt tentationes experiuntur, et ideo in oratione et sobrietate vitae vigilare debent, quia adversarius eorum «Diabolus tamquam leo rugiens circuit quaerens quem devoret» (*1 Pet* 5, 8). Cui resistere debent fortes in fide, confortati «in Domino et in potentia virtutis eius» (*Eph* 6, 10), atque sustentati ab Ecclesia quae rogat ut filii sui ab omni perturbatione sint securi.²³ Per gratiam sacramentorum et praesertim per iteratam paenitentiae celebrationem vires sumunt, ut ad plenam libertatem filiorum Dei perveniant (cf. *Rom* 8, 21).²⁴

¹⁹ Cf. *Rituale Romanum*, Ordo Initiationis christianae adultorum, n. 101; cf. *Catechismus Ecclesiae Catholicae*, n. 1673.

²⁰ Cf. *ibid.*, n. 156.

²¹ Cf. *Rituale Romanum*, Ordo Baptismi Parvulorum, nn. 49, 86, 115, 221.

²² CONC. TRID., Sessio VI, Decretum de iustificatione, Cap. IV, Denz.-Schönm.

1524.

²³ Cf. *Missale Romanum*, Embolismus post Orationem Dominicam.

²⁴ Cf. *Gal* 5, 1; *Rituale Romanum*, Ordo Paenitentiae, n. 7.

10. Divinae autem pietatis mysterium difficilius intellectu pro nobis evadit²⁵ cum, Deo permittente, interdum casus occurrunt illius peculiaris vexationis seu obsessionis ex parte diaboli alicuius hominis populo Dei aggregati et a Christo illuminati ut tamquam filius lucis ad vitam aeternam ambularet. Tunc mysterium iniquitatis quod in mundo operatur (cf. *2 Thess 2, 7*) se clare manifestat (cf. *Eph 6, 12*), quamvis diabolus, limites a Deo positos transire nequeat. Haec forma potestatis diaboli super hominem differt ab illa quae per originale peccatum in homine derivatur, quae peccatum est.²⁶ His occurrentibus, Ecclesia Christum Dominum et Salvatorem implorat et, virtute eius freta, fidei vexato seu obsesso plura adiutoria praebet ut a vexatione seu obsessione liberetur.

11. Inter haec adiutoria, sollemnis, quod et magnus appellatur,²⁷ praecellit exorcismus maior, qui celebratio liturgica est. Hac enim ratione exorcismus, qui «intendit daemona expellere vel ab influxu daemoniaco liberare et quidem auctoritate spirituali quam Iesus Suae concredidit Ecclesiae» petitio est²⁸ de genere sacramentalium, sacrum igitur signum quo «effectus, praesertim spirituales significantur et ex Ecclesiae impetratione obtinentur».²⁹

12. In exorcismis maioribus Sancto Spiritui iugata Ecclesia supplicat ut ipse adjuvet infirmitatem nostram (cf. *Rom 8, 26*) ad compellendos daemones ne fidelibus noceant. Illi insufflationi freta, qua Dei Filius post resurrectionem Spiritum donavit, Ecclesia in exorcismis agit, non proprio nomine sed unice quidem nomine Dei vel Christi Domini, cui omnia, etiam diabolus et daemona, oboedire debent.

²⁵ Cf. IOANNES PAULUS II, Adhortatio Apostolica *Reconciliatio et paenitentia*, nn. 14-22: *AAS 77* (1985) 206-207, et Litterae Encyclicae *Dominum et Vivificantem*, n. 18: *AAS 78* (1986) 826.

²⁶ Cf. CONC. TRID., Sessio V: Decretum de peccato originali, cann. 4 et 5: Denz.-Schönm. 1514-1515.

²⁷ Cf. *Catechismus Ecclesiae Catholicae*, n. 1673.

²⁸ Cf. *ibidem*.

²⁹ CONC. VAT. II, Const. de sacra Liturgia, *Sacrosanctum Concilium*, n. 60.

III

DE MINISTRO ET DE CONDICIONIBUS
AD EXORCISMUM MAIOREM PERAGENDUM

13. Ministerium ad obsessos exorcizandi tribuitur peculiari et expressa licentia Ordinarii loci, qui pro regula Episcopus ipse dioecesanus erit.³⁰ Quae licentia concedi debet tantummodo sacerdoti pietate, scientia, prudentia ac vitae integritate praedito³¹ atque ad hoc munus specificè praeparato. Sacerdos vero, cui munus exorcistae stabiliter vel ad actum commissum est, hoc opus caritatis confidenter humiliterque exsequatur sub moderatione Episcopi dioecesani. In hoc libro cum indicatur « exorcista » semper intelligendum est de « sacerdote exorcista ».

14. Exorcista, in casu alicuius diabolicae, quae dicitur, interventionis, ante omnia necessariam et maximam circumspectionem ac prudentiam adhibeat. In primis ne facile credat quendam a daemone esse obsessum, qui aliquo morbo, praesertim ex psychicis, laboret.³² Itidem prorsus non credat obsessionem adesse ubi primum quis asserit se peculiari modo a diabolo tentatum, desolatum, ac denique vexatum esse; nam propria imaginatione quis potest decipi. Advertat etiam, ne fallatur, artibus ac fraudibus quibus utitur diabolus ad decipiendum hominem, ad persuadendum obsessum ne subiciat exorcismo, ipsius infirmitatem esse naturalem vel arte medica pendentem. Omni modo exacte inspiciat an revera a daemone vexatus sit, qui talis esse affirmatur.

15. Recte distinguat casus impetus diaboli ab illa credulitate qua quidam, etiam fideles, putant se esse obiectum maleficii, malae sortis vel maledictionis, quae sint ab aliis allata super ipsos vel propinquos vel bona eorum. Adiutorium spirituale eis non deneget, exorcismum autem nullo modo adhibeat; aliquas vero aptas orationes proferre

³⁰ Cf. *CIC*, can. 1172, § 1.

³¹ Cf. *ibid.*, § 2.

³² Cf. *Catechismus Ecclesiae Catholicae*, n. 1673.

potest, cum ipsis et pro ipsis, ita ut pacem Dei inveniant. Item adiutorium spirituale non recusandum est credentibus, quos Malignus non tangit (cf. *1 Io* 5, 18), sed ab eo tentati male habentur, cum fidelitatem Domino Iesu et Evangelio servare volunt. Quod fieri potest quoque a presbytero, qui non sit exorcista, et etiam a diacono, aptis adhibitis precibus et supplicationibus.

16. Exorcista igitur ad exorcismum celebrandum ne procedat nisi compererit, morali certitudine fretus, exorcizandum esse revera a daemone obsessum³³ et eo, si fieri potest, consentiente.

Secundum probatam praxim, ut signa obsidentis daemonis habentur: ignoto sermone pluribus verbis loqui, vel loquentem intellegere; distantia et occulta patefacere; vires supra aetatis seu condicionis naturam ostendere. Quae signa indicium quoddam praebere possunt. Cum autem signa huiusmodi non necessario reputanda sint ex parte diaboli provenientia, attendere etiam oportet ad alia, praesertim ordinis moralis et spiritualis, quae alio modo interventum diabolicum manifestant, ut v.g. aversionem vehementem a Deo, Sanctissimo Nomine Iesu, Beata Virgine Maria et Sanctis, Ecclesia, verbo Dei, rebus, ritibus, praesertim sacramentalibus, et imaginibus sacris. Et tandem aliquando omnium signorum relatio ad fidem et certamen spirituale in vita christiana sedulo perpendenda est, cum Malignus in primis inimicus sit Dei et omnium, quae fideles cum salvifica actione Dei coniungunt.

17. De necessitate adhibendi ritum exorcismi, exorcista prudenter iudicabit post diligentem inquisitionem, secreto confessionis semper servato, consultis, in quantum fieri potest, expertis in rebus spiritualibus et, quatenus opus sit, in scientia medicinae et psychiatriae, qui sensum habeant rerum spiritualium.

18. In casibus afficientibus non catholico et in ceteris difficilibus res ad Episcopum dioecesanum deferatur, qui prudentiae causa

³³ Cf. BENEDICTUS XIV, Ep. *Sollicitudini*, 1 oct. 1745, n. 43; cf. *CIC* a. 1917, can. 1152 § 2.

votum aliquorum expertorum expetere potest antequam decisio circa exorcismum sumatur.

19. Exorcismus ita peragatur ut fidem Ecclesiae manifestet et a nemine considerari possit actio magica vel superstitiosa. Cavendum est ne spectaculum fiat praesentibus. Mediis communicationis socialis omnibus dum peragitur exorcismus, nullo modo spatium detur, et etiam antequam exorcismus peragatur, et eo peracto exorcista et praesentes eius notitiam ne divulgent, debitam discretionem servantes.

IV

DE RITU ADHIBENDO

20. In ritu exorcismi, praeter formulis ipsis exorcismi, attentio specialis praebeatur gestibus ac ritibus illis, qui primum habent locum ac sensum ex eo quod adhibentur tempore purificationis in itinere catechumenali. Tales sunt signum crucis, manuum impositio, exsufflatio et aspersio cum aqua benedicta.

21. Ritus incipit aspersione aquae benedictae, qua utpote memoria purificationis in Baptismate acceptae, vexatus adversus insidias inimici defenditur.

Aqua benedici potest ante ritum vel in ipso ritu ante aspersionem, et, pro opportunitate, una cum salis immixtione.

22. Sequitur prex litanica, qua Dei misericordia, per intercessionem omnium Sanctorum, super vexatum invocatur.

23. Post litaniam exorcista recitare potest unum vel aliquos psalmos, qui protectionem Altissimi implorant et Christi victoriam super Malignum extollunt. Psalmi dicuntur vel uno tractu vel modo responsoriali. Absoluto psalmo, ipse exorcista orationem super psalmum addere potest.

24. Deinde proclamatur Evangelium, ut signum praesentiae Christi, qui per proprium verbum in Ecclesiae proclamatione infirmitatibus hominum medetur.

25. Postea exorcista manus imponit super vexatum, qua virtus Spiritus Sancti invocatur, ut diabolus exeat ab eo, qui per Baptismum templum Dei factus est. Eodem tempore potest etiam versus faciem vexati exsufflare.

26. Tunc recitatur Symbolum Apostolicum, vel renovatur promissio fidei baptismalis cum Satanae abrenuntiatione. Sequitur Oratio dominica, qua Deus et Pater noster imploratur, ut liberet nos a Malo.

27. His expletis, exorcista crucem Domini vexato ostendit, quae fons est omnis benedictionis ac gratiae, et fit signum crucis super eum, quo potestas Christi super diabolum indicatur.

28. Denique dicit formulam deprecativam, qua Deus rogatur, necnon formulam imperativam, qua diabolus, in nomine Christi, directe adiuratur, ut a vexato recedat. Formula imperativa ne utatur nisi praemissa formula deprecativa. Formula vero deprecativa etiam sine imperativa adhiberi potest.

29. Praedicta omnia, quatenus opus sit, repeti possunt, vel in eadem celebratione, attentis quae infra n. 34 notantur, vel alio tempore, donec vexatus sit omnino liberatus.

30. Ritus concluditur cantico gratiarum actionis, oratione, atque benedictione.

V

DE ADIUNCTIS ET ACCOMMODATIONIBUS

31. Exorcista, memor genus daemoniorum non posse eici nisi per orationem et ieiunium, haec duo potissimum remedia ad impe-

trandum divinum auxilium, exemplo Sanctorum Patrum, tum per se, tum per alios, in quantum fieri potest, curet adhiberi.

32. Fidelis vexatus debet, praesertim ante exorcismum, si ipsi possibile sit, Deum orare, mortificationem exercere, fidem accepti Baptismatis frequenter renovare, et saepius ad reconciliationis sacramentum accedere nec non sacra Eucharistia se munire. Item eum adiuvari possunt in oratione parentes, amici, confessor vel director spiritualis, si ei oratio facilius evadit, ex caritate et praesentia aliorum fidelium.

33. Exorcismus, si fieri potest, peragatur in oratorio vel in alio opportuno loco, seorsim a multitudine, ubi emineat imago Crucifixi. Haberi etiam debet in loco imago Beatae Mariae Virginis.

34. Prae oculis habens vexati conditiones et adiuncta, exorcista variis facultatibus in ritu propositis libere utatur. In celebratione proinde structuram servet, disponat et formulas ac orationes seligat quibus opus est, omnia accommodans adiunctis singulae personae.

a) Imprimis attendat statui physico necnon psychologico vexati, et variationibus possibilibus in ipso statui intra diem vel etiam horam.

b) Quando nullus adest coetus, etsi parvus, fidelium, quod etiam prudentia et sapientia ex fide requirit, exorcista memor sit in se ipso et in fidei vexato iam esse Ecclesiam, et hoc in memoriam revocet ipsius fidelis vexati.

c) Studeat semper ut fidelis vexatus, dum exorcizatur, si possibile est, totum se colligat, et ad Deum convertat ac firma fide liberationem ab eo deposcat cum omni humilitate. Et cum vehementius vexatur, patienter sustineat, nihil diffidens de auxilio Dei, per ministerium Ecclesiae.

35. Si ad exorcismum celebrandum quidam selecti circumstantes admittendi videntur, moneantur ut enixe pro fratre vexato exorent,

sive privatim, sive modo in ritu indicato, sese vero abstinentes a quavis formula exorcismi, sive deprecativa sive imperativa adhibenda, quae tantummodo ab exorcista proferenda sunt.

36. Expedit ut fidelis a vexatione liberatus, tum solus, tum cum familiaribus suis consociatus, reddat Deo actionem gratiarum pro accepta pace. Insuper adducatur ut in oratione perseveret, eam potissimum hauriendo e Scriptura Sacra, atque sacramenta Paenitentiae et Eucharistiae frequentet, necnon vitam christianam agat operibus caritatis et fraterna dilectione erga omnes repletam.

VI

DE ADAPTATIONIBUS QUAE CONFERENTIIS EPISCOPORUM COMPETUNT

37. Conferentiarum Episcoporum est:

a) Versiones textuum parare, integritate et fidelitate adamussim servatis.

b) Signa et gestus ipsius ritus, si hoc necessarium vel utile iudicatur, attenta cultura et genio ipsius populi, de consensu Sanctae Sedis, aptare.

38. Praeter versionem Praenotandorum, quae integra esse debet, si oportum Conferentiis Episcoporum videatur, addere possunt Directorium pastorale de usu exorcismi maioris, quo exorcistae non solum doctrinam Praenotandorum profundius intellegant et significationem rituum plenius addiscant, sed etiam documenta de modo agendi, loquendi, interrogandi, iudicandi ex probatis auctoribus colligantur. Huiusmodi Directoria, quae componi possunt collaborantibus sacerdotibus qui scientia et matura experientia per longum exercitium in ministerio exorcismi in unaquaque regione et cultura callent, a Sede Apostolica recognoscenda sunt, ad normam iuris.

IL RITO DEGLI ESORCISMI

Riproduciamo qui il testo della presentazione alla stampa fatta dal Cardinale Prefetto, Sua Eminenza Jorge Arturo Medina Estévez, il 26 gennaio 1999, alla Sala Stampa della Santa Sede.

Per capire cos'è l'esorcismo si deve partire da Gesù Cristo e dalla sua stessa prassi.

Gesù Cristo è venuto per annunciare e inaugurare il regno di Dio sul mondo e sugli uomini. Gli uomini hanno una capacità di accogliere Dio nei loro cuori (*Rom 5, 5*). Questa capacità di accogliere Dio viene, però, offuscata dal peccato e talvolta il male, nell'uomo, occupa il posto dove Dio vuole vivere. Per questo Gesù Cristo è venuto a liberare l'uomo dalla dominazione del male e del peccato e così anche da tutte le forme di dominazione del maligno, cioè del diavolo e dei suoi spiriti maligni chiamati demoni, che vogliono deviare il senso della vita dell'uomo. Per questa ragione Gesù Cristo scacciava i demoni e liberava gli uomini dalle possessioni degli spiriti maligni, per farsi spazio nell'uomo, cosicché quest'ultimo acquisti la libertà verso Dio, il quale vuole dare il suo Spirito Santo all'uomo che è chiamato a diventare suo tempio (*1 Cor 6, 19; 1 Pt 2, 5*) per dirigere i suoi passi (*Rom 8, 1-17; 1 Cor 12, 1-11; Gal 5, 16-26*) verso la pace e la salvezza.

Qui c'entra la Chiesa e il suo ministero.

La Chiesa è chiamata a seguire Gesù Cristo e ha ricevuto il potere, da parte di Cristo, di continuare nel suo nome la sua missione. Allora l'azione di Cristo per liberare l'uomo dal male si eserciterà attraverso il servizio della Chiesa e dei suoi ministri ordinati, deputati dal Vescovo per compiere i sacri riti indirizzati a liberare gli uomini dalla possessione del maligno.

L'esorcismo è, allora, un'antica e particolare forma di preghiera che la Chiesa adopera contro il potere del diavolo. Ecco come nel

Catechismo della Chiesa Cattolica viene spiegato cos'è l'esorcismo e come esso viene esercitato:

Quando la Chiesa domanda pubblicamente e con autorità, in nome di Gesù Cristo, che una persona o un oggetto sia protetto contro l'influenza del Maligno e sottratto al suo dominio, si parla di *esorcismo*. Gesù l'ha praticato (*Mc* 1, 25 s.); è da Lui che alla Chiesa deriva il potere e il compito di esorcizzare (cf. *Mc* 3, 15; 6, 7.13; 16, 17). In una forma semplice l'esorcismo è praticato durante la celebrazione del Battesimo. L'esorcismo solenne, chiamato « grande esorcismo », può essere praticato solo da un presbitero e con il permesso del Vescovo. In ciò bisogna procedere con prudenza, osservando rigorosamente le norme stabilite dalla Chiesa. L'esorcismo mira a scacciare i demoni o a liberare dall'influenza demoniaca, e ciò mediante l'autorità spirituale che Gesù ha affidato alla sua Chiesa. Molto diverso è il caso di malattie, soprattutto psichiche, la cui cura rientra nel campo della scienza medica. È importante, quindi accertarsi, prima di celebrare l'esorcismo, che si tratti di una presenza del Maligno e non di una malattia (cf. *Codice di Diritto Canonico*, can. 1172) – (*Catechismo della Chiesa Cattolica*, n. 1673).

La Sacra Scrittura c'insegna che gli spiriti maligni, nemici di Dio e dell'uomo, svolgono la loro azione in modi diversi; tra questi è segnalata l'ossessione diabolica chiamata anche possessione diabolica. Ma l'ossessione diabolica non è il modo più frequente in cui esercita il suo influsso lo spirito delle tenebre. L'ossessione ha caratteristiche di spettacolarità e in essa il demonio s'impadronisce in un certo modo delle forze e dell'attività fisica della persona che subisce la possessione. Non può, però, impadronirsi della libera volontà del soggetto, e perciò il demonio non può ottenere dalla persona posseduta un coinvolgimento della libera volontà, al punto da farla peccare. Ciononostante la violenza fisica che il diavolo esercita sull'ossesso è un incentivo al peccato ed è questo che lui vuol ottenere. Il rituale dell'esorcismo segnala diversi criteri e indizi che permettono di arrivare, con prudente certezza, alla convinzione che ci si trovi

dinanzi ad una possessione diabolica. È allora che l'esorcista autorizzato può eseguire il solenne rito dell'esorcismo. Tra questi criteri sono: il parlare con molte parole di lingue sconosciute o capirle; rendere note cose distanti oppure nascoste; dimostrare forze al di là della propria condizione, e ciò insieme con avversione veemente verso Dio, la Madonna, i Santi, la croce e le sacre Immagini.

Viene sottolineato che per eseguire l'esorcismo c'è bisogno dell'autorizzazione del Vescovo diocesano, autorizzazione che può essere concessa per un caso specifico oppure in modo generale e permanente al Sacerdote che esercita nella diocesi il ministero di esorcista.

Il Rituale Romano conteneva, in un apposito capitolo, le indicazioni e il testo liturgico degli esorcismi. Questo capitolo era l'ultimo ed è rimasto senza essere revisionato dopo il Concilio Vaticano II. La stesura finale di questo Rito degli Esorcismi ha richiesto molti studi, revisioni, aggiornamenti e modifiche con varie consultazioni delle Conferenze Episcopali, dopo un'analisi da parte di un'Assemblea Ordinaria della Congregazione per il Culto Divino. Il lavoro è costato dieci anni e ha dato come risultato il testo attuale, approvato dal Sommo Pontefice, che viene oggi reso pubblico e messo a disposizione dei Pastori e dei fedeli della Chiesa. Rimarrà ancora un lavoro di competenza delle rispettive Conferenze episcopali: cioè quello della traduzione di questo Rituale nelle lingue parlate nei rispettivi territori; queste traduzioni dovranno essere esatte e fedeli all'originale latino e dovranno essere sottoposte, secondo la norma canonica, alla *recognitio* della Congregazione per il Culto Divino.

Nel Rituale che oggi presentiamo si trova, innanzitutto, il rito dell'esorcismo propriamente detto, da esercitarsi su una persona ossessa. Seguono le preghiere da recitarsi pubblicamente da un sacerdote, con il permesso del Vescovo, quando si giudica prudentemente che c'è un influsso di Satana su luoghi, oggetti o persone, senza arrivare però allo stadio di una possessione vera e propria. C'è, inoltre, una raccolta di preghiere da recitarsi privatamente da parte dei fedeli,

quando essi sospettano con fondatezza di essere soggetti ad influssi diabolici.

L'esorcismo ha come punto di partenza la fede della Chiesa, secondo la quale esistono Satana e gli altri spiriti maligni, e che la loro attività consiste nell'allontanare gli uomini dal cammino della salvezza. La dottrina cattolica c'insegna che i demoni sono angeli caduti a causa del loro peccato, che sono esseri spirituali di grande intelligenza e potere: «La potenza di Satana però non è infinita. Egli non è che una creatura, potente per il fatto di essere puro spirito, ma pur sempre una creatura: non può impedire l'edificazione del Regno di Dio. Sebbene Satana agisca nel mondo per odio contro Dio e il suo Regno in Cristo Gesù, e sebbene la sua azione causi gravi danni – di natura spirituale e indirettamente anche di natura fisica per ogni uomo e per la società –, quest'azione è permessa dalla divina Provvidenza, la quale guida la storia dell'uomo e del mondo con forza e dolcezza. La permissione divina dell'attività diabolica è un grande mistero, ma 'noi sappiamo che tutto concorre al bene di coloro che amano Dio' (Rom 8, 28)» (*Catechismo della Chiesa Cattolica*, n. 395).

Vorrei sottolineare che l'influsso nefasto del demonio e dei suoi seguaci viene abitualmente esercitato attraverso l'inganno, la menzogna, la bugia e la confusione. Come Gesù è la Verità (cf. *Gv* 8, 44), così il diavolo è il bugiardo per eccellenza. Da sempre, sin dall'inizio, la menzogna è stata la sua strategia preferita. Non c'è dubbio che il diavolo riesca ad intrappolare tante persone nella rete delle bugie, piccole o clamorose. Inganna gli uomini facendo loro credere che la felicità si trovi nel denaro, nel potere, nella concupiscenza carnale. Inganna gli uomini persuadendoli che non hanno bisogno di Dio e che sono autosufficienti, senza bisogno della grazia e della salvezza. Addirittura inganna gli uomini diminuendo, anzi facendo scomparire il senso del peccato, sostituendo alla legge di Dio come criterio di moralità, le abitudini o le convenzioni della maggioranza. Persuade i bambini che la bugia è un modo adatto per risolvere diversi problemi, e così, man mano, si crea tra gli uomini un'atmosfera di diffidenza e di sospetto. Dietro le bugie e le menzogne, che portano l'immagine

del Grande Bugiardo, si sviluppano le incertezze, i dubbi, un mondo dove non c'è più sicurezza né Verità e dove, invece, regna il relativismo e la convinzione che la libertà consista nel fare quel che si vuole; così non si capisce più che la vera libertà è l'identificazione con la volontà di Dio, fonte del bene e dell'unica felicità possibile.

La presenza del diavolo e della sua azione, spiega l'avvertimento del *Catechismo della Chiesa Cattolica*: «la drammatica condizione del mondo che 'giace' tutto 'sotto il potere del maligno' (1 Gv 5, 19), fa della vita dell'uomo una lotta: 'Tutta intera la storia umana è infatti pervasa da una lotta tremenda contro le potenze delle tenebre; lotta incominciata fin dall'origine del mondo, che durerà, come dice il Signore, fino all'ultimo giorno. Inserito in questa battaglia, l'uomo deve combattere senza soste per poter restare unito al bene, né può conseguire la sua interiore unità se non a prezzo di grandi fatiche, con l'aiuto della grazia di Dio' (Concilio Ecumenico Vaticano II, Costituzione pastorale sulla Chiesa nel mondo contemporaneo, *Gaudium et spes*, n. 37, 2)» – (*Catechismo della Chiesa Cattolica*, n. 409).

La Chiesa è sicura della vittoria finale di Cristo e perciò non si lascia trascinare dalla paura o dal pessimismo, ma allo stesso tempo è consapevole dell'azione del maligno che cerca di scoraggiarci e di seminare la confusione. «Abbiate fiducia – dice il Signore – Io ho vinto il mondo!» (Gv 16, 33). In questa cornice trovano il loro posto gli esorcismi, espressione importante, ma non l'unica, della lotta contro il maligno.

Dal Vaticano, il 26 gennaio 1998

✠ Jorge A. Card. MEDINA ESTÉVEZ

Prefetto

Prot. 1280/98/L

NOTIFICATIO
de ritu Exorcismi

Cum editio latina instaurati ritus Exorcismi, die 1 octobris 1998 a Summo Pontifice Ioanne Paulo II approbati, heri in lucem prodiit, iuxta huius Dicasterii Decretum statim ab illis, quibus a iure competit, eadem editio in usum assumi potest.

Congregatio vero de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, vigore peculiaris facultatis de hac re ab eodem Summo Pontifice tributae (cf. Litteras Secretariae Status N. 434.563 diei 2 octobris 1998), ea quae sequuntur statuit ac nota facit.

Quia Episcopo dioecesano in dioecesi ipsi commissa moderatio Sacrae Liturgiae spectat ac muneris pastoralis exercitium, ipse, re mature perpensa ad fideles misericorditer sublevandos in colluctatione contra diaboli potestatem, poterit Apostolicam Sedem rogare ut sacerdos, cui munus exorcistae commissum est, ritum etiam usque nunc usurpatum ex titulo XII Ritualis Romani (ed. 1952) adhibere valeat.

Haec denique Congregatio de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, petitionibus subveniens Ordinariorum, qui suae dicionis realitatem pastoralemente plane noscunt, petitam facultatem libenter concedet.

Ex aedibus Congregationis, die 27 mensis ianuarii 1999.

Georgius A. Card. MEDINA ESTÉVEZ

Praefectus

Marius MARINI

Subsecretarius

Prot. n. 2671/98/L

NOTIFICATIO

DE OCCURRENTIA MEMORIAE OBLIGATORIAE IMMACULATI CORDIS
BEATAE MARIAE VIRGINIS UNA CUM ALTERA MEMORIA EIUSDEM GRADUS

Per Decretum die 1 ianuarii 1996 datum (Prot. 2376/95/L: cf. *Notitiae* 32 [1996] 654-656) Congregatio de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum statuit celebrationem Immaculati Cordis beatæ Mariæ Virginis in Calendario Romano generali, die iam statuto, inscribendam esse gradu *memoriae obligatoriae*, loco *memoriae ad libitum*.

In casu quo prædicta *memoria*, cuius dies celebrationis mobilis est ac dependens a die celebrationis Paschatis, eodem die occurrat una cum altera memoria obligatoria, illo anno hae duae *memoriae* tamquam *ad libitum* retineri debent, iuxta indicationes quae in Instructione *Calendaria particularia* diei 24 iunii 1970 relate ad *calendaria particularia* (n. 23c) inveniuntur.

Talis occurrentia accidentalis non invenitur ante annum 2003.

Ex aedibus Congregationis de Cultu Divino, die 8 mensis decembris 1998, in Sollemnitate Immaculatae Conceptionis beatæ Mariæ Virginis.

Georgius A. Card. MEDINA ESTÉVEZ

Praefectus

✠ Gerardus M. AGNELO

Archiepiscopus a Secretis

Prot 329/99/L

NOTIFICATIO DE TITULO ECCLESIAE

1. Omnis ecclesia titulum habere debet in actione liturgica dedicationis seu benedictionis assignatum.¹

2. Ecclesiae in titulum habere possunt Ss.mam Trinitatem, Dominum nostrum Iesum Christum sub invocatione mysterii vitae eius aut nominis in sacram liturgiam iam inducti, Spiritum Sanctum, vel Beatam Mariam Virginem item sub aliqua appellatione in sacram liturgiam iam assumpta, sanctos Angelos, Sanctum vel Beatum in Martyrologio Romano inscriptum.²

3. Titulus ecclesiae unus tantum sit, nisi agitur de Sanctis qui una simul Calendario proprio inscribuntur.

4. Beatus cuius celebratio nondum inscripta sit in legitimo Calendario dioecetano absque indulto Apostolicae Sedis ut titulus ecclesiae eligi nequit.³

5. Peracta ecclesiae dedicatione, titulus mutari nequit (can. 1218), nisi, exstantibus gravibus causis, id ei a Sede Apostolica expresse fuerit indultum.

6. Si vero titulus assignatus sit una cum benedictione ecclesiae, iuxta *Ordinem Benedictionis Ecclesiae*,⁴ hoc in casu ab episcopo dioe-

¹ Cf. *Pontificale Romanum*, Ordo dedicationis ecclesiae et altaris, editio typica 1987, cap. II: Ordo dedicationis ecclesiae, n. 4.

² Cf. *Ibidem*.

³ Cf. *Ibidem*; CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM, Notificatio de dedicatione aut benedictione ecclesiae in honorem alicuius Beati, diei 29 novembris 1998.

⁴ Cf. *Pontificale Romanum*, Ordo dedicationis ecclesiae et altaris, editio typica 1987, cap. V: Ordo benedictionis ecclesiae.

cesano mutari potest (cf. can. 381 § 1) omnibus bene perpensis et gravi de causa.

7. Nomen paroeciae titulo plerumque ecclesiae paroeciali sit conformis.

8. Patronus ut intercessor seu advocatus apud Deum, sit persona creata, scilicet Beata Maria Virgo, Sancti Angeli, Sanctus vel Beatus. Semper ideoque excluduntur Ss.ma Trinitas et divinae Personae.⁵

9. Patronus eligendus est a clero et a fidelibus, quae electio approbanda est a competenti auctoritate ecclesiastica. Ut effectum liturgicum habeantur, electio et approbatio indigent confirmatione Congregationis de Culto Divino et Disciplina Sacramentorum, quae decreto eiusdem Dicasterii conceditur.⁶

10. Patronus loci distinguitur a titulo alicuius ecclesiae; iidem esse possunt, sed non necessario.

11. Si quando loco diversarum paroeciarum suppressarum una nova erecta fuerit habeat ipsa ecclesiam paroecialem propriam, quae nisi novum sit aedificium, titulum hucusque vigentem retinet. Etiam ecclesiae paroeciarum suppressarum quae quandoque tanquam « conparoeciales » considerantur, proprios titulos retinent.⁷

12. Si plures paroeciae ita coniungantur ut ex iisdem una nova constituatur, licet, ob rationes pastorales, novum constituere nomen a titulo ecclesiae paroecialis differens.

Ex Civitate Vaticana, die 10 februarii 1999

Georgius A. Card. MEDINA ESTÉVEZ

Praefectus

Marius MARINI

Subsecretarius

⁵ Cf. SACRA CONGREGATIO DE CULTU DIVINO, *De Patronis constituendis*, diei 19 martii 1973: *Acta Apostolicae Sedis* 65 (1973) 276-279, nn. 4, 6.

⁶ Cf. *Ibidem*, nn. 3, 7-8.

⁷ Cf. *ibidem*, nn. 5-6.

RESPONSA AD DUBIA PROPOSITA

UTRUM ADMINISTRATOR DIOECESANUS, QUI, SEDE VACANTE, DIOECESIM GUBERNET, OFFICIUM HABEAT ET IUS SACRAMENTUM CONFIRMATIONIS CONFERENDI FIDELIBUS ILLIUS DIOECESIS, NECNON IPSAM FACULTATEM DETERMINATIS PRESBYTERIS CONCEDENDI.

R. Cum christifidelibus ius officiumque sit, ut adiumentum ex sacramento confirmationis accipiant (cf. cann. 213; 843 § 1; 890), et Episcopus dioecesanus obligatione teneatur curandi, ut petentibus conferatur (cf. can. 885 §§ 1 et 2), sequitur ut Administrator dioecesanus, cui aequum officium est ac Episcopo dioecesano (cf. can. 427 § 1), ipso iure facultatem habeat sacramentum confirmationis conferendi.

Si necessitas id requirat, potest etiam Administrator dioecesanus facultatem concedere determinatis presbyteris, ut hoc sacramentum administrent (cf. cann. 427 § 1; 884 § 1; 885 §§ 1 et 2).

Administrator dioecesanus, facultate confirmationem valide ministrandi gaudet tantummodo in territorio dioecesis suae curae pastoralis commisso.

UTRUM IN DIOECESIBUS, UBI VALET COMMUNIONEM DISTRIBUI IN MANIBUS FIDELIUM, LICEAT SACERDOTI SIVE EXTRAORDINARIIS SACRAE COMMUNIONIS MINISTRIS OBLIGATIONE ADSTRINGERE COMMUNICANTES, UT HOSTIAM TANTUMMODO IN MANIBUS ACCIPIANT, NON AUTEM SUPER LINGUAM.

R. Certo patet ex ipsis documentis Sanctae Sedis ut in dioecibus, ubi panis eucharisticus ponitur in manibus fidelium, integrum tamen eis manet ius super linguam eum recipiendi. Contra normas ideo agunt sive qui communicantes obligatione adstringunt ad sacram communionem tantummodo in manibus recipiendam, sive

qui renuunt christifidelibus Communionem in manu recipiendi in dioecesibus, quae hoc indulto gaudent.

Attentis normis de sacra communione distribuenda, peculiari modo curent ministri ordinarii et extraordinarii, ut statim hostia a christifidelibus sumatur, ita ut nemo discedat cum speciebus eucharisticis in manu.

Meminerint tamen omnes saecularem traditionem esse hostiam super linguam accipere. Sacerdos celebrans, si adsit sacrilegii periculum, communionem in manu fidelibus non tradat, et certiores faciat eos de fundamento huius procedendi modi.

In nostra familia

50° ANNIVERSARIO DI VITA SACERDOTALE DI SUA EM.ZA ANTONIO MARIA JAVIERRE ORTAS

In occasione alla ricorrenza, il giorno 24 aprile 1999, del cinquantesimo anniversario di ordinazione sacerdotale di Sua Eminenza Reverendissima il Signor Cardinale Antonio Maria Javierre Ortas, del titolo di Santa Maria Liberatrice, già Prefetto della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, l'attuale Prefetto, Sua Eminenza il Cardinale Jorge Arturo Medina Estévez, ha fatto pervenire il seguente messaggio di cordiale augurio.

Prot. N. 952/99

Dal Vaticano, 23 aprile 1999

Signor Cardinale,

È con grande gioia che, a nome di tutta la Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti e mio personale, ci stringiamo intorno a Vostra Eminenza Reverendissima nella preghiera di lode e di rendimento di grazie al Signore Gesù, Pastore dei Pastori, ed a Maria Santissima Ausiliatrice, per la festosa ricorrenza del cinquantesimo anniversario di ordinazione sacerdotale di Vostra Eminenza che ricorre domani, 24 aprile.

La celebrazione del giubileo d'oro sacerdotale, oltre che essere per Vostra Eminenza motivo di profondo ringraziamento per gli innumerevoli doni ricevuti dal Signore in questi lunghi anni di fedele servizio e di fecondo ministero, è anche felice occasione per sentire l'affetto e

la devozione di coloro che hanno beneficiato delle speciali qualità di cui il Signore ha colmato l'Eminenza Vostra Reverendissima: e fra questi ci siamo anche noi che abbiamo goduto nell'averLa per alcuni anni come amato Prefetto del nostro Dicastero.

Abbiamo potuto apprezzare il Suo spirito di fede e di amore al Signore, la Sua assoluta fedeltà alla Chiesa ed al Romano Pontefice, la Sua notevole capacità di lavoro al servizio della Sede Apostolica, la Sua sempre vivida intelligenza, la Sua spiccata signorilità ed infine il Suo innato senso di carità verso tutti coloro che la Provvidenza metteva al Suo fianco sia fisicamente come persone e collaboratori, sia spiritualmente come pratiche.

Per questo noi La ringraziamo e chiediamo al Signore, con preghiera intima e fervente, di benedirLa, proteggerLa e di custodirLa ancora per molti anni per continuare ad essere luminoso esempio di sincera disponibilità e dedizione per il bene della Chiesa e la salvezza delle anime.

Quindi, di vero cuore, Le diciamo: *ad multos, plurimos annos!*

Mi valgo ben volentieri della circostanza per confermarmi, con sensi di profonda venerazione,

dell'Eminenza Vostra Reverendissima
dev.mo in Domino

Jorge A. Card. MEDINA ESTÉVEZ

Prefetto

Mario MARINI
Sotto-Segretario

IL RINNOVAMENTO DEL RITO DEGLI ESORCISMI*

Un aspetto essenziale della vita cristiana, che si è perso nel sentire di molti fedeli, è il suo svolgersi concreto come lotta, come battaglia drammatica e ininterrotta non solo contro il male astratto e impersonale e nemmeno soltanto contro le passioni e le cattive tendenze, ma precisamente, e in ultima istanza, contro il Maligno e i suoi seguaci.¹

Per avere un quadro completo della presenza del Rito degli esorcismi nella liturgia sacramentale, bisogna partire dai riti dell'iniziazione cristiana, particolarmente da quelli battesimali. Dall'*ordo* battesimale più antico tramandatoci, quello della *Traditio Apostolica* di Ippolito († 235), risulta che ai candidati al battesimo nell'ultimo periodo della preparazione ai sacramenti dell'iniziazione veniva fatto ogni giorno un esorcismo con l'imposizione delle mani. L'ultimo veniva eseguito dal vescovo, che non solo imponeva la mano ai candidati, ma soffiava anche su di loro.²

Altro documento importante in cui rileviamo la presenza di una preghiera indirizzata al Padre come esorcismo è il *Testamentum Domini* (seconda metà del secolo V), testo conservato in siriano e dipendente in parte da Ippolito. In questa preghiera, che veniva pronunciata dal vescovo, si implora insistentemente che Dio voglia

* L'articolo che qui riproduciamo con qualche ritocco è apparso sulla *Rivista di Pastorale Liturgica* 37: 213 (1999) 77-84. Ringraziamo sinceramente la direzione per il cortese permesso.

¹ Cipriano VAGAGGINI, *Il senso teologico della liturgia*, Edizioni Paoline, Roma, 1965, p. 346.

² Bernard BOTTE (ed.), *La Tradition apostolique de saint Hippolyte: Essai de reconstitution*, Aschendorff, Münster, 5. Auflage 1989 (= *Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen* 39), n. 19, p. 40.

allontanare dalle anime dei suoi servi «ogni malattia e ogni sofferenza, ogni dubbio, ogni apatia, ogni spirito impuro, ogni stregoneria e tutto ciò che conduce alla morte». ³ Una cosa caratterizza il rito degli esorcismi: se in uno dei candidati si presentassero dei fenomeni quali una violenta agitazione, un forte pianto, gridare, sputare, digrignare i denti, questi deve essere esorcizzato dai sacerdoti. ⁴

Nel *Gelasianum Vetus* troviamo testi per l'ammissione di candidati nella Chiesa, tramite preghiere rivolte al Padre per la liberazione dal demonio (*Exorcismi super electos*), ⁵ ma vi è anche l'azione diretta al demonio chiamandolo «maledicte diabole, immunde spiritus, maledicte satanas». Nel *Gelasianum Vetus* troviamo anche un esorcismo contro gli «energumeni», (nn. 1705-1728) formule che si ritrovano nel *Rituale Romanum* del 1614. La prima cosa che risalta subito nella lettura di tali testi, è l'appellativo con cui viene chiamato il diavolo, ovvero «creatura decaduta», che deve ritirarsi di fronte a Cristo e al suo Spirito, e non più «avversario di Dio». Il significato della preghiera è quello di pregare Dio di mandare il suo angelo santo, affinché guidi al battesimo i prescelti. ⁶ L'ultimo esorcismo viene fatto il giorno del Sabato Santo, collegato con il rito dell'*Effatà* quando si toccano con la saliva il naso e gli orecchi, assieme all'unzione con l'olio dell'esorcismo, chiamato *oleum exorcizatum*. ⁷

È nel contesto battesimale, quindi, che appaiono i più antichi formulari esorcistici conosciuti, riservati ai catecumeni. È invece solo nel VII-VIII secolo che s'incontrano quelli per gli ossessi. ⁸ Da non

³ *Testamentum Domini*, 7.

⁴ Cf. gli esorcismi speciali previsti nel *Gelasianum Vetus*, nn. 593-594, per catecumeni ossessi: Leo Cunibert MOHLBERG, & Leo EIZENHÖFER & Petrus SIFFRIN (edd.), *Liber Sacramentorum Romanae Aeclesiae ordinis anni circuli* (Cod. Vat. Reg. lat. 316 / Paris Bibl. Nat. 7193, 41156) (*Sacramentarium Gelasianum*), Herder, Roma, 1960 (= *Rerum Ecclesiasticarum Documenta, Series maior, Fontes 4*), pp. 91-92.

⁵ Cf. *ibidem*, nn. 291-298.

⁶ Cf. *ibidem*, n. 291.

⁷ Cf. *ibidem*, nn. 419-421.

⁸ Cf. Mario RIGHEITI, *Storia Liturgica*, vol. IV, Ancora, Milano, 2a edizione 1959, ristampa 1998, p. 544.

sottovalutare il *Missale Gallicanum Vetus* della medesima epoca, che porta il testo di uno scongiuro, molto interessante:

Adgredior te, inmundissime, dampnator spiritus, qui es inueterator malicie, materiis criminum, origo peccati, qui fraudibus, sacrilegiis, stupriis, cedibus gaudis. Te invocato domini nostri Iesu Christi nomine increpamus et adiuramus per eiusdem maiestatem atque virtutem, passionem ac resurrectionem, adventum adque iudicium, ut in passionem ac resurrectionem, adventum adque iudicium, ut in quacumque parte membrorum latitas, propria te confessione manifestes [...].

Iam in dies singulos distruetur tuum regnum, tua quae cottidie usque in finem tela deficient. Iam pridem praefigurata sunt ista quae pateris. Iam tu vastatur Aegyptiorum plagis, tu in faraone dimersus, in Hiericho destructus, in septem chananeis gentibus stratus, per Samsonem in allofyllis subiugatus, truncatus in Golia per David, per Mardocheum in Aman suspensus, per Daniel in Bel deiectus, in dracone punitus, per Iudith in Olofurne transfossus [...].

Abscide, absconde, quocumque es, et corpora Deo dicata ne repetas. Interdicta sint tibi iste in perpetuo, in nomine patris et filii et spiritus sancti, et in gloria dominicae passionis, cuius cruore salvantor, cuius adventum expectant, iudicium confitentur. Per Dominum.⁹

Giunti nell'epoca merovingia e carolingia, troviamo che anche il *Supplementum* al *Sacramentarium Gregorianum* contiene formulari esorcistici ad uso del clero,¹⁰ in parte derivati dal fondo antico del *Gelasianum Vetus*, in parte probabilmente sorti in secoli successivi e testimoniati da una varietà di manoscritti.

⁹ Leo Cunibert MOHLBERG (ed.), *Missale Gallicanum Vetus* (Cod. Vat. Palat. lat. 493), Herder, Roma 1958 (= *Rerum Ecclesiasticarum Documenta, Series maior, Fontes 3*), n. 61.

¹⁰ Jean DESHUSSES, *Le sacramentaire grégorien, ses principales formes d'après les plus anciens manuscrits, édition comparative, tome premier: Le sacramentaire, le supplément d'Aniane*, Presses universitaires de Fribourg, 2me éd. 1979 (= *Spicilegium Friburgense* 16), nn. 1510-1514.

Il «Rituale Romanum» del 1952

Nella prima parte del *Rituale Romanum* del 1614 nella sua ultima edizione (1952), troviamo al *Titulus X, caput I: De exorcizandis obsessis a daemonio*. Vi sono ventun paragrafi che presentano i vari casi di esorcismo e prescrivono lo sviluppo del rito:

Sacerdos ab Ordinario delegatur, rite confessus, aut saltem corde peccata sua detestans, peracto, si commode fieri potest, Ss. Missae sacrificio, divinoque auxilio piis precibus implorato, superpellico et stola violacea, indutus, et coram se habens obsessum ligatum, si et periculum, eum, se, et adstantes communiat signo crucis, et aspergat aqua benedicta, et genibus flexis, aliis respondentibus, dicat Litanias ordinarias usque ad Preces exclusivae.

Tale rito ci proponiamo di delineare ora per sommi capi.

All'antifona *Ne reminiscaris, Domine delicta nostra* segue la recita in segreto del *Pater noster* e a voce alta la parte finale: *V. Et ne nos inducas in tentationem, R. Sed libera nos a malo*. Subito dopo, rivolgendosi a Dio affinché doni il suo aiuto, si recita il salmo 53: *Deus in nomine tuo salvum me fac*; al termine del salmo e di una serie di versi e risposte, l'orazione *Deus, cui proprium est misereri semper et parcere* e la preghiera più estesa *Domine sancte, Pater omnipotens, aeterne Deus, Pater Domini nostri Jesu Christi, qui illum refugium*. Al n. 22, che vi segue immediatamente, troviamo, in nome di Gesù Cristo, il comando al demonio di rivelarsi: *Praecipio tibi, quicumque es, spiritus immunde*. Segue la proclamazione del vangelo del prologo di Giovanni, seguito dalla lettura di altri tre passi evangelici (*Mc* 16, 15-18; *Lc* 10, 17-20; 11, 14-22) in cui si evoca la manifestazione del potere di Cristo contro le insidie del demonio; la lettura dei tre passi evangelici si conclude con una preghiera che riportiamo:

Omnipotens Domine, Verbum Dei Patris, Christe Jesu, Deus et Dominus universae creaturae: qui sanctis Apostolis tuis dedisti potestatem calcandi super serpentes et scorpiones: qui inter caetera

mirabilium tuorum praecepta dignatus es dicere: Daemones effugate: cujus virtute motus tamquam fulgur de caelo satanas cecidit: tuum sanctum nomen cum timore et tremore suppliciter deprecor, ut indignissimo mihi servo tuo, data venia omnium delictorum meorum, constantem fidem, et potestatem donare digneris, ut hunc crudelem daemonem, brachii tui sancti munitus potentia, fidenter et securus aggrediar: per te, Jesu Christe, Domine Deus noster, qui venturus es judicare vivos et mortuos, et saeculum per ignem.¹¹

Al n. 24 del rito troviamo l'esorcismo propriamente detto. Difatti il sacerdote inizia con il segno di croce sull'ossesso e implora per mezzo di un'orazione la forza di Dio:

Deus, et Pater Domini nostri Jesu Christi, invoco nomen sanctum tuum, et clementiam tuam supplex exposco: ut adversus hunc, et omnem immundum spiritum, qui vexat hoc plasma tuum, mihi auxilium praestare digneris. Per eundem Dominum nostrum.

Seguono cinque formule di esorcismo: *Exorcizo te, immundissime spiritus; Deus, conditor et defensor generis humani; Adjuro te, serpens antique; Adjuro ergo te, serpens antique; Deus caeli, Deus terrae, Deus Angelorum; Adjuro ergo te, omnis immundissime spiritus*. Al termine degli scongiuri, al n. 26 il rituale prevede la recita sopra l'ossesso del *Pater noster*, dell'*Ave Maria*, e del *Credo*.

Seguono i cantici del *Magnificat* e del *Benedictus* e subito dopo la recita del *Simbolo Atanasiano*, essendo il Simbolo di Fede, entrato a far parte del rito degli esorcismi già dal II secolo.¹² Vengono poi recitati alcuni salmi (nell'ordine: 90; 67; 34; 30; 21; 3; 10; 12), conclusa dall'orazione breve dopo la liberazione:

¹¹ Il testo appare in Adolph FRANZ, *Die kirchlichen Benediktionen im Mittelalter*, Herder, Freiburg im Breisgau, 1909, ristampa Akademische Druck- und Verlagsanstalt, Graz, 1960, vol. 2, pp. 599-600. Per la finale, cf. Louis BROU, «Et saeculum per ignem», in *Sacris erudiri* 8 (1956) 271-276.

¹² S. JUSTINUS MARTYR, *Dialogus cum Tryphone adversus Iudaeos*, c. 85,

Oramus te, Deus omnipotens, ut spiritus iniquitatis amplius non habeat potestatem in hoc famulo tuo N. (famula tua N.), sed ut fugiat, et non revertatur: ingrediatur in eum (in eam) Domine, te jubente, bonitas et pax Domini nostri Jesu Christi, per quem redempti sumus, et ab omni malo non timeamus, quia Dominus nobiscum est: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia saecula saeculorum. Amen.

Un Rito degli Esorcismi rinnovato

La Costituzione sulla Sacra Liturgia del Concilio Vaticano II decreta (nn. 21-40) un rinnovamento dei libri liturgici in genere alla luce della ricerca teologica, storica e pastorale, tenendo conto delle conoscenze moderne riguardante la struttura generale e il senso della Liturgia come tale e dei singoli riti. Riconosce inoltre che per quanto riguarda l'elemento umano, storico e mutabile della Liturgia – non il senso profondo che deriva da Dio – nel corso del tempo possono introdursi delle prassi, a volte per circostanze particolari e limitate, che a lungo termine si rivelano meno in armonia con lo spirito della Liturgia. Tale Costituzione prevedeva una revisione di tutte le parti della Liturgia così da mettere più chiaramente in rilievo il vero significato delle cose sacre che mirano ad esprimere. Inoltre, il Concilio determinava in genere che il criterio principale sarebbe quello di assicurare la piena, attiva e consapevole partecipazione del popolo.

Perciò nella revisione dei libri liturgici, sono state chiarite ove era necessario le principali linee del rito, togliendo alcuni elementi non essenziali e dei doppioni. Sono state fornite delle introduzioni per spiegare il rito, il suo significato, il suo svolgimento e i limiti entro cui si possono fare degli adattamenti nelle diverse parti del mondo e nelle diverse lingue. In molti punti è stato messo in giusta evidenza la proclamazione della Parola di Dio. Per motivi pastorali, sono stati proposti spesso dei testi alternativi, così che il vescovo, il sacerdote o il diacono possano meglio tenere conto del livello di cultura e delle circostanze immediate dei fedeli presenti tramite una scelta adeguata.

Alla luce di tali considerazioni si è sviluppato un approccio, uno stile nella revisione dei libri liturgici.

Questi stessi criteri si sono applicati anche alla revisione del Rito degli Esorcismi, che però è un caso un po' particolare. Doveva rimanere un'azione liturgica essenzialmente discreta con un'assistenza ristretta, come spesso lo è l'unzione di un malato, per esempio, o la confessione. Però si prevedono dei testi di preghiere, anche degli esorcismi, in alternativa, e similmente anche una scelta di salmi e altri testi. Si è creato poi in Appendice una celebrazione liturgica per quei casi dove si ha un buon motivo di temere la presenza del demone in un luogo. Si propone anche una varietà di preghiere per l'uso privato di una persona turbata dal demonio. Quindi, in qualche maniera la stesura del Rito si è adattata alle circostanze precise dei nostri tempi. Si è tenuto anche conto del fatto che probabilmente il rito sarà tradotto nelle varie lingue, cosa non prevedibile con il vecchio Rito.

Il nuovo Rito degli Esorcismi del 22 novembre 1998

Come abbiamo visto il *Rituale Romanum* conteneva, in un apposito capitolo, le indicazioni e il testo liturgico degli esorcismi. Si era resa necessaria una revisione di questo capitolo dopo il concilio Vaticano II. L'attuale Rito degli esorcismi è frutto di un lungo lavoro, che ha richiesto studi, revisioni, sperimentazione, aggiornamenti e modifiche con varie consultazioni delle Conferenze episcopali, dopo un'analisi da parte di un'Assemblea ordinaria della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti. Il lavoro è costato quindici anni e ha dato come risultato il testo attuale, approvato dal Sommo Pontefice. Rimane ancora un lavoro, di competenza delle rispettive Conferenze episcopali, che consiste nella traduzione di questo rituale nelle lingue parlate nei rispettivi territori; tali traduzioni dovranno essere esatte e fedeli all'originale latino e dovranno essere sottoposte, secondo la norma canonica, alla *recognitio* della Congregazione per il Culto Divino.

Il nuovo Rito recepisce più pienamente la prassi della Chiesa post-conciliare e riflette le acquisizioni della teologia contemporanea. L'*editio typica*,¹³ dopo il decreto della Congregazione si apre con il *Proemio*. In esso troviamo un'evocazione della natura del bene del male, il contrasto luce-tenebre, soprattutto nella lotta di Gesù Cristo contro il diavolo:

In Scripturis sacris, diabolus et daemones variis vocantur nominibus, inter quae quaedam naturam navitatemque eorum quodammodo innuunt [...] Potestas eius tandem ut potestas tenebrarum indicatur (cf. *Lc* 22, 53, *Col* 1, 13), eo quod Lucem, qui Christus est, odit et homines in proprias tenebras trahit.¹⁴

Fanno seguito i *Praenotanda*. Le diverse parti in cui essi si sviluppano sono scandite da questi titoli: *De Christi victoria et Ecclesiae potestate contra daemones* (nn. 1-6): viene presentato il rito sotto varie angolature; *De exorcismis in munere sanctificandi Ecclesiae* (nn. 8-12); *De Ministro et de condicionibus ad exorcismum maiorem peragendum* (nn. 13-19); *De Ritu adhibendo* (nn. 20-30); *De adiunctis et accommodationibus* (nn. 31-36); *De aptationibus quae Conferentiae Episcoporum competunt* (nn. 37-38).

In questo testo preliminare si precisano le norme canoniche e sono escluse alcune prassi inconvenienti, quale l'uso dell'esorcismo per verificare la necessità. Un punto sottolineato con particolare insistenza è che il rito di esorcismo, celebrato da un sacerdote specificamente incaricato, deve adoperarsi solo quando si è raggiunta la certezza morale che ci si trova davanti ad un opera del Maligno, ed avendo esaurito ogni mezzo di prudenza umana e ogni aiuto offerto da quelli che sono esperti in cose spirituali, e dalla medicina e psichiatria (n. 17). È esclusa inoltre, in maniera categorica, ogni sensazionalismo e la presenza dei mezzi di comunicazioni sociali (n. 19).

¹³ *Rituale Romanum ex decreto Sacrosancti Oecumenici Concilii Vaticani II instauratum, auctoritate Ioannis Pauli PP. II promulgatum, De Exorcismis et supplicationibus quibusdam*, Typis Vaticanis, MIM.

¹⁴ *De Exorcismis*, p. 5.

Segue subito dopo il rito vero e proprio. Al capitolo I troviamo il *Ritus Exorcismi maioris*, il quale, al n. 39, inizia con una preghiera che l'esorcista recita in silenzio prima del rito: *Domine Iesu Christe, Verbum Dei Patris, Deus universae creaturae*; il rituale suggerisce anche altre preghiere che si possono recitare secondo opportunità: *Princeps gloriosissime* (Appendix I, n. 11); *In nomine Iesu Christi* (Appendix I, n. 7); *Sub tuum praesidium* (Appendix I, n. 11); *Sancte Michael Archangele* (Appendix II n. 9).

La celebrazione propriamente detta apre al n. 40 con i *Ritus initiales*. La prima cosa che risalta nel nuovo rito è la presenza del popolo che prega assieme al sacerdote. Egli inizia con il segno della croce, rivolge il saluto al popolo e invita alla partecipazione con il saluto liturgico: *Dominus vobiscum* e il popolo risponde *Et cum spiritu tuo*.

Al n. 41 troviamo ciò che già era presente nel vecchio rito, ossia la benedizione dell'acqua e del sale seguita da un'orazione: *Deus, qui ad salutem humani generis maxima sacramenta in aquarum substantia condidisti*; al n. 42 viene presentata un'altra preghiera: *Domine Deus omnipotens, qui es totius vitae corporis et animae fons et origo*; Al n. 43 la benedizione del sale si accompagna alla seguente preghiera: *Supplices te rogamus, omnipotens Deus, ut hanc creaturam salis benedicere...*; e mette il sale nell'acqua.

Segue l'aspersione dell'acqua benedetta sul popolo e sul vessato recitando la seguente antifona: *Ecce aqua benedicta. Sit nobis salus et vita, in nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti*. Tutti rispondono: *Amen*. Oppure può dire: *Sit haec aqua suscepti Baptismatis memoria, et Christum recolat, qui Passione et Resurrectione sua nos redemit* (n. 44).

Al n. 45 il celebrante invita alla recita delle litanie dei Santi, concluse dalla preghiera: *Deus, cui proprium est misereri semper et parcere: suscipe deprecationem nostram* (n. 47), testo che abbiamo già incontrato. Viene proposta anche un'orazione alternativa: *Deus, qui nos conspicis ex nostra infirmitate deficere*.

Al termine delle litanie l'esorcista può recitare uno o più salmi che implorano la protezione dell'Altissimo e celebrano la vittoria di

Cristo sul Maligno. Immediatamente nel capitolo I viene riprodotto il *Salmo* 90, mentre nel capitolo II si trovano altri, compresi tutti quelli del rito del 1952 (*Sal* 3; 10; 12; 21; 30; 34; 67) con l'aggiunta del *Salmo* 53, 3-9. In ciascun caso il salmo può essere recitato o di seguito o in modo responsoriale e seguito da un'orazione salmica recitata dall'esorcista stesso (nn. 49-50).

La proclamazione del Vangelo ha il suo posto al n. 51: o il tradizionale passo di *Giovanni* 1, 1-14. Tale lettura è un potente segno e strumento della presenza di Cristo che, attraverso la sua parola proclamata nella Chiesa, allevia le malattie degli uomini. Di nuovo il capitolo II offre una varietà di brani alternativi: *Matteo* 4, 1-11; *Marco* 16, 15-18; 1, 21b-28; *Luca* 10, 17-20; e 11, 14-23, di cui gli ultimi tre figuravano già nell'edizione precedente.

Con questo si arriva al momento dove l'esorcista impone le mani sul vessato (n. 51) e invoca la potenza dello Spirito Santo per mezzo di una serie di versetti ai quali si risponde: *Kyrie eleison*.

Il Rito (n. 54) prescrive poi la recita del simbolo di fede e lo fa precedere dall'invito: *Haec est victoria quae vincit mundum, fides nostra* oppure, se si sostituisce il rinnovo delle promesse battesimali, da: *Sancti baptismatis promissiones renovemus, quibus olim Satanae et operibus eius abrenuntiavimus et Deo in sancta Ecclesia catholica servire promisimus*. Per il *credo* si può adoperare sia il simbolo apostolico che il simbolo niceno-costantinopolitano (n. 55), mentre le promesse battesimali presenta la scelta di formule già incontrate nel Messale e nei Riti di Battesimo del dopo Concilio (n. 56). Due monizioni a scelta invitano alla recita della preghiera del Signore, con la quale si implora il Padre di liberarci dal male (n. 57).

Con questo l'esorcista è giunto al momento essenziale del Rito, l'esorcismo maggiore. Prima egli mostra al vessato la croce del Signore, fonte di ogni grazia e benedizione, e traccia un segno di croce su di lui per indicare il potere di Cristo sul diavolo: *Ecce Crucem Domini, fugite, partes adversae*, oppure: *Per signum Crucis de inimico liberet te Deus noster*, oppure: *Crux sancta sit tibi lux et vita*. Allo stesso tempo può anche insufflare sul volto del vessato: *Spiritus oris tui*

repelle, Domine, malignos spiritus: impera eis ut recedant, quia appropinquavit regnum tuum (n. 58).

La struttura del Rito di esorcismo è molto netta: consiste in un'imponente formula deprecativa (n. 61), la quale può essere usata da sola oppure anche seguita da una formula quella imperativa (n. 62). Alla formula imperativa va sempre premessa quella deprecativa.

La formula deprecativa, una supplica rivolta a Dio, esordisce così:

Deus, humani generis conditor atque defensor,
respice super hunc famulum tuum (hanc famulam tuam) N.,
quem (quam) ad tuam imaginem formasti
et ad tuae vocas gloriae consortium [...]

La formula imperativa, invece, con la quale si ordina direttamente al demone, in nome di Cristo, di andarsene dal vessato, si esprime in conseguenza in chiave letteraria e strutturale diversa, ma nondimeno per mezzo di un'evocazione misurata e concentrata dei misteri della salvezza in Cristo. L'inizio di questa formula recita come segue:

Adiuro te,
Satan, hostis humanae salutis,
agnosce iustitiam et bonitatem Dei Patris,
qui superbiam et invidiam tuam
iusto iudicio damnavit:
discede ab hoc famulo (hac famula) Dei N. [...]

Di nuovo, sia per la formula deprecativa che per quella imperativa, il capitolo II offre testi in alternativa: due testi per ciascuna (nn. 81, 83; 82, 84).

Questa parte del rito può essere ripetuta finché lo si giudica necessario, sia nella stessa celebrazione¹⁵ sia in altro momento, fino a che il vessato sia del tutto liberato.

Al n. 63 troviamo il rendimento di grazie con il cantico del *Magnificat* o del *Benedictus*. Segue l'orazione: *Deus, universae carnis*

¹⁵ Cf. *Praenotanda*, n. 29.

creator et salvator (n. 64); e infine troviamo i *Riti di conclusione* con una forma di benedizione solenne (n. 65).

A questo capitolo principale fa seguito il secondo, che raccoglie *Textus varii qui in Ritu ad libitum adhiberi possunt*, tra cui alcuni già sopra citati.

Vi è anche un duplice Appendice: I. *Supplicatio et exorcismus qui adhiberi potest in peculiaribus adiunctis Ecclesiae*; II. *Supplicationes quae privatim adhiberi possunt a fidelibus in colluctatione contra potestates tenebrarum*.

Un breve testo iniziale spiega il senso del primo Appendice, il più sostanzioso dei due. Si tratta di un rito da adoperarsi in quelle circostanze dove la presenza del Diavolo o dei suoi seguaci sembra manifestarsi non nella vessazione delle persone ma invece nelle cose o nei luoghi. Per decisione del Vescovo diocesano un sacerdote può celebrare un rito meno solenne ma che rassomiglia sotto diversi aspetti a quello dell'esorcismo. Vi è una sola proposta per la formula deprecativa e quella imperativa, l'uso di quest'ultima essendo facoltative.

Conclusione

Il rituale precedente del 1614, che raccoglieva preghiere e gesti invalsi nel Medioevo, per certi versi si svolgeva secondo un genere drammaturgico più che liturgico. Pur non variando la teologia della Chiesa circa la preghiera di esorcismo, l'intervento innovatore ha riguardato una semplificazione degli aspetti esteriori, e la presentazione di testi redatti alla luce dei testi biblici. Rispetto al rituale precedente, per esempio, l'esorcismo prevede oggi un duplice orientamento: il primo è rappresentato dalla *supplica* rivolta a Dio; il secondo è costituito da una *formula imperativa*. Tale orientamento, esistente anche nel rituale precedente, è stato meglio esplicitato ed evidenziato, chiedendo che sempre ci sia la preghiera deprecativa a Dio, mentre la formula imperativa è lasciata alla discrezione pastorale del sacerdote esorcista. Questi, a sua volta, sia nell'esercizio del mini-

stero che nell'utilizzo dei testi indicati dal rituale, dipende sempre dal giudizio del Vescovo.

Tra i testi del Rito rinnovato vi si trova l'essenziale del Rito del 1614, che da quasi quattro secoli è servito come il canale per la trasmissione dei testi liturgici dall'antichità e dal medioevo. Tali testi sono, però, spesso stati riaggiustati così da restituirne l'equilibrio che le vicissitudini storiche non hanno permesso. Inoltre, si mostra un notevole arricchimento al livello teologico, con l'aggiunta di nuovi testi, che pur rimanendo nell'ambito del genere, attingono soprattutto dagli acquisti della nostra epoca nel campo della teologia biblica, dogmatica e liturgica.

Nicola GIAMPIETRO O.F.M.Cap.

IL NUOVO RITUALE DEGLI ESORCISMI: STRUMENTO DELLA SIGNORIA DI CRISTO

La Chiesa, costantemente impegnata nella opposizione al male e al maligno, ha provveduto alla pubblicazione del nuovo libro liturgico per gli esorcismi,¹ il cui contenuto esprime la dottrina di fede sul tema del demonio, della sua azione nell'umanità e della lotta e vittoria di Cristo e della Chiesa contro di lui.

Il nuovo rito succede a quello in vigore finora dal 1614, ed è frutto della riforma liturgica voluta dal Concilio Vaticano II;² ha richiesto una decina di anni di lavoro della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, è stato approvato dal Santo Padre papa Giovanni Paolo II il 1° ottobre 1998, promulgato con decreto in data del 22 novembre successivo e presentato dal Prefetto della Congregazione, il Cardinale Jorge Arturo Medina Estévez presso la Sala Stampa della Santa Sede il 26 gennaio scorso.³ Mentre si attende la traduzione ufficiale nelle varie lingue, il rito latino è entrato immediatamente in vigore.

Lo scopo del nostro contributo è quello innanzitutto di offrire un commento alle tre formule deprecative ed alle tre formule imperative d'esorcismo maggiore.⁴ Altri studi hanno esposto e esporranno dettagliatamente il contenuto del libro liturgico, nelle sue premesse e nello svolgimento dell'azione. Allo stesso momento, ci conviene percorrere rapidamente alcuni elementi, che sono legati al nostro interesse particolare.

¹ Il libro porta il titolo: *Rituale romanum ex decreto Sacrosancti oecumenici Concilii Vaticani II instauratum, auctoritate Ioannis Pauli PP. II promulgatum, De Exorcismis et supplicationibus quibusdam, editio typica*, Typis vaticanis 1999. Da adesso in poi: *De Exorcismis*.

² Cf. la Costituzione sulla sacra Liturgia *Sacrosanctum Concilium*, n. 79.

³ Cf. *L'Osservatore Romano*, 29 gennaio 1999, p. 8 [testo riprodotto qui sopra].

⁴ Il termine « esorcismo » è la trascrizione del greco, che significa scongiuro, cioè l'atto di obbligare con giuramento a fare qualche cosa; il termine ha acquistato il significato di imposizione agli spiriti cattivi di lasciare le persone da loro vessate.

1. CONTENUTO DEL LIBRO

Dopo il decreto di promulgazione e il proemio, nel quale è condensata la rivelazione neotestamentaria sul demonio, il libro contiene i *Praenotanda*, in sei paragrafi che trattano la potestà di Cristo e della Chiesa contro i demoni, la funzione degli esorcismi nel compito di santificazione della Chiesa, il ministro e le condizioni per celebrare l'esorcismo, il rito da usare, le circostanze, le facoltà delle Conferenze Episcopali nel realizzare gli adattamenti opportuni; vengono poi i due capitoli, di cui il primo contiene il rito del grande esorcismo, il secondo offre alcuni testi che possono essere liberamente usati in alterativa a quelli proposti nel primo capitolo; seguono le appendici che presentano, la prima, testi di supplica ed esorcismo da usare in speciali circostanze, quando l'influsso del demonio si manifesta su luoghi e cose, la seconda, preghiere che i fedeli possono usare nella lotta contro la potenza delle tenebre.

Nei *Praenotanda* riguardanti il ministro e le condizioni per compiere il grande esorcismo si legge la raccomandazione rivolta all'esorcista, che è il sacerdote scelto dal vescovo oppure il vescovo stesso, ad agire con grande prudenza, cioè a distinguere le possessioni diaboliche dalle malattie psichiche o dalle facili immaginazioni della fantasia di chi ritiene di essere posseduto; per il discernimento vengono indicati alcuni fenomeni che possono essere segni della possessione diabolica quali parlare in lingue sconosciute, manifestare cose lontane o occulte, mostrare forza fisica non conforme all'età e allo stato di salute; anche questi fatti però non sono decisivi; occorre tenere presenti altri segni, quali l'ostilità contro Dio, il nome di Gesù, la Vergine Maria, la Chiesa, la parola di Dio, i riti liturgici e le immagini sacre. L'esorcismo deve svolgersi in modo che non possa essere ritenuto un atto magico ed è da evitare ogni forma di spettacolarizzazione, escludendo la presenza dei mezzi della comunicazione sociale.

2. SVOLGIMENTO DEL RITO DEL GRANDE ESORCISMO

Il sacerdote esorcista si prepara recitando l'orazione in cui chiede di poter compiere con efficacia per virtù di Cristo la lotta

contro il maligno. L'azione liturgica comincia con la benedizione dell'acqua, e con l'aspersione dell'acqua benedetta; il ministro invita alla preghiera, si recitano le litanie dei Santi;⁵ l'esorcista conclude la preghiera invocando la misericordia di Dio sulla persona vessata; segue la recita del Salmo 90 o di più salmi,⁶ che domandano la vittoria divina sul maligno; quindi la lettura del passo evangelico di *Giovanni* 1, 1-14, o di altre pericopi;⁷ poi il sacerdote impone le mani sulla persona pronunciando le invocazioni stabilite; si proclama il simbolo della fede o si rinnovano le promesse battesimali e si recita il « Padre nostro »; a questo punto il ministro mostra la croce del Signore benedicendo la persona vessata e compie l'insufflazione dicendo: « Spiritu oris tui repelle, Domine, malignos spiritus: impera eis, ut recedant quia appropinquavit regnum Dei ».⁸ L'esorcismo è così giunto al punto culminante costituito dalle orazioni solenni, quella deprecativa con cui si chiede in nome di Cristo che il demonio esca, quella imperativa che comanda al demonio di uscire dalla persona vessata. Tutto questo può essere ripetuto più volte, tenendo conto dello stato fisico e psicologico

⁵ Nelle litanie sono inserite le seguenti invocazioni: « Christe Fili Dei Vivi, qui pro nobis tentatus es a diabolo, ... qui vexatus a spiritibus immundis liberasti, ... qui discipulis tuis potestatem dedisti super daemones, ... qui sedens ad dexteram Patris pro nobis intercedis, ... qui venturus es iudicare vivos et mortuos » a ognuna delle quali si risponde: « Miserere nobis vel ei »: *De Exorcismis*, caput I, p. 23, n. 46.

⁶ Nel capitolo II sono proposti i *Salmi* 3; 10; 12; 21; 30; 34; 53, 3-9; 67, 2-4. 33-36; 69; ciascuno seguito da orazione adatta.

⁷ Nel capitolo II sono indicati: *Mt* 4, 1-11: le tentazioni di Gesù e la sua vittoria sul demonio; *Mc* 16, 15-18: la missione data dal Risorto agli undici e i segni che seguiranno, tra i quali: « Nel mio nome cacceranno i demoni »; *Mc* 1, 21b-28 che contiene il comando di Gesù al demonio: « Taci ed esci da quell'uomo »; *Lc* 10, 17-20 che riferisce: « I settantadue tornarono pieni di gioia dicendo: Signore anche i demoni si sottomettono a noi nel tuo nome. Egli disse: Io vedevo Satana cadere dal cielo come la folgore. Ecco, io vi ho dato il potere di camminare sopra i serpenti e gli scorpioni e sopra ogni potenza del nemico; nulla vi potrà danneggiare »; *Lc* 11, 14-23 ove dopo l'espulsione del demonio muto Gesù dice: « Se io scaccio i demoni nel dito di Dio è dunque giunto a voi il regno di Dio ».

⁸ *De Exorcismis*, caput I, n. 39, p. 34.

della persona, finché avviene la liberazione. Il rito termina con il cantico di ringraziamento, il *Magnificat* o il *Benedictus*, e la benedizione data dal sacerdote.

3. ESPOSIZIONE DELLE ORAZIONI DEPRECATIVE E IMPERATIVE

Le orazioni deprecative e imperative sono proposte con tre formule ciascuna. Il commento biblico che fa seguito ha l'intento di mostrare la radicazione di queste preghiere nella sacra Scrittura, di cui condensano la dottrina sul tema del demonio.

a. *Prima formula deprecativa*

Deus, humani generis conditor atque defensor,
respice super hunc famulum tuum N.,
quem ad tuam imaginem formasti
et ad tuae vocis gloriae consortium:
vetus adversarius eum dire torquet,
acri opprimit vi,
saevo terrore conturbat.

Mitte super eum Spiritum Sanctum tuum
qui eum in lucta confirmet,
in tribulatione supplicare doceat,
et potenti sua protectione muniat.

Exaudi, sancte Pater,
gemitum supplicantis Ecclesiae:
ne siveris filium tuum
a patre mendacii possideri;
famulum, quem Christus suo sanguine redemit,
diaboli captivitate detineri;
templum Spiritus tui
ab immundo inhabitari spiritu.

Exaudi, misericors Deus,
preces beatæ Virginis Mariae,
cuius Filius in cruce moriens
caput serpentis antiqui contrivit

et cunctos homines Matri in filios commisit:
 fulgeat in hoc famulo tuo lux veritatis,
 ingrediatur in eum gaudium pacis,
 Spiritus sanctitatis eum possideat
 et inhabitando serenum reddat et purum.

Exaudi, Domine,
 deprecationem beati Michaelis Archangeli
 et cunctorum Angelorum tibi ministrantium:
 Deus virtutum,
 vim diaboli repelle;
 Deus veritatis et veniae,
 amove eius fallaces insidias;
 Deus libertatis et gratiae,
 nequitiae vincula solve.

Exaudi, Deus, humanae salutis amator,
 orationem apostolorum tuorum Petri et Pauli
 et omnium Sanctorum,
 qui tua gratia victores exstiterunt Maligni:
 libera hunc famulum tuum
 ab omni aliena potestate
 et incolumen custodi
 ut tranquillae devotioni restitutus,
 te corde diligat et operibus deserviat,
 te glorificet laudibus et magnificet vita.
 Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.⁹

La preghiera rivolta a Dio Padre, si articola in sei invocazioni espresse dai verbi: respice, mitte, exaudi.

L'inizio costituisce la prima invocazione che denomina Dio con gli attributi salvifici,¹⁰ presenta la persona vessata, sulla quale invoca

⁹ *De Exorcismis*, caput I, n. 61, pp. 34-35.

¹⁰ L'inizio di questa preghiera è preso dalla orazione del precedente rito di esorcismo: *Rituale Romanum Pauli V pontificis maximi jussu editum aliorumque pontificum cura recognitum atque ad normam codicis juris canonici accommodatum, Sanctissimi D. N. Pii Papae XII auctoritate ordinatum et auctum, editio juxta typicam*, Desclée, Romae 1952: Titulus XII, caput II, Ritus Exorcizandi obsessos a daemonio.

lo sguardo di Dio, compiendo, l'anamnesi della sua opera creatrice e salvifica, turbata dalla oppressione del demonio.

Deus, humani generis conditor atque defensor,
 respice super hunc famulum tuum N.,
 quem ad tuam imaginem formasti
 et ad tuae vocas gloriae consortium:
 vetus adversarius eum dire torquet,
 acri opprimit vi,
 saevo terrore conturbat.

Dio è denominato « creatore » e « difensore » del genere umano; il titolo di creatore e la realtà corrispondente al titolo percorre la Scrittura, dal libro della Genesi in cui « Dio creò l'uomo a sua immagine; a immagine di Dio lo creò, maschio e femmina li creò » (*Gn* 1, 27) al libro dell'Apocalisse ove Dio è celebrato come colui « che ha creato cielo, terra, mare e quanto è in essi » (*Ap* 10, 6). Il titolo di difensore ricorre nel discorso di Achior a Oloferne in cui il Dio di Israele difenderà il suo popolo (*Gdt* 5, 21; 6, 2), ricorre nell'inizio del Salmo 26: « Il Signore è mia luce e mia salvezza, di chi avrò paura? Il Signore è difensore della mia vita, di chi avrò timore? » (*Sal* 26, 1). Ambedue i titoli, « conditor » e « defensor » sono presenti nelle preghiere del *Missale Romanum* ove leggiamo: « Deus, humanae conditor et redemptor naturae ... »;¹¹ « Deus: Qui per Filium dilectionis tuae, sicut conditor generis es humani, ita benignissime reformator... »;¹² sugli sposi si invoca: « Pater sancte, mundi conditor universi, qui virum atque mulierem ad imaginem tuam creasti, ... »;¹³ per i defunti si prega: « ... te conditorem et redemptorem possint perpetuo contempla-

¹¹ *Missale Romanum ex decreto sacrosancti oecumenici concilii Vaticani II instauratum auctoritate Pauli Pp. VI promulgatum, editio typica altera*, Typis Polyglottis Vaticanis, 1975, p. 142: Die 17 decembris, Collecta.

¹² *Missale Romanum*, Praefatio Communis III, p. 435.

¹³ *Missale Romanum*, Missae Rituales, Pro sponsis, C. Oratio super sponsam et sponsum, p. 755.

ri...»;¹⁴ nel ringraziamento dopo la messa, l'orazione universale si rivolge a Dio dicendo: «... invoco [te] ut defensorem propitium...».¹⁵

Dio, che ha creato l'uomo e ne prende la difesa, viene pregato di rivolgere il suo sguardo alla persona vessata dal demonio, ricordando che egli stesso l'ha formata a sua immagine ponendo tra sé e l'uomo un rapporto di similitudine nella intelligenza e volontà, e l'ha destinata e chiamata a una sorte più alta concedendo la partecipazione alla sua natura e gloria: «Ci ha donato beni grandissimi e preziosi che erano stati promessi, perché diventaste per loro mezzo consorti della natura divina» (2 Pt 1, 4). È la chiamata al dono della pienezza della vita nuova comunicata da Dio Padre mediante Cristo, la vita che è la sua propria, divina.¹⁶ È la divinizzazione, la deificazione. Tale somma dignità nel cristiano vessato viene tormentata e turbata dal nemico di Dio e dell'uomo, il demonio; il primo vangelo racconta che una donna cananea si mise a gridare a Gesù: «Pietà di me, Signore, mia figlia è crudelmente tormentata da un demonio» (Mt 15, 22); tali tormenti sono descritti dal padre di un ragazzo: «Maestro ti prego di volgere lo sguardo a mio figlio [...] Uno spirito lo afferra e subito egli grida, lo scuote ed egli dà schiuma e solo a fatica se ne allontana lasciandolo sfinito [...]. Mentre questi si avvicinava, il demonio lo gettò a terra agitandolo con convulsioni. Gesù minacciò lo spirito immondo, risanò il fanciullo» (Lc 9, 38-42; Mt 17, 14-18; Mc 9, 14-27). Il demonio «antico avversario», trova la sua soddisfazione nel tormento dell'uomo elevato all'altezza di partecipe della natura divina.

¹⁴ *Missale Romanum*, pp. 637: In Commemorazione omnium Fidelium Defunctorum, 3. Collecta; p. 892: Missae Defunctorum, III. In variis commemorationibus, C. Pro pluribus aut pro omnibus defunctis: Collecta [A]; *ibidem*, Collecta [B]: «Fidelium, Deus, omnium conditor et redemptor...».

¹⁵ *Missale Romanum*, p. 936: Oratio universalis sub nomine Clementis PP. XI vulgata.

¹⁶ La formula di infusione dell'acqua nel vino durante la messa dice: «... eius efficiamur divinitatis consortes...» (*Missale Romanum*, p. 482), mentre in un prefazio si rivolgono a Dio queste parole: «... divinae in Christo faceres naturae consortem eiusque in caelis coheredem...» (*Missale Romanum*, Missae Rituales, Pro sponsis, C. Oratio super sponsam et sponsum, p. 750).

La seconda invocazione chiede l'invio dello Spirito Santo sulla persona tormentata dallo spirito maligno:

Mitte super eum Spiritum Sanctum tuum
qui eum in lucta confirmet,
in tribulatione supplicare doceat,
et potenti sua protectione muniat.

Confermare insegnare a pregare e proteggere: sono i compiti della missione dello Spirito. Il dono di confermare è caratteristico dello Spirito Santo, il cui sacramento tipico si chiama « confermazione ». Nel *Missale Romanum* leggiamo l'orazione: « ... corda eorum, qui per tuam gratiam sunt renati, Spiritus illustratione confirmet »;¹⁷ nella messa rituale per la confermazione, nel canone romano viene inserita questa invocazione: « Baptismate regeneratos confirmare dignatus es donatione Spiritus Sancti »¹⁸ e nella benedizione finale: « ... qui Spiritum veritatis in Ecclesia mansurum esse promisit, vos in confessione verae fidei sua virtute confirmet ».¹⁹ Lo Spirito ha il compito di confermare nella lotta contro il demonio. L'insegnamento è pure attività caratteristica dello Spirito secondo la promessa di Gesù: « Il Paraclito, lo Spirito Santo vi insegnerà ogni cosa » (*Gv* 14, 26); San Paolo applica l'insegnamento dello Spirito alla preghiera: « Lo Spirito viene in aiuto alla nostra debolezza, perché non sappiamo che cosa sia conveniente domandare, ma lo Spirito Santo stesso intercede con insistenza per noi con gemiti inesprimibili » (*Rm* 8, 26). « Dio ha mandato nei nostri cuori lo Spirito del suo Figlio che grida: 'Abba, Padre' » (*Gal* 4, 6). Lo Spirito inoltre fortifica con la sua protezione; la colletta della messa dello Spirito Santo collega la protezione di Dio con lo Spirito: 'Deus, cuius Spiritu regimur, cuius protectione servamur, ...' ».²⁰ Questa

¹⁷ *Missale Romanum*, p. 311: Dominica Pentecostes, Ad Missam in Vigilia, Collecta.

¹⁸ *Missale Romanum*, p. 738: Missae rituales, In conferenda Confirmatione, A.

¹⁹ *Ibidem*, p. 739: Benedictio in fine Missae.

²⁰ *Missale Romanum*, p. 866: De Spiritu Sancto, C: Collecta.

azione dello Spirito, di conferma nella lotta, di insegnamento nella preghiera, di protezione viene invocata in riferimento alla persona vessata dal maligno.

Seguono ora le invocazioni introdotte dallo stesso termine « Esaudisci ».

La terza chiede l'esaudimento della petizione della Chiesa:

Exaudi, sancte Pater,
 gemitum supplicantis Ecclesiae:
 ne siveris filium tuum
 a patre mendacii possideri;
 famulum, quem Christus suo sanguine redemit,
 diaboli captivitate detineri;
 templum Spiritus tui
 ab immundo inhabitari spiritu.

Il soggetto orante è la Chiesa, la sua preghiera è gemito, come quello descritto da Paolo per tutta la creazione: « La creazione [...] nutre la speranza di essere liberata dalla schiavitù della corruzione per entrare nella libertà della gloria dei figli di Dio [...]; tutta la creazione geme [...]; anche noi che possediamo le primizie dello Spirito gemiamo interiormente » (*Rm* 8, 20-23); il gemito della Chiesa e dei suoi figli viene qui riferito alla situazione del dominio del maligno, con tre petizioni: Dio conceda che il cristiano non venga più posseduto dal demonio, qualificato da Gesù come « menzognero e padre della menzogna » (*Gv* 8, 44), poiché la menzogna, opposta alla verità, è legata al nulla e al male (cf. *2 Ts* 2, 9-12), Dio conceda che il cristiano non sia più tenuto nella schiavitù del demonio, poiché Cristo lo ha redento con il suo sangue secondo quanto è rivelato: « Nel suo Figlio diletto abbiamo la redenzione mediante il suo sangue » (*Ef* 1, 7), poiché la Chiesa di Dio è stata acquistata con il suo sangue (*At* 20, 29); Dio conceda inoltre che il cristiano non sia più l'abitazione dello spirito immundo, poiché è stato reso tempio di Dio e dello Spirito Santo (*1 Cor* 3, 16; *2 Cor* 6, 16).

La quarta chiede l'esaudimento della preghiera di Maria:

Exaudi, misericors Deus,
 preces beatae Virginis Mariae,
 cuius Filius in cruce moriens
 caput serpentis antiqui contrivit
 et cunctos homines Matri in filios commisit:
 fulgeat in hoc famulo tuo lux veritatis,
 ingrediatur in eum gaudium pacis,
 Spiritus sanctitatis eum possideat
 et inhabitando serenum reddat et purum.

Prima di enunciare le petizioni il testo propone l'anamnesi della morte di Cristo in croce in cui si realizzò quanto fu predetto dalle parole divine rivolte al serpente: «Porrò inimicizia tra te e la donna, tra la tua stirpe e la sua stirpe: questa ti schiaccerà la testa» (*Gn* 3, 15). Annunziando l'ostilità tra la razza del serpente e quella della donna il testo ebraico oppone l'uomo al diavolo e alla sua razza, e lascia intravedere la vittoria finale dell'uomo; è la prima luce di salvezza; la traduzione greca iniziando l'ultima frase «ti schiaccerà il capo» con pronome maschile attribuisce la vittoria non alla discendenza della donna in generale ma a uno dei figli della donna, orientando così verso l'interpretazione cristologica, che è stata esplicitata dai Padri. Gesù ha schiacciato la testa del serpente morendo in croce onde il Prefazio della Esaltazione della Santa Croce canta: «... salutem humani generis in ligno crucis constituisti, ut unde mors oriebatur, inde vita resurgeret; et, qui in ligno vincebat, in ligno quoque vinceretur...»;²¹ sulla croce poi si è compiuto l'affidamento, di tutti i redenti a Maria come figli nella persona del discepolo amato: «Gesù vedendo la madre e accanto a lei il discepolo che egli amava, disse alla madre: donna ecco il tuo figlio, poi disse al discepolo: ecco la tua madre» (*Gv* 19, 26-27); è la rivelazione della maternità di Maria verso i credenti, rappresentati dal discepolo prediletto.

²¹ *Missale Romanum*, p. 609: In Exaltatione sanctae Crucis, Praefatio.

Sul fondamento di questa anamnesi vengono le petizioni: la verità, opposta alla menzogna diabolica risplenda nel cristiano dopo le vessazioni; san Paolo dice: «Se un tempo eravate tenebre, ora siete luce nel Signore. Comportatevi come i figli della luce. Il frutto della luce consiste in ogni bontà, giustizia e verità» (*Ef* 5, 8-9); entri in colui che viene liberato la gioia della pace; san Paolo dice infatti che «Il regno di Dio è pace e gioia nello Spirito Santo» (*Rm* 14, 17); infine lo Spirito entrando possiede e abita il cristiano per cui si sta pregando, e con la sua presenza lo renda sereno e puro, essendo liberato dallo spirito immondo.

La quinta chiede l'esaudimento della supplica dell'arcangelo Michele e di tutti gli angeli.

Exaudi, Domine,
deprecationem beati Michaelis Archangeli
et cunctorum Angelorum tibi ministrantium:
Deus virtutum,
vim diaboli repelle;
Deus veritatis et veniae,
amove eius fallaces insidias;
Deus libertatis et gratiae,
nequitiae vincula solve.

Dopo la preghiera della Chiesa e di Maria, ecco la preghiera dell'arcangelo capo dell'esercito angelico; le sue petizioni corrispondono alla sua funzione di guida dei ministri celesti; ai tre attributi con cui viene denominato Dio sono affini le implorazioni: quale capo degli eserciti angelici, respinga la violenza del diavolo, quale Dio della verità e del perdono tolga le insidie ingannevoli, quale Dio della libertà e della grazia sciolga i nodi della iniquità.²²

²² Anche nel rito di esorcismo del precedente rituale era presente l'appello alla preghiera dell'arcangelo Michele: «... Deprecare Deum pacis, ut conterat satanam sub pedibus nostris, ne ultra valeat captivos tenere homines, et Ecclesiae nocere. ...»: *Rituale Romanum Pauli V*, Desclée, Romae 1952: Titulus XII, caput III, Exorcismus in Satanam et Angelos Apostaticos.

La sesta chiede l'esaudimento dell'orazione degli Apostoli Pietro e Paolo e dei Santi.

Exaudi, Deus, humanae salutis amator,
 orationem apostolorum tuorum Petri et Pauli
 et omnium Sanctorum,
 qui tua gratia victores exstiterunt Maligni:
 libera hunc famulum tuum
 ab omni aliena potestate
 et incolumen custodi
 ut tranquillae devotioni restitutus,
 te corde diligat et operibus deserviat,
 te glorificet laudibus et magnificet vita.
 Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

L'appellativo di Dio è specificamente salvifico; esso ricorre nel *Missale Romanum*: «Deus, humanae salutis amator...»,²³ quasi compendio di vari altri titoli che lo riecheggiano: «Deus, innocentiae, ... virginitatis, ... caritatis, ... castitatis, ... pacis ... amator»,²⁴ Dio, autore della nostra salvezza è colui che più di tutti la vuole e la ama; la preghiera gli chiede di esaudire le orazioni e dei santi presentati come vittoriosi nella lotta contro il maligno; unanimi essi implorano per chi ne è tribolato la liberazione e la incolumità dalla potestà del demonio; il fine ultimo di tale supplica è l'esercizio della devozione, la pratica della carità verso Dio secondo il comandamento: «Amerai il Signore Dio tuo con tutto il tuo cuore, con tutta la tua anima e con tutta la tua mente» (*Mt* 22, 37; *Mc* 12, 30; *Lc* 10, 27), e il suo servizio nel compimento delle opere buone, come esorta Paolo: «possiate compiere generosamente tutte le opere di bene» (*2 Cor* 9, 8); in tale comportamento consiste la lode e la glorificazione del Signore.

²³ *Missale Romanum*, p. 909: *Missae Defunctorum*, IV. *Orationes pro Defunctis*, 14. *Pro defunctis fratribus, propinquis et benefactoribus*, *Collecta*.

²⁴ Cf. *Missale Romanum*, pp. 197, 327, 552, 575, 576, 825.

Questa formula deprecativa insieme con la dottrina sul demonio contiene una dottrina sullo Spirito Santo, sulla Chiesa, su Maria, sugli angeli, sugli apostoli e i santi; essa insegna che il demonio tormenta l'uomo formato a immagine di Dio; lo Spirito Santo lo aiuta confermandolo e proteggendolo; la preghiera della Chiesa, di Maria, dell'arcangelo Michele e degli angeli, degli apostoli e dei santi sono potenti a ottenere la liberazione dalla prigionia del demonio, a far risplendere il credente della luce della verità, a renderlo possesso dello Spirito Santo respingendo la violenza, le insidie e le catene del demonio, a custodirlo incolume e sereno nell'amore di Dio, nel compimento delle buone opere e nella glorificazione del Signore.

b. *Prima formula imperativa*

Adiuro te,
Satan, hostis humanae salutis,
agnosce iustitiam et bonitatem Dei Patris,
qui superbiam et invidiam tuam
iusto iudicio damnavit:
discede ab hoc famulo Dei N.,
quem Dominus ad imaginem suam fecit,
suis ornavit muneribus
atque in filium misericordiae adoptavit.

Adiuro te,
Satan, princeps huius mundi,
agnosce potentiam et virtutem Iesu Christi,
qui te in deserto vicit,
in horto superavit,
spoliavit in cruce,
et de sepulcro resurgens
tua tropaea in regnum transtulit lucis:
recede ab hac creatura N.,
quem nascendo fecit sibi fratrem
et moriendo sibi acquisivit sanguine suo.

Adiuro te,
 Satan, deceptor humani generis,
 agnosce Spiritum veritatis et gratiae,
 qui tuas repellit insidias
 tuaque confundit mendacia:
 exi ab hoc plasmate Dei N.,
 quem ipse signavit superno sigillo;
 recede ab hoc homine,
 quem Deus spiritali unctione,
 templum sacrum effecit.

Recede ergo, Satan,
 in nomine Patris ✠, et Filii ✠, et Spiritus ✠ Sancti;
 recede per fidem
 et orationem Ecclesiae;
 recede per signum sanctae crucis
 Iesu Christi Domini nostri,
 qui vivit et regnat in saecula saeculorum. R. Amen.²⁵

La costruzione di questa formula è trinitaria; rivolge al demonio tre comandi che lo riferiscono a ciascuno degli Autori divini della salvezza e termina con l'ingiunzione nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

La prima formulazione dell'esorcismo dice:

Adiuro te,
 Satan, hostis humanae salutis,
 agnosce iustitiam et bonitatem Dei Patris,
 qui superbiam et invidiam tuam
 iusto iudicio damnavit:
 discede ab hoc famulo Dei N.,
 quem Dominus ad imaginem suam fecit,
 suis ornavit muneribus
 atque in filium misericordiae adoptavit.

²⁵ *De Exorcismis*, caput I, n. 62, pp. 36-37.

Il demonio è posto di fronte a Dio Padre, il quale ne ha condannato la superbia e l'invidia; Gesù infatti afferma che il Paraclito «arguirà il mondo quanto al giudizio poiché il principe di questo mondo è stato giudicato» (*Gv* 16, 11), cioè condannato. L'invidia del demonio è rivelata nel libro della sapienza: «La morte è entrata nel mondo per invidia del diavolo» (*Sap* 2, 4); per questo Gesù lo denomina: «omicida fin dal principio» (*Gv* 8, 44); il demonio è omicida fin dall'inizio, anzitutto perché con la prima tentazione, con il primo inganno da lui operato ha indotto i progenitori a commettere il peccato e in tale modo ha fatto entrare la morte nel mondo (*1 Gv* 3, 8; *Sap* 2, 24; *Rm* 5, 12). Poi perché il demonio è stato l'ispiratore di Caino nell'uccisione di Abele (*1 Gv* 3, 12). Il demonio è quindi nemico dell'umanità, e gli viene comandato di uscire dall'uomo in cui la bontà di Dio Padre ha operato un triplice atto: lo ha creato a immagine di Dio: «Dio disse: facciamo l'uomo a nostra immagine [...]. Dio cred l'uomo a sua immagine» (*Gn* 2, 26-27); lo ha ornato con i doni divini, illustrati nella rivelazione, gli ha dato il dono più alto, la filiazione adottiva: «Quale grande amore ci ha dato il Padre di essere chiamati figli di Dio e lo siamo realmente [...]. Noi fin da ora siamo figli di Dio» (*1 Gv* 3, 1-2). «Dio mandò il suo Figlio [...] perché ricevessimo l'adozione a figli» (*Gal* 4, 4) nella filiazione divina sta la somma dignità, che rende gli uomini «partecipi della natura divina» (*2 Pt* 1, 4). Tale l'opera della bontà di Dio Padre negli uomini.

La seconda formulazione dell'esorcismo dice:

Adiuo te,
 Satan, princeps huius mundi,
 agnosce potentiam et virtutem Iesu Christi,
 qui te in deserto vicit,
 in horto superavit,
 spoliavit in cruce,
 et de sepulcro resurgens
 tua tropaea in regnum transtulit lucis:
 recede ab hac creatura N.,
 quem nascendo fecit sibi fratrem
 et moriendo sibi acquisivit sanguine suo.

Il demonio denominato con il titolo che ricorre nel quarto vangelo: «principe di questo mondo» (*Gv* 12, 31; 14, 30; 16, 11) è posto di fronte al Figlio di Dio Gesù Cristo, la cui potestà sul diavolo è illustrata in quattro momenti: la vittoria nella tentazione che terminò con il comando di Gesù: «Vattene Satana!» (*Mt* 4, 10); allora «il diavolo si allontanò da lui per ritornare al tempo fissato» (*Lc* 4, 13); il demonio ritornò nella passione del Signore, ma fu nuovamente vinto con l'accettazione della volontà del Padre nella preghiera al Getsemani, e con la morte in croce, che è scandalo e stoltezza umanamente, ma nel disegno salvifico è potenza e sapienza di Dio (*1 Cor* 1, 23-24). Nel sacrificio della croce Gesù «ha acquistato con il suo sangue» (*At* 20, 28) tutti i membri del nuovo popolo eletto che è la Chiesa. Il trionfo sul demonio è avvenuto con la risurrezione di Gesù, nella quale egli ha sottratto al demonio i trofei della sua effimera vittoria di potere delle tenebre, trasferendo gli uomini nel regno di luce (*Col* 1, 13). Viene dunque dato al demonio il comando di uscire dalla persona vessata, poiché nella filiazione divina adottiva ha acquistato la fraternità con Cristo, divenuto nella risurrezione «Primogenito tra molti fratelli» (*Rm* 8, 29) destinati anch'essi alla gloria della risurrezione e della immortalità.

La terza formulazione dell'esorcismo dice:

Adiuro te,
 Satan, deceptor humani generis,
 agnosce Spiritum veritatis et gratiae,
 qui tuas repellit insidias
 tuaque confundit mendacia:
 exi ab hoc plasmate Dei N.,
 quem ipse signavit superno sigillo;
 recede ab hoc homine,
 quem Deus spiritali unctione,
 templum sacrum effecit.

Il demonio è indicato con la caratteristica di ingannatore del genere umano. L'inganno del demonio inizia con la tentazione dei

progenitori. Eva dopo il peccato dice: «Il serpente mi ha ingannata» (*Gn* 3, 13).²⁶ Il diavolo è spirito di inganno e menzogna. Gesù così lo descrive: «Non ha perseverato nella verità perché non vi è verità in lui. Quando dice il falso parla del suo, perché è menzognero e padre della menzogna» (*Gv* 8, 44).

Il demonio ingannatore viene contrapposto allo Spirito Santo, denominato «Spirito della verità», (*Gv* 14, 17; 15, 26; 16, 13; *1 Gv* 4, 6) e «Spirito della grazia» (*Eb* 10, 29), il quale respinge efficacemente le insidie del nemico, quelle insidie riguardo a cui l'apostolo esorta: «Rivestitevi dell'armatura di Dio per poter resistere alle insidie del diavolo» (*Ef* 6, 11) e confonde le sue menzogne, secondo la promessa di Gesù: «Il Paraclito convincerà il mondo quanto al peccato, alla giustizia e al giudizio; quanto al peccato perché non credono in me, quanto alla giustizia perché vado al Padre, quanto al giudizio perché il principe di questo mondo è stato giudicato» (*Gv* 16, 8-11). Viene dunque dato al demonio il comando di uscire da chi ne soffre le vessazioni, poiché nel credente lo Spirito ha impresso il suo sigillo e ne è l'unzione che lo rende suo tempio. Il sigillo impresso con il Battesimo e la Cresima è lo Spirito Santo stesso, secondo la rivelazione di san Paolo che scrive: «Voi avete ricevuto il sigillo che è lo Spirito Santo» (*Ef* 1, 13) ed esorta: «Non contristate lo Spirito Santo di Dio con il quale siete stati sigillati» (*Ef* 4, 30). Lo Spirito come sigillo costituisce la dignità immensa di chi ne è sigillato; davanti allo splendore di tale sigillo il demonio è reso impotente e costretto a fuggire; il tema del sigillo è congiunto a quello della unzione in rapporto allo Spirito Santo nella descrizione dei riti di iniziazione cristiana: «È Dio stesso che ci ha conferito l'unzione, ci ha impresso il sigillo e ci ha dato la caparra dello Spirito Santo» (*2 Cor* 1, 21-22; cf. *1 Gv* 2, 20, 27). Sigillati e unti con lo Spirito i credenti sono resi suo tempio: «Siete il

²⁶ Sulla identificazione del serpente con il diavolo: cf. G. De Carlo, «Il demonio artefice della caduta e il peccato dell'uomo: Il tentatore da *Gen* 3 a *Sap* 2, 24», in: G. Bortone (ed.), *Angeli e demoni nella Bibbia*, Edizioni Issra, L'Aquila, 1998, pp. 8-21, 30-35; G. Deiana, «L'evoluzione della figura del demonio nell'Antico Testamento», in *ibidem*, pp. 133-137.

tempio di Dio e lo Spirito di Dio abita in voi» (1 Cor 3, 16). «Il vostro corpo è tempio dello Spirito Santo che è in voi» (1 Cor 6, 19). Tale la dignità ineffabile della persona da cui al demonio è comandato di uscire per porre termine alle sue vessazioni.

La preghiera si conclude con la ripetizione di tre ingiunzioni:

Recede ergo, Satan,
 in nomine Patris ☩, et Filii ☩, et Spiritus ☩ Sancti;
 recede per fidem
 et orationem Ecclesiae;
 recede per signum sanctae crucis
 Iesu Christi Domini nostri,
 qui vivit et regnat in saecula saeculorum. R. Amen.

Le tre persone divine, davanti a ciascuna delle quali finora il demonio era stato contrapposto, vengono ora invocate insieme; la forza della Trinità, mistero nel quale si concentra la fede della Chiesa e la sua preghiera, la potenza del segno della croce, divenuto vessillo glorioso del sacrificio, del sacerdozio, della regalità di Cristo esprimono tutta la potestà divina comunicata alla Chiesa per allontanare il demonio dalla persona vessata.

L'insegnamento dell'orazione imperativa completa quello dell'orazione deprecativa. La Chiesa ha la potestà di esorcizzare il demonio costringendolo ad allontanarsi dal credente che ha tormentato per invidia. La Chiesa fa questo, invocando la potenza di Cristo che ha vinto lo spirito del male morendo e risorgendo, e ha reso gli uomini figli di Dio, suoi fratelli, conquistandoli con il suo sangue, sottoponendo il demonio allo Spirito Santo che ne respinge le insidie, ne confonde le menzogne e sigilla il battezzato.

c. *Seconda formula deprecativa*

Deus caeli, Deus terrae,
 Deus angelorum, Deus archangelorum,
 Deus patriarcharum, Deus prophetarum,

Deus apostolorum, Deus martyrum,
 Deus sacerdotum, Deus virginum,
 Deus Sanctorum et Sanctarum omnium,
 Deus, qui potestatem habes
 donare vitam post mortem, requiem post laborem,
 non est alius Deus praeter te,
 creator omnium visibilium et invisibilium,
 Deus, qui omnes homines vis salvos fieri
 et sic mundum dilexisti
 ut Filium tuum Unigenitum dares
 ad opera diaboli dissolvenda,
 humiliter maiestatem gloriae tuae supplicamus,
 ut hunc famulum tuum
 ab omni infernalium spirituum potestate,
 laqueis, deceptione et nequitia liberare
 et incolumem custodire digneris.

Mitte quaesumus, Domine, Spiritum veritatis
 quem suis discipulis promisit Filius tuus,
 mitte Paraclitum tuum de caelis
 de quibus diabolum tamquam fulgur proiecisti,
 mitte Paraclitum qui nostrae naturae
 accusatorem et oppressorem longius repellat
 ac nos faciat omne noxium vitare.
 Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.²⁷

Anche la struttura di questa preghiera è trinitaria: «Dio del cielo che hai tanto amato il mondo da dare il tuo Unigenito Figlio manda lo Spirito della verità, il tuo Paraclito, per Cristo nostro Signore»; è invocazione rivolta a Dio Padre, che ha dato il suo Figlio, di mandare lo Spirito Santo Paraclito, per la mediazione di Cristo. Lo scopo della petizione è la liberazione dal demonio. La formula ha un prologo, una prima parte di anamnesi dell'opera di Dio Padre, l'epiclesi e si conclude con la mediazione di Cristo.

²⁷ *De Exorcismis*, caput II, n. 81, p. 63.

Deus caeli, Deus terrae,
 Deus angelorum, Deus archangelorum,
 Deus patriarcharum, Deus prophetarum,
 Deus apostolorum, Deus martyrum,
 Deus sacerdotum, Deus virginum,
 Deus Sanctorum et Sanctarum omnium

Questo inizio solenne e la frase che segue, provengono da due formule del precedente rito di esorcismo.²⁸ Sono enunciati i titoli di Dio. Il primo è «Dio del cielo e della terra»; l'espressione evoca l'inizio del libro della Genesi: «In principio Dio creò il cielo e la terra» (*Gn* 1, 1); il cielo e la terra sono l'universo, il risultato dell'opera creatrice; cielo e terra rappresentano, nella mentalità semitica, tutto ciò che esiste al di fuori di Dio; il titolo «Dio del cielo e della terra» presenta Dio come il Signore assoluto di tutta la realtà creata, degli esseri spirituali e di quelli materiali. Gli altri appellativi che congiungono con Dio gli angeli e gli arcangeli, echeggiano il titolo biblico che si incontra a proposito dell'arca nell'espressione: «Dio degli eserciti che siede sui cherubini» (*1 Sam* 4, 4) ed è rimasto legato al rituale dell'arca; ripreso con grande frequenza nei profeti e nei Salmi ha un culmine di rivelazione nella teofania descritta da Isaia in cui i serafini proclamano: «Santo, Santo, Santo è il Signore degli eserciti» (*Is* 6, 3); questo titolo esprime la signoria assoluta di Dio sulle creature angeliche. Gli altri appellativi che uniscono a Dio i patriarchi, i profeti, gli apostoli, i martiri, i sacerdoti, le vergini e tutti i santi e indicano i partecipi della salvezza, sono ispirati alla presentazione che Dio fa di se stesso a Mosè: «Io sono il Dio di tuo padre, il Dio di Abramo il Dio di Isacco, il Dio di Giacobbe» (*Es* 3, 6), espressione citata da Gesù per rispondere al quesito sulla risurrezione (*Mc* 12, 26-27); le categorie nominate indicano la sovranità di Dio su tutti, ed evocano lo svolgimento della storia di salvezza a cui appartengono.

²⁸ *Rituale Romanum Pauli V*, Titulus XII, caput II, Ritus exorcizandi obsessos a daemonio, p. 864.

Gli appellativi di Dio proseguono:

Deus, qui potestatem habes
 donare vitam post mortem, requiem post laborem,
 non est alius Deus praeter te,
 creator omnium visibilium et invisibilium

Nella sacra Scrittura Dio è rivelato come il signore della vita e della morte; nel Nuovo Testamento il tema è applicato a Cristo che dice: «Viene l'ora ed è adesso in cui i morti ascolteranno la voce del Figlio di Dio, e coloro che l'avranno ascoltata vivranno» (*Gv* 5, 25). A Marta sorella di Lazzaro depresso nel sepolcro, Gesù dichiara: «Io sono la risurrezione e la vita; chi crede in me anche se muore vivrà» (*Gv* 11, 25). E nella prima lettera giovannea leggiamo: «Siamo passati dalla morte alla vita» (*1 Gv* 3, 14). Questi testi si riferiscono principalmente alla morte consistente nel peccato e alla vita divina donata a chi crede in Gesù, tuttavia essi comprendono anche la morte e la vita terrena; l'autore dell'epistola agli Ebrei scrive: «Per fede Abramo messo alla prova offrì Isacco il suo unico figlio. Egli pensava infatti che Dio è capace di far risorgere anche dai morti» (*Eb* 11, 17-19). Come dà la vita dopo la morte, Dio dà anche il riposo dopo la fatica; Gesù ha detto: «Venite a me voi tutti che siete affaticati e oppressi e io vi farò riposare [...], troverete riposo per le vostre anime» (*Mt* 11, 28-29); nella sequenza di Pentecoste lo Spirito Santo viene invocato come colui che è «nella fatica, riposo»; Dio Padre attraverso il suo Figlio e lo Spirito dona il riposo dopo il lavoro; il vero riposo consiste nella felicità eterna di cui l'antico riposo sabbatico era una figura: «Noi che abbiamo creduto possiamo entrare in quel riposo [...]; è riservato un riposo sabbatico per il popolo di Dio; chi è entrato infatti nel suo riposo, riposa anch'egli [...]. Affrettiamoci dunque ad entrare in quel riposo» (*Eb* 4, 3.10-11). A queste designazioni di Dio segue l'esclamazione: «non vi è altro Dio fuori di te»; è la parola che Dio stesso ha pronunciato promulgando il decalogo: «Io sono il Signore tuo Dio, non avrai altri dei di fronte a me» (*Es* 20, 2-3; *Dt* 5, 6-7); è l'esclamazione di Davide nella sua

preghiera: « Signore, non c'è Dio fuori di te » (*1 Cr* 17, 20), che insiste sulla trascendenza divina. L'orazione prosegue nominando Dio « Creatore di tutte le cose visibili e invisibili ». Queste parole sono l'inizio del simbolo della fede: « Credo in un solo Dio, Padre onnipotente, Creatore del cielo e della terra, di tutte le cose visibili e invisibili », riaffermazione del contenuto dell'appellativo iniziale « Dio del cielo e della terra », poiché il cielo significa le creature spirituali invisibili, la terra le creature materiali visibili. Tutto ha origine da Dio, egli è l'unico principio di tutto, unico è il suo assoluto dominio.

Ora dalle opere della creazione la preghiera sale alla vita intima divina attraverso l'adempimento del disegno di salvezza: « Deus, qui omnes homines vis salvos fieri ». Questa enunciazione è biblica: « Dio nostro salvatore vuole che tutti gli uomini siano salvati e giungano alla conoscenza della verità » (*1 Tm* 2, 4), affermazione di grande portata teologica poiché rivela la volontà salvifica universale di Dio; essa ha la sua profonda ragione nel mistero di Dio e di Cristo, poiché « Uno solo è Dio, e uno solo il mediatore fra Dio e gli uomini, l'uomo Cristo Gesù » (*1 Tm* 2, 5-6).

L'orazione enuncia ora il momento centrale nella storia di salvezza, l'invio del Figlio di Dio e il suo compito:

Deus, qui [...] sic mundum dilexisti,
ut Filium tuum Unigenitum dares
ad opera diaboli dissolvenda

L'affermazione congiunge due testi; il primo è del quarto vangelo, in cui Gesù dice: « Dio ha tanto amato il mondo che ha dato il suo Figlio Unigenito perché chiunque crede in lui non muoia ma abbia la vita eterna » (*Gv* 3, 14-15); il dono del Figlio da parte di Dio Padre significa l'incarnazione il suo sacrificio nella morte in croce per la nostra salvezza; è il mistero centrale della storia il cui effetto consiste nel comunicare agli uomini, che lo accolgono con fede, la vita divina; il secondo testo preso dalla prima lettera giovannea: « Il Figlio di Dio è apparso per distruggere le opere del diavolo » (*1 Gv* 3, 8) esprime lo scopo della venuta del Figlio nel mondo, la sua lotta e la sua vittoria

contro il diavolo, nemico di Dio e degli uomini, la distruzione delle sue opere, cioè dei peccati; la stessa lettera poco prima dice infatti: «Egli è apparso per togliere i peccati» (1 Gv 3, 5).

L'orazione di esorcismo giunge così alla petizione:

humiliter maiestatem gloriae tuae supplicamus,
 ut hunc famulum tuum
 ab omni infernalium spirituum potestate,
 laqueis, deceptione et nequitia liberare
 et incolumem custodire digneris.

Anche questa supplica trova la sua ispirazione nella Scrittura; la domanda di liberazione dal male è contenuta nella preghiera insegnata da Gesù: «liberaci dal male», che ha anche la lezione: «liberaci dal maligno» (Mt 6, 13). Nel quarto vangelo Gesù parla della liberazione dalla schiavitù del peccato: «Chiunque commette il peccato è schiavo del peccato [...]; se il Figlio vi libererà sarete davvero liberi» (Gv 8, 34.36). L'apostolo Paolo scrive: «Il Signore mi è stato vicino [...], e così fui liberato dalla bocca del leone. Il Signore mi libererà da ogni male e mi salverà per il suo regno eterno» (2 Tm 4, 17-18). L'orazione elenca: la potestà, i lacci, l'inganno, la perversità degli spiriti infernali. Il demonio ha una sua potestà lasciatagli sotto il dominio di Dio; Gesù nel momento in cui si trova di fronte coloro che erano venuti ad arrestarlo dice: «Questa è l'ora vostra e la potestà delle tenebre» (Lc 22, 53), e i credenti cantano a Dio l'inno di lode: «Ringraziando con gioia il Padre [...] che ci ha liberati dalla potestà delle tenebre e ci ha trasferiti nel regno del suo Figlio diletto» (Col 1, 12-13); il potere delle tenebre è il potere del demonio; Paolo infatti nel terzo racconto della sua conversione riferisce queste parole del Signore: «Ti mando ai pagani [...] perché passino dalle tenebre alla luce e dal potere di Satana a Dio» (At 26, 17-18). Il laccio del demonio è menzionato nella descrizione delle doti che deve avere il vescovo a cui è richiesto che «goda buona reputazione per non cadere in qualche laccio del diavolo» (1 Tm 3, 7). Il demonio è spirito di inganno, come abbiamo già visto e illustrato nella prima formula

imperativa (cf. *Gn* 3, 13; *Gv* 8, 44). Alla domanda di liberazione dalla potestà, dal laccio, dall'inganno del demonio, l'orazione aggiunge la domanda di custodire la persona vessata; san Paolo afferma: « Il Signore è fedele, egli vi custodirà dal maligno » (2 *Ti* 3, 3) e Gesù prega: « Padre santo, custodisci nel tuo nome coloro che mi hai dato [...]. Quando ero con loro io li ho custoditi; nessuno di loro è andato perduto » (*Gv* 17, 11-12).

Ora la petizione diviene epiclesi dello Spirito:

Mitte quaesumus, Domine, Spiritum veritatis
 quem suis discipulis promisit Filius tuus,
 mitte Paraclitum tuum de caelis
 de quibus diabolum tamquam fulgur proiecisti,
 mitte Paraclitum qui nostrae naturae
 accusatorem et oppressorem longius repellat
 ac nos faciat omne noxium vitare.
 Per Christum Dominum nostrum. R. Amen.

L'invocazione dello Spirito è triplice: Manda lo Spirito della verità, manda il tuo Paraclito, manda il Paraclito. I due titoli « Spirito della verità » e « Paraclito » sono rivelati nel quarto vangelo, nelle promesse fatte da Gesù durante il discorso di addio ai suoi; esse sono qui evocate con alcuni aspetti del loro contenuto; nella prima e terza promessa sono presenti ambedue le denominazioni dello Spirito: « Io pregherò il Padre ed egli vi darà un altro Paraclito che rimanga con voi per sempre lo Spirito della verità » (*Gv* 14, 16-17); « Quando verrà il Paraclito che io vi manderò dal Padre lo Spirito della verità che procede dal Padre, egli mi renderà testimonianza » (*Gv* 15, 25); nella seconda e quarta ricorre il termine Paraclito: « Il Paraclito, lo Spirito Santo che il Padre manderà nel mio nome, egli vi insegnerà ogni cosa e vi ricorderà tutto ciò che io vi ho detto » (*Gv* 14, 26). « Se non me ne vado non verrà a voi il Paraclito, ma quando me ne sarò andato ve lo manderò » (*Gv* 16, 7); « Spirito della verità » ricorre ancora nell'ultima promessa: « Quando verrà lo Spirito della verità egli vi guiderà alla verità tutta » (*Gv* 16, 13). L'orazione di esorcismo domandando: « manda il tuo

Paraclito dal cielo da cui hai espulso come folgore il diavolo» alla denominazione «Paraclito» congiunge le parole di Gesù: «Io vedevo Satana cadere dal cielo come la folgore» (*Lc* 10, 18); alcuni Padri, tra cui Origene e Girolamo, con accomodazione, hanno citato a questo proposito il testo che si riferisce alla umiliazione del re di Babilonia: «Come mai sei caduto dal cielo, Lucifero, figlio dell'aurora? Eppure tu pensavi: salirò in cielo, sulle stelle di Dio innalzerò il trono [...] mi farò uguale all'Altissimo, e invece sei stato precipitato negli inferi, nelle profondità dell'abisso» (*Is* 14, 12-15), questi Padri interpretano la caduta di Lucifero come la condanna del principe dei demoni. Con il paragone della folgore che cade dal cielo Gesù significa la rovina del demonio e la sua sconfitta definitiva, così che non può più ritornare nella sede da cui è stato espulso; la dichiarazione di Gesù sulla caduta di Satana dal cielo equivale alla rivelazione riferita nel quarto vangelo: «Ora il principe di questo mondo sarà gettato fuori» (*Gv* 12, 31). L'orazione chiede che il Paraclito compia la missione di respingere il nostro accusatore e di farci evitare ogni male. Il termine «accusatore» è uno degli appellativi del diavolo; lo troviamo nella scena descritta da Zaccaria: «Mi fece vedere il sommo sacerdote Giosuè [...], Satana era alla sua destra per accusarlo» (*Zc* 3, 1); nel libro dell'Apocalisse l'appellativo di accusatore ricorre nella scena della espulsione dal cielo degli angeli ribelli: «Scoppiò una grande guerra nel cielo: Michele e i suoi angeli combattevano contro il drago; il drago combatteva con i suoi angeli, ma non prevalsero e non ci fu più posto per essi in cielo; il grande drago, il serpente antico, colui che chiamiamo il diavolo e Satana fu precipitato sulla terra e con lui furono precipitati anche i suoi angeli. Allora udii una gran voce nel cielo: ora si è compiuta la salvezza, la forza e il regno del nostro Dio e la potenza del suo Cristo, poiché è stato precipitato l'accusatore dei nostri fratelli, colui che li accusava» (*Ap* 12, 7-10). Lo Spirito Paraclito ci fa evitare ogni male. Nell'inno «Veni, Creator Spiritus» domandiamo allo Spirito: «Allontana il nemico, con la tua guida eviteremo ogni male». Il nemico che il Paraclito ha il potere di allontanare è il demonio. Allo Spirito, che nel Sacramento del Battesimo e nel Sacramento della Cresima ha

impresso in noi il sigillo della proprietà e della protezione divina, rendendoci inviolabili dal nemico, l'orazione chiede di esercitare sempre la sua forza nel respingere e tenere lontano da noi il demonio. La protezione del Paraclito ci farà «evitare ogni male», cioè tutto ciò che è dannoso, e specialmente il peccato. Tutto l'uomo è santificato, è divinizzato dallo Spirito.²⁹

L'insegnamento di questa formula presenta Dio nella sua onnipotenza creatrice e salvifica; presenta Cristo, dato dal Padre per la salvezza degli uomini, presenta lo Spirito Santo Paraclito, promesso da Cristo, mandato dal Padre con l'intento di allontanare dal credente il demonio, accusatore e oppressore degli uomini. La dottrina è teologica, cristologica, pueumatologica, trinitaria. I tre autori divini della salvezza, il Padre, il Figlio e lo Spirito sono impegnati nell'azione vittoriosa contro il male e contro il maligno che ne è l'autore e l'ispiratore.

d. *Seconda formula imperativa*

Exorcizo te,
 vetus hominis inimice:
 recede ab hoc plasmate Dei, N.
 Hoc te iubet
 Dominus noster Iesus Christus,
 cuius humilitas tuam vicit superbiam,
 largitas tuam prostravit invidiam,
 mansuetudo calcavit saevitiam.

Obmutesce,
 pater mendacii,
 neque impediās hunc famulum Dei
 Dominum benedicere et laudare.
 Hoc tibi imperat Iesus Christus,
 sapientia Patris et splendor veritatis,
 cuius verba spiritus et vita sunt.

²⁹ Cf. Giuseppe FERRARO, «Lo Spirito Santo nell'inno liturgico di Pentecoste», in *La Civiltà Cattolica* 149: II (1998) 364-465.

Exi ab eo,
 spiritus immunde,
 da locum Spiritui Sancto.
 Hoc tibi praecipit Iesus Christus,
 Filius Dei et Filius hominis,
 qui, purus de Spiritu et Virgine natus,
 sanguine suo universa mundavit.

Recede ergo, Satan,
 recede in nomine Iesu Christi,
 qui, fortis, digito Dei te eiecit
 et regnum tuum destruxit;
 discede per fidem
 et orationem Ecclesiae;
 effugare per virtutem sanctae † crucis,
 in qua nos eripuit a saeva tua potestate
 mitis Agnus pro nobis immolatus,
 Iesus Christus Dominus noster,
 qui vivit et regnat in saecula saeculorum. R. Amen.³⁰

Questa preghiera articolata dal ritorno delle espressioni: hoc te iubet, hoc tibi imperat, hoc tibi praecipit, precedute dalla enunciazione del contenuto del comando, recede, obmutesce, exi, ripetuti con variazioni nella parte conclusiva: recede, discede, effugare, è incentrata su Cristo, soggetto dei verbi di comando e autore, unito alla sua Chiesa della lotta vittoriosa contro lo spirito del male.

La preghiera inizia con la prima ingiunzione:

Exorcizo te,
 vetus hominis inimice:
 recede ab hoc plasmate Dei, N.
 Hoc te iubet
 Dominus noster Iesus Christus,
 cuius humilitas tuam vicit superbiam,
 largitas tuam prostravit invidiam,
 mansuetudo calcavit saevitiam.

³⁰ *De Exorcismis*, caput II, n. 82, p. 64.

Il nome del diavolo «nemico dell'uomo» si trova nella parabola della zizzania: «Il regno dei cieli si può paragonare a un uomo che ha seminato del buon seme nel suo campo. Ma mentre tutti dormivano venne il suo nemico, seminò zizzania in mezzo al grano [...]. I servi dissero [...]: Padrone, da dove viene la zizzania? Egli rispose: un nemico ha fatto questo [...] Il nemico che ha seminato la zizzania è il diavolo» (*Mt* 13, 24.25.27-28.39). L'imperativo di uscire dal credente vessato dal demonio viene da Cristo, di cui la preghiera esprime le proprietà salvifiche in opposizione allo spirito del male; l'umiltà, la generosità, la mansuetudine di Cristo hanno vinto, abbattuto e calpestato la superbia, l'invidia, la crudeltà del demonio; Il secondo prefazio della passione del Signore dice che nella passione «... de antiqui hostis superbia triumphatur, et nostrae redemptionis recolitur sacramentum...»;³¹ la Scrittura rivela: «Dio non ha creato la morte [...] ha creato tutto per l'esistenza» (*Sap* 1, 13-14), ma «La morte è entrata nel mondo per invidia del diavolo» (*Sap* 2, 24), giacché il diavolo «è stato omicida fin dal principio» (*Gv* 8, 44) spinto dalla sua invidia verso l'uomo vivente. Il demonio si contrappone inutilmente e vanamente a Cristo, ne viene sconfitto con l'esercizio delle virtù contrarie alle sue malvagità. Gesù ha descritto se stesso come «mite e umile di cuore» (*Mt* 11, 29).

L'esorcismo prosegue con l'ingiunzione:

Obmutesce,
 pater mendacii,
 neque impediās hunc famulum Dei
 Dominum benedicere et laudare.
 Hoc tibi imperat Iesus Christus,
 sapientia Patris et splendor veritatis,
 cuius verba spiritus et vita sunt.

La contrapposizione tra il demonio e Cristo è espressa con l'appellativo dato da Gesù stesso allo spirito malvagio «padre della

³¹ *Missale Romanum*, p. 404: Praefatio II de Passione Domini.

menzogna» (*Gv* 8, 44), e con gli appellativi che caratterizzano Gesù; egli è sapienza del Padre; il terzo vangelo descrive Gesù nel tempo di Nazaret come « pieno di sapienza » (*Lc* 2, 40) e Paolo afferma: « Noi predichiamo Cristo crocifisso [...] sapienza di Dio » (*1 Cor* 1, 24); umanamente la croce appare come umiliazione e sconfitta anziché manifestazione di gloria, come stoltezza anziché sapienza; ma nella fede Cristo crocifisso colma e oltrepassa ogni attesa, è la sapienza stessa di Dio; Cristo è Splendore della verità: « Splendore della gloria » di Dio (*Eb* 1, 3) « riflesso della luce perenne » (*Sap* 7, 26); le parole di Cristo sono « Spirito e vita » (*Gv* 6, 63), sono parole che contengono e donano lo Spirito vivificante. Ecco contrapposti il demonio e Cristo; perciò Cristo comanda efficacemente al demonio, ancora oggi, come, secondo i racconti evangelici, nel tempo della sua esistenza terrena: taci, ammutolisci: « Un uomo posseduto da uno spirito immondo si mise a gridare [...]: io so chi tu sei: il Santo di Dio. Gesù lo sgridò: taci, esci da quell'uomo. E lo spirito immondo straziandolo e gridando forte uscì da lui » (*Mc* 1, 23-25). Chi era vessato dal demonio, una volta liberato può benedire e lodare liberamente il Signore.

L'esorcismo continua:

Exi ab eo,
 spiritus immunde,
 da locum Spiritui Sancto.
 Hoc tibi praecipit Iesus Christus,
 Filius Dei et Filius hominis,
 qui, purus de Spiritu et Virgine natus,
 sanguine suo universa mundavit.

In questo tratto la contrapposizione è tra lo spirito del male qualificato come immondo e Gesù, denominato Figlio di Dio e Figlio dell'uomo, nato da Spirito e da Maria vergine, che ha purificato tutta la realtà con il suo sangue.

L'ingiunzione iniziale è la stessa che veniva pronunciata nel rito del Battesimo dei bambini del precedente Rituale, in cui il sacerdote diceva: « Exi ab eo, immunde spiritus, et da locum Spiritui Sancto

Paraclito»;³² nella persona umana, attraverso il Sacramento del Battesimo, avviene come un cambio di dimora; esce lo spirito del male, entra lo Spirito Santo. Nella persona battezzata, in cui il demonio secondo la permissione divina esercita le sue vessazioni, lo Spirito Santo è già presente; viene tuttavia espresso il comando di Cristo che il demonio ponga fine alle tribolazioni inflitte al credente. Cristo, autore del comando, è il Figlio di Dio, fatto uomo e nato per opera dello Spirito Santo da Maria Vergine, il suo candore divino onde viene rivelato come « lo Splendore della gloria » di Dio (*Eb* 1, 3), come la « Luce » divina (*Gv* 8, 12), ha comunicato la sua purezza mediante il suo sangue, attraverso il suo sacrificio; leggiamo infatti: « Non con sangue di capri e di vitelli, ma con il proprio sangue entrò una volta per sempre nel santuario, procurandoci così una redenzione eterna. Infatti se il sangue dei capri e dei vitelli [...] sparsi su quelli che sono contaminati li santificano, purificandoli nella carne, quanto più il sangue di Cristo, che con uno Spirito eterno offrì se stesso senza macchia a Dio purificherà la nostra coscienza dalle opere morte per servire il Dio vivente » (*Eb* 9, 12-14). Il sacrificio di Cristo è reale, poiché il suo sangue è stato versato; esso è incomparabilmente superiore ai sacrifici antichi, poiché è la dedizione personale di colui che è senza peccato ed è animato dallo Spirito Santo; perciò è efficace per la purificazione degli uomini e per la loro unione con Dio. Purificando gli uomini con il suo sangue, Cristo ha purificato in essi tutta la realtà creata. Immondo è rimasto per sua scelta il demonio. Perciò la preghiera insiste nella contrapposizione tra l'« immundus spiritus » e « Christus Filius Dei et Filius hominis, purus de Spiritu et Virgine natus ».

L'orazione termina con il comando:

Recede ergo, Satan,
recede in nomine Iesu Christi,
qui, fortis, digito Dei te eiecit
et regnum tuum destruxit;

³² Cf. *Rituale Romanum Pauli V*, Desclée, Romae, 1952, p. 19: Titulus II, caput II, Ordo Baptismi Parvulorum.

discede per fidem
 et orationem Ecclesiae;
 effugare per virtutem sanctae † crucis,
 in qua nos eripuit a saeva tua potestate
 mitis Agnus pro nobis immolatus,
 Iesus Christus Dominus noster,
 qui vivit et regnat in saecula saeculorum.

Il comando è dato nel nome di Cristo, evocando il fatto che la forza di lui si è manifestata nella espulsione dei demoni: «Io caccio i demoni nel dito di Dio, è dunque giunto fra voi il regno di Dio» (Lc 10, 20). L'enunciazione parallela dice: «Io caccio i demoni in virtù dello Spirito di Dio, è dunque giunto fra voi il regno di Dio» (Mt 12, 27); dal confronto di questo due detti lo Spirito Santo ha ricevuto il nome di «dito di Dio», espressione che indica l'onnipotenza divina creatrice secondo l'esclamazione del Salmo: «Guardo il cielo, opera delle tue dita» (Sal 8, 4), e l'onnipotenza divina redentrice. Accanto alla potenza di Cristo la preghiera di esorcismo nomina la potenza della fede e della orazione della Chiesa, la potenza della croce, che formano una cosa sola con la virtù di Cristo; è mediante il sacrificio della croce che Dio Padre «ci ha liberati dal potere delle tenebre e ci ha trasferiti nel regno del suo Figlio diletto» (Col 1, 13); il quale è l'agnello immolato da cui proviene la liberazione: «Foste liberati dalla vostra vuota condotta [...] con il sangue prezioso di Cristo, come di agnello senza difetti e senza macchia» (1 Pt 1, 18-19). Il libro dell'Apocalisse descrive la liturgia di glorificazione dell'Agnello immolato che è Cristo, associato al Padre nel trono divino, vittorioso sull'esercito degli angeli malvagi. Nella liturgia pasquale terrena l'inno dell'adorazione della croce della feria sesta nella passione del Signore propone alla contemplazione l'Agnello: «passioni deditus, Agnus in crucis levatur immolandus stipite».³³

³³ *Missale Romanum*, Feria VI in Passione Domini, Hymnus, p. 262.

L'insegnamento di questa seconda formula imperativa è incentrato sulla persona di Cristo, nel rapporto con il Padre e con lo Spirito Santo. Cristo è il Figlio di Dio, sapienza del Padre, irradiazione della sua verità e della sua gloria, e il Figlio dell'uomo, nato per opera dello Spirito Santo da Maria vergine, è l'agnello immolato che con il suo sangue purifica gli uomini, con le sue parole comunica lo Spirito vivificante ed espellendo il demonio con fa entrare nel credente come propria abitazione lo Spirito Santo.

e. *Terza formula deprecativa*

Sanctus es, Domine exercituum,
 pleni sunt caeli et terra gloria tua,
 quia cuncta, quae in universo sunt, creasti.
 Qui sedes super Cherubim et in altum habitas
 respicis in caelum et in terram, et intueris abyssos,
 aperi, Domine, oculos tuos
 et vide afflictionem N., creaturae tuae,
 pro qua te supplices deprecamur:
 excita potentiam tuam,
 Spiritum Paraclitum tuum mitte
 qui repellat, sua virtute,
 omnem diaboli oppressionem
 et fallaces eius insidias amoveat,
 ut hic famulus tuus
 et corde formatus et mente sincerus
 debitum tibi possit praebere famulatum.

Deus, generis institutor et reparator humani,
 qui hominem ab initio ad tuam imaginem condidisti,
 eique commisisti mundi curam universi,
 ut tibi soli Creatori serviens,
 creaturis omnibus imperaret,
 memento, quaesumus, conditionis humanae
 peccato vulneratae,
 et huic famulo tuo N.
 diabolica fraude prostrato,

bonitatem tuam demonstra,
 ut ab inimico liberatus,
 te solum Deum et Dominum agnoscat.

Deus infinitae misericordiae,
 qui pro redemptione nostra
 Unigenitum tuum mittere dignatus es in mundum,
 ut omnis, qui credit in eum, non pereat,
 sed habeat vitam aeternam,
 qui proprium Filium tuum in cruce exaltasti
 ut, chirographo lethi deleto,
 omnia traheret ad seipsum,
 miserere, quaesumus, supplicantis Ecclesiae
 pro famulo tuo N. tribulanti,
 ut, omni adversitate effugata,
 dextera tua protegat
 quem sanguine suo redemit impenso
 Iesus Christus, Dominus noster,
 qui tecum vivit et regnat
 per omnia saecula saeculorum. R. Amen.³⁴

La preghiera si divide in tre parti, ciascuna delle quali inizia con un appellativo di Dio: «Sanctus es, Domine Deus exercituum...», «Deus, generis institutor et reparator humani...», «Deus infinitae misericordiae...». Ciascuna parte, a sua volta si struttura in una anamnesi, dell'opera salvifica di Dio e nella petizione a favore della persona tribolata dal demone.

Sanctus es, Domine exercituum,
 pleni sunt caeli et terra gloria tua,
 quia cuncta, quae in universo sunt, creasti.
 Qui sedes super Cherubim et in altum habitas
 respicis in caelum et in terram, et intueris abyssos,
 aperi, Domine, oculos tuos
 et vide afflictionem N., creaturae tuae,

³⁴ *De Exorcismis*, caput II, n. 83, pp. 65-66.

pro qua te supplices deprecamur:
 excita potentiam tuam,
 Spiritum Paraclitum tuum mitte
 qui repellat, sua virtute,
 omnem diaboli oppressionem
 et fallaces eius insidias amoveat,
 ut hic famulus tuus
 et corde formatus et mente sincerus
 debitum tibi possit praebere famulatum.

L'invocazione inizia con la proclamazione della santità del Dio degli eserciti, riecheggiando il canto del trisagion dei Serafini udito dal profeta nella teofania: «Santo, Santo, Santo è il Signore degli eserciti, tutta la terra è piena della sua gloria» (*Is* 6, 3). Dio è santo; lo ha affermato egli stesso: «Siate santi, perché io sono santo» (*Lv* 11, 44-45); Gesù si è rivolto a lui nella orazione sacerdotale chiamandolo santo: «Padre santo [...] santificali nella verità» (*Gv* 17, 11. 17); Gesù è «il Santo di Dio» (*Gv* 6, 69); il Paraclito è «Spirito Santo» (*Gv* 14, 16-17). La santità è l'espressione profonda di Dio che nasconde e rivela il suo mistero; egli è il creatore di tutte le cose, a lui competono due titoli con cui è invocato nella Scrittura: Egli «siede sui Cherubini» (*1 Sam* 4, 4; *2 Sam* 6, 2; *2 Re* 19, 15; *Sal* 80, 2; 99, 1) i quali formano il trono della sua gloria, Egli «siede nell'alto e si china a guardare il cielo e la terra» (*Sal* 113, 5-6); Dio troneggia nell'altezza suprema, al di sopra dei cieli, e da questa sublimità con il suo sguardo domina i cieli sotto di lui e la terra, e gli abissi, tutta la realtà creata. Questa descrizione della potenza infinita di Dio prepara la petizione di intervenire a favore della persona afflitta dal demonio; essa si serve delle parole del Salmista che prega per la rinascita di Israele: «Risveglia la tua potenza e vieni in nostro soccorso» (*Sal* 80, 3): la preghiera è epiclesi che chiede l'invio dello Spirito Santo Paraclito: colui che è la «potenza» stessa di Dio, respinga l'oppressione dello spirito maligno, confonda la sua menzogna mostrando che «Il principe di questo mondo è stato giudicato» (*Gv* 16, 11) cioè condannato e reso impotente. L'effetto sarà che il credente, liberato

dalla persecuzione del nemico, reso saldo e confermato nel suo cuore potrà dedicarsi al servizio e al culto di Dio.

Deus, generis institutor et reparator humani,
 qui hominem ab initio ad tuam imaginem condidisti,
 eique commisisti mundi curam universi,
 ut tibi soli Creatori serviens,
 creaturis omnibus imperaret,
 memento, quaesumus, conditionis humanae
 peccato vulneratae,
 et huic famulo tuo N.
 diabolica fraude prostrato,
 bonitatem tuam demonstra,
 ut ab inimico liberatus,
 te solum Deum et Dominum agnoscat.

L'invocazione rivolge l'appello a Dio con i titoli di « generis institutor et reparator humani », creatore e redentore dell'umanità, e compie l'anamnesi dell'opera creatrice usando l'inizio della preghiera eucaristica quarta,³⁵ che celebra la memoria della creazione dell'uomo e dell'atto con cui il Creatore ha affidato all'uomo la signoria su tutta la realtà creata: « Dio disse: facciamo l'uomo a nostra immagine, a nostra somiglianza, e domini sui pesci del mare e sugli uccelli del cielo, sul bestiame e su tutte le bestie selvatiche e su tutti i rettili che strisciano sulla terra. Dio creò l'uomo a sua immagine; a immagine di Dio lo creò, maschio e femmina li creò. Dio li benedisse e disse loro: siate fecondi e moltiplicatevi, riempite la terra; soggiogatela e dominate sui pesci del mare e sugli uccelli del cielo e su ogni essere vivente che striscia sulla terra » (*Gn* 1, 26-28). I termini immagine e somiglianza definiscono l'uomo in rapporto a Dio. Tale somiglianza con Dio è significata e realizzata dal dominio dell'uomo sulla creazione. L'uomo è persona; come tale è distinto da tutti gli altri esseri viventi

³⁵ *Missale Romanum*, Prex Eucharistica IV, p. 467: « ... hominem ad tuam imaginem condidisti, eique commisisti mundi curam universi, ut tibi soli Creatori serviens, creaturis omnibus imperaret, ... ».

privi di intelligenza e di volontà, e si avvicina a Dio. Questa rivelazione dell'alta dignità naturale dell'uomo, che lo pone come vertice dell'universo materiale, prepara la rivelazione della eccelsa dignità che gli sarà conferita per grazia, la partecipazione alla natura divina (cf. *2 Pt* 1, 4), che rende perfetta nell'uomo l'immagine di Dio e la sua signoria sul mondo creato. La memoria, dopo avere evocato l'alta dignità dell'uomo di re dell'universo, prosegue presentando la ferita del peccato; essa viene manifestata anche dalla potestà di Satana di umiliare e prostrare l'uomo; perciò l'orazione invoca la bontà di Dio affinché liberando l'uomo dalla tribolazione del nemico, gli renda la possibilità di riconoscere e manifestare la propria sottomissione alla unica signoria di Dio.

Deus infinitae misericordiae,
 qui pro redemptione nostra
 Unigenitum tuum mittere dignatus es in mundum,
 ut omnis, qui credit in eum, non pereat,
 sed habeat vitam aeternam,
 qui proprium Filium tuum in cruce exaltasti
 ut, chirographo lethi deleti,
 omnia traheret ad seipsum,
 miserere, quaesumus, supplicantis Ecclesiae
 pro famulo tuo N. tribulanti,
 ut, omni adversitate effugata,
 dextera tua protegat
 quem sanguine suo redemit impenso
 Iesus Christus, Dominus noster,
 qui tecum vivit et regnat
 per omnia saecula saeculorum.

L'invocazione inizia con l'appello a Dio nominando la sua infinita misericordia; Dio infatti è rivelato come «Padre delle misericordie» (*2 Cor* 1, 3); tale titolo significa non soltanto che la misericordia è uno degli attributi divini, ma che la misericordia esprime la stessa profondità e identità di Dio; la misericordia emana da lui come dalla sua fonte. L'anamnesi richiama il grande mistero della nostra salvezza

dicendo che Dio ha mandato il suo Figlio nel mondo per la nostra redenzione; Cristo stesso, secondo san Paolo «ad opera di Dio è diventato per noi redenzione» (*1 Cor* 1, 30); «In lui abbiamo la redenzione mediante il suo sangue» (*Ef* 1, 7; *Col* 1, 14). Come Dio aveva redento Israele liberandolo dalla schiavitù dell'Egitto e poi da quella di Babilonia, così ha liberato gli uomini dalla schiavitù insuperabile del peccato rendendoli sua proprietà attraverso il sangue di Cristo; infatti «Dio ha tanto amato il mondo che ha dato il suo Figlio unigenito perché chiunque crede in lui non muoia ma abbia la vita eterna» (*Gv* 3, 16). La redenzione e la vita sono venute agli uomini attraverso la elevazione del Signore che egli stesso annuncia: «Io quando sarò elevato da terra attirerò tutti a me» (*Gv* 12, 32); in tale elevazione è significata la crocifissione e la risurrezione, poiché questi eventi sono due aspetti dello stesso unico mistero. Sulla croce che Cristo «ha annullato il documento scritto del nostro debito [...] lo ha tolto di mezzo inchiodandolo alla croce» (*Col* 2, 14). In forza della memoria di questa opera immensa di redenzione che ha impegnato Dio Padre e il suo Figlio Gesù Cristo, la Chiesa intera per bocca del suo ministro rivolge la supplica a favore del credente tribolato dal maligno; poiché è stato redento dal sangue di Cristo, sia allontanata da lui ogni avversità e sia protetto dalla destra di Dio, simbolo della sua onnipotenza, quella mano che ha operato tanti prodigi nell'antica alleanza, che è stata sommamente impegnata con Cristo, in quanto: «Dio lo ha innalzato con la sua destra facendolo capo e salvatore» (*At* 5, 31), quella stessa destra è la mano di cui Gesù dopo aver detto: «Io dò alle mie pecore la vita eterna e nessuno le rapirà dalla mia mano» (*Gv* 10, 28) soggiunge che «nessuno le può rapire dalla mano del Padre» (*Gv* 10, 29) e conclude con l'alta rivelazione: «Io e il Padre siamo una cosa sola» (*Gv* 10, 30). Perciò la preghiera della Chiesa come invoca la protezione della destra divina su tutti i fedeli: «ad protegendum nos dexteram tuae maiestatis extende». ³⁶ «Praetende, Domine, fidelibus tuis dexteram caelestis

³⁶ *Missale Romanum*, p. 129: Sabato post Cineres, Collecta.

auxilii, ut te toto corde perquirant... »; « Tueatur, quaesumus, Domine, dextera tua populum deprecantem... », ³⁷ così in questa orazione la invoca sul credente che patisce le tribolazioni diaboliche.

Anche questa orazione deprecativa è intessuta di citazioni ed evocazioni di testi biblici. La dottrina è trinitaria, poiché rivolta a Dio Padre la formula gli domanda di mandare lo Spirito Santo e gli ricorda di avere mandato il suo Figlio Unigenito per la nostra salvezza, così da autorizzare la petizione della Chiesa a favore del discepolo di Cristo combattuto e tormentato dal demonio affinché venga liberato.

f. *Terza formula imperativa*

Exorcizo te,
per Deum vivum, per Deum verum, per Deum sanctum,
immundissime spiritus, inimice fidei,
hostis humani generis, mortis adductor,
pater mendacii, malorum radix,
seductor hominum, excitator dolorum.

Adiuro te, maledicte draco,
in nomine Domini nostri Iesu Christi
eradicare, et effugare
ab hoc plasmate Dei.

Ipsè Christus tibi imperat,
qui te de supernis caelorum
in inferiora terrae demergi praecepit.

Ipsè Christus tibi imperat,
qui mari, ventis et tempestatibus imperavit.

Ipsè Christus tibi imperat,
aeternum Dei Verbum caro factum,
qui pro salute generis nostri,
tua invidia perditì,
humiliavit semetipsum
factus oboediens usque ad mortem.

³⁷ *Missale Romanum*, p. 509: Orationes super populum, nn. 13, 16.

Illum metue,
 qui in Isaac immolatus est,
 in Ioseph venumdatus,
 in agno occisus,
 in homine crucifixus,
 deinde inferni triumphator fuit.
 Da locum Christo,
 in quo nihil invenisti de operibus tuis.

Humiliare sub potenti manu Dei;
 contremisce et effuge
 invocato a nobis sancto nomine Iesu,
 quem inferi tremunt,
 cui Virtutes caelorum et Potestates,
 ac Dominationes subiectae sunt;
 quem Cherubim et Seraphim
 indefessis vocibus laudant dicentes:
 Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth.

Recede ergo
 in nomine Patris ✠, et Filii ✠, et Spiritus ✠ Sancti:
 da locum Spiritui Sancto,
 per hoc signum sanctae crucis
 Iesu Christi Domini nostri,
 qui vivit et regnat in saecula saeculorum. R. Amen.³⁸

Dal punto di vista della composizione questa formula è costituita da due imperativi: «exorcizo te», «adiuro te»; il nucleo della composizione è incentrato in Cristo che forma l'inizio di tre enunciazioni a cui fa seguito l'imperativo al demonio di sottomettersi a Dio e al nome di Cristo. Si conclude con l'ingunzione ad uscire dal credente nel nome delle tre persone divine.

Exorcizo te,
 per Deum vivum, per Deum verum, per Deum sanctum,
 immundissime spiritus, inimice fidei,

³⁸ *De Exorcismis*, caput II, n. 84, pp. 66-67.

hostis humani generis, mortis adductor,
 pater mendacii, malorum radix,
 seductor hominum, excitator dolorum.

Nel contenuto, dopo le espressioni iniziali: «per Deum vivum, per Deum verum, per Deum sanctum», classiche nel genere degli esorcismi,³⁹ sono presenti numerosi elementi presi dalle orazioni del precedente rituale;⁴⁰ i tre appellativi di Dio lo presentano nella maestà dell'antico e del Nuovo Testamento come Dio della vita, della verità, della santità, che sono i suoi attributi, identificati con la sua stessa natura: Dio è la vita, la verità, la santità; a cui si oppongono le proprietà del demonio, la morte, la menzogna, la malizia. Gli appellativi spregiativi del demonio qui elencati sono noti. Pur essendo spirito egli è impuro.⁴¹ Essendo il principe di questo mondo (*Gv* 12, 31; 14, 30; 16, 11), che ha come caratteristica il peccato di incred-

³⁹ Cf. *Rituale Romanum Pauli V*, Desclée, Romae, 1952: Titulus II, caput II, Ordo Baptismi Parvulorum, Benedictio salis; caput IV, Ordo Baptismi Adultorum, Benedictio salis; titulus XII, caput III, Exorcismus in Satanam et Angelos Apostaticos.

⁴⁰ Sono le espressioni stampate in corsivo della seguente orazione: «Exorcizo te, immundissime spiritus, omnis incurso adversarii, omne phantasma, omnis legio, in nomine Domini nostri Iesu Christi eradicare et effugare ab hoc plasmate Dei. *Ipse tibi imperat qui te de supernis caelorum in infenora terrae demergi praecepit. Ipse tibi imperat qui mari, ventis et tempestatibus imperavit.* Audi ergo et time, satana, inimice fidei hostis generis humani mortis adductor vitae raptor, iustitiae declinator, *malorum radix*, fomes vitiorum, *seductor hominum*, proditor gentium, incitator invidiae, origo avaritiae, causa discordiae, *excitator dolorum*: quid stas et resistis, cum scias Christum Dominum vias tuas perdere? *Illum metue, qui in Isaac immolatus est, in Ioseph venundatus, in agno occisus, in homine crucifixus, deinde inferni triumphator fuit. Recede ergo in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti: da locum Spiritui Sancto per hoc signum sanctae crucis Iesu Christi Domini nostri: Recede ergo in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti: da locum Spiritui Sancto, per hoc signum sanctae crucis Iesu Christi Domini nostri qui cum Patre et eodem Spiritu Sancto vivit et regnat Deus per omnia saecula saeculorum. Amen.*»: *Rituale Romanum Pauli V*, Titulus XII, caput II, Ritus Exorcizandi obsessos a daemonio; cf. Titulus XII, caput III, Exorcismus in Satanam et Angelos Apostaticos.

⁴¹ L'appellativo «immondo» dato allo spirito malvagio ricorre in *Mt* 10, 1; 12, 43; *Mc* 1, 23. 26. 27; 3, 11. 30; 5, 2. 8. 13; 6, 7; 7, 25; 9, 25; *Lc* 4, 33. 36; 6, 18; 8, 29; 9, 42; 11, 24.

lità (*Gv* 14, 17; 15, 18; 16, 8), è il più potente nemico della fede e del genere umano; di lui infatti è scritto: «Il vostro nemico, il diavolo, come leone ruggente, va in giro cercando chi divorare; resistetegli saldi nella fede» (*I Pt* 5, 8); è colui che inducendo al peccato ha portato nel mondo la morte, e viene qualificato come «omicida fin dal principio» (*Gv* 8, 44); «non ha perseverato nella verità, perché non vi è verità in lui. Quando dice il falso parla del suo, perché è menzognero e padre della menzogna» (*Gv* 8, 44). È il seduttore: «I seduttori che sono apparsi nel mondo non riconoscono Gesù venuto nella carne: ecco il seduttore» (*2 Gv* 7). Nella avversione alla fede è la radice di tutti i mali e conseguentemente la causa di tutti i dolori.

Adiuvo te, maledicte draco,
 in nomine Domini nostri Iesu Christi
 eradicare, et effugare
 ab hoc plasmate Dei.
 Ipse Christus tibi imperat,
 qui te de supernis caelorum
 in inferiora terrae demergi praecepit.

Il demonio è raffigurato con l'immagine biblica del drago che ha la sua rappresentazione grandiosa e terribile nell'Apocalisse (cap. 12-13; 16, 13; 20, 2); il dragone, mostro dalle forme spaventose, insaziabile di strage e di rovina, rappresenta la potenza del male, simboleggia l'ostilità a Dio e agli uomini, è Satana, il serpente antico, che ha sedotto la prima donna e ha rovinato l'umanità. L'esorcista gli rivolge il comando nel nome di Cristo; il comando è espresso con i verbi: eradicare et effugare; Gesù aveva detto ai discepoli: «Se aveste fede quanto un granellino di senapa potreste dire a questo gelso: sii sradicato e trapiantato nel mare, ed esso vi ascolterebbe» (*Lc* 17, 6); Cristo stesso comanda allo spirito del male di sradicarsi e fuggire dalla persona vessata, poiché è già stato precipitato dal cielo sulla terra secondo la descrizione apocalittica: «Il grande drago, il serpente antico, colui che chiamiamo il diavolo e Satana e che seduce tutta la terra fu precipitato sulla terra e con lui furono precipitati i suoi

angeli» (*Ap* 12, 7-9), precipitato nell'abisso e nel lago di fuoco: «Il dragone, il serpente antico, cioè il diavolo, Satana [...] fu gettato nell'abisso [...]. Il diavolo ingannatore fu gettato nel lago di fuoco [...] per i secoli dei secoli» (*Ap* 20, 3.10); è il subissamento del nemico di Dio, di Cristo e degli uomini, ridotto alla impotenza finale totale, alla impossibilità per sempre di ingannare e nuocere all'umanità. Nella lettera di Pietro leggiamo: «Dio non risparmiò gli angeli che avevano peccato, ma li precipitò negli abissi tenebrosi dell'inferno» (*2 Pt* 2, 4), e in quella di Giuda: «Gli angeli, che non conservarono la loro dignità ma lasciarono la propria dimora, il Signore li tiene in catene eterne nelle tenebre» (*Gd* 6); ciò che in questi testi è attribuito all'azione di Dio, la preghiera di esorcismo attribuisce alla potenza di Cristo Figlio di Dio:

Ipse Christus tibi imperat,
qui mari, ventis et tempestatibus imperavit.

Ipse Christus tibi imperat,
aeternum Dei Verbum caro factum,
qui pro salute generis nostri,
tua invidia perditum,
humiliavit semetipsum
factus oboediens usque ad mortem.

Illum metue,
qui in Isaac immolatus est,
in Ioseph venenumdatus,
in agno occisus,
in homine crucifixus,
deinde inferni triumphator fuit.
Da locum Christo,
in quo nihil invenisti de operibus tuis.

Gesù come ha comandato ai venti e al mare in tempesta ottenendone obbedienza secondo il racconto evangelico: «Comandò ai venti e al mare e si fece una grande bonaccia» (*Mt* 8, 26; *Lc* 8, 25), così impera sugli spiriti del male: «Comanda agli spiriti immondi e gli

obbediscono» (*Mc* 1, 27); Cristo ha la potestà di comandare al demonio che lo teme e obbedisce, perché, paradossalmente, il Verbo eterno di Dio, fattosi uomo: «umiliò se stesso, fattosi obbediente fino alla morte e alla morte di croce» (*Fil* 2, 8); la dialettica sta nell'unione di comandare-obbedire; il Verbo di Dio ha la somma potestà di comandare, e tutti gli obbediscono, i venti, il mare, gli spiriti, perché si è reso sommamente obbediente. L'orazione richiama le figure dell'Antico Testamento che furono profezia dei misteri di Cristo: Isacco prefigurò il sacrificio del Signore; il testo biblico racconta che, dopo aver ricevuto l'ordine di Dio, Abramo si dispose ad eseguirlo; prese con sé il figlio Isacco e giunti al luogo stabilito «Abramo costruì l'altare, collocò la legna, legò il figlio Isacco e lo depose sull'altare sopra la legna. Poi Abramo stese la mano, prese il coltello per immolare suo figlio. Ma l'angelo del Signore [...] gli disse: non stendere la mano contro il ragazzo e non fargli alcun male» (*Gn* 22, 9-12). Nel Nuovo Testamento leggiamo questa interpretazione: «Abramo [...] offrì il suo unico figlio [...] Egli pensava che Dio è capace di far risorgere anche dai morti» (*Eb* 11, 17-19). I Padri hanno visto nel sacrificio di Isacco la figura del sacrificio di Cristo e nella salvezza di Isacco la figura della risurrezione di Cristo. Anche Giuseppe è figura di Cristo; i fratelli di Giuseppe «Per venti sicli d'argento lo vendettero agli Ismaeliti» (*Gn* 37, 28); egli è così profezia della consegna di Cristo da parte di Giuda per trenta denari (*Mt* 26, 15; *Mc* 14, 11; *Lc* 22, 5). L'agnello pasquale, di cui era stato prescritto: «Tutta l'assemblea della comunità di Israele lo immolerà al tramonto» (*Es* 12, 6) era il simbolo di Cristo; il Battista ha indicato Gesù dicendo: «Ecco l'agnello di Dio, ecco colui che toglie il peccato del mondo» (*Gv* 1, 29); l'evangelista nel racconto della passione vede realizzata in Gesù la prescrizione di non spezzare le ossa all'agnello pasquale: «I soldati, venuti da Gesù, vedendo che era già morto, non gli spezzarono le gambe [...] Questo avvenne perché si adempisse la scrittura: non gli sarà spezzato alcun osso» (*Gv* 19, 33.36; cf. *Es* 12, 46); San Paolo afferma: «Cristo nostra Pasqua è stato immolato» (*1 Cor* 5, 7) e nella prima lettera di Pietro leggiamo:

« Foste liberati [...] con il sangue prezioso di Cristo come di agnello senza difetti e senza macchia » (*1 Pt* 1, 18-19). Nella crocifissione e morte di Cristo tutte queste antiche figure profetiche hanno avuto il pieno e illuminante compimento, con il quale Gesù ha vinto il nemico, ha trionfato dell'inferno; fattosi obbediente fino alla morte di croce « Dio lo ha esaltato e gli ha dato il nome che è al di sopra di ogni altro nome, perché nel nome di Gesù ogni ginocchio si pieghi nei cieli, in terra e nell'inferno (*Fil* 2, 9-10). Cristo infatti mediante la morte in croce «avendo spogliato i principati e le potestà [...] ne ha fatto ornamento del suo trionfo » (*Col* 2, 15). La preghiera comanda quindi al demonio: « Da locum Christo in quo nihil inventi de operibus tuis » secondo l'affermazione di Gesù stesso: « Viene il principe del mondo e in me non ha nulla » (*Gv* 14, 30).

Humiliare sub potenti manu Dei;
 contremisce et effuge
 invocato a nobis sancto nomine Iesu,
 quem inferi tremunt,
 cui Virtutes caelorum et Potestates,
 ac Dominationes subiectae sunt;
 quem Cherubim et Seraphim
 indefessis vocibus laudant dicentes:
 Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth.

Recede ergo
 in nomine Patris ☩, et Filii ☩, et Spiritus Sancti:
 da locum Spiritui Sancto,
 per hoc signum sanctae crucis
 Iesu Christi Domini nostri,
 qui vivit et regnat in saecula saeculorum.

L'ingiunzione: « Humiliare sub potenti manu Dei », riprende alla lettera l'esortazione rivolta nella prima lettera di Pietro: « Umiliatevi sotto la potente mano di Dio » (*1 Pt* 5, 6), ma mentre la lettera prosegue con la prospettiva positiva: « perché vi esalti » (*1 Pt* 5, 6), per il demonio invece è definitiva l'umiliazione e la sottomissione. Il

tremare dei demoni è rivelato dalla lettera di Giacomo ove leggiamo: « Tu credi ch'è un Dio solo? Fai bene; anche i demoni lo credono e tremano » (*Gc* 2, 19). Non manca ai demoni la fede, ma essa non li salva, anzi causa loro maggiori tormenti perché sanno che Dio è giusto. Il tremore nei confronti di Dio viene qui attribuito nel rapporto al nome di Cristo, di fronte al quale come abbiamo visto si devono piegare in adorazione anche gli esseri infernali (*Fil* 2, 10). Le creature angeliche tutte, enumerate secondo gli scritti paolini, sono sottomesse al nome di Cristo: « Il Padre della gloria [...] possa farvi comprendere [...] quale è la straordinaria grandezza della sua potenza secondo l'efficacia della sua forza che egli manifestò in Cristo quando lo risuscitò dai morti e lo fece sedere alla sua destra nei cieli al di sopra di ogni principato e autorità, di ogni potenza e dominazione e di ogni altro nome che si possa nominare [...]. tutto infatti ha sottomesso ai suoi piedi » (*Ef* 1, 17-22). Tale sottomissione di tutte le creature angeliche proviene dal fatto che Cristo stesso ne è il creatore: « Per mezzo di lui sono state create tutte le cose, quelle nei cieli e quelle sulla terra, quelle visibili e quelle invisibili: Troni, Dominazioni, Principati e Potestà tutte sono state create per mezzo di lui e in vista di lui » (*Col* 1, 16): Cristo ha il primato nell'ordine della creazione, a cui preesiste quale Figlio di Dio. Il canto dei cherubini rivolto a Dio nella sua manifestazione a Isaia (*Is* 6, 3) viene qui presentato come rivolto a Cristo, poiché il quarto vangelo opera questo trasferimento scrivendo: « Isaia vide la sua gloria e parlò di lui [Cristo] » (*Gv* 12, 41).

La orazione termina con l'ingiunzione finale invocando il nome delle tre persone divine e della croce.

Ottenuta la liberazione dallo spirito maligno, il rito dell'esorcismo viene concluso con l'inno del Magnificat o quello del Benedictus per proclamare la gioia della vittoria sul maligno.

Le formule solenni, deprecative e imperative esprimono, insieme con tutte le altre preghiere e con i gesti del rito, la fede e la dottrina della Chiesa riguardo allo spirito del male. È la fede nelle tre persone divine Padre, Figlio e Spirito Santo che hanno creato gli spiriti buoni,

dei quali quelli che per propria scelta si sono resi cattivi,⁴² rimanendo sotto la signoria divina, operano da nemici di Dio e degli uomini contrastando i credenti con la tentazione e tormentandoli con la possessione. Per questo Dio Padre che ha mandato il suo Figlio fatto uomo Gesù Cristo nostro Signore per compiere la salvezza degli uomini, comunica mediante Cristo alla Chiesa la potestà di espellere il demonio quando possiede e tormenta il credente; la Chiesa esercitando il suo ministero ha istituito il sacramentale denominato «esorcismo», nel quale impegnando se stessa e tutte le sue energie nella forma più alta e intensa, invoca efficacemente l'invio dello Spirito Santo, che nella sua potenza infinita vince il demonio e libera la persona umana dalla sua possessione. L'esorcismo offre un aspetto del panorama della immensa lotta della Chiesa e dei singoli cristiani contro il demonio.

Giuseppe FERRARO, S.I.

⁴² Cf. CONCILIUM OECUM. LATERANENSE IV, Constitutio *Firmiter credimus*, de fide catholica, in *Conciliorum Oecumenicorum Decreta*, Istituto per le Scienze Religiose, Bologna, 1991, p. 230; SACRÉE CONGRÉGATION POUR LA DOCTRINE DE LA FOI, *Foi chrétienne et démonologie*, 16 juin 1975, in: *Enchiridion Vaticanum*, Edizioni Dehoniane, Bologna, vol. 5, 1979, nn. 1347-1393, pp. 830-879.

IN MEMORIAM

DON CIPRIANO VAGAGGINI

Il 18 gennaio 1999, il Signore ha chiamato a sé Don Cipriano Vagaggini, professore emerito del Pontificio Ateneo Sant'Anselmo ed eminente liturgista.

Nato a Piancastagnaio (Siena) il 3 ottobre 1909, a 11 anni è entrato nella Famiglia Benedettina, frequentando gli studi liceali nel Collegio dell'Abbazia di Saint-André, Bruges (Belgio). Dopo un anno di noviziato, fatto nel medesimo monastero, emetteva la professione monastica il 5 ottobre 1928. Dal Belgio è tornato in Italia per proseguire gli studi filosofici e teologici presso il Pontificio Ateneo di Sant'Anselmo (Roma), dove ha ricevuto il dottorato in Filosofia nel 1931 e quello di Teologia nel 1938. Ha ricevuto l'ordinazione sacerdotale il 30 luglio 1934, sempre al Sant'Anselmo.

Don Cipriano Vagaggini completava poi i suoi studi, frequentando per due anni (1935-1936) anche la Facoltà di Teologia di Lovanio e per tre (1937-1940) il Pontificio Istituto Orientale di Roma, presso il quale ottenne, nel 1940, il dottorato in Scienze Ecclesiastiche Orientali.

La preparazione di Don Vagaggini gli ha permesso di svolgere importanti compiti formativi ed accademici. Dal 1936 al 1942 è vice-rettore del Pontificio Collegio Greco di Roma. Ma è soprattutto al Pontificio Ateneo Sant'Anselmo dove egli maggiormente esercita la docenza: professore di Teologia dogmatica (1942-1963 e 1971-1978), decano della Facoltà teologica tra il 1952 e il 1963, vice-rettore (1952-1963) ed infine rettore magnifico (1974-1978).

È stato professore di teologia Dogmatica anche nella facoltà teologica interregionale dell'Italia Settentrionale (Milano), dal 1967 al 1971, e ricercatore al Centro di scienze religiose di Bologna tra il 1963 e il 1967.

La riconosciuta competenza di Don Vagaggini lo ha portato a

partecipare in diversi organismi, dove ha prestato valida collaborazione. È stato membro della Commissione Liturgica per la preparazione del Concilio Ecumenico Vaticano II (1959-1962), perito per la Liturgia nel medesimo Concilio (1962-1965) e successivamente del *Consilium* per l'applicazione della Costituzione Liturgica (1963-1967). È stato membro della Commissione teologica internazionale dal 1969 al 1980 e consultore della Congregazione per l'Educazione Cattolica (1974-1979).

Nel 1978, Don Vagaggini si ritirava nel Monastero di Camaldoli (Arezzo), dove ha continuato ad offrire alla Chiesa il contributo delle sue vaste conoscenze, con libri e articoli in diverse pubblicazioni di specialità.

In occasione del settantesimo compleanno di Don Vagaggini, *Studia Anselmiana* gli dedicava un volume speciale. Cercando gli autori dei diversi articoli di quella miscellanea un titolo che meglio sintetizzasse la vita e personalità «dell'amico, collega e per molti anche maestro», è stato scelto quello di «*Lex orandi lex credendi*» che specchia l'importanza della Liturgia come *locus theologicus* nella ricerca e nello studio della teologia, appunto perché così era Don Vagaggini. Nella presentazione di quel volume, si precisa che, seppure la maggior parte della produzione scientifica di Don Vagaggini non tratti argomenti liturgici, questa appare tuttavia «impregnata da una profonda spiritualità liturgica, intesa come spirito di preghiera contemplativa che, prima di esprimere concettualmente la dottrina della fede, la vive intensamente nel senso concreto e vitale della meditazione sull'opera salvifica di Dio nella celebrazione liturgica. Questo completarsi ed integrarsi a vicenda della spiritualità liturgica e della riflessione intellettuale si sviluppa organicamente nel corso della vita di Don Vagaggini». Così è stato, dai suoi anni di collegio e noviziato a Bruges fino all'eremo di Camaldoli.

Nel ricordare questo grande teologo e liturgista, la Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti eleva fervide preghiere affinché egli possa godere la piena partecipazione alla Liturgia celeste.



CD-ROM: IUS CANONICUM ET IURISPRUDENTIA ROTALIS

In hoc CD-ROM adsunt reproducta:

- Codex iuris canonici anni 1917.
- Codex iuris canonici anni 1983.
- Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium anni 1991.
- Decreta interpretativa canonum Codicis Iuris Canonici anni 1917 et Codicis Iuris Canonici anni 1983 data a Pontificio Consilio de legum textibus interpretandis.
- Constitutio Apostolica « Provida Mater Ecclesia » anni 1936.
- Motu Proprio « Causas matrimoniales » anni 1971.
- « Normae Rotae Romanae Tribunalis » annorum 1934 et 1994.
- Iurisprudentia Rotalis de merito scilicet « Decisiones seu sententiae selectae Rotae Romanae Tribunalis » quae prodierunt ab anno 1966 ad annum 1990.
- Iurisprudentia Rotalis de ritu seu Decreta Rotalia antea numquam publicata annorum 1966-1990.
- Doctrina citata a iurisprudentia Rotali de merito in tribus archivis: magisterium ecclesiale, magisterium pontificium, auctores varii. Index analyticus textuum supra citatorum idiomae latino, italico, gallico, anglico, hispanico.

CD-ROM consuli potest uti sequitur:

per indicem argumentorum iuxta capita nullitatis; per indicem analyticum argumentorum; per indicationem sententiae vel decreti rotalis; per nomen iudicis; per nomen Curiae; per indicationem canonis Codicum iuris canonici; per indicationem articuli textus Provida Mater, M.P. Causas matrimoniales, Normarum Rotalium; per indicationem doctrinae magisterii sive ecclesialis sive pontificii et auctorum; per concordantiam Codicis anni 1917 cum Codice anni 1983 et versa vice; per navigationem ipertextualem inter documenta cohaerentia.

Ex parte utentis requiruntur:

Personal computer; Lector CD-ROM; Media operationis MS-DOS.

Pretium operis \$ USA 700.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

RITUALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II RENOVATUM
AUCTORITATE PAULI PP. VI EDITUM IOANNIS PAULI PP. II CURA RECOGNITUM

ORDO CELEBRANDI MATRIMONIUM

EDITIO TYPICA ALTERA

Ordo celebrandi Matrimonium, ad normam decretorum Constitutionis de sacra Liturgia recognitus, quo ditior fieret et clarius gratiam sacramenti significaret, a Consilio ad exsequendam instaurationem liturgicam apparatus, anno 1969 publici iuris factus est a Sacra Rituum Congregatione in prima editione typica. Nunc vero, post experientiam pastoraalem plus quam vicennalem factam, opportunum visum est alteram parare editionem, attentis animadversionibus et suggestionibus, quae ad Ordinem meliorem reddendum hucusque ac undique pervenerunt.

Editio typica altera appaata est ad normam recentiorum documentorum, quae ab Apostolica Sede de re matrimoniali sunt promulgata, videlicet Adhorationis Apostolicae *Familiaris consortio* (diei 22 novembris 1981) et novi *Codici Iuris Canonici*.

Relatione habita ad priorem, haec editio altera sequentia praebet elementa peculiariora:

— editio ditata est amplioribus *Praenotandis*, sicut ceteri libri liturgici instaurati, ut aptius exponatur doctrina de sacramento, structura celebrationis immediate eluceat et opportuna suppeditentur pastoralia media ad sacramenti celebrationem digne praeparandam;

— modo clariore indicatae sunt aptationes Conferentiarum Episcoporum cura parandae;

— nonnullae inductae sunt variationes in textus, etiam ad eorum significationem profundius comprehendendam;

— adiunctum est novum caput III: Ordo celebrandi Matrimonium coram assistente laico) ad normam can. 1112 C.I.C.;

— ad modum *Appendicis* inserta sunt specimina Orationis universalis, seu fidelium necnon Ordo benedictionis desponsatorum et Ordo benedictionis coniugum intra Missam, occasione data anniversarii Matrimonii adhibendus.

Venditio operis fit cura Librariae Editricis Vaticanae

notitiae

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

394-395

MAI.-IUN. 1999 - 5-6

CITTÀ DEL VATICANO

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica

Editi cura Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum

Mensile – sped. Abb. Postale – 50% Roma

Directio: Commentarii sedem habent apud Congregationem de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartuale, manuscripta, his verbis inscripta Notitiae, *Città del Vaticano*

Administratio autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana – Città del Vaticano – c.c.p. N. 00774000.*

Pro Commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 50.000 – extra Italiam lit. 70.000 (\$ 54)

Typis Vaticanis

S.E. Mons. Francesco Pio Tamburrino, O.S.B., Segretario della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti 225-226

IOANNES PAULUS PP. II

Lettera agli Artisti 227-247

Letter to Artists 248-267

Allocutiones: I Frutti del Sacramento di Penitenza (268-269); L'Eucarestia nella Chiesa Locale (269-271)

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Decretum de festo Beatae Mariae Virginis de *Guadalupe* 272-296

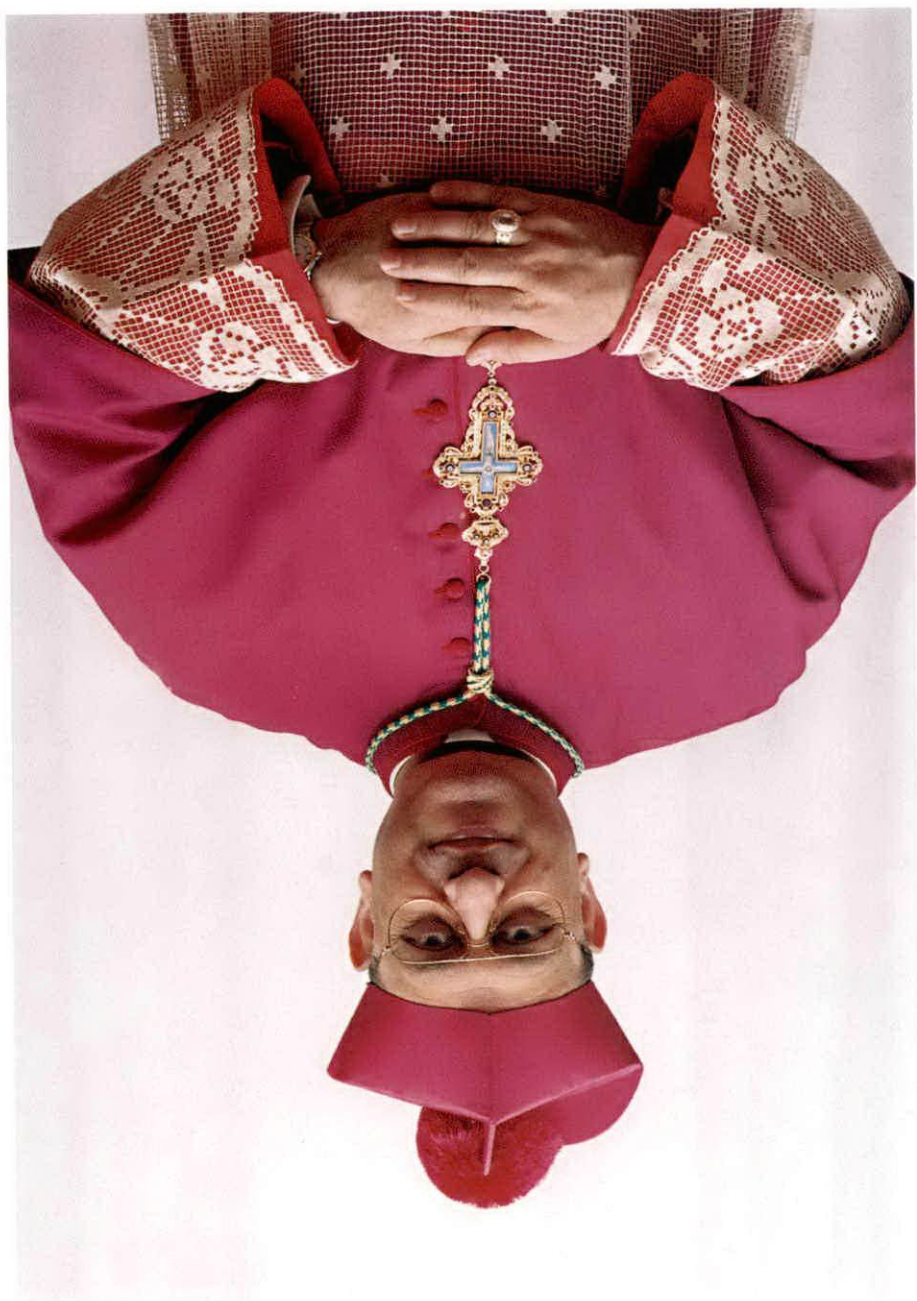
In nostra familia 297-299

CHRONICA

Seminario degli Insegnanti di Liturgia in Polonia 300-302

IN MEMORIAM

Mons. Carmelo Nicolosi 303-304



S.E. MONS. FRANCESCO PIO TAMBURRINO, O.S.B.
SECRETARIO DELLA CONGREGAZIONE
PER IL CULTO DIVINO E LA DISCIPLINA
DEI SACRAMENTI

Mons. Francesco Pio Tamburrino è nato a Oppido Lucano il 6 gennaio 1939. Da fanciullo si trasferì con la famiglia in Cesano Maderno (Milano) e divenne monaco, come P. Giuseppe, suo fratello maggiore, nell'abbazia benedettina di Praglia (Padova), ove fece la prova noviziale ed emise la professione monastica.

Espletati gli studi liceali ed il biennio filosofico, fu inviato al Pontificio Ateneo di S. Anselmo in Roma per compiere gli studi accademici di teologia. Nel 1966 conseguì il Diploma in Studi Patristici e nel 1970 la Laurea in S. Teologia con specializzazione patristica.

Dopo l'ordinazione sacerdotale, avvenuta il 29 agosto 1965 per le mani di Mons. Girolamo Bortignon, Vescovo di Padova, fu aggregato alla Comunità Benedettina di San Giorgio Maggiore in Venezia quando questa ottenne l'autonomia. Nel monastero veneziano il P. Tamburrino svolse attività culturali in collaborazione con la Fondazione Giorgio Cini (seminari di studio, cicli di conferenze) e collaborò con il Patriarca Albino Luciani nel Centro Diocesano Vocazioni e nel Gruppo Ecumenico, intessendo rapporti fraterni con la Chiesa Greco-Ortodossa e le Comunità Evangeliche della città. Nel 1972 diede l'avvio al gruppo locale della «Fraternità Santi Nicola e Sergio», che si dedica all'ecumenismo spirituale e al dialogo con la Chiesa Russo Ortodossa.

Nel 1973 fu scelto dall'Abate Zaramella per formare il nucleo di monaci destinati a riaprire l'antica Abbazia della Novalesa nella Diocesi di Susa. Quivi, in comunità fu maestro dei novizi, Bibliotecario, Economo. In diocesi i Vescovi Mons. Garneri e Bernardetto lo chiamarono a collaborare in qualità di Incaricato per l'ecumenismo; membro dei Consigli Presbiterale e Pastorale e delegato per i religiosi. Per otto anni si dedicò alla formazione dei laici nello Studio Teologico Diocesano, che aveva sede nell'Abbazia della Novalesa.

Per poco più di un anno ebbe la responsabilità della Comunità monastica di Agrano in Diocesi di Novara. Di lì fu chiamato come professore nella Facoltà Teologica di S. Anselmo e nel Pontificio Istituto Liturgico, con incarico di Coordinatore di una specializzazione della Facoltà Teologica e di Vice-Priore del Collegio Internazionale dei Benedettini.

Dal Papa Giovanni Paolo II fu nominato Abate Ordinario di Montevergine il 20 gennaio 1990 e iniziò il ministero pastorale il 6 febbraio successivo.

L'attenzione dell'Abate Tamburrino si rivolse anzitutto alla Comunità Benedettina per curare le vocazioni ed assicurare così il futuro della Comunità. I giovani non tardarono a venire.

Al Santuario impiegò le sue energie per il rinnovamento della vita liturgica e la qualità dell'accoglienza dei pellegrini.

In Diocesi ha dato la completa disponibilità nei contatti con le parrocchie, i gruppi e le singole persone. Insieme al clero, ha lavorato per l'aggiornamento pastorale ed e il rinnovamento delle strutture, specialmente nei 9 Convegni Pastorali Diocesani. Il 1996 fu dedicato alla Visita Pastorale e ad un contatto approfondito con le singole comunità, le associazioni, le famiglie e gli ammalati.

Dal suo ingresso nella Conferenza Episcopale (1990), fu eletto membro e segretario della Commissione Episcopale per la Liturgia e Delegato per il medesimo settore nella Conferenza Episcopale Campana.

Il suo motto, nello stemma abbaziale ed episcopale, è «Ut omnes unum sint». Questo è il cuore del suo ideale di Pastore nella Chiesa.

Mons. Tamburrino ha svolto attività scientifica anche tramite pubblicazioni, tra le quali menzioniamo: Koinoia. Aspetti ecclesiologici del cenobitismo pacomiano nel IV secolo (Roma 1989); La rugiada di Dio. I sette doni dello Spirito Santo (Montevergine 1994), e numerosi articoli in Simposio cristiano (Milano), Rivista Liturgica, Benedictina e in volumi miscellanei.

Al nuovo Segretario della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti vadano i più cordiali voti augurali. Possa il Signore concedergli tutte le grazie necessarie per svolgere fruttuosamente il suo nuovo servizio per la Chiesa universale, nella collaborazione al ministero del Sommo Pontefice.

IOANNES PAULUS PP. II

LETTERA AGLI ARTISTI

*A quanti con appassionata dedizione
cercano nuove « epifanie » della bellezza
per farne dono al mondo
nella creazione artistica.*

« Dio vide quanto aveva fatto, ed ecco, era cosa molto buona ».

(Gn 1, 31)

L'ARTISTA, IMMAGINE DI DIO CREATORE

1. Nessuno meglio di voi artisti, geniali costruttori di bellezza, può intuire qualcosa del *pathos* con cui Dio, all'alba della creazione, guardò all'opera delle sue mani. Una vibrazione di quel sentimento si è infinite volte riflessa negli sguardi con cui voi, come gli artisti di ogni tempo, avvinti dallo stupore per il potere arcano dei suoni e delle parole, dei colori e delle forme, avete ammirato l'opera del vostro estro, avvertendovi quasi l'eco di quel mistero della creazione a cui Dio, solo creatore di tutte le cose, ha voluto in qualche modo associarvi.

Per questo mi è sembrato non ci fossero parole più appropriate di quelle della *Genesi* per iniziare questa mia Lettera a voi, ai quali mi sento legato da esperienze che risalgono molto indietro nel tempo ed hanno segnato indelebilmente la mia vita. Con questo scritto intendo mettermi sulla strada di quel fecondo colloquio della Chiesa con gli artisti che in duemila anni di storia non si è mai interrotto, e si prospetta ancora ricco di futuro alle soglie del terzo millennio.

In realtà, si tratta di un dialogo non dettato solamente da circostanze storiche o da motivi funzionali, ma radicato nell'essenza stessa sia dell'esperienza religiosa che della creazione artistica. La pagina iniziale della Bibbia ci presenta Dio quasi come il modello esemplare di ogni persona che produce un'opera: nell'uomo *artefice* si rispecchia la sua immagine di *Creatore*. Questa relazione è evocata con particolare evidenza nella lingua polacca, grazie alla vicinanza lessicale fra le parole *stwórca* (creatore) e *twórca* (artefice).

Qual è la differenza tra « creatore » ed « artefice? ». Chi crea dona l'essere stesso, trae qualcosa dal nulla – *ex nihilo sui et subiecti*, si usa dire in latino – e questo, in senso stretto, è modo di procedere proprio soltanto dell'Onnipotente. L'*artefice*, invece, utilizza qualcosa di già esistente, a cui dà forma e significato. Questo modo di agire è peculiare dell'uomo in quanto immagine di Dio. Dopo aver detto, infatti, che Dio creò l'uomo e la donna « a sua immagine » (cf. *Gn* 1, 27), la Bibbia aggiunge che affidò loro il compito di dominare la terra (cf. *Gn* 1, 28). Fu l'ultimo giorno della creazione (cf. *Gn* 1, 28-31). Nei giorni precedenti, quasi scandendo il ritmo dell'evoluzione cosmica, Jahvé aveva creato l'universo. Al termine creò l'uomo, il frutto più nobile del suo progetto, al quale sottomise il mondo visibile, come immenso campo in cui esprimere la sua capacità inventiva.

Dio ha, dunque, chiamato all'esistenza l'uomo trasmettendogli il compito di essere artefice. Nella « creazione artistica » l'uomo si rivela più che mai « immagine di Dio », e realizza questo compito prima di tutto plasmando la stupenda « materia » della propria umanità e poi anche esercitando un dominio creativo sull'universo che lo circonda. L'Artista divino, con amorevole condiscendenza, trasmette una scintilla della sua trascendente sapienza all'artista umano, chiamandolo a condividere la sua potenza creatrice. E ovviamente una partecipazione, che lascia intatta l'infinita distanza tra il Creatore e la creatura, come sottolineava il Cardinale Nicolò Cusano: « L'arte creativa, che l'anima ha la fortuna di ospitare, non s'identifica con quell'arte per

essenza che è Dio, ma di essa è soltanto una comunicazione ed una partecipazione».¹

Per questo l'artista, quanto più consapevole del suo « dono », tanto più è spinto a guardare a se stesso e all'intero creato con occhi capaci di contemplare e ringraziare, elevando a Dio il suo inno di lode. Solo così egli può comprendere a fondo se stesso, la propria vocazione e la propria missione.

LA SPECIALE VOCAZIONE DELL'ARTISTA

2. Non tutti sono chiamati ad essere artisti nel senso specifico del termine. Secondo l'espressione della Genesi, tuttavia, ad ogni uomo è affidato il compito di essere artefice della propria vita: in un certo senso, egli deve farne un'opera d'arte, un capolavoro.

È importante cogliere la distinzione, ma anche la connessione, tra questi due versanti dell'attività umana. La distinzione è evidente. Una cosa, infatti, è la disposizione grazie alla quale l'essere umano è l'autore dei propri atti ed è responsabile del loro valore morale, altra cosa è la disposizione per cui egli è artista, sa agire cioè secondo le esigenze dell'arte, accogliendone con fedeltà gli specifici dettami.² Per questo l'artista è capace di produrre oggetti, ma ciò, di per sé, non dice ancora nulla delle sue disposizioni morali. Qui, infatti non si tratta di plasmare se stesso, di formare la propria personalità, ma soltanto di mettere a frutto capacità operative, dando forma estetica alle idee concepite con la mente.

Ma se la distinzione è fondamentale, non meno importante è la connessione tra queste due disposizioni, la morale e l'artistica. Esse

¹ *Dialogus de ludo globi*, lib. 11: *Philosophisch-theologische Schriften*, Wien 1967, III, p. 332.

² Le virtù morali, e tra queste in particolare la prudenza, consentono al soggetto di agire in armonia con il criterio del bene e del male morale: secondo la *recta ratio agibulum* (il giusto criterio dei comportamenti). L'arte, invece, è definita in filosofia come *recta ratio factibilium* (il giusto criterio delle realizzazioni).

si condizionano reciprocamente in modo profondo. Nel modellare un'opera, l'artista esprime di fatto se stesso a tal punto che la sua produzione costituisce un riflesso singolare del suo essere, di ciò che egli è e di come lo è. Ciò trova innumerevoli conferme nella storia dell'umanità. L'artista, infatti, quando plasma un capolavoro, non soltanto chiama in vita la sua opera, ma per mezzo di essa, in un certo modo, svela anche la propria personalità. Nell'arte egli trova una dimensione nuova e uno straordinario canale d'espressione per la sua crescita spirituale. Attraverso le opere realizzate, l'artista parla e comunica con gli altri. La storia dell'arte, perciò, non è soltanto storia di opere, ma anche di uomini. Le opere d'arte parlano dei loro autori, introducono alla conoscenza del loro intimo e rivelano l'originale contributo da essi offerto alla storia della cultura.

LA VOCAZIONE ARTISTICA A SERVIZIO DELLA BELLEZZA

3. Scrive un noto poeta polacco, Cyprian Norwid: «La bellezza è per entusiasmare al lavoro, / il lavoro è per risorgere».³

Il tema della bellezza è qualificante per un discorso sull'arte. Esso si è già affacciato, quando ho sottolineato lo sguardo compiuto di Dio di fronte alla creazione. Nel rilevare che quanto aveva creato era cosa buona, Dio vide anche che era cosa bella.⁴ Il rapporto tra buono e bello suscita riflessioni stimolanti. La bellezza è in un certo senso l'espressione visibile del bene, come il bene è la condizione metafisica della bellezza. Lo avevano ben capito i Greci che, fondendo insieme i due concetti, coniarono una locuzione che li abbraccia entrambi: «*kalokagathia*», ossia «bellezza-bontà».

³ *Promethidion: Bogumił* vv. 185-186: *Pisma wybrane*, Warszawa 1968, vol. 2, p. 216.

⁴ Espresse efficacemente questo aspetto la traduzione greca dei Settanta, rendendo il termine *tōb* (buono) del testo ebraico con *kalōn* (bello).

Platone scrive al riguardo: «La potenza del Bene si è rifugiata nella natura del Bello».⁵

È vivendo ed operando che l'uomo stabilisce il proprio rapporto con l'essere, con la verità e con il bene. L'artista vive una peculiare relazione con la bellezza. In un senso molto vero si può dire che la bellezza è la vocazione a lui rivolta dal Creatore col dono del «talento artistico». E, certo, anche questo è un talento da far fruttare, nella logica della parabola evangelica dei talenti (cf. *Mt* 25, 14-30).

Tocchiamo qui un punto essenziale. Chi avverte in sé questa sorta di scintilla divina che è la vocazione artistica – di poeta, di scrittore, di pittore, di scultore, di architetto, di musicista, di attore... – avverte al tempo stesso l'obbligo di non sprecare questo talento, ma di svilupparlo, per metterlo a servizio del prossimo e di tutta l'umanità.

L'ARTISTA ED IL BENE COMUNE

4. La società, in effetti, ha bisogno di artisti, come ha bisogno di scienziati, di tecnici, di lavoratori, di professionisti, di testimoni della fede, di maestri, di padri e di madri, che garantiscano la crescita della persona e lo sviluppo della comunità attraverso quell'altissima forma di arte che è «l'arte educativa». Nel vasto panorama culturale di ogni nazione, gli artisti hanno il loro specifico posto. Proprio mentre obbediscono al loro estro, nella realizzazione di opere veramente valide e belle, essi non solo arricchiscono il patrimonio culturale di ciascuna nazione e dell'intera umanità, ma rendono anche un servizio sociale qualificato a vantaggio del bene comune.

La differente vocazione di ogni artista, mentre determina l'ambito del suo servizio, indica i compiti che deve assumersi, il duro lavoro a cui deve sottostare, la responsabilità che deve affrontare. Un artista consapevole di tutto ciò sa anche di dover operare senza lasciarsi

⁵ *Filebo*, 65 A.

dominare dalla ricerca di gloria fatua o dalla smania di una facile popolarità, ed ancor meno dal calcolo di un possibile profitto personale. C'è dunque un'etica, anzi una «spiritualità» del servizio artistico, che a suo modo contribuisce alla vita e alla rinascita di un popolo. Proprio a questo sembra voler alludere Cyprian Norwid quando afferma: «La bellezza è per entusiasmare al lavoro, / il lavoro è per risorgere».

L'ARTE DAVANTI AL MISTERO DEL VERBO INCARNATO

5. La Legge dell'Antico Testamento presenta un esplicito divieto di raffigurare Dio invisibile ed indivisibile con l'aiuto di «un'immagine scolpita o di metallo fuso» (*Dt* 27, 15), perché Dio trascende ogni raffigurazione materiale: «Io sono colui che sono» (*Es* 3, 14). Nel mistero dell'Incarnazione, tuttavia, il Figlio di Dio in persona si è reso visibile: «Quando venne la pienezza del tempo, Dio mandò il suo Figlio nato da donna» (*Gal* 4, 4). Dio si è fatto uomo in Gesù Cristo, il quale è diventato così «il centro a cui riferirsi per poter comprendere l'enigma dell'esistenza umana, del mondo creato e di Dio stesso».⁶

Questa fondamentale manifestazione del «Dio-Mistero» si pose come incoraggiamento e sfida per i cristiani, anche sul piano della creazione artistica. Ne è scaturita una fioritura di bellezza che proprio da qui, dal mistero dell'Incarnazione, ha tratto la sua linfa. Facendosi uomo, infatti, il Figlio di Dio ha introdotto nella storia dell'umanità tutta la ricchezza evangelica della verità e del bene, e con essa ha svelato anche una nuova dimensione della bellezza: il messaggio evangelico ne è colmo fino all'orlo.

La Sacra Scrittura è diventata così una sorta di «immenso vocabolario» (P. Claudel) e di «atlante iconografico» (M. Chagall), a cui

⁶ GIOVANNI PAOLO II, Lettera enciclica *Fides et ratio* (14 settembre 1998), 80: *AAS* 91 (1999) 67.

hanno attinto la cultura e l'arte cristiana. Lo stesso Antico Testamento, interpretato alla luce del Nuovo, ha manifestato filoni inesauribili di ispirazione. A partire dai racconti della creazione, del peccato, del diluvio, del ciclo dei Patriarchi, degli eventi dell'esodo, fino a tanti altri episodi e personaggi della storia della salvezza, il testo biblico ha acceso l'immaginazione di pittori, poeti, musicisti, autori di teatro e di cinema. Una figura come quella di Giobbe, per fare solo un esempio, con la sua bruciante e sempre attuale problematica del dolore, continua a suscitare insieme l'interesse filosofico e quello letterario ed artistico. E che dire poi del Nuovo Testamento? Dalla Natività al Golgota, dalla Trasfigurazione alla Risurrezione, dai miracoli agli insegnamenti di Cristo, fino agli eventi narrati negli Atti degli Apostoli o prospettati dall'Apocalisse in chiave escatologica, innumerevoli volte la parola biblica si è fatta immagine, musica, poesia, evocando con il linguaggio dell'arte il mistero del « Verbo fatto carne ».

Nella storia della cultura tutto ciò costituisce un ampio capitolo di fede e di bellezza. Ne hanno beneficiato soprattutto i credenti per la loro esperienza di preghiera e di vita. Per molti di essi, in epoche di scarsa alfabetizzazione, le espressioni figurative della Bibbia rappresentarono persino una concreta mediazione catechetica.⁷ Ma per tutti, credenti e non, le realizzazioni artistiche ispirate alla Scrittura rimangono un riflesso del mistero insondabile che avvolge ed abita il mondo.

TRA VANGELO ED ARTE UN'ALLEANZA FECONDA

6. In effetti, ogni autentica intuizione artistica va oltre ciò che percepiscono i sensi e, penetrando la realtà, si sforza di interpretarne il mistero nascosto. Essa scaturisce dal profondo dell'animo umano, là

⁷ Questo principio pedagogico è stato autorevolmente enunciato da S. Gregorio Magno in una lettera del 599 al Vescovo di Marsiglia Sereno: «La pittura è adoperata nelle chiese perché gli analfabeti, almeno guardando sulle pareti, leggano ciò che non sono capaci di decifrare sui codici», *Epistulae*, IX, 209: CCL 140A, 1714.

dove l'aspirazione a dare un senso alla propria vita si accompagna alla percezione fugace della bellezza e della misteriosa unità delle cose. Un'esperienza condivisa da tutti gli artisti è quella del divario incolmabile che esiste tra l'opera delle loro mani, per quanto riuscita essa sia, e la perfezione folgorante della bellezza percepita nel fervore del momento creativo: quanto essi riescono ad esprimere in ciò che dipingono, scolpiscono, creano non è che un barlume di quello splendore che è balenato per qualche istante davanti agli occhi del loro spirito.

Di questo il credente non si meraviglia: egli sa di essersi affacciato per un attimo su quell'abisso di luce che ha in Dio la sua sorgente originaria. C'è forse da stupirsi se lo spirito ne resta come sopraffatto al punto da non sapersi esprimere che con balbettamenti? Nessuno più del vero artista è pronto a riconoscere il suo limite ed a far proprie le parole dell'apostolo Paolo, secondo il quale Dio « non dimora in templi costruiti dalle mani dell'uomo », così che « non dobbiamo pensare che la Divinità sia simile all'oro, all'argento e alla pietra, che porti l'impronta dell'arte e dell'immaginazione umana » (At 17, 24.29). Se già l'intima realtà delle cose sta sempre « al di là » delle capacità di penetrazione umana, quanto più Dio nelle profondità del suo insondabile mistero!

Di altra natura è la conoscenza di fede: essa suppone un incontro personale con Dio in Gesù Cristo. Anche questa conoscenza, tuttavia, può trarre giovamento dall'intuizione artistica. Modello eloquente di una contemplazione estetica che si sublima nella fede sono, ad esempio, le opere del Beato Angelico. Non meno significativa è, a questo proposito, la *lauda* estatica, che san Francesco d'Assisi ripete due volte nella *chartula* redatta dopo aver ricevuto sul monte della Verna le stimmate di Cristo: « Tu sei bellezza... Tu sei bellezza! ».⁸ San Bonaventura commenta: « Contemplava nelle cose belle il Bellissimo e, seguendo le orme impresse nelle creature, inseguiva dovunque il Diletto ».⁹

⁸ *Lodi di Dio altissimo*, vv. 7 e 10: *Fonti Francescane*, Padova 1982, n. 261, p. 177.

⁹ *Leggenda maior*, IX, 1: *Fonti Francescane*, n. 1162, p. 911.

Un approccio non dissimile si riscontra nella spiritualità orientale, ove Cristo è qualificato come « il Bellissimo di bellezza più di tutti i mortali ». ¹⁰ Macario il Grande commenta così la bellezza trasfigurante e liberatrice del Risorto: « L'anima che è stata pienamente illuminata dalla bellezza indicibile della gloria luminosa del volto di Cristo, è ricolma dello Spirito Santo... è tutta occhio, tutta luce, tutta volto ». ¹¹

Ogni forma autentica d'arte è, a suo modo, una via d'accesso alla realtà più profonda dell'uomo e del mondo. Come tale, essa costituisce un approccio molto valido all'orizzonte della fede, in cui la vicenda umana trova la sua interpretazione compiuta. Ecco perché la pienezza evangelica della verità non poteva non suscitare fin dall'inizio l'interesse degli artisti, sensibili per loro natura a tutte le manifestazioni dell'intima bellezza della realtà.

I PRIMORDI

7. L'arte che il cristianesimo incontrò ai suoi inizi era il frutto maturo del mondo classico, ne esprimeva i canoni estetici e al tempo stesso ne veicolava i valori. La fede imponeva ai cristiani, come nel campo della vita e del pensiero, anche in quello dell'arte, un discernimento che non consentiva la ricezione automatica di questo patrimonio. L'arte di ispirazione cristiana cominciò così in sordina, strettamente legata al bisogno dei credenti di elaborare dei segni con cui esprimere, sulla base della Scrittura, i misteri della fede e insieme un « codice simbolico », attraverso cui riconoscersi e identificarsi specie nei tempi difficili delle persecuzioni. Chi non ricorda quei simboli che furono anche i primi accenni di un'arte pittorica e plastica? Il pesce, i pani, il pastore, evocavano il mistero diventando, quasi insensibilmente, abbozzi di un'arte nuova.

¹⁰ *Enkomia* dell' *Orthós* del Santo e Grande Sabato.

¹¹ *Omelia I, 2: PG 34, 451.*

Quando ai cristiani, con l'editto di Costantino, fu concesso di esprimersi in piena libertà, l'arte divenne un canale privilegiato di manifestazione della fede. Lo spazio cominciò a fiorire di maestose basiliche, in cui i canoni architettonici dell'antico paganesimo venivano ripresi e insieme piegati alle esigenze del nuovo culto. Come non ricordare almeno l'antica Basilica di San Pietro e quella di San Giovanni in Laterano, costruite a spese dello stesso Costantino? O, per gli splendori dell'arte bizantina, la *Haghia Sophia* di Costantinopoli voluta da Giustiniano?

Mentre l'architettura disegnava lo spazio sacro, progressivamente il bisogno di contemplare il mistero e di proporlo in modo immediato ai semplici spinse alle iniziali espressioni dell'arte pittorica e scultorea. Insieme sorgevano i primi abbozzi di un'arte della parola e del suono, e se Agostino, fra i tanti temi della sua produzione, includeva anche un *De musica*, Ilario, Ambrogio, Prudenzio, Efremito il Siro, Gregorio di Nazianzo, Paolino di Nola, per non citare che alcuni nomi, si facevano promotori di una poesia cristiana che spesso raggiunge un alto valore non solo teologico ma anche letterario. Il loro programma poetico valorizzava forme ereditate dai classici, ma attingeva alla pura linfa del Vangelo, come efficacemente sentenziava il santo poeta nolano: «La nostra unica arte è la fede e Cristo è il nostro canto».¹² Gregorio Magno, per parte sua, qualche tempo più tardi poneva con la compilazione dell'*Antiphonarium* la premessa per lo sviluppo organico di quella musica sacra così originale che da lui ha preso nome. Con le sue ispirate modulazioni il Canto gregoriano diverrà nei secoli la tipica espressione melodica della fede della Chiesa durante la celebrazione liturgica dei sacri Misteri. Il «bello» si coniugava così col «vero», perché anche attraverso le vie dell'arte gli animi fossero rapiti dal sensibile all'eterno.

In questo cammino non mancarono momenti difficili. Proprio sul tema della rappresentazione del mistero cristiano l'antichità conobbe un'aspra controversia passata alla storia col nome di lotta

¹² «At nobis ars una fides et musica Christus»: *Carmen* 20, 31; *CCL* 203, 144.

iconoclasta». Le immagini sacre, ormai diffuse nella devozione del popolo di Dio, furono fatte oggetto di una violenta contestazione. Il Concilio celebrato a Nicea nel 787, che stabilì la liceità delle immagini e del loro culto, fu un avvenimento storico non solo per la fede, ma per la stessa cultura. L'argomento decisivo a cui i Vescovi si appellarono per dirimere la controversia fu il mistero dell'Incarnazione: se il Figlio di Dio è entrato nel mondo delle realtà visibili, gettando un ponte mediante la sua umanità tra il visibile e l'invisibile, analogamente si può pensare che una rappresentazione del mistero possa essere usata, nella logica del segno, come evocazione sensibile del mistero. L'icona non è venerata per se stessa, ma rinvia al soggetto che rappresenta.¹³

IL MEDIOEVO

8. I secoli che seguirono furono testimoni di un grande sviluppo dell'arte cristiana. In Oriente continuò a fiorire l'arte delle icone, legata a significativi canoni teologici ed estetici e sorretta dalla convinzione che, in un certo senso, l'icona è un sacramento: analogamente, infatti, a quanto avviene nei Sacramenti, essa rende presente il mistero dell'Incarnazione nell'uno o nell'altro suo aspetto. Proprio per questo la bellezza dell'icona può essere soprattutto gustata all'interno di un tempio con lampade che ardono e suscitano nella penombra infiniti riflessi di luce. Scrive in proposito Pavel Florenskij: «Loro, barbaro, pesante, futile nella luce diffusa del giorno, con la luce tremolante di una lampada o di una candela si ravviva, poiché sfavilla di miriadi di scintille, ora qui ora là, facendo presentire altre luci non terrestri che riempiono lo spazio celeste».¹⁴

In Occidente i punti di vista da cui partono gli artisti sono i più

¹³ Cf. GIOVANNI PAOLO II, Lettera apostolica *Duodecimum saeculum* (4 dicembre 1987), 8-9: AAS 80 (1988), 247-249.

¹⁴ *La prospettiva rovesciata ed altri scritti*, Roma 1984, p. 63.

vari, in dipendenza anche dalle convinzioni di fondo presenti nell'ambiente culturale del loro tempo. Il patrimonio artistico che s'è venuto accumulando nel corso dei secoli annovera una vastissima fioritura di opere sacre altamente ispirate, che lasciano anche l'osservatore di oggi colmo di ammirazione. Restano in primo piano le grandi costruzioni del culto, in cui la funzionalità si sposa sempre all'estro, e quest'ultimo si lascia ispirare dal senso del bello e dall'intuizione del mistero. Ne nascono gli stili ben noti alla storia dell'arte. La forza e la semplicità del romanico, espressa nelle cattedrali o nei complessi abbaziali, si va gradatamente sviluppando negli slanci e negli splendori del gotico. Dentro queste forme, non c'è solo il genio di un artista, ma l'animo di un popolo. Nei giochi delle luci e delle ombre, nelle forme ora massicce ora slanciate, intervengono certo considerazioni di tecnica strutturale, ma anche tensioni proprie dell'esperienza di Dio, mistero « tremendo » e « fascinoso ». Come sintetizzare in pochi cenni, e per le diverse espressioni dell'arte, la potenza creativa dei lunghi secoli del medioevo cristiano? Un'intera cultura, pur nei limiti sempre presenti dell'umano, si era impregnata di Vangelo, e dove il pensiero teologico realizzava la *Summa* di S. Tommaso, l'arte delle chiese piegava la materia all'adorazione del mistero, mentre un mirabile poeta come Dante Alighieri poteva comporre « il poema sacro, / al quale ha posto mano e cielo e terra », ¹⁵ come egli stesso qualifica la *Divina Commedia*.

UMANESIMO E RINASCIMENTO

9. La felice temperie culturale, da cui germoglia la straordinaria fioritura artistica dell'Umanesimo e del Rinascimento, ha riflessi significativi anche sul modo in cui gli artisti di questo periodo si rapportano al tema religioso. Naturalmente le ispirazioni sono variegatae quanto lo sono i loro stili, o almeno quelli dei più grandi tra essi. Ma non è nelle

¹⁵ *Paradiso* XXV, 1-2.

mie intenzioni richiamare cose che voi, artisti, ben conoscete. Vorrei piuttosto, scrivendovi da questo Palazzo Apostolico, che è anche uno scrigno di capolavori forse unico al mondo, farmi voce dei sommi artisti che qui hanno riversato le ricchezze del loro genio, intriso spesso di grande profondità spirituale. Da qui parla Michelangelo, che nella Cappella Sistina ha come raccolto, dalla Creazione al Giudizio Universale, il dramma e il mistero del mondo, dando volto a Dio Padre, a Cristo giudice, all'uomo nel suo faticoso cammino dalle origini al traguardo della storia. Da qui parla il genio delicato e profondo di Raffaello, additando nella varietà dei suoi dipinti, e specie nella «Disputa» della Stanza della Segnatura, il mistero della rivelazione del Dio Trinitario, che nell'Eucaristia si fa compagnia dell'uomo, e proietta luce sulle domande e le attese dell'intelligenza umana. Da qui, dalla maestosa Basilica dedicata al Principe degli Apostoli, dal colonnato che da essa si diparte come due braccia aperte ad accogliere l'umanità, parlano ancora un Bramante, un Bernini, un Borromini, un Maderno, per non citare che i maggiori, dando plasticamente il senso del mistero che fa della Chiesa una comunità universale, ospitale, madre e compagna di viaggio per ogni uomo alla ricerca di Dio.

L'arte sacra ha trovato, in questo complesso straordinario, un'espressione di eccezionale potenza, raggiungendo livelli di imperituro valore insieme estetico e religioso. Ciò che sempre di più la caratterizza, sotto l'impulso dell'Umanesimo e del Rinascimento, e poi delle successive tendenze della cultura e della scienza, è un interesse crescente per l'uomo, il mondo, la realtà della storia. Questa attenzione, di per sé, non è affatto un pericolo per la fede cristiana, centrata sul mistero dell'Incarnazione, e dunque sulla valorizzazione dell'uomo da parte di Dio. Proprio i sommi artisti su menzionati ce lo dimostrano. Basterebbe pensare al modo con cui Michelangelo esprime, nelle sue pitture e sculture, la bellezza del corpo umano.¹⁶

¹⁶ Cf. GIOVANNI PAOLO II, Omelia alla Messa per la conclusione dei restauri degli affreschi di Michelangelo nella Cappella Sistina (8 aprile 1994): *Insegnamenti* 17/1 (1994) 899-904.

Del resto, anche nel nuovo clima degli ultimi secoli, in cui parte della società sembra divenuta indifferente alla fede, l'arte religiosa non ha interrotto il suo cammino. La constatazione si amplia, se dal versante delle arti figurative, passiamo a considerare il grande sviluppo che, proprio nello stesso arco di tempo, ha avuto la musica sacra, composta per le esigenze liturgiche, o anche solo legata a temi religiosi. A parte i tanti artisti che si sono dedicati principalmente ad essa – come non ricordare almeno un Pier Luigi da Palestrina, un Orlando di Lasso, un Tomás Luis de Victoria? – è noto che molti grandi compositori – da Händel a Bach, da Mozart a Schubert, da Beethoven a Berlioz, da Liszt a Verdi – ci hanno dato opere di grandissima ispirazione anche in questo campo.

VERSO UN RINNOVATO DIALOGO

10. È vero però che nell'età moderna, accanto a questo umanesimo cristiano che ha continuato a produrre significative espressioni di cultura e di arte, si è progressivamente affermata anche una forma di umanesimo caratterizzato dall'assenza di Dio e spesso dall'opposizione a lui. Questo clima ha portato talvolta a un certo distacco tra il mondo dell'arte e quello della fede, almeno nel senso di un diminuito interesse di molti artisti per i temi religiosi.

Voi sapete tuttavia che la Chiesa ha continuato a nutrire un grande apprezzamento per il valore dell'arte come tale. Questa, infatti, anche al di là delle sue espressioni più tipicamente religiose, quando è autentica, ha un'intima affinità con il mondo della fede, sicché, persino nelle condizioni di maggior distacco della cultura dalla Chiesa, proprio l'arte continua a costituire una sorta di ponte gettato verso l'esperienza religiosa. In quanto ricerca del bello, frutto di un'immaginazione che va al di là del quotidiano, essa è, per sua natura, una sorta di appello al Mistero. Persino quando scruta le profondità più oscure dell'anima o gli aspetti più sconvolgenti del male, l'artista si fa in qualche modo voce dell'universale attesa di redenzione.

Si comprende, dunque, perché al dialogo con l'arte la Chiesa tenga in modo speciale e desideri che nella nostra età si realizzi una nuova alleanza con gli artisti, come auspicava il mio venerato predecessore Paolo VI nel vibrante discorso rivolto agli artisti durante lo speciale incontro nella Cappella Sistina, il 7 maggio 1964.¹⁷ Da tale collaborazione la Chiesa si augura una rinnovata « epifania » di bellezza per il nostro tempo e adeguate risposte alle esigenze proprie della comunità cristiana.

NELLO SPIRITO DEL CONCILIO VATICANO II

11. Il Concilio Vaticano II ha gettato le basi di un rinnovato rapporto fra la Chiesa e la cultura, con immediati riflessi anche per il mondo dell'arte. È un rapporto che si propone nel segno dell'amicizia, dell'apertura e del dialogo. Nella Costituzione pastorale *Gaudium et spes* i Padri conciliari hanno sottolineato la « grande importanza » della letteratura e delle arti nella vita dell'uomo: « Esse si sforzano, infatti, di conoscere l'indole propria dell'uomo, i suoi problemi e la sua esperienza, nello sforzo di conoscere e perfezionare se stesso e il mondo; si preoccupano di scoprire la sua situazione nella storia e nell'universo, di illustrare le sue miserie e le sue gioie, i suoi bisogni e le sue capacità, e di prospettare una migliore condizione dell'uomo ».¹⁸

Su questa base, a conclusione del Concilio, i Padri hanno rivolto agli artisti un saluto e un appello: « Questo mondo – hanno detto – nel quale noi viviamo ha bisogno di bellezza, per non cadere nella disperazione. La bellezza, come la verità, mette la gioia nel cuore degli uomini ed è un frutto prezioso che resiste al logorio del tempo, che unisce le generazioni e le fa comunicare nell'ammirazione ».¹⁹

¹⁷ Cf. AAS 56 (1964) 438-444.

¹⁸ N. 62.

¹⁹ *Messaggio agli artisti* (8 dicembre 1965): AAS 58 (1966) 13.

Appunto in questo spirito di profonda stima per la bellezza, la Costituzione sulla Sacra Liturgia *Sacrosanctum Concilium* aveva ricordato la storica amicizia della Chiesa per l'arte, e parlando più specificamente dell'arte sacra, « vertice » dell'arte religiosa, non aveva esitato a considerare « nobile ministero » quello degli artisti quando le loro opere sono capaci di riflettere, in qualche modo, l'infinita bellezza di Dio, e indirizzare a lui le menti degli uomini.²⁰ Anche grazie al loro contributo « la conoscenza di Dio viene meglio manifestata e la predicazione evangelica si rende più trasparente all'intelligenza degli uomini ». ²¹ Alla luce di ciò, non sorprende l'affermazione del P. Marie Dominique Chenu, secondo cui lo stesso storico della teologia farebbe opera incompleta, se non riservasse la dovuta attenzione alle realizzazioni artistiche, sia letterarie che plastiche, che costituiscono, a loro modo, « non soltanto delle illustrazioni estetiche, ma dei veri 'luoghi' teologici ». ²²

LA CHIESA HA BISOGNO DELL'ARTE

12. Per trasmettere il messaggio affidatole da Cristo, la Chiesa ha bisogno dell'arte. Essa deve, infatti, rendere percepibile e, anzi, per quanto possibile, affascinante il mondo dello spirito, dell'invisibile, di Dio. Deve dunque trasferire in formule significative ciò che è in se stesso ineffabile. Ora, l'arte ha una capacità tutta sua di cogliere l'uno o l'altro aspetto del messaggio traducendolo in colori, forme, suoni che assecondano l'intuizione di chi guarda o ascolta. E questo senza privare il messaggio stesso del suo valore trascendente e del suo alone di mistero.

La Chiesa ha bisogno, in particolare, di chi sappia realizzare tutto ciò sul piano letterario e figurativo, operando con le infinite possibi-

²⁰ Cf. n. 122.

²¹ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. past. sulla Chiesa nel mondo contemporaneo *Gaudium et spes*, 62.

²² *La teologia nel XII secolo*, Milano 1992, p. 9.

lità delle immagini e delle loro valenze simboliche. Cristo stesso ha utilizzato ampiamente le immagini nella sua predicazione, in piena coerenza con la scelta di diventare egli stesso, nell'Incarnazione, icona del Dio invisibile.

La Chiesa ha bisogno, altresì, dei musicisti. Quante composizioni sacre sono state elaborate nel corso dei secoli da persone profondamente imbevute del senso del mistero! Innumerevoli credenti hanno alimentato la loro fede alle melodie sbocciate dal cuore di altri credenti e divenute parte della liturgia o almeno aiuto validissimo al suo decoroso svolgimento. Nel canto la fede si sperimenta come esuberanza di gioia, di amore, di fiduciosa attesa dell'intervento salvifico di Dio.

La Chiesa ha bisogno di architetti, perché ha bisogno di spazi per riunire il popolo cristiano e per celebrare i misteri della salvezza. Dopo le terribili distruzioni dell'ultima guerra mondiale e l'espansione delle metropoli, una nuova generazione di architetti si è cimentata con le istanze del culto cristiano, confermando la capacità di ispirazione che il tema religioso possiede anche rispetto ai criteri architettonici del nostro tempo. Non di rado, infatti, si sono costruiti templi che sono, insieme, luoghi di preghiera ed autentiche opere d'arte.

L'ARTE HA BISOGNO DELLA CHIESA?

13. La Chiesa, dunque, ha bisogno dell'arte. Si può dire anche che *l'arte abbia bisogno della Chiesa*? La domanda può apparire provocatoria. In realtà, se intesa nel giusto senso, ha una sua motivazione legittima e profonda. L'artista è sempre alla ricerca del senso recondito delle cose, il suo tormento è di riuscire ad esprimere il mondo dell'ineffabile. Come non vedere allora quale grande sorgente di ispirazione possa essere per lui quella sorta di patria dell'anima che è la religione? Non è forse nell'ambito religioso che si pongono le domande personali più importanti e si cercano le risposte esistenziali definitive?

Di fatto, il soggetto religioso è fra i più trattati dagli artisti di ogni epoca. La Chiesa ha fatto sempre appello alle loro capacità creative per interpretare il messaggio evangelico e la sua concreta applicazione nella vita della comunità cristiana. Questa collaborazione è stata fonte di reciproco arricchimento spirituale. In definitiva ne ha tratto vantaggio la comprensione dell'uomo, della sua autentica immagine, della sua verità. È emerso anche il peculiare legame esistente tra l'arte e la rivelazione cristiana. Ciò non vuol dire che il genio umano non abbia trovato suggestioni stimolanti anche in altri contesti religiosi. Basti ricordare l'arte antica, specialmente quella greca e romana, e quella ancora fiorente delle antichissime civiltà dell'Oriente. Resta vero, tuttavia, che il cristianesimo, in virtù del dogma centrale dell'incarnazione del Verbo di Dio, offre all'artista un orizzonte particolarmente ricco di motivi di ispirazione. Quale impoverimento sarebbe per l'arte l'abbandono del filone inesauribile del Vangelo!

APPELLO AGLI ARTISTI

14. Con questa Lettera mi rivolgo a voi, artisti del mondo intero, per confermarvi la mia stima e per contribuire al riannodarsi di una più proficua cooperazione tra l'arte e la Chiesa. Il mio è un invito a riscoprire la profondità della dimensione spirituale e religiosa che ha caratterizzato in ogni tempo l'arte nelle sue più nobili forme espressive. È in questa prospettiva che io faccio appello a voi, artisti della parola scritta e orale, del teatro e della musica, delle arti plastiche e delle più moderne tecnologie di comunicazione. Faccio appello specialmente a voi, artisti cristiani: a ciascuno vorrei ricordare che l'alleanza stretta da sempre tra Vangelo ed arte, al di là delle esigenze funzionali, implica l'invito a penetrare con intuizione creativa nel mistero del Dio incarnato e, al contempo, nel mistero dell'uomo.

Ogni essere umano, in un certo senso, è sconosciuto a se stesso. Gesù Cristo non soltanto rivela Dio, ma «svela pienamente l'uomo

all'uomo». ²³ In Cristo Dio ha riconciliato a sé il mondo. Tutti i credenti sono chiamati a rendere questa testimonianza; ma tocca a voi, uomini e donne che avete dedicato all'arte la vostra vita, dire con la ricchezza della vostra genialità che in Cristo il mondo è redento: è redento l'uomo, è redento il corpo umano, è redenta l'intera creazione, di cui san Paolo ha scritto che «attende con impazienza la rivelazione dei figli di Dio» (*Rm* 8, 19). Essa aspetta la rivelazione dei figli di Dio anche mediante l'arte e nell'arte. È questo il vostro compito. A contatto con le opere d'arte, l'umanità di tutti i tempi – anche quella di oggi – aspetta di essere illuminata sul proprio cammino e sul proprio destino.

SPIRITO CREATORE ED ISPIRAZIONE ARTISTICA

15. Nella Chiesa risuona spesso l'invocazione allo Spirito Santo: *Veni, Creator Spiritus...* – «Vieni, o Spirito creatore, / visita le nostre menti, / riempi della tua grazia / i cuori che hai creato». ²⁴

Lo Spirito Santo, «il Soffio» (*ruah*), è Colui a cui fa cenno già il Libro della *Genesis*: «La terra era informe e deserta e le tenebre ricoprivano l'abisso e lo Spirito di Dio aleggiava sulle acque» (1, 2). Quanta affinità esiste tra le parole «soffio – spirazione» e «ispirazione»! Lo Spirito è il misterioso artista dell'universo. Nella prospettiva del terzo millennio, vorrei augurare a tutti gli artisti di poter ricevere in abbondanza il dono di quelle ispirazioni creative da cui prende inizio ogni autentica opera d'arte.

Cari artisti, voi ben lo sapete, molti sono gli stimoli, interiori ed esteriori, che possono ispirare il vostro talento. Ogni autentica ispirazione, tuttavia, racchiude in sé qualche fremito di quel «soffio» con cui lo Spirito creatore pervadeva sin dall'inizio l'opera della creazione. Presiedendo alle misteriose leggi che governano l'universo, il divino

²³ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. past sulla Chiesa nel mondo contemporaneo *Gaudium et spes*, 22.

²⁴ Inno ai Vespri di Pentecoste.

soffio dello Spirito creatore s'incontra con il genio dell'uomo e ne stimola la capacità creativa. Lo raggiunge con una sorta di illuminazione interiore, che unisce insieme l'indicazione del bene e del bello, e risveglia in lui le energie della mente e del cuore rendendolo atto a concepire l'idea e a darle forma nell'opera d'arte. Si parla allora giustamente, se pure analogicamente, di « momenti di grazia », perché l'essere umano ha la possibilità di fare una qualche esperienza dell'Assoluto che lo trascende.

LA « BELLEZZA » CHE SALVA

16. Sulla soglia ormai del terzo millennio, auguro a tutti voi, artisti carissimi, di essere raggiunti da queste ispirazioni creative con intensità particolare. La bellezza che trasmetterete alle generazioni di domani sia tale da destare in esse lo stupore! Di fronte alla sacralità della vita e dell'essere umano, di fronte alle meraviglie dell'universo, l'unico atteggiamento adeguato è quello dello stupore.

Da qui, dallo stupore, potrà scaturire quell'entusiasmo di cui parla Norwid nella poesia a cui mi riferivo all'inizio. Di questo entusiasmo hanno bisogno gli uomini di oggi e di domani per affrontare e superare le sfide cruciali che si annunciano all'orizzonte. Grazie ad esso l'umanità, dopo ogni smarrimento, potrà ancora rialzarsi e riprendere il suo cammino. In questo senso è stato detto con profonda intuizione che « la bellezza salverà il mondo ».²⁵

La bellezza è cifra del mistero e richiamo al trascendente. È invito a gustare la vita e a sognare il futuro. Per questo la bellezza delle cose create non può appagare, e suscita quell'arcana nostalgia di Dio che un innamorato del bello come sant'Agostino ha saputo interpretare con accenti ineguagliabili: « Tardi ti ho amato, bellezza tanto antica e tanto nuova, tardi ti ho amato! ».²⁶

²⁵ F. DOSTOEVSKIJ, *L'Idiota*, Parte III, cap. V, Milano 1998, p. 645.

²⁶ « Sero te amavi, pulchritudo tam antiqua et tam nova, sero te amavit! », *Confessiones* 10, 27: CCL 27, 251.

I vostri molteplici sentieri, artisti del mondo, possano condurre tutti a quell'Oceano infinito di bellezza dove lo stupore si fa ammirazione, ebbrezza, indicibile gioia.

Vi orienti ed ispiri il mistero del Cristo risorto, della cui contemplazione gioisce in questi giorni la Chiesa.

Vi accompagni la Vergine Santa, la «tutta bella» che innumerevoli artisti hanno effigiato e il sommo Dante contempla negli splendori del Paradiso come «bellezza, che letizia / era ne li occhi a tutti li altri santi».²⁷

«Emerge dal caos il mondo dello spirito»! Dalle parole che Adam Mickiewicz scriveva in un momento di grande travaglio per la patria polacca²⁸ traggio un auspicio per voi: la vostra arte contribuisca all'affermarsi di una bellezza autentica che, quasi riverbero dello Spirito di Dio, trasfiguri la materia, aprendo gli animi al senso dell'eterno.

Con i miei auguri più cordiali!

Dal Vaticano, 4 aprile 1999, Pasqua di Risurrezione.

IOANNES PAULUS PP. II

²⁷ *Paradiso XXXI*, 134-135.

²⁸ *Oda do młodości*, v. 69: *Wybór poezji*, Wrocław 1986, vol. I, p. 63.

LETTER TO ARTISTS

*To all who are passionately dedicated
to the search for new "epiphanies" of beauty
so that through their creative work as artists
they may offer these as gifts to the world.*

"God saw all that he had made, and it was very good" (Gn 1:31).

THE ARTIST, IMAGE OF GOD THE CREATOR

1. None can sense more deeply than you artists, ingenious creators of beauty that you are, something of the pathos with which God at the dawn of creation looked upon the work of his hands. A glimmer of that feeling has shone so often in your eyes when – like the artists of every age – captivated by the hidden power of sounds and words, colours and shapes, you have admired the work of your inspiration, sensing in it some echo of the mystery of creation with which God, the sole creator of all things, has wished in some way to associate you.

That is why it seems to me that there are no better words than the text of Genesis with which to begin my Letter to you, to whom I feel closely linked by experiences reaching far back in time and which have indelibly marked my life. In writing this Letter, I intend to follow the path of the fruitful dialogue between the Church and artists which has gone on unbroken through two thousand years of history, and which still, at the threshold of the Third Millennium, offers rich promise for the future.

In fact, this dialogue is not dictated merely by historical accident or practical need, but is rooted in the very essence of both religious experience and artistic creativity. The opening page of the Bible presents God as a kind of exemplar of everyone who produces a work:

the human *craftsman* mirrors the image of God as *Creator*. This relationship is particularly clear in the Polish language because of the lexical link between the words *stwórca* (creator) and *twórca* (craftsman).

What is the difference between "creator" and "craftsman"? The one who creates bestows being itself, he brings something out of nothing – *ex nihilo sui et subiecti*, as the Latin puts it – and this, in the strict sense, is a mode of operation which belongs to the Almighty alone. The craftsman, by contrast, uses something that already exists, to which he gives form and meaning. This is the mode of operation peculiar to man as made in the image of God. In fact, after saying that God created man and woman "in his image" (cf. *Gn* 1:27), the Bible adds that he entrusted to them the task of dominating the earth (cf. *Gn* 1:28). This was the last day of creation (cf. *Gn* 1:28-31). On the previous days, marking as it were the rhythm of the birth of the cosmos, Yahweh had created the universe. Finally he created the human being, the noblest fruit of his design, to whom he subjected the visible world as a vast field in which human inventiveness might assert itself.

God therefore called man into existence, committing to him the craftsman's task. Through his "artistic creativity" man appears more than ever "in the image of God", and he accomplishes this task above all in shaping the wondrous "material" of his own humanity and then exercising creative dominion over the universe which surrounds him. With loving regard, the divine Artist passes on to the human artist a spark of his own surpassing wisdom, calling him to share in his creative power. Obviously, this is a sharing which leaves intact the infinite distance between the Creator and the creature, as Cardinal Nicholas of Cusa made clear: "Creative art, which it is the soul's good fortune to entertain, is not to be identified with that essential art which is God himself, but is only a communication of it and a share in it".¹

¹ *Dialogus de Ludo Globi*, lib. II: *Philosophisch-theologische Schriften*, Vienna 1967, III, p. 332.

That is why artists, the more conscious they are of their "gift", are led all the more to see themselves and the whole of creation with eyes able to contemplate and give thanks, and to raise to God a hymn of praise. This is the only way for them to come to a full understanding of themselves, their vocation and their mission.

THE SPECIAL VOCATION OF THE ARTIST

2. Not all are called to be artists in the specific sense of the term. Yet, as Genesis has it, all men and women are entrusted with the task of crafting their own life: in a certain sense, they are to make of it a work of art, a masterpiece.

It is important to recognize the distinction, but also the connection, between these two aspects of human activity. The distinction is clear. It is one thing for human beings to be the authors of their own acts, with responsibility for their moral value; it is another to be an artist, able, that is, to respond to the demands of art and faithfully to accept art's specific dictates.² This is what makes the artist capable of producing objects, but it says nothing as yet of his moral character. We are speaking not of moulding oneself, of forming one's own personality, but simply of actualizing one's productive capacities, giving aesthetic form to ideas conceived in the mind.

The distinction between the moral and artistic aspects is fundamental, but no less important is the connection between them. Each conditions the other in a profound way. In producing a work, artists express themselves to the point where their work becomes a unique disclosure of their own being, of what they are and of how they are what they are. And there are endless examples of this in human his-

² The moral virtues, and among them prudence in particular, allow the subject to act in harmony with the criterion of moral good and evil: according to *recta ratio agibilium* (the right criterion of action). Art, however, is defined by philosophy as *recta ratio factibilium* (the right criterion of production).

tory. In shaping a masterpiece, the artist not only summons his work into being, but also in some way reveals his own personality by means of it. For him art offers both a new dimension and an exceptional mode of expression for his spiritual growth. Through his works, the artist speaks to others and communicates with them. The history of art, therefore, is not only a story of works produced but also a story of men and women. Works of art speak of their authors; they enable us to know their inner life, and they reveal the original contribution which artists offer to the history of culture.

THE ARTISTIC VOCATION IN THE SERVICE OF BEAUTY

3. A noted Polish poet, Cyprian Norwid, wrote that "beauty is to give us enthusiasm us for work, / and work is to raise us up".³

The theme of beauty is decisive for a discourse on art. It was already present when I stressed God's delighted gaze upon creation. In perceiving that all he had created was good, God saw that it was beautiful as well.⁴ The link between good and beautiful stirs fruitful reflection. In a certain sense, beauty is the visible form of the good, just as the good is the metaphysical condition of beauty. This was well understood by the Greeks who, by fusing the two concepts, coined a term which embraces both: *kalokagathia*, or beauty-goodness. On this point Plato writes: "The power of the Good has taken refuge in the nature of the Beautiful".⁵

It is in living and acting that man establishes his relationship with being, with the truth and with the good. The artist has a special relationship to beauty. In a very true sense it can be said that beauty is the vocation bestowed on him by the Creator in the gift of "artistic

³ *Promethidion, Bogumil*, vv. 185-186: *Pisma wybrane*, Warsaw 1968, vol. 2, p. 216.

⁴ The Greek translation of the Septuagint expresses this well in rendering the Hebrew term *sōb* (good) as *kalōn* (beautiful).

⁵ *Philebus*, 65 A.

talent". And, certainly, this too is a talent which ought to be made to bear fruit, in keeping with the sense of the Gospel parable of the talents (cf. *Mt 25:14-30*).

Here we touch on an essential point. Those who perceive in themselves this kind of divine spark which is the artistic vocation – as poet, writer, sculptor, architect, musician, actor and so on – feel at the same time the obligation not to waste this talent but to develop it, in order to put it at the service of their neighbour and of humanity as a whole.

THE ARTIST AND THE COMMON GOOD

4. Society needs artists, just as it needs scientists, technicians, workers, professional people, witnesses of the faith, teachers, fathers and mothers, who ensure the growth of the person and the development of the community by means of that supreme art form which is "the art of education". Within the vast cultural panorama of each nation, artists have their unique place. Obedient to their inspiration in creating works both worthwhile and beautiful, they not only enrich the cultural heritage of each nation and of all humanity, but they also render an exceptional social service in favour of the common good.

The particular vocation of individual artists decides the arena in which they serve and points as well to the tasks they must assume, the hard work they must endure and the responsibility they must accept. Artists who are conscious of all this know too that they must labour without allowing themselves to be driven by the search for empty glory or the craving for cheap popularity, and still less by the calculation of some possible profit for themselves. There is therefore an ethic, even a "spirituality" of artistic service, which contributes in its way to the life and renewal of a people. It is precisely this to which Cyprian Norwid seems to allude in declaring that "beauty is to enthuse us for work, / and work is to raise us up".

ART AND THE MYSTERY OF THE WORD MADE FLESH

5. The Law of the Old Testament explicitly forbids representation of the invisible and ineffable God by means of "graven or molten image" (*Dt* 27:15), because God transcends every material representation: "I am who I am" (*Ex* 3:14). Yet in the mystery of the Incarnation, the Son of God becomes visible in person: "When the fullness of time had come, God sent forth his Son born of woman" (*Gal* 4:4). God became man in Jesus Christ, who thus becomes "the central point of reference for an understanding of the enigma of human existence, the created world and God himself".⁶

This prime epiphany of "God who is Mystery" is both an encouragement and a challenge to Christians, also at the level of artistic creativity. From it has come a flowering of beauty which has drawn its sap precisely from the mystery of the Incarnation. In becoming man, the Son of God has introduced into human history all the evangelical wealth of the true and the good, and with this he has also unveiled a new dimension of beauty, of which the Gospel message is filled to the brim.

Sacred Scripture has thus become a sort of "immense vocabulary" (Paul Claudel) and "iconographic atlas" (Marc Chagall), from which both Christian culture and art have drawn. The Old Testament, read in the light of the New, has provided endless streams of inspiration. From the stories of the Creation and sin, the Flood, the cycle of the Patriarchs, the events of the Exodus to so many other episodes and characters in the history of salvation, the biblical text has fired the imagination of painters, poets, musicians, playwrights and film-makers. A figure like Job, to take but one example, with his searing and ever relevant question of suffering, still arouses an interest which is not just philosophical but literary and artistic as well. And

⁶ JOHN PAUL II, Encyclical Letter *Fides et Ratio* (14 September 1998), 80: *AAS* 91 (1999), 67.

what should we say of the New Testament? From the Nativity to Golgotha, from the Transfiguration to the Resurrection, from the miracles to the teachings of Christ, and on to the events recounted in the Acts of the Apostles or foreseen by the Apocalypse in an eschatological key, on countless occasions the biblical word has become image, music and poetry, evoking the mystery of "the Word made flesh" in the language of art.

In the history of human culture, all of this is a rich chapter of faith and beauty. Believers above all have gained from it in their experience of prayer and Christian living. Indeed for many of them, in times when few could read or write, representations of the Bible were a concrete mode of catechesis.⁷ But for everyone, believers or not, the works of art inspired by Scripture remain a reflection of the unfathomable mystery which engulfs and inhabits the world.

A FRUITFUL ALLIANCE BETWEEN THE GOSPEL AND ART

6. Every genuine artistic intuition goes beyond what the senses perceive and, reaching beneath reality's surface, strives to interpret its hidden mystery. The intuition itself springs from the depths of the human soul, where the desire to give meaning to one's own life is joined by the fleeting vision of beauty and of the mysterious unity of things. All artists experience the unbridgeable gap which lies between the work of their hands, however successful it may be, and the dazzling perfection of the beauty glimpsed in the ardour of the creative moment: what they manage to express in their painting, their sculpting, their creating is no more than a glimmer of the splendour which flared for a moment before the eyes of their spirit.

⁷ This pedagogical principle was given authoritative formulation by Saint Gregory the Great in a letter of 599 to Serenus, Bishop of Marseilles: "Painting is employed in churches so that those who cannot read or write may at least read on the walls what they cannot decipher on the page", *Epistulae*, IX, 209; CCL 140A, 1714.

Believers find nothing strange in this: they know that they have had a momentary glimpse of the abyss of light which has its original wellspring in God. Is it in any way surprising that this leaves the spirit overwhelmed as it were, so that it can only stammer in reply? True artists above all are ready to acknowledge their limit and to make their own the words of the Apostle Paul, according to whom "God does not dwell in shrines made by human hands" so that "we ought not to think that the Deity is like gold or silver or stone, a representation by human art and imagination" (*Acts* 17:24, 29). If the intimate reality of things is always "beyond" the powers of human perception, how much more so is God in the depths of his unfathomable mystery!

The knowledge conferred by faith is of a different kind: it presupposes a personal encounter with God in Jesus Christ. Yet this knowledge too can be enriched by artistic intuition. An eloquent example of aesthetic contemplation sublimated in faith are, for example, the works of Fra Angelico. No less notable in this regard is the ecstatic *lauda*, which Saint Francis of Assisi twice repeats in the *chartula* which he composed after receiving the stigmata of Christ on the mountain of La Verna: "You are beauty... You are beauty!"⁸ Saint Bonaventure comments: "In things of beauty, he contemplated the One who is supremely beautiful, and, led by the footprints he found in creatures, he followed the Beloved everywhere."⁹

A corresponding approach is found in Eastern spirituality where Christ is described as "the supremely Beautiful, possessed of a beauty above all the children of earth".¹⁰ Macarius the Great speaks of the transfiguring and liberating beauty of the Risen Lord in these terms: "The soul which has been fully illumined by the unspeakable beauty of the glory shining on the countenance of Christ overflows with the Holy Spirit... it is all eye, all light, all countenance."¹¹

⁸ *Lodi di Dio Altissimo*, vv. 7 and 10: *Fonti Francescane*, Padua 1982, n. 261, p. 177.

⁹ *Legenda Maior*, IX, 1: *Fonti Francescane*, n. 1162, *loc. cit.*, p. 911.

¹⁰ *Enkomia* of the *Orthós* of the Holy and Great Saturday.

¹¹ *Homily I*, 2: *PG* 34, 451.

Every genuine art form in its own way is a path to the inmost reality of man and of the world. It is therefore a wholly valid approach to the realm of faith, which gives human experience its ultimate meaning. That is why the Gospel fullness of truth was bound from the beginning to stir the interest of artists, who by their very nature are alert to every "epiphany" of the inner beauty of things.

THE ORIGINS

7. The art which Christianity encountered in its early days was the ripe fruit of the classical world, articulating its aesthetic canons and embodying its values. Not only in their way of living and thinking, but also in the field of art, faith obliged Christians to a discernment which did not allow an uncritical acceptance of this heritage. Art of Christian inspiration began therefore in a minor key, strictly tied to the need for believers to contrive Scripture-based signs to express both the mysteries of faith and a "symbolic code" by which they could distinguish and identify themselves, especially in the difficult times of persecution. Who does not recall the symbols which marked the first appearance of an art both pictorial and plastic? The fish, the loaves, the shepherd: in evoking the mystery, they became almost imperceptibly the first traces of a new art.

When the Edict of Constantine allowed Christians to declare themselves in full freedom, art became a privileged means for the expression of faith. Majestic basilicas began to appear, and in them the architectural canons of the pagan world were reproduced and at the same time modified to meet the demands of the new form of worship. How can we fail to recall at least the old Saint Peter's Basilica and the Basilica of Saint John Lateran, both funded by Constantine himself? Or Constantinople's *Hagia Sophia* built by Justinian, with its splendours of Byzantine art?

While architecture designed the space for worship, gradually the need to contemplate the mystery and to present it explicitly to the sim-

ple people led to the early forms of painting and sculpture. There appeared as well the first elements of art in word and sound. Among the many themes treated by Augustine we find *De Musica*; and Hilary of Poitiers, Ambrose, Prudentius, Ephrem the Syrian, Gregory of Nazianzus and Paulinus of Nola, to mention but a few, promoted a Christian poetry which was often of high quality not just as theology but also as literature. Their poetic work valued forms inherited from the classical authors, but was nourished by the pure sap of the Gospel, as Paulinus of Nola put it succinctly: "Our only art is faith and our music Christ."¹² A little later, Gregory the Great compiled the *Antiphonarium* and thus laid the ground for the organic development of that most original sacred music which takes its name from him. Gregorian chant, with its inspired modulations, was to become down the centuries the music of the Church's faith in the liturgical celebration of the sacred mysteries. The "beautiful" was thus wedded to the "true", so that through art too souls might be lifted up from the world of the senses to the eternal.

Along this path there were troubled moments. Precisely on the issue of depicting the Christian mystery, there arose in the early centuries a bitter controversy known to history as "the iconoclast crisis". Sacred images, which were already widely used in Christian devotion, became the object of violent contention. The Council held at Nicaea in 787, which decreed the legitimacy of images and their veneration, was a historic event not just for the faith but for culture itself. The decisive argument to which the Bishops appealed in order to settle the controversy was the mystery of the Incarnation: if the Son of God had come into the world of visible realities – his humanity building a bridge between the visible and the invisible – then, by analogy, a representation of the mystery could be used, within the logic of signs, as a sensory evocation of the mystery. The icon is venerated not for its own sake, but points beyond to the subject which it represents.¹³

¹² "At nobis ars una fides et musica Christus": *Carmen* 20, 31: CCL 203, 144.

¹³ Cf. JOHN PAUL II, Apostolic Letter *Duodecimum saeculum* (4 December 1987), 8-9: AAS 80 (1988) 247-249.

THE MIDDLE AGES

8. The succeeding centuries saw a great development of Christian art. In the East, the art of the icon continued to flourish, obeying theological and aesthetic norms charged with meaning and sustained by the conviction that, in a sense, *the icon is a sacrament*. By analogy with what occurs in the sacraments, the icon makes present the mystery of the Incarnation in one or other of its aspects. That is why the beauty of the icon can be best appreciated in a church where in the shadows burning lamps stir infinite flickerings of light. As Pavel Florensky has written: "By the flat light of day, gold is crude, heavy, useless, but by the tremulous light of a lamp or candle it springs to life and glitters in sparks beyond counting – now here, now there, evoking the sense of other lights, not of this earth, which fill the space of heaven".¹⁴

In the West, artists start from the most varied viewpoints, depending also on the underlying convictions of the cultural world of their time. The artistic heritage built up over the centuries includes a vast array of sacred works of great inspiration, which still today leave the observer full of admiration. In the first place, there are the great buildings for worship, in which the functional is always wedded to the creative impulse inspired by a sense of the beautiful and an intuition of the mystery. From here came the various styles well known in the history of art. The strength and simplicity of the Romanesque, expressed in cathedrals and abbeys, slowly evolved into the soaring splendours of the Gothic. These forms portray not only the genius of an artist but the soul of a people. In the play of light and shadow, in forms at times massive, at times delicate, structural considerations certainly come into play, but so too do the tensions peculiar to the experience of God, the mystery both "awesome" and "alluring". How is one to summarize with a few brief references to each of the many different art forms, the creative power of the centuries of the

¹⁴ *La prospettiva rovesciata ed altri scritti*, Rome 1984, p. 63.

Christian Middle Ages? An entire culture, albeit with the inescapable limits of all that is human, had become imbued with the Gospel; and where theology produced the *Summa* of Saint Thomas, Church art moulded matter in a way which led to adoration of the mystery, and a wonderful poet like Dante Alighieri could compose "the sacred poem, / to which both heaven and earth have turned their hand",¹⁵ as he himself described the *Divine Comedy*.

HUMANISM AND THE RENAISSANCE

9. The favourable cultural climate that produced the extraordinary artistic flowering of Humanism and the Renaissance also had a significant impact on the way in which the artists of the period approached the religious theme. Naturally, their inspiration, like their style, varied greatly, at least among the best of them. But I do not intend to repeat things which you, as artists, know well. Writing from this Apostolic Palace, which is a mine of masterpieces perhaps unique in the world, I would rather give voice to the supreme artists who in this place lavished the wealth of their genius, often charged with great spiritual depth. From here can be heard the voice of Michelangelo who in the Sistine Chapel has presented the drama and mystery of the world from the Creation to the Last Judgement, giving a face to God the Father, to Christ the Judge, and to man on his arduous journey from the dawn to the consummation of history. Here speaks the delicate and profound genius of Raphael, highlighting in the array of his paintings, and especially in the "Disputa" in the Room of the Signatura, the mystery of the revelation of the Triune God, who in the Eucharist befriends man and sheds light on the questions and expectations of human intelligence. From this place, from the majestic basilica dedicated to the Prince of the Apostles, from the colonnade which spreads out from

¹⁵ *Paradiso* XXXV, 1-2.

it like two arms open to welcome the whole human family, we still hear Bramante, Bernini, Borromini, Maderno, to name only the more important artists, all rendering visible the perception of the mystery which makes of the Church a universally hospitable community, mother and travelling companion to all men and women in their search for God.

This extraordinary complex is a remarkably powerful expression of sacred art, rising to heights of imperishable aesthetic and religious excellence. What has characterized sacred art more and more, under the impulse of Humanism and the Renaissance, and then of successive cultural and scientific trends, is a growing interest in everything human, in the world, and in the reality of history. In itself, such a concern is not at all a danger for Christian faith, centred on the mystery of the Incarnation and therefore on God's valuing of the human being. The great artists mentioned above are a demonstration of this. Suffice it to think of the way in which Michelangelo represents the beauty of the human body in his painting and sculpture.¹⁶

Even in the changed climate of more recent centuries, when a part of society seems to have become indifferent to faith, religious art has continued on its way. This can be more widely appreciated if we look beyond the figurative arts to the great development of sacred music through this same period, either composed for the liturgy or simply treating religious themes. Apart from the many artists who made sacred music their chief concern – how can we forget Pier Luigi da Palestrina, Orlando di Lasso, Tomás Luis de Victoria? – it is also true that many of the great composers – from Händel to Bach, from Mozart to Schubert, from Beethoven to Berlioz, from Liszt to Verdi – have given us works of the highest inspiration in this field.

¹⁶ Cf. JOHN PAUL II, Homily at the Mass for the Conclusion of the Restoration of Michelangelo's Frescoes in the Sistine Chapel, 8 April 1994: *Insegnamenti*, XVII, 1 (1994) 899-904.

TOWARDS A RENEWED DIALOGUE

10. It is true nevertheless that, in the modern era, alongside this Christian humanism which has continued to produce important works of culture and art, another kind of humanism, marked by the absence of God and often by opposition to God, has gradually asserted itself. Such an atmosphere has sometimes led to a separation of the world of art and the world of faith, at least in the sense that many artists have a diminished interest in religious themes.

You know, however, that the Church has not ceased to nurture great appreciation for the value of art as such. Even beyond its typically religious expressions, true art has a close affinity with the world of faith, so that, even in situations where culture and the Church are far apart, art remains a kind of bridge to religious experience. In so far as it seeks the beautiful, fruit of an imagination which rises above the everyday, art is by its nature a kind of appeal to the mystery. Even when they explore the darkest depths of the soul or the most unsettling aspects of evil, artists give voice in a way to the universal desire for redemption.

It is clear, therefore, why the Church is especially concerned for the dialogue with art and is keen that in our own time there be a new alliance with artists, as called for by my revered predecessor Paul VI in his vibrant speech to artists during a special meeting he had with them in the Sistine Chapel on 7 May 1964.¹⁷ From such cooperation the Church hopes for a renewed "epiphany" of beauty in our time and apt responses to the particular needs of the Christian community.

IN THE SPIRIT OF THE SECOND VATICAN COUNCIL

11. The Second Vatican Council laid the foundation for a renewed relationship between the Church and culture, with immediate implications for the world of art. This is a relationship offered in friend-

¹⁷ Cf. *AAS* 56 (1964) 438-444.

ship, openness and dialogue. In the Pastoral Constitution *Gaudium et spes*, the Fathers of the Council stressed "the great importance" of literature and the arts in human life: "They seek to probe the true nature of man, his problems and experiences, as he strives to know and perfect himself and the world, to discover his place in history and the universe, to portray his miseries and joys, his needs and strengths, with a view to a better future".¹⁸

On this basis, at the end of the Council the Fathers addressed a greeting and an appeal to artists: "This world – they said – in which we live needs beauty in order not to sink into despair. Beauty, like truth, brings joy to the human heart and is that precious fruit which resists the erosion of time, which unites generations and enables them to be one in admiration!"¹⁹ In this spirit of profound respect for beauty, the Constitution on the Sacred Liturgy *Sacrosanctum Concilium* recalled the historic friendliness of the Church towards art and, referring more specifically to sacred art, the "summit" of religious art, did not hesitate to consider artists as having "a noble ministry" when their works reflect in some way the infinite beauty of God and raise people's minds to him.²⁰ Thanks also to the help of artists "the knowledge of God can be better revealed and the preaching of the Gospel can become clearer to the human mind".²¹ In this light, it comes as no surprise when Father Marie-Dominique Chenu claims that the work of the historian of theology would be incomplete if he failed to give due attention to works of art, both literary and figurative, which are in their own way "not only aesthetic representations, but genuine 'sources' of theology".²²

¹⁸ N. 62

¹⁹ *Messages to Artists*, 8 December 1965: AAS 58 (1966) 13.

²⁰ Cf. n. 122.

²¹ SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Pastoral Constitution *Gaudium et Spes*, 62.

²² *La teologia nel XII secolo*, Milano 1992, p. 9.

THE CHURCH NEEDS ART

12. In order to communicate the message entrusted to her by Christ, the Church needs art. Art must make perceptible, and as far as possible attractive, the world of the spirit, of the invisible, of God. It must therefore translate into meaningful terms that which is in itself ineffable. Art has a unique capacity to take one or other facet of the message and translate it into colours, shapes and sounds which nourish the intuition of those who look or listen. It does so without emptying the message itself of its transcendent value and its aura of mystery.

The Church has need especially of those who can do this on the literary and figurative level, using the endless possibilities of images and their symbolic force. Christ himself made extensive use of images in his preaching, fully in keeping with his willingness to become, in the Incarnation, the icon of the unseen God.

The Church also needs musicians. How many sacred works have been composed through the centuries by people deeply imbued with the sense of the mystery! The faith of countless believers has been nourished by melodies flowing from the hearts of other believers, either introduced into the liturgy or used as an aid to dignified worship. In song, faith is experienced as vibrant joy, love, and confident expectation of the saving intervention of God.

The Church needs architects, because she needs spaces to bring the Christian people together and celebrate the mysteries of salvation. After the terrible destruction of the last World War and the growth of great cities, a new generation of architects showed themselves adept at responding to the exigencies of Christian worship, confirming that the religious theme can still inspire architectural design in our own day. Not infrequently these architects have constructed churches which are both places of prayer and true works of art.

DOES ART NEED THE CHURCH?

13. The Church therefore needs art. But can it also be said that art needs the Church? The question may seem like a provocation. Yet, rightly understood, it is both legitimate and profound. Artists are constantly in search of the hidden meaning of things, and their torment is to succeed in expressing the world of the ineffable. How then can we fail to see what a great source of inspiration is offered by that kind of homeland of the soul that is religion? Is it not perhaps within the realm of religion that the most vital personal questions are posed, and answers both concrete and definitive are sought?

In fact, the religious theme has been among those most frequently treated by artists in every age. The Church has always appealed to their creative powers in interpreting the Gospel message and discerning its precise application in the life of the Christian community. This partnership has been a source of mutual spiritual enrichment. Ultimately, it has been a great boon for an understanding of man, of the authentic image and truth of the person. The special bond between art and Christian revelation has also become evident. This does not mean that human genius has not found inspiration in other religious contexts. It is enough to recall the art of the ancient world, especially Greek and Roman art, or the art which still flourishes in the very ancient civilizations of the East. It remains true, however, that because of its central doctrine of the Incarnation of the Word of God, Christianity offers artists a horizon especially rich in inspiration. What an impoverishment it would be for art to abandon the inexhaustible mine of the Gospel!

AN APPEAL TO ARTISTS

14. With this Letter, I turn to you, the artists of the world, to assure you of my esteem and to help consolidate a more constructive partnership between art and the Church. Mine is an invitation

to rediscover the depth of the spiritual and religious dimension which has been typical of art in its noblest forms in every age. It is with this in mind that I appeal to you, artists of the written and spoken word, of the theatre and music, of the plastic arts and the most recent technologies in the field of communication. I appeal especially to you, Christian artists: I wish to remind each of you that, beyond functional considerations, the close alliance that has always existed between the Gospel and art means that you are invited to use your creative intuition to enter into the heart of the mystery of the Incarnate God and at the same time into the mystery of man. Human beings, in a certain sense, are unknown to themselves. Jesus Christ not only reveals God, but "fully reveals man to man".²³ In Christ, God has reconciled the world to himself. All believers are called to bear witness to this; but it is up to you, men and women who have given your lives to art, to declare with all the wealth of your ingenuity that in Christ the world is redeemed: the human person is redeemed, the human body is redeemed, and the whole creation which, according to Saint Paul, "awaits impatiently the revelation of the children of God" (*Rom* 8:19), is redeemed. The creation awaits the revelation of the children of God also through art and in art. This is your task. Humanity in every age, and even today, looks to works of art to shed light upon its path and its destiny.

THE CREATOR SPIRIT AND ARTISTIC INSPIRATION

15. Often in the Church there resounds the invocation to the Holy Spirit: *Veni, Creator Spiritus...* "Come, O Creator Spirit, / visit our minds, / fill with your grace / the hearts you have created".²⁴

²³ SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Pastoral Constitution on the Church in the Modern World *Gaudium et Spes*, 22.

²⁴ Hymn at Vespers on Pentecost Sunday.

The Holy Spirit, “the Breath” (*ruah*), is the One referred to already in the Book of Genesis: “The earth was without form and void, and darkness was on the face of the deep; and the Spirit of God was moving over the face of the waters” (1:2). What affinity between the words “breath – breathing” and “inspiration”! The Spirit is the mysterious Artist of the universe. Looking to the Third Millennium, I would hope that all artists might receive in abundance the gift of that creative inspiration which is the starting-point of every true work of art.

Dear artists, you well know that there are many impulses which, either from within or from without, can inspire your talent. Every genuine inspiration, however, contains some tremor of that “breath” with which the Creator Spirit suffused the work of creation from the very beginning. Overseeing the mysterious laws governing the universe, the divine breath of the Creator Spirit reaches out to human genius and stirs its creative power. He touches it with a kind of inner illumination which brings together the sense of the good and the beautiful, and he awakens energies of mind and heart which enable it to conceive an idea and give it form in a work of art. It is right then to speak, even if only analogically, of “moments of grace”, because the human being is able to experience in some way the Absolute who is utterly beyond.

THE “BEAUTY” THAT SAVES

16. On the threshold of the Third Millennium, my hope for all of you who are artists is that you will have an especially intense experience of creative inspiration. May the beauty which you pass on to generations still to come be such that it will stir them to wonder! Faced with the sacredness of life and of the human person, and before the marvels of the universe, wonder is the only appropriate attitude.

From this wonder there can come that enthusiasm of which Norwid spoke in the poem to which I referred earlier. People of today and tomorrow need this enthusiasm if they are to meet and master

the crucial challenges which stand before us. Thanks to this enthusiasm, humanity, every time it loses its way, will be able to lift itself up and set out again on the right path. In this sense it has been said with profound insight that "beauty will save the world".²⁵

Beauty is a key to the mystery and a call to transcendence. It is an invitation to savour life and to dream of the future. That is why the beauty of created things can never fully satisfy. It stirs that hidden nostalgia for God which a lover of beauty like Saint Augustine could express in incomparable terms: "Late have I loved you, beauty so old and so new: late have I loved you!"²⁶

Artists of the world, may your many different paths all lead to that infinite Ocean of beauty where wonder becomes awe, exhilaration, unspeakable joy.

May you be guided and inspired by the mystery of the Risen Christ, whom the Church in these days contemplates with joy.

May the Blessed Virgin Mary be with you always: she is the "*tota pulchra*" portrayed by countless artists, whom Dante contemplates among the splendours of Paradise as "beauty that was joy in the eyes of all the other saints".²⁷

"From chaos there rises the world of the spirit." These words of Adam Mickiewicz, written at a time of great hardship for his Polish homeland,²⁸ prompt my hope for you: may your art help to affirm that true beauty which, as a glimmer of the Spirit of God, will transfigure matter, opening the human soul to the sense of the eternal.

With my heartfelt good wishes!

From the Vatican, 4 April 1999, Easter Sunday.

IOANNES PAULUS PP. II

²⁵ F. DOSTOYEVSKY, *The Idiot*, Part III, chap. 5.

²⁶ "Sero te amavi! Pulchritudo tam antiqua et tam nova, sero te amavi!" *Confessiones*, 10, 27: CCL 27, 251.

²⁷ *Paradiso XXXI*, 134-135.

²⁸ *Oda do młodości*, v. 69: *Wybór poezji*, Wrocław 1986, vol. 1, p. 63.

Allocutiones

I FRUTTI DEL SACRAMENTO DI PENITENZA*

«Perdonaci, Signore: abbiamo peccato!».

La Quaresima, lo sappiamo bene, è un tempo forte di penitenza e di grazia. Quest'anno essa riveste un ancor più significativo richiamo al pentimento ed alla conversione, in vista del Giubileo del 2000. La conversione, voi lo sapete, «comprende sia un aspetto 'negativo' di liberazione del peccato sia un aspetto 'positivo' di scelta del bene, espresso dai valori etici contenuti nella legge naturale, confermata e approfondita dal Vangelo» (*Tertio Millennio adveniente*, 50).

Viviamo tutti, carissimi, la Quaresima in questo spirito! Ponete un'attenzione speciale alla celebrazione del sacramento della Penitenza. Nella pratica frequente di questo Sacramento, il cristiano sperimenta la misericordia divina e diviene, a sua volta, capace di perdonare e di amare. Possa l'approssimarsi dell'evento giubilare risvegliare in ogni credente l'attivo interesse per questo Sacramento; siano disponibili i sacerdoti a svolgere con cura e dedizione quest'indispensabile ministero sacramentale; si moltiplichino nella Città i luoghi di celebrazione della Penitenza, con confessori disponibili nei diversi orari della giornata, pronti a dispensare a piene mani l'inesauribile misericordia di Dio.

«Pietà di me, secondo la tua misericordia... lavami da tutte le mie colpe... crea in me un cuore puro... rendimi la gioia di essere salvato, sostieni in me un animo generoso... Signore, apri le mie labbra e la mia bocca proclami la tua lode».

* Homilia habita die 21 februarii 1999, occasione data visitationis pastoralis cuiusdam parociae dioecesis Romanae (cf. *L'Osservatore Romano*, 22-23 febbraio 1999).

Risuona nel nostro spirito l'eco di questa preghiera di Davide, scosso dalle parole del Profeta Natan. È il salmo del « *Miserere* », molto utilizzato dalla liturgia, e caro alla pietà popolare. La Quaresima è il tempo propizio per farlo nostro e suscitare nel nostro animo le disposizioni opportune per incontrare il Dio della riconciliazione e della pace con « *uno spirito contrito, un cuore affranto ed umiliato* ».

« *Pietà di me, secondo la tua misericordia* »: intraprenderemo così, o Signore, come ci suggerisce la Liturgia di oggi, il cammino quaresimale con la forza della tua parola « *per vincere le seduzioni dei maligno e giungere alla Pasqua nella gioia dello Spirito* ».

L'EUCARESTIA NELLA CHIESA LOCALE*

Avete voluto includere questa visita *ad limina Apostolorum* fra i vari atti ufficiali commemorativi del Giubileo dell'evangelizzazione del Mozambico, cosa che mi conduce a dare inizio a questo colloquio con voi partendo dall'Eucaristia, poiché essa costituisce « il centro e il culmine di tutta la vita della comunità cristiana » (*Christus Dominus*, 30) ed è stata il sacro portale attraverso il quale Gesù Cristo è entrato nella vostra terra.

Egli, infatti, si è reso presente con queste parole: « *Hoc est enim Corpus meum. « Hic est enim calix Sanguinis mei (...) qui pro vobis et pro multis effundetur in remissione peccatorum* ». Era la prima Messa celebrata in terra di Mozambico dal Cappellano delle navi portoghesi di Vasco da Gama, l'11 marzo 1498. Cinquecento anni dopo, lo stesso atto di consacrazione è stato compiuto *in persona Christi* da noi qui, questa mattina, e – come non pensarvi? – da quasi tutti i

* Ex allocutione die 20 martii 1999 habita ad Coetum Episcoporum Mozambicae, qui visitationis causa « ad limina Apostolorum » Romam venerant (cf. *L'Osservatore Romano*, 20-21 marzo 1999).

sacerdoti che, in Mozambico, assieme a noi, sono stati mandati « a pascere la Chiesa di Dio, che egli si è acquistata con il suo sangue » (At 20, 28).

Mosso da questo pensiero desidero, nella persona di ognuno di voi e dei sacerdoti, manifestare tutta la speranza, la sollecitudine e la stima che nutro per la Chiesa che pascete. Inginocchiato ai piedi dell'unico altare della Croce preparato come mensa per tutte le vostre comunità, da quella della cattedrale fino alla più piccola e lontana dove giunge l'Eucaristia, in comunione con l'unica Vittima divina consegnatasi volontariamente alla morte per tutti i mozambicani e per tutta l'umanità, affratellato nell'unico ed eterno Sacerdozio che per grazia e solo per grazia noi sacerdoti condividiamo, io, servo dei servi di Dio e usufruendo idealmente del momento in cui, nell'anafora eucaristica, pronunciate il mio nome e servizio ecclesiale, mi avvicino a ogni celebrante e, con un braccio affettuoso, gli dico: « Grazie di aver fatto nascere sacramentalmente Gesù in Mozambico. Ora che è nato nelle tue mani quando Lo hai chiamato 'mio Corpo' e 'mio Sangue', non dimenticare nessuno dei figli e delle figlie che, per Lui e in Lui, hai generato per il nostro Dio e Padre!

Non rinnegare in nulla e per nulla ciò che liberamente hai scelto di essere e sei: 'corpo donato', 'sangue sparso (...) per la remissione dei peccati'. Ti chiedo di portare l'abbraccio della pace e la Benedizione del Papa a ciascuna delle comunità ecclesiali che pasci nella carità di Cristo ».

Nelle vostre relazioni si legge che per la grande affluenza di cristiani, finalmente liberi di confessare la propria fede e appartenenza a Cristo e con le strade ormai liberate e più sicure grazie alla pace che è tornata, in molti luoghi l'Eucaristia deve essere celebrata all'aperto, poiché i luoghi di culto non riescono a contenere una così grande folla. Moltiplicate le celebrazioni, ma il fenomeno continua... È un fatto sintomatico! Il Mozambico ha avuto la visita dell'Eucaristia quando la sua gente ignorava ancora il gradito Ospite che giungeva; ora che Lo conoscono come vero pane « che discende dal Cielo e dà la vita al mondo » (Gv 6, 32-33) corrono da Lui.

Si potrebbe dire che Dio ha reso eucaristico il Mozambico; vedo il suo popolo credente che si offre a Dio per essere Eucaristia. Dio lo ha benedetto con una sintonia e una attrazione particolare per il Santissimo Sacramento, come se solo questo Pane potesse saziarlo, e ha fatto sì che nessuna comunità fosse privata della celebrazione regolare della Messa domenicale e degli altri sacramenti. In questo modo non corre il rischio di bere ad altre fonti di acque torbide e di confondere la voce del vero Pastore con quella di qualsiasi estraneo che volesse entrare nel recinto senza passare attraverso la porta che è Cristo (cf. *Gv* 10, 1-9). La situazione del cristianesimo nel mondo ci insegna che sono meno influenzabili dalle sette le comunità che si alimentano regolarmente con il pane della Parola e dell'Eucaristia. Ecco perché desidero affidare a ciascuno dei sacerdoti che sono in Mozambico questo appello: vedi delle possibilità di portare il conforto domenicale dell'Eucaristia a qualche comunità? Lo dico... a te e ad altri. Nel Presbiterio diocesano, nel quale devono sentirsi ben accolti anche i sacerdoti missionari e religiosi, sia preso alla lettera l'ordine del divino Maestro quando, preoccupato per le numerose persone che Lo seguivano e che sarebbero svenute per strada se fossero tornate a casa senza mangiare, disse ai discepoli: « non occorre che vadano; date loro voi stessi da mangiare » (*Mt* 14, 16; cf. *Mc* 8, 3).

In questo servizio e in tanti altri che vengono svolti nelle piccole comunità cristiane, so che collaborano con voi, ognuno a suo modo e livello, un numero immenso di catechisti e di animatori, che in questa occasione desidero salutare, ringraziare e incoraggiare: i loro nomi sono scritti in Cielo. Amati Vescovi e sacerdoti, siate per loro guide attente e sostegno permanente, soprattutto se, in assenza vostra, devono presiedere l'assemblea domenicale. Sia chiaro a tutti, però, che queste assemblee devono svolgersi « nell'attesa di un sacerdote » (*Direttorio per le celebrazioni domenicali in assenza del sacerdote*, 26) e sono occasione per chiedere al Signore di mandare più operai nella sua messe (cf. *Mt* 9, 38).

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Prot. 803/99/L

DECRETUM

de festo Beatae Mariae Virginis *de Guadalupe*
in tota America quotannis die 12 decembris peragendo

Verbo divino consentiens, Maria filia Adam facta est Mater Iesu, ac salvificam voluntatem Dei, pleno corde et nullo retardata peccato, complectens, semetipsam ut Domini ancillam personae et operi Filii sui totaliter devovit, sub Ipso et cum Ipso, omnipotentis Dei gratia, mysterio redemptionis inserviens. Ea ipsam Vitam, omnia renovantem, mundo effudit, Mater etiam nobis in ordine gratiae exstans. Ad gloriam tandem caelorum evecta, Ecclesiam peregrinantem semper et ubique materno prosequitur amore, ut in sancta Deipara imaginem propriae perfectionis ac missionis contemplans, Evangelii salutis praeconio universas gentes erudiat et, Spiritu Sancto operante, orbem terrarum novi populi prole adimpleat. Quam ob rem populus christianus Matrem illam et Reginam magnopere venerat atque in difficultatibus et rerum angustiis eius invocat auxilium, ut a Dei misericordia gratiam impetret.

Intima haec relatio inter Almam Matrem et christifideles in America constituti mirum in modum manifesta est in colle v.d. *Tepeyac*, unde Dei Genetrix sub titulo Beatae Mariae Virginis *de Guadalupe* quattuor iam amplius saecula ferventer honoratur totius Americae Imperatrix, in ipsa specie sua maxime significans necessi-

tatem in eodem Continente evangelizando perfectae convenientiae verbi Dei cum naturae humanitate populorum nativorum et inde ab initio illius aetatis eximium exemplum praebens sollicitudinis praesertim erga pauperes et indigentes loci. Qui cultus firmo more constanter per dies usque in hodiernum tradito adeo diffusus est, ut, appropinquante iam tertio millennio a Salvatore incarnato, membra Specialis Synodi Episcoporum de America exeunte anno 1997 Romae coadunatae beatam Mariam Virginem de *Guadalupe* fervide invocavissent Patronam totius Americae stellamque sive primae sive novae eiusdem Continentis evangelizationis.

Ideo Summus Pontifex IOANNES PAULUS II, Patrum synodaliū postulationibus concedens eorumque vota laetanter excipiens, recurrente primo exacto saeculo a Concilio plenario pro America Latina Romae congregato, per Adhortationem Apostolicam postsynodalem *Ecclesia in America*, die 22 ianuarii 1999 in Civitate Mexicana promulgatam, atque homiliam postridie in Basilica Dominae Nostrae *de Guadalupe* habitam benigne censuit, ut in universa America celebratio Beatae Mariae Virginis *de Guadalupe* in posterum gradu *festi* perageretur, firmiter exoptans, ut eadem Virgo, per cuius intercessionem fides primorum discipulorum corroborata est, materno amore suo Ecclesiam huius Continentis ducat et Spiritus Sancti effusionem super eam impetret, ut nova evangelizatio testimonio vitae christianae florescat.

Istud igitur Dicasterium hoc festum declarat in calendariis cuiusque nationis vel territorii Americae ad diem 12 decembris inscribendum, ut in singulis Continentis dioecesibus eo die quotannis celebretur, salvo semper concessionibus gradus sollemnitatis ab Apostolica Sede in favorem quarundam circumscriptionum et ecclesiarum decreto vel norma iam peractis.

Ad textos vero in eadem celebratione pro regionibus linguae hispanicae adhibendos quod attinet, utantur in posterum iis, qui huic

decreto annexi sunt et *typici* declarantur; versiones vero in alias linguas ad normam iuris conficiantur, a Conferentia Episcoporum approbandae necnon a Sancta Sede recognoscendae.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Ex aedibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, in Sollemnitate Annuntiationis Domini, die 25 martii 1999.

Georgius A. Card. MEDINA ESTÉVEZ
Praefectus

Marius MARINI
Subsecretarius

Prot. 803/99/L

DECRETO

concerniente a la celebración de la Fiesta de la Bienaventurada Virgen María de *Guadalupe* en todo el Continente americano, el día 12 de diciembre de cada año

María, hija de Adán, por su plena correspondencia a la palabra divina se convirtió en Madre de Jesús y abrazando con corazón limpio de pecado y lleno de generosidad la voluntad salvífica de Dios, se consagró a sí misma, como Esclava del Señor, a la persona y a la obra de su Hijo, con Él y bajo su guta, sirviendo, por la gracia de Dios todopoderoso, al misterio de la redención. Por medio ella, la Vida misma que renueva todas las cosas, fue efundida en el mundo, convirtiéndose, de tal suerte, en Madre nuestra en el orden de la gracia. En fin, asunta a la gloria de los cielos, acompaña continuamente con amor materno a la Iglesia peregrinante, que contempla en la Madre de Dios la imagen de su propia perfección y de su misión e instruye a todas las gentes con el anuncio salvífico del Evangelio, reuniendo a los nuevos pueblos del orbe de la tierra bajo el influjo del Espíritu Santo. Por esta razón, el pueblo cristiano la venera admirablemente como Madre y Reina suya, invocando su auxilio en las dificultades y en los momentos de angustia, e impetrando, por su intercesión, la misericordia de Dios.

Esta íntima relación entre la Madre celestial y los fieles cristianos constituidos en América, se manifiesta de modo admirable en el cerro del *Tepeyac*, donde la Madre de Dios, bajo el título de la siempre Virgen Santa María de *Guadalupe*, es honrada fervientemente, desde hace más de cuatro siglos, como Emperatriz de todas las Américas, mostrando en su propio semblante la necesidad de proclamar en este continente la perfecta armonía de la palabra de Dios con la sensibilidad natural de los pueblos nativos. Desde esas lejanas fechas, ella sigue siendo un ejemplo sublime de solicitud por los pobres y necesitados; de allí que su devoción haya continuado a extenderse y a enraizarse firmemente hasta nuestros días. Así, llegados al umbral del tercer milenio de la encarnación del Salvador, los miembros de Sínodo Especial de los Obispos de América, reunidos en Roma en el año 1997, invocaron fervorosamente a la Bienaventurada Virgen María de *Guadalupe* como

Patrona de todas las Américas y estrella de la primera y, también, de la nueva evangelización del Continente.

Por este motivo, el Sumo Pontífice JUAN PABLO II, aseguando la petición de los Padre Sinodales y accediendo pleno de gozo a sus súplicas con ocasión del primer centenario del Concilio plenario para América Latina celebrado en Roma, por medio de la Exhortación Apostólica post-sinodal *Ecclesia in America*, promulgada en la Ciudad de México el 22 de enero de 1999, y de la homilía pronunciada al día siguiente en la Basílica de Nuestra Señora de *Guadalupe*, benignamente establece que en todo el continente americano la conmemoración de la Bienaventurada Virgen María de *Guadalupe* se celebre, de ahora en adelante, con el grado de *fiesta*, implorando vehementemente, a la vez, que la Madre Santísima, por cuya intercesión fue robustecida la fe de los primeros discípulos, gúe con su amor maternal a la Iglesia que está en este continente y obtenga para ella la efusión del Espíritu Santo, para que la nueva evangelización florezca en testimonio de vida cristiana.

En consecuencia, este Dicasterio declara que sea inscrita con el grado de fiesta en los calendarios de cada nación y territorio de América, el día 12 de diciembre, y que se celebre cada año en todas las diócesis del Continente, quedando invariable la concesión del grado de solemnidad otorgada por la Sede Apostólica en favor de determinados territorios e iglesias.

En lo que respecta a los textos que deben ser utilizados para la celebración de esta fiesta en las regiones de lengua española, adóptense en futuro los que se adjuntan con el presente Decreto, que se declaren *textus typici*. Las traducciones en otras lenguas se realicen a partir de los mismos, de acuerdo con la norma del derecho, sometiéndolos a la aprobación de la Conferencia de los Obispos y a la *recognitio* de la Santa Sede.

Sin que obste nada en contrario a cuanto aquí se decreta.

Dado en Roma, en la Sede de la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos, el día 25 de marzo de 1999, en la solemnidad de la Anunciación del Señor.

✠ Jorge A. Card. MEDINA ESTÉVEZ

Prefecto

Mario MARINI

Subsecretario

(Anexo I)

12 de diciembre
Nuestra Señora de Guadalupe

Fiesta

Antífona de entrada

Ap 12, 1

Una gran señal apareció en el cielo: una mujer, vestida de sol, con la luna bajo sus pies y una corona de doce estrellas sobre su cabeza.

Se dice Gloria.

Oración Colecta

Padre de Misericordia, que has puesto a estos pueblos tuyos bajo la especial protección de la siempre Virgen María de Guadalupe, Madre de tu Hijo, concédenos, por su intercesión, profundizar nuestra fe y buscar el progreso de América por los caminos de la justicia y de la paz. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos.

Primera lectura

Is 7, 10-14; 8, 10: *He aquí que la virgen concebirá*

Salmo Responsorial

Sal 66, 2-3. 5. 7-8

R. Oh Dios, que te alaben los pueblos,
que todos los pueblos te alaben.

Aclamación antes del Evangelio

R. Aleluya, aleluya.

 Mi alma glorifica al Señor
 y mi espíritu se llena de júbilo en Dios, mi Salvador.

Lc 1, 47

R. Aleluya.

Evangelio

Lc 1, 39-48: *Dichosa tú, que has creído*

Oración sobre las ofrendas

Acepta, Señor, los dones que te presentamos
en esta fiesta
de Nuestra Señora de Guadalupe,
y haz que este sacrificio
nos dé fuerza para cumplir tus mandamientos.
Por Jesucristo, nuestro Señor.

Prefacio

En verdad es justo y necesario,
es nuestro deber y salvación
darte gracias y proclamar
que eres admirable en la perfección
de todos tus santos,
y de un modo singular
en la perfección de la Virgen María.

Por eso, al celebrarla hoy
en su advocación de nuestra Señora de Guadalupe,
queremos exaltar tu generosidad
inspirados en su propio cántico,
pues en verdad,
has hecho maravillas por toda la tierra,
y prolongaste tu misericordia

de generación en generación,
cuando, complacido en la humildad de tu sierva,
nos diste por su medio al autor de la vida,
Jesucristo, tu Hijo, nuestro Señor.

Por Él, los ángeles y los arcángeles
te adoran eternamente, gozosos en tu presencia.
Permítenos unirnos a sus voces
cantando tu alabanza:
Santo, Santo, Santo.

Antífona de Comunión

Cf. Sal 147, 20

No ha hecho nada semejante con ningún otro pueblo; a ninguno le ha
manifestado tan claramente su amor.

Oración después de la comunión

El cuerpo y la sangre de tu Hijo,
que hemos recibido en este sacramento
nos ayuden, Señor,
por intercesión de nuestra santísima
Madre de Guadalupe,
a reconocernos
y a amarnos como verdaderos hermanos.
Por Jesucristo, nuestro Señor.

(Anexo II)

12 de diciembre

Nuestra Señora de Guadalupe**Fiesta**

Según una constante y sólida tradición, la imagen de la Virgen de Guadalupe, a raíz de su impresión en la tilma del indio Juan Diego en 1531, en la ciudad de México, permaneció algunos días en la capilla episcopal del obispo fray Juan de Zumárraga, y luego en el templo mayor. El 26 de diciembre de ese mismo año fue trasladada solemnemente a una ermita construida al pie del cerro del Tepeyac. Su culto se propagó rápidamente e influyó mucho en la difusión de la fe entre los indígenas. En 1754, Benedicto XIV confirmó el patronato de la Virgen de Guadalupe sobre toda la Nueva España (desde Arizona hasta Costa Rica). El 12 de octubre de 1895 tuvo lugar la coronación pontificia de la imagen, concedida por León XIII, el cual había aprobado un año antes un nuevo oficio propio. En 1910, san Pío X la proclamó patrona de la América Latina; en 1945 Pío XII le dio el título de Emperatriz de América. En 1961, Juan XXIII la llama «Madre y Patrona de América»; en 1997, los miembros del Sínodo Especial de los Obispos de América la invocan como Patrona de las Américas y Estrella de la Primera y, también, de la Nueva Evangelización. El 25 de marzo de 1999, Solemnidad de la Anunciación, Juan Pablo II eleva la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe al rango de Fiesta para todo el continente americano.

La veneración a Nuestra Señora de Guadalupe despierta en el pueblo una grande confianza filial hacia ella, ya que se presenta solícita para dar auxilio y defensa en las tribulaciones. Constituye, además, un impulso hacia la práctica de la caridad cristiana, al mostrar la predilección de María por los humildes y necesitados, y su disposición por remediar sus angustias.

INVITATORIO

Ant. Venid, adoremos a Cristo,
hijo de la siempre virgen María.

A continuación se dice el salmo 94, en forma responsorial (Ordinario de la Liturgia de las Horas).

OFICIO DE LECTURA

Himno

Eres mujer de casa y, además, peregrina,
dedicada a lo tuyo como madre y esposa,
pero sigues la huella por donde Dios camina
y estás de corazón en cada cosa.

Estás en la montaña antes del alba,
— que el amor te apresura —,
y en cualquier otro Belén por esperar que nazca
de nuevo Dios, y preparar su cuna.

Te haces de nuestra raza,
pronuncias nuestra lengua con dulzura
y nos pides que te hagamos una Casa,
para en ella mostrarnos tu sin igual ternura.

Bajas, subes, que para eso eres ave,
ayer por el Calvario y por el cielo,
hoy por la patria suave,
y en pos de ti volamos en tu vuelo.

Gloria demos al Padre que no tuvo principio,
gloria perenne a Cristo, que es el Hijo del Padre,
y al Espíritu Santo, Consolador divino.
¡Que todo el universo los aclame! Amén.

Ant. 1. Tu sol ya no se pondrá, ni menguará tu luna.

Los salmos se toman del Común de la Santísima Virgen María.

Ant. 2. Mirad que ya viene mi hijo el más pequeño, saltando sobre los montes, brincando por las colinas, como un ágil cervatillo.

Ant. 3. Salgamos al campo, madruguem para ver las viñas, para ver si las vides ya florecen y echan flores los granados: ahí te mostraré mi amor.

V. Señora de los jardines, mis compañeros te escuchan.

R. Déjanos oír tu voz.

Primera lectura

Is 52, 7. 9-10; 54, 10a. 11b-14a. 15; 55, 3b. 12b-13

Del libro del profeta Isaías

Sobre los montes se anunció la paz

¡Qué hermosos son sobre los montes los pies del mensajero que anuncia la paz, que trae la dicha, que anuncia la salvación, que dice a Sión: «Ya reina tu Dios»!

Prorrumpid a una en gritos de júbilo, soledades de Jerusalén, porque el Señor ha consolado a su pueblo, ha rescatado a Jerusalén. Ha descubierto el Señor su santo brazo a la vista de todas las naciones y han contemplado los confines de la tierra la salvación de nuestro Dios.

«Podrán correrse los montes – dice el Señor –, podrán moverse las colinas, pero mi amor nunca se apartará de ti. Yo asentaré tus piedras sobre jaspe y tus cimientos sobre zafiro. Te pondré almenas de rubíes y puertas de esmeralda, y haré tus murallas con piedras preciosas. Todos tus hijos serán discípulos del Señor y su dicha será inmensa. Serás consolidada en la justicia. Si alguien te ataca, no será de parte mía; cualquiera que te ataque, contra ti se estrellará. Pues voy a firmar con vosotros una alianza eterna».

Los montes y colinas romperán a cantar ante vosotros con gritos de alegría, y aplaudirán los árboles del campo. En lugar del espino crecerá el ciprés, en lugar de la ortiga crecerán los mirtos.

Será esto para gloria del Señor, para señal eterna que jamás se borrará.

Responsorio

Sal 22, 4; 108, 22; Is 66, 13; Sal 120, 6

R. No se turbe tu corazón ni te inquiete cosa alguna: aunque camines por cañadas oscuras, aunque te sientas pobre y desdichado y lleves trasgado el corazón. * Como una madre acaricia a su hijo, así yo os consolaré.

V. De día el sol no te hará daño, ni la luna de noche. * Como una madre acaricia a su hijo, así yo os consolaré.

Segunda lectura

Del *Nicán Mopohua*, relato del escritor indígena del siglo dieciséis don Antonio Valeriano

(«*Nicán Mopohua*», 12a. edición, Buena Prensa, México, D.F., 1971, pp. 3-19. 21).

La voz de la tórtola se ha escuchado en nuestra tierra

Un sábado de mil quinientos treinta y uno, a pocos días del mes de diciembre, un indio de nombre Juan Diego iba muy de madrugada del pueblo en que residía a Tlatelolco, a tomar parte en el culto divino y a escuchar los mandatos de Dios. Al llegar junto al cerrillo llamado Tepeyac, amanecía, y escuchó que le llamaban de arriba del cerrillo: — Juanito, Juan Dieguito.

Él subió a la cumbre y vio una señora de sobrehumana grandeza, cuyo vestido era radiante como el sol, la cual, con palabra muy blanda y cortés, le dijo:

— Juanito, el más pequeño de mis hijos, sabe y ten entendido que yo soy la siempre Virgen María, Madre del verdadero Dios por quien se vive. Deseo vivamente que se me erija aquí un templo, para en él mostrar y prodigar todo mi amor, compasión, auxilio y defensa a todos los moradores de esta tierra y a los demás amadores míos que me invoquen y en mí confíen. Ve al Obispo de México a manifestarle lo que mucho deseo. Anda y pon en ello todo tu esfuerzo.

Cuando llegó Juan Diego a presencia del Obispo don fray Juan de Zumárraga, religioso de san Francisco, éste pareció no darle crédito y le respondió:

— Otra vez vendrás y te oiré más despacio.

Juan Diego volvió a la cumbre del cerrillo, donde la Señora del Cielo le estaba esperando, y le dijo:

– Señora, la más pequeña de mis hijas, niña mía, expuse tu mensaje al Obispo, pero pareció que no lo tuvo por cierto. Por lo cual te ruego que le encargues a alguno de los principales que lleve tu mensaje para que le crean, porque yo soy sólo un hombrecillo.

Ella le respondió:

– Mucho te ruego, hijo mío el más pequeño, que otra vez vayas mañana a ver al Obispo y le digas que yo en persona, la siempre Virgen santa María, Madre de Dios, soy quien te envío.

Pero al día siguiente, domingo, el Obispo tampoco le dio crédito y le dijo que era muy necesaria alguna señal para que se le pudiera creer que le enviaba la misma Señora del Cielo. Y le despidió.

El lunes, Juan Diego ya no volvió. Su tío Juan Bernardino se puso muy grave y, por la noche, le rogó que fuera a Tlatelolco muy de madrugada a llamar un sacerdote que fuera a confesarle.

Salió Juan Diego el martes, pero dio vuelta al cerrillo y pasó al otro lado, hacia el oriente, para llegar pronto a México y que no lo detuviera la Señora del Cielo. Mas ella le salió al encuentro a un lado del cerro y le dijo:

– Oye y ten entendido, hijo mío el más pequeño, que es nada lo que te asusta y aflige. No se turbe tu corazón ni te inquiete cosa alguna. ¿No estoy yo aquí que soy tu madre? ¿No estás bajo mi sombra? ¿No estás, por ventura, en mi regazo? No te aflija la enfermedad de tu tío. Está seguro de que ya sanó. Sube ahora, hijo mío, a la cumbre del cerrillo, donde hallarás diferentes flores; córtalas y tráelas a mi presencia.

Cuando Juan Diego llegó a la cumbre, se asombró muchísimo de que hubiesen brotado tantas exquisitas rosas de Castilla, porque a la sazón encrudecía el hielo, y las llevó en los pliegues de su tilma a la Señora del Cielo. Ella le dijo:

– Hijo mío, ésta es la prueba y señal que llevarás al Obispo para que vea en ella mi voluntad. Tú eres mi embajador muy digno de confianza.

Juan Diego se puso en camino, ya contento y seguro de salir bien. Al llegar a la presencia del Obispo, le dijo:

— Señor, hice lo que me ordenaste. La Señora del Cielo condescendió con tu recado y lo cumplió. Me despachó a la cumbre del cerrillo a que fuese a cortar varias rosas de Castilla, y me dijo que te las trajera y que a ti en persona te las diera. Y así lo hago, para que en ellas veas la señal que pides y cumplas su voluntad. Helas aquí: recíbelas.

Desenvolvió luego su blanca manta, y, así que se esparcieron por el suelo todas las diferentes rosas de Castilla, se dibujó en ella y apareció de repente la preciosa imagen de la siempre Virgen santa María, Madre de Dios, de la manera que está y se guarda hoy en su templo del Tepeyac.

La ciudad entera se conmovió, y venía a ver y a admirar su devota imagen y a hacerle oración, y, siguiendo el mandato que la misma Señora del Cielo diera a Juan Bernardino cuando le devolvió la salud, se le nombró, como bien había de nombrarse: «la siempre Virgen santa María de Guadalupe».

Responsorio

Ct 2, 14; Ap 12, 1

R. Paloma mía, que anidas en los huecos de la peña, en las grietas del barranco, déjame ver tu figura. * Déjame escuchar tu voz, permíteme ver tu rostro, porque es muy dulce tu hablar y gracioso tu semblante.

V. Y una gran señal apareció en el cielo: una Mujer, vestida de sol, y una corona de doce estrellas sobre su cabeza. * Déjame escuchar tu voz, permíteme ver tu rostro, porque es muy dulce tu hablar y gracioso tu semblante.

O bien esta otra:

Del Mensaje del papa Pablo sexto al pueblo mexicano
(*L'Osservatore Romano*, 18 de octubre de 1970)

El mejor homenaje a María: amar a Dios y al prójimo

Amadísimos hijos, deseamos unir nuestra voz a ese himno filial que el pueblo mexicano eleva hoy a la Madre de Dios. La devoción a la Virgen Santísima de Guadalupe debe ser para todos vosotros una constante y parti-

cular exigencia de auténtica renovación cristiana. La corona que ella espera de todos vosotros no es tanto una corona material, sino una preciosa corona espiritual, formada por un profundo amor a Cristo y por un sincero amor a todos los hombres: los dos mandamientos que resumen el mensaje evangélico. La misma Virgen Santísima, con su ejemplo, nos guía en estos caminos.

En primer lugar, nos pide que hagamos de Cristo el centro y la cumbre de toda nuestra vida cristiana. Ella misma se oculta, con suprema humildad, para que la figura de su Hijo aparezca a los hombres con todo su incomparable fulgor. Por eso, la misma devoción mariana alcanza su plenitud y su expresión más exacta cuando es un camino hacia el Señor y dirige todo el amor hacia él, como ella supo hacerlo, al entrelazar en un mismo impulso la ternura de la madre y la plenitud de la creatura.

Pero además, y precisamente porque amaba tan entrañablemente a Cristo, nuestra Madre cumplió cabalmente ese segundo mandamiento que debe ser la norma de todas las relaciones humanas: el amor al prójimo. ¡Qué bella y delicada intervención de María en las bodas de Caná, cuando mueve a su Hijo a realizar el primer milagro de convertir el agua en vino, sólo para ayudar a los jóvenes esposos! Es todo un signo del constante amor de la Virgen Santísima por la humanidad necesitada, y debe ser un ejemplo para todos los que quieren considerarse verdaderamente hijos suyos.

Un cristiano no puede menos que demostrar su solidaridad para solucionar la situación de aquellos a quienes aún no ha llegado el pan de la cultura o la oportunidad de un trabajo honorable y justamente remunerado; no puede quedar insensible mientras las nuevas generaciones no encuentren el cauce para hacer realidad sus legítimas aspiraciones, y mientras una parte de la humanidad siga estando marginada a las ventajas de la civilización y del progreso. Por ese motivo, en esta fiesta tan señalada, os exhortamos de corazón a dar a vuestra vida cristiana un marcado sentido social – como pide el Concilio –, que os haga estar siempre en primera línea en todos los esfuerzos para el progreso y en todas las iniciativas para mejorar la situación de los que sufren necesidad. Ved en cada hombre un hermano, y en cada hermano, a Cristo, de manera que el amor a Dios y el amor al prójimo se unan en un mismo amor, vivo y operante, que es lo único que puede redimir las miserias del mundo, renovándolo en su raíz más honda: el corazón del hombre.

El que tiene mucho que sea consciente de su obligación de servir y de

contribuir con generosidad para el bien de todos. El que tiene poco o no tiene nada que, mediante la ayuda de una sociedad justa, se esfuerce en superarse y en elevarse a sí mismo y aun en cooperar al progreso de los que sufren su misma situación. Y, todos, sentid el deber de uniros fraternalmente para ayudar a forjar ese mundo nuevo que anhela la humanidad.

Esto es lo que hoy os pide la Virgen de Guadalupe, ésta es la fidelidad al Evangelio, de la que ella supo ser el ejemplo eminente.

Sobre vosotros, muy queridos hijos, imploramos confiados la maternal benevolencia de la Madre de Dios y Madre de la Iglesia, para que siga protegiendo a vuestra nación y la dirija e impulse cada vez más por los caminos del progreso, del amor fraterno y de la pacífica convivencia.

Responsorio

Mt 22, 37; 1 Jn 4, 20; cf. Mt 25, 40

R. Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente: éste es el principal y el primero de los mandamientos. * Si alguno dice: «Yo amo a Dios», y no ama a su hermano, está mintiendo.

V. Todo lo que hacéis a uno de estos mis humildes hermanos, a mí me lo hacéis. * Si alguno dice: «Yo amo a Dios», y no ama a su hermano, está mintiendo.

Himno final

Después del segundo responsorio se dice el himno Señor, Dios eterno.

La oración conclusiva como en las Laudes.

LAUDES

Himno

Como en el Oficio de lectura

Ant. 1. ¿Quién es esa que surge como el alba, hermosa como la luna y límpida como el sol, imponente como escuadrón a banderas desplegadas?

Los salmos y el cántico se toman del domingo I del salterio.

Ant. 2. Yo soy la siempre Virgen santa María, Madre del verdadero Dios por quien se vive.

Ant. 3. Como el águila incita a volar a sus polluelos y revolotea sobre el nido, así extendió ella sus alas y los llevó sobre su plumaje.

Lectura

Cf. Sir 50, 5-10

¡Qué majestuosa cuando salta detrás del velo! Como estrella matutina en medio de las nubes, como la luna en los días de plenilunio, como el sol cuando brilla sobre el templo del Altísimo, como arco iris que ilumina las nubes de gloria, como flor de rosal en primavera, como lirio junto a un manantial, como vaso de oro macizo adornado con piedras preciosas.

Responsorio breve

R. Levanto mis ojos a los montes, * ¿de dónde me vendrá el auxilio?

V. Señor, por ti madruggo, dame una señal propicia. * ¿de dónde me vendrá el auxilio? Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo. Levanto mis ojos a los montes, ¿de dónde me vendrá el auxilio?

Cántico evangélico

Ant. Sube a un alto monte, alegre mensajero de Jerusalén, di a las ciudades de Judá: «¡Aquí está vuestro Dios! Como un pastor pastorea a su pueblo».

Preces

Alabemos a Dios Padre todopoderoso, el Creador por quien se vive, y digámosle:

R. Señor, por quien vivimos, escucha nuestras plegarias.

Bendito seas, Señor del universo, que en tu inmensa piedad nos enviaste a la Madre de tu Hijo,

– para llamarnos a la fe y hacernos ingresar a tu pueblo santo.

Te bendecimos, Señor, porque ocultaste tu mensaje a los sabios y prudentes según el mundo,

– y lo revelaste a los pequeños, a los que son tenidos por insignificantes.

Concédenos ser, como el beato Juan Diego, embajadores tuyos muy dignos de confianza

– que llevemos a todos los hombres y a todas las naciones tu mensaje de amor y de paz.

Tú que, con la presencia de María, haces brillar los riscos como perlas y las espinas como el oro

– haz que el amor de la Santísima Virgen María nos transforme en vivas imágenes de Cristo.

Se pueden añadir algunas intenciones.

Haz que, como el santo indio Juan Diego, seamos siempre fieles al culto divino y a tus mandatos,

– para que merezcamos, también nosotros, que la Virgen María nos salga al paso en el camino de nuestra vida.

Padre nuestro

Con la confianza que nos da la predilección mostrada por la santa Madre de Dios hacia nosotros, digámosle al Padre de los Cielos, con profundo amor filial: Padre nuestro.

Oración

Padre de Misericordia, que has puesto a estos pueblos tuyos bajo la especial protección de la siempre Virgen María de Guadalupe, Madre de tu Hijo, concédenos, por su intercesión, profundizar nuestra fe y buscar el progreso de América por los caminos de la justicia y de la paz. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo.

HORA INTERMEDIA

Los salmos se toman de la salmodia complementaria para Tercia, Sexta, Nona.

TERCIA

En lugar del salmo 121, que se dice en las II Vísperas, puede tomarse el salmo 128.

Ant. Brotan flores en los campos, y el arrullo de la tórtola se ha escuchado en nuestra tierra.

Lectura breve

Os 11, 4

Era yo para ellos como quien levanta a un niño contra su mejilla, me inclinaba hacia ellos para darles de comer.

V. No ha hecho cosa semejante con ninguna otra nación.

R. Nos ha robado el corazón con una sola de sus miradas.

La oración conclusiva como en las Laudes.

SEXTA

Ant. Ella es más bella que el sol, supera a todas las constelaciones; comparada con la luz, sale ella vencedora.

Lectura breve

Sir 24, 18.23

He surgido como una palmera de Engadí, como rosal de Jericó, como gallardo olivo en la llanura: mis flores y mis frutos son bellos y abundantes.

V. Un panal que destila son tus labios.

R. Tu nombre es como un bálsamo fragante.

La oración conclusiva como en las Laudes.

NONA

En lugar del salmo 126, que se dice en las II Vísperas, puede tomarse del salmo 130.

Ant. Pondré entre ellos mi morada, y enjugaré toda lágrima de sus ojos.

Lectura breve

Is 9, 2

Acrecentaste su gozo, hiciste inmensa su alegría: se han regocijado al verte como se alegran en la siega, como se gozan los que reparten el botín.

V. El pueblo que caminaba en tinieblas vio una grande luz

R. Sobre los que vivían en tierra de sombras brilló un intenso resplandor.

La oración conclusiva como en las Laudes.

II VÍSPERAS

Himno

Morenez de morena hermosura,
no nevado candor de jazmín;
sí amalgama, crisol que madura
nuestra sed del Amor, mar sin fin.

Ella es reina, nosotros vasallos;
ella es río, nosotros la sed;
ella estrella, nosotros los rayos;
ella nave, nosotros la red.

Sobre el surco del llanto, sus ojos,
sobre el hambre de Madre, su amor;
sus dos manos un viento de rezos,
en la noche de América, sol.

Cuando el valle se viste de sombras
y el silencio es la voz del hogar,
te loamos, Señor, que te nombras
el Amor no agotado de amar. Amén

Antífona 1

He elegido y santificado este lugar, para que en él permanezca mi nombre para siempre y estén fijos en él mis ojos y mi corazón.

Los salmos y el cántico se toman del Común de la Santísima Virgen María.

Ant. 2. Reconozcan, Señor, que aquí está tu mano, que eres tú quien lo ha hecho.

Ant. 3. El gorrión ha encontrado una casa, y la tórtola ha hallado un nido para colocar a sus polluelos.

Lectura bíblica

Ap 21, 2-3

Vi la ciudad santa, la nueva Jerusalén, que descendía del cielo, enviada por Dios, arreglada como una novia que se adorna para su esposo. Y escuché una voz potente que decía desde el trono: «Ésta es la morada de Dios con los hombres, y acampará entre ellos. Ellos serán su pueblo y Dios estará con ellos».

Responsorio breve

R. Se levantaron sus hijos, * y la proclamaron bienaventurada.

V. Ella abrió sus labios con sabiduría y su lengua pronunció palabras de amor. * Y la proclamaron bienaventurada. Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo. Se levantaron sus hijos, y la proclamaron bienaventurada.

Canto evangélico

Ant. Las aguas torrenciales no han podido apagar el amor, ni los ríos extinguirlo.

Preces

Elevemos nuestras súplicas a Dios, que quiso enviarnos a la Santísima Virgen María para darnos consuelo en nuestras penas y llevarnos hacia él; pidámosle con confianza:

R. Concédenos su amor, auxilio y defensa.

Tú que has hecho surgir a la santísima Virgen María como el sol sobre los montes para iluminar a tu Iglesia,

– haz que, bajo el influjo de su hermosura y de su amor, reine la justicia y la paz en todo el mundo.

Señor, Dios nuestro, que quisiste que la Madre de tu Hijo imprimiera su figura en el ayate del bienaventurado indio Juan Diego y tomara nuestros rasgos,

– haz que copiemos en nosotros sus virtudes y su amor hacia los pobres y desamparados.

Tú que, por medio de María, convertiste la aridez del Tepeyac en jardín florido y perfumado,

– transforma a nuestro pueblo, por medio de ella, en un plantío fecundo de verdaderos cristianos.

Haz que aprendamos de Juan Diego la sencillez y la humildad,

– la constancia en el sufrimiento y la fidelidad a tu santísima Madre.

Se pueden añadir algunas intenciones libres.

Tú que has constituido a la Virgen María como protectora de todos los que la invoquen y en ella confíen,

– has llegar la luz de su consuelo hasta los miembros de tu pueblo santo que ya han salido de este mundo.

Padre nuestro

Unidos fraternalmente bajo la protección maternal de María, digamos a Dios con profunda confianza filial: Padre nuestro.

Oración

Padre de Misericordia, que has puesto a estos pueblos tuyos bajo la especial protección de la siempre Virgen María de Guadalupe, Madre de tu Hijo, concédenos, por su intercesión, profundizar nuestra fe y buscar el progreso de América por los caminos de la justicia y de la paz. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo.

(Anexo III)

I VÍSPERAS

Se dicen cuando Nuestra Señora de Guadalupe se celebra como Solemnidad.

Himno

Como a Belén llegaste a dar a luz al Hijo,
del Padre la sustancia, de tu carne vestido,
al Tepeyac descendes por engendrar al indio
al amor de una patria y a la fe en Jesucristo.

A prueba de unas rosas nacidas del invierno,
tú pides que se erija en la colina un templo;
de tu vientre nos naces a doble alumbramiento,
flor de patria mestiza y fruto de Evangelio.

Diego cree que en su ayate va una carga de rosas,
que a vista del obispo como argumento arroja;
sólo una Rosa impresa de tez morena asoma,
a pinceles pintada por Quien pintó la aurora.

Danos la paz y el trigo, Señora y Niña nuestra,
una patria que sume hogar, templo y escuela,
un pan que alcance a todos y una fe que se encienda
por tus manos unidas, por tus ojos de estrella. Amén.

Ant. 1. ¿Qué es eso que sube del desierto, como nube de incienso y de mirra y de perfumes preciosos?

Los salmos y el Cántico se toman del Común de la Santísima Virgen María.

Ant. 2. Brotan flores en el páramo, y las colinas se ciñen de alegría.

Ant. 3. Serás como huerto bien regado, como manantial cuyas aguas nunca faltan.

Lectura bíblica

Ap 11, 19 - 12, 1

Se abrió el santuario de Dios en el cielo, y apareció el arca de su alianza en el santuario, y se produjeron relámpagos, fragor de truenos, temblor de tierra y fuerte granizada. Una gran señal apareció en el cielo: una Mujer, vestida del sol, con la luna bajo sus pies, y una corona de doce estrellas sobre su cabeza.

Responsorio breve

R. Transformará el desierto en un jardín, * y hará brotar fuentes de la roca. Transformará.

V. Habrá allí regocijo y cantos de alegría. * y hará brotar fuentes de la roca. Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo. Transformará el desierto en un jardín, y hará brotar fuentes de la roca.

Cántico evangélico

Ant. Soy morena pero hermosa, como las tiendas del desierto, como los pabellones de Salomón, pues el sol me ha bronceado.

Preces

Eleveamos nuestras súplicas a Dios, que quiso enviarnos a la Santísima Virgen María para darnos consuelo en nuestras penas y llevarnos hacia él; pidámosle confiadamente:

R. Concédenos su amor, auxilio y defensa

Tú que has hecho surgir a la santísima Virgen María como el sol sobre los montes para iluminar a tu Iglesia,
– haz que, bajo el influjo de su hermosura y de su amor, reine la justicia y la paz en todo el mundo.

Señor, Dios nuestro, que quisiste que la Madre de tu Hijo imprimiera su figura en el ayate del bienaventurado indio Juan Diego y tomara nuestros rasgos,

– haz que copiemos en nosotros sus virtudes y su amor hacia los pobres y desamparados.

Tú que, por medio de María, convertiste la aridez del Tepeyac en jardín florido y perfumado,

– transforma a nuestro pueblo, por medio de ella, en un plantío fecundo de verdaderos cristianos.

Haz que aprendamos de Juan Diego la sencillez y la humildad,

– la constancia en el sufrimiento y la fidelidad a tu santísima Madre.

Se pueden añadir algunas intenciones.

Tú que has constituido a la Virgen María como protectora de todos los que la invoquen y en ella confíen,

– has llegar la luz de su consuelo hasta los miembros de tu pueblo santo que ya han salido de este mundo.

Padre nuestro

Unidos fraternalmente bajo la protección maternal de María, digamos a Dios con profunda confianza filial: Padre nuestro.

Oración

Padre de Misericordia, que has puesto a estos pueblos tuyos bajo la especial protección de la siempre Virgen María de Guadalupe, Madre de tu Hijo, concédenos, por su intercesión, profundizar nuestra fe y buscar el progreso de América por los caminos de la justicia y de la paz. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo.

In nostra familia

NOMINA DI MEMBRI DEL DICASTERO

Il giorno 26 aprile 1999 il Santo Padre Giovanni Paolo II ha nominato Membri della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti:

Em.mo Sig. Card. Aloysius Matthew Ambrozic, Arcivescovo di Toronto

Em.mo Sig. Card. Alexandre José Maria dos Santos, Arcivescovo di Maputo

Em.mo Sig. Card. Michel Michai Kitbunchu, Arcivescovo di Bangkok

Em.mo Sig. Card. Miguel Obando Bravo, Arcivescovo di Managua

Em.mo Sig. Card. John Baptist Wu Cheng-chung, Vescovo di Hong Kong

S.E.R. Mons. Jorge Mario Bergoglio, Arcivescovo di Buenos Aires

S.E.R. Mons. Philip Boyce, Vescovo di Raphoe

S.E.R. Mons. Josip Bozanic, Arcivescovo di Zagabria

S.E.R. Mons. Terence John Brain, Vescovo di Salford

S.E.R. Mons. Franco Brambilla, Arcivescovo titolare di Viminacio, Nunzio Apostolico

S.E.R. Mons. Juan Luis Cipriani Thorne, Arcivescovo di Lima

S.E.R. Mons. Ivan Dias, Arcivescovo di Bombay

- S.E.R. Mons. Agustín García-Gasco Vicente, Arcivescovo di Valencia
- S.E.R. Mons. Cláudio Hummes, Arcivescovo di São Paulo
- S.E.R. Mons. Kevin Michael Manning, Vescovo di Parramatta
- S.E.R. Mons. Albert-Marie de Monléon, Vescovo di Pamiers
- S.E.R. Mons. François-Xavier Nguyen Van Thuân, Arcivescovo titolare di Vadesi, Presidente del Pontificio Consiglio della Giustizia e della Pace
- S.E.R. Mons. Ramón Ovidio Pérez Morales, Arcivescovo di Maracaibo
- S.E.R. Mons. Justin Rigali, Arcivescovo di Saint Louis
- S.E.R. Mons. Franc Rodé, Arcivescovo di Ljubljana
- S.E.R. Mons. José Saraiva Martins, Arcivescovo titolare di Tuburnica, Prefetto della Congregazione per le Cause dei Santi

Il giorno 26 aprile 1999 il Santo Padre Giovanni Paolo II ha confermato Membri della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti:

- Em.mo Sig. Card. Edward Idris Cassidy, Presidente del Pontificio Consiglio per la Promozione dell'Unità dei Cristiani
- Em.mo Sig. Card. Godfried Danneels, Arcivescovo di Bruxelles-Malines
- Em.mo Sig. Card. Andrzej Maria Deskur, Presidente emerito del Pontificio Consiglio delle Comunicazioni Sociali
- Em.mo Sig. Card. Bernard Francis Law, Arcivescovo di Boston
- Em.mo Sig. Card. Joachim Meisner, Arcivescovo di Köln
- Em.mo Sig. Card. Paul Poupard, Presidente del Pontificio Consiglio della Cultura

Em.mo Sig. Card. Joseph Ratzinger, Prefetto della Congregazione per la Dottrina della Fede

Em.mo Sig. Card. Jaime L. Sin, Arcivescovo di Manila

Em.mo Sig. Card. Jozef Tomko, Prefetto della Congregazione per l'Evangelizzazione dei Popoli

S.E.R. Mons. Dieudonné M'Sanda Tsinda-Hata, Vescovo di Kenge

Il giorno 2 giugno 1999 il Santo Padre Giovanni Paolo II ha confermato Membro della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti:

Em.mo Sig. Card. Eduardo Martínez Somalo, Prefetto della Congregazione per gli Istituti di Vita Consacrata e le Società di Vita Apostolica

Il giorno 2 giugno 1999 il Santo Padre Giovanni Paolo II ha nominato Membro della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti:

S.E.R. Mons. Mario Oliveri, Vescovo di Albenga-Imperia.

SEMINARIO DEGLI INSEGNANTI DI LITURGIA
IN POLONIA

Il 10-11 settembre 1998, ha avuto luogo nel Seminario vescovile di Radom un incontro di insegnanti di Liturgia, sul tema «ex Patre per Filium in Spiritu Sancto ad Patrem», tema che era stato suggerito durante l'incontro dell'anno precedente a Lòdz.

Vi hanno preso parte circa 60 professori, dell'Università e dei Seminari diocesani e religiosi di tutta la Polonia, e le relazioni presentate sono state 6.

La prima relazione, svolta dal prof. Boguslaw Nadolski, ha avuto per tema «Dio Padre nella Liturgia». L'autore, cominciando con l'osservare come senza l'anamnesi la Liturgia diventi una cosa privata, passava a descrivere l'immagine che la Liturgia post-conciliare presenta di Dio, per trarne le conseguenze pratiche per il culto. Nella seconda parte della relazione, il prof. Nadolski si soffermava sull'immagine di Dio presentata nella Preghiera Eucaristica, per concludere sottolineando la necessità di assicurare nelle celebrazioni liturgiche la trascendenza divina, per non correre il rischio che la comunità, celebrando e manifestando se stessa, converta la Liturgia in ideologia.

La seconda relazione, presentata da suor Adelajda Sielepin, ha avuto per tema «Cristo quale *Gloria Dei* nella Liturgia», cioè, la Gloria di Dio che si rivela in Cristo e viene confermata nella Liturgia. Il punto di partenza della relazione è stata la scena della Trasfigurazione, sul cui sfondo sono stati sviluppati i diversi testi eucologici. Suor Sielepin teneva a rilevare come la Gloria di Dio, rivelata nel Tabor, presenti Cristo come Dio, Figlio di Dio, Messia e Signore della nuova Legge. Il messaggio della Trasfigurazione, sottolineava ancora, illumina l'intera Liturgia della Chiesa, dove Cristo,

quale Gloria di Dio, si manifesta come l'unico Mediatore nell'opera della redenzione, rivelandosi questa gloria unicamente a scopo salvifico.

Il prof. Boleslaw Marganski è stato il presentatore della terza relazione, intitolata « Per Ipsum et cum Ipso et in Ipso ». Egli cominciava con riferirsi alla storia della dossologia conclusiva della Preghiera Eucaristica, per poi soffermarsi nell'analisi teologica, sia cristologica che trinitaria, della medesima.

La quarta relazione si è incentrata sull'azione dello Spirito Santo nella Liturgia, ed è stata svolta dal prof. Andrzej Grzelak, che nel presentarla ha avuto come punti di riferimento i lavori di una recente Settimana Liturgica svoltasi presso l'Istituto Ortodosso di Teologia « San Sergio » a Parigi e il *Catechismo della Chiesa Cattolica*. L'autore osservava come la Liturgia sia il luogo privilegiato della presenza e dell'azione di Dio, che si rivela a noi per mezzo dello Spirito Santo. Rintracciare l'azione dello Spirito nella Liturgia significa, a suo avviso, sperimentare la vitalità divina che palpita in essa. Il prof. Grzelak, ricordando come, per tanto tempo, la Liturgia sia apparsa a molti fedeli fredda e poco accogliente, rilevava come la riscoperta che essa è l'abitazione e il luogo dello Spirito Santo porti a respirare nella celebrazione liturgica l'atmosfera di calore, di entusiasmo e di vita nuova, che le è propria.

La quinta relazione l'ha presentata il prof. Helmut Sobeczko, sviluppando la tematica della preparazione al Giubileo del 2000. In modo sintetico, l'autore riportava tutto ciò che è stato fatto nella Chiesa universale e in quella in Polonia per preparare il Grande Giubileo. La *Tertio Millennio adveniente* con i diversi documenti papali sulla materia hanno avuto ovviamente speciale rilievo in questa panoramica. Per quello che riguarda la Chiesa in Polonia, sono stati rilevati in modo particolare il Calendario delle celebrazioni giubilari preparato dalla Conferenza Episcopale e la produzione della rivista « Trzecie Tysiąclecie » (*Terzio Millennio*).

La sesta ed ultima relazione è stata affidata al prof. Sławomir Sosnowski, sul « Te Deum - Canto di Lode ». Dopo aver rievocato la

storia di questa preghiera, il relatore si è soffermato sulla sua analisi testuale, rilevandone qualche collegamento con lo schema della preghiera ebraica (anamnesi, anaclesi, epiclesi) e con la stessa Preghiera Eucaristica, dove le parole di lode si collegano con quelle relative all'opera salvifica per terminare in una preghiera di fiducia, tre elementi dell'unico atto di culto e unico canto di lode.

Ryszard BOŻEK, CSsR

IN MEMORIAM:
MONS. CARMELO NICOLOSI

Il giorno 18 maggio 1999, dopo breve, dolorosa malattia, è tornato alla casa del Padre il Rev.mo Monsignor Carmelo Nicolosi, Canonico della Patriarcale Basilica Liberiana di Santa Maria Maggiore, Protonotario Apostolico *de numero participantium*, già Sotto-Segretario del nostro Dicastero.

Monsignor Nicolosi, che era nato a Catania il 16 luglio 1927, dopo aver frequentato il locale Seminario Arcivescovile, fu ordinato sacerdote il 20 agosto 1950. Dopo l'ordinazione svolse vari compiti nell'Arcidiocesi come Professore nel seminario, Assistente diocesano di Azione Cattolica Italiana, Vicario cooperatore in alcune parrocchie, predicatore di corsi di esercizi spirituali e di ritiri al clero. Ebbe sempre nel cuore la liturgia che amava e celebrava con grande fede e devozione.

Nel 1955 conseguì la laurea in teologia presso la Pontificia Università Gregoriana, mentre nel 1972 quella in filosofia presso l'Università Statale di Catania.

Il 6 febbraio 1969 fu chiamato in servizio presso la Segreteria di Stato, dove percorse tutti i gradi fino ad essere Capo Ufficio; il 14 ottobre 1993 dal Santo Padre Giovanni Paolo II fu nominato Sotto-Segretario della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti: in questi lunghi anni di fedele ed operoso servizio al Romano Pontefice ed alla Sede Apostolica, si sono manifestate ed evidenziate le sue grandi doti umane e sacerdotali, la sua variegata e solida preparazione teologica e culturale, la sua delicata personalità, la sua cortese amabilità, il suo tratto signorile, unite ad un profondo *sensus Ecclesiae*.

Anche la nostra Congregazione deve molto a Monsignor Nicolosi per il periodo in cui ha prestato servizio presso il Dicastero, ed il suo ricordo sarà sempre in benedizione.

Sua Eminenza il Cardinale Prefetto ha presieduto il 25 maggio una celebrazione eucaristica di suffragio *in octava die* nella chiesa di S. Lorenzino: hanno concelebrato Mons. Salvatore Nicolosi, fratello dello scomparso, Mons. Mario Marini, Sotto-Segretario, e molti Officiali della Congregazione. Erano altresì presenti Mons. Vincenzo Ferrara, Sotto-Segretario, ed alcune persone invitate.



CD-ROM: IUS CANONICUM ET IURISPRUDENTIA ROTALIS

In hoc CD-ROM adsunt reproducta:

- Codex iuris canonici anni 1917.
- Codex iuris canonici anni 1983.
- Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium anni 1991.
- Decreta interpretativa canonum Codicis Iuris Canonici anni 1917 et Codicis Iuris Canonici anni 1983 data a Pontificio Consilio de legum textibus interpretandis.
- Constitutio Apostolica « Provida Mater Ecclesia » anni 1936.
- Motu Proprio « Causas matrimoniales » anni 1971.
- « Normae Rotae Romanae Tribunalis » annorum 1934 et 1994.
- Iurisprudentia Rotalis de merito scilicet « Decisiones seu sententiae selectae Rotae Romanae Tribunalis » quae prodierunt ab anno 1966 ad annum 1990.
- Iurisprudentia Rotalis de ritu seu Decreta Rotalia antea numquam publicata annorum 1966-1990.
- Doctrina citata a iurisprudentia Rotali de merito in tribus archivis: magisterium ecclesiale, magisterium pontificium, auctores varii. Index analyticus textuum supra citatorum idiomate latino, italico, gallico, anglico, hispanico.

CD-ROM consuli potest uti sequitur:

per indicem argumentorum iuxta capita nullitatis; per indicem analyticum argumentorum; per indicationem sententiae vel decreti rotalis; per nomen iudicis; per nomen Curiae; per indicationem canonis Codicum iuris canonici; per indicationem articuli textus Provida Mater, M.P. Causas matrimoniales, Normarum Rotalium; per indicationem doctrinae magisterii sive ecclesialis sive pontificii et auctorum; per concordantiam Codicis anni 1917 cum Codice anni 1983 et versa vice; per navigationem ipertextualem inter documenta cohaerentia.

Ex parte utentis requiruntur:

Personal computer; Lector CD-ROM; Media operationis MS-DOS.

Pretium operis S USA 700.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

RITUALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II RENOVATUM
AUCTORITATE PAULI PP. VI EDITUM IOANNIS PAULI PP. II CURA RECOGNITUM

ORDO CELEBRANDI
MATRIMONIUM

EDITIO TYPICA ALTERA

Ordo celebrandi Matrimonium, ad normam decretorum Constitutionis de sacra Liturgia recognitus, quo ditior fieret et clarius gratiam sacramenti significaret, a Consilio ad exsequendam instaurationem liturgicam apparatus, anno 1969 publici iuris factus est a Sacra Rituum Congregatione in prima editione typica. Nunc vero, post experientiam pastoraalem plus quam vicennalem factam, opportunum visum est alteram parare editionem, attentis animadversionibus et suggestionibus, quae ad Ordinem meliorem reddendum hucusque ac undique pervenerunt.

Editio typica altera apparatus est ad normam recentiorum documentorum, quae ab Apostolica Sede de re matrimoniali sunt promulgata, videlicet Adhortationis Apostolicae *Familiaris consortio* (diei 22 novembris 1981) et novi *Codici Iuris Canonici*.

Relatione habita ad priorem, haec editio altera sequentia praebet elementa peculiaria:

— editio ditata est amplioribus *Praenotandis*, sicut ceteri libri liturgici instaurati, ut aptius exponatur doctrina de sacramento, structura celebrationis immediate eluceat et opportuna suppeditentur pastoralia media ad sacramenti celebrationem digne praeparandam;

— modo clariore indicatae sunt aptationes Conferentiarum Episcoporum cura parandae;

— nonnullae inductae sunt variationes in textu, etiam ad eorum significationem profundius comprehendendam;

— adiunctum est novum caput (Caput III: Ordo celebrandi Matrimonium coram assistente laico) ad normam can. 1112 C.I.C.;

— ad modum *Appendicis* inserta sunt specimina Orationis universalis, seu fidelium necnon Ordo benedictionis desponsatorum et Ordo benedictionis coniugum intra Missam, occasione data anniversarii Matrimonii adhibendus.

Venditio operis fit cura Librariae Editricis Vaticanae

notitiae

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

396-397

IUL.-AUG. 1999 - 7-8

CITTÀ DEL VATICANO

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica

Editi cura Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum

Mensile – sped. Abb. Postale – 50% Roma

Directio: Commentarii sedem habent apud Congregationem de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartuale, manuscripta, his verbis inscripta Notitiae, *Città del Vaticano*

Administratio autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana – Città del Vaticano – c.c.p. N. 00774000.*

Pro Commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 50.000 – extra Italiam lit. 70.000 (\$ 54)

Typis Vaticanis

IOANNES PAULUS PP. II

Allocutiones: L'Eucharistie centre de la vie paroissiale 305-306

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Responsa Officialia 307-309

Risposte Ufficiali 310-312

Summarium Decretorum 313-328

Visita ad limina 329-338

SECRETARIA STATUS

Elenchus privilegiarum et facultatum S.R.E. Cardinalium in re liturgica et canonica 339-342

PONTIFICIUM CONSILIUM DE SPIRITUALI MIGRANTUM ATQUE ITINERANTIUM CURA

Il Santuario 343-373

BIBLIOGRAPHICA

An Exsultet Bibliography (*Anthony Ward, s.m.*) 374-397

VARIA

De ligno vitae 398-400

Allocutiones

L'EUCCHARISTIE CENTRE DE LA VIE PAROISSIALE*

Lorsque que les fidèles répondent à l'appel du Seigneur et cherchent à entrer davantage dans la communauté croyante, ils doivent être conduits à demeurer en intimité avec le Christ, à travers la vie cultuelle et la catéchèse, dont les Pères du Synode ont parlé. Le lieu privilégié pour cette expérience resté la paroisse, malgré tous les grands changements qui s'y déroulent dans le contexte urbain d'aujourd'hui (cf. *Ecclesia in America*, n. 41). Il est vrai que la paroisse a besoin de s'adapter pour faire face aux changements actuels rapides; mais il est aussi certain que la paroisse s'est montrée, dans le passé, capable d'extraordinaires adaptations et qu'elle en sera encore capable aujourd'hui.

Cependant, devant toute adaptation, il faut garder clairement présent à l'esprit que c'est par-dessus tout l'Eucharistie qui révèle la vérité immuable de la vie chrétienne. C'est pourquoi la liturgie est aussi centrale, et il est nécessaire que les Evêques et les prêtres fassent tout ce qui est en leur pouvoir pour assurer que la vie cultuelle de l'Eglise, spécialement la Messe, sera centrée sur la présence réelle du Seigneur – « parce que l'Eucharistie constitue l'entière richesse spirituelle de l'Eglise » (*Presbyterorum Ordinis*, n. 5). Cela demande à la

* Ex allocutione die 4 maii 1999 habita ad Coetum Episcoporum Canadae, qui visitationis causa « ad limina Apostolorum » Roman venerant (cf. *L'Osservatore Romano*, 5 maii 1999).

fois une catéchèse systématique des jeunes et des adultes, ainsi qu'un profond esprit de fraternité entre tous ceux qui se rassemblent pour célébrer le Seigneur. On ne doit pas laisser l'anonymat des villes envahir nos communautés eucharistiques. De nouvelles méthodes et de nouvelles structures doivent être trouvées pour construire des ponts entre les personnes, de sorte que se réalise réellement cette expérience d'accueil mutuel et de proximité que la fraternité chrétienne requiert. Il se pourrait bien que cette expérience et que la catéchèse qui doit l'accompagner soient mieux accomplies dans des communautés plus réduites, comme cela est précisé dans l'exhortation post-synodale: « On peut peut-être trouver un moyen de renouvellement paroissial, particulièrement urgent dans les paroisses des grandes villes, en considérant la paroisse comme une communauté de communautés » (*Ecclesia in America*, n. 41). Une telle réalisation demandera d'être accomplie prudemment, pour ne pas engendrer de nouvelles formes de fractures; mais il se pourrait aussi qu'il soit « plus facile, au sein de ce contexte humain, de se retrouver pour écouter la Parole de Dieu, pour réfléchir, à sa lumière sur les divers problèmes humains, et pour mûrir des choix responsables, inspirés par l'amour universel du Christ » (*ibid.*).

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Prot. n. 1411/99

RESPONSA OFFICIALIA

Post liturgicam instaurationem a Concilio Vaticano II statutam, quidam catholicorum fidelium coetus se exprompserunt, fortiter formis praecedentis traditionis liturgicae romanae adhaerentes. Hi coetus – idest qui in plena communione Ecclesiae catholicae et eius Magisterii consistunt – desiderium manifestarunt Missali Romano sic dicto S. Pii V porro utendi. Summus Pontifex Ioannes Paulus II, paterna caritate motus sensui liturgico ac religioso huiusmodi coetuum subveniendi, ipsis uti concessit Missali Romano ed. 1962, Ordinario loci annuente. Ipse Summus Pontifex pariter ab Episcopis petiit ut libenter ac generose reciperent fideles ritui praecconciliari profunde conexos et, eodem tempore, sincerum manifestantes assensum Ecclesiae Magisterio ac legitimis Pastoribus oboedientiam. Romani Pontificis desiderium Motu Proprio *Ecclesia Dei afflicta* (2 iulii 1988: AAS 80 [1988] 1495-1498) enuntiatum est.

Post quaestiones ad hanc Congregationem perventas, relate ad possibilitatem ac impedimenta coniuncta indultui a legitima auctoritate concessio utendi Missali Romano ed. 1962, Pontificio Consilio de Legum Textibus interpretandis ac Pontificia Commissione *Ecclesia Dei* debite consultis et annuentibus, haec quae sequuntur forma responsionis ad quaestiones propositas communicamus.

1. Sacerdos quidam, sodalis Instituti quod facultate fruitur Missam celebrandi ritu ante instaurationem liturgicam Concilii Vaticani II vigente, potestne libere Missali Romano uti a Summo Pontifice Paulo VI promulgato, cum Sacrificium eucharisticum celebret ad

bonum, etsi ad actum, communitatis in qua Missa iuxta huiusmodi Missale celebratur?

Responsum: Affirmative et « ad mentem ». Mens – cum usus Missalis praeconciliaris concessus sit *ex indulto* – consistit in re quae ius liturgicum non tollit commune Ritui romano, iuxta quem Missale vigens est illud iussu Concilii Vaticani II promulgatum. Immo supradictus sacerdos Missali postconciliari celebrare *debet*, si forte celebratio locum habeat in communitate quae ritu romano hodierno utitur, ne miratio quoque ac incommodum fidelibus eveniat atque ut ipse praestans sit auxilium pro confratribus presbyteris qui hoc caritatis pastoralis servitium perunt. In communitatibus Missali hodierno assuetis, praecedentis Missalis usus nonnullas gignit difficultates, ex.gr.: differentiae in Calendario liturgico, textuum liturgicorum pro Liturgia Verbi discrepantia, varietas in gestibus liturgicis, in modo S. Communionis recipiendae, in ministrorum officii, etc.

2. Superiores, quacumque dignitate praediti, Institutorum fruentium indulto utendo Missali Romano ed. 1962 ad celebrationem Sacrificii eucharistici, possuntne sacerdotibus eorundem Institutorum usum Missalis Romani postconciliaris prohibere, cum ipsi celebrent ad bonum, etiamsi ad casum, cuiusdam communitatis in qua Missale Romanum vigens usurpatur?

Responsum: Negative, quia Missalis Romani ed. 1962 usus consistit in indulto ad utilitatem fidelium qui peculiari vinculo annectuntur ritui romano praeconciliari atque huiusmodi usus imponi nequit communitatibus S. mam Eucharistiam celebrantibus iuxta Missale iussu Concilii Vaticani II renovatum, erga quas, de reliquo, talium Institutorum Superiores nullam habent auctoritatem.

3. Sacerdos quidam, sodalis Instituti quod huiusmodi indultu fruitur, potestne nullo impedimento Missam concelebrare iuxta hodiernum Ordinem Ritus romani?

Responsum: Affermative, quia indultum sacerdotibus non aufert commune ius liturgicum ritus romani celebrandi iuxta Missale Romanum vigens, ideoque non potest nec debet ipsi a Superiore vel ab Ordinario loci concelebrationem prohiberi. Laudabile, enim, est ut praedicti sacerdotes libere concelebrant, praesertim in Missa feriae V Hebdomadae Sanctae, Episcopo dioecesano praeside. Quamvis «semper sit cuique sacerdoti facultas Missam singularem celebrandi, non vero eodem tempore in eadem ecclesia, nec feria V in Cena Domini» (cf. Conc. Vat. II, Const. de sacra Liturgia *Sacrosanctum Concilium*, n. 57, § 2, 2), signum communionis, in concelebratione insitum, tam peculiare est quam omitti non debet, nisi gravibus rationibus, in Missa chrismali (cf. *ibidem*, n. 57, § 1, 1a).

Ex aedibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 3 mensis iulii 1999.

Georgius A. Card MEDINA ESTÉVEZ

Praefectus

✠ FRANCISCUS PIUS TAMBURRINO

Archiepiscopus a Secretis

Prot. n. 1411/99

RISPOSTE UFFICIALI

Dopo il rinnovamento liturgico disposto dal Concilio Vaticano II, sono apparsi gruppi di cattolici che si sentono fortemente attaccati ad alcune forme della precedente tradizione liturgica romana. Questi gruppi – parliamo di quelli in piena comunione con la Chiesa cattolica e col suo magistero – hanno espresso il desiderio di poter continuare a utilizzare il Messale cosiddetto di san Pio V. Il Santo Padre Giovanni Paolo II, mosso dal paterno desiderio di venire incontro alla sensibilità liturgica e religiosa di questi gruppi, ha concesso loro di poter utilizzare il « Missale Romanum » edito nel 1962, con l'autorizzazione del Vescovo del luogo; ed ha parimenti chiesto ai Vescovi di accogliere con benevolenza e generosità queste persone che si sentono profondamente legate al rito preconciliare e, allo stesso tempo, professano un'adesione sincera al Magistero della Chiesa ed obbedienza ai legittimi Pastori. Il desiderio del Papa si è espresso attraverso il *Motu Proprio* « Ecclesia Dei adilicta » (2 luglio 1988: AAS 80 [1988] 1495-1498).

A seguito di quesiti giunti a questo Dicastero concernenti possibilità e impedimenti connessi con l'indulto concesso, dalla legittima autorità, di usare *il Missale Romanum* edito nel 1962, dopo debita consultazione e col benessere del Pontificio Consiglio per l'Interpretazione dei Testi Legislativi e della Pontifica Commissione « Ecclesia Dei », si comunica, in forma di risposta a delle domande, quanto segue.

1. Un sacerdote, appartenente a un Istituto che gode della facoltà di celebrare la S. Messa col rito in vigore prima del rinnovamento disposto dal Concilio Vaticano II, può liberamente usare il Messale Romano promulgato da Papa Paolo VI quando celebra la SS.ma Eucaristia al servizio, anche occasionale, di una comunità in cui la S. Messa viene celebrata secondo tale Messale?

Risposta: *Affermative* e «ad mentem». La *mens* è che, essendo l'uso del Messale preconciare una concessione *ex indulto*, essa non toglie il diritto liturgico comune per il Rito romano, secondo il quale il Messale Romano in vigore è quello promulgato dopo il Concilio Vaticano II. Anzi il sopramenzionato sacerdote *deve* celebrare col Messale postconciare se la celebrazione ha luogo in una comanità che segue il rito Romano odierno, anche per evitare stupore o disagio ai fedeli ed essere un efficace aiuto ai fratelli sacerdoti che eventualmente gli chiedono questo servizio di carità pastorale. In comunità abituate al Messale odierno, l'uso del precedente Messale pone varie difficoltà, ad esempio: differenze nel Calendario liturgico, diversità di testi biblici per la liturgia della Parola, diversità di gesti liturgici nel modo di ricevere la S. Comunione, nel ruolo dei ministri ecc.

2. I Superiori, di qualsiasi livello, di Istituti che godono dell'indulto di usare il Messale Romano edito nel 1962 per la celebrazione del Santo Sacrificio della Messa, possono proibire ai sacerdoti appartenenti a tali Istituti l'uso del Messale Romano postconciare quando detti sacerdoti celebrano al servizio, seppure occasionale, di una comanità in cui si adopera il Messale Romano oggi in vigore?

Risposta: *Negative*, perché l'uso del Messale del 1962 è un indulto concesso in favore di persone che si sentono vincolate al rito romano preconciare e questo uso non può essere imposto a comanità che celebrano la Ss.ma Eucaristia col Messale rinnovato secondo il mandato del Concilio Vaticano II, nei riguardi delle quali del resto, i Superiori di detti Istituti non hanno alcuna autorità.

3. Un sacerdote appartenente ad Istituto che gode del predetto indulto, può liberamente concelebrare la S. Messa, secondo l'odierno ordinamento del Rito romano?

Risposta: *Positive*, poiché come l'indulto non toglie ai predetti sacerdoti il diritto liturgico comune del Rito romano di celebrare col Messale Romano in vigore, così non può né deve essere proibito loro

dal proprio Superiore né dall'Ordinano di un luogo di concelebrazione. È lodevole, infatti che detti sacerdoti concelebrino liberamente, specialmente la S. Messa presieduta dal Vescovo diocesano il Giovedì santo. Sebbene « resti ad ogni sacerdote la facoltà di celebrare la Messa singolarmente, non però nel medesimo tempo e nella medesima chiesa, e neppure il Giovedì santo » (cf. *Sacrosanctum Concilium* 57, § 2, 2), il significato di comunione della concelebrazione è così importante che non deve essere omessa se non per gravi ragioni nella S. Messa crismale (cf. *Sacrosanctum Concilium* 57, § 1, 1a).

Dalla sede della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti 3 luglio 1999.

Jorge A. Card. MEDINA ESTÉVEZ

Prefetto

✠ Francesco Pio TAMBURINO

Arcivescovo Segretario

*Summarium Decretorum*¹

I. APPROBATIO TEXTUUM

1. *Conferentiae Episcoporum*

Repubblica Ceca (Boemia e Moravia): Textus *latinus* Missae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Sancti Ioannis Sarkander, *presbyteri* et *martyris*, necnon Sanctae Zdislavae (27 maii 1999, Prot. 1994 et 2062/95/L).

Polonia: Textus *polonius* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Sancti Ioannis de Dukla, *presbyteri* (16 feb. 1999, Prot. 434/99/L).

Textus *latinus* Orationis Collectae in honorem Beatorum martyrum Iuliani, *episcopi*, et sociorum (10 iun. 1999, Prot. 1201/99/L).

2. *Dioeceses*

Gand, Belgio: Textus *latinus* Orationis Collectae in honorem Beati Eduardi Poppe, *presbyteri* (12 iun. 1999, Prot. 411/99/L).

Regensburg, Germania: Textus *latinus* Orationis Collectae et *germanicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Annae Schäffer, *virginis* (17 feb. 1999, Prot. 127/99/L).

Toruń, Polonia: Textus *latinus* Orationis Collectae in honorem Beati Stephani Vincentii Frelichowski, *presbyteri* (30 iun. 1999, Prot. 1181/99/L).

¹ Decreta Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum de re liturgica tractantia a die 1 ianuarii ad diem 30 iunii 1999.

Vercelli, Italia: Textus *latinus* Orationis Collectae et *italicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Secundi Pollo, *presbyteri* (5 feb. 1999, Prot. 2367/98/L).

Verona, Italia: Textus *latinus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Danielis Comboni, *episcopi* (13 mar. 1999, Prot. 615/99/L).

4. *Instituta*

Agostiniani Recolletti: Textus *latinus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatorum martyrum Vincentii Soler, *presbyteri*, et sociorum (22 mar. 1999, Prot. 484/99/L).

Cappuccini: Textus *latinus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Pii de Pietrelcina, *presbyteri* (9 apr. 1999, Prot. 486/99/L).

Clarisse, Ordine di santa Chiara: Textus *latinus* Missae in honorem Sanctae Cunegundis, *virginis* (15 maii 1999, Prot. 707/99/L).

Fratelli Maristi delle Scuole: Textus *latinus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Sancti Marcellini Champagnat, *presbyteri* et *fundatoris* (29 mar. 1999, Prot. 778/99/L).

Lazzaristi: Textus *latinus* Ordinis benedictionis et impositionis Sacri Numismatis beatae Mariae Virginis Immacolatae (14 maii 1999, Prot. 700/99/L).

Povere Figlie di San Gaetano: Textus *italicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Ioannis Mariae Boccardo, *presbyteri* (12 ian. 1999, Prot. 1901/98/L).

Poveri Servi della Divina Provvidenza: Textus *latinus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Sancti Ioannis Calabria, *presbyteri* et *fundatoris* (10 apr. 1999, Prot. 487/99/L).

Siostry Służebniczki NMP: Textus *latinus* Orationis Collectae et *polonus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Edmundi Bojanowski (15 maii 1999, Prot. 2612/98/L).

Suore di S. Caterina Vergine e Martire: Textus *latinus* Orationis Collectae in honorem Beatae Reginae Protmann, *virginis* (28 maii 1999, Prot. 409/99/L).

5. *Alia*

Pontificia Commissione per il Grande Giubileo dell'anno 2000: textus *latinus* duarum formularum Missarum pro anno iubilari venturo (8 feb. 1999, Prot. 296/99/L).

II. CONFIRMATIO INTERPRETATIONUM TEXTUUM

1. *Conferentiae Episcoporum*

Bosnia ed Erzegovina: Textus *croatus* Precum Eucharisticarum pro Missis de Reconciliatione I et II (10 maii 1999, Prot. 1674/98/L).

Cile: Textus *hispanicus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Sanctae Teresiae a Iesu de los Andes, *virginis* (19 iun. 1999, Prot. 840/94/L).

Corea: Textus *coreus* Ordinis celebrandi Matrimonium, editionis typicae alterius (11 mar. 1999, Prot. 551/97/L).

Croazia: Textus *croatus* Ritus Ordinationis Episcopi, Presbyterorum et Diaconorum (21 iun. 1999, Prot. 1141/97/L).

Finlandia: Textus *finlandiensis* Missalis Romani (19 ian. 1999, Prot. 733/97/L).

Giappone: Textus *iaponicus* Precis Eucharisticae Missae pro variis necessitatibus (11 ian. 1999, Prot. 2370/98/L).

Irlanda: Textus *gaelicus* quorundam textuum e Collectione Missarum de beata Maria Virgine (16 iun. 1999, Prot. 1607/98/L).

Madagascar: textus *madagascarius* Missae et Lectionarii pro anno iubilari venturo (19 iun. 1999, Prot. 1353/99/S).

Mozambico, regione di lingua chiutee: Textus *chiutee* Missalis et Lectionarii Romani pro Dominicis et aliquibus celebrationibus Sanctorum (16 apr. 1999, Prot. 2464/96/L).

Pacifico, regione di lingua tahitiana: Textus *tahitianus* Missalis Romani (3 mar. 1999, Prot. 2448/98/L).

Polonia: Textus *polonus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatorum martyrum Iuliani, *episcopi*, et sociorum (10 iun. 1999, Prot. 1201/99/L).

Russia Europea dei Latini e Siberia dei Latini: textus *russicus* Ritua Ordinationis Episcopi, Presbyterorum et Diaconorum (27 apr. 1999, Prot. 1500/98/L).

Slovacchia: Textus *slovachus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Sancti Ludovici Mariae Grignon de Montfort, *presbyteri* (20 mar. 1999, Prot. 2737/98/L).

Textus *slovachus* Precis Eucharisticae Missae pro variis necessitatibus necnon formularum propriarum in Preces Eucharisticas I, II et III inserendas (16 ian. 1999, Prot. 69/99/L).

Slovenia: Textus *slovenus* Lectionarii pro Dominicis et Festis, per cyclum A (27 mar. 1999, Prot. 2631/98/L).

2. *Dioeceses*

Novara, Italia: Textus *italicus* Proprii Liturgiae Horarum (12 maii 1999, Prot. 2220/97/L).

Papeete, Polinesia Francese: Textus *tahitianus* Proprii Missarum (3 mar. 1999, Prot. 2448/98/L).

Regensburg, Germania: Textus *germanicus* Orationis Collectae in honorem Beatae Annae Schäffer, *virginis* (17 feb. 1999, Prot. 127/99/L).

Reykjavik, Islanda: textus *islandiensis* duarum formularum Missarum pro anno iubilari venturo (5 iun. 1999, Prot. 1057/99/L).

Siracusa, Italia: textus *anglicus*, *gallicus* ac *germanicus* Missae in honorem beatae Mariae Virginis sub titulo v.d. «Madonna delle Lacrime» (15 iun. 1999, Prot. 1344/99/L).

Toruń, Polonia: Textus *polonus* Orationis Collectae in honorem Beati Stephani Vincentii Frelichowski, *presbyteri* (30 iun. 1999, Prot. 1181/99/L).

Vercelli, Italia: Textus *italicus* Orationis Collectae in honorem Beati Secundi Pollo, *presbyteri* (5 feb. 1999, Prot. 2367/98/L).

4. *Instituta*

Agostiniani Recolletti: Textus *anglicus*, *hispanicus*, *italicus* ac *lusitanus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatorum martyrum Vincentii Soler, *presbyteri*, et sociorum (22 mar. 1999, Prot. 484/99/L).

Benedettini, Congregazione Sublacense: textus *hispanicus* Ritualis Monastici proprii (7 iun. 1999, Prot. 1869/95/L).

Cappuccini: Textus *italicus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Pii de Pietrelcina, *presbyteri* (9 apr. 1999, Prot. 486/99/L).

Carmelitani Scalzi: Textus *anglicus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Sagraio, *virginis* et *martyris* (16 feb. 1999, Prot. 2286/98/L).

Textus *anglicus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Maravillas a Iesu, *virginis* (16 feb. 1999, Prot. 2287/98/L).

Textus *italicus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Sagrario, *virginis* et *martyris* (24 feb. 1999, Prot. 292/99/L).

Textus *italicus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Maravillas a Iesu, *virginis* (24 feb. 1999, Prot. 293/99/L).

Textus *polonus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Sagrario, *virginis* et *martyris* (17 iun. 1999, Prot. 2288/98/L).

Textus *polonus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Maravillas a Iesu, *virginis* (17 iun. 1999, Prot. 2290/98/L).

Missionarie Serve dello Spirito Santo: Textus *hindi* Orationis Collectae in honorem Beatae Mariae Helenae Stollenwerk (1 mar. 1999, Prot. 1506/98/L).

Textus *ewe* et *twi* Orationis Collectae in honorem Beatae Mariae Helenae Stollenwerk (1 mar. 1999, Prot. 151/99/L).

Monache della Visitazione di Santa Maria: textus *anglicus*, *gallicus*, *germanicus*, *hispanicus*, *italicus*, *lusitanus* ac *polonus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Gabrielae Hinojosa et sociarum, *virginum* et *martyrum* (3 mar. 1999, Prot. 2277/98/S).

Poveri Servi della Divina Provvidenza: Textus *italicus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Sancti Ioannis Calabria, *presbyteri* et *fundatoris* (10 apr. 1999, Prot. 487/99/L).

Siostry Służebniczki NMP: Textus *polonus* Orationis Collectae in honorem Beati Edmundi Bojanowski (15 maii 1999, Prot. 2612/98/L).

Suore di S. Caterina Vergine e Martire: Textus *germanicus, lusitanus* et *polonus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Reginae Protmann, *virginis* (28 maii 1999, Prot. 409/99/L).

Suore di Santa Elisabetta: Textus *lusitanus* Ordinis Professionis Religiosae (17 apr. 1999, Prot. 19/99/L).

5. *Alia*

Pontificia Commissione per il Grande Giubileo dell'anno 2000: textus *anglicus, gallicus, germanicus, hispanicus, italicus, lusitanus* ac *polonus* duarum formularum Missarum pro anno iubilari venturo (9 feb. 1999, Prot. 381/99/L).

III. CONCESSIONES CIRCA CALENDARIA

1. *Conferentiae Episcoporum*

Finlandia: Calendarium proprium (19 ian. 1999, Prot. 733/97/L).

Nigeria: 20 *ianuarii*, Beati Cypriani Michaëlis Iwene Tansi, *presbyteri*, memoria (10 mar. 1999, Prot. 155/99/L).

Polonia: 3 *octobris*, Sancti Ioannis de Dukla, *presbyteri*, memoria (16 feb. 1999, Prot. 1044/97/L).

2. *Dioeceses*

Alexandria, U.S.A.: Calendarium proprium (15 feb. 1999, Prot. 1747/97/L).

Bamberg, Germania: 5 *novembris*, Beati Bernardi Lichtenberg, *Presbyteri* et *martyris*, memoria ad libitum (30 ian. 1999, Prot. 103/99/L).

Baton Rouge, U.S.A.: Calendarium proprium (15 feb. 1999, Prot. 1746/97/L).

Barcelona, Spagna: 3 *mai*, Sanctae Crucis sollemnitatis;

4 *mai*, Sanctorum Apostolorum Philippi et Iacobi festum (27 feb. 1999, Prot. 521/99/L).

Bielsko-Żywiec, Polonia: Calendarium proprium (i iun. 1999, Prot. 1044/96/L).

Cremona, Italia: Missa votiva de beata Maria Virgine sub titulo v.d. «del Fonte» in Sanctuario beatae Mariae Virginis sub eodem titulo, in loco v.d. «Caravaggio», conceditur (12 apr. 1999, Prot. 823/99/L).

Częstochowa, Polonia: Calendarium proprium (20 feb. 1999, Prot. 1048/96/L).

Graz-Seckau, Austria: 16 *iunii*, Beatae Mariae Theresiae Scherer, *virginis*, memoria ad libitum;

13 *augusti*, Beati Iacobi Gapp, *presbyteri* et *martyris*, memoria ad libitum (2 feb. 1999, Prot. 158/99/L).

Kielce, Polonia: Calendarium proprium (23 iun. 1999, Prot. 1053/96/L).

Koszalin-Kołobrzeg, Polonia: Calendarium proprium (25 iun. 1999, Prot. 1046/96/L).

Łomża, Polonia: Calendarium proprium (26 iun. 1999, Prot. 1059/96/L).

Lake Charles, U.S.A.: Calendarium proprium (15 feb. 1999, Prot. 1742/97/L).

Lublin, Polonia: Calendarium proprium (2 iun. 1999, Prot. 1058/96/L).

New Orleans, U.S.A.: Calendarium proprium (15 feb. 1999, Prot. 1748/97/L).

Ordinariato Militare in Spagna: *23 iunii*, beatae Mariae Virginis sub titulo «Nuestra Señora de los Angeles» sollemnitatis (8 ian. 1999, Prot. 2743/98/L).

Papeete, Polinesia Francese: Calendarium proprium (1 mar. 1999, Prot. 288/99/L).

Paraná, Argentina: acclamations in Precem eucharisticam inserendae, Dominica 17 octobris huius anni 1999, conceduntur (16 iun. 1999, Prot. 1446/99/L).

Peoria, U.S.A.: Calendarium proprium (27 feb. 1999, Prot. 761/97/L).

Poznań, Polonia: Calendarium proprium (27 feb. 1999, Prot. 1063/96/L).

Przemyśl dei Latini, Polonia: Calendarium proprium (8 mar. 1999, Prot. 1064/96/L).

Regensburg, Germania: *5 octobris*, Beatae Annae Schäffer, *virginis*, memoria ad libitum (8 mar. 1999, Prot. 2624/98/L).

Rzeszów, Polonia: Calendarium proprium (19 apr. 1999, Prot. 1066/96/L).

Szczecin-Kamień, Polonia: Calendarium proprium (24 feb. 1999, Prot. 1068/96/L).

Sosnowiec, Polonia: Calendarium proprium (20 feb. 1999, Prot. 1070/96/L).

Valencia, Spagna: *20 novembris*, Beatae Angeles Lloret Martí et Sociarum, *martyrum*, memoria ad libitum (25 maii 1999, Prot. 575/99/L).

Vercelli, Italia: *4 ianuarii*, Beati Secundi Pollo, *presbyteri*, memoria ad libitum (4 feb. 1999, Prot. 2753/98/L).

Verona, Italia: *24 septembris*, Beati Zefirini Agostini, *presbyteri*, memoria ad libitum (16 mar. 1999, Prot. 418/99/L).

3. *Abbazie Territoriali*

Montecassino: ut in Missa Dominicæ V Quadragesimæ huius anni 1999 lectiones Missæ in honorem Sancti Benedicti, *abbatis*, adhiberi valeant conceditur (9 mar. 1999, Prot. 633/99/L).

4. *Instituta*

Cappuccini: *23 septembris*, Beati Pii de Pietrelcina, *presbyteri*, memoria (5 maii 1999, Prot. 1000/99/L).

Domenicani: Missa votiva de beata Maria Virgine a Rosario in sanctuario beatae Mariæ Virginis de «Fontanellato» conceditur (5 feb. 1999, Prot. 353/99/L).

Fratelli Maristi delle Scuole: Calendarium proprium (29 mar. 1999, Prot. 777/99/L).

Maestre Pie dell'Addolorata: Calendarium proprium (12 ian. 1999, Prot. 2300/98/L).

Minimi: *21 octobris*, Beati Nicolai Barré, *presbyteri*, memoria ad libitum (8 mar. 1999, Prot. 1056/98/L).

Monjas Domínicas de Aragón, Federación de la Inmaculada Concepción: ut celebratio beatae Mariæ Virginis a Rosario in eadem Foederatione gradu sollemnitatis peragi valeat conceditur (16 mar. 1999, Prot. 412/98/L).

Monjas de la Orden de San Juan de Jerusalén: *16 augusti*, Sancti Rochi Montis Pessulani memoria;

28 augusti, Sancti Augustini, *episcopi* et *Ecclesiae doctoris*, festum (18 mar. 1999, Prot. 411/98/L).

Religiosi di San Vincenzo de' Paoli, Padri e Fratelli: 9 septembris, Beati Friderici Ozanam memoria ad libitum (12 ian. 1999, Prot. 1215/98/L).

Sœurs de l'Enfant-Jésus – Nicolas Barré: 21 octobris, Beati Nicolai Barré, *presbyteri*, festum (8 mar. 1999, Prot. 1260/98/L).

Sœurs de l'Enfant-Jésus – Providence de Rouen: 21 octobris, Beati Nicolai Barré, *presbyteri*, memoria ad libitum (8 mar. 1999, Prot. 2748/98/L).

Suore della Sacra Famiglia di Nazareth: Calendarium proprium (30 apr. 1999, Prot. 2036/97/L).

Suore di Santa Caterina Vergine e Martire: 18 ianuarii, Beatae Reginae Protmann, *virginis*, festum (21 iun. 1999, Prot. 584/99/L).

IV. PATRONORUM CONFIRMATIO

Beata Maria Virgo sub titulo *Nuestra Señora de los Angeles*: Patrona Corporis v.d. *Fuerzas Aeromóviles del Ejército de Tierra*, Ordinariato Militare, Spagna (8 ian. 1999, Prot. 2610/98/L).

Sancta Teresia a Iesu Jornet Ibars, *virgo*: Patrona senum degentium in Arcidioecesi, Ferrara-Comacchio, Italia (22 feb. 1999, Prot. 2621/98/L).

Sanctus Albertus, *episcopus* et *martyr*: Patronus civitatis v.d. *Radzionków*, Katowice, Polonia (23 feb. 1999, Prot. 311/99/L).

Sanctus Isidorus, *episcopus* et *Ecclesiae doctor*: Patronus fidelium Capituli v.d. *Capítulo Noble de Castilla y León*, Ordine Equestre del Santo Sepolcro di Gerusalemme, Roma, Italia (27 mar. 1999, Prot. 776/99/L).

Beata Maria Virgo in caelum Assumpta: Patrona civitatis v.d. *Rzeszów*, Rzeszów, Polonia (19 apr. 1999, Prot. 249/99/L).

Sanctus Maximilianus Maria Kolbe, *presbyter* et *martyr*: Patronus fidelium Poloniae dioecesium sanguinem donantium honorariorum, Polonia (22 maii 1999, Prot. 1167/99/L).

Beatus Dominicus Lentini, *presbyter*: Patronus municipii v.d. *Lauria*, Tursi-Lagonegro, Italia (25 maii 1999, Prot. 377/99/L).

Sanctus Stephanus, *diaconus* et *protomartyr*: Patronus civitatis v.d. *Campi Bisenzio*, Firenze, Italia (5 iun. 1999, Prot. 1029/99/L).

Beata Teresia Maria a Cruce (Teresia Manetti), Patrona territorii municipalis v.d. *Campi Bisenzio*, Firenze, Italia (5 iun. 1999, Prot. 1234/99/L).

Sanctus Andreas Bobola, *presbyter* et *martyr*: Patronus civitatis v.d. *Czechowice-Dziedzice*, Bielsko-Żywiec, Polonia (15 iun. 1999, Prot. 1105/99/L).

Sanctus Bogumilus, *episcopus*: Patronus civitatis v.d. *Kolo*, Włocławek, Polonia (16 iun. 1999, Prot. 1970/96/L).

Beatus Iosephus Vaz, *presbyter*: Patronus Archidioecesis, Goa e Damão, India (26 iun. 1999, Prot. 1547/99/L).

V. INCORONATIONES IMAGINUM

Beata Maria Virgo sub titulo «Matris Salvatoris»: gratiosa imago quae in ecclesia varsaviensi, Iesu Christo Salvatori dicata, pie veneratur, Warszawa, Polonia (21 ian. 1999, Prot. 92/99/L).

Beata Maria Virgo Immaculata: gratiosa imago quae in sanctuario loci v.d. *Chignahuapan*, eidem Deiparae dicato, pie veneratur, Tulancingo, Messico (9 feb. 1999, Prot. 2736/98/L).

Beata Maria Virgo de Perpetuo Succursu: gratiosa imago quae in ecclesia paroeciali oppidi v.d. *Wadowice*, eidem Deiparae sub titulo «Praesentationis» dicata, pie veneratur, Kraków, Polonia (19 feb. 1999, Prot. 386/99/L).

Beata Maria Virgo sub titulo «Matris Dilectionis pulchrae»: gratiosa imago quae in ecclesia paroeciali oppidi v.d. *Bydgoszcz*, Sanctis Martino et Nicolao dicata, pie veneratur, Gniezno, Polonia (11 mar. 1999, Prot. 2507/98/L).

Beata Maria Virgo: gratiosa imago quae in sanctuario loci v.d. *Wejherowo* pie veneratur, Gdańsk, Polonia (17 mar. 1999, Prot. 2123/98/L).

Beata Maria Virgo sub titulo «*Mare de Déu de Loreto*»: gratiosa imago quae in sanctuario eiusdem tituli in loco v.d. *Ulldemolins* pie veneratur, Tarragona, Spagna (15 maii 1999, Prot. 834/99/L).

Beata Maria Virgo a Consolatione: gratiosa imago quae in ecclesia civitatis Manilensis, nomine v.d. *San Agustin* cognita, pie veneratur, Manila, Filippine (12 iun. 1999, Prot. 1127/99/L).

Beata Maria Virgo sub titulo *Matka Niezawodnej Nadziei*: gratiosa imago quae in oratorio loci v.d. *Jamna* pie veneratur, Tarnów, Polonia (25 iun. 1999, Prot. 1168/99/L).

VI. TITULI BASILICAE MINORIS

Ecclesia paroecialis, Visitationi beatae Mariae Virginis dicata, in loco v.d. *Bagnolo Mella*, Brescia, Italia (4 ian. 1999, Prot. 862/96/L).

Ecclesia paroecialis Sancto Mauro Abbati dicata, in civitate v.d. *Casoria*, Napoli, Italia (5 ian. 1999, Prot. 1276/96/L).

Ecclesia cathedralis Sancto Petro Apostolo in civitate Ceriniolensi dicata, Cerignola-Ascoli Satriano, Italia (20 feb. 1999, Prot. 345/99/L).

Sanctuarium Sancto Floriano intra fines Linziensis dioecesis dicatum, Linz, Austria (22 feb. 1999, Prot. 908/96/L).

Sanctuarium Sancto Floriano in civitate Cracoviensi dicatum, Kraków, Polonia (16 mar. 1999, Prot. 388/99/L).

Ecclesia cathedralis Immaculatae Conceptioni beatæ Mariæ Virginis dicata, Castries, Saint Lucia (25 mar. 1999, Prot. 1099/85).

Ecclesia Sancto Michaëli Archangelo dicata, in civitate v.d. *Menton*, Nice, Francia (26 mar. 1999, Prot. 2401/97/L).

Ecclesia cathedralis Immaculatae Conceptioni beatæ Mariæ Virginis dicata, Malolos, Philippine (9 apr. 1999, Prot. 978/93/L).

Ecclesia cathedralis Domino Nostro Iesu Christo Universorum Regi dicata, Reykjavik, Islanda (4 maii 1999, Prot. 344/99/L).

Ecclesia paroecialis Immaculatae Conceptioni Beatæ Mariæ Virginis dicata, nota et appellata *Iglesia del Corazón de María*, in civitate *Antofagastensi*, Antofagasta, Chile (10 maii 1999, Prot. 1771/97/L).

Sanctuarium Nativitati Beatæ Mariæ Virginis dicatum, v.d. *Santa Maria d'Anglona*, Tursi Lagonegro, Italia (17 maii 1999, Prot. 617/99/L).

Sanctuarium beatæ Mariæ Virginis sub titulo «*Nuestra Señora de San Juan del Valle*», in civitate v.d. *San Juan*, dicatum, Brownsville, U.S.A. (12 iunii 1999, Prot. 1064/99/L).

VII. RES DISCIPLINAE

Islas Canarias, Spagna: conceditur ut fideles praecepto de Missa participanda satisfacere possint a meridie diei precedentis (21 maii 1999, Prot. 1100/99/L).

Moldova, Amm. Apostolica: conceditur ut fideles, sacrificium eucharisticum participantibus, Communionem sub utraque specie accipere possint (26 apr. 1999, Prot. 852/99/L).

Pacifico: conceditur ut in Ordine Missae cum populo, loco Symboli Nicaeni-Constantinopolitani, adhiberi valeat Symbolum Apostolorum (23 apr. 1999, Prot. 623/98/L).

Torino, Italia: conceditur ut in exorcismis adhiberi valeat ritus ex titulo XII Ritualis Romani (ed. 1952) usurpandus (16 mar. 1999, Prot. 690/99/L).

VIII. DECRETA VARIA

Vercelli, Italia: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Secundi Pollo, *presbyteri* (5 feb. 1999, Prot. 2367/98/L).

Valladolid, Spagna: conceditur ut ecclesia, in civitate Vallisoletana exstruenda, in honorem Beati Florentini Asensio Barroso, *episcopi et martyris*, Deo dicari possit (9 feb. 1999, Prot. 2342/98/L).

Regensburg, Germania: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beatae Annae Schäffer, *virginis* (17 feb. 1999, Prot. 127/99/L).

Agostiniani Recolletti: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beatorum martyrum Vincentii Soler, *presbyteri*, et sociorum (22 mar. 1999, Prot. 484/99/L).

Fratelli Maristi delle Scuole: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Sancti Marcellini Champagnat, *presbyteri et fundatoris* (29 mar. 1999, Prot. 778/99/L).

Cappuccini: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Pii de Pietrelcina, *presbyteri* (9 apr. 1999, Prot. 486/99/L).

Poveri Servi della Divina Provvidenza: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Sancti Ioannis Calabria, *presbyteri* et *fundatoris* (10 apr. 1999, Prot. 487/99/L).

Getafe, Spagna: conceditur ut ecclesia, in civitate Xetafensi exstructa, in honorem Beatae Mariae Maravillas a Iesu, *virginis*, Deo dicari possit (21 apr. 1999, Prot. 636/99/L).

Jaboticabal, Brasile: conceditur ut ecclesia, in civitate v.d. *Bebedouro* exstruenda, in honorem Beati Antonii de Sancta Anna Galvão, Deo dicari possit (21 apr. 1999, Prot. 680/99/L).

Clarisse, Ordine di santa Chiara: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Sanctae Cunegundis, *virginis* (15 maii 1999, Prot. 707/99/L).

Siostry Służebniczki NMP: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Edmundi Bojanowski (15 maii 1999, Prot. 2612/98/L).

Suore di S. Caterina Vergine e Martire: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beatae Reginae Protmann, *virginis* (28 maii 1999, Prot. 409/99/L).

Polonia: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beatorum martyrum Iuliani, *episcopi*, et sociorum (10 iun. 1999, Prot. 1201/99/L).

Gand, Belgio: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Eduardi Poppe, *presbyteri* (12 iun. 1999, Prot. 411/99/L).

San Angelo, U.S.A.: conceditur ut titulus ecclesiae in loco v.d. *Clyde*, id est Sancti Ioachim, mutetur in titulum «Sanctorum Ioachim et Annae» (18 iun. 1999, Prot. 1149/99/L).

Toruń, Polonia: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Stephani Vincentii Frelichowski, *presbyteri* (30 iun. 1999, Prot. 1181/99/L).

VISITE «AD LIMINA»

1. VESCOVI DELLA NUOVA ZELANDA

L'Episcopato della Nuova Zelanda, prima dei lavori dell'Assemblea Speciale per l'Oceania del Sinodo dei Vescovi, si è incontrato con la Congregazione il 13 novembre 1998, nel solito quadro della Visita *ad Limina*.

Quattro erano i punti proposti dai Vescovi per l'incontro con il Dicastero, tutti quanti centrati sul tema della traduzione dei Libri liturgici: il ruolo delle Conferenze Episcopali nelle consultazioni relative alla revisione dell'Istruzione del 1969, condivisione di idee sul programma *Exploring the Liturgy*, una nuova traduzione del Messale Romano in inglese e maori presentato alla *recognitio* del Dicastero e la compilazione di un lezionario biblico in lingua inglese.

La Conferenza dei Vescovi neo-zelandesi è da qualche tempo impegnata nell'esecuzione dell'accennato programma. Considerando ormai terminata la fase dei cambiamenti liturgici, essa ha sentito il bisogno di passare ad un approfondimento ed interiorizzazione della Liturgia, mettendo in atto una serie di iniziative programmatiche, intese appunto ad aiutare i fedeli a scoprire la ricchezza della medesima. Tra queste iniziative emerge una nuova traduzione del Messale, che sia più adatta a promuovere i valori in vista. Per avviare la seconda fase del programma, che passa appunto per l'applicazione della nuova traduzione del Messale, i Vescovi sollecitavano la premura del Dicastero nell'esaminarla.

Inoltre, essi attendono la nuova edizione del Lezionario. Spiegando di non essere in grado di curare una propria edizione, si vedono costretti ad adottare qualcuna preparata altrove nell'ambito della lingua inglese. Avendo premura di farlo, rivolgevano alla Congregazione lo stesso auspicio di sollecitudine.

Infine, c'è stato un utile scambio di informazione e di opinioni sui progressi fatti in merito alla revisione delle vigenti norme concernenti la traduzione dei libri liturgici in lingua vernacola e del probabile iter che sarà seguito nelle fasi successive del lavoro.

2. VISITA AD LIMINA DEI VESCOVI DELL'AUSTRIA

L'incontro dei Vescovi dell'Austria con la Congregazione ha avuto luogo il 20 novembre 1998. Anche loro avevano suggerito dei temi per trattare durante l'incontro: il culto domenicale in assenza del sacerdote, il Messale Romano, le dispense sacerdotali e una possibile concessione ai laici della facoltà di predicare.

Prima di soffermarsi su questi temi, è stato premura del Dicastero di fare qualche rilievo sulla situazione che, in campo di culto e di disciplina sacramentale, emerge dalle relazioni quinquennali. Partendo da essa, si sono fatte le solite considerazioni su temi come il fenomeno della secolarizzazione e l'impegno della pastorale per farvi fronte, il necessario equilibrio tra creatività e osservanza liturgica, la condotta da avere con i gruppi tradizionalisti, l'introduzione del Catecumenato degli adulti, il significato e collocazione della Cresima nell'iter dell'Iniziazione Cristiana, il ricupero del sacramento della Penitenza, la serietà negli scrutini in vista dell'Ordinazione.

Sul culto domenicale in assenza del sacerdote, uno dei temi proposti dai Vescovi per l'incontro, non si è andati oltre la considerazione della sua natura e condizioni di applicazione. Anche in materia di dispense sacerdotali, si è rimasti nell'illustrazione delle procedure e delle novità introdotte di recente.

Maggiore spazio ha avuto, invece, l'interscambio intorno al Messale, per quello che riguarda sia la terza edizione tipica in preparazione presso il Dicastero, che le iniziative prese dalla Commissione Mista delle autorità territoriali competenti di lingua tedesca in ordine a una revisionata traduzione in quella lingua. L'argomento è servito a precisare competenze e responsabilità delle varie persone e organismi

intervenienti in campo di testi liturgici e per auspicare una fruttuosa collaborazione, nella linea di quella riferita più sopra sulla visita dei Vescovi degli Stati Uniti d'America. Su interpellanza dei Vescovi, la Congregazione riaffermava la libertà dei Vescovi nella gestione dell'iter in preparazione di una traduzione dei libri liturgici in vista della sua presentazione per la *recognitio* della Sede Apostolica.

3. VESCOVI DEL LAOS E CAMBOGIA

La mattina del 13 febbraio 1999 sono stati ricevuti in Congregazione gli episcopati del Cambogia e del Laos, inclusi i due Vescovi della cosiddetta diaspora laotiana: Mons. Pierre Bach, residente in Thailandia, e Mons. Alessandro Staccioli, residente a Roma, rispettivamente *Responsabile* ed *Assistente* dell'Ufficio per la promozione dell'apostolato tra i Laotiani.

Era la prima volta, dopo quasi quarant'anni, che i Vescovi dei due Paesi venivano in Visita *ad Limina*. Nel chiedere di essere ricevuti, loro stessi hanno espresso l'obiettivo: più per cortesia e reciproca conoscenza, che per trattare particolari questioni. Tale circostanza ha, infatti, caratterizzato l'incontro.

Se ne profittava per cogliere informazione su alcune particolari situazioni ecclesiali e pastorali delle Chiese in questione: il Diaconato Permanente e la sua viabilità in loco; il Buddismo, con le prospettive, difficoltà e sfide che esso, fortemente maggioritario in ambedue i Paesi, presenta all'evangelizzazione; i tentativi fatti o in atto per tradurre nelle lingue locali, sia la Bibbia che i Libri liturgici, con le particolari difficoltà di concetti e di vocabolario; possibilità di comunicazione tra Cambogia e Laos e tra questi e la vicina Thailandia.

L'incontro si è centrato sulle traduzioni dei testi liturgici, sulle difficoltà del passato recente e le prospettive aperte dalla nuova situazione socio-politica. Si è presa coscienza delle particolari difficoltà di tradurre nella cultura locale la novità cristiana: il ruolo determinante

di Cristo e della grazia in una visione buddista alquanto pelagiana, i segni sacramentali e la stessa vita consacrata in un mondo dove il monachesimo ha forti radici.

Si è parlato anche di alcune problematiche relative ai sacramenti della Penitenza e del Matrimonio e del come agevolare la procedura per le dispense sacerdotali, considerando i particolari condizionamenti della Chiesa in quelle due Nazioni.

4. VESCOVI DEL GHANA

Il 15 febbraio 1999 è stata la volta dei Vescovi del Ghana di visitare il Dicastero.

Due erano i temi da loro stessi proposti per l'incontro: l'inculturazione della Liturgia e la traduzione dei Libri liturgici. Data la loro interdipendenza, i due temi sono stati trattati assieme.

Si ricordava la recente istruzione del Dicastero in materia e la procedura da seguire nella traduzione dei Libri liturgici, con la necessaria conferma da parte del Dicastero, mettendo in rilievo l'iter da completare nel caso di non poche lingue del territorio e le più appropriate iniziative in merito. Si è sottolineata l'importanza di una traduzione della Bibbia agli effetti della proclamazione culturale, quale lavoro previo alla preparazione dei Lezionari. Sono stati rilevati i particolari condizionamenti delle lingue locali: alcune poco diffuse, risultando le traduzioni di iniziativa e dimensione parrocchiali; altre, invece, interessando popolazioni di Paesi limitrofi, per cui la necessità della collaborazione di questi. Si è insistito sul rispetto della procedura e sulle particolari esigenze delle formule sacramentali.

Sull'inculturazione come tale, il Dicastero si limitava a rilevare la necessità e l'importanza del dialogo, in base ai criteri formulati dalla normativa vigente, per sapere dove arrivare, senza compromettere la fede cattolica.

Si è trattato infine delle dispense sacerdotali. Si sono illustrate le diverse fattispecie di richieste e le rispettive procedure. Come misura

preventiva, il Dicastero insisteva sulla serietà negli scrutini per l'ammissione agli Ordini, come raccomandato in una sua recente Lettera circolare.

5. VESCOVI DELLA CROAZIA

L'incontro con i Vescovi della Croazia avvenne la mattina del 10 marzo 1999.

Da parte del Dicastero, sono state messe in rilievo la perseveranza dei Cattolici croati, nonostante il passato regime avverso; la buona proporzione numerica tra fedeli e sacerdoti, che in alcuni luoghi perfino migliora, nonché l'accoglienza pacifica del rinnovamento liturgico conciliare nel Paese.

Da parte dei Vescovi è stata particolarmente sollecitata la conferma delle traduzioni dei Libri liturgici e alcuni chiarimenti sul Rituale delle Esequie, sul nuovo Libro degli Esorcismi e sul culto dei Beati. Desiderando i Vescovi, infatti, favorire la diffusione del culto del nuovo Beato, Cardinale Stepinac, essi chiedevano indicazioni sul modo di farlo nel rispetto della normativa vigente, ritenuta alquanto ristrettiva in materia.

L'incontro è servito anche a chiarire alcuni aspetti della pastorale liturgico-sacramentale: le specificità delle comunità neo-catecumenali, le Messe di precetto celebrate di vigilia, la viabilità del Diaconato Permanente e la situazione dei Ministeri istituiti.

6. VESCOVI DEL MOZAMBICO

Il 16 marzo 1999 è stata la volta dell'episcopato del Mozambico, rappresentato da quattro suoi elementi.

Nella sintesi elaborata in preparazione della Visita, il Dicastero rilevava la notevole crescita che la Chiesa ha avuto in Mozambico negli ultimi decenni, la scarsità del clero diocesano, l'inesistenza del Diaconato Permanente, ma, d'altra parte, il numero relativa-

mente buono di seminaristi che costituisce una speranza. Come dai documenti ricevuti nulla traspariva sulla vita liturgica e sacramentale come tale – iniziazione cristiana, età della Cresima, pratica sacramentale e frequenza alla Messa domenicale, situazione dei Sacramenti della Penitenza e dell'Unzione, scrutini dei candidati agli Ordini, problematica del Matrimonio, traduzione dei Libri liturgici – si attendeva dall'incontro qualche informazione in proposito.

Si è cominciato con l'accennare alla situazione dei sacerdoti che hanno abbandonato il ministero e alla possibilità di regolarizzarla. È seguito uno scambio di idee sull'*Ordo Initiationis Christianae Adultorum*, come lo si applica agli adulti e agli adolescenti e sull'età in cui si conferisce la Cresima. Ne è emersa con particolare acuità la problematica dei catecumeni in situazione matrimoniale irregolare e ai diversi tentativi di trovarvi soluzione.

Si è poi accennato all'utilizzo delle lingue locali nella Liturgia e alla procedura prevista per la traduzione dei Libri liturgici. Particolare trattazione ha avuto la questione della conferma di un Ordinario della Messa adattato alle culture locali, il cui progetto si trova da tempo all'esame del Dicastero. I Vescovi approfittavano della presente Visita per sollecitare una risposta o istruzioni al riguardo.

7. VESCOVI DELL'UCRAINA

Il 23 marzo 1999, sono stati ricevuti i Vescovi Latini dell'Ucraina, anche loro nella prima Visita *ad Limina*.

Essi hanno illustrato la situazione della Chiesa locale in campo di Liturgia e presentato alcune questioni di particolare rilevanza per loro. Hanno sottolineato la situazione difficile in cui quella Chiesa si è trovata negli ultimi decenni, obbligata ad un isolamento che non le ha permesso di accompagnare, fin dall'inizio, il rinnovamento conciliare. Ora che ha acquistato maggiore espressione e organizzazione nel

Paese, mancano i sacerdoti. L'attuale abbondanza di seminaristi costituisce però una speranza.

Si è fatto il punto dei Libri liturgici tradotti. I Vescovi vorrebbero fare di più in tale campo, ma manca personale adatto; con i seminaristi ucraini che ora si specializzano all'estero, sperano di risolvere presto il problema.

Si sono passati in rassegna i singoli Sacramenti, descrivendone le rispettive prassi e problematiche.

8. VESCOVI DEL KENYA

L'incontro con i Vescovi del Kenya è avvenuto il 18 maggio 1999. È servito a chiarire questioni di particolare attualità, come l'inculturazione e alcune iniziative locali prese in comune con altre Confessioni cristiane in vista del 2000 e che gli stessi Vescovi temono possano comportare qualche rischio di confusione.

Per l'inculturazione liturgica si è fatto appello al recente Sinodo Africano e all'apposita Istruzione del Dicastero, documento che offre dati di riflessioni e orientamenti circa la natura, i limiti e le procedure di detta inculturazione. Trattandosi di un tema relativamente nuovo e, quindi, dove è scarsa l'esperienza, si è consigliata la prudenza, tenendo presenti i problemi che i cambiamenti di solito creano nei fedeli. Sorvolando i campi, per così dire più pacifici, quali l'architettura, la musica e la danza, particolare risalto è stato dato all'inculturazione dei contenuti dottrinali, al linguaggio e ai simboli. Distinguendo i diversi livelli di attuazione, dagli adattamenti affidati allo stesso celebrante, a quelli riservati alla Conferenza Episcopale e alla Santa Sede, si sono ricordate le procedure soprattutto trattandosi di queste ultime.

Si è poi trattato del culto domenicale in assenza del sacerdote, forme di attuarlo e convenienza o meno di distribuirvi la Comunione.

Si sono infine commentate le ragioni della non esistenza del Diaconato Permanente nelle diocesi del Kenya.

9. VESCOVI DEL CAMERUN

La visita dell'episcopato del Camerun ha avuto luogo il 28 maggio 1999. L'incontro è servito ad illustrare la vita della Congregazione – competenze, procedure e progetti – e a chiarire alcuni aspetti della vita liturgico-sacramentale a partire dalla sintesi elaborata in preparazione della Visita: l'inesistenza del Diaconato Permanente nelle diocesi camerunesi, ragioni del dato e considerazioni sulla natura e ruolo di detto ministero; le forme di celebrare il sacramento della Penitenza, in modo particolare l'eccezionalità dell'assoluzione collettiva; il crescente interesse verso i sacramentali, benedizioni ed altri, nel contesto della religiosità locale; le comunità neo-catecumenali, loro prassi sia nel culto che nella formazione di un clero proprio, e loro rapporti con le altre strutture ecclesiali; la traduzione dei Libri liturgici e la convenienza di intraprenderne una più definitiva, almeno nelle lingue più parlate nel Paese.

L'incontro è servito inoltre per chiarire una serie di situazioni puntuali, che i Vescovi hanno sollevato in vista di un commento o parere del Dicastero.

10. COMMISSIONE DI LITURGIA DELLA CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA

Per motivi particolari, la Visita *ad Limina* dei Vescovi delle diocesi d'Italia non ha comportato, negli ultimi anni, incontri dei Vescovi con i diversi Dicasteri della Curia Romana, come sono soliti fare, e con grande profitto reciproco, gli altri episcopati. Quest'anno, invece, e su proposta della stessa Conferenza, è stata introdotta una novità, quella di affidare a un gruppo rappresentativo di Vescovi – nel caso concreto, ai componenti della Commissione Episcopale di Liturgia – l'incontro con la nostra Congregazione, in concomitanza con la Visita dell'intero Episcopato. L'incontro ebbe luogo la mattina del 17 maggio 1999.

In un breve rapporto, il Presidente della Commissione ha illustrato le finalità e attività della medesima: modo di lavorare, obiettivi, iniziative e pubblicazioni. Nella parte relativa alle traduzioni liturgiche e agli adattamenti possibili, ha avuto particolare rilievo quella del *Caeremoniale Episcoporum*, che la Commissione intende portare a termine con qualche innovazione, su cui sollecitava il parere del Dicastero.

Anche la Congregazione, da parte sua, ha profittato per informare i Vescovi sulla sue attività e sullo stato dei diversi progetti che porta avanti.

Tra i Documenti pubblicati di recente dalla Commissione, ha avuto particolare risalto quello sull'*Adeguamento delle chiese secondo la riforma liturgica* e quello sulla *Progettazione delle nuove chiese*. Si è accennato alla sensibilità liturgica della generalità degli architetti italiani, al buon rapporto della Commissione con i medesimi, nonché alla buona accoglienza che hanno avuto tra cui loro i citati Documenti.

L'incontro è servito ancora per tessere qualche considerazione su aspetti del culto dei Beati e sul modo di meglio integrare nella vita liturgica diocesana alcuni movimenti ecclesiali che si distinguono per iniziative e stili propri in tale materia.

11. VESCOVI DELL'IRLANDA

La mattina del 17 giugno 1999 è stata la volta dei Vescovi dell'Irlanda visitare il Dicastero. Diversi i temi da loro stessi proposti: la revisione del Messale e del Lezionario, le traduzioni della Commissione mista di lingua inglese, l'utilizzo del cosiddetto linguaggio inclusivo, la conferma dei testi liturgici in lingua irlandese, i calendari propri, il problema dei celiaci, la problematica degli abusi sessuali su minorenni e, in rapporto con essa, la dispensa dei sacerdoti che hanno abbandonato il ministero e le restrizioni loro imposte dal rispettivo Decreto.

Il Dicastero, da parte sua, ha voluto soffermarsi su alcuni punti emersi dalle relazioni quinquennali: la Cresima e, concretamente, l'età di riceverla, il suo posto nell'iter dell'Iniziazione cristiana, con le esperienze in corso tendenti a ripristinarne l'antica sequenza sacramentale; la frequenza alla Messa domenicale, ancor elevata nel Paese e le sfide che i cambiamenti pongono alla pratica religiosa; il sacramento della Penitenza e l'osservanza della normativa vigente nella sua celebrazione; la serietà degli scrutini per l'ammissione ai sacri Ordini e la posizione della Chiesa in Irlanda relativamente all'introduzione del Diaconato Permanente.

Sono stati due le questioni che hanno maggiormente assorbito l'incontro: le traduzioni liturgiche, sia nella generalità che i dossier dell'Irlanda allo studio della Congregazione, e le dimissioni dallo stato clericale, rese particolarmente problematiche nel contesto del Paese. Si è profittato per dare gli opportuni e reciproci chiarimenti.

SECRETARIA STATUS

ELENCHUS PRIVILEGIORUM ET FACULTATUM S.R.E. CARDINALIUM IN RE LITURGICA ET CANONICA

1. Facultate gaudent S.R.E. Cardinales concedendi, in loco ubi celebrant vel sacrae liturgiae assistunt, indulgentiam partialem singulis vicibus lucranda ab omnibus praesentibus, christifidelibus quoque extra propriam dioecesim degentibus, attentis vero normis in Codice statutis¹ et in Constitutione Apostolica *Indulgentiarum doctrina*.²

2. § 1. S.R.E. Cardinales eorumque familiares gaudent privilegio lucrandi in domestico sacello indulgentias ad quas acquirendas praescripta sit visitatio templi alicuius civitatis seu loci, in quibus Cardinales una cum familiaribus actu commoentur, servatis cetero conditionibus ad acquirendas indulgentias appositis, iuxta Constitutionem Apostolicam *Indulgentiarum doctrina*.³

§ 2. «Familiares» Cardinalis appellantur omnes, sive sint clerici, religiosi vel laici quorum servitio permanentiter addicti sint.

3. § 1. Gaudent iure sibi sacellum privatum constituendi, iuxta can. 1227. Quod sacellum privatum Cardinalium omnino manet exemptum a iurisdictione Ordinarii loci.

§ 2. Privilegio gaudent quoque in eodem sacello Sanctissimam Eucharistiam asservandi, firmo praescripto can. 934.

¹ Cann. 992-997.

² AAS 59, 1967, 5-24; cf. etiam *Enchiridion Indulgentiarum*, AAS 60, 1968, 412-416.

³ Cf. *Ibid.*

4. Firmo praescripto can. 357 § 2, ad rem liturgicam quod attinet, S.R.E. Cardinales pro se suisque familiaribus, in loco ubi actu vel habitualiter commorantur, omnibus gaudent facultatibus Episcopi dioecesani in sua dioecesi, insuper servatis quoad celebrationem sacramentorum baptismatis et confirmationis omnibus quae ad praeparationem debitam attinent et adnotationem ad normam iuris. Ut autem matrimoniorum celebrationi valide assistere possint, necesse est ut sint delegati ab Ordinario loci vel a parochi.

5. Cardinales S.R.E. omnes, etiamsi ordinem episcopalem haud receperint, facultate gaudent, durantibus actionibus liturgicis quibus praesident vel modo sollemni assistunt, benedicendi ubique populo more Episcoporum necnon facultate utendi mitra et baculo pastorali. Facultate insuper gaudent gestandi crucem pectoralem, etiam supra mozetam, servatis tamen *normis Caeremonialis Episcoporum* servandis,⁴ firmo insuper praescripto art. 7.

6. S.R.E. Cardinalis, qui sollemniter celebrat extra ecclesiam sui tituli Episcopum loci praemoneat, nisi ecclesia sit cathedralis, quo in casu eiusdem venia indiget.

7. Facultate gaudent S.R.E. Cardinales, consulto Episcopo loci, dedicationes et benedictiones ecclesiarum, insuper altarium, sacrae suppellectilis aliasve similes peragendi, servatis semper normis in Codice rubricisque liturgicis statutis.

S.R.E. Cardinalibus facultas est celebrandi benedictionem Abbatis vel Abbatissae, iuxta *Caeremoniale Episcoporum*.⁵

8. Omnibus S.R.E. Cardinalibus, quamvis ordine episcopali carentibus, ius est ubique, haud seclusis ecclesiis vel oratoriis institu-

⁴ *Caeremoniale Episcoporum*, editio typica, Romae 1984.

⁵ Cf. *Ibid.*

torum religiosorum et societatum vitae apostolicae iuris pontificii, Dei verbum praedicare, nisi Episcopus loci in casibus particularibus expresse renuerit.⁶

9. Facultate gaudent S.R.E. Cardinales, qui characterē episcopali ornati sunt, conferendi in actionibus liturgicis secundum ritus praescriptos ordines sacros diaconatus et presbyteratus in omnibus ecclesiis et oratoriis, acceptis tamen litteris dimissoriis Ordinarii proprii candidatorum et cum consensu Ordinarii loci.

Omnes S.R.E. Cardinales etiam alia ministeria, iisdem conditionibus servatis, conferre possunt.

10. Praeter facultatem confessiones ubique terrarum audiendi, de qua in can. 967 § 1, S.R.E. Cardinales gaudent facultate ordinaria, quam tamen aliis delegare non possunt, absolventi ubique in foro interno sacramentali quosvis paenitentes a censuris latae sententiae excommunicationis vel interdicti non declaratis, Sedi Apostolicae reservatis quoque, sine recursu ad proprium fidelis Ordinarium, non autem a censuris de quibus in cann. 1382, 1388.

11. S.R.E. Cardinales omnes gaudent privilegio sibi suisque familiaribus eligendi confessarium qui ipso iure obtinet, nisi ei potestas aliunde concessa iam sit, facultatem pro eisdem tantum audiendi confessiones necnon absolventi ab omnibus censuris, reservatis quoque Sedi Apostolicae, iis exceptis declaratis, tamen in foro interno sacramentali tantum.

12. S.R.E. Cardinales concedere possunt ut coram se, etiam in diebus liturgicis sollemnioribus, non vero in Triduo Paschali, sacrificium eucharisticum celebretur, firmo praescripto can. 932.

⁶ Can. 763.

13. S.R.E. Cardinales facultate gaudent celebrandi in proprio sacello missam in Cena Domini, feria quinta Hebdomadae Sanctae.

Summus Pontifex Ioannes Paulus PP. II rescripto diei XVIII mensis Martii, a. D. MCMXCIX praedicta privilegia atque facultates S.R.E. Cardinalibus concedere dignatus est atque hanc Elenchum in forma specifica approbavit et publici iuris fieri iussit.

Ex Aedibus Vaticanis, die XVIII mensis Martii, a. D. MCMXCIX.

✠ Angelus Card. SODANO
Secretarius Status

PONTIFICIUM CONSILIUM DE SPIRITUALI MIGRANTIUM ATQUE ITINERANTIUM CURA

IL SANTUARIO*

MEMORIA, PRESENZA E PROFEZIA DEL DIO VIVENTE

INTRODUZIONE

1. *Senso e scopo del documento*

«All'interno del grande pellegrinaggio che Cristo, la Chiesa e l'umanità hanno compiuto e devono continuare a compiere nella storia, ogni cristiano è invitato a inserirsi e partecipare. Il santuario verso cui egli si dirige deve diventare per eccellenza 'la tenda dell'incontro', come la Bibbia chiama il tabernacolo dell'alleanza».¹ Queste parole congiungono direttamente la riflessione sul pellegrinaggio² a quella sul santuario, che è normalmente la meta visibile dell'itinerario dei pellegrini: «Col nome di santuario si intendono la chiesa o altro luogo sacro ove i fedeli, per un peculiare motivo di pietà, si recano numerosi in pellegrinaggio con l'approvazione dell'Ordinario del luogo».³ Nel santuario l'incontro col Dio vivente è proposto attraverso l'esperienza vivificante del *Mistero* proclamato, celebrato e vissuto: «Nei santuari si

* Ex opuscolo PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA PASTORALE PER I MIGRANTI E GLI ITINERANTI, *Il Santuario: memoria, presenza e profezia del Dio vivente*, Città del Vaticano, 8 maggio 1999.

¹ PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA PASTORALE PER I MIGRANTI E GLI ITINERANTI, *Il pellegrinaggio nel Grande Giubileo del 2000* (11.4.1998), 32; il testo rimanda a *Es* 27, 21; 29,4.10-11.30.32.42.44.

² Cf. il documento citato del PONT. CONSIGLIO e quello della CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA: «*Venite, saliamo sul monte del Signore*» (*Is* 2, 3). *Il pellegrinaggio alle soglie del terzo millennio* (29.6.1998).

³ *Codice di Diritto Canonico*, can. 1230.

offrano ai fedeli con maggior abbondanza i mezzi della salvezza, annunciando con diligenza la parola di Dio, incrementando opportunamente la vita liturgica soprattutto con la celebrazione dell'Eucaristia e della penitenza, come pure coltivando le sane forme della pietà popolare ».⁴ Così, « i santuari sono come pietre miliari che orientano il cammino dei figli di Dio sulla terra »,⁵ promuovendo l'esperienza di convocazione, incontro e costruzione della comunità ecclesiale.

Queste caratteristiche valgono in modo singolarissimo per i santuari sorti in Terra Santa nei luoghi santificati dalla presenza del Verbo Incarnato e sono particolarmente riconoscibili in quelli consacrati dal martirio degli Apostoli e di quanti testimoniarono la fede con il proprio sangue. Peraltro, l'intera storia della Chiesa peregrinante si può trovare riflessa in numerosi santuari, « antenne permanenti della Buona Notizia »,⁶ legati ad eventi decisivi dell'evangelizzazione o della vita di fede di popoli e di comunità. Ogni santuario può considerarsi portatore di un messaggio preciso, in quanto in esso si ripresenta nell'oggi l'evento fondatore del passato, che continua a parlare al cuore dei pellegrini. In particolare, i santuari mariani offrono un'autentica scuola di fede sull'esempio e l'intercessione materna di Maria. Testimoni della ricchezza molteplice dell'azione salvifica di Dio, tutti i santuari sono anche nel presente un inestimabile dono di grazia alla Sua Chiesa.

Riflettere, perciò, sulla natura e la funzione del santuario può contribuire in maniera efficace ad accogliere e vivere il grande dono di riconciliazione e di vita nuova che la Chiesa offre continuamente a tutti i discepoli del Redentore e, attraverso di essi, all'intera famiglia umana. Di qui si desume il *senso e lo scopo* del presente documento, che vorrebbe farsi eco della vita spirituale che germoglia nei santuari, dell'impegno pastorale di coloro che vi esercitano il proprio ministero e della irradiazione che essi hanno nelle Chiese locali.

La riflessione che segue è solo un modesto aiuto per apprezzare sempre più il servizio che i santuari rendono alla vita della Chiesa.

⁴ *Ibid.*, can. 1234, § 1.

⁵ GIOVANNI PAOLO II, *Omelia ai fedeli di Corrientes, Argentina* (9.4.1987).

⁶ GIOVANNI PAOLO II, *Angelus* (12.7.1992).

2. In ascolto della rivelazione

Perché la riflessione sul santuario sia nutriente per la fede e feconda per l'azione pastorale è necessario che essa attinga all'*ascolto obbediente della rivelazione*, in cui sono presentati densamente il messaggio e la forza di salvezza contenuti nel « mistero del Tempio ».

Nel linguaggio biblico, soprattutto paolino, il termine « mistero » esprime il disegno divino di salvezza che si viene realizzando nella vicenda umana. Quando alla scuola della Parola di Dio si scruta il « mistero del Tempio », si coglie, al di là dei segni visibili della storia, la presenza della « gloria » divina (cf. *Sal* 29, 9), cioè la manifestazione del Dio tre volte Santo (cf. *Is* 6, 3), la sua presenza in dialogo con l'umanità (cf. *I Re* 8, 30-53), il suo ingresso nel tempo e nello spazio, tramite « la tenda » che Egli ha posto in mezzo a noi (cf. *Gv* 1, 14). Si profilano così le linee di una teologia del tempio, nella cui luce può essere meglio compreso anche il significato del santuario.

Questa teologia è caratterizzata da una progressiva concentrazione: in primo luogo, emerge la figura del « tempio cosmico », celebrato ad esempio dal Salmo 19 attraverso l'immagine dei « due soli », il « sole della Torah », ossia della rivelazione esplicitamente rivolta a Israele (vv. 8-15), e il « sole del cielo » che « narra la gloria di Dio » (vv. 2-7) attraverso una rivelazione universale silenziosa, ma efficace, destinata a tutti. Nell'interno di questo tempio la presenza divina è viva dappertutto, come recita il Salmo 139, e viene celebrata una liturgia alleluistica, attestata dal Salmo 148, che oltre alle creature celesti introduce 22 creature terrestri (tante quante sono le lettere dell'alfabeto ebraico, a significare la totalità del creato) a intonare un alleluia universale.

C'è, quindi, il tempio di Gerusalemme, custode dell'Arca dell'alleanza, luogo santo per eccellenza della fede ebraica e permanente memoria del Dio della storia, che ha stretto alleanza col Suo popolo e ad esso rimane fedele. Il tempio è la casa visibile dell'Eterno (cf. *Sal* 11, 4), riempita dalla nube della Sua presenza (cf. *I Re* 8, 10. 13), ricolma della Sua « gloria » (cf. *I Re* 8, 11).

Infine, c'è il tempio nuovo e definitivo, costituito dal Figlio eterno venuto nella carne (cf. *Gv* 1, 14), il Signore Gesù crocefisso e risorto (cf. *Gv* 2, 19-21), che fa dei credenti in Lui il tempio di pietre vive, che è la Chiesa pellegrina nel tempo: «Stringendovi a lui, pietra viva, rigettata dagli uomini, ma scelta e preziosa davanti a Dio, anche voi venite impiegati come pietre vive per la costruzione di un edificio spirituale, per un sacerdozio santo, per offrire sacrifici spirituali graditi a Dio, per mezzo di Gesù Cristo» (*1 Pt* 2, 4-5). Stringendosi a Colui che è «pietra viva» si costruisce l'edificio spirituale dell'alleanza nuova e perfetta e si prepara la festa del Regno «non ancora» pienamente realizzato mediante i sacrifici spirituali (cf. *Rm* 12, 1-2), graditi a Dio precisamente perché attuati in Cristo, per Lui e con Lui, l'Alleanza in persona. La Chiesa si presenta così soprattutto come «il tempio santo, raffigurato visibilmente nei santuari di pietra».⁷

3. *Le arcate portanti*

Nella luce di queste testimonianze è possibile approfondire il «mistero del Tempio» in tre direzioni, che corrispondono alle tre dimensioni del tempo e costituiscono anche le *arcate portanti* di una teologia del santuario, che è *memoria*, *presenza* e *profezia* del Dio-con-noi.

In rapporto al *passato* unico e definitivo dell'evento salvifico, il santuario si offre come *memoria* della nostra origine presso il Signore del cielo e della terra; in rapporto al *presente* della comunità dei redenti, radunata nel tempo che sta fra il primo e l'ultimo Avvento del Signore, si profila come segno della divina *Presenza*, luogo dell'alleanza, dove sempre di nuovo si esprime e si rigenera la comunità del patto; in rapporto al *futuro* compimento della promessa di Dio, a quel «non ancora» che è l'oggetto della speranza più grande, il santuario si pone come *profezia* del domani di Dio nell'oggi del mondo.

⁷ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 6.

In relazione a ciascuna di queste tre dimensioni sarà possibile sviluppare anche le linee ispiratrici di una pastorale dei santuari, capace di tradurre nella vita personale ed ecclesiale il messaggio simbolico del tempio, in cui si raduna la comunità cristiana convocata dal Vescovo e dai sacerdoti suoi collaboratori.

I. IL SANTUARIO, MEMORIA DELL'ORIGINE

4. *Memoria dell'opera di Dio*

Il santuario è anzitutto *luogo della memoria* dell'azione potente di Dio nella storia, che è all'origine del popolo dell'alleanza e della fede di ciascuno dei credenti.

Già i Patriarchi ricordano l'incontro con Dio mediante l'erezione di un altare o memoriale (cf. *Gn* 12, 6-8; 13, 18; 33, 18-20), a cui tornano in segno di fedeltà (cf. *Gn* 13, 4; 46, 1), e Giacobbe considera « dimora di Dio » il luogo della sua visione (cf. *Gn* 28, 11-22). Nella tradizione biblica il santuario non è dunque semplicemente il frutto di un'opera umana, caricata di simbolismi cosmologici o antropologici, ma testimonia l'iniziativa di Dio nel Suo comunicarsi agli uomini per stringere con loro il patto della salvezza. Il significato profondo di ogni santuario è far memoria nella fede dell'opera salvifica del Signore.⁸

Nel clima dell'adorazione, dell'invocazione e della lode Israele sa che è stato il suo Dio ad aver liberamente voluto il Tempio e non la pretesa umana. Di ciò è testimone esemplare la splendida preghiera di Salomone, che parte precisamente dalla drammatica coscienza della possibilità di cedere alla tentazione idolatrica: « Ma è proprio vero che Dio abita sulla terra? Ecco i cieli e i cieli dei cieli non possono contenerti, tanto meno questa casa che io ho co-

⁸ I diversi santuari che Israele ha avuto (Sichem, Betel, Bersabea, Silo) sono tutti collegati alle storie dei Patriarchi e sono memoriali dell'incontro con il Dio vivente.

struita! Volgiti alla preghiera del tuo servo e alla sua supplica, Signore mio Dio; ascolta il grido e la preghiera che il tuo servo oggi innalza davanti a te! Siano aperti i tuoi occhi notte e giorno verso questa casa, verso il luogo di cui hai detto: Lì sarà il mio nome! Ascolta la preghiera che il tuo servo innalza in questo luogo » (1 Re 8, 27-29).

Il santuario, dunque, non viene edificato perché Israele voglia imprigionare la presenza dell'Eterno, ma esattamente al contrario perché il Dio vivo, che è entrato nella storia, che ha camminato con il suo popolo nella nube di giorno e nel fuoco di notte (cf. Es 13, 21), vuol dare un segno della Sua fedeltà e della Sua presenza sempre attuale in mezzo al Suo popolo. Il Tempio sarà allora non la casa edificata dalle mani degli uomini, ma il luogo che testimonia l'iniziativa di Colui, che solo edifica la casa. È la verità semplice e grande affidata alle parole dal profeta Natan: «Va' e riferisci al mio servo Davide: Dice il Signore: Forse tu mi costruirai una casa, perché io vi abiti? ...Una casa farà a te il Signore. Quando i tuoi giorni saranno compiuti e tu giacerai con i tuoi padri, io assicurerò dopo di te la discendenza uscita dalle tue viscere, e renderò stabile il suo regno. Egli edificherà una casa al mio nome e io renderò stabile per sempre il trono del suo regno. Io gli sarò padre ed egli mi sarà figlio » (2 Sam 7, 5. 11-14).

Il santuario assume pertanto il carattere di *memoria* viva dell'origine dall'alto del popolo dell'alleanza, eletto ed amato. Esso è il permanente richiamo al fatto che non si nasce come popolo di Dio dalla carne e dal sangue (cf. Gv 1, 13), ma che la vita di fede nasce dall'iniziativa mirabile del Dio, che è entrato nella storia per unirci a sé e cambiarci il cuore e la vita. Il santuario è la *memoria* efficace dell'opera di Dio, il segno visibile che proclama a tutte le generazioni quanto grande Egli sia nell'amore, e testimonia come Egli ci abbia amato per primo (cf. 1 Gv 4, 19) e abbia voluto essere il Signore e Salvatore del Suo popolo. Come si esprimeva Gregorio di Nissa in riferimento ai Luoghi Santi, in ogni santuario si possono riconoscere «le tracce della grande bontà

del Signore verso di noi», « i segni salvifici del Dio che ci ha vivificato », ⁹ « i ricordi della misericordia del Signore nei nostri confronti ». ¹⁰

5. L'iniziativa « dall'alto »

Quello che nell'Antico Testamento è il Tempio di Gerusalemme, nel Nuovo Testamento trova il suo compimento più alto nella missione del Figlio di Dio, che diventa egli stesso il nuovo Tempio, la dimora dell'Eterno fra noi, l'alleanza in persona. L'episodio della cacciata dei venditori dal tempio (cf. *Mt* 21, 12-13) proclama che lo spazio sacro, da una parte, si è dilatato a tutte le genti – come conferma anche il particolare di grande valore simbolico del velo del tempio « lacerato in due, dall'alto in basso » (*Mc* 15, 38) –; dall'altra, si è concentrato nella persona di Colui che, vincitore della morte (cf. *2 Tim* 1, 10), potrà essere per tutti il sacramento dell'incontro con Dio.

Ai capi religiosi Gesù dice: « Distruggete questo Tempio e in tre giorni lo farò risorgere ». Riportando la loro replica – « Questo Tempio è stato costruito in quarantasei anni e tu in tre giorni lo farai risorgere? » – l'evangelista Giovanni commenta: « Ma Egli parlava del Tempio del suo corpo. Quando poi fu risuscitato dai morti, i suoi discepoli si ricordarono che aveva detto questo, e credettero alla Scrittura e alla parola detta da Gesù » (*Gv* 2, 19-22).

Anche nell'economia della nuova Alleanza il Tempio è il segno dell'iniziativa dell'amore di Dio nella storia: Cristo, l'inviato del Padre, il Dio fatto uomo per noi, sacerdote sommo e definitivo (cf. *Eb* 7), è il Tempio nuovo, il Tempio atteso e promesso, il santuario della nuova ed eterna Alleanza (cf. *Eb* 8). Sia nell'Antico che nel Nuovo Testamento, pertanto, il santuario è la vivente *memoria* dell'origine, dell'iniziativa cioè con cui Dio ci ha amati per primo (*1 Gv* 4,

⁹ *Epist.* 3, 1: *Sources Chrétiennes* 363, 124.

¹⁰ *Ibid.*, 3, 2: *SCh* 363, 126.

19). Ogni volta che Israele ha guardato al Tempio con gli occhi della fede, ogni volta che con questi stessi occhi i cristiani guardano a Cristo nuovo Tempio e ai santuari che essi stessi hanno edificato a partire dall'editto di Costantino quale segno del Cristo vivente fra noi, in questo segno hanno riconosciuto l'iniziativa dell'amore del Dio vivente per gli uomini.¹¹

Il santuario testimonia così che Dio è più grande del nostro cuore, che egli ci ha amati da sempre e ci ha donato suo Figlio e lo Spirito Santo, perché vuole abitare in noi e fare di noi il Suo tempio e delle nostre membra il santuario dello Spirito Santo, come dice Paolo: «Non sapete che siete tempio di Dio e che lo Spirito di Dio abita in voi? Se uno distrugge il tempio di Dio, Dio distruggerà lui. Perché santo è il tempio di Dio, che siete voi» (1 Cor 3, 16-17; cf. 6, 19); «noi siamo infatti il tempio del Dio vivente, come Dio stesso ha detto: Abiterò in mezzo a loro e con loro camminerò e sarò il loro Dio, ed essi saranno il mio popolo» (2 Cor 6, 16).

Il santuario è il luogo della permanente attualizzazione dell'amore di Dio, che ha messo la Sua tenda in mezzo a noi (cf. Gv 1, 14), perciò, come afferma S. Agostino, nel luogo santo «non c'è successione di giorni come se ogni giorno dovesse arrivare e poi passare. L'inizio dell'uno non segna la fine dell'altro, perché vi si trovano presenti tutti contemporaneamente. La vita alla quale quei giorni appartengono non conosce tramonto».¹² Nel santuario risuona così in modo sempre nuovo l'annuncio gioioso che «Dio ci ha amati per primo e ci ha donato la capacità di amarlo... Non ci ha amati per lasciarci brutti quali eravamo, ma per mutarci e renderci belli... In che modo saremo belli? Amando Lui, che è sempre bello. Quanto cresce in te l'amore, tanto cresce la bellezza; la carità è appunto la bellezza dell'anima».¹³ Il santuario ricorda dunque costantemente che la vita nuova non nasce

¹¹ Nei santuari è possibile «accendere in ogni focolare il fuoco dell'amore divino», come TEODORETO DI CIRO osserva a proposito della Chiesa edificata in onore di Santa Tecla (*Historia Religiosa* 29,7: *SCh* 257, 239).

¹² S. AGOSTINO, *Lettera a Proba*, 130, 8, 15.

¹³ S. AGOSTINO, *Commento alla lettera di Giovanni*, IX, 9.

« dal basso » per un'iniziativa puramente umana, che la Chiesa non è frutto semplicemente di carne e di sangue (cf. *Gv* 1, 13), ma che l'esistenza redenta e la comunione ecclesiale in cui essa si esprime nascono « dall'alto » (cf. *Gv* 3, 3), dall'iniziativa gratuita e sorprendente dell'amore trinitario che precede l'amore dell'uomo (cf. *I Gv* 4, 9-10).

6. *Stupore e adorazione*

Quali sono le conseguenze per la vita cristiana di questo primo e fondamentale messaggio, che il santuario trasmette in quanto *memoria* della nostra origine presso il Signore?

Si possono individuare tre prospettive fondamentali.

In primo luogo, il santuario ricorda che la Chiesa nasce dall'iniziativa di Dio; iniziativa che la pietà dei fedeli e l'approvazione pubblica della Chiesa riconoscono nell'evento fondatore che sta all'origine di ciascun santuario. Pertanto, in tutto ciò che ha a che fare col santuario e in tutto ciò che in esso si esprime, occorre discernere la presenza del mistero, opera di Dio nel tempo, manifestazione della sua presenza efficace, nascosta sotto i segni della storia. Questa convinzione è inoltre veicolata nel santuario attraverso il messaggio specifico ad esso connesso, tanto in riferimento ai misteri della vita di Gesù Cristo, quanto in rapporto a qualcuno dei titoli di Maria, « modello di virtù davanti a tutta la comunità degli eletti », ¹⁴ ed anche in relazione ai singoli Santi, la cui memoria proclama « le opere meravigliose di Cristo nei suoi servi ». ¹⁵

Al mistero ci si accosta con un atteggiamento di *stupore* e di *adorazione*, con un senso di *meraviglia* di fronte al dono di Dio; per questo, nel santuario si entra con lo spirito dell'adorazione. Chi non è capace di stupirsi dell'opera di Dio, chi non percepisce la novità di quello che il Signore opera con la sua iniziativa di amore, non potrà neppure percepire il senso profondo e la bellezza del mistero del

¹⁴ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 65.

¹⁵ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Sacrosanctum concilium*, 111.

Tempio che nel santuario si fa riconoscere. Il rispetto dovuto al luogo santo esprime la consapevolezza che di fronte all'opera di Dio occorre porsi non in una logica umana, che ha la pretesa di definire tutto in base a ciò che si vede e si produce, ma in un atteggiamento di venerazione, ricco di stupore e di senso del mistero.

Certamente occorre un'adeguata *preparazione* all'incontro col santuario per poter cogliere al di là degli aspetti visibili, artistici o di folklore, l'opera gratuita di Dio evocata dai vari segni: apparizioni, miracoli, eventi fondatori, che costituiscono il vero primo inizio di ogni santuario in quanto luogo della fede.

Questa preparazione si svilupperà innanzi tutto nelle tappe del cammino che conduce il pellegrino al santuario, come avveniva per i pellegrini di Sion che si preparavano al grande incontro col Santuario di Dio attraverso il canto dei Salmi delle ascensioni (*Sal* 120-134), che sono una vera e propria catechesi liturgica sulle condizioni, sulla natura e sui frutti dell'incontro con il mistero del Tempio.

La disposizione topografica del santuario e dei suoi singoli ambienti, il comportamento rispettoso che sarà sollecitato anche nei semplici visitatori, l'ascolto della Parola, la preghiera e la celebrazione dei sacramenti, saranno strumenti validi per aiutare a comprendere il significato spirituale di quanto in esso viene vissuto. Questo insieme di atti esprimerà l'accoglienza del santuario, aperto a tutti e in particolare alla moltitudine di persone che nella solitudine di un mondo secolarizzato e desacralizzato avvertono nel profondo del loro cuore la nostalgia e il fascino della santità.¹⁶

7. *Azione di grazie*

In secondo luogo, il santuario ricorda l'iniziativa di Dio e ci fa comprendere che tale iniziativa, frutto di puro dono, deve essere accolta in spirito di *azione di grazie*.

¹⁶ Cf. GIOVANNI PAOLO II, *Omelia* nel santuario di Belém, Brasile (8.7.1980).

Nel santuario si entra anzitutto per ringraziare, consapevoli di essere stati amati da Dio prima che noi stessi fossimo capaci di amarLo; per esprimere la nostra lode al Signore per le meraviglie da Lui operate (cf. *Sal* 136); per chiederGli perdono dei peccati commessi; per implorare il dono della fedeltà nella nostra vita di credenti e l'aiuto necessario al nostro peregrinare nel tempo.

I santuari costituiscono in tal senso un'eccezionale scuola di preghiera, dove specialmente l'atteggiamento perseverante e fiducioso degli umili testimonia la fede nella promessa di Gesù: « Chiedete e vi sarà dato » (*Mt* 7, 7).¹⁷

Percepire il santuario come *memoria* dell'iniziativa divina significa allora educarsi all'azione di grazie, nutrendo nel cuore uno spirito di riconciliazione, di contemplazione e di pace. Il santuario ci ricorda che la gioia della vita è anzitutto frutto della presenza dello Spirito Santo, che anima in noi anche la lode di Dio. Quanto più si è capaci di lodare il Signore e di fare della vita una perenne azione di grazie al Padre (cf. *Rm* 12, 1), presentata in unione a quella unica e perfetta di Cristo Sacerdote specialmente nella celebrazione dell'eucaristia, tanto più il dono di Dio sarà accolto e reso fecondo in noi.

Da questo punto di vista, la Vergine Maria è « eccellentissimo modello ». ¹⁸ Lei, in spirito di azione di grazie, ha saputo lasciarsi coprire dall'ombra dello Spirito (cf. *Lc* 1, 35), perché in lei il Verbo fosse concepito e donato agli uomini. Guardando Lei, si comprende che il santuario è il luogo dell'accoglienza del dono dall'alto, la dimora in cui, in atto di rendimento di grazie, ci si lascia amare dal Signore, precisamente sul suo esempio e con il suo aiuto.

Il santuario ricorda così che dove non c'è gratitudine il dono è perduto; dove l'uomo non sa dire grazie al suo Dio che ogni giorno,

¹⁷ Il *Catechismo della Chiesa Cattolica* ricorda: « I santuari per i pellegrini che sono alla ricerca delle loro vive sorgenti, sono luoghi eccezionali per vivere 'come Chiesa' le forme della preghiera cristiana » (2691).

¹⁸ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 54 e 65.

anche nell'ora della prova, lo ama in modo nuovo, il dono resta inefficace.

Il santuario testimonia che la vocazione della vita non è dissipazione, stordimento, fuga, ma lode, pace e gioia. La comprensione profonda del santuario educa così a vivere la dimensione contemplativa della vita, non solo all'interno del santuario, ma ovunque. E poiché è in particolare la celebrazione eucaristica domenicale che si pone come culmine e fonte dell'intera vita del cristiano, vissuta come risposta di gratitudine e di offerta al dono dall'alto, il santuario invita in modo specialissimo a riscoprire la domenica, che è « il giorno del Signore », e anche « signore dei giorni », ¹⁹ « festa primordiale », « posta non solo a scandire il succedersi del tempo, ma a rivelarne il senso profondo », che è la gloria di Dio tutto in tutti.²⁰

8. *Condivisione e impegno*

In terzo luogo, il santuario, in quanto *memoria* della nostra origine, mostra come questo senso di stupore e di azione di grazie non debba mai prescindere dalla *condivisione* e dall'*impegno* per gli altri. Il santuario ricorda il dono di un Dio, che ci ha talmente amati da mettere la sua tenda in mezzo a noi, per portarci la salvezza, per farsi compagno della nostra vita, solidale con il nostro dolore e con la nostra gioia. Questa solidarietà divina è testimoniata anche dagli eventi fondatori dei vari santuari. Se così ci ha amati Dio, anche noi siamo chiamati ad amare gli altri (cf. *1 Gv* 4, 12) per essere con la vita il tempio di Dio. Il santuario ci spinge alla solidarietà, ad essere « pietre vive », che si sorreggono l'una con l'altra nella costruzione intorno alla pietra angolare che è Cristo (cf. *1 Pt* 2, 4-5).

¹⁹ PSEUDO EUSEBIO DI ALESSANDRIA, *Sermone* 16: *PG* 86, 416.

²⁰ GIOVANNI PAOLO II, nella Lettera Apostolica *Dies Domini* (31.5.1998), afferma: « Vengono riscoperte anche espressioni antiche della religiosità, come il pellegrinaggio, e spesso i fedeli approfittano del riposo domenicale per recarsi in Santuari dove vivere, magari con l'intera famiglia, qualche ora di più intensa esperienza di fede. Sono momenti di grazia che occorre nutrire con una adeguata evangelizzazione ed orientare con vera sapienza pastorale » (52).

A nulla servirebbe vivere il «tempo del santuario», se questo non ci spingesse al «tempo della strada», al «tempo della missione» e al «tempo del servizio», là dove Dio si manifesta come amore verso le creature più deboli e più povere.

Come ci ricordano le parole di Geremia, riportate anche nell'insegnamento di Gesù, il tempio, senza la fede e l'impegno per la giustizia, si riduce a una «spelunca di ladri» (cf. *Ger* 7, 11; *Mt* 21, 13). I santuari menzionati da Amos non hanno senso, se in essi non si cerca veramente il Signore (cf. *Am* 4, 4; 5, 5-6). La liturgia senza una vita impostata sulla giustizia si trasforma in una farsa (cf. *Is* 1, 10-20; *Am* 5, 21-25; *Os* 6, 6). La parola profetica richiama il santuario alla sua ispirazione, spogliandolo del sacralismo vuoto, dell'idolatria, per renderlo seme fecondo di fede e di giustizia nello spazio e nel tempo. Ecco allora che il santuario, *memoria* della nostra origine presso il Signore, diventa il continuo richiamo all'amore di Dio e alla condivisione dei doni ricevuti. La visita al santuario mostrerà allora i suoi frutti in modo particolare nell'impegno caritativo, nell'azione per la promozione della dignità umana, della giustizia e della pace, valori verso i quali i credenti si sentiranno in modo nuovo chiamati.

II. IL SANTUARIO, LUOGO DELLA DIVINA PRESENZA

9. *Luogo dell'alleanza*

Il mistero del santuario non richiama soltanto la nostra origine presso il Signore, ma ci ricorda anche che il Dio che ci ha amato una volta non cessa più di amarci e che oggi, nel concreto momento della storia in cui ci troviamo, di fronte alle contraddizioni e alle sofferenze del presente, egli è con noi. L'unanime voce dell'Antico e del Nuovo Testamento testimonia come il Tempio non sia soltanto il luogo del ricordo di un passato salvifico, ma anche l'ambiente dell'esperienza presente della Grazia. Il santuario è il *segno della divina Presenza*, il luogo della sempre nuova attualizzazione dell'alleanza

degli uomini con l'Eterno e fra di loro. Andando al santuario, il pio israelita riscopriva la fedeltà del Dio della promessa ad ogni « oggi » della storia.²¹

Guardando al Cristo, nuovo santuario, della cui presenza viva nello Spirito i templi cristiani sono segno, i seguaci di Cristo sanno che Dio è sempre vivo e presente fra loro e per loro. Il Tempio è la dimora santa dell'*Arca dell'alleanza*, il luogo in cui si attualizza il patto col Dio vivente e il popolo di Dio ha la consapevolezza di costituire la comunità dei credenti, « la stirpe eletta, il sacerdozio regale, la nazione santa » (1 Pt 2, 9). S. Paolo ricorda: « Così dunque voi non siete più stranieri né ospiti, ma siete concittadini dei santi e familiari di Dio, edificati sopra il fondamento degli apostoli e dei profeti, e avendo come pietra angolare lo stesso Cristo Gesù. In lui ogni costruzione cresce ben ordinata per essere tempio santo nel Signore; in lui anche voi insieme con gli altri venite edificati per diventare dimora di Dio per mezzo dello Spirito » (Ef 2, 19-22). È Dio che abitando fra i suoi e nei loro cuori ne fa il Suo santuario vivente. Il santuario di « pietre morte » rimanda a Colui che ci fa santuario di « pietre vive ». ²²

Il santuario è il luogo dello Spirito, perché è il luogo in cui la fedeltà di Dio ci raggiunge e ci trasforma. Nel santuario si va anzitutto per invocare ed accogliere lo Spirito Santo, per portare poi questo Spirito in tutte le azioni della vita. In questo senso, il santuario si offre come il richiamo costante della presenza viva dello Spirito Santo nella Chiesa, donatoci da Cristo risorto (cf. Gv 20, 22), a gloria del Padre. Il santuario è un invito visibile ad attingere all'invisibile sorgente d'acqua viva (cf. Gv 4, 14); invito di cui si può fare sempre una nuova esperienza per vivere nella fedeltà all'alleanza con l'Eterno nella Chiesa.

²¹ Si pensi ancora ai Salmi delle ascensioni al tempio di Gerusalemme e all'immagine del Dio custode d'Israele che essi offrono (cf. in particolare *Sal* 121 e 127).

²² GREGORIO DI NISSA scrive: « Dovunque tu sia, Dio verrà a te, se la dimora della tua anima è trovata tale che il Signore possa abitare in te » (*Epistula* 2,16: *SCh* 363, 121).

10. *Luogo della Parola*

L'espressione « comunione dei santi », che si trova nella sezione del Credo relativa all'opera dello Spirito, può servire ad esprimere densamente un aspetto del mistero della Chiesa, pellegrina nella storia. Lo Spirito Santo, pervadendo le membra del corpo di Cristo, fa della Chiesa il santuario vivente del Signore, come ricorda il Concilio Vaticano II: « La Chiesa è la costruzione di Dio, come più spesso viene detta (cf. *1 Cor* 3, 9)... Questa costruzione viene poi specificata con vari appellativi: essa è la casa di Dio (cf. *Tm* 3, 15), in cui abita la sua famiglia; è l'abitazione di Dio nello Spirito (cf. *Ef* 2, 19-22); ' la dimora di Dio con gli uomini ' (*Ap* 21, 3); è soprattutto tempio santo, raffigurato visibilmente nei santuari di pietra, lodato dai santi padri e giustamente assimilato dalla liturgia alla città santa, alla nuova Gerusalemme: in questa città sulla terra noi siamo come le pietre vive impiegate nella costruzione (cf. *1 Pt* 2, 5) ».²³

In questo Tempio santo della Chiesa lo Spirito agisce specialmente attraverso i segni della nuova alleanza, che il santuario custodisce ed offre. Fra di essi si pone la Parola di Dio. Il santuario è per eccellenza il *luogo della Parola*, nella quale lo Spirito chiama alla fede e suscita la « comunione dei fedeli ». È quanto mai importante associare il santuario all'ascolto perseverante ed accogliente della Parola di Dio, che non è una qualunque parola umana, ma lo stesso Dio vivente nel segno della sua Parola. Il santuario, in cui la Parola risuona, è il luogo dell'alleanza, dove Dio conferma al Suo popolo la Sua fedeltà, per illuminare il cammino e per consolare.

Il santuario può divenire un luogo eccellente di approfondimento della fede, in uno spazio privilegiato e in un tempo favorevole, diversi dall'ordinario; può offrire occasioni di nuova evangelizzazione; può contribuire a promuovere la religiosità popolare « ricca di valori »,²⁴

²³ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 6.

²⁴ PAOLO VI, Esort. ap. *Evangelii nuntiandi* (8.12.1975), 48.

portandola ad una coscienza di fede più esatta e matura;²⁵ può agevolare il processo d'inculturazione.²⁶

Sarà pertanto necessario sviluppare nei santuari « una catechesi appropriata », ²⁷ che, « mentre terrà conto degli eventi che si celebrano nei luoghi visitati e della loro indole peculiare, non dovrà dimenticare né la necessaria gerarchia nell'esposizione delle verità di fede, né una collocazione all'interno dell'itinerario liturgico a cui tutta la Chiesa partecipa », ²⁸

In questo servizio pastorale di evangelizzazione e catechesi devono essere sottolineati gli aspetti specifici connessi alla memoria del santuario in cui si opera, al messaggio particolare ad esso congiunto, al « carisma » che il Signore gli ha affidato e che la Chiesa ha riconosciuto e al patrimonio, spesso ricchissimo, delle tradizioni e delle consuetudini che vi si sono stabilite.

Nella medesima prospettiva di servizio all'evangelizzazione si potrà ricorrere ad iniziative culturali ed artistiche, quali convegni, seminari, mostre, rassegne, concorsi e manifestazioni su temi religiosi. « Nel passato i nostri santuari si riempivano di mosaici, di pitture, di sculture religiose per insegnare la fede. Avremo noi abbastanza vigore spirituale e genio per creare 'immagini efficaci' e di grande qualità, adatte alla cultura d'oggi? Si tratta non solo del primo annuncio della fede in un mondo spesso molto secolarizzato, o della catechesi per approfondire questa fede, ma anche dell'inculturazione del messaggio evangelico a livello di ciascun popolo, di ciascuna tradizione culturale ». ²⁹

²⁵ Cf. GIOVANNI PAOLO II, *Omelia* nel santuario di Zapopán, Messico (30.1.1979).

²⁶ Cf. COMMISSIONE TEOLOGICA INTERNAZIONALE, Doc. *Fides et inculturatio* (1987), III, 2-7.

²⁷ PONT. CONS. PASTORALE PER I MIGRANTI E GLI ITINERANTI, *Cammina verso lo splendore, il Signore cammina con te*. Atti del I° Congresso Mondiale della Pastorale per i Santuari e i Pellegrinaggi (Roma 26-29.2.1992), Documento finale, 8, p. 240.

²⁸ *Il pellegrinaggio nel Grande Giubileo del 2000*, o. c., 34.

²⁹ GIOVANNI PAOLO II, *Messaggio* per il 50° anniversario dell'Organizzazione Cattolica Internazionale del Cinema (31.10.1978).

A tal fine nel santuario è indispensabile la presenza di operatori pastorali capaci di avviare al dialogo con Dio e alla contemplazione del mistero immenso che ci avvolge e ci attira. Va sottolineata la rilevanza del ministero dei sacerdoti, dei religiosi e delle comunità responsabili dei santuari,³⁰ e conseguentemente l'importanza della loro specifica formazione, adeguata al servizio da svolgere. In pari tempo, va promosso l'apporto di laici preparati all'impegno di catechesi e di evangelizzazione connesso alla vita dei santuari, in modo che anche nei santuari si esprima la ricchezza di carismi e di ministeri che lo Spirito Santo suscita nella Chiesa del Signore, e i pellegrini traggano beneficio dalla molteplice testimonianza resa dai diversi operatori della pastorale.

11. *Luogo dell'incontro sacramentale*

I santuari, luoghi in cui lo Spirito parla anche attraverso il messaggio specifico legato a ciascuno di essi e riconosciuto dalla Chiesa, sono anche luoghi privilegiati delle azioni sacramentali, specialmente della Riconciliazione e dell'Eucaristia, in cui la Parola trova la sua più densa ed efficace attuazione. I sacramenti realizzano l'incontro dei viventi con Colui che li rende continuamente viventi e li nutre di vita sempre nuova nella consolazione dello Spirito Santo. Essi non sono riti ripetitivi, ma eventi di salvezza, incontri personali col Dio vivente, che nello Spirito raggiunge quanti vanno a Lui affamati e assetati della Sua verità e della Sua pace. Quando nel santuario si celebra un sacramento, non «si fa» dunque *qualcosa*, ma si incontra *Qualcuno*, anzi è Qualcuno, il Cristo, che nella grazia dello Spirito si fa presente per comunicarsi a noi e cambiare la nostra vita, inserendoci sempre più in maniera feconda nella comunità dell'alleanza, che è la Chiesa.

Luogo di incontro col Signore della vita, il santuario in quanto tale è segno sicuro della presenza del Dio operante in mezzo al suo

³⁰ Cf. CONC. ECUM. VAT. II, Decr. *Presbyterorum ordinis*, 4.

popolo, perché in esso, attraverso la sua Parola e i Sacramenti, Egli si comunica a noi. Al santuario si va perciò come al Tempio del Dio vivente, al luogo dell'alleanza viva con Lui, affinché la grazia dei Sacramenti liberi i pellegrini dal peccato e conceda loro la forza di ricominciare con freschezza nuova e gioia nuova nel cuore, per essere tra gli uomini testimoni trasparenti dell'Eterno.

Il pellegrino giunge spesso al santuario particolarmente disposto a chiedere la grazia del perdono e va aiutato ad aprirsi al Padre, «ricco di misericordia (*Ef* 2, 4)»,³¹ nella verità e nella libertà, con piena consapevolezza e responsabilità, in modo che dall'incontro di grazia scaturisca una vita veramente nuova. Un'adeguata liturgia penitenziale comunitaria potrà aiutare a vivere meglio la celebrazione personale del sacramento della penitenza, che «è il mezzo per saziare l'uomo con quella giustizia, che proviene dallo stesso Redentore». ³² I luoghi in cui si svolge tale celebrazione devono essere opportunamente disposti per favorire il raccoglimento.³³

Poiché «il perdono, concesso gratuitamente da Dio, implica come conseguenza un reale cambiamento di vita, una progressiva eliminazione del male interiore, un rinnovamento della propria esistenza», gli operatori pastorali dei santuari sostengano in tutte le forme possibili la perseveranza dei pellegrini nei frutti dello Spirito. Inoltre, prestino speciale attenzione all'offerta di quella espressione del «dono totale della misericordia di Dio», che è l'indulgenza, mediante la quale «al peccatore pentito è condonata la pena temporale per i peccati già rimessi quanto alla colpa». ³⁴ Nella profonda esperienza della «comunione dei santi», che il pellegrino vive nel santuario, gli sarà più facile comprendere «quanto ciascuno possa giovare agli altri – vivi o

³¹ GIOVANNI PAOLO II, Lett. enc. *Dives in misericordia* (30.11.1980), 1.

³² GIOVANNI PAOLO II, Lett. enc. *Redemptor hominis* (4.3.1979), 20.

³³ Per le linee fondamentali in merito alla catechesi e alla celebrazione del sacramento della Riconciliazione, cf. GIOVANNI PAOLO II, Esort. Ap. Post-Sin. *Reconciliatio et Paenitentia* (2.12.1984).

³⁴ GIOVANNI PAOLO II, Bolla di indizione del Grande Giubileo dell'Anno 2000 *Incar-nationis Mysterium* (29.11.1998), 9.

defunti – al fine di essere sempre più intimamente uniti al Padre celeste». ³⁵

Quanto alla celebrazione dell'Eucaristia, c'è da ricordare che essa è centro e cuore dell'intera vita del santuario, evento di grazia in cui «è racchiuso tutto il bene spirituale della chiesa». ³⁶ Per questo, è opportuno che manifesti in modo speciale l'unità che sgorga dal sacramento eucaristico, radunando in una medesima celebrazione i diversi gruppi di visitatori. Parimenti, la presenza eucaristica del Signore Gesù sia adorata non solo individualmente, ma anche da parte di tutti i gruppi di pellegrini con particolari atti di pietà preparati con grande cura, come avviene di fatto in moltissimi santuari, nella convinzione che l'«Eucaristia contiene ed esprime tutte le forme di preghiera». ³⁷

Soprattutto la celebrazione dei sacramenti della Riconciliazione e dell'Eucaristia dona ai santuari una particolare dignità: «non sono luoghi del marginale e dell'accessorio ma, al contrario, luoghi dell'essenziale, luoghi dove si va per ottenere «la Grazia», prima ancora che 'le grazie'». ³⁸

12. *Luogo di comunione ecclesiale*

Rigenerati dalla Parola e dai Sacramenti, coloro che sono venuti nel santuario di «pietre morte» diventano il santuario di «pietre vive» e così sono in grado di fare un'esperienza rinnovata della comunione di fede e di santità che è la Chiesa. In questo senso, si può dire che nel santuario può nascere di nuovo la Chiesa degli uomini vivi nel Dio vivo. È in esso che ciascuno può riscoprire il dono che la creatività dello Spirito gli ha fatto per l'utilità di tutti; ed è anche nel

³⁵ *Ibid.*, 10. Cf. PAOLO VI, Cost. ap. *Indulgentiarum doctrina* (1.1.1967).

³⁶ CONC. ECUM. VAT. II, Decr. *Presbyterorum ordinis*, 5.

³⁷ *Catechismo della Chiesa Cattolica*, 2643; cf. PAOLO VI, Lett. enc. *Mysterium fidei* (3.9.1965); CONGR. PER IL CULTO DIVINO, Ist. *Inestimabile donum* (3.4.1980).

³⁸ GIOVANNI PAOLO II, Lettera all'Arcivescovo Pasquale Macchi per il VII Centenario del Santuario della Santa Casa di Loreto (15.8.1993), 7.

santuario che ciascuno può discernere e maturare la propria vocazione e rendersi disponibile a realizzarla nel servizio degli altri, specialmente nella comunità parrocchiale, lì dove si integrano le differenze umane e si articolano nella *comunione ecclesiale*.³⁹ Pertanto, si abbia un'accurata attenzione alla pastorale vocazionale e a quella della famiglia, «luogo privilegiato e santuario dove si sviluppa tutta la grande ed intima vicenda di ciascuna irripetibile persona umana».⁴⁰

La comunione allo Spirito Santo, realizzata attraverso la comunione alle realtà sante della Parola e dei Sacramenti, genera la comunione dei Santi, il popolo del Dio altissimo, reso tale dallo Spirito Santo. In modo particolare, la Vergine Maria, «figura della Chiesa nell'ordine della fede, della carità e della perfetta unione con Cristo»,⁴¹ venerata com'è in tanti santuari,⁴² aiuta i fedeli a comprendere ed accogliere quest'azione dello Spirito Santo, che suscita la comunione dei santi in Cristo.

La viva esperienza dell'unità della Chiesa, che si fa nei santuari, può inoltre aiutare i pellegrini a discernere ed accogliere l'impulso dello Spirito, che li spinge in modo speciale a pregare ed operare in vista dell'unità di tutti i cristiani.⁴³ L'impegno ecumenico può trovare nei santuari un luogo di eccezionale promozione, poiché in essi si favorisce quella conversione del cuore e quella santità della vita, che sono «l'anima di tutto il movimento ecumenico»,⁴⁴ e si sperimenta la grazia dell'unità donata dal Signore. Nel santuario, inoltre, può realiz-

³⁹ Cf. CONC. ECUM. VAT. II, Decr. *Apostolicam actuositatem*, 10.

⁴⁰ GIOVANNI PAOLO II, *Discorso all'Udienza generale* (3.1.1979); cf. CONC. ECUM. VAT. II, Decr. *Apostolicam actuositatem*, 11.

⁴¹ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 63.

⁴² GIOVANNI PAOLO II afferma: «I santuari mariani sono come la casa della Madre, tappe di sosta e di riposo nella lunga strada che porta a Cristo; sono delle fucine, dove, mediante la fede semplice e umile dei 'poveri in spirito' (cf. *Mt* 5, 3), si riprende contatto con le grandi ricchezze che Cristo ha affidato e donato alla Chiesa, in particolare i Sacramenti, la grazia, la misericordia, la carità verso i fratelli sofferenti e infermi» (*Angelus*, 21.6.1987).

⁴³ Cf. CONC. ECUM. VAT. II, Decr. *Unitatis redintegratio*, 4.

⁴⁴ *Ib.*, 8.

zarsi in concreto la « comunicazione nelle cose spirituali », specialmente nella preghiera comune e nell'uso del luogo sacro,⁴⁵ che favorisce grandemente il cammino dell'unità, quando è condotta nel massimo rispetto dei criteri stabiliti dai Pastori.

Questa esperienza di Chiesa deve essere particolarmente sorretta da un'adeguata accoglienza dei pellegrini al santuario, che tenga conto dello specifico di ciascun gruppo e di ciascuna persona, delle attese dei cuori e dei loro autentici bisogni spirituali.

Nel santuario si apprende ad aprire il cuore a tutti, in particolare a chi è diverso da noi: l'ospite, lo straniero, l'immigrato, il rifugiato, colui che professa un'altra religione, il non credente. Così il santuario, oltre ad offrirsi come spazio di esperienza di chiesa, diventa un luogo di convocazione aperta a tutta l'umanità.

Va, infatti, rilevato che in non poche occasioni, sia a motivo di tradizioni storiche e culturali, sia per circostanze favorite dalla moderna mobilità umana, i credenti in Cristo si incontrano, come compagni di pellegrinaggio ai santuari, sia con i fratelli membri di altre Chiese e Comunità ecclesiali, sia con i fedeli di altre religioni. La certezza che il disegno di salvezza abbraccia anche loro,⁴⁶ il riconoscimento della loro fedeltà alle proprie convinzioni religiose, tante volte esemplare,⁴⁷ l'esperienza vissuta in comune di medesimi eventi della storia, aprono un nuovo orizzonte di urgenza per il dialogo ecumenico e per il dialogo interreligioso, che il santuario aiuta a vivere al cospetto del Mistero santo di Dio, che tutti accoglie.⁴⁸ Tuttavia, occorre tenere presente che il santuario è il luogo d'incontro con Cristo attraverso la Parola e i Sacramenti. Per questo si deve vigilare continuamente per evitare ogni forma di possibile sincretismo. Al tempo stesso il santuario si pone come segno di contraddizione nei confronti di movimenti pseudo-spiritualistici, come ad esempio il

⁴⁵ PONT. CONS. PER L'UNITÀ DEI CRISTIANI, *Direttorio per l'Applicazione dei Principi e delle Norme sull'Ecumenismo* (25.3.1993), 29 e 103.

⁴⁶ Cf. CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 16.

⁴⁷ Cf. GIOVANNI PAOLO II, Lett. enc. *Redemptor hominis* (4.3.1979), 6.

⁴⁸ Cf. GIOVANNI PAOLO II, Lett. ap. *Tertio millennio adveniente* (10.11.1994), 52-53.

New Age, perché ad un generico sentimento religioso basato sul potenziamento esclusivo delle facoltà umane, il santuario oppone il forte senso del primato di Dio e la necessità di aprirsi alla Sua azione salvifica in Cristo per la piena realizzazione dell'esistenza umana.

III. IL SANTUARIO, PROFEZIA DELLA PATRIA CELESTE

13. *Segno di speranza*

Il santuario, *memoria* della nostra origine presso il Signore e segno della divina presenza, è anche *profezia* della nostra Patria ultima e definitiva: il Regno di Dio, che si realizzerà quando « Io porrò il mio santuario in mezzo agli uomini per sempre », secondo la promessa dell'Eterno (*Ez* 37, 26).

Il segno del santuario non ci ricorda solo da dove veniamo e chi siamo, ma apre anche il nostro sguardo a discernere dove andiamo, verso quale meta è diretto il nostro pellegrinaggio nella vita e nella storia. Il santuario come opera delle mani dell'uomo rimanda alla Gerusalemme celeste, nostra Madre, la città che scende da Dio, tutta adorna come una sposa (cf. *Ap* 21, 2), santuario escatologico perfetto ove la divina gloriosa presenza è diretta e personale: « non vidi alcun tempio in essa perché il Signore Dio, l'Onnipotente, e l'Agnello sono il suo tempio » (*Ap* 21, 22). In quella città-tempio non ci saranno più lacrime, né tristezza, né dolore, né morte (cf. *Ap* 21, 4).

Così il santuario si offre come un *segno profetico di speranza*, un richiamo dell'orizzonte più grande cui schiude la promessa che non delude. Nelle contraddizioni della vita, il santuario, edificio di pietra, diventa un richiamo alla Patria intravista, anche se non ancora posseduta, la cui attesa intessuta di fede e di speranza sostiene il cammino dei discepoli di Cristo. In tal senso, è significativo che dopo le grandi prove dell'esilio il popolo eletto abbia sentito il bisogno di esprimere

il segno della speranza riedificando il Tempio, santuario dell'adorazione e della lode. Israele ha fatto ogni sacrificio possibile, affinché fosse restituito ai suoi occhi e al suo cuore questo segno, che non solo gli ricordasse l'amore del Dio che lo ha scelto e vive in mezzo a lui, ma lo richiamasse anche alla nostalgia della meta ultima della promessa verso cui sono in cammino i pellegrini di Dio di tutti i tempi. L'evento escatologico su cui si fonda la fede dei cristiani è la ricostruzione del tempio-corpo del Crocifisso, effettuata con la Sua resurrezione gloriosa, pegno della nostra speranza (cf. *I Cor* 15, 12-28).

Icona viva di questa speranza è soprattutto la presenza nei santuari degli ammalati e di coloro che soffrono.⁴⁹ La meditazione dell'azione salvifica di Dio li aiuta a comprendere che attraverso le loro sofferenze essi partecipano in maniera privilegiata alla forza sanante della redenzione compiuta in Cristo⁵⁰ e proclamano davanti al mondo la vittoria del Risorto. Accanto a loro quanti li accompagnano e li assistono con carità operosa sono testimoni della speranza del regno, inaugurato dal Signore Gesù proprio a partire dai poveri e dai sofferenti: «Andate e riferite a Giovanni ciò che avete visto e udito: i ciechi riacquistano la vista, gli zoppi camminano, i lebbrosi vengono sanati, i sordi odono, i morti risuscitano, ai poveri è annunciata la buona novella» (*Lc* 7, 22).

14. *Invito alla gioia*

La speranza che non delude (cf. *Rm* 5, 5) riempie il cuore di gioia (cf. *Rm* 15, 13). Nel santuario il popolo di Dio impara ad essere la « Chiesa della gioia ». Chi è entrato nel mistero del santuario sa che Dio è già all'opera in questa vicenda umana, che già ora, nonostante le tenebre del tempo presente, è l'alba del

⁴⁹ Cf. GIOVANNI PAOLO II, *Omelia* alla S. Messa per i malati nella Basilica di S. Pietro (11.2.1990).

⁵⁰ Cf. CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 41; GIOVANNI PAOLO II, Lett. ap. *Salvifici doloris* (11.2.1984).

tempo che deve venire, che il Regno di Dio è già presente e, per questo, il nostro cuore può essere già pieno di gioia, di fiducia, di speranza, nonostante il dolore, la morte, le lacrime e il sangue, che coprono la faccia della terra.

Il Salmo 122, uno dei Salmi cantati dai pellegrini in cammino verso il Tempio, dice: « Quale gioia, quando mi dissero: 'Andremo alla casa del Signore'... ». È una testimonianza che riecheggia i sentimenti di tutti coloro che si recano al santuario, anzitutto la gioia dell'incontro con i fratelli (cf. *Sal* 133, 1).

Nel santuario si celebra la « gioia del perdono » che spinge a « far festa e rallegrarsi » (*Lc* 15, 32), perché « c'è gioia davanti agli angeli di Dio per un solo peccatore che si converte » (*Lc* 15, 10). Qui riuniti intorno alla stessa mensa della Parola e dell'Eucaristia si sperimenta la « gioia della comunione » con Cristo, che provò Zaccheo quando Lo accolse in casa sua « pieno di gioia » (*Lc* 19, 6). È questa la « gioia perfetta » (*Gv* 15, 11), che nessuno potrà mai togliere (cf. *Gv* 16, 23) alla custodia di un cuore fedele divenuto esso stesso tempio vivo dell'Eterno, santuario di carne dell'adorazione di Lui in Spirito e verità. Con il Salmista ogni pellegrino è invitato a dire: « Verrò all'altare di Dio, al Dio della mia gioia, del mio giubilo. A te canterò con la cetra, Dio, Dio mio » (*Sal* 43, 4).

15. *Richiamo alla conversione e al rinnovamento*

Il segno del santuario ci testimonia che non siamo fatti per vivere e morire, ma per vivere e vincere la morte nella vittoria di Cristo. Di conseguenza, la comunità che celebra il suo Dio nel santuario ricorda di essere Chiesa pellegrina verso la Patria promessa, in stato di continua conversione e di rinnovamento. Il santuario presente non è punto ultimo di approdo. Gustando in esso l'amore di Dio, i credenti riconoscono di non essere degli arrivati, avvertono anzi più forte la nostalgia della Gerusalemme celeste, il desiderio del cielo. Così i santuari ci fanno riconoscere, da una parte, la santità di coloro ai quali sono dedicati e, dall'altra, la nostra condizione di peccatori che

devono cominciare ogni giorno di nuovo il pellegrinaggio verso la grazia. In tal modo, aiutano a scoprire che la Chiesa «è santa e insieme sempre ha bisogno di purificazione»⁵¹ perché i suoi membri sono peccatori.

La Parola di Dio ci aiuta a mantenere vivo questo richiamo, specialmente attraverso la critica dei profeti al santuario ridotto a luogo di vuoto ritualismo: «chi richiede da voi che veniate a calpestare i miei atri? Smettete di presentare offerte inutili, l'incenso è un abominio per me; noviluni, sabati, assemblee sacre, non posso sopportare delitto e solennità... Cessate di fare il male, imparate a fare il bene, ricercate la giustizia, soccorrete l'oppresso, rendete giustizia all'orfano, difendete la causa della vedova» (*Is* 1, 12-17). Sacrificio gradito a Dio è il cuore affranto e umiliato (cf. *Sal* 51, 19-21). Come afferma Gesù: «Non chiunque mi dice: Signore, Signore, entrerà nel regno dei cieli, ma colui che fa la volontà del Padre mio che è nei cieli» (*Mt* 7, 21).

La continua conversione è inseparabile dall'annuncio dell'orizzonte verso cui si protende la speranza teologale. Ogni volta che la comunità dei credenti si raccoglie nel santuario, lo fa per ricordare a se stessa l'altro santuario, la città futura, la dimora di Dio che vogliamo iniziare a costruire già in questo mondo e che non possiamo fare a meno di desiderare pieni di speranza e consapevoli dei nostri limiti, impegnati nel preparare quanto più possibile l'avvento del Regno. Il mistero del santuario ricorda così alla Chiesa pellegrina sulla terra la sua condizione di provvisorietà, il fatto di essere incamminata verso una meta più grande, la patria futura, che riempie il cuore di speranza e di pace. Questo stimolo alla costante conversione nella speranza, questa testimonianza del primato del Regno di Dio, di cui la Chiesa è inizio e primizia, dovranno essere particolarmente curati nell'azione pastorale dei santuari, al servizio della crescita della comunità e dei singoli credenti.

⁵¹ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 8; cf. Decr. *Unitatis redintegratio*, 6-7.

16. *Simbolo dei cieli nuovi e della terra nuova*

Il santuario assume una rilevanza profetica, perché è segno della speranza più grande, che richiama alla meta ultima e definitiva, dove ogni uomo sarà pienamente uomo, rispettato e realizzato secondo la giustizia di Dio. Per questo, esso diventa il richiamo costante a criticare la miopia di tutte le realizzazioni umane, che vorrebbero imporsi come assolute. Il santuario può essere considerato, quindi, come contestazione di ogni presunzione mondiale, di ogni dittatura politica, di ogni ideologia che voglia dire tutto sull'uomo, perché ci ricorda che c'è un'altra dimensione, quella del Regno di Dio che deve pienamente venire. Nel santuario risuona costantemente il *Magnificat*, nel quale la Chiesa «vede vinto alla radice il peccato posto all'inizio della storia terrena dell'uomo e della donna, il peccato dell'incredulità e della poca fede in Dio», e nel quale «Maria proclama con forza la non offuscata verità su Dio: il Dio santo e onnipotente, che dall'inizio è la fonte di ogni elargizione, colui che 'ha fatto grandi cose'». ⁵²

Nel santuario è testimoniata la dimensione escatologica della fede cristiana, cioè la sua tensione verso la pienezza del Regno. Su questa dimensione si fonda e fiorisce la vocazione etico-politica dei credenti ad essere, nella storia, coscienza evangelicamente critica delle proposte umane, che richiama gli uomini al destino più grande, che impedisce loro di immiserirsi nella miopia di ciò che viene realizzato, e li obbliga a porsi incessantemente come lievito (cf. *Mt* 13, 33) per una società più giusta e più umana.

Proprio perché è richiamo all'altra dimensione, quella dei «cieli nuovi e della terra nuova» (*Ap* 21, 1), il santuario stimola a vivere come fermento critico e profetico in questi cieli presenti e in questa terra presente e rinnova la vocazione del cristiano a vivere nel mondo, pur non essendo del mondo (cf. *Gv* 17, 16). Tale vocazione è rifiuto delle strumentalizzazioni ideologiche di qualunque segno, per essere presenza stimolante al servizio della

⁵² GIOVANNI PAOLO II, Lett. enc. *Redemptoris Mater* (25.3.1987), 37.

costruzione di tutto l'uomo in ogni uomo secondo la volontà del Signore.

In questa luce si comprende come un'attenta azione pastorale possa fare dei santuari luoghi d'educazione ai valori etici, in particolare la giustizia, la solidarietà, la pace e la salvaguardia del creato per contribuire alla crescita della qualità della vita per tutti.

CONCLUSIONE

17. *Convergenza di sforzi*

Il santuario non è soltanto un'opera umana, ma anche un segno visibile della presenza dell'invisibile Dio. Per questo, si esige un'opportuna convergenza di sforzi umani e un'adeguata consapevolezza dei ruoli e delle responsabilità da parte dei protagonisti della pastorale dei santuari, proprio per favorire il pieno riconoscimento e l'accoglienza feconda del dono che il Signore fa al Suo popolo attraverso ogni santuario.

Il santuario offre un prezioso servizio alle singole Chiese particolari, curando soprattutto la proclamazione della Parola di Dio, la celebrazione dei sacramenti della Riconciliazione e dell'Eucaristia.⁵³ Questo servizio esprime e vivifica i vincoli storici e spirituali che i santuari hanno con le Chiese in mezzo alle quali sono sorti, e richiede il pieno inserimento dell'azione pastorale svolta dal santuario in quella dei Vescovi, con la particolare attenzione a ciò che maggiormente attiene al «carisma» del luogo e al bene spirituale dei fedeli che vi si recano in pellegrinaggio.

Sotto la guida dei singoli Vescovi o dell'intera Conferenza Episco-

⁵³ È invece pastoralmente opportuno che i sacramenti del battesimo, della cresima e del matrimonio siano celebrati nelle parrocchie di residenza, aiutando i fedeli a cogliere il significato comunitario di questi sacramenti; cf. GIOVANNI PAOLO II, Esort. ap. *Christifideles laici* (30.12.1988), 26.

pale, a seconda dei casi, i santuari definiscono la loro specifica identità pastorale e la loro struttura organizzativa, che deve essere espressa nei propri statuti.⁵⁴ Questa partecipazione dei santuari alla pastorale diocesana richiede, peraltro, che si provveda alla preparazione specifica delle persone e delle comunità che dovranno farsene carico.

Parimenti importante sarà promuovere la collaborazione e l'associazionismo fra i santuari, specialmente di una medesima area geografica e culturale, e il coordinamento della loro azione pastorale con quella del turismo e della mobilità in generale. Il moltiplicarsi di iniziative in tal senso – dai congressi a livello mondiale agli incontri continentali e nazionali⁵⁵ – ha evidenziato la crescente affluenza ai santuari, ha stimolato la presa di coscienza di nuove urgenze e ha favorito nuove risposte pastorali alle mutate sfide dei luoghi e dei tempi.

Il « mistero del tempio » offre, dunque, una ricchezza di stimoli, che vanno meditati e fatti fruttificare nell'azione. In quanto memoria della nostra origine, il santuario ricorda l'iniziativa di Dio e fa sì che il pellegrino l'accoglia con il senso dello stupore, della gratitudine e dell'impegno. In quanto luogo della divina Presenza, esso testimonia la fedeltà di Dio e la Sua azione incessante in mezzo al Suo popolo, mediante la Parola e i Sacramenti. In quanto Profezia, ossia rinvio alla Patria celeste, ricorda che non tutto è compiuto, ma deve ancora compiersi in pienezza secondo la promessa di Dio verso la quale siamo incamminati; proprio mostrando la relatività di tutto ciò che è penultimo rispetto all'ultima Patria, il santuario fa scoprire Cristo come Tempio nuovo dell'umanità riconciliata con Dio.

Tenendo presenti queste tre dimensioni teologiche del santuario, la pastorale dei santuari dovrà curare il continuo rinnovamento della

⁵⁴ *Codice di Diritto Canonico*, can. 1232. In tal senso, la Conferenza Episcopale Francese, ad esempio, ha elaborato una *Carta dei Santuari*.

⁵⁵ Il Pontificio Consiglio della Pastorale per i Migranti e gli Itineranti lavora in questa direzione, come dimostra l'organizzazione dei due Congressi Mondiali (Roma, 26-29.2.1992 ed Efeso, Turchia, 4-7.5.1998) e dei due a livello regionale (Máriapócs, Ungheria, 2-4.9.1996 e Pompei, Italia, 17-21.10.1998); cf. relativi Atti.

vita spirituale e dell'impegno ecclesiale, in una intensa vigilanza critica verso tutte le culture e le realizzazioni umane, ma anche in uno spirito di collaborazione, aperto alle esigenze del dialogo ecumenico e interreligioso.

18. *Maria, santuario vivente*

La Vergine Maria è il santuario vivente del Verbo di Dio, l'Arca dell'alleanza nuova ed eterna. Infatti, il racconto dell'annuncio dell'angelo a Maria è modellato da Luca su un fine contrappunto con le immagini della tenda dell'incontro con Dio al Sinai e del tempio di Sion. Come la nube copriva il popolo di Dio in marcia nel deserto (cf. *Nm* 10, 34; *Dt* 33, 12; *Sal* 91, 4) e come la stessa nube, segno del mistero divino presente in mezzo a Israele, incombeva sull'Arca dell'alleanza (cf. *Es* 40, 35), così ora l'ombra dell'Altissimo avvolge e penetra il tabernacolo della nuova alleanza che è il grembo di Maria (cf. *Lc* 1, 35).

Anzi, l'evangelista Luca sottilmente raccorda le parole dell'angelo al canto che il profeta Sofonia eleva alla presenza di Dio in Sion. A Maria si dice: «Gioisci, o piena di grazia, il Signore è con te... Non temere, Maria, ... tu concepirai nel tuo grembo e darai alla luce un figlio...» (*Lc* 1, 28-31). A Sion il profeta dice: «Gioisci, figlia di Sion, il re d'Israele, il Signore è nel tuo grembo. Non temere, Sion... Il Signore tuo Dio è nel tuo grembo, il Potente ti salverà» (*Sof* 3, 14-17). Nel «grembo» (*be qereb*) della figlia di Sion, simbolo di Gerusalemme, sede del tempio, si manifesta la presenza di Dio col suo popolo; nel grembo della nuova figlia di Sion il Signore stabilisce il suo tempio perfetto per una comunione piena con l'umanità attraverso il Figlio suo, Gesù Cristo.

Il tema è ribadito nella scena della visita di Maria a Elisabetta. La domanda che quest'ultima rivolge alla futura madre di Gesù ha una carica allusiva: «A che debbo che la madre del mio Signore venga a me?» (*Lc* 1, 43). Le parole rimandano, infatti, a quelle di Davide di fronte all'Arca del Signore: «Come potrà venire da me l'Arca del Signore?» (2

Sam 6, 9). Maria, è, dunque, la nuova Arca della presenza del Signore: tra l'altro, qui per la prima volta nel Vangelo di Luca appare il titolo *Kyrios*, « Signore », applicato a Cristo, il titolo che nella Bibbia greca traduceva il nome sacro divino *JHWH*. Come l'Arca del Signore rimase nella casa di Obed Edom tre mesi colmandola di benedizioni (cf. *2 Sam* 6,11), così Maria, l'Arca vivente di Dio, rimane tre mesi nella casa di Elisabetta con la sua presenza santificante (cf. *Lc* 1, 56).

È illuminante a proposito l'affermazione di S. Ambrogio: « Maria era il tempio di Dio, non il Dio del tempio, e perciò dev'essere adorato solamente colui che operava nel tempio ».⁵⁶ Per questo motivo, « la Chiesa, in tutta la sua vita, mantiene con la Madre di Dio un legame che abbraccia, nel mistero salvifico, il passato, il presente e il futuro e la venera come madre spirituale dell'umanità e avvocata di grazia »,⁵⁷ come dimostra la presenza dei numerosi santuari mariani sparsi nel mondo,⁵⁸ che costituiscono un autentico « *Magnificat missionario* ».⁵⁹

Nei molteplici santuari mariani, afferma il Santo Padre, « non solo individui o gruppi locali, ma a volte intere nazioni e continenti cercano l'incontro con la Madre del Signore, con colei che è beata perché ha creduto, è la prima tra i credenti e perciò è diventata Madre dell'Emmanuele. Questo è il richiamo della Terra di Palestina, patria spirituale di tutti i cristiani, perché patria del Salvatore del mondo e della sua Madre. Questo è il richiamo dei tanti templi che a Roma e nel mondo la fede cristiana ha innalzato lungo i secoli. Questo è il richiamo di centri come Guadalupe, Lourdes, Fatima e degli altri sparsi nei diversi paesi, tra i quali come potrei non ricordare quello della mia terra natale,

⁵⁶ *De Spiritu Sancto* III, 11, 80.

⁵⁷ GIOVANNI PAOLO II, Lett. enc. *Redemptoris Mater* (25.3.1987), 47.

⁵⁸ GIOVANNI PAOLO II ricorda: « So molto bene che ogni popolo, ogni Paese, e anche ogni diocesi, ha i suoi luoghi santi in cui il cuore di tutto il popolo di Dio batte, si potrebbe dire, in modo più vivo: luoghi di un incontro speciale fra Dio e gli esseri umani; luoghi in cui Cristo abita in maniera speciale in mezzo a noi. Se questi luoghi sono tanto spesso consacrati a sua Madre, questo ci rivela in forma più completa la natura della sua Chiesa », *Omelia* nel santuario di Knock, Irlanda (30.9.1979).

⁵⁹ GIOVANNI PAOLO II, *Messaggio* al III Congresso missionario Latinoamericano (Bogotá, 6.7.1987).

Jasna Góra? Si potrebbe forse parlare di una specifica 'geografia' della fede e della pietà mariana, che comprende tutti questi luoghi di particolare pellegrinaggio del popolo di Dio, il quale cerca l'incontro con la Madre di Dio per trovare, nel raggio della materna presenza di 'colei che ha creduto' il consolidamento della propria fede». ⁶⁰

A questo fine, i responsabili della pastorale dei santuari prestino una costante attenzione affinché le diverse espressioni della pietà mariana si integrino nella vita liturgica che è il centro e la definizione del santuario.

Avvicinandosi a Maria, il pellegrino deve sentirsi chiamato a vivere quella «dimensione pasquale» ⁶¹ che gradualmente trasforma la sua vita attraverso l'accoglienza della Parola, la celebrazione dei sacramenti e l'impegno a favore dei fratelli.

Dall'incontro comunitario e personale con Maria, «stella dell'evangelizzazione», ⁶² i pellegrini saranno spinti, come gli Apostoli, ad annunciare con la parola e la testimonianza di vita «le grandi opere di Dio» (At 2, 11).

Città del Vaticano, 8 maggio 1999.

✠ Stephen FUMIO HAMAO
Presidente

✠ Francesco GIOIA
Segretario

⁶⁰ GIOVANNI PAOLO II, Lett. enc. *Redemptoris Mater* (25.3.1987), 28.

⁶¹ CONGR. PER IL CULTO DIVINO, Lettera circolare ai Presidenti delle Commissioni Liturgiche nazionali *Orientamenti e proposte per la celebrazione dell'Anno mariano* (3.4.1987), 78. *Notitiae* 23 (1987), p. 386.

⁶² PAOLO VI, Esort. ap. *Evangelii nuntiandi* (8.12.1975), 82.

AN EXSULTET BIBLIOGRAPHY

The intention of this brief bibliography is the modest one of making readily available some elements that may serve as a starting point for whoever wishes to work through the fascinating and complex subject area of the *Praeconium Paschale*. The bibliography attempts to include the most important works, while recognizing that still others may shed more than incidental light on the subjects. Many of the publications listed remain rare and often inaccessible, but a serious attempt has been made to correct the bibliographical reference and to pin the details down more exactly so as to facilitate at least a beginning in personal research.

The development of the Exsultet texts, the related rites, and the decorated manuscript tradition associated with both is perhaps still capable of suggesting interesting avenues for development in sacred art and for liturgical inculturation.

[1] ADACHER, Sabina, «La miniatura cassinese in alcuni codici conservati nell'Archivio dell'Abbazia», in *Monastica III*, Montecassino, 1983 (= *Miscellanea cassinese* 47), pp. 187-243.

[2] ANDOYER, Raphaël, «L'ancienne liturgie de Bénévent», *Revue de chant grégorien* 20 (1911-1912) 176-183; 21 (1912-1913) 14-20, 44-51, 81-85, 112-115, 144-148. 169-174; 22 (1913-1914) 8-11, 41-44, 80-83, 106-111, 141-145, 170-172; 23 (1919-1920) 42-44, 116-118, 151-153, 182-183; 24 (1920-1921) 48-50, 87-89, 146-148, 182-185.

[3] ANDRISANI, Gaetano, «Ancora sugli Exultet della cattedrale di Gaeta», in Renato LEFEVRE & Arnaldo MORELLI (edd.), *Musica e musicisti nel Lazio*, Palombi, Roma, 1985, pp. 117-136.

[4] ANTONUCCI, Giovanni, «Le aggiunte all'Exsultet' del duomo di Bari», in *Japigia* 9 (1938) 273-280.

- [5] ANTONUCCI, Giovanni, «Le aggiunte all'«Exsultet» della cattedrale di Bari», in *Japigia* 14 (1943) 166-173.
- [6] AUF DER MAUR, Hansjörg, «Der Lobpreis Asterius» des Sophisten', in *Liturgisches Jahrbuch* 11 (1962) 78-85.
- [7] AUF DER MAUR, Hansjörg, «Die österliche Lichtdanksagung: Zum liturgischen Ort und zur Textgestalt des Exsultet», in *Liturgisches Jahrbuch* 21 (1971) 38-52.
- [8] AUF DER MAUR, Hansjörg, «Eine Vorform des Exsultet in der griechischen Patristik», in *Trierer Theologische Zeitschrift* 75 (1966) 65-88.
- [9] AUF DER MAUR, Hansjörg, *Die Osterhomilien des Asterius' des Sophisten als Quelle für die Geschichte der Osterfeier*, Paulinus-Verlag, Trier, 1967 (= *Trierer Theologische Studien* 19).
- [10] AVERY, Myrtila, «The Barberini Exultet Roll in the Vatican Library», in *Casinensia: Miscellanea di studi cassinesi pubblicati in occasione del XIV centenario della fondazione della Badia di Montecassino*, Montecassino, vol. 1, 1929, pp. 243-246.
- [11] AVERY, Myrtila, «The Relation of St. Ambrose to the 'Exultet' Hymn», in Dorothy MINER (ed.), *Studies in Art and Literature for Belle da Costa Greene*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey, 1954, pp. 374-378.
- [12] AVERY, Myrtila, *The Exultet Rolls of South Italy*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey / Oxford University Press, London, vol. 2, 1936 [no vol. 1 appeared].
- [13] BABUDRI, Francesco, «L'Exultet di Bari del sec. XI», in *Archivio Storico Pugliese* 10 (1957) 8-167.
- [14] BALBONI, Dante, «Usò napoletano del cero pasquale nel sec. VIII», in *Asprenas* 8 (1961) 3-6.
- [15] BALDASS, Peter, «Die Miniaturen zweier Exultet-Rollen, London Add. 30337; Vat. Barb. lat. 592», in *Scriptorium* 8 (1954) 75-88, 205-219.

- [16] BALDELLI, Ignazio, «Le 'ystorie' dell'«Exultet' barberiano», in Ignazio BALDELLI, *Medioevo volgare da Montecassino all'Umbria*, Adriatica, Bari, 2a edizione 1983 (= *Biblioteca di critica e letteratura* 9), pp. 97-125.
- [17] BALDELLI, Ignazio, «Le 'ystorie' dell'«Exultet» barberiano», in Ignazio BALDELLI, *Medioevo volgare da Montecassino all'Umbria*, Adriatica, Bari, 1971 (= *Biblioteca di critica e letteratura* 9), pp. 131-163.
- [18] BALDELLI, Ignazio, «Le 'ystorie' dell'Exultet barberiano», in *Studi di Filologia Italiana: Bulletino dell'Accademia della Crusca* 57 (1959) 97-125.
- [19] BANNISTER, Henry Marriott, «The 'Vetus Itala' Text of the 'Exultet'», in *Journal of Theological Studies* 11 (1909) 43-54.
- [20] BARRACANE, Gaetano, «Storia del rito e del testo della benedizione del fuoco, del cero e dell'acqua nella liturgia romana e beneventana», in Gaetano BARRACANE, *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 55-74.
- [21] BARRACANE, Gaetano (ed.), *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8).
- [22] BEAUDUIN, Lambert, «Le cierge pascal», in *La Maison-Dieu* 16 (1951) 23-27.
- [23] BELTING, Hans, «Byzantine Art among Greeks and Latins in Southern Italy», in *Dumbarton Oaks Papers* 28 (1974) 1-29.
- [24] BELTING, Hans, *Studien zur beneventanischen Malerei*, Steiner, Wiesbaden, 1968 (= *Forschungen zur Kunstgeschichte und christlichen Archäologie* 7).
- [25] BELTRANI, Giovanni (ed.), *I documenti storici di Corato* (1046-1327), Commissione provinciale di archeologia e storia patria, Bari, 1923 (= *Codice Diplomatico Barese* 9).

- [26] BENOÎT-CASTELLI, Georges, « Le Praeconium paschale », in *Ephemerides Liturgicae* 67 (1953) 309-334.
- [27] BERNAL, José B., « La 'laus cerei' e la liturgia hispana: Estudio crítico del texto », in *Angelicum* 41 (1964) 317-347.
- [28] BERTAUX, Émile, *Iconographie comparée des rouleaux d'Exultet*, KKK, Paris, 1909.
- [29] BERTAUX, Émile, *L'Art dans l'Italie Méridionale de la fin de l'empire romain à la conquête de Charles d'Anjou*, Fontemoing, Paris, 1904, vol. I.
- [30] BERTAUX, Émile, *L'Art dans l'Italie Méridionale*, Paris, l'École française de Rome, Roma, 1968.
- [31] BERTELLI, Carlo, « Exsultet 3 di Troia », in Guglielmo Cavallo, *Rotoli di Exultet dell'Italia meridionale: Exsultet 1, 2 Benedizionale dell'Archivio della cattedrale di Bari; Exsultet 1, 2, 3, dell'Archivio capitolato di Troia; Contributo sull'Exsultet 3 di Troia di Carlo Bertelli*, Adriatica, Bari, 1973, pp. 175-185.
- [32] BERTELLI, Carlo, « Il ciclo figurativo », in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 61-71.
- [33] BERTOLINI, G. Lod, « Della rosa dei venti dell'Exultet' di Bari, e di una figurazione geografica degli Atti degli Apostoli », in *Bollettino della Società Geografica Italiana* 4 serie 12 (1911) 85-97.
- [34] BRENK, Beat, « Bischöfliche und monastische 'commitenza' in Süditalien am Beispiel der Exultetrollen », in Enrico MENESTÒ (ed.), *Committenti e produzione artistico-letteraria nell'Alto Medioevo Occidentale*, Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, Spoleto, 1992 (= *Settimana di Studio Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo* 39), pp. 275-302.
- [35] BRENK, Beat, « Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 3784, Exultet », in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet:*

rotoli liturgici del medioevo meridionale, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 211-219 [with colour plates]

[36] BRENK, Beat, «Exultetrolle Barb. lat. 592», in *Biblioteca Apostolica Vaticana: Liturgie und Andacht im Mittelalter*, Erzbischöfliches Diözesanmuseum Köln, Stuttgart, 1992, pp. 164-167.

[37] BRENK, Beat, «Roma, Biblioteca Casanatense, cas. 724 (B.I.13) 1, Pontificale», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 75-85 [with colour plates]

[38] BRENK, Beat, «Roma, Biblioteca Casanatense, cas. 724 (B.I.13) 2, Benedizionale», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 87-100 [with colour plates]

[39] BRENK, Beat, «Roma, Biblioteca Casanatense, cas. 724 (B.I.13) 3, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 319-339 [with colour plates]

[40] BROWN, Virginia, «The Survival of Beneventan Script: Sixteenth-Century Liturgical Codices from Benedictine Monasteries in Naples», in *Monastica I*, Montecassino, 1981, pp. 237-355.

[41] BUCHWALD, Rudolf, «Osterkerze und Exultet», in *Theologisch-Praktische Quartalschrift* 80 (1927) 240-249.

[42] BUX, Nicola, «Teologia e storia nei codici liturgici», in Gerardo Cioffari (ed.), *I codici liturgici in Puglia*, Edizioni Levante, Bari, 1986, pp. 47-61.

[43] CALDERONI MASETTI, Anna Rosa, «L'Exultet duecentesco del Museo Nazionale di Pisa», in *Studi di storia dell'arte in memoria di Mario Rotili*, Banca Sannitica, Napoli, 1984, vol. 1, pp. 211-220.

[44] CALDERONI MASETTI, Anna Rosa, «Pisa, Archivio del Capitolo Metropolitano Primaziale, Exultet, 1», in Guglielmo CAVALLO (ed.),

Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 457-464 [with colour plates]

[45] CALDERONI MASETTI, Anna Rosa, «Pisa, Museo dell'Opera del Duomo, Exultet, 2», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 151-174 [with colour plates]

[46] CALDERONI MASETTI, Anna Rosa, «Pisa, Museo dell'Opera del Duomo, Exultet, 3», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 465-475 [with colour plates]

[47] CALDERONI MASETTI, Anna Rosa, & Cosimo Damiano FONSECA & Guglielmo Cavallo, *L'Exultet «beneventano» del Duomo di Pisa*, Congedo, Galatina, 1989.

[48] CAPELLE, Bernard, «L'Exultet» pascal, oeuvre de Saint Ambroise', in *Miscellanea Giovanni Mercati*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano, vol. 1, 1946 (= *Studi e Testi* 121), pp. 219-236.

[49] CARABELLESE, Francesco (ed.), *Le pergamene della cattedrale di Terlizzi (971-1300)*, Commissione provinciale di archeologia e storia patria, Bari, 1899 (= *Codice Diplomatico Barese* 3).

[50] CARUCCI, Arturo, *Il rotolo salernitano dell'Exultet*, [s.n.], Salerno, 1971.

[51] CARUCCI, Arturo, *L'Exultet salernitano*, [s.n.], Salerno, 1990.

[52] CASEL, Odo, «Der österliche Lichtgesang», in *Liturgische Zeitschrift* 6-7 (1931-1932) 179-191.

[53] CASPER, Joseph, «Das Exsultet in Schrift und Kirchenvätern», in *Bibel und Liturgie* 11 (1936-1937) 289-296.

[54] CAVALLO, Guglielmo, «Aspetti della produzione libraria nell'Italia meridionale longobarda», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Libri e lettori nel Medioevo: Guida storica e critica*, Laterza, Bari, 1977 (= *Laterza Universale* 419), pp. 99-129.

- [55] CAVALLO, Guglielmo, «Cantare le immagine», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 53-59.
- [56] CAVALLO, Guglielmo, «Die Bedeutung der Exultetrolle Barb. lat. 592 der Biblioteca Apostolica Vaticana», in *Die Exultetrolle Codex Barberini latinus 592*, Belser, Zürich, Band 2, 1988 (= *Codices e vaticanis selecti* 76), pp. 11-16.
- [57] CAVALLO, Guglielmo, «I rotoli liturgici dell'Italia meridionale tra rappresentazione e messaggio», in Guglielmo CAVALLO, & Antonia D'ANIELLO, *L'Exultet di Salerno*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1993, pp. 11-30.
- [58] CAVALLO, Guglielmo, «La cultura italo-greca nella produzione libraria», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *I Bizantini in Italia*, Garzanti / Scheiwiller, Milano, 1982, pp. 497-612.
- [59] CAVALLO, Guglielmo, «La genesi dei rotoli liturgici beneventani alla luce del fenomeno storico-libraio in Occidente ed Oriente», in *Miscellanea in memoria di Giorgio Cencetti*, Bottega d'Erasmus, Milano, 1973, pp. 213-229.
- [60] CAVALLO, Guglielmo, «La scrittura beneventana: Struttura grafica e ideologia politica», in Giosuè MUSCA (et alii), *Civiltà del Mezzogiorno: I principati longobardi*, Silvana, Milano, 1982, pp. 160-167.
- [61] CAVALLO, Guglielmo, «Struttura e articolazione della minuscola beneventana libraria tra i secoli X-XII», in *Studi medievale* 3a serie 11 (1970) 343-368.
- [62] CAVALLO, Guglielmo, & Antonia D'ANIELLO, *L'Exultet di Salerno*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1993.
- [63] CAVALLO, Guglielmo, & Giulia OROFINO & Oronzo PECERE (edd.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994.

- [64] CAVALLO, Guglielmo, *L'Exultet del Museo Diocesano di Salerno: Commentario all'edizione in facsimile*, Roma, 1993.
- [65] CAVALLO, Guglielmo, *Rotoli di Exultet dell'Italia meridionale: Exsultet 1, 2 Benedizionale dell'Archivio della cattedrale di Bari; Exsultet 1, 2, 3, dell'Archivio capitolato di Troia; Contributo sull'Exsultet 3 di Troia di Carlo Bertelli*, Adriatica, Bari, 1973.
- [66] COEBERGH, Charles, « Sacramentaire léonien et liturgie mozarabe », in *Miscellanea liturgica in honorem L. Cuniberti Mohlberg*, Edizioni Liturgiche, Roma, 1949, vol. 2 (= *Bibliotheca «Ephemerides Liturgicae»* 23), pp. 295-304.
- [67] CORSI, Pasquale, « La Puglia bizantina: il quadro storico e le fonti documentarie », in Gaetano BARRACANE (ed.), *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 115-142.
- [68] CORSI, Pasquale, « La traslazione delle reliquie », in Giorgio OTRANTO (ed.), *San Nicola di Bari e la sua basilica: Culto, arte, tradizione*, Electa, Milano, 1987, pp. 37-48.
- [69] D'ANIELLO, Antonia, « L'Exultet del Museo diocesano di Salerno », in Guglielmo CAVALLO, & Antonia D'ANIELLO, *L'Exultet di Salerno*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1993, pp. 31-65.
- [70] D'ANIELLO, Antonia, « Salerno, Museo Diocesano, Exultet », in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 393-407 [with colour plates]
- [71] DALLI REGOLI, Gigetta, « La miniatura: Gli 'exultet' e i libri corali », in Guglielmo DE ANGELIS D'OSSAT (ed.), *Il Museo dell'Opera del Duomo a Pisa*, Silvana, Pisa, 1986, pp. 145-155.
- [72] Décréaux, Joseph, 'Louange de l'abeille dans le sacramentaire carolingien d'Autun', in Étienne Duval (prés.), *Memoriam Sanctorum venerantes: Miscellanea in onore di Monsignor Victor Saxer, Rettore del*

Pontificio di Archeologia Cristiana, Pontificio Istituto di Archeologia Cristiana, Città del Vaticano, 1992 (= *Studi di antichità Cristiana* 48), pp. 239-243.

[73] DE SANTIS, Mario, «I tre 'Exultet' dell'Archivio Capitolare di Troia', in *Rivista Liturgica* 45 (1958) 168-175.

[74] DI CAPUA, Francesco, «Il ritmo nella prosa liturgica e il praeconium paschale», in *Didaskaleion* NS 5:2 (1907) 1-23.

[75] DI RESTA, Isabella, «'Exsultet' di Capua», in Giuseppe GALASSO & Rosario ROMERO (edd.), *Storia del mezzogiorno*, Edizioni del Sole, Napoli, vol 2: 1, 1988, pp. 208-209.

[76] DOUTEIL, Herbert, & P.-F. VONGREY, *Exultet Codex Vaticanus lat. 9820: Vollständige Faksimile-Ausgabe im Originalformat des Codex Vaticanus Latinus 9820 der Bibliotheca Apostolica Vaticana*, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, Graz, 1974 (= *Codices selecti phototypice impressi* 35).

[77] DOUTEIL, Herbert, & P.-F. VONGREY, *Exultet-Rolle: Vollständige Faksimile-Ausgabe des Codex Vaticanus Latinus 9820 der Bibliotheca Apostolica Vaticana: Kommentarband*, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, Graz, 1975 (= *Codices selecti phototypice impressi* 35).

[78] EBEL, Basilius, «Zum Verständnis des 'Exsultet'», in *Liturgische Zeitschrift* 3 (1930-1931) 165-173.

[79] EBNER, Adalbert, «Handschriftliche Studien über das Praeconium paschale», in *Kirchenmusikalisches Jahrbuch* 8 (1893) 73-83.

[80] ELZE, Reinhard, *An Exultet Roll Illuminated in the XIth Century at the Abbey of Monte Cassino, reproduced from Add. Ms. 30337*, British Museum, London, 1929.

[81] FEDÈLE, Pietro, «L'Exultet' di Velletri», in *Mélanges d'archéologie et d'histoire de l'École française de Rome* 30 (1910) 313-320.

[82] FÉVRIER, Paul-Albert, & Claude POINSSOT, «Les cierges et l'abeille: Note sur l'iconographie du Baptistère découvert dans la région de Kéliba (Tunisie)», in *Cahiers archéologiques* 10 (1959) 149-156.

- [83] FISCHER, Bonifatius, «Ambrosius der Verfasser des österlichen Exultet?», in *Archiv für Liturgiewissenschaft* 2 (1952) 61-80.
- [84] FISCHER, Bonifatius, «Exultent divina mysteria!», in *Zeugnis des Geistes: Gabe zum Benedictus-Jubilaeum 547-1947, Beiheft zum 23. Jahrgang der Benediktinischen Monatschrift*, Beuroner Kunstverlag, Beuron, 1947, pp. 234-235.
- [85] FISCHER, Bonifatius, «Zwei Noten zum Exsultet», in *Benediktinischen Monatschrift* 24 (1948) 147-148.
- [85] FORNARI, Ave, «Le scene miniate dell'Exultet di Bari», in *Arte cristiana* 59 (1971) 81-92.
- [86] FUCHS, Guido, «Exsultet iam angelica turba, I. Liturgisch», in Walter KASPER (edd.), *Lexikon für Theologie und Kirche*, Herder, Freiburg im Breisgau, 3. Auflage, 1995, Band 3, col. 1134.
- [87] FUCHS, Guido, & Hans Martin WEIKMANN, *Das Exultet: Geschichte, Theologie und Gestaltung der österlichen Lichtdanksagung*, Pustet, Regensburg, 1992.
- [88] GABBRIELLI, Mariarosa, «Un 'Exultet' cassinese dell'XI secolo», in *Bollettino d'Arte* NS 16 (1932-1933) 306-313.
- [89] GAJARD, Joseph, «Le chant de l'Exultet», in *Revue grégorienne* 29 (1950) 50-69.
- [90] GAMBER, Klaus, «Älteste Eucharistiegebete der lateinischen Osterliturgie», in Balthasar FISCHER & Johannes WAGNER (edd.) *Paschatis sollemnia: Studien zur Osterfeier und zur Osterfrömmigkeit*, Herder, Basel, 1959, pp. 159-178.
- [91] GARZELLI, Annarosa, «La deposizione dell'Exultet' del duomo di Pisa: un problema della cultura figurativa pisana del secolo XIII», in Giorgia VAILATI SCHOENBERG WALDENBURG (ed.), *Le miniature italiane in età romanica e gotica: Atti del I Convegno di Storia della miniatura italiana (Cortona, 26-28 maggio 1978)*, Olschki, Firenze, 1979, pp. 51-62.

- [92] GILSON, Julius Parnell (ed.), *An Exultet Roll Illuminated in the 11th Century at the Abbey of Monte Cassino, reproduced from Add. Ms. 30337*, British Museum, London, 1929.
- [93] GIRAUDO, Cesare, « Questa è la notte in cui fu scritto: 'E la notte sarà la mia luce': Le ascendenze biblico-giudaiche dell' 'Exultet' », in *Rassegna di Teologia* 25 (1984) 113-131, 227-243.
- [94] GOUGAUD, Louis, « Muta praedicatio », in *Revue bénédictine* 42 (1930) 168-171.
- [95] GUARINI, Raimondo, « Osservazioni sopra un rotolo eclanese ecclesiastico », in *Atti dell'Accademia Pontaniana di Napoli* 1 (1832) 75-107.
- [96] GOULON, Alain, ' Quelques aspects du symbolisme de l'abeille et du miel à l'époque patristique: héritage antique et interprétations nouvelles ', in Louis Holtz, Jean-Claude Fredouille & Marie-Hélène Jullien (edd.), *De Tertullien aux Mozarabes*, Institut d'études augustiniennes, Paris, 1992, tome I, pp. 525-535.
- [97] HAMMERSTEIN, Reinhold, « Tuba intonet salutaris: Die Musik auf den süditalienischen Exultet-Rollen », in *Acta musicologica* 30 (1958) 109-129.
- [98] HUGLO, Michel, « Exultet », in Stanley SADIE (ed.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, Macmillan, London, 1980, vol. 6, pp. 334-336.
- [99] HUGLO, Michel, « L'annuncio pasquale della liturgia ambrosiana », in *Ambrosius* (1957) 88-91.
- [100] HUGLO, Michel, « L'auteur de l'Exultet pascal », in *Vigiliae Christianae* 7 (1953) 79-88.
- [101] JUGLAR, Jean, « A propos de la vigile pascale: La 'benedictio cerei' », in *Ephemerides Liturgicae* 65 (1951) 182-187.
- [102] KANTOROWICZ, Ernst H., « A Norman Finale of the Exultet and the Rite of Sarum », in *Harvard Theological Review* 34 (1941) 129-143.

- [103] KELLY, Thomas Forrest, «Gli Exultet: Cerimonia liturgica e melodia», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 19-38.
- [104] KELLY, Thomas Forrest, «Structure and Ornament in Chant: The Case of the Beneventan Exultet», in Graeme BOONE (ed.), *Essays on Medieval Music in Honor of David G. Hughes*, Harvard University Department of Music, Cambridge, Massachusetts, 1995, pp. 249-276.
- [105] KELLY, Thomas Forrest, *The Exultet in Southern Italy*, Oxford University Press, New York, 1996.
- [106] EXULTETROLLE, *Die Exultetrolle Codex Barberini latinus 592*, Belser, Zürich, 1988, 2 vol. (= *Codices e vaticanis selecti* 76).
- [107] CONIGLIO, Giuseppe (ed.), *Le pergamene di Conversano, I: 901-1265*, Società di storia patria per la Puglia, Bari, 1975 (= *Codice Diplomatico Pugliese* 20).
- [108] KLAUSER, Theodor, «Eine rätselhafte Exultet-Illustration aus Gaeta», in *Corolla: Ludwig Curtius zum 60. Geburtstag dargebracht*, W. Kohlhammer, Stuttgart, 1937, pp. 168-176.
- [109] KLAUSER, Theodor, «Eine rätselhafte Exultet-Illustration aus Gaeta», in Theodor KLAUSER, *Gesammelte Arbeiten zur Liturgiegeschichte, Kirchengeschichte und christliche Archäologie*, Aschendorff, Münster, Westfalen, 1974 (= *Jahrbuch für Antike und Christentum: Ergänzungsband* 3), pp. 255-263.
- [110] KRUFF, H.-W., «Exultet-Rolle», in *Reallexikon zur deutschen Kunstgeschichte*, A. Druckenmüller, Stuttgart, Band VI, coll. 719-740.
- [111] LADNER, Gerhart Burian, «The 'Portraits' of the Emperors in Southern Italian Exultet Rolls and the Liturgical Commemoration of the Emperor», in *Speculum* 17 (1942) 181-200.
- [112] LADNER, Gerhart Burian, «The Commemoration Pictures of the Exultet Roll Barberinus Latinus 592», in R.E. DOYLE (et alii),

Paradosis: Studies in Memory of Edwin A. Quain, Fordham University Press, New York, 1976, pp. 61-69.

[113] LADNER, Gerhart Burian, «The Commemoration Pictures of the Exultet Roll Barberinus Latinus 592», in Gerhart Burian LADNER, *Images and Ideas in the Middle Ages*, Roma, 1983 (= *Storia e Letteratura* 155), vol. 1, pp. 337-346.

[114] LANGGÄRTNER, Georg, «Bewusst beten: Das Osterlob »Exsultet«, ein theologischer Kommentar», in *Weizenkorn*, Stuttgart, 1985, Heft B 3, pp. 149-159.

[115] LANGLOIS, Ernest, «Les rouleaux d'Exultet de la bibliothèque Casanatense, in *Mélanges d'archéologie et d'histoire, publiés par l'Ecole Française de Rome* 6» (Roma 1886) 466-482.

[116] LATIL, Agostino Maria, «De praeconio paschali», in *Ephemerides Liturgicae* 16 (1902) 123-132.

[117] LATIL, Agostino Maria, «Un 'Exultet' inedito», in *Rassegna gregoriana* 7 (1908) col. 125-134.

[118] LATIL, Agostino Maria, *Le miniature nei rotoli dell'Exultet: documenti per la storia della miniatura in Italia*, Montecassino, 1889.

[119] LATIL, Agostino Maria, *Les miniatures des rouleaux d'Exultet: Documents pour l'histoire de la miniatura*, Montecassino, 1889.

[120] LAUSBERG, Heinrich, «Exsultet iam angelica turba, II. Hymnologisch», in Josef HÖFER & Karl RAHNER (edd.), *Lexikon für Theologie und Kirche*, Herder, Freiburg im Breisgau, 2. Auflage, 1959, Band 3, pp. 1318-1319.

[121] LECLERCQ, Henri, «Pâques, 7. Le 'praeconium paschale'», in Fernand CABROL & Henri LECLERCQ (edd.), *Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie*, Letouzey & Ané, Paris, t. 13:2, 1950, col. 1559-1571.

[122] LOWE, Elias Avery, *Scriptura Beneventana: Facsimiles of South Italian and Dalmatian Manuscripts from the Sixth to the Fourteenth Century*, Clarendon Press, Oxford, 1929, 2 vol.

[123] LOWE, Elias Avery, *The Beneventan Script: A History of the South Italian Minuscule, Second Edition prepared and enlarged by Virginia Brown*, Edizioni Storia e Letteratura, Roma, 1980 (= *Sussidi Eruditi* 33-34), 2 vol.

[124] LUCIANI, Sebastiano A., «L'Exsultet' del Duomo di Bari», in *Japigia* 3 (1932) 293-298.

[125] LUISELLI, Bruno, «La Laus cerei agostiniana», in *Studi di poesia latina in onore di Antonio Traglia*, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma, 1979 (= *Storia e Letteratura: Raccolta di Studi e Testi* 146-147), pp. 951-958.

[126] MAGISTRALE, Francesco, «Bari, Archivio del Capitolo Metropolitanopolitano, Benedizionale», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 143-150 [with colour plates]

[127] MAGISTRALE, Francesco, «Bari, Archivio del Capitolo Metropolitanopolitano, Exultet, 1», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale* Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 129-141 [with colour plates]

[128] MAGISTRALE, Francesco, «Bari, Archivio del Capitolo Metropolitanopolitano, Exultet, 2», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 201-210 [with colour plates]

[129] MAGISTRALE, Francesco, «Bari, Archivio del Capitolo Metropolitanopolitano, Exultet, 3», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 409-421 [with colour plates]

[130] MAGISTRALE, Francesco, «Cultura grafica a Bari fra IX e XI secolo», in F. TATEO (ed.), *Storia di Bari: Dalla preistoria al Mille*, Roma, 1989, pp. 411-443.

- [131] MAGISTRALE, Francesco, « Forme e funzioni delle scritte esposte nella Puglia normanna », in *Scrittura e civiltà* 16 (1992) 5-75.
- [132] MAGISTRALE, Francesco, « L'apparato grafico dei rotoli liturgici baresi », in Gaetano BARRACANE, *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 75-95.
- [133] MAGISTRALE, Francesco, « Montecassino, Archivio dell'Abbazia, 'Compactiones' XVI, 'Orationes Sollemnes' del Venerdì Santo », in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 477-479 [with colour plates]
- [134] MAGISTRALE, Francesco, « Scritture, libri e biblioteche dai Normanni agli Angioini », in F. TATEO (ed.), *Storia di Bari: Dalla conquista normanna al ducato sforzesco*, Bari, 1990, pp. 445-510.
- [135] MAGISTRALE, Francesco, « Troia, Archivio Capitolare, Exultet, 1 », in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 179-189 [with colour plates]
- [136] MAGISTRALE, Francesco, « Troia, Archivio Capitolare, Exultet, 2 », in Guglielmo Cavallo (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 191-202 [with colour plates]
- [137] MAGISTRALE, Francesco, « Troia, Archivio del Capitolo Metropolitano, Exultet, 3 », in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale* Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 423-443 [with colour plates]
- [138] MAGRASSI, Mariano, « La preghiera della 'notte luminosa', in Gaetano BARRACANE, *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 49-53.
- [139] MALHERBE, Georges, « Le chandelier pascal », in *Bulletin paroissial et liturgique* 12 (1930) 108-116.

- [140] MALHERBE, Georges, «Les abeilles de l'Exsultet», in *Questions liturgiques et paroissiales* 15 (1930) 61-73.
- [141] MAYO, Penelope C., «Borders in Bari: The Decorative Program of Bari I and Montecassino under Desiderius», in *Monastica IV*, Montecassino, 1984 (= *Miscellanea cassinese* 48), pp. 31-67.
- [142] MAYO, Penelope C., «Vasa Sacra: Apostolic Authority and Episcopal Prestige in the Eleventh-Century Bari Benedictional», in *Dumbarton Oaks Papers* 41 (1987) 375-389.
- [143] MERCATI, Giovanni, «Un nuovo inno pasquale di S. Ambrogio?», in Giovanni MERCATI, *I. Un frammento delle ipotiposi di Clemente Alessandrino; II. Paralipomena Ambrosii con alcuni appunti sulle benedizioni del cereo pasquale*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano, 1904 (= *Studi e Testi* 12), pp. 24-36.
- [144] MERCATI, Giovanni, «Sulle benedizioni più antiche del cereo pasquale», in Giovanni MERCATI, *I. Un frammento delle ipotiposi di Clemente Alessandrino; II. Paralipomena Ambrosii con alcuni appunti sulle benedizioni del cereo pasquale*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano, 1904 (= *Studi e Testi* 12), pp. 36-39.
- [145] MERCATI, Giovanni, «Una benedizione ritmica ispano-visigotica del cereo», in Giovanni MERCATI, *I. Un frammento delle ipotiposi di Clemente Alessandrino; II. Paralipomena Ambrosii con alcuni appunti sulle benedizioni del cereo pasquale*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano, 1904 (= *Studi e Testi* 12), pp. 40-43.
- [146] MOHRMANN, Christine, «Exultent divina mysteria», in Christine MOHRMANN, *Études sur le latin des chrétiens*, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma, 1958, t. 1 (= *Storia e Letteratura, Raccolta di Studi e Testi* 65), pp. 223-231.
- [147] MOHRMANN, Christine, «Exultent divina mysteria», in *Ephemerides Liturgicae* 66 (1952) 274-281.
- [148] MONETI, Elena, «Considerazioni e ricerche sui rotoli liturgici miniati dell'Italia meridionale», in *Scritti di paleografia e diplomatica in onore di V. Federici*, Olschki, Firenze, 1945, 241-253.

[149] MORIN, Germain, « La lettre de saint Jérôme sur le cierge pascal: Réponse à quelques difficultés de M. l'abbé L. Duchesne », in *Revue bénédictine* 9 (1892) 392-397.

[150] MORIN, Germain, « Pour l'authenticité de la lettre de S. Jérôme à Présidius », in *Bulletin d'ancienne littérature et d'archéologie chrétienne* 3 (1913) 52-60.

[151] MORIN, Germain, « Un écrit méconnu de saint Jérôme », in *Revue bénédictine* 8 (1891) 20-27.

[152] NITTI DI VITO, Francesco (ed.), *Le pergamene di Barletta, Archivio Capitolare (897-1285)*, Commissione provinciale di archeologia e storia patria, Bari, 1914 (= *Codice Diplomatico Barese* 8).

[153] NITTI DI VITO, Francesco (ed.), *Le pergamene di S. Nicola di Bari: Periodo greco (939-1071)*, Commissione provinciale di archeologia e storia patria, Bari, 1900 (= *Codice Diplomatico Barese* 4).

[154] NITTO DE ROSSI, Giovanni Battista, & Francesco Nitti di Vito (edd.), *Le pergamene del duomo di Bari (952-1264)*, Commissione provinciale di archeologia e storia patria, Bari, 1897 (= *Codice Diplomatico Barese* 1).

[155] OPPENHEIM, Phillip, « Exultet », in Pio PASCHINI (ed.), *Enciclopedia cattolica*, Ente per l'Enciclopedia cattolica e il libro cattolico, Città del Vaticano, t. 5, 1950, col. 921-922.

[156] OROFINO, Giulia, « Capua, Tesoro della Cattedrale, Exultet », in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 291-302 [with colour plates]

[157] OROFINO, Giulia, « Considerazioni sulla produzione miniaturistica altomedievale a Montecassino », in *Monastica III*, Montecassino, 1983 (= *Miscellanea cassinese* 47), pp. 131-185.

[158] OROFINO, Giulia, « La decorazione dei manoscritti pugliesi in beneventana della Biblioteca Nazionale di Napoli », in Giovanni VITOLO & Francesco MOTTOLA, *Scrittura e produzione documentaria*

nel Mezzogiorno Longobardo: Atti del Convegno Internazionale di Studi (Badia di Cavi, 3-5 ottobre 1990), Badia di Cava dei Tirreni, 1991, pp. 457-488.

[159] OROFINO, Giulia, «Le immagini degli 'Exsultet'», in Gaetano BARRACANE, *Gli Exsultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 97-114.

[160] OROFINO, Giulia, «Miniatura in Puglia agli inizi dell'XI secolo: l'Omiliario VI B 2 della Biblioteca Nazionale di Napoli», in *Miniatura* 3-4 (1990-1991) 21-32.

[161] OROFINO, Giulia, «Montecassino, Archivio dell'Abbazia, Exultet, 1», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 175-178 [with colour plates]

[162] OROFINO, Giulia, «Montecassino, Archivio dell'Abbazia, Exultet, 2», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 377-392 [with colour plates]

[163] OROFINO, Giulia, «Napoli, Biblioteca Nazionale, Exultet 1 da Mirabella Eclano», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 303-311 [with colour plates]

[164] OROFINO, Giulia, «Napoli, Bibliotheca Nazionale, Exultet 2 da Mirabella Eclano», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 313-318 [with colour plates]

[165] PACE, Valentino, «Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 9820, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 101-118 [with colour plates]

[166] PACE, Valentino, «Gaeta, Museo Diocesano, Exultet 1», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 341-351 [with colour plates]

[167] PACE, Valentino, «Gaeta, Museo Diocesano, Exultet 2», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 353-362 [with colour plates]

[168] PACE, Valentino, «Gaeta, Museo Diocesano, Exultet 3», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 363-375 [with colour plates]

[169] PACE, Valentino, «I rotoli miniati dell'Exultet nell'Italia meridionale medievale», in *Lecturas de historia del arte* 4 (1994) 405-456.

[170] PACE, Valentino, «La pittura delle origini in Puglia», in Pina BELLI D'ELIA (et alii), *La Puglia fra Bisanzio e l'Occidente*, Electa, Milano, 1980, pp. 317-400.

[171] PACE, Valentino, «Velletri, Archivio diocesano, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 265-272 [with colour plates]

[172] PALMA, Marco, «La struttura fisica degli Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 39-51.

[173] PARENTE, Pasquale, «Le miniature nei rotoli dell'Exultet», in *Arte e storia* 36 (1917) 41-44.

[174] PETRUCCI, Armando, «Note ed ipotesi sulla origine della scrittura barese», in *Bullettino dell'archivio palaeografico italiano* NS 4-5 (1958-1959) 101-114.

- [175] PETRUCCI, Armando, «Scrittura e libro nell'Italia altomedievale», in *Studi medievale* 3a serie 14 (1973) 984-1002.
- [176] PIERALISI, Sante, *Il preconio pasquale conforme all'insigne frammento del codice barberiniano*, Tipografia poliglotta, Roma, 1883.
- [177] PINELL, Jordi, «La benedicció del ciri pasqual i els seus textos», in *Liturgica* 2, Abadia de Montserrat, Montserrat, 1958 (= *Scripta et Documenta* 10), pp. 1-119.
- [178] PINELL, Jordi, «Vestigis del ucernari a Occident», in *Liturgica 1: Cardinali I.A. Schuster in memoriam*, Abadia de Montserrat, Montserrat, 1956 (= *Scripta et Documenta* 7), pp. 91-149.
- [179] PRATESI, Alessandro, «Influenze della scrittura greca nella formazione della scrittura beneventana del tipo di Bari», in *La Chiesa greca in Italia dall'VIII al XVI secolo: Atti del Convegno storico interecclesiale (Bari, 30 aprile-4 maggio 1969)*, Antenore, Padova, vol. 3, 1973, pp. 1095-1109.
- [180] PROSPERI, Cecilia, «Il restauro degli 'Exultet' baresi: una proposta», in Gaetano BARRACANE, *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 143-145.
- [181] ROBERTS, Eileen, «The 'Exultet' Hymn in Twelfth-Century Sicily as an Indicator of Manuscript Provenance», in *Ecclesia orans* 5 (1988) 157-164.
- [182] ROGUET, Aimon-Marie, «Note sur quelques difficultés de traduction dans l'Exultet», in *La Maison-Dieu* 49 (1957) 69-70.
- [183] ROTILI, Mario, «L'Exultet della Cattedrale di Capua e la miniatura 'beneventana'», in *Il Contributo dell'archidiocesi di Capua alla vita religiosa e culturale del Meridione: Atti del Convegno Nazionale di Studi Storici promosso dalla Società di Storia Patria di terra di Lavoro (26-31 ottobre 1966)*, De Luca, Roma, 1967, pp. 197-210.
- [184] SCHLUMBERGER, Gustave, «Les rouleaux d'Exultet de Bari et de Salerne», in *Académie des inscriptions et belles-lettres: Comptes rendus* 25 (1897) 96-101.

[185] SCHMIDT-LAUBER, Hans-Christoph, «Das Pascha-Mysterium im Osterlob: Zur Feier der Osternacht», in *Jahrbuch für Liturgik und Hymnologie* 32 (1989) 126-142.

[186] SCHUBERTH, Dietrich, «Über Ursprung und Sinn der Osterkerze», in *Jahrbuch für Liturgik und Hymnologie* 12 (1967) 94-100.

[187] SCIATELLA, M., «Lineamenti teologici nel preconio pasquale 'Exsultet'», in *Bulletin de littérature ecclésiastique* 91 (1990) 251-273.

[188] SPECIALE, Lucinia, «Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 592, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 235-248 [with colour plates]

[189] SPECIALE, Lucinia, 'Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 3784 (5), Exultet', in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 445-455 [with colour plates]

[190] SPECIALE, Lucinia, «Die Exultetrolle Barb. lat. 592: Ein Beitrag Montecassinus zur gregorianischen Reform», in *Die Exultetrolle Codex Barberini latinus 592*, Belser, Zürich, Band 2, 1988 (= *Codices e vaticanis selecti* 76), pp. 17-27.

[191] SPECIALE, Lucinia, «London, British Library, Add. 30337, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 249-264 [with colour plates]

[192] SPECIALE, Lucinia, «Manchester, John Rylands University Library, 2, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 119-127 [with colour plates]

- [193] SPECIALE, Lucinia, « Paris, Bibliothèque Nationale nouv. acq. lat. 710, Exultet », in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 273-289 [with colour plates]
- [194] SPECIALE, Lucinia, *Montecassino e la Riforma Gregoriana: l'Exultet Vat. Barb. lat. 592*, Viella, Roma, 1991 (= *Studi di arte medievale* 3).
- [195] STEIDLE, Basilius, « Zum Verständnis der 'divina mysteria' im Oster-Exultet », in *Benediktinische Monatschrift* 24 (1948) 147.
- [196] STRITTMATTER, Anselm, « The Pentecost Exultet of Reims and Besançon », in Dorothy MINER (ed.), *Studies in Art and Literature for Belle da Costa Greene*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey, 1954, pp. 383-400.
- [197] SUÑOL, Gregorio Maria, « Versione critica del canto del 'Praeconium paschale' ambrosiano », in *Ambrosius* 10 (1934) 77-95.
- [198] TORP, Hjalmar, « Monumentum Resurrectionis: Studio sulle forme e sul significato del candelabro per il cero pasquale in Santa Maria della Pietà a Cori », in *Acta ad Archaeologiam et Artium Historiam pertinentia* 1 (1962) 79-112.
- [199] TOUBERT, Hélène, « L'illustration des rouleaux médiévaux: Les 'Exultet' d'Italie méridionale », in Henri-Jean MARTIN & Jean VEZIN (edd.), *Mise en page et mise en texte du livre manuscrit*, Éditions du Cercle de la Librairie / Promodis, Paris, 1990, pp. 99-154.
- [200] TRISTANO, Caterina, « Scrittura beneventana e scrittura carolina in manoscritti dell'Italia meridionale », in *Scrittura e civiltà* 3 (1979) 89-150.
- [201] TSUJI, Sahoko G., « Analyse iconographique de quelques miniatures des rouleaux d'Exultet dans leur rapports avec le texte », in Shigenobu KIMURA (ed.), *Problems in the Relation between Text and Illustration*, Osaka, 1982 (= *Studia artium orientalis et occidentalis* 1), pp. 15-28.

- [202] VALENZIANO, Crispino, «Cerei gratiam predicemus qui illuminatur Spiritu Sancto», in Gaetano BARRACANE (ed.), *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 7-48.
- [203] VAN DOREN, Rambert, «Le cierge pascal», in *Questions liturgiques et paroissiales* 14 (1929) 65-77.
- [204] VERBRAKEN, Patrick, «Une 'laus cerei' africaine», in *Revue bénédictine* 70 (1960) 301-306.
- [205] VOLBACH, Wolfgang Fritz, «Exultet I, Exultet II, Benedizionario», in Pina BELLI D'ELIA, (ed.), *Alle sorgenti del Romano: Puglia XI secolo*, Amministrazione Provinciale, Bari, 1975, pp. 113-117.
- [206] WATTENBACH, Wilhelm, «Ein 'Exultet'», in *Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit* NF 24 (1877) col. 266-267.
- [207] WEIKMANN, Hans Martin, «Exsultet iam angelica turba, II. Hymnologisch», in Walter KASPER (edd.), *Lexikon für Theologie und Kirche*, Herder, Freiburg im Breisgau, 3. Auflage, 1995, Band 3, col. 1134.
- [208] WETTSTEIN, Janine, «Les Exultet de Mirabella Eclano», in *Scriptorium* 17 (1963) 3-9.
- [209] WETTSTEIN, Janine, «Un rouleau campanien du XIe siècle conservé au musée San Matteo à Pise», in *Scriptorium* 15 (1961) 234-239.
- [210] WHITEHILL, Walter Muir, «A Twelfth-Century Exultet Roll at Troia», in *Speculum* 2 (1927) 80-84.
- [211] WILPERT, Josef, «Die Darstellung der Mater ecclesia in der barbarinischen Exultetrolle», in *Römische Quartalschrift für christliche Alterthumskunde und für Kirchengeschichte* 13 (1899) 23-24.
- [212] WURFBAIN, M.L., «The Liturgical Rolls of South Italy and their Possible Origin», in J.P. GUMBERT & M.J.M. DE HAAN (edd.), *Essays Presented to G.I. Liefstinck*, A.L. van Gendt, Amsterdam, 1976, vol. 4 (= *Litterae Textuales* 4), pp. 9-15.

- [213] ZANARDI, Bianca, «Gli exultet cassinesi della Biblioteca Vaticana e della British Library», in *Ricerche di storia dell'arte* 49 (1993) 37-49.
- [214] ZUCCARO, Rosalba, «Les miniatures des Rouleaux liturgiques: L'illustration de la prose 'Exultet'», in Émile BERTAUX, *L'Art dans l'Italie méridionale*, École française de Rome, Roma, vol. IV, 1978, pp. 423-466.
- [215] ZWECK, Heinrich, *Osterlob und Taufe: Studien zur Struktur und Theologie des Exultet und anderer Osterpraeconien unter besonderer Berücksichtigung der Taufmotiv*, Lang, Frankfurt am Main, 1986 (= *Regensburger Studien zur Theologie* 32).

Anthony WARD, S.M.

Liturgicus igitur annus veluti magnificus laudis hymnus habendus est, quem christianorum familia per Iesum, perpetuum conciliatorem suum, caelesti Patri admoveat; sed diligens etiam ordinatumque studium a nobis postulat, quo magis in dies magisque divinum cognoscamus ac laudemus Redemptorem nostrum; itemque impensum validumque nisum atque indefessum requirit exercitium, quo eius imitemur mysteria, quo dolorum eius iter volentes ingrediamur, et quo tandem aliquando eius gloriam eiusque sempiternam participemus beatitatem.

(Pius PP. XII, Litterae Encyclicae *Mediator Dei* diei 20 novembris 1947, AAS 39 [1947] 579)

DE LIGNO VITAE*

Est locus ex omni medius, quem cernimus, orbe,
Golgotha Iudaei patrio cognomine dicunt:
Hic ego de sterili succisum robore lignum
Planatum, memini fructus genuisse salubres.
Non tamen hos illis, qui se posuere, colonis
Praebuit: externi fructus habuere beatos.
Arboris haec species uno de stipite surgit,
Et mox in geminos extendit brachia ramos:
Sicut plena graves antennae carbasa tendunt,
Vel cum disiunctis iuga stant ad aratra iuvenis,
Quem tulit hoc primo maturo semine lapsum
Concepit tellus: mox hinc (mirabile dictu)
Tertia lux iterum, terris superisque tremendum
Extulerat ramum, vitali fruge beatum.
Sed bis vicenis firmatus et ille diebus
Crevit in immensum, caelumque cacumine summo
Contigit, et tandem sanctum caput abdedit alto.
Dum tamen ingenti bisenos pondere ramos
Edidit, et totum spargens porrexit in orbem:
Gentibus ut cunctis victum vitamque perennem
Praeberent, mortemque mori qui posse docerent.
Expletis etiam mox quinquaginta diebus,
Vertice de summo divini nectaris haustum
Detulit in ramos, caelestis spiritus aurae:
Dulci rore graves manabant undique frondes
Ecce sub ingenti ramorum tegminis umbra
Fons erat: hic, nullo casu turbante, serenus,

* Ex opere anonymo *De Pascha seu De Cruce*, quod olim vel Tertulliano vel S. Cypriano Carthaginensi episcopo adscribi solebat, tempore autem recentiore potius auctori cuidam saeculi V, cuius tamen identitas semper contestatur: cf. *PL* 2, 1113-1114; cf. etiam Eligius Dekkers, *Clavis Patrum Latinorum*, In abbazia sancti Petri, Steenbrugis, editio tertia 1995, n. 1458.

Perspicuis illimis aquis, et gramina circum
Fundebant laetos vario de flore colores.
Hunc circum innumerae gentes, populique coibant.
Quam varii generis, sexus, aetatis, honoris,
Innuptae, nuptaeque simul, viduaeque, nurusque,
Infantes, puerique, viri, juvenesque, senesque!
Hic ubi multigenis flexos incumbere pomis
Cernebant ramos, avidisque adtingere dextris
Gaudebant, madidos cœlesti nectare fructus:
Nec prius hos poterant cupidis decerpere palmis,
Quam lutulenta viae vestigia fœda prioris
Detererent, corpusque pio de fonte lavarent.
Ergo diu circum spatiantes gramine molli,
Suscipiunt alta pendentes arbore fructus.
Tum si quis ex illis delapsa putamina ramis,
Et dulces, multo rorantes nectare, frondes
Vescuntur, veros exoptant sumere fructus.
Ergo ubi cœlestem ceperunt ora saporem,⁹
Permutant animos, et mentes perdere avaras
Incipiunt, dulcique hominem cognoscere sensu,
Insolitum multis stomachum movisse saporem
Vidimus, et fellis commotum melle venenum
Reiecisse bonos turbata mente sapes:
Aut avide sumptum non dilexisse, diuque
Et male potatum tandem evomuisse saporem.
Saepe quidem multi, renovatis mentibus, aegros
Restituere animos: et quae se posse negabant,
Pertulerant, fructumque sui cepere laboris.
Multi etiam sanctos ausi contingere fontes,
Discussere iterum subito, retroque relapsi,
Sordibus et cœno misti volvuntur eodem.
Multi vero bono portantes pectore, totis
Accipiunt animis, penitusque in viscera condunt.
Ergo qui sacros possunt adcedere fontes.
Septima lux illos optatas sistit ad undas,
Tingit et in liquidis ieiunos fontibus artus.

Sic demum illuviem mentis, vitaeque prioris
Deponunt labem; purasque a morte reducunt
Illustres animas, coelique ad limen ituras.
Hinc iter ad ramos, et dulcia poma salutis:
Inde iter ad caelum per ramos arboris altae.
Hoc ligum vitae est cunctis credentibus. Amen.



CD-ROM: IUS CANONICUM ET IURISPRUDENTIA ROTALIS

In hoc CD-ROM adsunt reproducta:

- Codex iuris canonici anni 1917.
- Codex iuris canonici anni 1983.
- Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium anni 1991.
- Decreta interpretativa canonum Codicis Iuris Canonici anni 1917 et Codicis Iuris Canonici anni 1983 data a Pontificio Consilio de legum textibus interpretandis.
- Constitutio Apostolica « Provida Mater Ecclesia » anni 1936.
- Motu Proprio « Causas matrimoniales » anni 1971.
- « Normae Rotae Romanae Tribunalis » annorum 1934 et 1994.
- Iurisprudentia Rotalis de merito scilicet « Decisiones seu sententiae selectae Rotae Romanae Tribunalis » quae prodierunt ab anno 1966 ad annum 1990.
- Iurisprudentia Rotalis de ritu seu Decreta Rotalia antea numquam publicata annorum 1966-1990.
- Doctrina citata a iurisprudentia Rotali de merito in tribus archivis: magisterium ecclesiale, magisterium pontificium, auctores varii. Index analyticus textuum supra citatorum idiomate latino, italico, gallico, anglico, hispanico.

CD-ROM consuli potest uti sequitur:

per indicem argumentorum iuxta capita nullitatis; per indicem analyticum argumentorum; per indicationem sententiae vel decreti rotalis; per nomen iudicis; per nomen Curiae; per indicationem canonis Codicum iuris canonici; per indicationem articuli textus Provida Mater, M.P. Causas matrimoniales, Normarum Rotalium; per indicationem doctrinae magisterii sive ecclesialis sive pontificii et auctorum; per concordantiam Codicis anni 1917 cum Codice anni 1983 et versa vice; per navigationem ipertextualem inter documenta cohaerentia.

Ex parte utentis requiruntur:

Personal computer; Lector CD-ROM; Media operationis MS-DOS.

Pretium operis \$ USA 700.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

RITUALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II RENOVATUM
AUCTORITATE PAULI PP. VI EDITUM IOANNIS PAULI PP. II CURA RECOGNITUM

ORDO CELEBRANDI MATRIMONIUM

EDITIO TYPICA ALTERA

Ordo celebrandi Matrimonium, ad normam decretorum Constitutionis de sacra Liturgia recognitus, quo ditior fieret et clarius gratiam sacramenti significaret, a Consilio ad exsequendam instaurationem liturgicam apparatus, anno 1969 publici iuris factus est a Sacra Rituum Congregatione in prima editione typica. Nunc vero, post experientiam pastorem plus quam vicennalem factam, opportunum visum est alteram parare editionem, attentis animadversionibus et suggestionibus, quae ad Ordinem meliorem reddendum hucusque ac undique pervenerunt.

Editio typica altera apparatus est ad normam recentiorum documentorum, quae ab Apostolica Sede de re matrimoniali sunt promulgata, videlicet Adhortationis Apostolicae *Familiaris consortio* (diei 22 novembris 1981) et novi *Codici Iuris Canonici*.

Relatione habita ad priorem, haec editio altera sequentia praebet elementa peculiaria:

— editio ditata est amplioribus *Praenotandis*, sicut ceteri libri liturgici instaurati, ut aptius exponatur doctrina de sacramento, structura celebrationis immediate eluceat et opportuna suppeditentur pastoralia media ad sacramenti celebrationem digne praeparandam;

— modo clariore indicatae sunt aptationes Conferentiarum Episcoporum cura parandae;

— nonnullae inductae sunt variationes in textus, etiam ad eorum significationem profundius comprehendendam;

— adiunctum est novum caput (Caput III: Ordo celebrandi Matrimonium coram assistente laico) ad normam can. 1112 C.I.C.;

— ad modum *Appendicis* inserta sunt specimina Orationis universalis, seu fidelium necnon Ordo benedictionis desponsatorum et Ordo benedictionis coniugum intra Missam, occasione data anniversarii Matrimonii adhibendus.

Venditio operis fit cura Librariae Editricis Vaticanae

notitiae

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

398-399

SEPT.-OCT. 1999 - 9-10

CITTÀ DEL VATICANO

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica

Editi cura Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum

Mensile - sped. Abb. Postale - 50% Roma

Directio: Commentarii sedem habent apud Congregationem de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta, his verbis inscripta Notitiae, *Città del Vaticano*.

Administratio autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana - Città del Vaticano* - c.c.p. N. 00774000.

Pro Commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 50.000 - extra Italiam lit. 70.000 (\$ 54).

Typis Vaticanis

IOANNES PAULUS PP. II

Lettera Apostolica « Motu proprio » datae <i>Spes aedificandi</i>	401-412
Lettre Apostolique en forme de « Motu proprio » <i>Spes aedificandi</i>	413-425
Lettera sul Pellegrinaggio ai luoghi legati alla storia della salvezza	426-437
Lettera agli Anziani: Una Prospettiva piena di speranza	438-439
<i>Allocutiones:</i> Quanti martiri per Cristo nel nostro secolo!	440-443

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Notificatio de Cultu Beatorum	444-446
Litterae Circulares ad Praesides Conferentiarum Episcoporum Europae	447-453
In nostra familia	454-455
Responsa ad dubia proposita	456
Intervento	457-459

CONGREGATIO PRO EPISCOPIS

Epistula ad Praesides Episcoporum Conferentiarum missa nomine quoque Congregationis pro Gentium Evangelizatione, die 21 iunii 1999 data ...	460-464
--	---------

PONTIFICIUM CONSILIUM DE LEGUM TEXTIBUS INTERPRETANDIS

Responsum ad propositum dubium I	465
Responsum ad propositum dubium II	466
Commentarium: Tutela della Santissima Eucarestia (467-470); Safeguarding the Bread of Life Come Down from Heaven (471-474); Schutz der allerheiligsten Eucharistie (475-478)	

DOCUMENTATIO

Concerti nelle Chiese (479-487); Concerts in Churches (488-496)	
---	--

ACTUALITAS

La Dimora del Padre (✠ <i>Francesco Pio Tamburrino</i>)	497-512
--	---------

LITTERAE APOSTOLICAE
«MOTU PROPRIO» DATAE*

Quibus Sancta Birgitta de Suetia
Sancta Catharina Senensis
et Sancta Teresia Benedicta a Cruce
Continents Europaeae Compatronae
proclamantur

1. Spes aedificandi mundum iustiorē hominēque digniorē, inducta ab exspectatione tertii millennio quod iam instat, discedere non potest a conscientia quod nihil valent humani conatus nisi divina gratia roborentur: «Nisi Dominus aedificaverit domum, in vanum laborant, qui aedificant eam» (*Ps* 127 [126], 1). Hoc recordentur oportet etiam quotquot hac aetate propositum tenent redigendi Europam in novum ordinem, qui tribuat veteri Continenti facultatem sapienter utendi divitiis propriae historiae, reiectis praeteriti temporis acerbis hereditatibus, ut indole accommodata melioribus traditionibus respondeatur postulationibus mundi usque sese commutantis.

Certum est in composita Europae historia christianismum elementum medium constituere praecipuumque, in stabile innixum hereditatis classicae fundamentum multarumque contributionum allatarum a variis gentibus et culturis per saeculorum decursum. Fides christiana effinxit culturam Continentis atque inexplicabili modo se contexit cum ipsius historia eo ut ea intellegi non possit amota necessitudine cum eventibus, qui primum notaverunt magnam evangelizationis aetatem, postea vero diuturna saecula, cum christianismus, quamvis in dolorosa divisione Orientis et Occidentis, veluti eorundem Europaeorum religio sese exhibuit. Aetate quoque recentiore et coaeva, quando religiosa unitas gradatim est confracta sive per ultimas divisiones inter christianos effectas sive per processus separationis culturae a fidei conspectu, ipsius fidei pondus magnum momentum induere perrexit.

* *L'Osservatore Romano*, 2 ottobre 1999.

Versus futurum tempus iter ignorare non potest hanc notam, atque christiani vocati sunt ut eius renovatam suscipiant conscientiam ut eius continuas demonstrent potentias. Ipsis officium iniungitur praecipuam offerendi partem in aedificanda Europa, quae eo firmior efficaciorque erit, quo magis ipsi valebunt sese sub Evangelii luce renovare. Ita fient continuatores illius diuturnae historiae sanctitatis quae varias Europae regiones pervasit his duobus millenniis, quibus sancti rite approbati facti sunt fastigia omnibus proposito tamquam exemplaria. Innumeri sunt enim christiani qui per vitam suam rectam et honestam, amore Dei et proximi innixam, variis in vocationibus consecratis vel laicalibus, adepti sunt sanctitatem veram atque admodum diffusam, etiamsi absconditam.

2. Pro certo habet Ecclesia hunc definite sanctitatis thesaurum arcanum esse praeteriti temporis sui spemque suae futurae aetatis. In ipso quidem melius effertur Redemptionis donum, per quod homo a peccato redimitur atque recipit facultatem novae vitae in Christo.

In ipso Populus Dei historice iter faciens columnen invenit incomparabile, se intime sentiens coniunctum cum gloriosa Ecclesia, quae in caelis cantat laudes Agni (cf. *Apc* 7, 9-10) dum intercedit pro communitate adhuc in terra peregrinante. Hanc ob causam ab antiquissimis temporibus sancti veluti protectores sunt considerati a Populo Dei atque quadam cum singulari habitudine, cui sane Spiritus Sancti appulsus non deest, interdum per fidelium efflagitatum a Pastoribus acceptum, alias per inceptum ipsorum Pastorum, singulae Ecclesiae, regiones et etiam Continentes, commissae sunt praecipuae tutelae quorundam Sanctorum.

Hoc in rerum prospectu, dum celebratur II Coetus specialis pro Europa Synodi Episcoporum, instante Magno Iubilaeo anni MM, visum est Nobis christianos Europae, dum cum universis suis concivibus percipiunt veluti transitum aevi spe praeditum simulque conturbationibus non destitutum, spiritale posse depromere iuvamen a contemplatione atque invocatione aliquorum Sanctorum qui, ratione quadam, apparent praecipui effectores historiae suae. Quam

ob rem, congruentem post consultationem, explentes quae fecimus die XXXI mensis Decembris anno MCMLXXX cum declaravimus Patronos Europae, praeter sanctum Benedictum, duos sanctos prioris millennio, fratres scilicet Cyrillum et Methodium, antesignanos evangelizationis Orientis, opportunum duximus complere ordinem caelestium patronorum tribus personis tantundem significantibus aerumnosa tempora secundi millennio ad finem vergentis: sanctam Birgittam de Suetia dicimus, sanctam Catharinam Senensem et sanctam Teresiam Benedictam a Cruce. Tres clarae sanctae, tres mulieres quae diverso tempore – duae in ipso corde mediae aetatis, una vero nostro saeculo – enituerunt amore operoso in Ecclesiam Christi et testimonio Cruci ipsius exhibito.

3. Manifesto sanctitatis prospectus tam varius atque dives efficit ut novorum patronorum selectio converti possit etiam in alias dignissimas personas, quas singulae aetates ac regiones ostentant. Censem tamen singulariter significantem optionem huius sanctitatis femineae in prospectu providentialis propensionis quae in Ecclesia inque societate huius temporis sese affirmavit elucetiore usque comprobatione dignitatis donorumque praecipuorum mulieris.

Reapse Ecclesia non omisit, iam inde suis ab exordiis, agnoscere munus et missionem mulieris, etiamsi nonnumquam condicionibus alicuius societatis et culturae subiacuit quae debitam ei non tribuebat observantiam. Progrediente autem tempore communitas christiana hoc etiam sub aspectu crevit et opus a sanctis hominibus expletum eminuit grave ac decretorium ad hoc observationis propositum. Mariae ipsius imago praebuit perpetuum quoddam incitamentum, quae et « mulier specie optima » habita est et Christi Ecclesiaeque Mater. Martyrum similiter sanctarum fortitudo, quae mirifica quadam animi constantia crudelissimis occurrerunt suppliciis, feminarum testificatio vitae asceticae insigniter penitusque deditarum, tot uxorum ac matrum cotidiana studiosa industria in illa « Ecclesia domestica » quae est familia, dona spiritalia tam multarum mulierum mysticarum quae suas etiam partes theologiae investigationi contule-

runt, hae scilicet omnes tradiderunt Ecclesiae admonitionem magni ponderis ut Dei ipsius super muliere consilium plene susciperet. Illud ceterum iam quibusdam in Sacrae Scripturae paginis, ac praesertim in Christi habitudine erga feminas Evangelio confirmata, indubiam sui declarationem reperit. Idem profecto consilium sectatur etiam voluntas Nostra renuntiandi sanctam Birgittam de Suetia, sanctam Catharinam Senensem et sanctam Teresiam Benedictam a Cruce Compatronas totius Europae.

Maximum proprie invitamentum, quo ad hoc permoti sumus consilium, praebet ipsa earum vitae ratio. Intra historica enim rerum adiuncta illarum sanctitas sese commonstravit atque in «geographicis» regionibus unde magnam vim et significationem peculiarem illae accipiunt pro tota Europaea continenti. Etenim Nos sancta Birgitta ad ultima Europae septentrionalis dirigit loca ubi quasi in unum Continens se colligit cum reliquis orbis partibus, et unde ipsa est profecta ut Romam suam faceret commorationis sedem. Nota aequabiliter est Catharina Senensis suam ob auctoritatem quam, cum Petri Successor apud Avenionem deversaretur, adhibuit ut spiritale opus perficeret quod a Birgitta iam inceptum erat, facta nempe eius hortatrix ut rediret ex longinquis locis ad Petri tumulum. Denique Teresia Benedicta a Cruce, nuperius in sanctarum relata indicem, non tantum variis in Europae civitatibus dies suos traduxit, sed per totam suam uti doctae mulieris et mysticae ac martyris vitam quasi pontem suas inter Hebraicas radices Christique sequelam traiecit, cum claro mentis prospectu versaretur in dialogo cum hodierna philosophica disciplina ac, postremo, fere per martyrium rationes Dei et hominis proferens immensa in illa «shoah» turpitudine. Sic enim evasit tamquam vivens declaratio peregrinationis humanae, culturalis et religiosae, quae intimam partem tragoediae nec non spei totius continentis Europaeae in se concorporat.

4. Trium harum insignium figurarum prima, Birgitta, nobili loco nata est anno MCCCIII Finstae, in Suetica provincia Uppland dicta. Uti mystica in primis ea agnita est, tum etiam Ordinis Sanctissimi

Salvatoris legifera mater. Verumtamen oblivisci haud licet priorem suae vitae aetatem tamquam laicam feminam transegisse eam feliciter cum pio christiano viro coniunctam, ex quo octo filii sunt suscepti. Compatronam indicantes igitur eam Europae, facere volumus ut non solum sibi hanc sanctam proximam esse sentiant illi qui vocationem receperint ad vitam peculiaris consecrationis, verum etiam quotquot ad communia vitae laicalis opera in mundo sint vocati ac praesertim ad sublimem illam et multum poscentem vocationem familiae christianae efformandae. Condicionibus prosperis sui socialis ordinis nequaquam abducta, vixit ipsa cum viro Ulf coniugum experientiam, ubi cum intenta oratione ac Scripturae Sacrae studio, cum corporis castigatione ac caritate sponsalis apte sese consociavit amor. Simul parvum valetudinarium ii condiderunt, in quo saepius aegrotantibus assidebant. Consueverat praeterea Birgitta ipsamet praesens pauperibus auxiliari. Eodem insuper tempore magni existimabatur suas ob paedagogicas dotes quas tunc maxime exhibere poterat cum ministerium eius in aula regia Holmensi requireretur. His ex rerum experimentis maturuerunt consilia illa quae variis oblatis opportunitatibus datura principibus ac ducibus erat ad recte eorum curanda officia. Atqui liberi in primis beneficia inde traxerunt, neque casu accidit ut filiarum una, nomine Catharina, veluti sancta honoretur.

Hoc tamen vitae familiaris ipsius iter primum solummodo fuit spatium, quod peregrinatio cum viro Ulf ad sanctuarium Iacobi Compostellani anno MCCCXLI facta tamquam signum quoddam definivit, cum simul Birgittam ad novam praepararet vitam quae nonnullis post annis suscepta est, postquam, iam defuncto vita coniuge, vocem Christi percepit qui novum quoddam ei concredebat munus, dum longiore gratiarum mysticarum singularium ordine paulatim eam instruebat.

5. Anno MCCCXLIX Suetiam deserens, Romae Birgitta consedit Petri ad Sedem Successoris. Hic in Italiam transitus decretorium fuit tempus ad dilatandum animum Birgittae et cor, non solum ratione locorum atque culturae, verum in primis spiritualis vitae.

Complura deinceps Italiae loca velut peregrina pia lustravit, sanctorum reliquias cupide veneratura. Mediolani itaque degit et Papiae, Asisii et Ortonae, Barii et Beneventi, Puteolis et Neapoli, Salerni et Amalphii apud sancti Michaëlis Archangeli sacellum in Monte Gargano. Extrema demum inter annos MCCCLXXI et MCCCLXXII peracta peregrinatio effecit ut Mare Medium transcureret, Terram Sanctam versus, unde spiritali affectu venerari praeter tot Europae catholicae loca sacra potuit etiam ipsos christianae fidei fontes in locis vita Redemptoris morteque sacratis.

Re quidem vera, etiam magis quam haec devota peregrinatio, alta comprehensio Christi atque Ecclesiae mysterii participem reddidit Birgittam aedificationis communitatis ecclesialis, tempore quo versabatur in suae historiae discrimine. Artam cum Christo coniunctionem peculiaria revelationis dona sunt comitata, quibus medium quoddam punctum effecta est, quod plures in Ecclesia eius temporis personas respiciebat. Vis enim prophetiae in Birgitta animadvertitur. Eius nonnumquam vocis soni videntur quasi imago vocis antiquorum prophetarum praestantium. Fidenter principes ac Pontifices alloquitur, consilia Dei super historiae eventibus aperiens. Neque timet acerbas pronuciare admonitiones de morum populi christiani ipsiusque cleri reformatione (cf. *Revelationes* IV, 49; cf. etiam IV, 5). Progrediente tempore faciles interrogationes provocaverunt nonnullae partes eius singularis mysticae testificationis, de quibus Ecclesiae iudicium intercessit omnesque ad unicum rettulit publicam revelationem quae suam in Christo obtinet plenitudinem ac directoriam suam enuntiationem in Sacris Litteris. Eminentium quoque sanctorum experientiae minime enim ab iis limitibus eximuntur, qui hominum perceptionem vocis Dei definiunt.

Attamen non dubitatur quin Ecclesia Birgittae sanctitatem agnoscens, licet de singulis ipsius revelationibus nihil edicat, summam eius interioris experientiae uti veram ac solidam accipiat. Tamquam praestantem testem se exhibet illius spatii quod in Ecclesia habere potest charisma expletum in plena docilitate erga Dei Spiritum nec non in plena congruentia cum ecclesialis communionis necessitatibus.

Nominatim vero, cum de terris Scandinavis, de Birgittae nempe patria, agatur a plena cum Sede Romana communione propter tristes saeculi XVI eventus segregatis, haec Sanctae Sueticae figura exstat uti oecumenicum magni pretii «vinculum», quod eius pariter religiosus Ordo magno hanc in partem studio confirmat.

6. Paulo serior alia est magna mulieris species, sancta Catharina Senensis, cuius momentum in evolutione historiae Ecclesiae nec non in doctrinali progressionem nuntii revelati peculiare accepit aestimationes, usque ad attributionem tituli Ecclesiae doctoris.

Senae nata anno MCCCXLVIII, iam ab infantia singularibus est adiuta gratiis, quae ei permiserunt ut in spiritali itinere a sancto Dominico significato velocem consequeretur perfectionis cursum per preces, austeritatem et caritatis opera. Christus ei, viginti annos natae, per mysticum signum sponsalis anuli suam patefecit dilectionem. Quod culmen fuit altissimae cuiusdam necessitudinis in abscondito et in contemplatione, ob constantem eius permansionem, etiamsi extra monasterii muros, intra spiritali illam commorationem quam ipsa appellare voluit «cellam interiorem». Silentium illius cellae, Catharinam docilissimam reddens divinis inspirationibus, mox coniugatum est cum extraordinaria apostolica operositate. Plurimi, etiam clerici, congregati sunt circa eam sicut discipuli, donum ei attribuentes spiritalis maternitatis. Catharinae epistulae divulgatae sunt in Italia et in Europa. Iuvenis illa Senensis secunda mente et ardentibus verbis praecipuas tractavit ecclesiales et sociales illius aetatis quaestiones.

Vigilans fuit Catharinae ministerium in solvendis plurimis contentionibus, quae societatem illius aetatis lacerabant. Pacifica Catharinae navitas regibus Europaeis patuit, quales fuerunt Carolus V Gallicus, Carolus Dyrachinus, Elisabetha Hungarica, Ludovicus Magnus Hungaricus et Polonicus, Ioanna Neapolitana. Singularis ponderis fuit Catharinae actio ad reconciliandam Florentiam urbem cum Pontifice. «Christum cruci affixum et Mariam suam» contententibus ipsis ostendens, significavit in

societate christiana bonis praedita dari non posse causam contentionis quae cogeret armorum usurpationem potius quam rationis observationem.

7. Catharina tamen bene noverat ad eiusmodi conclusionem efficaciter perveniri non posse si animi antea ipsa Evangelii vi non essent corroborati. Quam ob rem omnibus, sine exceptione, morum proposuit renovationem. Reges admonebat ne gubernarent tamquam si regnum eorum esset «proprietas»: conscii nempe de reddenda Deo ratione circa auctoritatis exercitationem, illi debebant «sanctam veramque iustitiam» servare, se «pauperum patres» praebentes (cf. *Epistula n. 235 ad Galliae regem*). Etenim potestatis exercitatio separari non poterat a caritate, quae simul est vitae singularis anima et politicae responsalitatatis (cf. *Epistula n. 357 ad Hungariae regem*).

Eadem vehementia Catharina se convertit ad clericos cuiusvis gradus ut rigidiorum peteret congruentiam in eorum vita eorumque in pastoralis ministerio. Motum quendam animi provocat libera, firma et acris ratio quibus illa sacerdotes, episcopos et cardinales admonet. Necesse erat – aiebat illa – ex Ecclesiae horto plantas extrahere putridas atque «novas plantas» nitidas et fragrantis suppeditare. Praevalidam ob suam cum Christo altam necessitudinem, Senensis sancta ipsi Summo Pontifici, quem pie amabat sicut «dulcem Christum in terris», non timuit aperte Dei voluntatem significare, cuius vi illi declaravit haesitationes relinquendas terrestri inductas prudentia et mundanis valoribus, ut Romam ex urbe Avennionensi reverteretur.

Catharina eodem ardore operam dedit ut tolleretur divisiones concitatas in Pontificis electione post mortem Gregorii XI: etiam hoc in eventu illa ardentis hortata est ne vera communio repudiaretur. Hoc fuit illi supremum exemplar quod prosecuta est totam per vitam Ecclesiae se dedicans, sine condicione. Ipsa in mortis lecto suis spiritalibus filiis testificata est: «Firmiter tenete, carissimi, me vitam pro sancta Ecclesia dedisse» (Beatus Raimundus Capuanus, *Vita sanctae Catharinae Senensis*, lib. III, c. IV).

8. Editha Stein, sancta scilicet Teresia Benedicta a Cruce, alio quidem tempore historico-culturali vitam degit. Ipsa enim nos in medias res huius nostrae aerumnosae aetatis profert, spes demonstrando in eadem incensas, sed etiam contradictiones et abiectiones ab ea significatas. Editha non provenit, sicut Birgitta et Catharina, ex christiana familia. Omnes res in ea tormentum indicant quaestionis atque fatigationem vitae «peregrinationis». Etiam cum ad veritatem pervenit in pace vitae contemplativae, illi necesse fuit usque ad finem mysterium Crucis exsequi.

Anno MDCCCXCI orta est e familia quadam Hebraea Vratislaviae, olim in terra Germanica. Studium philosophiae quod illa in se paulatim excitavit, religionem relinquendo in qua a matre fuerat initiata, in Benedicta exciit vitam secundum purum «rationalismum» potius quam sanctitatis iter. Gratia tamen eam expectavit in philosophiae tramitibus: se dirigens ad rationem phaenomenologiae, illa novit momentum capiendi in ea obiectivam rerum veritatem, quae haudquaquam sese in subiecto dissolvens, eam praecedit et ponderat eius cognitionem; quam ob rem oportet ut ipsa veritas certo obiectivo modo consideretur. Necesse est illam veritatem diligenter auscultare, eam praesertim in homine inspicere, vi illius «empathiae» – quod vocabulum illi est carum – quae aliquo modo consentit ut suam efficiat vitam et experientiam aliorum (cf. E. Stein, *Il problema dell'empatia*).

Hanc vivens auditionis tensionem, illa obvia facta est, altera ex parte, testificationibus spiritalis vitae a sancta Teresia Abulensi datis abque aliis magnis mysticis quorum facta est discipula et aemula, altera ex parte antiquae traditioni doctrinae christianae in Thomismo consolidatae. Illam viam prosequens, ea primum ad baptismum pervenit, deinde vero ad susceptionem contemplativae vitae in Carmelitano ordine. Haec omnia evenerunt in imagine itineris cuiusdam existentialis valde laboriosi, significati quaestione spiritali nec non ministeriis discendi et docendi, quae illa mirabili quadam deditioe exercuit. Peculiari quidem ratione aestimata est, illis temporibus, Edithae quasi militia pro mulieris sociali progressionem; perspicuae sunt paginae quibus illa divitias feminei sexus explorat nec non

mulieris munus sub aspectu humano et religioso (cf. E. Stein, *La donna. Il suo compito secondo la natura e la grazia*).

9. Christianae doctrinae complexus illam non adduxit ad Hebraicam stirpem contemnendam, sed potius ad eam in plenitudine denuo detegendam. Quod quidem a propinquorum ipsius improbatione eam non liberavit. Praesertim matris dissensio infandam attulit ei aegrimoniam. Re vera, integrum iter christianae perfectionis suscepit sub signo non solum humanae solidaritatis erga populum suum, sed etiam verae spiritualis coniunctionis cum vocatione filiorum Abrahae, qui mysterio vocationis et immutabilium Dei donorum notantur (cf. *Rom* 11, 29).

Peculiarem in modum incommoda Hebraici populi sibi assumpsit cum paulatim creverunt acerbitates ob illam efferatam persecutionem nationalsocialisticae factionis, quae, una cum aliis gravibus gestibus regiminis absolutae coërcitionis, nostra aetate inter ignobilissimas et foedissimas maculas Europae recensentur. Tunc percepit, in obstinato Hebraeorum interitu, crucem Christi super suum populum imponi, atque, crucis particeps, populi deportationem et executionem in illo improbe notissimo campo captivorum loci *Auschwitz-Birkenau* in semet ipsa sustinuit. Eiulatus eius miscetur cum clamoribus omnium victimarum funesta caede affectarum, sociatus tamen cum clamore Christi, qui hominis dolorem in arcanam mutat et perennem fecunditatem. Eius sanctitatis figura coniungitur semper cum eius violentae necis dramate, prope plurimos socios qui cum ea necem passi sunt. Manet uti nuntia Evangelii Crucis, quacum illa una et eadem fieri voluit, ipsum religionis nomen sumendo.

Nos in praesens Teresiam Benedictam a Cruce contemplamur agnoscentes sub innocentis victimae testimonio, una ex parte, effigiem Agni Immolati et reclamationem adversus laesionem iurium hominis, ex altera vero pignus innovatae illius congressionis Hebraeos inter et christianos, quae, ad placita Concilii Oecumenici Vaticani II, iam tempus favens mutuae coniunctioni ostendit. Declarare hodie Editham Stein compatronam Europae idem est ac collocare supra fines huius

veteris Continentis vexillum reverentiae, tolerantiae, benevolentiae, quod adhortatur viros et mulieres ut mutuo sese comprehendant et accipiant, praetermittentes quamlibet diversitatem ethnicam, culturalem et religiosam, ut societas vere fraterna constituatur.

10. Crescat igitur Europa! Crescat veluti Europa spiritus, exemplum persequens suae melioris historiae, quae proprie in sanctitate invenit altam significationem. Continentis Europaeae unitas, quae paulatim in mentibus perficitur quaeque in dies maiore perspicuitate circumscribitur quod attinet quoque ad politicum aspectum, re vera magnae spei prospectum exprimit. Europae incolae invitantur ut retro relinquunt veteres simultates quae Europaeam Continentem in sedem bellicae vastationis mutaverunt. Eodem tempore fovere debent condiciones quae maiorem coniunctionem et sociatam inter gentes actionem promoveant. Illis offertur provocato ad aedificandam culturam et ethicam unitatis, quibus deficientibus quaecumque mens politica unitatis serius vel ocius in naufragium ruit.

Ad novam Europam super solida fundamenta construendam non sufficit profecto ut solummodo oeconomicae utilitates evocentur, quae, si aliquando ad adhaesionem conferunt, alias tamen divisionem gignunt, sed oportet authenticis niti valoribus, quorum fundamentum iacet in lege morali universali, in corde hominis impressa. Quod attinet ad dona quae renuntiari nequeunt, si Europa valores tolerantiae et reverentiae universalis confunderet cum indifferentismo ethico et cum scepticismo, ansam daret ad graviora pericula, et, sub novis formis, serius ocius experiretur illas species quae in eius historia horribiliores factae sunt.

Ad hanc avertendam comminationem, validum iterum proponitur munus Christianismi, qui strenue optimos confines ostendit. Sub lumine quoque plurium aspectuum habitudinis ad alias religiones, quam Concilium Oecumenicum Vaticanum II agnovit (cf. *Decretum Nostra aetate*), fortiter oportet affirmetur aperturam ad Ens Transcendens vitalem esse dimensionem existentiae. Praecipuum igitur est innovatum studium testimonii ex parte omnium christianorum qui in variis huius Continentis Civitatibus commorantur. Ad eos spectat

spem plenae salutis nutrire per nuntium quod eorum proprium est, nuntium scilicet Evangelii, id est, « bonum nuntium »: Deum nobis proximum factum esse et in Filio suo Iesu Christo redemptionem et plenitudinem vitae divinae nobis obtulisse. In virtute Spiritus, qui datus est nobis, oculos ad Deum vertere possumus et invocare suave eius nomen « Abba », Pater! (cf. *Rom* 8, 15; *Gal* 4, 6).

11. Hoc omnino spei nuntium confirmare voluimus has tres magnas feminarum personas ad renovatam quandam pietatem ostendentes, quodam in Europaeo prospectu; variis enim illae aetatibus pondus quidem, magnum contulerunt non ad Ecclesiae solius incrementum, verum et societatis ipsius.

Illam ob Sanctorum consociationem, quae arcano quidem modo terrestrem coniungit caelestemque Ecclesiam, nos illae reficiunt ipsarum perpetuis coram Deo deprecationibus. Invocatio autem eodem tempore intentior atque crebrior et diligentior earum sermonum repetitio nec non exemplorum facere non possunt quin multo in nobis acriorem excitent conscientiam communis nostrae ad sanctitatem vocationis nosque ad congrua maioris hac in re fervoris incitent proposita.

Omnibus itaque mature ponderatis rationibus, Nostra utentes Apostolica potestate, creamus ac caelestes ante Deum universae Europae compatronas pronuntiamus sanctam Birgittam de Suetia, sanctam Catharinam Senensem, sanctam Teresiam Benedictam a Cruce, tributis nimirum honoribus simul cunctis et privilegiis liturgicis quae principalibus locorum conveniunt iure patronis.

Sanctissimae esto Trinitati gloria, insigniter effulgenti ipsarum in vita reliquorumque item caelitem sanctorum. Bonae esto voluntatis hominibus pax, tum ipsa in Europa tum etiam omni in reliquo orbe.

Datum Romae, apud S. Petrum, die primo mensis Octobris, anno millesimo nongentesimo nonagesimo nono, Pontificatus Nostri vicesimo primo.

IOANNES PAULUS PP. II

LETTRE APOSTOLIQUE
EN FORME DE « MOTU PROPRIO »*

Pour la proclamation
de Sainte Brigitte de Suède
Sainte Catherine de Sienne
et Sainte Thérèse-Bénédicté de la Croix
co-patronnes de l'Europe

1. L'espoir de construire un monde plus juste et plus digne de l'homme, aiguisé par l'attente du troisième millénaire désormais à nos portes, ne peut faire abstraction de la conscience que les efforts humains seraient vains s'ils n'étaient accompagnés par la grâce divine: « Si le Seigneur ne bâtit la maison, les bâtisseurs travaillent en vain » (Ps 127 [126], 1). C'est une vérité dont doivent tenir compte également ceux qui, aujourd'hui, se posent la question de donner à l'Europe de nouvelles bases qui aident le vieux continent à puiser dans les richesses de son histoire, écartant les tristes aspects de l'héritage du passé pour répondre, avec une originalité enracinée dans les meilleures traditions, aux besoins du monde qui change.

Il n'y a pas de doute que, dans l'histoire complexe de l'Europe, le christianisme représente un élément central et caractéristique, renforcé par le solide fondement de l'héritage classique et des contributions multiples apportées par divers mouvements ethniques et culturels qui se sont succédé au cours des siècles. La foi chrétienne a façonné la culture du continent et a été mêlée de façon inextricable à son histoire, au point que celle-ci serait incompréhensible sans référence aux événements qui ont caractérisé d'abord la grande période de l'évangélisation, puis les longs siècles au cours desquels le christianisme, malgré la douloureuse division entre l'Orient et l'Occident,

* Ex opuscolo: JEAN-PAUL II, *Lettre Apostolique en forme de « Motu Proprio » pour la proclamation de Sainte Brigitte de Suède, Sainte Catherine de Sienne et Sainte Thérèse-Bénédicté de la Croix co-patronnes de l'Europe*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1999.

s'est affirmé comme la religion des Européens eux-mêmes. Dans la période moderne et contemporaine aussi, lorsque l'unité religieuse s'est progressivement fractionnée tant à cause de nouvelles divisions intervenues entre les chrétiens qu'en raison des processus qui ont amené la culture à se détacher des perspectives de la foi, le rôle de cette dernière a gardé un relief non négligeable.

La route vers l'avenir ne peut pas ne pas tenir compte de ce fait; les chrétiens sont appelés à en prendre une conscience renouvelée afin d'en montrer les potentialités permanentes. Ils ont le devoir d'apporter à la construction de l'Europe une contribution spécifique, qui aura d'autant plus de valeur et d'efficacité qu'ils sauront se renouveler à la lumière de l'Évangile. Il se feront alors les continuateurs de cette longue histoire de sainteté qui a traversé les diverses régions de l'Europe au cours de ces deux millénaires, où les saints officiellement reconnus ne sont que les sommets proposés comme modèles pour tous. Il y a en effet d'innombrables chrétiens qui, par leur vie droite et honnête, animée par l'amour de Dieu et du prochain, ont atteint, dans les vocations consacrées et laïques les plus diverses, une sainteté véritable et largement diffusée, même si elle était cachée.

2. L'Église ne doute pas que ce trésor de sainteté soit précisément le secret de son passé et l'espérance de son avenir. C'est en lui que s'exprime le mieux le don de la Rédemption, grâce auquel l'homme est racheté du péché et reçoit la possibilité de la vie nouvelle dans le Christ. C'est en lui que le peuple de Dieu en marche dans l'histoire trouve un soutien incomparable, se sentant profondément uni à l'Église glorieuse, qui au ciel chante les louanges de l'Agneau (cf. *Ap* 7,9-10) tandis qu'elle intercède pour la communauté encore en pèlerinage sur la terre. C'est pourquoi, depuis les temps les plus anciens, les saints ont été considérés par le peuple de Dieu comme des protecteurs et, par suite d'une habitude particulière, à laquelle l'influence de l'Esprit Saint n'est certainement pas étrangère, tantôt à la demande des fidèles acceptée par les Pasteurs, tantôt sur l'initiative des Pasteurs

eux-mêmes, les Églises particulières, les régions et même les continents ont été confiés au patronage spécial de certains saints.

Dans cette perspective, alors qu'est célébrée la deuxième Assemblée spéciale pour l'Europe du Synode des Évêques, dans l'imminence du grand Jubilé de l'An 2000, il m'a semblé que les chrétiens européens, tout en vivant avec tous leurs compatriotes un passage d'une époque à l'autre qui est à la fois riche d'espoir et non dénué de préoccupations, peuvent tirer un profit spirituel de la contemplation et de l'invocation de certains saints qui sont de quelque manière particulièrement représentatifs de leur histoire. Aussi, après une consultation opportune, complétant ce que j'ai fait le 31 décembre 1980 quand j'ai déclaré co-patrons de l'Europe, aux côtés de saint Benoît, deux saints du premier millénaire, les frères Cyrille et Méthode, pionniers de l'évangélisation de l'Orient, j'ai pensé compléter le cortège des patrons célestes par trois figures également emblématiques de moments cruciaux du deuxième millénaire qui touche à sa fin: sainte Brigitte de Suède, sainte Catherine de Sienne, sainte Thérèse-Bénédictine de la Croix. Trois grandes saintes, trois femmes qui, à des époques différentes – deux au cœur du Moyen Âge et une en notre siècle – se sont signalées par l'amour actif de l'Église du Christ et le témoignage rendu à sa Croix.

3. Naturellement, le panorama de la sainteté est si varié et si riche que le choix de nouveaux patrons célestes aurait pu s'orienter aussi vers d'autres figures très dignes dont chaque époque et chaque région peuvent se glorifier. Je crois toutefois particulièrement significatif le choix de cette sainteté au visage féminin, dans le cadre de la tendance providentielle qui s'est affermie dans l'Église et dans la société de notre temps, reconnaissant toujours plus clairement la dignité de la femme et ses dons propres.

En réalité, l'Église n'a pas manqué, depuis ses origines, de reconnaître le rôle et la mission de la femme, bien qu'elle ait été conditionnée parfois par une culture qui ne prêtait pas toujours à la femme l'attention qui lui était due. Mais la communauté chrétienne a

progressé peu à peu dans ce sens, et précisément le rôle joué par la sainteté s'est révélé décisif sur ce plan. Une incitation constante a été offerte par l'image de Marie, « femme idéale », Mère du Christ et de l'Église. Mais également le courage des martyres, qui ont affronté les tourments les plus cruels avec une surprenante force d'âme, le témoignage des femmes engagées de manière exemplaire et radicale dans la vie ascétique, le dévouement quotidien de nombreuses épouses et mères dans l'« Église au foyer » qu'est la famille, les charismes de tant de mystiques qui ont contribué à l'approfondissement théologique lui-même, tout cela a fourni à l'Église des indications précieuses pour comprendre pleinement le dessein de Dieu sur la femme. D'ailleurs, ce dessein a déjà dans certaines pages de l'Écriture, en particulier dans l'attitude du Christ dont témoigne l'Évangile, son expression sans équivoque. C'est dans cette ligne que prend place le choix de déclarer sainte Brigitte de Suède, sainte Catherine de Sienne et sainte Thérèse-Bénédicte de la Croix co-patronnes de l'Europe.

Le motif qui m'a fait me tourner spécifiquement vers elles repose dans leurs vies elles-mêmes. Leur sainteté s'est en effet exprimée dans des circonstances historiques et dans un contexte « géographique » qui les rendent particulièrement significatives pour le continent européen. Sainte Brigitte renvoie à l'extrême nord de l'Europe, où le continent se regroupe dans une quasi-unité avec le reste du monde et d'où elle partit pour aborder à Rome. Catherine de Sienne est aussi connue pour le rôle qu'elle joua en un temps où le Successeur de Pierre résidait à Avignon, et elle acheva une œuvre spirituelle déjà commencée par Brigitte en se faisant la promotrice de son retour à son siège propre près du tombeau du Prince des Apôtres. Enfin Thérèse-Bénédicte de la Croix, récemment canonisée, non seulement passa sa vie dans divers pays d'Europe, mais par toute sa vie d'intellectuelle, de mystique, de martyre, jeta comme un pont entre ses racines juives et l'adhésion au Christ, s'adonnant avec une intuition sûre au dialogue avec la pensée philosophique contemporaine et, en fin de compte, faisant résonner par son martyre les raisons de Dieu et de l'homme face à la honte épouvantable de la « shoah ». Elle est

devenue ainsi l'expression d'un pèlerinage humain, culturel et religieux qui incarne le noyau insondable de la tragédie et des espoirs du continent européen.

4. La première de ces trois grandes figures, Brigitte, est née en 1303, d'une famille aristocratique, à Finsta, dans la région suédoise d'Upp-land. Elle est connue surtout comme mystique et fondatrice de l'Ordre du Très Saint Sauveur. Toutefois, il ne faut pas oublier que la première partie de sa vie fut celle d'une laïque qui eut le bonheur d'être mariée avec un pieux chrétien dont elle eut huit enfants. En la désignant comme co-patronne de l'Europe, j'entends faire en sorte que la sentent proche d'eux non seulement ceux qui ont reçu la vocation à une vie de consécration spéciale, mais aussi ceux qui sont appelés aux occupations ordinaires de la vie laïque dans le monde et surtout à la haute et exigeante vocation de former une famille chrétienne. Sans se laisser fourvoyer par les conditions de bien-être de son milieu, elle vécut avec son époux Ulf une expérience de couple dans laquelle l'amour conjugal alla de pair avec une prière intense, avec l'étude de l'Écriture Sainte, avec la mortification, avec la charité. Ils fondèrent ensemble un petit hôpital, où ils soignaient fréquemment les malades. Brigitte avait l'habitude de servir personnellement les pauvres. En même temps, elle fut appréciée pour ses qualités pédagogiques, qu'elle eut l'occasion de mettre en œuvre durant la période où l'on demanda ses services à la cour de Stockholm. C'est dans cette expérience que mûriront les conseils qu'elle donnera en diverses occasions à des princes ou à des souverains pour un bon accomplissement de leurs tâches. Mais les premiers qui en bénéficièrent furent assurément ses enfants, et ce n'est pas par hasard que l'une de ses filles, Catherine, est vénérée comme sainte.

Cette période de sa vie familiale n'était qu'une première étape. Le pèlerinage qu'elle fit avec son mari Ulf à Saint-Jacques de Compostelle en 1341 mit symboliquement fin à cette étape, préparant Brigitte à la nouvelle vie qu'elle inaugura quelques années plus tard lorsque, après la mort de son époux, elle entendit la voix du Christ

qui lui confiait une nouvelle mission, la guidant pas à pas par une série de grâces mystiques extraordinaires.

5. Ayant quitté la Suède en 1349, Brigitte s'établit à Rome, siège du Successeur de Pierre. Son transfert en Italie constitua une étape décisive pour l'élargissement non seulement géographique et culturel, mais surtout spirituel, de l'esprit et du cœur de Brigitte. Beaucoup de lieux d'Italie la virent encore en pèlerinage, désireuse de vénérer les reliques des saints. Elle visita ainsi Milan, Pavie, Assise, Ortona, Bari, Benevent, Pozzuoli, Naples, Salerne, Amalfi, le Sanctuaire de saint Michel Archange sur le Mont Gargano. Le dernier pèlerinage, effectué entre 1371 et 1372, l'amena à traverser la Méditerranée en direction de la Terre Sainte, lui permettant d'embrasser spirituellement, en plus de beaucoup de lieux sacrés de l'Europe catholique, les sources mêmes du christianisme dans les lieux sanctifiés par la vie et par la mort du Rédempteur.

En réalité, plus encore que par ce pieux pèlerinage, c'est par le sens profond du mystère du Christ et de l'Église que Brigitte participa à la construction de la communauté ecclésiale, à une période notablement critique de son histoire. Son union intime au Christ s'accompagna en effet de charismes particuliers de révélation qui firent d'elle un point de référence pour beaucoup de personnes de l'Église de son époque. On sent en Brigitte la force de la prophétie. Son ton semble parfois un écho de celui des anciens grands prophètes. Elle parle avec sûreté à des princes et à des papes, révélant les desseins de Dieu sur les événements de l'histoire. Elle n'épargne pas les avertissements sévères même en matière de réforme morale du peuple chrétien et du clergé lui-même (cf. *Revelationes*, IV, 49; cf. aussi IV, 5). Certains aspects de son extraordinaire production mystique suscitèrent en son temps des interrogations bien compréhensibles, à l'égard desquelles s'opéra le discernement de l'Église; celle-ci renvoya à l'unique révélation publique, qui a sa plénitude dans le Christ et son expression normative dans l'Écriture Sainte. Même les expériences des grands saints, en effet,

ne sont pas exemptes des limites qui accompagnent toujours la réception par l'homme de la voix de Dieu.

Toutefois, il n'est pas douteux qu'en reconnaissant la sainteté de Brigitte, l'Église, sans pour autant se prononcer sur les diverses révélations, a accueilli l'authenticité globale de son expérience intérieure. Brigitte se présente comme un témoin significatif de la place que peut tenir dans l'Église le charisme vécu en pleine docilité à l'Esprit de Dieu et en totale conformité aux exigences de la communion ecclésiale. En particulier, les terres scandinaves, patrie de Brigitte, s'étant détachées de la pleine communion avec le siège de Rome au cours de tristes événements du XVI^e siècle, la figure de la sainte suédoise reste un précieux « lien » œcuménique, renforcé encore par l'engagement de son Ordre dans ce sens.

6. L'autre grande figure de femme, sainte Catherine de Sienne, est à peine postérieure. Son rôle dans les développements de l'histoire de l'Église et même dans l'approfondissement doctrinal du message révélé a été reconnu d'une manière significative, jusqu'à l'attribution du titre de Docteur de l'Église.

Née à Sienne en 1347, elle fut favorisée dès sa plus tendre enfance de grâces extraordinaires qui lui permirent d'accomplir, sur la voie spirituelle tracée par saint Dominique, un parcours rapide de perfection entre prière, austérité et œuvres de charité. Elle avait vingt ans quand le Christ lui manifesta sa prédilection à travers le symbole mystique de l'anneau nuptial. C'était le couronnement d'une intimité mûrie dans le secret et dans la contemplation, grâce à la constante permanence, bien que ce soit hors des murs d'un monastère, dans la demeure spirituelle qu'elle aimait appeler la « cellule intérieure ». Le silence de cette cellule, qui la rendait très docile aux divines inspirations, put bien vite s'allier à une activité apostolique qui a quelque chose d'extraordinaire. Beaucoup de personnes, même des clercs, se regroupèrent autour d'elle comme disciples, lui reconnaissant le don d'une maternité spirituelle. Ses lettres se répandirent à travers l'Italie et l'Europe elle-même. En effet, la jeune siennoise entra avec un

regard sûr et des paroles de feu dans le vif des problèmes ecclésiastiques et sociaux de son époque.

Catherine s'engagea inlassablement pour la résolution des multiples conflits qui déchiraient la société de son temps. Son action pacificatrice atteignit des souverains européens comme Charles V de France, Charles de Durazzo, Élisabeth de Hongrie, Louis le Grand de Hongrie et de Pologne, Jeanne de Naples. Son intervention pour la réconciliation de Florence avec le Pape fut significative. Désignant « le Christ crucifié et la douce Marie » aux adversaires, elle montrait que, pour une société qui s'inspirait des valeurs chrétiennes, il ne pouvait jamais y avoir de motif de querelle tellement grave que l'on puisse préférer le recours à la raison des armes plutôt qu'aux armes de la raison.

7. Mais Catherine savait bien que l'on ne pouvait aboutir efficacement à cette conclusion si les esprits n'avaient pas été formés auparavant par la vigueur même de l'Évangile. D'où l'urgence de la réforme des mœurs, qu'elle proposait à tous sans exception. Aux rois, elle rappelait qu'ils ne pouvaient gouverner comme si le royaume était leur « propriété »: bien conscients qu'ils auraient à rendre compte à Dieu de la gestion du pouvoir, ils devaient plutôt assumer la tâche d'y maintenir « la sainte et véritable justice », se faisant « pères des pauvres » (cf. *Lettre n. 235 au Roi de France*). L'exercice de la souveraineté ne pouvait en effet être séparé de celui de la charité, qui est l'âme à la fois de la vie personnelle et de la responsabilité politique (cf. *Lettre n. 357 au Roi de Hongrie*).

C'est avec la même force que Catherine s'adressait aux ecclésiastiques de tout rang, pour leur demander la cohérence la plus stricte dans leur vie et dans leur ministère pastoral. Le ton libre, vigoureux, tranchant, avec lequel elle admoneste prêtres, évêques et cardinaux est impressionnant. Il fallait – disait-elle – déraciner dans le jardin de l'Église les plantes pourries et les remplacer par des « plantes nouvelles » fraîches et odorantes. Forte de son intimité avec le Christ, la sainte siennoise ne craignait pas d'indiquer avec franchise au

Souverain Pontife lui-même, qu'elle aimait tendrement comme le «doux Christ sur la terre», la volonté de Dieu qui lui imposait d'en finir avec les hésitations dictées par la prudence terrestre et par les intérêts mondains, pour rentrer d' Avignon à Rome, près du tombeau de Pierre.

Avec la même passion, Catherine s'employa à remédier aux divisions qui surgirent lors de l'élection du Pape qui suivit la mort de Grégoire XI: dans cette affaire aussi, elle fit appel une fois de plus, avec une ardeur passionnée, aux raisons indiscutables de la communion. C'était là l'idéal suprême qui avait inspiré toute sa vie, dépensée sans réserve au service de l'Église. C'est elle-même qui en témoignera devant ses fils spirituels sur son lit de mort: «Tenez pour certain, mes très chers, que j' ai donné ma vie pour la sainte Église» (Bienheureux Raymond de Capoue, *Vie de sainte Catherine de Sienne*, Livre III, chap. IV).

8. Avec Edith Stein – sainte Thérèse-Bénédict de la Croix –, nous sommes dans un tout autre monde historique et culturel. Elle nous entraîne en effet au cœur de notre siècle tourmenté, indiquant les espérances qui l'ont éclairé, mais aussi les contradictions et les échecs qui l'ont marqué. Elle ne vient pas, comme Brigitte et Catherine, d'une famille chrétienne. En elle, tout exprime le tourment de la recherche et l'effort du «pèlerinage» existentiel. Même après être parvenue à la vérité dans la paix de la vie contemplative, elle dût vivre jusqu'au bout le mystère de la Croix.

Elle était née en 1891 dans une famille juive de Breslau, alors territoire allemand. L'intérêt qu'elle développa pour la philosophie, abandonnant la pratique religieuse à laquelle sa mère l'avait pourtant initiée, aurait fait prédire, plus qu'un chemin de sainteté, une vie mené à l'enseigne du pur «rationalisme». Mais la grâce l'attendait précisément dans les méandres de la pensée philosophique: engagée sur la voie du courant phénoménologique, elle sut saisir l'exigence d'une réalité objective qui, loin de trouver sa solution dans le sujet, devance et mesure sa connaissance, réalité qui doit donc être

examinée dans un effort rigoureux d'objectivité. Il convient de se mettre à son écoute pour la saisir surtout dans l'être humain, en vertu de la capacité d'« empathie » – mot qui lui est cher – qui consent dans une certaine mesure à faire sien le vécu d'autrui (cf. E. Stein, *Le problème de l'empathie*).

C'est dans cette tension d'écoute qu'elle rencontra, d'une part, le témoignage de l'expérience spirituelle chrétienne offert par sainte Thérèse d'Avila et par d'autres grands mystiques, dont elle devint disciple et émule, d'autre part, l'ancienne tradition chrétienne structurée dans le thomisme. Sur cette voie, elle parvint d'abord au baptême, puis choisit la vie contemplative dans l'ordre du Carmel. Tout se déroule dans le cadre d'un itinéraire existentiel plutôt mouvementé, scandé, non seulement par la recherche intérieure, mais aussi par des engagements d'étude et d'enseignement, qu'elle conduit avec un admirable don d'elle-même. Son militantisme en faveur de la promotion sociale de la femme fut particulièrement appréciable pour son temps, et les pages dans lesquelles elle explora la richesse de la féminité et la mission de la femme du point de vue humain et religieux sont vraiment pénétrantes (cf. E. Stein, *La femme. Sa mission selon la nature et la grâce*).

9. Sa rencontre avec le christianisme ne la conduit pas à renier ses racines juives, mais les lui fait plutôt redécouvrir en plénitude. Cependant, cela ne lui épargne pas l'incompréhension de la part de ses proches. Le désaccord de sa mère, surtout, lui procura une douleur indicible. En réalité, tout son chemin de perfection chrétienne se déroule sous le signe non seulement de la solidarité humaine avec son peuple d'origine, mais aussi d'un vrai partage spirituel avec la vocation des fils d'Abraham, marqués par le mystère de l'appel et des « dons irrévocables » de Dieu (cf. *Rm* 11, 29).

En particulier, elle fit sienne la souffrance du peuple juif, à mesure que celle-ci s'exacerbait au cours de la féroce persécution nazie, qui demeure, à côté d'autres graves expressions du totalitarisme, l'une des taches les plus sombres et les plus honteuses de l'Eu-

rope de notre siècle. Elle ressentit alors, dans l'extermination systématique des juifs, que la Croix du Christ était mise sur le dos de son peuple, et elle vécut comme une participation personnelle à la Croix sa déportation et son exécution dans le tristement célèbre camp d'Auschwitz – Birkenau. Son cri se mêla à celui de toutes les victimes de cette épouvantable tragédie, s'unissant en même temps au cri du Christ, qui assure à la souffrance humaine une fécondité mystérieuse et durable. Son image de sainteté reste pour toujours liée au drame de sa mort violente, aux côtés de tous ceux qui la subirent avec elle. Et elle reste comme une annonce de l'Évangile de la Croix à laquelle elle voulut s'identifier par son nom de religieuse. Nous nous tournons aujourd'hui vers Thérèse-Bénédict de la Croix, reconnaissant dans son témoignage de victime innocente, d'une part, l'imitation de l'Agneau immolé et la protestation élevée contre toutes les violations des droits fondamentaux de la personne; d'autre part, le gage de la rencontre renouvelée entre juifs et chrétiens qui, dans la ligne voulue par le Concile Vatican II, connaît un temps prometteur d'ouverture réciproque. Déclarer aujourd'hui Edith Stein co-patronne de l'Europe signifie déployer sur l'horizon du vieux continent un étendard de respect, de tolérance, d'accueil, qui invite hommes et femmes à se comprendre et à s'accepter au-delà des diversités de race, de culture et de religion, afin de former une société vraiment fraternelle.

10. Puisse donc l'Europe croître! Puisse-t-elle croître comme Europe de l'esprit, dans la ligne du meilleur de son histoire, qui trouve précisément dans la sainteté son expression la plus haute. L'unité du continent, qui mûrit progressivement dans les consciences et se définit aussi toujours plus nettement sous l'angle politique, incarne assurément une perspective de grande espérance. Les Européens sont appelés à laisser définitivement de côté les rivalités historiques qui ont souvent fait de leur continent le théâtre de guerres dévastatrices. En même temps, ils doivent s'engager à créer les conditions d'une plus grande cohésion et d'une plus grande collaboration entre les peuples. Ils sont face au grand défi de la construction d'une

culture et d'une éthique de l'unité, sans lesquelles n'importe quelle politique de l'unité est destinée tôt ou tard à s'effondrer.

Pour édifier la nouvelle Europe sur des bases solides, il ne suffit certes pas de lancer un appel aux seuls intérêts économiques qui, s'ils rassemblent parfois, d'autres fois divisent, mais il est nécessaire de s'appuyer plutôt sur les valeurs authentiques, qui ont leur fondement dans la loi morale universelle, inscrite dans le cœur de tout homme. Une Europe qui remplacerait les valeurs de tolérance et de respect universel par l'indifférentisme éthique et le scepticisme en matière de valeurs inaliénables, s'ouvrirait aux aventures les plus risquées et verrait tôt ou tard réapparaître sous de nouvelles formes les spectres les plus effroyables de son histoire.

Pour conjurer cette menace, le rôle du christianisme, qui désigne inlassablement l'horizon idéal, s'avère encore une fois vital. A la lumière des nombreux points de rencontre avec les autres religions que le Concile Vatican II a reconnus (cf. décret *Nostra aetate*), on doit souligner avec force que l'ouverture au Transcendant est une dimension vitale de l'existence. Il est donc essentiel que tous les chrétiens présents dans les différents pays du continent s'engagent à un témoignage renouvelé. Il leur appartient de nourrir l'espérance de la plénitude du salut par l'annonce qui leur est propre, celle de l'Évangile, à savoir la « bonne nouvelle » que Dieu s'est fait proche de nous et que, en son Fils Jésus Christ, il nous a offert la rédemption et la plénitude de la vie divine. Par la force de l'Esprit Saint qui nous a été donné, nous pouvons lever les yeux vers Dieu et l'invoquer avec le doux nom d'« Abba », Père (cf. *Rm* 8, 15; *Ga* 4, 6).

11. C'est justement cette annonce d'espérance que j'ai voulu confirmer, en proposant à une dévotion renouvelée, dans une perspective « européenne », ces trois figures de femmes qui, à des époques diverses, ont apporté une contribution très significative à la croissance non seulement de l'Église, mais de la société elle-même.

Par la communion des saints qui unit mystérieusement l'Église terrestre à celle du ciel, elles nous prennent en charge dans leur inter-

cession permanente devant le trône de Dieu. En même temps, en les invoquant de manière plus intense et en nous référant plus assidûment et plus attentivement à leurs paroles et à leurs exemples, nous ne pouvons pas ne pas réveiller en nous une conscience plus aiguë de notre vocation commune à la sainteté, qui nous pousse à prendre la résolution d'un engagement plus généreux.

Ainsi donc, après mûre considération, en vertu de mon pouvoir apostolique, je constitue et je déclare co-patronnes célestes de toute l'Europe auprès de Dieu sainte Brigitte de Suède, sainte Catherine de Sienne, sainte Thérèse-Bénédict de la Croix, leur accordant tous les honneurs et privilèges liturgiques qui appartiennent selon le droit aux patrons principaux des lieux.

Gloire à la sainte Trinité, qui respendit de façon singulière dans leur vie et dans la vie de tous les saints! Paix aux hommes de bonne volonté, en Europe et dans le monde entier!

Rome, près de Saint-Pierre, le 1^{er} octobre 1999, en la vingt-et-unième année de mon Pontificat.

IOANNES PAULUS PP. II

LETTERA SUL PELLEGRINAGGIO AI LUOGHI LEGATI ALLA STORIA DELLA SALVEZZA*

*A quanti si dispongono
a celebrare nella fede
il Grande Giubileo*

1. Dopo anni di preparazione, siamo ormai alle soglie del Grande Giubileo. Molto è stato fatto in questi anni, in tutta la Chiesa, per predisporre questo evento di grazia. Ma ora, è venuto il momento di provvedere, come nell'imminenza di un viaggio, agli ultimi preparativi. In realtà, il Grande Giubileo non consiste in una serie di adempimenti da espletare, ma in una grande esperienza interiore da vivere. Le iniziative esteriori hanno senso nella misura in cui sono espressione di un impegno più profondo, che tocca il cuore delle persone. Proprio a questa dimensione interiore ho voluto richiamare tutti, sia nella Lettera Apostolica *Tertio millennio adveniente*, che nella Bolla di indizione del Giubileo *Incarnationis mysterium*. Entrambe hanno avuto un'accoglienza cordiale e vasta. I Vescovi vi hanno attinto indicazioni significative e i temi proposti per i vari anni di preparazione sono stati ampiamente meditati. Di tutto ciò voglio esprimere gratitudine al Signore e sentito apprezzamento sia ai Pastori che all'intero Popolo di Dio.

Ora l'imminenza del Giubileo mi suggerisce di proporre una riflessione, connessa con il mio desiderio di fare personalmente, se Dio vorrà, uno speciale pellegrinaggio giubilare, sostando in alcuni dei luoghi che sono particolarmente legati all'incarnazione del Verbo di Dio, evento a cui l'Anno Santo dei 2000 direttamente si richiama.

La mia meditazione si porta, dunque, ai «luoghi» di Dio, a quegli spazi che Egli ha scelto per mettere la sua «tenda» tra di

* *L'Osservatore Romano*, 30 giugno 1999.

noi (*Gv* 1, 14; cf. *Es* 40, 34-35; *1 Re* 8, 10-13), così da consentire all'essere umano un incontro più diretto con Lui. Completo così, in certo senso, la riflessione della *Tertio millennio adveniente*, in cui la prospettiva dominante, sullo sfondo della storia della salvezza, era quella della fondamentale rilevanza del « tempo ». In realtà, la dimensione dello « spazio » non è meno importante di quella del tempo nella concreta attuazione del mistero dell'incarnazione.

2. A prima vista, parlare di determinati « spazi » in rapporto a Dio potrebbe destare qualche perplessità. Non è forse lo spazio, non meno che il tempo, interamente sottoposto al dominio di Dio? Tutto infatti è uscito dalle sue mani e non c'è luogo dove Dio non si possa incontrare: « Del Signore è la terra e quanto contiene, l'universo e i suoi abitanti. È lui che l'ha fondata sui mari e sui fiumi l'ha stabilita » (*Sal* 23 [24], 1-2). Dio è ugualmente presente in ogni angolo della terra, sicché il mondo intero può considerarsi « tempio » della sua presenza.

Ciò non toglie, tuttavia, che come il tempo può essere scandito dai *kairoì*, momenti speciali di grazia, in modo analogo lo spazio possa essere segnato da particolari interventi salvifici di Dio. È questa, del resto, un'intuizione presente in tutte le religioni, nelle quali si trovano non solo tempi, ma anche spazi sacri, nei quali l'incontro col divino può essere sperimentato in modo più intenso di quanto non avvenga abitualmente nell'immensità del cosmo.

3. Rispetto a questa generale tendenza religiosa, la Bibbia offre un suo specifico messaggio, collocando il tema dello « spazio sacro » nell'orizzonte della storia della salvezza. Essa, da una parte, mette in guardia dai rischi insiti nella definizione di tale spazio, quando ciò avviene nella prospettiva di una divinizzazione della natura – si ricordi, in proposito, la forte polemica antiidolatrice dei profeti in nome della fedeltà a Jahvè, Dio dell'Esodo – dall'altra, non esclude un'utilizzazione culturale dello spazio, nella misura in cui ciò

esprime pienamente la specificità dell'intervento di Dio nella storia di Israele. Lo spazio sacro viene così progressivamente « concentrato » nel tempio di Gerusalemme, dove il Dio di Israele vuole essere onorato e, in certo senso, incontrato. Al tempio si volgono gli occhi del pellegrino d'Israele e grande è la sua gioia, quando raggiunge il luogo dove Dio ha posto la sua dimora: « Quale gioia, quando mi dissero: Andremo alla casa del Signore. E ora i nostri piedi si fermano alle tue porte, Gerusalemme! » (*Sal* 121 [122], 1-2).

Nel Nuovo Testamento, questa « concentrazione » dello spazio sacro ha il suo culmine in Cristo, che è ormai personalmente il nuovo « tempio » (cf. *Gv* 2, 21), in cui abita la « pienezza della divinità » (*Col* 2, 9). Con la sua venuta, il culto è destinato a superare radicalmente i templi materiali, per farsi culto « in spirito e verità » (*Gv* 4, 24). In Cristo, poi, anche la Chiesa è considerata dal Nuovo Testamento « tempio » (cf. *1 Cor* 3, 17), e persino lo è ciascun discepolo di Cristo, in quanto abitato dallo Spirito Santo (cf. *1 Cor* 6, 19; *Rm* 8, 11). Tutto ciò evidentemente non esclude che i cristiani, come la storia della Chiesa dimostra, possano avere luoghi di culto; è necessario tuttavia che non si dimentichi il loro carattere del tutto funzionale alla vita culturale e fraterna della comunità, nella consapevolezza che la presenza di Dio per sua natura non può essere racchiusa in nessun luogo, giacché tutti li permea, avendo in Cristo la pienezza della sua espressione e della sua irradiazione.

Il mistero dell'Incarnazione, dunque, rimodula l'esperienza universale dello « spazio sacro », da un lato ridimensionandola, dall'altro sottolineandone in termini nuovi l'importanza. Il riferimento allo spazio è infatti contenuto nello stesso « farsi carne » del Verbo (cf. *Gv* 1, 14). Dio ha assunto in Gesù di Nazaret le caratteristiche proprie della natura umana, compresa la necessaria appartenenza dell'uomo a un determinato popolo e a una determinata terra. « *Hic de Virgine Maria Iesus Christus natus est* » – ha una sua peculiare eloquenza questa espressione posta a Betlemme proprio nel luogo in cui, secondo la tradizione, Gesù è nato: « Qui dalla Vergine Maria è nato Gesù Cristo ». La concretezza fisica della terra e le sue coordinate

geografiche fanno tutt'uno con la verità della carne umana assunta dal Verbo.

4. È per questo che, nella prospettiva dell'anno bimillenario dell'Incarnazione, avverto forte il desiderio di andare personalmente a pregare nei principali luoghi che, dall'Antico al Nuovo Testamento, hanno conosciuto gli interventi di Dio, fino a raggiungere il vertice nel mistero dell'incarnazione e della pasqua di Cristo. Questi luoghi sono già indelebilmente presenti nella mia memoria, da quando nel 1965 ebbi l'opportunità di visitare la Terra Santa. Fu un'esperienza indimenticabile. Ancora oggi torno volentieri alle pagine ricche di emozioni che allora scrissi. «Giungo in questi luoghi che Tu hai riempito di Te una volta per sempre... O luogo! Quante volte, quante volte ti sei trasformato prima che da Suo divenissi mio! Quando Egli ti riempì la prima volta, non eri ancora nessun luogo esteriore, eri soltanto il grembo di sua Madre. Oh, sapere che le pietre su cui cammino a Nazaret sono le stesse che il suo piede toccava quando era ancora Lei il Tuo luogo, unico al mondo. Incontrarti attraverso una pietra che fu toccata dal piede di Tua Madre! O luogo, luogo di Terra Santa quale spazio occupi in me! Perciò non posso calpestarti con i miei passi, debbo inginocchiarmi. E così attestare oggi che tu sei stato un luogo d'incontro. Io m'inginocchio – e metto così il mio sigillo. Resterai qui col mio sigillo – resterai, resterai – e io ti porterò con me, ti trasformerò dentro di me in un luogo di nuova testimonianza. Io parto come un testimone che renderà la sua testimonianza attraverso i secoli» (K. Wojtyła, *Opere letterarie. Poesie e drammi*, Libreria Editrice Vaticana 1993, p. 124).

Quando scrivevo queste parole, oltre trent'anni fa, non avrei immaginato che la testimonianza a cui allora mi impegnavo, l'avrei resa oggi come successore di Pietro, posto a servizio di tutta la Chiesa. È una testimonianza che mi inserisce in una lunga catena di persone, che da duemila anni sono andate a cercare le «orme» di Dio in quella terra, giustamente chiamata «santa», quasi rincorrendole nelle pietre, nei monti e nelle acque, che fecero da scenario alla vita terrena del

Figlio di Dio. È noto dall'antichità il diario di viaggio della pellegrina Egeria. Quanti pellegrini, quanti santi, hanno seguito il suo itinerario nel corso dei secoli! Anche quando le circostanze storiche turbarono il carattere essenzialmente pacifico del pellegrinaggio in Terra Santa, dandogli un volto che, al di là delle intenzioni, mal si conciliava con l'immagine del Crocifisso, gli animi dei cristiani più consapevoli miravano solo ad incontrare su quella terra la memoria viva di Cristo. E la Provvidenza volle che, accanto ai fratelli delle Chiese orientali, per la cristianità di occidente fossero soprattutto i figli di Francesco d'Assisi, santo della povertà, della mitezza e della pace, a interpretare in modo genuinamente evangelico il legittimo desiderio cristiano di custodire i luoghi in cui affondano le nostre radici spirituali.

5. È con questo spirito che, a Dio piacendo, intendo ripercorrere, in occasione del Grande Giubileo del 2000, le tracce della storia della salvezza nella terra in cui essa si è sviluppata.

Il punto di partenza saranno alcuni luoghi tipici dell'Antico Testamento. Desidero in questo modo esprimere la coscienza che la Chiesa ha del suo legame inscindibile con l'antico popolo dell'Alleanza. Abramo è anche per noi il «padre nella fede» per antonomasia (cf. *Rm* 4; *Gal* 3, 6-9; *Eb* 11, 8-19). Nel Vangelo di Giovanni si legge la parola che Cristo pronunciò un giorno a proposito di lui: «Abramo esultò nella speranza di vedere il mio giorno; lo vide e se ne rallegrò» (8, 56).

Proprio ad Abramo è legata la prima tappa del viaggio che cultivo nel desiderio. Mi piacerebbe infatti recarmi, se è volontà di Dio, ad Ur dei Caldei, l'attuale Tal al Muqayyar nel sud dell'Iraq, città in cui, secondo il racconto biblico, Abramo udì la parola del Signore che lo strappava alla sua terra, al suo popolo, in certo senso a se stesso, per farne lo strumento di un disegno di salvezza che abbracciava il futuro popolo dell'alleanza ed anzi tutti i popoli del mondo: «Il Signore disse ad Abram: «Vattene dal tuo paese, dalla tua patria, e dalla casa di tuo padre, verso il paese che lo ti indicherò. Farò di te un grande popolo e ti benedirò, renderò grande il tuo

nome e diventerai una benedizione. In te si diranno benedette tutte le famiglie della terra"» (*Gn* 12, 13). Con queste parole inizia il grande cammino del Popolo di Dio. Ad Abramo guardano non soltanto quanti vantano una discendenza fisica da lui, ma anche quanti – e sono innumerevoli – si sentono sua discendenza «spirituale», perché ne condividono la fede e l'abbandono senza riserve all'iniziativa salvifica dell'Onnipotente.

6. Le vicende del popolo di Abramo si svilupparono per centinaia di anni, toccando molti luoghi del vicino Oriente. Centrali restano gli eventi dell'Esodo, quando il popolo di Israele, dopo una dura esperienza di schiavitù, s'avviò sotto la guida di Mosè verso la Terra della sua libertà. Tre momenti scandiscono quel cammino, legati a luoghi montuosi carichi di mistero. Si staglia, innanzitutto, nella fase preliminare, il monte Oreb, altra denominazione biblica del Sinai, dove Mosè ebbe la rivelazione del nome di Dio, segno del suo mistero e della sua efficace presenza salvifica: «Io sono colui che sono» (*Es* 3, 14). Anche a Mosè, non meno che ad Abramo, veniva chiesto di fidarsi del disegno di Dio, e di mettersi a capo del suo popolo. Cominciava così la drammatica vicenda della liberazione, che sarebbe restata nella memoria di Israele come esperienza bastare per la sua fede.

Lungo il cammino nel deserto, fu ancora il Sinai lo scenario in cui venne stipulata l'alleanza tra Jahvè e il suo popolo. Questo monte resta così legato al dono del Decalogo, le dieci «parole» che impegnavano Israele a una vita di piena adesione alla volontà di Dio. Queste «parole», in realtà, esprimevano i contenuti fondamentali della legge morale di carattere universale scritta nel cuore di ogni uomo, ma ad Israele venivano consegnate nel quadro di un patto reciproco di fedeltà, in cui il popolo si impegnavo ad amare Dio, ricordando le meraviglie da lui compiute nell'Esodo, e Dio assicurava la sua benevolenza perenne: «Io sono il Signore tuo Dio, che ti ho fatto uscire dal paese d'Egitto, dalla condizione di schiavitù» (*Es* 20, 2). Iddio e il popolo si impegnavano reciprocamente. Se nella visione del roveto

ardente l'Oreb, il luogo del « nome » e del « progetto » di Dio, era stato soprattutto il « monte della fede », ora per il popolo pellegrino nel deserto esso diventava luogo dell'incontro e del patto reciproco, in certo senso il « monte dell'amore ». Quante volte, nel corso dei secoli, denunciando l'infedeltà del popolo all'alleanza, i profeti l'avrebbero vista come una sorta di infedeltà « coniugale », un vero e proprio tradimento del popolo-sposa rispetto a Dio, suo sposo (cf. *Ger* 2, 2; *Ez* 16, 1-43).

A conclusione del cammino dell'Esodo, si staglia un'altra altura, il monte Nebo, da cui Mosè poté guardare la Terra promessa (cf. *Dt* 32, 49), senza la gioia di toccarla, ma con la certezza di averla ormai raggiunta. Il suo sguardo dal Nebo è il simbolo stesso della speranza. Egli poteva da quel monte constatare che Dio aveva mantenuto le sue promesse. Ancora una volta, però, doveva abbandonarsi fiducioso all'onnipotenza divina per il definitivo compimento del preannunciato disegno.

Probabilmente non mi sarà possibile, nel mio pellegrinaggio, toccare tutti questi luoghi. Ma vorrei almeno, se al Signore piacerà, sostare ad Ur, luogo delle origini abramitiche, e fare poi tappa al celebre Monastero di Santa Caterina, al Sinai, presso quel monte dell'Alleanza, che racchiude in qualche modo tutto il mistero dell'Esodo, paradigma perenne del nuovo Esodo che troverà sul Golgotha la sua realizzazione compiuta.

7. Se tanto ricchi di significato sono per noi questi e simili itinerari dell'Antico Testamento, è ovvio che l'anno giubilare, memoria solenne dell'incarnazione del Verbo, ci invita a sostare soprattutto sui luoghi in cui si svolse la vita di Gesù.

Vivissimo è il mio desiderio di recarmi innanzitutto a Nazaret, città legata al momento stesso dell'Incarnazione e poi terra in cui Gesù crebbe « in sapienza, età e grazia davanti a Dio e agli uomini » (*Lc* 2, 52). Qui risuonò per Maria il saluto dell'Angelo: « Rallegrati, o piena di grazia, il Signore è con te! » (*Lc* 1, 28). Qui Ella disse il suo *fiat* all'annuncio che la chiamava ad essere madre del Salvatore e,

adombrata dallo Spirito Santo, a divenire grembo accogliente per il Figlio di Dio.

E come non raggiungere poi Betlemme, dove Cristo venne alla luce e i pastori e i magi diedero voce all'adorazione dell'intera umanità? A Betlemme risonò anche per la prima volta quell'augurio di pace che, pronunciato dagli Angeli, avrebbe continuato ad echeggiare di generazione in generazione fino ai giorni nostri.

Sosta particolarmente significativa sarà quella a Gerusalemme, luogo della morte in croce e della resurrezione del Signore Gesù.

Certo, i luoghi che richiamano la vicenda terrena del Salvatore sono molto più numerosi e tanti sono quelli che meriterebbero di essere visitati. Come dimenticare, ad esempio, il monte delle Beatitudini o il monte della Trasfigurazione o Cesarea di Filippo, nella cui regione Gesù affidò a Pietro le chiavi del Regno dei cieli, costituendolo fondamento della sua Chiesa (cf. *Mt* 16, 13-19)? Nella Terra Santa, dal Nord al Sud, si può dire che tutto ricorda Cristo. Ma dovrò accontentarmi dei luoghi più rappresentativi e Gerusalemme, in qualche modo, li riassume tutti. Qui, se a Dio piacerà, intendo immergermi nella preghiera, portando nel cuore tutta la Chiesa. Qui contemplerò i luoghi in cui Cristo ha dato la sua vita e l'ha poi ripresa nella risurrezione, facendoci dono del suo Spirito. Qui vorrò gridare ancora una volta la grande e consolante certezza che «Dio ha tanto amato il mondo da dare il suo Figlio unigenito, perché chiunque crede in lui non muoia ma abbia la vita eterna» (*Gv* 3, 16).

8. Tra i luoghi gerosolimitani a cui è maggiormente legata la vicenda terrena di Cristo sarà irrinunciabile la visita al Cenacolo, dove Gesù istituì l'Eucaristia, fonte e culmine della vita della Chiesa. Qui, secondo la tradizione, erano riuniti gli Apostoli in preghiera con Maria, Madre di Cristo, quando nel giorno di Pentecoste venne effuso lo Spirito Santo. Cominciò allora l'ultima tappa del cammino della storia della salvezza, il tempo della Chiesa, corpo e sposa di Cristo, popolo peregrinante nel tempo, chiamato ad essere segno e

strumento dell'intima unione con Dio e dell'unità di tutto il genere umano (cf. *Lumen gentium*, 1).

La visita al Cenacolo vuole così essere un ritorno alle scaturigini stesse della Chiesa. Il successore di Pietro, che a Roma vive nel luogo dove il Principe degli Apostoli affrontò il martirio, non può non risalire costantemente al luogo da cui Pietro, il giorno di Pentecoste, cominciò a proclamare a voce spiegata, con la forza inebriante dello Spirito, la «buona notizia» che Gesù Cristo è il Signore (cf. *At* 2, 36).

9. La visita ai Luoghi santi della vita terrena del Redentore introduce, per logica connessione, ai luoghi che furono significativi per la Chiesa nascente e conobbero lo slancio missionario della prima comunità cristiana. Sarebbero tanti, se seguiamo il racconto di Luca negli Atti degli Apostoli. Ma in particolare mi piacerebbe poter sostare in meditazione anche in due città legate in modo speciale alla vicenda di Paolo, l'apostolo delle Genti. Penso innanzitutto a Damasco, luogo che evoca la sua conversione. Il futuro apostolo era infatti in cammino verso quella città in veste di persecutore, quando Cristo stesso attraversò la sua via: «Saulo, Saulo, perché mi perseguiti?» (*At* 9, 4). Lo zelo di Paolo, ormai conquistato da Cristo, di lì s'irradiò con una progressione inarrestabile fino a raggiungere gran parte del mondo allora conosciuto. Tante furono le città da lui evangelizzate. Sarebbe bello poter toccare in particolare Atene, nel cui Areopago egli pronunciò un mirabile discorso (cf. *At* 17, 22-31). Se si considera il ruolo avuto dalla Grecia nella formazione della cultura antica, si comprende come quel discorso di Paolo possa considerarsi in qualche modo il simbolo stesso dell'incontro del Vangelo con la cultura umana.

10. Abbandonandomi totalmente a quanto disporrà la divina volontà, sarei lieto se questo disegno potesse essere realizzato almeno nei suoi punti essenziali. Si tratta di un pellegrinaggio esclusivamente religioso, sia per la sua natura che per le sue finalità, e sarei addolorato se si attribuissero a questo mio progetto significati diversi. Fin d'ora anzi lo sto compiendo in senso spirituale, giacché andare anche

solo col pensiero a questi luoghi significa in qualche modo rileggere il Vangelo stesso, significa ripercorrere le strade che la Rivelazione ha percorso.

Recarci in spirito di preghiera da un luogo a un altro, da una città all'altra, nello spazio particolarmente segnato dall'intervento di Dio, ci aiuta non soltanto a vivere la nostra vita come un cammino, ma ci dà plasticamente l'idea di un Dio che ci ha anticipati e ci precede, che si è messo Egli stesso in cammino sulle strade dell'uomo, un Dio che non ci guarda dall'alto, ma si è fatto nostro compagno di viaggio.

Il pellegrinaggio nei Luoghi santi diventa così un'esperienza straordinariamente significativa, evocata in qualche modo da ogni altro pellegrinaggio giubilare. La Chiesa infatti non può dimenticare le sue radici; ad esse anzi deve continuamente ritornare per tenersi totalmente fedele al disegno di Dio. Per questo nella Bolla *Incarnationis mysterium* ho scritto che il Giubileo, celebrato contemporaneamente in Terra Santa, a Roma e nelle Chiese locali del mondo intero, «avrà, per così dire, due centri: da una parte la Città, ove la Provvidenza ha voluto porre la sede del Successore di Pietro, e dall'altra la Terra Santa, nella quale il Figlio di Dio è nato come uomo prendendo la nostra carne da una Vergine di nome Maria» (n. 2).

Questa attenzione alla Terra Santa, mentre esprime la doverosa memoria dei cristiani, vuole onorare il profondo rapporto che essi continuano ad avere con il popolo ebraico, da cui Cristo proviene secondo la carne (cf. *Rm* 9, 5). Molto cammino in questi decenni è stato fatto, specialmente dopo il Concilio Vaticano II, per stabilire un dialogo fecondo con il popolo che Dio ha scelto come primo destinatario delle sue promesse e dell'Alleanza. Il Giubileo dovrà costituire una ulteriore occasione perché cresca la coscienza dei vincoli che ci uniscono, contribuendo ad estinguere definitivamente incomprensioni che purtroppo hanno tante volte nei secoli amaramente segnato i rapporti tra cristiani ed ebrei.

Non possiamo, inoltre, dimenticare che la Terra Santa è cara anche ai seguaci dell'Islam, che le tributano una speciale venerazione.

Ho viva speranza che la mia visita ai Luoghi santi possa offrire anche una opportunità d'incontro con loro, perché, pur nella chiarezza della testimonianza, crescano motivi di reciproca conoscenza e stima, nonché di collaborazione nello sforzo di testimoniare il valore dell'impegno religioso e l'anelito per una società più conforme al disegno di Dio, nel rispetto di ogni essere umano e del creato.

11. In questo cammino negli spazi che Dio ha scelto per mettere la sua «tenda» tra di noi è grande il mio desiderio di sentirmi accolto come pellegrino e fratello non solo dalle comunità cattoliche, che incontrerò con particolare gioia, ma anche dalle altre Chiese che hanno ininterrottamente vissuto nei Luoghi santi e li hanno custoditi con fedeltà e con amore per il Signore.

Più di ogni altro mio pellegrinaggio, questo che mi accingo a compiere in Terra Santa nella circostanza giubilare sarà segnato dall'anelito della preghiera rivolta da Cristo al Padre perché tutti i suoi discepoli «siano una cosa sola» (Cv 17, 21), una preghiera che ci interpella in modo ancor più vigoroso nell'ora eccezionale che apre il nuovo Millennio. Per questo mi auguro che tutti i fratelli di fede, nega docilità allo Spirito Santo, possano vedere nei miei passi di pellegrino sulla terra percorsa da Cristo una «dossologia» per la salvezza che tutti abbiamo ricevuto, e sarei felice se insieme potessimo radunarci nei luoghi della nostra origine comune, per testimoniare Cristo nostra unità (cf. *Ut unum sint*, n. 23) e confermare il reciproco impegno verso il ristabilimento della piena comunione.

12. Non mi resta dunque che invitare caldamente tutta la comunità cristiana a mettersi idealmente in cammino per il pellegrinaggio giubilare. Esso potrà essere celebrato nelle molteplici forme che ho indicato con la Bolla di indizione. Ma certo non pochi lo vivranno anche mettendosi concretamente in viaggio verso quei luoghi che hanno avuto particolare rilievo nella storia della salvezza. Tutti dovremo comunque compiere quel viaggio inferiore che ha per scopo di staccarci da ciò che, in noi e intorno a noi, è contrario alla legge di

Dio, per metterci in grado di incontrare pienamente il Cristo, confessando la nostra fede in Lui e ricevendo l'abbondanza della sua misericordia.

Nel Vangelo Gesù ci appare sempre in cammino. Sembra che Egli abbia fretta di muoversi da un luogo all'altro per annunciare la vicinanza del Regno di Dio. Annuncia e chiama. Il suo « seguimi » raccolse la pronta adesione degli Apostoli (cf. *Mc* 1, 16-20). Sentiamoci tutti raggiunti dalla sua voce, dal suo invito, dal suo appello a una vita nuova.

Lo dico soprattutto ai giovani, davanti ai quali la vita si apre come un cammino ricco di sorprese e di promesse.

Lo dico a tutti: mettamoci sulle orme di Cristo!

Il viaggio che intendo fare nell'anno giubilare possa rappresentare il viaggio di tutta la Chiesa desiderosa di essere sempre più pronta alla voce dello Spirito, per andare speditamente incontro a Cristo, lo Sposo: « Lo Spirito e la Sposa gridano: "vieni" » (*A* 22, 17).

Dal Vaticano, il 29 giugno, Solennità dei SS. Pietro e Paolo, dell'anno 1999, ventunesimo di Pontificato.

IOANNES PAULUS PP. II

UNA PROSPETTIVA PIENA DI SPERANZA*

[...] 15. Non mancano, nella cultura dell'umanità, dai tempi più antichi ai nostri giorni, risposte riduttive, che limitano la vita a quella che viviamo su questa terra. Nello stesso Antico Testamento, alcune annotazioni nel Libro di Qoelet fanno pensare alla vecchiaia come ad un edificio in demolizione ed alla morte come alla sua totale e definitiva distruzione (cf. 12, 1-7). Ma, proprio alla luce di queste risposte pessimistiche, acquista maggior rilievo la prospettiva piena di speranza, che emana dall'insieme della Rivelazione, e specialmente dal Vangelo: «Dio non è Dio dei morti, ma dei vivi» (*Lc* 20, 38). Attesta l'apostolo Paolo che il Dio che dà vita ai morti (cf. *Rm* 4, 17) darà la vita anche ai nostri corpi mortali (cf. *ibid.*, 8, 11). E Gesù afferma di se stesso: «Io sono la risurrezione e la vita; chi crede in me, anche se muore, vivrà; chiunque vive e crede in me, non morrà in eterno» (*Gv* 11, 25-26).

Cristo, avendo varcato i confini della morte, ha rivelato la vita che sta oltre questo limite in quel «territorio» inesplorato dall'uomo che è l'eternità. Egli è il primo Testimone della vita immortale; in Lui la speranza umana si rivela piena di immortalità. «Se ci rattrista la certezza di dover morire, ci consoli la promessa dell'immortalità futura».¹ A queste parole, che la Liturgia offre ai credenti come conforto nell'ora del commiato da una persona cara, segue un annuncio di speranza: «Ai tuoi fedeli, o Signore, la vita non è tolta, ma trasformata; e mentre si distrugge la dimora di questo esilio terreno, viene preparata un'abitazione eterna nel cielo».² In Cristo la morte, realtà drammatica e sconvolgente, viene riscattata e trasfor-

* Ex Litteris Ioannis Pauli II ad Senes die 1 octobris 1999 datis (cf. *L'Osservatore Romano*, 27 ottobre 1999).

¹ *Messale Romano, 1° Prefazio dei defunti.*

² *Ibid.*

mata, fino a manifestare il volto di una « sorella » che ci conduce tra le braccia del Padre.³

17. In questo spirito, mentre vi auguro, cari fratelli e sorelle anziani, di vivere serenamente gli anni che il Signore ha disposto per ciascuno, mi viene spontaneo parteciparvi fino in fondo i sentimenti che mi animano in questo scorcio della mia vita, dopo più di vent'anni di ministero sul soglio di Pietro, e nell'attesa del terzo millennio ormai alle porte. Nonostante le limitazioni sopraggiunte con l'età, conservo il gusto della vita. Ne ringrazio il Signore. È bello potersi spendere fino alla fine per la causa del Regno di Dio.

Al tempo stesso, trovo una grande pace nel pensare al momento in cui il Signore mi chiamerà: di vita in vita! Per questo mi sale spesso alle labbra, senza alcuna vena di tristezza, una preghiera che il sacerdote recita dopo la celebrazione eucaristica: *In hora mortis meae voca me, et iube me venire ad te* – nell'ora della morte chiamami, e comanda che io venga a te. È la preghiera della speranza cristiana, che nulla toglie alla letizia dell'ora presente, mentre consegna il futuro alla custodia della divina bontà.

³ Cf. S. FRANCESCO D'ASSISI, *Cantico delle creature*.

*Allocutiones*QUANTI MARTIRI PER CRISTO
NEL NOSTRO SECOLO!*

«Abramo ebbe fede in Dio e ciò gli fu accreditato come giustizia» (Rm 4, 3). Le parole dell'apostolo Paolo, poc'anzi risuonate in questa Basilica, ci introducono nel cuore dell'odierna Liturgia di inaugurazione dell'Anno Accademico 1999-2000.

Con grande affetto saluto il Signor Cardinale Pio Laghi, Prefetto della Congregazione per l'Educazione Cattolica. Saluto voi, cari Rettori, Professori ed Alunni, che avete voluto prendere parte a questa solenne Celebrazione Eucaristica. A tutti auguro un fruttuoso anno scolastico. Questo sarà un anno particolare, poiché coincide con il Grande Giubileo del Duemila. Possa questo tempo di gioia essere per voi occasione propizia non solo per approfondire la conoscenza teologica, ma soprattutto per crescere nella fede in Gesù Cristo.

Di questa fede parla l'Apostolo, presentando l'esempio di Abramo, padre dei credenti. Egli illustra un punto fondamentale della sua predicazione apostolica: la fede come fondamento della giustificazione. L'uomo è giustificato di fronte a Dio mediante la fede. La giustizia che salva l'uomo non deriva dalle opere della legge, ma dalla fede, cioè dall'atteggiamento di totale apertura e piena accoglienza nei confronti della grazia di Dio, che trasforma l'essere umano e lo rende nuova creatura.

L'atto di fede non è semplicemente adesione dell'intelletto alle verità rivelate da Dio, ma neppure soltanto atteggiamento di affida-

* Homilia in patriarchali basilica Sancti Petri die 15 octobris habita durante sacrae Missae celebratione occasione data inceptiois novi anni apud Universitates Studiorum ecclesiasticorum in Urbe.

mento fiduciale all'azione di Dio. E piuttosto la sintesi di ambedue questi elementi, perché coinvolge sia la sfera intellettuale che quella affettiva, ponendosi come atto integrale della persona umana.

Queste riflessioni sulla natura della fede hanno delle conseguenze immediate sul modo di elaborare, di insegnare e di apprendere la teologia. Se infatti l'atto di fede che conduce alla giustificazione dell'uomo coinvolge la persona nel suo insieme, anche la riflessione teologica sulla Rivelazione divina e sulla risposta umana non può non tenere nel debito conto i molteplici aspetti – intellettuale, affettivo, morale e spirituale – che intervengono tra Dio e il credente.

«Ho detto: confesserò al Signore le mie colpe» (*Sal* 31, 5). Il Salmo responsoriale che abbiamo ripetuto insieme sottolinea la consapevolezza sia della impossibilità di raggiungere Dio con le nostre sole forze sia della nostra condizione di peccatori.

È a partire dalla presa di coscienza della sua lontananza da Dio che la persona umana si pone alla ricerca dell'incontro con Lui e si apre all'azione della grazia.

Attraverso la fede, l'uomo accoglie la salvezza che il Padre gli offre in Gesù Cristo. Veramente beato è l'uomo a cui il Signore dona la salvezza (cf. Ritornello al Salmo Resp.); il cuore di chi è in pace con Dio trabocca di gioia: «Gioite nel Signore ed esultate, giusti, giubilate voi tutti, retti di cuore» (*Sal* 31, 11).

A questa sincera confessione dei propri peccati e alla necessità di aprirsi all'azione di Dio fa riferimento la prima parte dell'odierno brano evangelico. La durezza nel riconoscere le proprie colpe e l'incapacità di accogliere il dono di Dio vengono definite da Gesù: «lievito dei Farisei»: «Guardatevi dal lievito dei farisei, che è l'ipocrisia» (*Lc* 4,1). Con queste parole Gesù stigmatizza non soltanto l'atteggiamento di falsità e la ricerca delle apparenze, ma la presunzione di essere in se stessi giusti, che preclude ogni possibilità di autentica conversione e di fede in Dio.

L'atto di fede considerato nella sua integralità deve necessariamente tradursi in atteggiamenti e decisioni concrete. In tal modo

diventa possibile superare l'apparente contrapposizione tra la fede e le opere. Una fede intesa in senso pieno non rimane un elemento astratto, avulso dalla vita di ogni giorno, ma coinvolge tutte le dimensioni della persona, compresi gli ambiti esistenziali e gli aspetti esperienziali della sua esistenza.

Esempio eloquente di questa sintesi tra la fede ed opere, contemplazione ed azione è la santa carmelitana Teresa d'Avila, dottore della Chiesa, di cui proprio oggi festeggiamo la festa. Ella ha raggiunto i vertici dell'intimità con Dio e, al tempo stesso, è stata sempre molto attiva dal punto di vista apostolico e concreta nel suo operare. La sua esperienza mistica, come del resto quella di tutti i Santi, mostra chiaramente come in chi cerca Dio lo converge verso un unico centro: la risposta integrale a Dio che si comunica. Anche la teologia, fedele alla propria natura di riflessione sapienziale sulla fede, sfocia per sua natura nei campi della morale e della spiritualità.

Nel testo di Luca, poc'anzi proclamato, leggiamo: «Non c'è nulla di nascosto che non sarà svelato» (*Lc* 12, 2). Questa espressione non indica semplicemente il fatto che Dio scruta il cuore di ogni uomo. Ciò che è nascosto e che deve essere rivelato riveste un significato molto più vasto ed ha una portata universale: si tratta dell'annuncio evangelico seminato nell'intimo delle coscienze, che chiede di essere proclamato fino alle estremità della terra. Queste parole di Gesù aggiungo un tassello importante alla riflessione sull'atto di fede: il passaggio, cioè, dalla sfera personale e, per così dire, dell'intimo dell'uomo, alla sfera comunitaria e missionaria. La fede, per essere piena e matura, porta con sé l'impulso ad essere comunicata, prolungando in un certo senso il movimento parte dall'amore trinitario e tende ad abbracciare l'umanità e l'intero creato.

L'annuncio evangelico non è senza rischi. La storia della Chiesa è costellata di esempi di eroica fedeltà al Vangelo. Anche nel nostro secolo, anche nei nostri giorni numerosi nostri fratelli e sorelle nella fede hanno suggellato col supremo sacrificio della vita la loro piena adesione a Cristo ed il loro servizio al Regno di Dio. Di fronte alla prospettiva della rinuncia e del sacrificio, che in alcuni casi può

condurre fino al martirio, ci viene incontro la parola confortatrice di Gesù: «Non temete coloro che uccidono il corpo e dopo non possono fare più nulla» (*Lc* 12, 4). Le forze del male tentano di contrastare il cammino del Vangelo, cercano di annullare l'opera della salvezza e di uccidere i testimoni di Cristo, ma proprio il sacrificio di questi coraggiosi operai della vigna del Signore costituisce la prova eloquente della potenza di Dio. Quanti momenti di prova la Chiesa ha superato con la forza dello Spirito Santo! Quanti martiri del nostro secolo hanno offerto la loro esistenza per la causa di Cristo! Dal loro sacrificio sono scaturiti abbondanti frutti per la Chiesa e per il Regno di Dio. La parola di Gesù, dunque, ci conforta e ci incoraggia all'inizio di questo nuovo Anno Accademico: «Non temete» (*Lc* 12, 7). Carissimi, non abbiamo timore di aprire le porte del nostro cuore alla fede, di renderla esperienza viva nella nostra esistenza e di annunciarla senza sosta ai nostri fratelli. La Vergine Santa, modello di fede e sede della divina Sapienza, ci renda fedeli discepoli del suo Figlio Gesù e generosi annunciatori della sua Parola. Amen!

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Prot. n. 1172/99/L

NOTIFICATIO DE CULTU BEATORUM

1. Beati legitime vocantur servi Dei, quibus hoc nomen sollemniter a Pontifice Romano in ritu beatificationis declaratur vel quorum cultus ab immemorabili consuetudine a Sede Apostolica confirmatus est.

2. Cultus vero liturgicus Beatorum tantum in locis et modis iure statutis conceditur.

3. Competit Episcopo dioecesano pro sua dioecesi petere, ut in Calendario particulari inscriptus sit aliquis Beatus, qui cum ipsa dioecesi peculiarem habeat necessitatem, ex. gr. originis, longioris commorationis, apostolicae actuositatis obitus vel sepulturae.

4. Item competit Supremo Moderatori Instituti religiosi petere, ut in Calendario particulari Instituti inscriptus sit aliquis Beatus, qui illius familiae religiosae sodalis fuisset vel cum ea peculiarem consuetudinem habuisset.

5. Celebratio Beatorum diei natalicio assignatur. Si vero dies natalicius impeditur in Calendario generali seu particulari alia celebratione obligatoria etiam inferioris gradus, proximiori diei similiter non impedito assignatur vel diei alia ratione eidem Beato proprio, ex. gr. diei ordinationis seu professionis religiosae seu translationis exuviarum.

6. Celebratio cuiuslibet Beati in Calendario particulari dioecesis vel familiae religiosae vel in amplioris territorii legitime inscripti gradu memoriae ad libitum fit et gradu memoriae obligatoriae in ecclesia, in qua exuviae eius asservantur; gradus vero festi plerumque reservatur in Calendario Instituti religiosi Beato, qui illius Instituti fundator fuit.

7. Ne Calendario universae dioecesis vel universi Instituti nimis gravetur, caveatur ut propria celebratione inscribantur tantummodo Beati, qui peculiare momentum prae se ferunt pro universa dioecesi vel familia religiosa; ceteri tantum iis in locis celebrentur, quibuscum strictiores habent necessitudines vel ubi eorum exuviae asservantur. Haec norma eo magis valet pro regione vel natione.

8. Textus liturgici pro celebratione Beatorum desumi possunt ex respectivo Communi sive Missalis Romani sive Liturgiae Horarum. Collecta propria est, rationem praecipuam habens cum ipso Beato. In Officio Lectionis, lectio altera cum responsorio proponatur sive ex scriptis eiusdem Beati sive e testimonio contemporaneo desumpta, secus e scriptis Patrum aut scriptorum ecclesiasticorum. Lectioni praeponatur brevis narratio hagiographica, quae tamen in Liturgiae Horarum celebratione legenda non est. Hi textus Congregationi de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum a competenti auctoritate ante beatificationem proponi debent et, nisi assenserit Apostolica Sedes, mutari nequeunt.

9. Ut aliquis Beatus Titularis ecclesiae eligatur, opus est praeivium indultum Apostolicae Sedis, nisi eius memoria Calendario particulari iam addita sit: hoc in casu, indultum non requiritur et veneratio Beati in ecclesia, cuius ipse Titularis est, gradu festi celebratur.

10. Iuxta normas a Congregatione de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum statutas, aliquis Beatus Patronus loci vel consociationis eligi potest, quae electio tamen Apostolicae Sedi confirmanda est.

11. Ubi cultus concessus sit, exuviae seu reliquae alicuius Beati publicae christifidelium venerationi proponi et eius imagines radiis decorari possunt.

12. Facultas exsequendi celebrationes liturgicas in honorem novi Beati, iuxta « Normas de celebrationibus, quae in honorem alicuius Beati, congruo tempore post beatificationem, peragi solent » intra annum ab ipsa beatificatione, petitur una cum approbatione textuum liturgicorum novi Beati ante beatificationem.

13. Nomina Beatorum, qui in Calendario dioecesis vel Instituti religiosi leguntur, in Prece Eucharistica III (*Ordo Missae* n. 114) nominari et in Litiis Sanctorum addi possunt.

14. Quoad Beatos vero, qui neque in Martyrologio Romano descripti sunt neque publico cultu ab Apostolica Sede decreto vel ab eadem confirmato fruuntur, viget Decretum S. Rituum Congregationis diei 28 aprilis 1914, iuxta quod, si in locis particularibus ex immemorabili consuetudine publico ac religioso cultu Beati quidam honorentur, in Calendario particulari eos servare licet, asterisco seu alio signo eius nomini apposito; ex qua notatione, igitur, explicitum decretum deesse significatur, quo ipsi formaliter beati declarentur.

Vaticani, 21 maii 1999.

Georgius A. Card. MEDINA ESTÉVEZ

Praefectus

Marius MARINI

Sub-Secretarius

LITTERAE CIRCULARES AD PRAESIDES
CONFERENTIARUM EPISCOPORUM EUROPAE

Prot. N. 2350/99/L

Romae, die 23 octobris 1999

E.me Domine,

In Europae historia praecipuum constituit fundamentum nuntium Evangelii atque fides christiana postea vitam et culturam totius Continentis pervasit, singillatim per innumerorum Sanctorum actuositatem. Inter diversum sanctitatis prospectum, singolare tenet locum feminea sanctitas, quae variis et multiformis modis vultum perhibuit caritatis Christi et Eius Sanctissimae Matris, suum manifestans testimonium in Europae regionibus per saecula usque ad recentiora historiae adiuncta.

Idcirco quo melius muliebris sanctitatis exemplum comprehendatur ad plurimas contentiones societatis europeae vitandas seu solvendas, Summus Pontifex Ioannes Paulus II, per Litteras Apostolicas «*Spes aedificandi*», die 1 mensis octobris anno 1999 datas, Sanctas Birgittam de Suetia, a pueritia piissimam, uxorem, matremfamilias, viduam ac demum religiosam, Catharinam Senensem, virginem et Ecclesiae doctorem, Teresiam Benedictam a Cruce, philosophiae cultricem, monialem ac martyrem, totius Europae apud Deum caelestes compatronas constituit ac declaravit, omnibus adiectis honoribus et privilegiis liturgicis, quae praecipuis locorum Patronis rite competunt.

Dum nova haec statuta Tecum communicare placet, hoc Dicasterium opportunum ducit nonnullas circa rem praebere indicationes, quae in cunctis Europae partibus servari debent:

1. A vertente anno 2000 celebrationes

– S. Birgittae, religiosae, die 23 iulii;

– S. Catharinae Senensis, virginis et Ecclesiae Doctoris, die 29 aprilis;

– S. Benedictae a Cruce, virginis et martyris, die 9 augusti quotannis gradu *Festi* peragenda erunt.

Novus celebrationis gradus omnibus Calendariis liturgicis et « Ordinibus » Missae celebrandae et Officii Divini persolvendi inscribendus erit, qui ad usum quarum libet Europae dioecesium eduntur.

Eadem indicano ponetur in futuris librorum liturgicorum editionibus, cura Conferentiarum Episcoporum apparandis.

Ubi vero eadem Sanctae, ad normam iuris particularis, alio die vel gradu sollemnitatis celebrantur, etiam in posterum eodem die ac gradu quo antea celebrabuntur.

2. His litteris textus lingua latina exarati adnectuntur ad celebrationem Missae et Liturgiae Horarum in honorem earundem Sanctorum quod attinet. Cura erit denique istius Conferentiae Episcoporum interpretationes apparare populares, quae ad hanc Congregationem transmittendae erunt ad recognitionem Sanctae Sedis rite perficiendam.

Hanc nactus occasionem, libenter sensus venerationis meae erga Te pando atque me profiteor

In Domino add.mum

Georgius A. Card. MEDINA ESTÉVEZ

Praefectus

✠ Franciscus Pius TAMBURRINO

Archiepiscopus a Secretis

Die 23 iulii

S. BIRGITTAE, RELIGIOSAE

Festum

De Communi sanctarum mulierum (pro religiosis)

ANT. AD INTROITUM

Gaudeámus omnes in Dómino, diem festum celebrántes
sub honóre beátae Birgíttae,
de cúius sollemnitate gáudent Angeli,
et colláudant Fílium Dei.

COLLECTA

Deus, qui beátam Birgítam
per várias vitae sémitas duxísti
eique sapiéntiam crucis
in contemplatióne passiónis Fílii tui mirabiliter docuísti,
concede nobis ut, in quovis statu vitam agéntes,
te in ómnibus quáerere valeámus.
Per Dominum.

SUPER OBLATA

Clementíssime Deus, qui, vétere hómine consúmpto,
novum secúndum te in beata Birgítta créare dignátus es,
concede propítius, ut nos páriter renováti
hanc placatiónis hóstiam tibi acceptábilem offerámus.
Per Christum.

ANT. AD COMMUNIONEM

Ps 44, 8

Dilexisti iustítiam et odísti iniquitátem,
proptérea unxit te Deus, Deus tuus,
oleo laetítiae prae consórtibus tuis.

POST COMMUNIONEM

Quáesumus, omnípotens Deus,
ut, qui húius sacraménti múnimur virtúte,
exémplo beátae Birgíttae discámus
te super ómnia semper inquirere,
et novi hóminis formam in hoc saéculo portáre.
Per Christum.

Die 9 augusti

S. TERESIAE BENEDICTAE A CRUCE, VIRGINIS ET MARTYRIS

Festum

*De Communi martyrum vel de Communi sanctarum mulierum
(pro religiosis)*

ANT. AD INTROITUM

Gal 6, 14

Mihi autem absit gloriári,
nisi in cruce Dómini nostri Iesu Christi,
per quem mihi mundus
Crucifixus est, et ego mundo.

COLLECTA

Deus patrum nostrórum,
qui beátam Terésiam Benedíctam mártýrem

ad agnitiónem Fílii tui crucifixi
eiusque imitatióem usque ad mortem perduxísti,
ipsa intercedénte, concéde,
ut omnes hómines Christum Salvatórem agnóscant
et per eum ad perpétuam tui visióem pervéniant.
Qui tecum vivit et regnat.

SUPER OBLATA

Múnera tibi, Dómine, dicáta
in commemoratióne beátae Terésiae Benedíctae, mártiris tuae,
benígnus assúme, et pérfice,
qui divérsas foéderis antíqui hóstias
uníus sacrificii perfectióne sanxísti,
quod tibi óbtulit ságuine suo Fílius tuus.
Qui vivit et regnat in saécula saeculórum.

ANT. AD COMMUNIONEM

cf. Ps 22, 4-5

Si ambulávero in médio umbrae mortis,
non timébo mala, quóniam tu mecum es.

POST COMMUNIONEM

Concéde, quaésumus, clementíssime Deus,
ut, beatam Terésiam Benedíctam venerántes,
fructus coeléstis de árbore crucis
córdibus nostris fortitúdinem praébeant,
ut, Christo fidéliter adhaeréntes in terris,
de árbore vitae in paradiso édere mereámur.
Per Christum.

LITURGIA HORARUM

Die 9 augusti

S. TERESIAE BENEDICTAE A CRUCE, VIRGINIS ET MARTYRIS

Festum

Edith Stein, die 12 octobris anno 1891 filia parentum iudaicorum in Breslau nata est. Rebus philosophicis studens, veritati quaerendae diu se dedit, donec fidem Dei reppererit et ad ecclesiam catholicam se converterit. Die 1 ianuarii anno 1922 baptizata est. Munere magistrae et litteris adendis ex eo tempore Deo servivit. Anno 1933 Coloniae inter sorores Carmelitas adscita, nomine petito Teresiae Benedictae a Cruce vitam pro populis iudaico et germanico impendit. Germania patria propter persecutionem Iudaeorum relicta, die 31 decembris anno 1938 in conventum Carmelitarum in *Echt* (Nederlandia) recepta est. Die 2 augusti anno 1942 a potestate tunc dominationem terrificam in Germania habente comprehensa, in publicae custodiae campus prope *Auschwitz-Birkenau* (Polonia) situm et ad stirpem iudaicam exstinguendam destinatum, deportata est. Ibidem haud dubie die 9 augusti crudeliter occisa est.

De Communi martyrum vel de Communi sanctarum mulierum (pro religiosis)

Ad Officium lectionis

LECTIO ALTERA

Ex opere «Scientia Crucis» S. Teresiae Benedictae a Cruce
(*Edith Steins Werke, Ed. L. Gelber-R. Leuven, Tom. I, Freiburg 1983, pp. 15-16*)

Credientibus in Crucifixum porta vitae aperitur

Christus iugum legis suscepit, legem plene servans et pro lege ac per legem moriens. Qua de re liberavit eos, qui per eum vitam recipere volunt. Sed recipere non possunt, nisi vitam propriam offerentes. *Nam quicumque baptizati sunt in Christum Iesum, in mortem ipsius baptizati sunt.* In vitam eius immerguntur, ut membra corporis eius fiant et tamquam membra eius cum ipso paterentur et morerentur. Haec vita die gloriae abundantius veniet; sed iam nunc in carne degentes ea participamus, si credimus; si credimus Christum pro nobis mortuum esse, ut nobis vitam conferat. Hac fide cum eo tamquam membra cum capite unimur; haec fides nos pro fonte vitae eius aperit. Ideo fides quae est in Crucifixo, fides scilicet viva amore devoto coniuncta, pro nobis porta vitae et initium gloriae venturae est; ideo crux gloriatio nostra unica est: *Mihi autem absit gloriari nisi in cruce Domini nostri Iesu Christi, per quem mihi mundus crucifixus est, et ego mundo.* Qui Christum elegit, mundo mortuus est et mundus illi. *Stigmata Christi in corpore suo portat, infirmus est et contemptus ab hominibus, sed eadem causa valens est, qui virtus Dei in infirmitate perficitur.* Hac cognitione discipulus Iesu non tantum crucem sibi impositam accipit, sed etiam seipsum crucificat: *Qui autem sunt Christi Iesu, carnem crucifixerunt cum vitiis et concupiscentiis.* Certamine duro contra naturam suam pugnaverunt, ut vita peccati in eis moriatur et vitae Spiritus spatium detur. In hoc certamine summa fortitudo postulatur. Crux autem non finis est; crux exaltatur, ut caelum ostendet. Non solum signum est, sed etiam armatura Christi invicta: baculum pastoris, quo David divinus contra Goliath nefandum certat; quo Christus fortiter ad portam caeli pulsat eamque aperit. Quae cum fiunt lux divina effundetur omnesque Crucifixum sequentes adimplebit.

RESPONSORIUM

Gal 2, 19-20

- R. Christo confixus sum cruci: vivo autem iam non ego, vivit vero in me Christus. * Qui dilexit me et tradidit seipsum pro me.
- V. Quod autem vivo in carne, in fide vivo Filii Dei.* Qui dilexit me.

In nostra familia

NOMINA DEI CONSULTORI DEL DICASTERO

Il giorno 20 settembre 1999 il Santo Padre Giovanni Paolo II ha confermato « ad aliud quinquennium » Consultori della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti:

SEZIONE DEL CULTO DIVINO

Rev. P. Matias Augé, C.M.F.

Rev. Mons. Stanislaw Czerwik

Rev. don Paul De Clerck

Rev. don Antonio Donghi

Rev. P. Abate Ildebrando Scicolone, O.S.B.

SEZIONE DELLA DISCIPLINA DEI SACRAMENTI

S.E.R. Mons. Mario Francesco Pompedda

S.E.R. Mons. Luigi De Magistris

Rev. Mons. Filho Amaro Cavalcanti de Albuquerque

Rev. Mons. Benedetto Marchetta

Mons. Raffaele Melli

Rev. P. Urbano Navarrete S.I.

Rev. P. Giuseppe Sirna O.F.M. Conv.

Il giorno 20 settembre 1999 il Santo Padre Giovanni Paolo II ha nominato Consultori della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti:

SEZIONE DEL CULTO DIVINO

Rev. P. Alberto Aranda Cervantes, M.Sp.S.

Rev. don Jean Evenou

Rev. P. Robert Godding, S.I.

Rev. Mons. Enzo Lodi

Rev. don Marco Navoni

Rev. P. Marc Ouellet, P.S.S.

Rev. don Gabriele Ramis

Rev. P. Pedro Ignacio Rovalo, S.I.

Rev. P. Daniel Saulnier, O.S.B.

Rev. don Albert Tran-Phuc-Nhan

SEZIONE DELLA DISCIPLINA DEI SACRAMENTI

Rev. P. Manuel Arroba Conde, S.M.F.

Rev. Mons. Carlos José Errázuriz Mackenna

Rev. Mons. Mario Giannecchini

Rev. Mons. Bernard de Lanversin

Rev. don Michel Pellerey, S.D.B.

Rev. Mons. Iginò Ragni

RESPONSA AD DUBIA PROPOSITA

UTRUM IN OFFERTORIO AD ALTARE FERRI POSSINT LINTEAMINA EIUSDEM CUM CANDELABRIS IN PROCESSIONE DONORUM?

R. *Negative.*

Quoad celebrationis praeparationem, iuxta *Institutionem Generalem Missalis Romani*, n. 79: «Altare una saltem tobalea cooperiatur. Super ipsum vero aut circa ipsum duo saltem, vel etiam quattuor, aut sex, vel, si Episcopus dioecesis celebrat, septem candelabra cum cereis accensis ponantur». Ex quo deducitur quod haec praeparata minime ad offertorium differenda sunt.

Ad offertorium (cf. n. 49 eiusdem *Institutionis*): «Imprimis altare, seu mensa dominica, quae centrum est totius liturgiae eucharisticae, praeparatur, cum corporale, purificatorium. Missale et calix, nisi ad abacum paratur, in eo collocantur. Oblationes deinde afferuntur: panis et vinum laudabiliter a fidelibus praesentantur, a sacerdote autem vel a diacono loco opportuno accipiuntur et super altare deponuntur comitantibus formulis statutis». Notetur hic de tobalea ponenda nihil dicitur.

Animadvertitur in celebratione tantum Feriae VI Hebdomadae Sanctae altare, per exceptionem, sine ornamentis, initio celebrationis, sit oportere; cf. *Missale Romanum*, Feria VI in Passione Domini, n. 2: «Altare omnino nudum sit: sine cruce, sine candelabris, sine tobaleis». Post adorationem crucis, «super altare extenditur tobalea, et ponitur corporale et liber» (*ibidem*, n. 21).

INTERVENTO

Ex allocutione Eminentissimi Cardinalis Georgii A. Medina Estévez, Praefecti Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, in Coetu Specialis Synodi Episcoporum pro Europa habita (cf. L'Osservatore Romano, 9 ottobre 1999).

IL SENSO DEL PECCATO

Il tema del peccato ha un grande rilievo nella Sacra Scrittura. Di esso parlano i profeti, San Giovanni Battista, San Paolo e lo stesso Gesù. L'angelo spiegando a San Giuseppe il significato del nome di Gesù, gli disse che si sarebbe chiamato così perché sarebbe stato Lui a salvare il suo popolo dai suoi peccati. La realtà del peccato, così presente che S. Giovanni ci dice che il mondo giace nel maligno, è intimamente collegata alla salvezza, alla grazia e alla redenzione. Ora la redenzione viene realizzata attraverso un atto di culto sacrificale, uno dei contenuti è la riparazione del peccato, essendo questa la cosa più contraddittoria all'adorazione in spirito e verità. Mi sembra doveroso domandarci che posto occupa nel ministero della parola l'insegnamento sul peccato. Mi domando se i cristiani provano un profondo dolore dinanzi alla realtà del peccato. Quanti sarebbero a far sua la preghiera del pubblicano diventata in Oriente l'incessante sospiro monastico. I fedeli, partecipando alla celebrazione dell'Eucaristia, sono consapevoli di essere una comunità che offre a Dio Padre il sacrificio di propiziazione per i peccati? «Agnello di Dio che togli i peccati del mondo, abbi pietà di noi!» Abbiamo coscienza della necessità di ricevere dal Signore il dono della salvezza?

IL SACRAMENTO DELLA PENITENZA O RICONCILIAZIONE

L'insegnamento costante della Chiesa afferma che il sacramento della riconciliazione ha come «parti» il dolore dei peccati commessi,

il proposito di non più peccare, la manifestazione integra dei peccati al sacerdote e l'assoluzione di quest'ultimo. La dottrina e le norme della Chiesa ammettono che in casi di pericolo di morte imminente ed in altri casi ben determinati il sacerdote può concedere l'assoluzione senza la previa confessione integra dei peccati, avendo però i penitenti il proposito di farla dopo, il più presto possibile. Non è questo il momento di analizzare le condizioni che il diritto canonico in vigore segnala per la liceità e la validità delle cosiddette «assoluzioni generali», è doveroso però ribadire che la confessione individuale ed integra dei peccati costituisce l'unico modo ordinario della celebrazione di questo sacramento, e che le «assoluzioni generali» sono una forma del tutto straordinaria dinanzi all'impossibilità di far ricorso alla forma ordinaria. Si deve sottolineare ancora che le celebrazioni comunitarie con l'assoluzione generale non possono essere utilizzate come un cammino pedagogico per arrivare in un secondo tempo alla confessione individuale. Si deve tenere presente che il proposito di sottrarsi alla confessione individuale integra dopo aver ricevuto l'assoluzione generale è causa dell'invalidità di questa. Tutti i sacerdoti, conoscono quanto è sacrificato il ministero del confessionale, ma l'esempio del Beato Pio da Pietralcina, il cui santuario è il secondo al mondo per l'afflusso di pellegrini, dimostra quanto è fecondo quel ministero della misericordia sacramentale.

La disponibilità del sacerdote al ministero della penitenza sacramentale non è un atteggiamento di condiscendenza, ma fa parte dell'insieme del ministero pastorale ed è segno di zelo per la salvezza dei fratelli, di consapevolezza della gravità del peccato, e di gioia per il trionfo della grazia.

GLI «SCRUTINI» DURANTE L'ITER DI PREPARAZIONE AL SACERDOZIO

La dolorosa esperienza della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, alla quale spetta lo studio dei Processi amministrativi per presentare al Santo Padre le richieste di dispensa dagli obblighi diaconali e sacerdotali e il ritorno allo stato laicale, ha

permesso di costatare che talvolta l'esame dei candidati al diaconato ed al sacerdozio non è stato fatto con l'accuratezza dovuta. Sia perché detto esame è stato superficiale, sia perché non c'era la certezza morale sull'idoneità del candidato e si è andato avanti con dubbi ed incertezze, sia perché sono state sottovalutate circostanze o fatti gravi, sia perché il candidato è stato condizionato nella sua libertà, talvolta per pressione esterne, talvolta per le aspettative sociali in vista della sua ordinazione ed il conseguente timore di deluderle. La Congregazione raccogliendo queste dolorose esperienze ha inviato a tutti i Vescovi ed altri Superiori provvisti della facoltà di chiamare ai Sacri Ordini, una lettera circolare con indicazioni precise sul modo di fare gli scrutini in vista delle Ordinazioni, così come sul modo di valutare detti scrutini in appositi Consigli per arrivare alla raccomandazione o meno al Superiore competente a cui spetta l'ultima decisione. Ed è chiaro che questo Superiore non deve chiamare all'Ordinazione se non vi è certezza morale sull'idoneità del candidato. Respingere un candidato non idoneo non è soltanto un dovere di fronte al bene della Chiesa, ma anche un atto di doverosa carità nei riguardi del candidato.

CONGREGATIO PRO EPISCOPIIS

EPISTULA

Praesidibus Episcoporum Conferentiarum missa
nomine quoque Congregationis pro Gentium Evangelizatione,
die 21 iunii 1999 data

Eminenza, Eccellenza,

La Congregazione per i Vescovi e la Congregazione per l'Evangelizzazione dei Popoli sono state sollecitate da diverse Conferenze episcopali dei loro rispettivi territori a fornire elementi utili alla revisione dei loro Statuti, richiesta dal Motu Proprio «Apostolos Suos» (A.S.) del 21 maggio 1998, sulla natura teologica e giuridica delle Conferenze episcopali.¹

Dette Congregazioni, dopo uno studio approfondito – con la collaborazione della Segreteria di Stato, delle Congregazioni per la Dottrina della Fede e per le Chiese Orientali ed il Pontificio Consiglio per l'Interpretazione dei Testi Legislativi –, in spirito di fraterno servizio, offrono a tal fine le seguenti indicazioni.

Esse riguardano soprattutto l'oggetto e la procedura per l'approvazione delle dichiarazioni dottrinali aventi valore di magistero autentico, ma si riferiscono anche ad altre questioni circa la composizione delle Conferenze episcopali ed il loro funzionamento.

1. Circa le dichiarazioni dottrinali delle Conferenze episcopali, possono essere sottoposte a votazione quelle dichiarazioni nelle quali i Vescovi, riuniti in Conferenza, ritengono di «affrontare nuove questioni e far sì che il messaggio di Cristo illumini e guidi le coscienze degli uomini per dare soluzioni ai nuovi problemi che

¹ Cf. art. 4, norme complementari.

sorgono con i mutamenti sociali». ² Tali dichiarazioni, se debitamente approvate, costituiscono « Magistero autentico ».

I Vescovi, nell'esercizio del loro ministero congiunto, considerando che la dottrina della Chiesa è un bene di tutto il popolo di Dio e vincolo della sua comunione, « curano soprattutto di seguire il Magistero della Chiesa universale e di farlo opportunamente giungere al popolo loro affidato ». ³ Alla luce, quindi, del Motu Proprio « Ad tuendam Fidem », ⁴ possono essere ribadite, ma non essere sottoposte a votazione né le dichiarazioni dottrinali o parti di esse che riguardano « tutto ciò che è contenuto nella Parola di Dio scritta o trasmessa e che la Chiesa, sia con giudizio solenne sia con magistero ordinario ed universale, propone a credere come divinamente rivelato »; né « le verità circa la dottrina che riguarda la fede ed i costumi, proposte dalla Chiesa in modo definitivo »; né « gli insegnamenti che il Romano Pontefice o il Collegio episcopale propongono quando esercitano il loro Magistero autentico, sebbene non intendano proclamarli con atto definitivo ».

2. Atteso che la natura delle dichiarazioni dottrinali delle Conferenze episcopali è essenzialmente diversa dai decreti generali delle stesse Conferenze, dal punto di vista redazionale è bene che alle dichiarazioni dottrinali sia riservato un apposito articolo degli Statuti ed ai decreti generali un altro, anche perché la procedura per l'approvazione dei decreti generali ⁵ è diversa da quella per l'approvazione delle dichiarazioni dottrinali.

3. Riguardo a quest'ultima, a norma di A.S. 22, si propone la seguente formulazione che potrà essere inserita dalle singole Conferenze episcopali nei propri Statuti: « *Le dichiarazioni dottrinali della Confe-*

² *Apostolos Suos*, 22.

³ *Apostolos Suos*, 21.

⁴ 18 maggio 1998, nn.2-3.

⁵ Cf. *C.I.C.*, can. 455 § 2.

renza, perché possano costituire un magistero autentico ed essere pubblicate a nome della Conferenza stessa, devono essere approvate in Assemblea Plenaria o con il voto unanime dei membri Vescovi o con la maggioranza di almeno due terzi dei Vescovi aventi voto deliberativo; in quest'ultimo caso, però, alla promulgazione deve precedere la "recognitio" della Santa Sede».

4. La competenza a concedere la «recognitio» della Santa Sede alle dichiarazioni dottrinali della Conferenza episcopale è rispettivamente della Congregazione per i Vescovi e della Congregazione per l'Evangelizzazione dei Popoli a seconda dell'ambito territoriale delle medesime.

Pertanto, i testi delle dichiarazioni autentiche dovranno essere inviati ai menzionati Dicasteri i quali provvederanno a concedere la «recognitio», dopo aver consultato la Congregazione per la Dottrina della Fede e il Pontificio Consiglio per l'Interpretazione dei Testi Legislativi. Nel caso di Conferenze episcopali i cui Statuti prevedono la presenza – come membri con voto deliberativo – di Vescovi orientali, il Dicastero competente a rilasciare la «recognitio» sentirà il parere anche della Congregazione per le Chiese Orientali.

5. La disciplina universale vigente e la normativa specifica per le dichiarazioni dottrinali,⁶ non prevedono che gli atti magisteriali e gli atti legislativi possano essere posti da più Conferenze con una loro azione congiunta o dalle riunioni internazionali di esse. Quindi l'atto magisteriale, per essere considerato autentico, sia posto dalle singole Conferenze episcopali. Nell'eventualità che si ritenesse necessaria un'azione «in solidum» di più Conferenze, essa dovrebbe essere autorizzata dalla Santa Sede, che nei singoli casi indicherà le necessarie norme da osservare.

6. Data la natura propria della Conferenza episcopale, un membro della medesima non potrebbe delegare ad altri le sue funzioni.⁷ Tuttavia, considerato che diverse Conferenze sono formate da un

⁶ *Apostolos Suos*, 22.

⁷ Cf. *A.S.*, 17.

numero ristretto di membri, negli Statuti si può prevedere, come eccezione a tale disposizione, la delegabilità a favore di un Vescovo membro della Conferenza, oppure del Vicario generale della diocesi, ma solo perché riporti il pensiero del delegante. Cioè, il delegato non ha diritto a votare a nome del delegante sia quando si tratta di norme vincolanti a carattere legislativo sia nel caso di dichiarazioni dottrinali.

7. Quando il Presidente e il Vice-Presidente della Conferenza episcopale, che sono scelti tra i Vescovi diocesani,⁸ cessano dall'ufficio di Vescovo diocesano, decadono anche da Presidente e da Vice Presidente della Conferenza episcopale dal giorno della pubblicazione dell'accettazione di tale rinuncia da parte del Romano Pontefice.

8. Il Motu Proprio A.S., al n. 18, invita ad evitare la burocratizzazione degli uffici della Conferenza. A questo proposito si raccomanda di non riprodurre a livello di Conferenze l'organizzazione prevista dalla legislazione universale per le Curie e gli Organismi diocesani, dove tutti i membri del popolo di Dio, tenuto conto della propria condizione ecclesiale, possono e devono cooperare al compimento della missione della Chiesa.

9. Le Commissioni permanenti della Conferenza episcopale o quelle costituite «ad hoc»⁹ e denominate «episcopali», siano formate da membri Vescovi o da coloro che ad essi sono equiparati dal diritto.¹⁰ Qualora il numero dei Vescovi che formano la Conferenza fosse insufficiente per costituire tali commissioni, si possono prevedere altri organismi (Consulte, Consigli...) presieduti da un Vescovo e formati da presbiteri, consacrati e laici; tali organismi non potranno essere chiamati «episcopali».

⁸ *Apostolos Suos*, 17.

⁹ *Apostolos Suos*, 18.

¹⁰ Cf. *C.I.C.*, can. 381 § 2.

10. Si auspica che vengano ridotti i documenti emanati dalle Commissioni episcopali sia per evitarne l'eccessiva proliferazione sia per la difficoltà, riscontrata da molte parti, di stabilirne il grado di autorevolezza.

11. Sarebbe bene che, come indicato dal numero 17 del Motu Proprio e dalle Norme «In vita ecclesiae de episcopis ab officio cessantibus» emanate il 31 ottobre 1988 dalla Congregazione per i Vescovi, le Conferenze valorizzino la presenza dei Vescovi emeriti, riconoscendo loro il voto consultivo in seno all'Assemblea episcopale, facendoli partecipare a talune Commissioni di studio, tenendo conto soprattutto della loro esperienza pastorale e della loro competenza.

12. Coloro che non sono membri della Conferenza episcopale potranno, in via eccezionale ed in casi particolari, intervenire ad alcune sedute dell'Assemblea Plenaria della Conferenza o delle sue Commissioni soltanto con un voto consultivo.¹¹

In conclusione, vorrei auspicare che al più presto codesta Conferenza episcopale vorrà rivedere i propri Statuti, accogliendo le indicazioni e i suggerimenti presentati qui sopra, per un più proficuo svolgimento delle sue attività.

Formulo, pertanto, a Lei e all'Assemblea dei Vescovi i migliori auguri per un fecondo lavoro a servizio delle Chiese particolari e mi confermo, con sentimenti di fraterno ossequio.

di Vostra Eminenza – Eccellenza
dev.mo nel Signore

✠ Lucas Card. MOREIRA NEVES,
Prefetto

¹¹ Cfr Interpretazione autentica della « Pontificia Commissio Decretis Concilii Vaticani II interpretandis », del 1970: *Acta Apostolicae Sedis* 62 (1970), p. 793.

PONTIFICIUM CONSILIUM DE LEGUM
TEXTIBUS INTERPRETANDIS

I

RESPONSUM AD PROPOSITUM DUBIUM*

Patres Pontificii Consilii de Legum Textibus Interpretandis, in ordinario coetu diei 16 iunii 1998, dubio, quod sequitur, respondendum esse censuerunt ut infra:

D. Utrum attento praescripto can. 964, § 2 CIC, sacramenti minister, iusta de causa et excluso casu necessitatis, legitime decernere valeat, etiamsi poenitens forte aliud postulet, ut confessio sacramentalis excipiat in sede confessionali crate fixa instructa.

R. *Affirmative.*

Summus Pontifex Ioannes Paulus II in Audientia die 7 iulii 1998 infrascripto Praesidi impertita, de supradicta decisione certior factus, eam confirmavit et promulgari iussit.

✠ Iulianus HERRANZ
Archiepiscopus titularis
Vertarensis, Praeses

✠ Bruno BERTAGNA
Episcopus titularis Drivastensis,
a Secretis

* *L'Osservatore Romano*, 13-14 luglio 1998, p. 2.

II

RESPONSUM AD PROPOSITUM DUBIUM*

Patres Pontificii Consilii de Legum Textibus Interpretandis, in plenario coetu dici 4 iunii 1999, dubio, quod sequitur, respondendum esse censuerunt ut infra:

D. Utrum in can. 1367 CIC et 1442 CCEO verbum «abicere» intelligatur tantum ut actus proiciendi necne.

R. *Negative et ad mentem.*

Mens est quamlibet actionem Sacras Species voluntarie et graviter despicientem censendam esse inclusam in verbo «abicere».

Summus Pontifex Ioannes Paulus II in Audientia die 3 iulii 1999 infrascripto Praesidi impertita, de supradicta decisione certior factus, eam confirmavit et promulgari iussit.

✠ Iulianus HERRANZ

*Archiepiscopus titularis
Vertarensis, Praeses*

✠ Bruno BERTAGNA

*Episcopus titularis Drivastensis,
a Secretis*

**L'Osservatore Romano*, 9 luglio 1999, p. 1.

COMMENTARIUM

TUTELA DELLA SANTISSIMA EUCHARISTIA

In merito all'interpretazione autentica circa i canoni 1367 del CIC e 1442 del CCEO, che si pubblica oggi su «L'Osservatore Romano», si fa presente che:

1. Con una espressione tanto lapidaria come ricca e pregnante il Concilio Vaticano II ha affermato: «In *Sanctissima Eucharistia totum bonum spirituale Ecclesiae continetur*» (Decreto «*Presbyterorum ordinis*»: n. 5). E il Codice di Diritto Canonico, sintetizzando l'abbondante insegnamento conciliare in merito e il perenne ammaestramento della Chiesa, sancisce: «Augustissimo Sacramento è la Santissima Eucaristia nella quale lo stesso Cristo Signore è presente, viene offerto ed è assunto, e mediante la quale continuamente vive e cresce la Chiesa» (can. 897); pertanto «i fedeli abbiano in sommo onore la Santissima Eucaristia (...) ricevendo con frequenza e massima devozione questo sacramento e venerandolo con somma adorazione» (can. 898).

Si comprende perciò la cura e l'impegno dei Pastori della Chiesa perché questo inestimabile Dono sia profondamente e religiosamente amato, tutelato e circondato di quel culto che esprima nel miglior modo possibile alla limitatezza umana la fede nella reale Presenza di Cristo – corpo, sangue, anima e divinità – sotto le Specie eucaristiche, anche dopo la celebrazione del Santo Sacrificio.

2. Come i credenti sono sollecitati ad esprimere tale fede con gesti, preghiere e oggetti nobilmente decorosi, così è raccomandato che qualsiasi sciattezza o trascuratezza, segno di diminuita consapevolezza della divina Presenza eucaristica, sia bandita accuratamente dal comportamento dei sacri ministri e dei fedeli. Anzi, appare necessario che nella nostra epoca, caratterizzata dalla fretta anche nel rapporto

personale con Dio, la catechesi riconduca il popolo cristiano al completo culto eucaristico, che non si riduce alla partecipazione alla Santa Messa comunicando con le dovute disposizioni, ma comprende anche la frequente adorazione – personale e comunitaria – del Santissimo Sacramento, e la cura amorosa perché il tabernacolo – in cui si conserva l'Eucaristia – sia collocato in un altare o luogo della chiesa ben visibile, davvero nobile e debitamente ornato, in modo da costituire il centro di attrazione d'ogni cuore innamorato di Cristo.

3. In contrapposizione a così profonda venerazione verso il Pane vivo disceso dal cielo possono capitare, e qualche volta sono capitati e capitano, non solo deplorabili abusi disciplinari, ma perfino atti di disprezzo e di profanazione da parte di persone che, quasi diabolicamente ispirate, presumono di combattere in tal modo quanto di più sacro la Chiesa e il popolo fedele custodiscono, adorano, amano.

Allo scopo di dissuadere chi da siffatti sentimenti si lasciasse fuorviare, la Chiesa, insieme con l'esortazione ai credenti perché evitino ogni forma di deprecabile noncuranza e trascuratezza, contempla anche il caso spiacevolissimo di atti che deliberatamente siano compiuti in odio e ad oltraggio dei Santissimo Sacramento. Questi gesti costituiscono senza dubbio – a ragione della materia – gravissima colpa morale di sacrilegio. Ricorda, infatti, il *Catechismo della Chiesa Cattolica* che il sacrilegio «è un peccato grave soprattutto quando commesso contro l'Eucaristia, poiché in questo sacramento ci è reso presente sostanzialmente il Corpo stesso di Cristo» (n. 2120).

4. Anzi, in determinati casi questi sacrilegi costituiscono veri e propri *delitti*, secondo i canoni della legislazione ecclesiastica, sia latina che orientale, ai quali pertanto è annessa una pena. È quanto stabilisce il can. 1367 del Codice di Diritto Canonico, cui corrisponde, con i mutamenti propri di quella legislazione, il can. 1442 del Codice dei Canoni delle Chiese orientali.

Il testo del can. 1367 è il seguente: « *Qui species consecratas abicit aut in sacrilegum finem abducit vel retinet, in excommunicationem latae*

sententiae Sedi Apostolicae reservatam incurrit; clericus praeterea alia poena, non exclusa dimissione e statu clericali, puniri potest».

5. Attese le varie traduzioni che sono state eseguite del Codice di Diritto Canonico, con le conseguenti sfumature diverse che le parole proprie di ciascun idioma presentano, a questo Pontificio Consiglio è stato posto il dubbio se la parola «*abicit*» debba intendersi unicamente nel senso proprio – ma riduttivo – di «gettar via» le Specie Eucaristiche, o nel senso troppo generico di «profanare». Ferme restando, quindi, le due fattispecie di delitto consistenti nell'asportazione (*abducit*) e nella conservazione (*retinet*) delle sacre Specie – in ambedue i casi «a scopo sacrilego» –, è stata chiesta un'interpretazione autentica della prima fattispecie, espressa con il verbo *abicit*. Questo Pontificio Consiglio, dopo attento studio, ha dato la seguente interpretazione autentica, confermata dal Santo Padre che ne ha ordinato la promulgazione (cf. CIC, can. 16, § 2; CCEO, can. 1498, § 2).

Il verbo *abicit* va inteso non solo nel senso stretto di *gettar via* e nemmeno genericamente nel senso di profanare, ma nel significato più ampio di *disprezzare, spregiare, umiliare*. Pertanto commette grave delitto di sacrilegio contro il Corpo e il Sangue di Cristo chi asporta e/o conserva le sacre Specie con fine sacrilego (osceno, superstizioso, empio) e chi, anche senza sottrarle dal tabernacolo, dall'ostensorio o dall'altare, ne fa oggetto di un qualsiasi atto esterno, volontario e grave di disprezzo. A colui che si fa colpevole di questo delitto è comminata, nella Chiesa latina, la pena della scomunica *latae sententiae* (cioè automatica) la cui assoluzione è riservata alla Santa Sede; nelle Chiese orientali cattoliche la scomunica maggiore *ferendae sententiae* (cioè inflitta).

6. Non sarà inutile ricordare, come del resto si è già accennato sopra, che non va confuso il *peccato* di sacrilegio con il *delitto* di sacrilegio; infatti, non tutti i peccati commessi in materia si configurano come delitti. La dottrina canonistica insegna che il delitto è una

violazione *esterna e imputabile* di una legge ecclesiastica, cui è ordinariamente annessa una sanzione penale. Valgono, quindi, tutte le norme e le circostanze attenuanti o scusanti, riportate nei rispettivi Codici latino e orientale. In particolare, va notato che il delitto di sacrilegio, di cui stiamo trattando, deve contemplare un *atto esterno*, ma non necessariamente *pubblico*.

7. La Chiesa, anche quando è, per così dire, costretta a comminare delle pene, è mossa sempre dalla necessità di salvaguardare l'integrità morale della comunità ecclesiastica e procurare il bene spirituale e la correzione dei delinquenti ma in questo caso lo fa anche, e primariamente, per tutelare il Bene più grande che ha ricevuto dalla divina misericordia, cioè lo stesso Cristo Signore, fatto « pane di vita eterna » (cf. *Gv* 6, 27) nella Santissima Eucaristia.

✠ Julian HERRANZ

*Arcivescovo tit. di Vertara,
Presidente*

SAFEGUARDING THE BREAD OF LIFE COME DOWN FROM HEAVEN*

Regarding the authentic interpretation of canons 1367 *CIC* and 1442 *CCEO*, the following points should be kept in mind:

1. In an expression as lapidary as it is rich and pregnant, the Second Vatican Council said: « *In the most blessed Eucharist is contained the whole spiritual good of the Church* » (Decree *Presbyterorum ordinis*, n. 5). And the *Code of Canon Law* summarizes the Council's abundant teaching on the subject and the Church's perennial doctrine, asserting: « The most august sacrament is the blessed Eucharist, in which Christ the Lord himself is contained, offered and received, and by which the Church continually lives and grows » (can. 897); therefore « Christ's faithful are to hold the blessed Eucharist in the highest honour...; they should receive the sacrament with great devotion and frequently, and should reverence it with the greatest adoration » (can. 898).

Therefore we can understand the care and efforts of the Church's Pastors to see that this priceless Gift is deeply and devoutly loved, safeguarded and surrounded with that worship which expresses in the best way humanly possible our faith in Christ's real presence – body, blood, soul and divinity – under the Eucharistic Species, even after the Holy Sacrifice has been celebrated.

2. Just as believers are asked to express this faith with actions, prayers and objects of noble dignity, so it is also advisable that any kind of carelessness or negligence, the sign of a diminished sense of the Eucharistic divine presence, be carefully avoided in the behaviour of sacred ministers and the faithful. Indeed, in our age marked by

* *L'Osservatore Romano*, 14 luglio 1999, Edizione settimanale inglese.

haste even in one's personal relationship with God, catechesis should acquaint the Christian people with the whole of Eucharistic worship, which cannot be reduced to participation in Holy Mass and to receiving Communion with the proper dispositions, but also includes frequent adoration – personal and communal – of the Blessed Sacrament, and the loving concern that the tabernacle – in which the Eucharist is kept – be placed on an altar or in a part of the church that is clearly visible, truly noble and duly adorned, so that it is a centre of attraction for every heart in love with Christ.

3. In contrast to such profound veneration for the true Bread comedown from heaven, not only can deplorable disciplinary abuses occur, sometimes have occurred and still occur, but even acts of contempt and profanation on the part of individuals who, under almost diabolical inspiration, dare to oppose in this way whatever the Church and the faithful hold, adore and love as most sacred.

In order to deter those who let themselves be misled by such sentiments, the Church not only urges the faithful to avoid any form of disgraceful carelessness and negligence, but also considers the most unfortunate case of deliberate acts of hatred or contempt for the Blessed Sacrament. These actions certainly constitute – by reason of their matter – a very grave sin of sacrilege. The *Catechism of the Catholic Church* says in fact that sacrilege «is a grave sin especially when committed against the Eucharist, for in this sacrament the true Body of Christ is made substantially present for us» (n. 2120).

4. Moreover, in certain cases these sacrileges constitute true and real *offences* [delicta], according to the canons of both Latin and Eastern Church Law, to which a penalty is attached. This is determined in can. 1367 of the *Code of Canon Law*, corresponding to can. 1442 of the *Code of Canons of the Eastern Churches*, with the variations proper to that legislation.

Here is the text of can. 1367: *Qui species consecratas abicit aut in sacrilegum finem abducit vel retinet, in excommunicationem latae sen-*

tentiae Sedi Apostolicae reservatam incurrit; clericus praeterea alia poena, non exclusa dimissione e statu clericali, puniri potest».

5. Given the various translations made of the *Code of Canon Law*, with the different nuances resulting from the expressions of each language, a *dubium* was submitted to this Pontifical Council as to whether the word «*abicit*» should be understood only in its proper – but limited – sense of «to throw away» the Eucharistic Species, or in the overly generic sense of «to profane». Therefore, while the two cases of offence consisting in taking away (*abducit*) or in keeping (*retinet*) the Sacred Species – in both cases «for a sacrilegious purpose» – are clear, an authentic interpretation was requested of the first case, expressed in the word *abicit*. After careful study, this Pontifical Council has given the following authentic interpretation, confirmed by the Holy Father, who ordered it to be promulgated (cf. *CIC*, can. 16, § 2; *CCEO*, can. 1498, § 2).

The verb *abicit* should not be understood only in the strict sense of throwing away, nor in the generic sense of profaning, but with the broader meaning of *to scorn, disdain, demean*. Therefore, a grave offence of sacrilege against the Body and Blood of Christ is committed by anyone who takes away and/or keeps the Sacred Species for a sacrilegious (obscene, superstitious, irreligious) purpose, and by anyone who, even without removing them from the tabernacle, monstrance or altar, makes them the object of any external, voluntary and serious act of contempt. Anyone guilty of this offence incurs, in the Latin Church, the penalty of excommunication *latae sententiae* (i.e., automatically), the absolution of which is reserved to the Holy See; in the Eastern Catholic Churches he incurs a major excommunication *ferendae sententiae* (i.e., to be imposed).

6. It is helpful to remember, as was mentioned above, that the *sin* of sacrilege should not be confused with the *offence* of sacrilege; in fact, not all sins committed in this area are offences. Canonical doctrine teaches that an offence is an *external and imputable* violation of

an ecclesiastical law, to which a penal sanction is ordinarily attached. Therefore, all the norms and attenuating or excusing circumstances given in the Latin and Eastern Codes apply here. In particular, it should be noted that the offence of sacrilege we are discussing also involves an *external*, but not necessarily *public, act*.

7. Even when the Church is forced, as it were, to impose penalties, she is also moved by the need to safeguard the moral integrity of the ecclesiastical community and to seek the spiritual good and correction of the offenders, but in this case she does so, also and primarily, in order to safeguard the greatest Good she has received from the divine mercy, i.e., Christ the Lord himself, who has become «the bread of eternal life» (cf. *Jn* 6:27) in the most blessed Eucharist.

✠ Iulianus HERRANZ
Titular Archbishop of Vertara
President

SCHUTZ DER ALLERHEILIGSTEN EUCHARISTIE*

Bezüglich der authentischen Auslegung der can. 1367 CIC und 1442 CCEO, die heute im «L'Osservatore Romano» veröffentlicht wird, ist auf folgendes hinzuweisen:

1. Mit einer genauso knappen wie reichhaltigen und prägnanten Formulierung hat das II. Vatikanische Konzil festgestellt: «Die Heiligste Eucharistie enthält ja das Heilsgut der Kirche in seiner ganzen Fülle» (*Presbyterorum ordinis*, 5). Und der *Kodex des Kanonischen Rechtes*, der die reichhaltigen Unterweisungen des Konzils zu dieser Frage und des Lehramts der Kirche fortwährend zusammenfaßt, bestimmt: «Das erhabenste Sakrament ist die heiligste Eucharistie, in der Christus der Herr selber enthalten ist, als Opfer dargebracht und genossen wird; durch sie lebt und wächst die Kirche beständig» (can. 897); deshalb sind «die Gläubigen zu größter Wertschätzung der heiligsten Eucharistie gehalten, indem sie [...] in tiefer Andacht und häufig dieses Sakrament empfangen und es mit höchster Anbetung verehren» (can. 898).

So versteht man die Sorge und das Bemühen der Hirten der Kirche, damit dieses unschätzbare Geschenk tief und fromm geliebt, geschützt und mit jener Verehrung umgeben sei, die der menschlichen Begrenztheit den Glauben an die wirkliche Gegenwart Christi – Leib, Blut, Seele und Göttlichkeit – in den eucharistischen Gestalten auf die bestmögliche Weise nahebringt, und dies auch nach der Feier des Heiligen Opfers.

2. Wie die Gläubigen aufgefordert sind, diesen Glauben durch Handlungen, Gebete und würdevoll-geeignete Gegenstände zum Ausdruck zu bringen, so wird empfohlen, daß jede Nachlässigkeit oder Geringschätzung, die Zeichen eines verminderten Bewußtseins für die göttliche Gegenwart in der Eucharistie sind, sorgfältig aus

* *L'Osservatore Romano*, 16 luglio 1999, Edizione settimanale tedesca.

dem Verhalten der geweihten Amtsträger und der Gläubigen ausgeschlossen werden. Es erscheint hingegen nötig, daß in unserer Zeit, die auch in der persönlichen Beziehung zu Gott von Eile geprägt ist, die Katechese das Christenvolk zu einer vollendeten eucharistischen Verehrung zurückführt. Sie soll nicht auf die Teilnahme an der Heiligen Messe und auf die Kommunion nach den entsprechenden Bestimmungen beschränkt sein, sondern auch die häufige – persönliche und gemeinschaftliche – Anbetung des Allerheiligsten beinhalten, sowie eine liebevolle Fürsorge, damit der Tabernakel, in dem die Eucharistie aufbewahrt wird, sich auf einem Altar oder an einem anderen, gut sichtbaren Ort der Kirche befindet, mit wirklich würdigem Aussehen und passend geschmückt, damit er zum Anziehungspunkt wird für jedes Herz, das Christus liebt.

3. Im Gegensatz zu einer so tiefen Verehrung für das lebendige, vom Himmel herabgekommene Brot kommt es zuweilen – es hat sie schon manchmal gegeben und es gibt sie noch immer – nicht nur zu beklagenswerten disziplinarischen Mißbräuchen, sondern sogar zu Gesten der Verachtung und Schändung durch die Personen, die – fast schon unter satanischem Einfluß – sich anmaßen, das, was die Kirche und das gläubige Volk als ihr Heiligstes bewahren, verehren und lieben, auf diese Weise zu bekämpfen.

Um diejenigen, die sich von solchen Empfindungen irreleiten lassen könnten, von ihrer Absicht abzubringen, fordert die Kirche einerseits die Gläubigen auf, jede Form von beklagenswerter Vernachlässigung und Achtlosigkeit zu vermeiden; andererseits sieht sie auch den höchst unerfreulichen Fall solcher Taten vor, die aus Haß und als Schmähung vorsätzlich gegen das Allerheiligste Sakrament gerichtet sind.

Aufgrund ihres Gegenstands sind solche Taten ohne jeden Zweifel als sehr schwere sittliche Schuld des Sakrilegs zu betrachten. Der *Katechismus der Katholischen Kirche* erinnert: «Eine besonders schwere Sünde ist das Sakrileg dann, wenn es sich gegen die Eucharistie richtet, denn in diesem Sakrament ist der Leib Christi substantiell gegenwärtig» (Nr. 2120).

4. In bestimmten Fällen stellen diese Sakrilegien – nach den Bestimmungen sowohl der lateinischen wie der orientalischen kirchlichen Gesetzgebung – sogar wirkliche Straftaten dar, die daher mit einer Strafe verbunden sind. Das sieht can. 1367 *CIC* vor, dem – mit den Änderungen, die sich aus jener Gesetzgebung ergeben – can. 1442 des *CCEO* entspricht.

Der Text von can. 1367 lautet folgendermaßen: « Wer die eucharistischen Gestalten wegwirft oder in sakrilegischer Absicht entwendet oder zurückbehält, zieht sich die dem Apostolischen Stuhl vorbehaltene Exkommunikation als Tatstrafe zu; ein Kleriker kann außerdem mit einer weiteren Strafe belegt werden, die Entlassung aus dem Klerikerstand nicht ausgenommen ».

5. In Anbetracht der verschiedenen Übersetzungen, die vom *Kodex des Kanonischen Rechts* angefertigt worden sind, mit den daraus folgenden verschiedenen Nuancierungen der Worte jeder Sprache, wurde an diesen Päpstlichen Rat die Frage gestellt, ob das Wort « abicit » nur in seinem eigentlichen – aber enggefaßten – Sinn als « Wegwerfen » der eucharistischen Gestalten verstanden werden soll, oder eher im allzu allgemeinen Sinn von « Profanieren ». Unter Beibehaltung der beiden strafrechtlichen Sachverhalte der Entwendung « abducit » oder Zurückbehaltung (« retinet ») der eucharistischen Gestalten – in beiden Fällen « mit sakrilegischer Absicht » – wurde eine authentische Auslegung des ersten Tatbestands angefordert, die mit dem Verb « abicit » dargestellt wird. Nach gründlicher Untersuchung wurde die nachfolgende authentische Interpretation erarbeitet und vom Heiligen Vater bestätigt, der deren Veröffentlichung angeordnet hat (vgl. *CIC*, can. 16, § 2; *CCEO*, can. 1498, § 2).

Das Verb « abicit » soll nicht nur in seinem engen Sinne als Wegwerfen und auch nicht im allgemeineren Sinne als Profanieren gedeutet werden, sondern im weitesten Sinne als Verachten, Verschmähen, Herabwürdigen. Es begeht also derjenige die schwere Straftat des Sakrilegs gegen den Leib und das Blut Christi, der die eucharistischen Gestalten mit sakrilegischer (unanständiger, abergläubischer, gotteslästerlicher)

Absicht fortträgt und/oder einbehält, oder wer sie, auch ohne sie aus dem Tabernakel, der Monstranz oder dem Altar zu entfernen, zum Gegenstand jedweden äußerlichen, absichtlichen und schwerwiegenden Aktes der Verunglimpfung macht. Wer sich dieses Vergehens schuldig macht, zieht sich in der lateinischen Kirche die Strafe der Exkommunikation «*latae sententiae*» (d.h. als automatische Folge – Tatstrafe) zu, deren Nachlaß dem Hl. Stuhl vorbehalten ist, und in den katholischen Ostkirchen die Exkommunikation «*ferendae sententiae*» (d.h. sie muß gerichtlich verhängt werden – Spruchstrafe).

6. Es ist nicht müßig, daran zu erinnern – wie auch oben schon angedeutet –, daß die «Sünde» des Sakrilegs nicht mit der «Straftat» des Sakrilegs verwechselt werden darf, denn nicht alle solche Sünden sind auch als Straftaten zu werten. Die kirchenrechtliche Lehre sieht vor, daß die Straftat eine «äußerliche und» zurechenbare Verletzung eines Gesetzes der Kirche ist, die üblicherweise eine Strafe nach sich zieht. Es finden also alle Bestimmungen über Umstände der Milderung oder Rechtfertigung Anwendung, die in den – lateinischen und orientalischen – Codices festgeschrieben sind. Insbesondere muß bemerkt werden, daß das Vergehen des Sakrilegs, von dem hier die Rede ist, eine «äußerliche», aber nicht unbedingt «öffentliche» Handlung beinhalten muß.

7. Auch dann, wenn die Kirche sozusagen «gezwungen» ist, eine Strafe zu verhängen, ist sie stets von der Notwendigkeit veranlaßt, die moralische Integrität der kirchlichen Gemeinschaft zu wahren und das spirituelle Wohl sowie die Besserung der Straftäter zu fördern; in diesem Falle tut sie es aber auch und vor allem, um das größte Gut zu schützen, das sie von der göttlichen Barmherzigkeit erhalten hat, nämlich den Herrn Christus selbst, der in der heiligsten Eucharistie zum «Brot des ewigen Lebens» (vgl. *Joh 6,27*) wird.

✠ Iulianus HERRANZ
Titularerzbischof von Vertara
Präsident

CONCERTI NELLE CHIESE

Litterae Congregationis pro Cultu Divino de concertibus in ecclesiis, die 5 decembris 1987 datae, ad Praesides Conferentiarum Episcoporum atque ad Praesides Commissionum Nationalium de Liturgia missae sunt. Ad rem opportune in mentem revocandum denuo textus harum litterarum lingua italica exaratus reproducitur (Notitiae 24 (1988) 33-39; L'Osservatore Romano, 6 dicembre 1987).

I. MUSICA NELLE CHIESE AL DI FUORI DELLE
CELEBRAZIONI LITURGICHE

1. L'interesse per la musica è una delle manifestazioni della cultura contemporanea. La facilità di poter ascoltare in casa le opere classiche, attraverso la radio, i dischi, le cassette, la televisione, non solo non ha fatto diminuire il piacere dell'ascolto di concerti dal vivo, ma anzi lo ha aumentato. Questo è un fenomeno positivo, perché la musica e il canto contribuiscono a elevare lo spirito.

L'aumento quantitativo dei concerti ha portato recentemente, in diversi paesi, all'utilizzazione frequente delle chiese per la loro esecuzione. Diversi sono i motivi presentati: necessità di ambienti, non trovando con facilità luoghi adeguati; ragioni acustiche, per le quali le chiese generalmente danno buona garanzia; ragioni estetiche, desiderando che il concerto venga eseguito in un ambiente di bellezza; ragioni di convenienza, per ridare alle composizioni eseguite il loro ambiente nativo; ragioni anche semplicemente pratiche, soprattutto per i concerti di organo: le chiese, infatti, nella loro generalità ne sono dotate.

2. Contemporaneamente a questo processo culturale si è verificata una situazione nuova nella Chiesa.

Le «scholae cantorum» non hanno avuto molte volte l'opportunità di eseguire il loro repertorio abituale di musica sacra polifonica nel contesto della celebrazione liturgica.

A motivo di ciò, è stata presa l'iniziativa di eseguire questa musica sacra, all'interno della chiesa, in forma di concerto. Lo stesso è capitato con il canto gregoriano, che è entrato a far parte dei programmi di concerti dentro e fuori della chiesa.

Un altro fatto importante è costituito dall'iniziativa dei «concerti spirituali»: tali perché la musica eseguita in essi può considerarsi religiosa, per il tema che essa tratta, per i testi che le melodie rivestono, per l'ambito in cui tali esecuzioni avvengono.

Essi possono comportare, in alcuni casi, letture, preghiere, silenzi.

Per questa loro caratteristica possono essere assimilati a un «pio esercizio».

3. L'accoglienza progressiva dei concerti nelle chiese suscita nei parroci e nei rettori alcuni interrogativi ai quali bisogna rispondere. Se un'apertura generale delle chiese ad ogni sorta di concerti provoca reazioni e biasimi da parte di tanti fedeli, anche un rifiuto indiscriminato rischia di essere capito o accolto male da parte degli organizzatori dei concerti, dai musicisti e dai cantori.

Prima di tutto è importante riferirsi al significato stesso delle chiese e della loro finalità. Per questo, la Congregazione per il Culto Divino ritiene opportuno proporre alle Conferenze Episcopali, e, secondo la loro competenza, alle Commissioni nazionali di liturgia e di musica sacra, alcuni elementi di riflessione e di interpretazione delle norme canoniche circa l'uso nelle chiese dei diversi generi di musica: musica e canto per la liturgia, musica di ispirazione religiosa, musica non religiosa.

4. È necessario rileggere nel contesto contemporaneo i documenti già pubblicati, in particolare la Costituzione sulla Liturgia *Sacrosanctum Concilium*, l'Istruzione *Musicam sacram*, del 5 marzo

1967, l'Istruzione *Liturgicae instaurationes*, del 5 settembre 1970, ed anche tenere presente il *Codice di Diritto Canonico*, ai cann. 1210, 1213 e 1222.

Nella presente lettera si parlerà soprattutto delle esecuzioni musicali al di fuori delle celebrazioni liturgiche.

La Congregazione per il Culto Divino desidera, in questo modo, assistere i singoli Vescovi nel prendere decisioni pastorali valide, tenendo conto della situazione socio-culturale dell'ambiente.

II. ELEMENTI DI RIFLESSIONE

La natura e la finalità delle chiese

5. Secondo la tradizione illustrata dal Rituale della Dedicazione della chiesa e dell'altare, le chiese sono, anzitutto, luoghi dove si raccoglie il popolo di Dio. Esso, «adunato nell'unità del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo, è la Chiesa, tempio di Dio edificato con pietre vive, nel quale viene adorato il Padre in spirito e verità. Giustamente fin dall'antichità il nome «chiesa» è stato esteso all'edificio in cui la comunità cristiana si riunisce per ascoltare la parola di Dio, pregare insieme, ricevere i Sacramenti, celebrare l'eucaristia, e adorarla in esso come sacramento permanente».

Le chiese pertanto non possono considerarsi come semplici luoghi «pubblici», disponibili a riunioni di qualsiasi genere. Sono luoghi sacri, cioè «messi a parte», in modo permanente, per il culto a Dio, dalla dedicazione o dalla benedizione.

Come edifici visibili, le chiese sono segni della Chiesa pellegrina sulla terra; immagini che annunciano la Gerusalemme celeste; luoghi in cui si attualizza fin da quaggiù il mistero della comunione tra Dio e gli uomini. Negli abitati urbani o rurali, la chiesa è ancora la casa di Dio, cioè il segno della sua abitazione fra gli uomini. Essa rimane luogo sacro, anche quando non vi è una celebrazione liturgica.

In una società di agitazione e di rumore, soprattutto nelle grandi città, le chiese sono pure luoghi adeguati dove gli uomini raggiungono, nel silenzio o nella preghiera, la pace dello spirito o la luce della fede.

Ciò sarà possibile soltanto se le chiese conservano la loro identità. Quando le chiese si utilizzano per altri fini diversi dal proprio, si mette in pericolo la loro caratteristica di segno del mistero cristiano, con danno più o meno grave alla pedagogia della fede e alla sensibilità del popolo di Dio, come ricorda la parola dei Signore: «La mia casa è casa di preghiera» (Lc 19, 46).

Importanza della musica sacra

6. Una rilevanza positiva merita la musica sacra sia vocale che strumentale. Come tale qui intendiamo «quella che, composta per la celebrazione del culto divino, è dotata di santità e bontà di forme». La Chiesa la considera come «patrimonio di inestimabile valore, che eccelle tra le altre espressioni dell'arte», le riconosce un «compito ministeriale nel servizio divino»; raccomanda che «se ne conservi e si incrementi con grande cura il patrimonio».

Quando l'esecuzione della musica sacra avviene durante una celebrazione, dovrà attenersi al ritmo e alle modalità proprie della stessa. Ciò obbliga, non poche volte, a limitare l'uso di opere create in un tempo in cui la partecipazione attiva dei fedeli non era proposta come fonte per l'autentico spirito cristiano (cf. *Sacrosanctum Concilium* 14; S. Pio X, «Motu proprio» *Tra le sollecitudini*, 22 nov. 1903: *Acta Sanctae Sedis* 36 [1903-1904] 331 ss.).

Codesto cambiamento nell'esecuzione delle opere musicali è analogo a quello attuato per altre creazioni artistiche in campo liturgico, per motivo di celebrazione: per esempio, i presbiteri sono stati ristrutturati con la sede presidenziale, l'ambone, l'altare «versus populum». Ciò non ha significato disprezzo per il passato, ma è stato voluto per un fine più importante, come è la partecipazione dell'assemblea. L'eventuale limitazione che può avvenire nell'uso di codeste

opere musicali può essere supplita con la presentazione integrale di esse, al di fuori delle celebrazioni, sotto la forma di concerti di musica sacra.

L'organo

7. L'uso dell'organo durante le celebrazioni liturgiche oggi si limita a pochi interventi. Nel passato l'organo sostituiva la partecipazione attiva dei fedeli e riempiva l'assistenza di chi era « muto e inerte spettatore » della celebrazione.

L'organo può accompagnare e sostenere i canti sacri durante le celebrazioni sia dell'assemblea che della schola. Ma il suono dell'organo non si deve sovrapporre alle orazioni o ai canti eseguiti dal sacerdote celebrante, e neppure alle letture proclamate dal lettore o dal diacono.

Il silenzio dell'organo dovrà essere mantenuto, secondo la tradizione, anche nei tempi penitenziali (Quaresima e Settimana Santa), durante l'avvento, e nella Liturgia dei defunti. Il suono dell'organo, in queste circostanze, è permesso solo per accompagnare il canto. Sarà bene che l'organo sia usato anche lungamente a preparare e a concludere le celebrazioni.

È sommamente importante che in tutte le chiese, ma specialmente in quelle più insigni non manchino musicisti competenti e strumenti musicali di qualità. Si abbia cura particolare per organi di epoche passate, ma sempre pregevoli per le loro caratteristiche.

III. DISPOSIZIONI PRATICHE

8. Il regolamento per l'uso delle chiese è determinato dal can. 1210 del *Codice di Diritto Canonico*: « Nel luogo sacro sia ammesso solo quanto serve per esercitare e promuovere il culto, la religione, ed è vietato tutto ciò che non sia consono alla santità del luogo. Tuttavia l'ordinario può permettere, caso per caso, altri usi, che però non siano contrari alla santità del luogo ».

Il principio che l'utilizzazione della chiesa non deve essere contraria alla santità del luogo determina il criterio secondo il quale si deve aprire la porta della chiesa a un concerto di musica sacra o religiosa, e la si deve chiudere ad ogni altra specie di musica. La più bella musica sinfonica, per esempio, non è di per sé religiosa. Tale qualifica deve risultare esplicitamente dalla destinazione originale dei pezzi musicali o dei canti e dal loro contenuto. Non è legittimo programmare in una chiesa l'esecuzione di una musica che non è di ispirazione religiosa e che è stata composta per essere eseguita in contesti profani precisi, sia essa classica, o contemporanea, di alto livello o popolare: ciò non rispetterebbe il carattere sacro della chiesa, e la stessa opera musicale eseguita in un contesto non connaturale ad essa.

Spetta all'autorità ecclesiastica esercitare liberamente i suoi poteri nei luoghi sacri (cf. CIC, can.1213) e dunque regolare l'utilizzazione delle chiese salvaguardando il loro carattere sacro.

9. La musica sacra, cioè quella che è stata composta per la liturgia, ma che per motivi contingenti non può essere eseguita durante una celebrazione liturgica, e la musica religiosa, cioè quella che si ispira al testo della Sacra Scrittura o della Liturgia o che richiama a Dio, alla Vergine Maria, ai Santi, o alla Chiesa, possono avere il loro posto nella chiesa, ma fuori delle celebrazioni liturgiche il suono dell'organo e altre esecuzioni musicali, sia vocali che strumentali, possono «servire o favorire la pietà o la religione». Esse hanno una loro particolare utilità.

a) per preparare alle principali feste liturgiche, o donare ad esse una più grande fastosità, al di fuori delle celebrazioni;

b) per accentuare il carattere particolare dei diversi tempi liturgici;

c) per creare nelle chiese un ambiente di bellezza e di meditazione, che aiuti e favorisca, anche in coloro che sono lontani dalla Chiesa, una disposizione a recepire i valori dello spirito;

d) per creare un contesto che renda più facile ed accessibile la proclamazione della parola di Dio: per esempio una lettura continua dell'Evangelo;

e) per mantenere vivi i tesori della musica di chiesa che non devono andare perduti: musiche e canti composti per la Liturgia, ma che non possono del tutto o con facilità entrare nelle celebrazioni liturgiche oggi; musiche spirituali, come oratori, le cantate religiose che continuano ad essere veicoli di comunicazione spirituale;

f) per aiutare i visitatori e i turisti a meglio comprendere il carattere sacro della chiesa, per mezzo di concerti d'organo previsti in determinate ore.

10. Quando un concerto è proposto dagli organizzatori per essere eseguito in una chiesa, spetta all'Ordinario accordare la concessione «per modum actus». Ciò deve essere inteso relativamente a concerti occasionali. Si esclude pertanto una concessione cumulativa, per esempio, nel quadro di un festival, o di un ciclo di concerti.

Quando l'ordinario lo ritiene necessario, potrebbe, nelle condizioni previste dal CIC, can. 1222 § 2, destinare una chiesa che non serve più al culto, ad «auditorium» per l'esecuzione della musica sacra o religiosa, ed anche per le esecuzioni musicali profane, purché siano consone alla sacralità del luogo.

In questo compito pastorale, l'ordinario troverà aiuto e consiglio nella Commissione Diocesana di Liturgia e di Musica Sacra.

Perché la sacralità della chiesa sia salvaguardata ci si attua, in ordine all'autorizzazione dei concerti, alle seguenti condizioni. che l'ordinario del luogo potrà precisare:

a) si dovrà fare domanda, in tempo utile, per iscritto all'Ordinario del luogo con l'indicazione della data del concerto dell'orario del programma contenente le opere e i nomi degli autori;

b) dopo aver ricevuto l'autorizzazione dell'Ordinario, i parroci e i rettori delle chiese ne potranno accordare l'uso ai cori e alle orchestre che avranno le condizioni sopra indicate;

- c) l'entrata nella chiesa dovrà essere libera e gratuita;
- d) gli esecutori e gli uditori dovranno avere un abbigliamento e un comportamento convenienti al carattere sacro della chiesa;
- e) i musicisti e cantori eviteranno di occupare il presbiterio. Il massimo rispetto sarà dovuto all'altare, al seggio del celebrante, all'ambone;
- f) il Ss.mo Sacramento sarà, per quanto è possibile, conservato in una cappella annessa o in altro luogo sicuro e decoroso (cf. CIC, can. 938 § 4);
- g) il concerto sarà presentato ed eventualmente accompagnato da commenti che non siano solamente di ordine artistico o storico, ma che favoriscano una migliore comprensione e partecipazione interiore degli uditori.
- h) l'organizzazione del concerto assicurerà per iscritto la responsabilità civile, le spese, il riordinamento nell'edificio, i danni eventuali.

11. Le disposizioni pratiche che precedono vogliono essere di aiuto ai Vescovi e ai rettori di chiese nello sforzo pastorale che loro compete di mantenere in ogni momento il carattere proprio delle chiese, destinate alle celebrazioni, alla preghiera e al silenzio.

Tali disposizioni non devono pertanto essere considerate come una mancanza di interesse per l'arte musicale.

Il tesoro della musica sacra rimane una testimonianza del modo con cui la fede cristiana può promuovere la cultura umana.

Mettendo in giusto valore la musica sacra o religiosa i musicisti cristiani e i benemeriti membri delle «scholae cantorum» debbono sentirsi incoraggiati a continuare questa tradizione e a mantenerla viva al servizio della fede, secondo l'invito indirizzato già dal Concilio Vaticano II, nel suo messaggio agli artisti: «Non rifiutate di mettere il vostro talento al servizio della verità divina. Il mondo nel quale noi viviamo ha bisogno di bellezza per non cadere nella disperazione. La

bellezza, come la verità, mette la gioia nel cuore degli uomini. E questo grazie alle vostre mani» (cf. Paulus VI, *Nuntii ab E. mis Patribus Cardinalibus lecti et a Summo Pontifice iis traditi qui variarum socialium ordinum personam gerebant*, Acta Apostolicae Sedis 58 [1966], 12-13).

Roma, 5 novembre 1987.

Paul Augustin Card. MAYER

Prefetto

Virgilius NOÉ,

Arcivescovo titolare di Voncaria,

Segretario

Versio anglica (Notitiae 24 [1988] 3-10)

CONCERTS IN CHURCHES

I. MUSIC IN CHURCHES OTHER THAN DURING LITURGICAL CELEBRATIONS

1. The interest shown in music is one of the marks of contemporary culture. The ease with which it is possible to listen at home to classical works, by means of radio, records, cassettes and television, has in no way diminished the pleasure of attending live concerts, but on the contrary has actually enhanced it. This is encouraging, because music and song contribute to elevating the human spirit.

The increase in the number of concerts in general has in some countries given rise to a more frequent use of churches for such events. Various reasons are given for this: local needs, where for example it is not easy to find suitable places; acoustical considerations, for which churches are often ideal; aesthetic reasons, namely the desire to perform in beautiful surroundings; reasons of fittingness, that is to present the works in the setting for which they were originally written; purely practical reasons, for example facilities for organ recitals: in a word, churches are considered to be in many ways apt places for holding a concert.

2. Alongside this contemporary development a new situation has arisen in the Church.

The scholae cantorum have not had frequent occasion to execute their traditional repertory of sacred polyphonic music within the context of a liturgical celebration.

For this reason, the initiative has been taken to perform this sacred music in church in the form of a concert. The same has hap-

pened with Gregorian Chant, which has come to form part of concert programmes both inside and outside of church.

Another important factor emerges from the so called "spiritual concerts", so termed because the music performed in them can be considered as religious, because of the theme chosen, or on account of the nature of the texts set to music, or because of the venue for the performance.

Such events are in some cases accompanied by readings, prayers and moments of silence. Given such features they can almost be compared to a "devotional exercise".

3. The increased numbers concerts held in churches has given rise to doubts in the minds of pastors and rectors of churches as to the extent to which such events are really necessary.

A general opening of churches for concerts could give rise to complaints by a number of the faithful, yet on the other band an, outright refusal could lead to some misunderstanding.

Firstly it is necessary to consider the significance and purpose of a Christian church. For this, the Congregation for Divine Worship considers it opportune to propose to the Episcopal Conferences, and in so far as it concerns them, to the National Commissions of Liturgy and Music, some observations and interpretations of the canonical norms concerning the use of churches for various kinds of music: music and song, music of religious inspiration and music of non-religious character.

4. At this juncture it is necessary to re-read recent documents which treat of the subject, in particular the Constitution on the Liturgy *Sacrosanctum Concilium*, the Instruction *Musicam sacram*, of March 5, 1967, the Instruction *Liturgicae Instaurationes* of September 5, 1970, in addition to the prescriptions of the *Code of Canon Law*, can. 1210, 1213 and 1222.

In this present letter the primary concern is with musical performances outside of the celebration of the liturgy.

The Congregation for Divine Worship wishes in this way to help individual bishops to make valid pastoral decisions, bearing in mind the socio-cultural situation of the area.

II. POINTS OF CONSIDERATION

The Character and Purpose of Churches

5. According to tradition as expressed in the Rite for the Dedication of a church and altar, churches are primarily places where the people of God gather, and are "made one as the Father, the Son and the Holy Spirit are one, and are the Church, the temple of God built with living stones, in which the Father is worshiped in spirit and in truth". Rightly so, from ancient times the name "church" has been extended to the building in which the Christian community unites to hear the word of God, to pray together, to receive the sacraments, to celebrate the Eucharist and to prolong its celebration in the adoration of the Blessed Sacrament (cf. *Ordo Dedicationis Ecclesiae*, ch. II, 1).

Churches, however, cannot be considered simply as public places for any kind of meeting. They are sacred places, that is, "set apart" in a permanent way for Divine Worship by their dedication and blessing.

As visible constructions, churches are signs of the pilgrim Church on earth; they are images that proclaim the heavenly Jerusalem, places in which are actualised the mystery of the communion between man and God. Both in urban areas and in the countryside, the church remains the house of God, and the sign of His dwelling among men. It remains a sacred place, even when no liturgical celebration is taking place.

In a society disturbed by noise, especially in the big cities, churches are also an oasis where men gather, in silence and in prayer, to seek peace of soul and the light of faith.

That will only be possible in so far as churches maintain their specific identity. When churches are used for ends other than those for which they were built, their role as a sign of the Christian mystery is put at risk, with more or less serious harm to the teaching of the faith and to the sensitivity of the People of God, according to the Lord's words: "My house is a house of prayer" (Lk 19, 46).

Importance of Sacred Music

6. Sacred music, whether vocal or instrumental, is of importance. Music is sacred "insofar as it is composed for the celebration of divine worship and possesses integrity of form" (*Musicam sacram* n. 4a). The Church considers it a "treasure of inestimable value, greater even than that of any other art", recognising that it has a "ministerial function in the service of the Lord" (cf. *Sacrosanctum Concilium* n. 112); and recommending that it be "preserved and fostered with great care" (*Sacrosanctum Concilium* n. 114).

Any performance of sacred music which takes place during a celebration, should be fully in harmony with that celebration. This often means that musical compositions which date from a period when the active participation of the faithful was not emphasised as the source of the authentic Christian spirit (*Sacrosanctum Concilium* n. 14; Pius X *Tra le sollecitudini*) are no longer to be considered suitable for inclusion within liturgical celebrations.

Analogous changes of perception and awareness have occurred in other areas involving the artistic aspect of Divine Worship: for example, the sanctuary has been restructured, with the president's chair, the ambo and the altar "versus populum". Such changes have not been made in a spirit of disregard for the past, but have been, deemed necessary in the pursuit of an end of greater importance, namely the active participation of the faithful. The limitation which such changes impose on certain musical works can be overcome by arranging for their performance outside the context of liturgical celebration in a concert of sacred music.

The Organ

7. The performance of purely instrumental pieces on the organ during liturgical celebrations today is limited. In the past the organ took the place of the active participation of the faithful, and reduced the people to the role of "silent and inert spectators" of the celebration (Pius XI, *Divini cultus*, n. 9).

It is legitimate for the organ to accompany and sustain the singing, either of the assembly or the choir within the celebration. On the other hand, the organ must never be used to accompany the Prayers or chants of the celebrant nor the readings proclaimed by the reader or the deacon.

In accordance with tradition, the organ should remain silent during penitential seasons (Lent and Holy Week), during Advent and the Liturgy for the Dead. When, however, there is real pastoral need, the organ can be used to support the singing.

It is fitting that the organ be played before and after a celebration as a preparation and conclusion of the celebration.

It is of considerable importance that in all churches, and especially those of some importance, there should be trained musicians and instruments of good quality. Care should be given to the maintenance organs and respect shown towards their historical character both in and tone.

III. PRACTICAL DIRECTIVES

8. The regulation of the use of churches is stipulated by canon 1210 of the *Code of Canon Law*: "In a sacred place only those things are to be permitted which serve to exercise or promote worship, piety and religion. Anything out of harmony with the holiness of the place is forbidden. The Ordinary may, however, for individual cases, permit other uses, provided they are not contrary to the sacred character of the place."

The principle that the use of the church must not offend the sacredness of the place determines the criteria by which the doors of a church may be opened to a concert of sacred or religious music, as also the concomitant exclusion of every other type of music. The most beautiful symphonic music, for example, is not in itself of religious character. The definition of sacred or religious music depends explicitly on the original intended use of the musical pieces or songs, and likewise on their content. It is not legitimate to provide for the execution in the church of music which is not of religious inspiration and which was composed with a view to performance in a certain precise secular context, irrespective of whether the music would be judged classical or contemporary, of high quality or of a popular nature. On the one hand such performances would not respect the sacred character of the church, and on the other would result in the musical being performed in an unfitting context.

It pertains to the ecclesiastical authority to exercise without constraint its governance of sacred places (cf. canon 1213), and hence to regulate the use of churches in such a way as to safeguard their sacred character.

9. Sacred music, that is to say music which was composed for the Liturgy, but which for various reasons can no longer be performed during a liturgical celebration, and religious music, that is to say, music inspired by the text of sacred scripture or the liturgy and which has reference to God, the Blessed Virgin Mary, to the Saints or to the Church may both find a place in the church building, but outside liturgical celebration. The playing of the organ or other musical performance, whether vocal or instrumental, may "serve to promote piety or religion". In particular they may:

- a) prepare for the major liturgical Feasts, or lend to these a more festive character beyond the moment of actual celebration;
- b) bring out the particular character of the different liturgical seasons;

c) create in churches a setting of beauty conducive to meditation, so as to arouse even in those who are distant from the Church an openness to spiritual values;

d) create a context which favours and makes accessible the proclamation of God's Word, as for example, a sustained reading of the Gospel;

e) keep alive the treasures of Church music which must not be lost; musical pieces and songs composed for the liturgy but which cannot in any way be conveniently incorporated into liturgical celebrations in modern times; spiritual music, such as Oratorios and religious Cantatas which can still serve as vehicles for spiritual communication;

f) assist visitors and tourists to grasp more fully the sacred character of a church, by means of organ concerts at prearranged times.

10. When the proposal is made that there should be a concert in a church, the Ordinary is to grant the permission "per modum actus". These concerts should be occasional events. This excludes permission for a series of concerts, for example in the case of a Festival or a cycle of concerts.

When the Ordinary considers it to be necessary, he can, in the conditions foreseen in the *Code of Canon Law*, can. 1222 para. 2 designate a church that is no longer used for divine service, to be an "auditorium" for the performance of sacred or religious music, and also of music not specifically religious but in keeping with the character of the place.

In this task the bishop should be assisted by the Diocesan Commission for Liturgy and Sacred Music.

In order that the sacred character of a church be conserved in the matter of concerts, the Ordinary can specify that:

a) requests are to be made in writing, in good time, indicating the date and time of the proposed concert, the programme giving the works and the names of the composers;

b) after having received the authorization of the Ordinary, the rectors and parish priests of the churches should arrange details with the choir and orchestra so that the requisite norms are observed;

c) entrance to the church must be without payment and open to all.

d) the performers and the audience must be dressed in a manner which is fitting to the sacred character of the place;

e) the musicians and the singers should not be placed in the sanctuary. The greatest respect is to be shown to the altar, the president's chair and the ambo.

f) the Blessed Sacrament should be, as far as possible, reserved in a side chapel or in another safe and suitably adorned place (cf. C.I.C., can. 938, par. 4).

g) the concert should be presented or introduced not only with historical or technical details, but also in a way that fosters a deeper understanding and an interior participation on the part of the listeners.

h) the organizer of the concert will declare in writing that he accepts legal responsibility for expenses involved, for leaving the church in order and for any possible damage incurred.

11. The above practical directives should be of assistance to the bishops, parish priests and rectors of churches in their pastoral responsibility to maintain the sacred character of their churches, designed for sacred celebrations prayer and silence.

Such indications should not be interpreted as a lack of interest in the art of music.

The treasury of sacred music is a witness to the way in which the Christian faith promotes culture.

By underlining the true value of sacred or religious music Christian musicians and members of "scholae cantorum" should feel that they are being encouraged to continue this tradition and to keep it

alive for the service of the faith, as expressed by the Second Vatican Council in its message to artists: "Do not hesitate to put your talent at the service of the divine truth. The world in which we live has need of beauty in order not to lose hope. Beauty, like truth, fills the heart with joy. And this, thanks to your hands" (cf. Second Vatican Council, *Message to Artists*, 8 December 1965).

Rome, 5 November 1987.

Paul Augustin Card. MAYER, O.S.B.

Prefect

✠ Virgilio NOÈ

Titular Archbishop of Voncaria

Secretary

LA DIMORA DEL PADRE *

Ai sacerdoti, ai diaconi, ai religiosi e religiose, ai fedeli laici della Chiesa di Dio che è in Teggiano-Policastro, auguro grazia, misericordia e pace da parte di Dio nostro Padre e di Gesù Cristo Signore nostro (2 Tim 1, 2).

Amatissimi fratelli e sorelle nel Signore,

sta per completarsi il triennio di preparazione al Giubileo dell'anno 2000. Il nostro sguardo si volge, contemporaneamente, al mistero dell'incarnazione, in cui « il Verbo si fece carne e venne ad abitare in mezzo a noi » (Cv 1, 14), e all'imminente bimillenario di quell'evento singolare di salvezza per il genere umano.

Parlando della nascita del Figlio di Dio, l'apostolo Paolo la situa nella « pienezza del tempo » (Gai 4, 4). « Il tempo – commenta il Papa Giovanni Paolo II – in realtà si è compiuto per il fatto stesso che Dio, con l'incarnazione, si è calato dentro la storia dell'uomo. L'eternità è entrata nel tempo: quale « compimento » più grande di questo? (...). In Gesù, Verbo Incarnato, il tempo diventa una dimensione di Dio, che in se stesso è eterno ».¹

Facendo irruzione nella storia e ponendosi nella dimensione del tempo, il Figlio di Dio fatto uomo è diventato il punto di partenza di un nuovo computo cronologico e, insieme, il punto d'incontro e

* Lettera pastorale di S.E. Rev.ma Mons. Francesco Pio Tamburrino ai fedeli della Chiesa di Teggiano-Policastro in occasione del Giovedì Santo, 1 aprile 1999.

Mons. Francesco Pio Tamburrino fu nominato Vescovo di Teggiano-Policastro il 14 febbraio 1998 e fu consacrato nella Basilica Cattedrale di Montevergine il 25 marzo 1998, facendo l'ingresso in diocesi il 4 aprile 1999, Domenica delle Palme. Nel corso del suo breve ma intenso episcopato visitò tutte le 81 parrocchie. Il 27 aprile 1999, il Santo Padre, lo nominò Segretario della Congregazione del Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, elevandolo alla dignità arcivescovile.

¹ GIOVANNI PAOLO II, Lett. Enc. *Tertio Millennio Adveniente* (= TMA), 9.

di fusione tra il tempo e l'eternità divina, tra il *chronos* (spazio temporale della storia) e il *kairòs* (momento propizio e decisivo per la salvezza).

«La categoria del tempo, prettamente creaturale ed umana diventa così dimensione di Dio che si fa uomo, dove egli scrive la nostra storia di salvezza e dove attende che alla grazia si intrecci la nostra disponibilità e la nostra comprensione libera e disponibile».²

Al centro della storia umana è posta da Dio *l'oikonomia*, la «casa del piano salvifico» (*Ef* 1, 10).³ Cristo Gesù è il luogo ove dimora tra gli uomini la gloria del Padre, la «tenda» della sua presenza (cf. *Gv* 1, 14). «Nel Verbo incarnato il Dio della salvezza abita efficacemente in mezzo alla sua nuova comunità, che ha contemplato direttamente verbo increato come manifestazione concreta di Dio presente ed attivo nel suo popolo».⁴

Celebrare il Giubileo per i cristiani significa, concretamente mettersi nuovamente sulle tracce della dimora del Padre, dirigere i propri passi sulla via che conduce a Cristo, «tenda» dove abita la sua gloria.

«Tutta la vita cristiana – ha detto Giovanni Paolo II – è un grande *pellegrinaggio verso la casa del Padre*, di cui si scopre ogni giorno l'amore incondizionato per ogni creatura umana, ed il particolare per il «figlio perduto» (cf. *Lc* 15, 11-32).⁵

In queste riflessioni che offro alla Comunità diocesana mi propongo di delineare alcune essenziali dimensioni di questa dimora paterna che ci aspetta e verso la quale ci indirizza il «cammino di autentica conversione».⁶

² N. MASTROSERIO, *Il giubileo del 2000. Preparazione, celebrazione, prospettive*, in «Temi di predicazione» XLII (1998), n. 27 n.s., p. 20.

³ R. SCHIPPERS, *Pienezza*, in *Dizionario dei concetti biblici del Nuovo Testamento*, EDB, Bologna 1976, p. 1299.

⁴ S. MIGLIASSO, *Vangelo secondo Giovanni*, in *La Bibbia Piemme*, ed. Piemme, II ed., Casale Monf. 1996, p. 2518.

⁵ GIOVANNI PAOLO II, *TMA*, 49.

⁶ GIOVANNI PAOLO II, *TMA*, 50.

I. DOV'È LA «DIMORA DI DIO»?

Se parliamo di «casa del Padre» e «dimora di Dio», lo facciamo usando delle categorie antropomorfe presenti nelle divine Scritture, ben sapendo che «tutto ciò che di materiale è stato detto su Dio, è stato detto simbolicamente e racchiude un più alto significato. Dio è, infatti, assolutamente semplice e senza forma (...). A meno che non si parli dell'Incarnazione del Verbo di Dio. In tale occasione, infatti, egli assunse tutto l'uomo per la nostra salvezza».⁷

Sappiamo che «la dottrina cattolica considera somma stoltezza che Dio sia contenuto in un luogo per quanto infinito, e in spazi, per quanto di estensione immensa».⁸ «Dio, immateriale ed illimitato com'è, non è in nessun luogo. Anzi, *proprio lui è il luogo di se stesso*, dal momento che riempie tutto, si estende al di sopra di tutto, abbraccia tutto (...). Luogo di Dio si vuol chiamare tutto ciò che partecipa della sua grazia e della sua azione».⁹ Dio è il luogo di se stesso; egli riempie ciò che partecipa della sua grazia e della sua azione.

1. *Dio abita la misericordia*

Il nostro pellegrinaggio verso la casa del Padre non è altro che la nostra conversione a lui, la nostra partecipazione alla sua grazia e alla sua azione. Ciò è evidente nella parabola del figlio prodigo (Lc 15, 11-52). Il dramma si svolge non tanto in luoghi propri ai protagonisti, quanto piuttosto tra l'amore del padre e la prodigalità e il peccato del figlio. L'allontanamento del figlio dalla casa paterna significa ogni rottura dell'alleanza d'amore, ogni perdita della grazia, ogni peccato. Attraverso il bisogno, la fame e la perdita dei beni materiali, egli scopre il dramma della dignità perduta, la coscienza della figliolanza sciupata.

⁷ S. GIOVANNI DAMASCENO, *Esposizione della fede ortodossa*, 1, 11.

⁸ S. AGOSTINO, *I costumi della Chiesa Cattolica*, 1, 17.

⁹ S. GIOVANNI DAMASCENO, *Esposizione della fede ortodossa*, 1, 13.

Egli, allora, prende la decisione: « Mi leverò e andrò da mio padre e gli dirò: Padre ho peccato contro il Cielo e contro di te; non sono degno di essere chiamato tuo figlio. Trattami come uno dei tuoi garzoni » (Lc 15, 18). L'allontanamento e l'offesa compromettono l'intimo rapporto tra figlio e padre; il ritorno inizia con la consapevolezza che « il padre del figlio prodigo è fedele alla sua paternità, fedele a quell'amore che da sempre elargiva al proprio figlio ». ¹⁰ « Commosso gli corse incontro, gli si gettò al collo e lo baciò » (Lc 15, 20).

Dio abita la misericordia: è nel cuore e nelle viscere del padre che si incontrano la generosità che perdona e stringe a sé nel calore dell'affetto paterno e il volto sfigurato del figlio perduto e ritrovato.

La conversione dell'uomo consiste nel dirigere la vita, anche carica di peccato, verso il cuore di Dio, dimora permanente della misericordia dei Padre.

2. *L'incontro con il Padre nella Confessione*

L'abbraccio del padre al collo del figlio con tutto il fremito del cuore ferito dall'amore è così stretto da « soffocare » la confessione del figlio. Costui non riesce a dire quello che ha preparato e pensato: egli avrebbe chiesto al padre di fargli da padrone e avrebbe offerto se stesso come servo e non come figlio.

Questo episodio della parabola ci dischiude un aspetto particolare e delicato del sacramento della Riconciliazione. ¹¹ Talvolta, in sottofondo, si può trovare una immagine di un Dio autoritario, custode legalista di precetti morali.

Nel momento della Confessione è importante che sullo sfondo si profili sempre l'immagine del Padre come Dio di misericordia. L'au-

¹⁰ GIOVANNI PAOLO II, Lett. Enc. *Dives in misericordia*, 6.

¹¹ GIOVANNI PAOLO II, *TAM*, 50: invita alla riscoperta e all'intensa celebrazione di tale sacramento nel terzo anno di preparazione al Grande Giubileo.

tentica Confessione non è soltanto riconoscimento della nostra colpa, ma anche confessione che il Padre è Dio dell'amore, medico che ama il malato. Il magistero di S. Agostino è molto profondo al riguardo. «La confessione si intende in due modi: riguarda i nostri peccati e la lode a Dio.¹² «Non c'è confessione dei peccati pia e utile se non si loda Dio, sia con il cuore, sia anche con la bocca e la parola».¹³ «Confessa la tua iniquità, confessa la grazia di Dio; accusa te stesso, glorifica lui».¹⁴ «Perché alla confessione dei peccati è legata strettamente la lode di Dio? Perché tanto maggiormente si loda il medico, quanto più era disperata la situazione del malato».¹⁵

Il sacramento della Riconciliazione è incontro con il Padre «che per primo ci ha amati» (*I Gv* 4, 19). «Per mezzo del sacramento della Penitenza il Padre accoglie il figlio pentito che fa ritorno a lui, Cristo si pone sulle spalle la pecora smarrita per riportarla all'ovile, e lo Spirito Santo santifica nuovamente il suo tempio o intensifica in esso la sua presenza».¹⁶ L'atteggiamento religioso autentico della Confessione è sempre necessariamente situato all'interno dell'amore. «Il pentimento è quel pianto dolce, quel singhiozzo di riscoperta della propria innocenza negli occhi di Colui contro cui si è peccato. È un'esperienza di autentica umiltà che scalda il cuore e fa tornare la persona nell'abbraccio di colui nel confronti del quale abbiamo peccato (...). Il pentimento è scoprire l'inganno in cui siamo caduti con il peccato: l'inganno e la stoltezza di un godere e vivere la pienezza della libertà dell'amore del Padre e di un gustare le cose del Padre, che sono anche le nostre».¹⁷

Il cuore del sacramento della Riconciliazione sta nello sperimentare la dimensione paterna del perdono. «Può sembrare un paradosso,

¹² S. AGOSTINO, *Comm. sul Sal.* 141, 19.

¹³ S. AGOSTINO, *Comm. sul Sal.* 105, 2.

¹⁴ S. AGOSTINO, *Comm. sul Sal.* 66, 6.

¹⁵ S. AGOSTINO, *Comm. sul Sal.* 94, 4.

¹⁶ *Rito della Penitenza*, Premesse, 6d.

¹⁷ M. I. RUPNIK, «*Gli si gettò al collo*». *Lectio divina sulla parabola del padre misericordioso*, ADP, Roma 1994, p. 51.

ma proprio il riconoscimento del peccato ci aiuta a penetrare nell'intimità di Dio. Ci aiuta non il peccato in sé, ma tutto il processo di conversione (peccato, denuncia, conversione, perdono). Non dobbiamo lasciarci sfuggire questa dimensione affettiva, questa relazione personale, che dà un significato profondo alla penitenza».¹⁸

3. *Il Padre dimora nel suo Figlio Gesù Cristo*

Nei discorsi di addio dell'ultima cena (*Gv* 14, 1-12) Gesù parla del suo viaggio verso la *casa del Padre*, il simbolico palazzo celeste, segno della comunione con Dio oltre la morte. Verso questa casa deve incamminarsi anche il seguace del Signore Gesù. La fede in Cristo assicura un posto con lui nella vita dell'aldilà. Il discepolo sarà con Cristo. «Lo stesso Signore, come dice Paolo, ci verrà incontro, e così saremo sempre con il Signore» (*1 Ts* 4, 16-17).

Gesù si pone tra noi e il Padre come la via necessaria: «La meta è il Padre, la via è Gesù; però non una via fra tante, se pur la migliore, ma il unica, in quanto (...) i discepoli devono andare non al Padre ma da Gesù, ed in lui in quanto Figlio trovano il Padre».¹⁹

Gesù propone se stesso come luogo eminente in cui il credente può incontrare il Padre, spiegando la relazione specialissima che esiste tra lui e il Padre. L'evangelista Giovanni usa la formula dell'immanenza o della inabitazione reciproca: «Se conoscete me, conoscerete anche il Padre (...). Le parole che lo vi dico, non le dico da me, ma il Padre che è in me compie le sue opere» (*Gv* 14, 7. 9-10).

La conoscenza perfetta del Padre si raggiunge attraverso Gesù. Egli è il Figlio di Dio, unito a lui nell'amore, nell'identità di pensiero, di sentire o di operare. Gesù è nel Padre, identificato con Lui da una ubbidienza assoluta alla missione che gli è stata affidata. E il Padre è in Gesù, perché in lui compie la sua opera di salvezza a beneficio dell'uomo, gli si manifesta e gli si comunica.

¹⁸ L. ALONSO SCHÖKEL, *Dio Padre. Meditazioni bibliche*, ADP, Roma 1994, p. 51.

¹⁹ S. MIGLIASSO, *Vangelo secondo Giovanni*, cit., p. 2558.

Il Giubileo ha un carattere spiccatamente cristologico: celebriamo l'Incarnazione del Figlio di Dio, mistero di salvezza di tutto il genere umano. Sarebbe assurdo che celebrassimo la festa giubilare dimenticando proprio il Festeggiato!

Il Papa ci invita a riscoprire Cristo Salvatore ed Evangelizzatore anche tornando «con rinnovato interesse alla Bibbia (...). Nel testo rivelato, infatti, è lo stesso Padre celeste che ci si fa incontro amorevolmente e si intrattiene con noi manifestandoci la natura del Figlio unigenito e il suo disegno di salvezza per l'umanità».²⁰

Se non conosciamo il Padre è perché ignoriamo le Scritture e il Cristo.²¹ «Contemplando attraverso il Vangelo la vita di Gesù, noi percepiamo come in filigrana la presenza del Padre».²²

Qui possiamo porci tutta una serie di interrogativi, che toccano le nostre conoscenze delle Scritture, la frequentazione dei Vangeli, la qualità delle omelie nella liturgia, l'incidenza della catechesi. Attraverso tutte queste attività riusciamo a conoscere davvero Gesù e, in lui, riusciamo a vedere il Padre?

II. LA DIMORA DI DIO CON GLI UOMINI

La novità qualitativa, e non solo cronologica, della storia umana è l'evento Gesù Cristo, che ha rinnovato l'universo. «Se uno è in Cristo, è una nuova creatura; le cose vecchie sono passate, ecco, ne sono nate di nuove» (2 Cor 5, 17).

La realtà nuova è il popolo della nuova alleanza radunato da Cristo. «Ecco la dimora di Dio con gli uomini! Egli dimorerà tra di loro ed essi saranno suo popolo ed egli sarà il Dio-con-loro» (Ap 21, 3). Questo popolo di Dio, che è segno e strumento (sacramento) di

²⁰ GIOVANNI PAOLO II, *TAM*, 40; Conc. Vat. II, *Dei Verbum*, 25.

²¹ S. GIROLAMO, *Comm. in Is.*, Prol.: «L'ignoranza delle Scritture è ignoranza di Cristo».

²² L. ALONSO SCHÖKEL, *Dio Padre*, cit., p. 97.

salvezza per tutto il genere umano: è un popolo messianico. « Un popolo, un movimento vengono chiamati messianici quando sono portatori di una speranza di liberazione e di avvenire migliore che riguardi il destino collettivo di un gran numero di persone ». ²³

La Chiesa è il popolo nuovo in cui si compie il disegno salvifico universale del Padre. Infatti « tutti gli eletti il Padre fin dall'eternità li ha costituiti nella sua prescienza e li ha pure destinati ad essere conformi all'immagine del Figlio suo, affinché egli sia il primogenito tra molti fratelli (*Rm* 8, 29). I crede in Cristo li ha voluti chiamare nella santa Chiesa » (*Lg* 2). Essa ha la missione di annunciare e instaurare in tutte le genti il regno di Cristo e di Dio, e di questo regno costituisce in terra il germe e l'inizio » (*Lg* 5).

Le numerose immagini bibliche e patristiche, relative alla Chiesa, illustrano la funzione essenziale che essa ha nel favorire, in Cristo, l'incontro degli uomini con il Padre. La Chiesa è raffigurata come campo, vigna, rete, ovile, gregge, casa, lievito, città, sposa, madre, barca, arca, tempio, edificio (cf. *Lg* 6). Giovanni Crisostomo spiegava così alcune immagini della Chiesa: « Cristo è il fondamento, noi l'edificio; egli la vite, noi i tralci; egli lo sposo, noi la sposa; egli la via, noi i viaggiatori; noi il tempio, egli colui che lo abita; egli l'erede, noi i coeredi; egli la risurrezione, noi i risuscitati; egli la luce, noi gli illuminati ». ²⁴

Tra le molte figure, ne scegliamo due, particolarmente espressive in riferimento alla rivelazione della paternità divina.

1. *La famiglia di Dio*

La Chiesa è *la casa di Dio* (*1 Tim* 3, 15) nella quale abita la sua famiglia, il cui primogenito è Cristo (*Rm* 8, 29) e la *locanda di Cristo*, ove trovano alloggio i poveri uomini, incappati nel briganti.

I cristiani non sono più stranieri né ospiti, ma « concittadini dei santi e familiari di Dio, edificati sopra il fondamento degli apostoli e

²³ Y.M. CONGAR, *Un popolo messianico*, Queriniana, Brescia 1976, p. 86.

²⁴ S. GIOVANNI CRISOSTOMO, *Om. sulla lettera ai Cor.*, 8.

dei profeti, avendo come pietra angolare lo stesso Cristo Gesù» (*Ef* 2, 19-20).

Questa immagine implica anche un nuovo tipo di relazione tra i membri della Chiesa: «Voi tutti siete fratelli» (*Mt* 23, 8). Con la rivelazione, si stabilisce tra i discepoli di Gesù una sostanziale uguaglianza, che si esprime nel riconoscimento della reciproca fraternità. L'amore richiesto per i fratelli deve essere simile a quello che ha portato Gesù Cristo fino al martirio (*I Gv* 3, 16).

«È significativo che il Nuovo Testamento richieda in egual misura l'amore per il fratello e l'amore per il prossimo. Per quel che riguarda la sostanza di questa richiesta i due i concetti si equivalgono».²⁵

I due concetti di «fratello» e di «prossimo» richiamano, da una parte, una parentela e una condivisione del medesimo ambiente di vita; e, dall'altra, indicano una relazione, che non sorge per iniziativa del singolo, ma è già data. L'uomo può scegliersi gli amici, ma non i fratelli. Il prossimo è sempre costituito dalle persone con cui vive. Questo ci ricorda che, anche nella Chiesa, non dobbiamo cercare l'altro soltanto in funzione della nostra iniziativa, ma vedere nell'uomo sempre un dono e una persona verso la quale si ha il debito dell'amore, dell'aiuto e dell'attenzione. Non si può vivere in modo autentico il rapporto con il fratello e con il prossimo, senza tener presente che l'amore per il prossimo è il luogo che verifica l'autenticità dell'amore per Dio (*I Gv* 4, 20-21). Del resto, «la relazione fraterna di Gesù con i credenti esprime la sua solidarietà con essi e, nello stesso tempo, il profondo, sostanziale mutamento che si è introdotto nella loro posizione davanti a Dio».²⁶

Dobbiamo sinceramente riconoscere che la storia del cristianesimo e la prassi di usare il termine «fratello» all'interno della liturgia e di certe comunità e gruppi, ne ha banalizzati i contenuti forti, riducendolo a un semplice appellativo formale. La fraternità non è titolo, ma una realtà che va recuperata e vissuta.

²⁵ U. FALKENROTH, *Fratello*, in *Dizionario dei concetti biblici del Nuovo Testamento*, cit., p. 736.

²⁶ L. COHEN, *Nell'altro vedere l'uomo*, in *Dizionario dei concetti biblici del Nuovo Testamento*, cit., p. 737.

2. *La locanda di Cristo*

S. Giovanni Crisostomo, particolarmente attento alle povertà sociali e alle forme di emarginazione del suo tempo, invita i cristiani a 'fare della loro casa la locanda di Cristo'.²⁷ Il Padre della Chiesa fa riferimento alla parabola evangelica del buon samaritano (Lc 10, 29-37). La liturgia romana, nel prefazio comune VIII, ne dà questa stupenda descrizione:

«Nella sua vita mortale egli (Cristo) passò beneficiando e sanando tutti coloro che erano prigionieri del male. Ancor oggi, come buon Samaritano, viene accanto ad ogni uomo piagato nel corpo e nello spirito e versa sulle sue ferite l'olio della consolazione e il vino della speranza».

Mentre avanziamo verso il terzo Millennio, rifulge davanti a noi l'immagine, cara all'antichità cristiana e ai Padri della Chiesa, di Cristo buon samaritano che cura gli uomini feriti, anzi il *medico* per eccellenza.²⁸

Cristo, secondo Origene, «se è disceso sulla terra, lo ha fatto per compassione del genere umano. Sì, ha sofferto la croce, ancor prima di aver assunto la nostra carne. Infatti, se non avesse sofferto, non sarebbe venuto a condividere la nostra vita umana. Prima ha sofferto, poi è disceso. Ma qual è questa passione che hantito per noi?» la passione d'amore».²⁹

Cristo Gesù è stato costituito dal Padre il *sacramento fontale* della misericordia, reso accessibile agli uomini di tutti i tempi. Egli è il sommo sacerdote misericordioso, che ha voluto diventare in tutto simile ai fratelli, per sperimentare la miseria stessa di coloro che veniva a salvare. Per questo, Gesù non è soltanto il buon samaritano, ma si identifica anche con quel «certo uomo» (Lc 10, 30), cioè con

²⁷ S. GIOVANNI CRISOSTOMO, *Om. sugli Atti*, 45, 4.

²⁸ CLEMENTE ALESSANDRINO, *Quale ricco potrà salvarsi?* 2, 29.

²⁹ ORIGENE, *Om. su Ez.*, 6.

ogni uomo ferito, o – come egli dice in *Mt 25, 14* – con l'affamato, l'assetato, il forestiero, il nudo, il malato e il carcerato. Il corpo piagato di Cristo sulla croce è la somma di tutte le ferite inferte nel corpo e nello spirito di ogni uomo nel cammino della vita. Il compito del cristiano, oggi più che mai, è quello di *rivelare al mondo la misericordia*, che costituisce il cuore della rivelazione e del mistero dell'incarnazione.

«Oggi, ha affermato Giovanni Paolo II, la mentalità contemporanea, forse più di quella del passato, sembra opporsi al Dio di misericordia, e tende altresì, ad emarginare dalla vita e a distogliere dal cuore umano l'idea stessa di misericordia». ³⁰

Solo dei credenti autentici possono far percepire agli uomini che la misericordia è una realtà divina tuttora operante e presente nel mondo, attraverso la Chiesa.

La parabola contiene anche un invito a riflettere sul ruolo che la Chiesa ha nel rivelare il volto dei Misericordioso agli uomini. «Il samaritano porta il ferito in un luogo che, nel testo greco, ha il nome meraviglioso di *pandocheion*, che significa letteralmente: *luogo capace di accogliere tutto* (...). I Padri hanno visto in questo *pandocheion* il simbolo della Chiesa. Essa è Il luogo di accoglienza generosa, aperto a tutto ciò che Cristo vi conduce perché sia messo al riparo dagli attacchi della morte e perché possa fare, nel suo perdono, una convalescenza che lo risuscita e lo purifichi». ³¹

Cristo potrà continuare a rivelare agli uomini il suo volto di misericordia, quando la Chiesa saprà essere il luogo di accoglienza e di incontro di tutti coloro, dei quali Cristo ha avuto compassione. Ecco il compito della Chiesa, in questo trapasso epocale dell'umanità. Ecco la missione di ogni cristiano: «Và, e anche tu fa lo stesso!» (*Lc 10, 37*).

³⁰ GIOVANNI PAOLO II, *Dives in misericordia*, 21.

³¹ J.J. VON ALLMEN, *Celebrare la salvezza*, tr. it., LDC, Leumann 1986, p. 208.

III. SPUNTI PROGRAMMATICI PER LA NOSTRA CHIESA DIOCESANA

In questa nostra riflessione, fin qui abbiamo verificato che la dimora dei Padre è, per il credente, l'esperienza più straordinaria e decisiva della vita umana. E questo soprattutto per la presenza di Dio tra gli uomini. Spesso, una lettura superficiale e pessimistica della realtà del nostro tempo non ci permette di scorgere nell'orizzonte della storia, la presenza e l'azione di Dio, la novità dello Spirito che si cela nei fermenti e nei segni dei tempi, immessi nel presente, la potenza del Risorto in mezzo ai suoi « sino alla fine dei tempi » (Mt 28, 20).

Il rinnovamento che il Concilio Vaticano II chiede alla Chiesa va proprio in questa direzione: non basta potenziare e rimodellare le strutture organizzative della diocesi e delle parrocchie, né sono sufficienti le strategie pastorali volte a sanare le fratture sempre più profonde tra la comunità cristiana e il mondo. La Chiesa sarà « sacramento universale di salvezza per il genere umano » (*Lumen Gentium* 48, 1), quando sarà luogo di presenza di Cristo che accoglie e che salva.

1. *Una comunità di « relazioni »*

Perché il nuovo millennio assuma i colori della speranza, la Chiesa deve presentarsi, anzitutto, come luogo di *relazioni personali più autentiche*, offrendo agli uomini l'esperienza di vita fondata sulla *relazione filiale con Dio* e su un cammino interiore che sia diretto all'incontro con il Padre. Questo è l'«incipit» della Chiesa, il punto di partenza di ogni progetto pastorale. Non possiamo insistere eccessivamente sull'azione pastorale divisa in comparti rigidi: adulti, giovani, fanciulli, famiglie, aggregazioni, volontariato, scuola. Prima della «separazione» e della frammentazione dev'essere sperimentata la forza centripeta e l'unità, anche se variegata, della comunità cristiana.

I momenti di vita comunitaria e l'esperienza dell'unità devono precedere strutturalmente ogni forma di vita nelle entità minori e nei gruppi derivati.

Questo significa, concretamente, che va data la precedenza a ciò che più immediatamente è diretto ad esprimere la dimensione comunitaria della Chiesa su quella di gruppo o individuale. «Dall'universale al particolare» dovrebbe essere la regola delle priorità tra le iniziative diocesane, foraniali, parrocchiali, di gruppo, individuali. Il principio ecclesiologico di tale criterio scaturisce dal «modello» apostolico della comunità cristiana degli inizi (At 2, 42-48), senza centralismi fagocitanti e senza individualismi autonomi.

I doni divini della comunione e dell'unità fioriscono sulla comunicazione tra differenti esperienze di vita, come l'intero mosaico è il risultato di una miriade di singole tessere.

A livello organizzativo, le *strutture diocesane* sono preposte al ricupero continuo di una visione globale della realtà pastorale della diocesi, per ispirare mete e obiettivi comuni, stabilendone anche le relative priorità.

2. *Fraternità nelle strutture di comunione*

La comunità diventa «famiglia di Dio» quando, alla luce del mistero di Dio unico Padre, tutti noi ci sentiamo figli e fratelli.

A cominciare dal Vescovo: egli, con tutti gli altri fedeli, condivide l'insuperabile dignità di figlio di Dio, da vivere nella comunione e in spirito di grata fraternità. Secondo l'enunciato di S. Agostino, ogni Vescovo può dire «sono cristiano con voi, Vescovo per voi». ³² Un Vescovo diventa «padre» proprio perché pienamente «figlio» della Chiesa. Per questo, il Vescovo «deve armonizzare in se stesso gli aspetti di fratello e di padre, di discepolo di Cristo e di maestro della fede, di figlio della Chiesa ed, in un certo qual senso, di padre della medesima, essendo egli il ministro della rigenerazione soprannaturale dei cristiani». ³³

³² S. AGOSTINO, *En. in Ps.* 126, 3.

³³ S. CONGREG. PRO EPISCOPIS, *Direttorio Ecclesiae Imago*, 14.

Il veicolo appropriato della fraternità dei ministri ordinati della Chiesa è la dimensione del servizio.

Il senso di fraternità si deve, poi, diffondere tra clero e laici, specialmente nelle parrocchie, dove tutti si è presenti con specifiche responsabilità, lavorando con rispetto, fiducia, con reciprocità, con generosità.

I consigli pastorali costituiscono un campo particolare di questa conversione alla fraternità, quale segno visibile della comunione ecclesiale. « Il Consiglio Pastorale Parrocchiale intende essere segno espressivo della comunione ecclesiale, un luogo di incontro e di impegno pastorale: nell'unità della fede e nella ricchezza e varietà dei carismi e ministeri. È segno e strumento che esprime e favorisce la comunione dei parroco con l'intero popolo di Dio e dei fedeli col loro pastore; consente e garantisce le responsabilità di tutti i membri della parrocchia alla vita della Chiesa e alla sua missione nel mondo ».³⁴

Solo la via della partecipazione consente di dare più spessore culturale alla programmazione e alle attività diocesane e parrocchiali. « Cultura – osserva giustamente Pino Scabini – è *dare ragione* nel duplice significato di darsi ragione (non avviene senza una qualificazione teologica appropriata e non intesa funzionalmente, in vista di interessi) e di *offrire ragioni* – non bastano entusiasmo, slogans, manifestazioni occasionali e di massa. Abbiamo a che fare con un neopaganesimo diffuso (...) e con una pluralità di informazioni che richiedono di *stare all'essenziale* e, nel contempo, di accogliere la verità ovunque si trova ».³⁵

3. Concretezza nella opzione per i poveri

Il volto del Padre non sarà rivelato agli uomini, finché i poveri non riceveranno la buona notizia (cf. *Lc* 4, 18-21). I poveri ci rivelano il volto di Dio e la Chiesa stessa, nella comunione con i poveri,

³⁴ C. PINI, *Il consiglio pastorale parrocchiale*, LDC, Leumann 1982, p. 13.

³⁵ P. SCABINI, *Alla scoperta del Padre. Prospettive pastorali e spirituali*, in « Presenza Pastorale » LXVIII (1998) n. 5, p. 58.

comprende meglio il Vangelo e se ne lascia rinnovare più profondamente.

« Con il suo amore di preferenza per i peccatori e i lontani (cf. *Lc* 15), per i poveri e gli esclusi (cf. *Lc* 14, 12-14), che si estende a tutti, compresi i nemici (*Mt* 5, 43-48), Gesù ha manifestato quella gratuità e sovrabbondanza di amore che caratterizzano tutto l'agire di Dio (...). Perciò la Chiesa e ciascun cristiano devono a loro volta improntare alla gratuità e sovrabbondanza tutte le forme di servizio dell'uomo ».³⁶

Non basta, tuttavia, pensare ai poveri e prendersi cura di loro. Gesù annuncia e realizza il Vangelo della salvezza ai poveri *mettendosi nella loro condizione*. Perciò – annota la Carta pastorale della Caritas Italiana – « la scelta preferenziale e il farsi povero non comporta soltanto l'elezione dei poveri come soggetti privilegiati dell'opera di salvezza, ma anche guardare a Dio, al mondo e alla storia dalla loro angolatura. Un Dio che comanda l'elemosina e l'aiuto ai poveri può anche piacere, ma un Dio che chiede di *mettersi nella loro condizione* è scomodo e provoca scandalo ».³⁷

E su questo versante che sta lo specifico cristiano, rispetto a ciò che le istituzioni civili possono e devono fare per alleviare la miseria. Una Chiesa povera e che usa strumenti poveri è una Chiesa che prende sul serio le beatitudini del Signore.

La nostra Chiesa diocesana è già seriamente impegnata nel campo della carità con istituzioni specifiche e un volontariato organizzato e competente.

È necessario, tuttavia, che la carità ecclesiale incontri la solidarietà civile per una collaborazione sempre più limpida e reciprocamente rispettosa.

³⁶ Conferenza Episcopale Italiana, *Evangelizzazione e testimonianza della carità*, 22.

³⁷ Caritas italiana, *Lo riconobbero nello spezzare il pane*, Carta pastorale (1995), S. Giovanni Paolo II, *TAM*, 51; «Nello spirito del Libro del Levitico (25, 8-28), i cristiani dovranno farsi voce di tutti i poveri del mondo, proponendo il Giubileo come tempo opportuno per pensare, tra l'altro, ad una consistente riduzione, se non proprio al totale condono, del debito internazionale, che pesa sul destino di molte Nazioni ».

Mi si permetta di richiamare, in questa occasione, alcuni campi di azione comuni a noi come Chiesa diocesana e ai responsabili della pubblica amministrazione.

Basterà fare solo un elenco delle emergenze del nostro territorio, per aprire dei varchi sulle povertà più vistose a cui dobbiamo provvedere. Penso ai capifamiglia disoccupati, ai giovani in cerca di lavoro, ai profughi, agli immigrati, al senza casa, ai detenuti, agli anziani soli, ai dipendenti da alcool e droga, alla prostituzione e all'usura: un decalogo tremendo, che riassume le forme più vistose della povertà.

Come cristiani, non possiamo ritenerci soddisfatti finché avremo queste espressioni di miseria accanto a noi e nelle nostre comunità.

Carissimi fratelli e sorelle,

Il Giubileo che ci apprestiamo a celebrare sarà la festa che celebrerà il nostro ritorno nella casa del Padre. Alla festa si arriva attraverso la conversione e la riconciliazione personale e sociale. «L'impegno per la giustizia e per la pace in un mondo come il nostro, segnato da tanti conflitti e da intollerabili disuguaglianze sociali ed economiche, è un aspetto qualificante della preparazione e della celebrazione dei giubileo» (*TMA*, 51).

Accogliamo l'invito del Santo Padre Giovanni Paolo II, a fare ognuno quanto è in suo potere, perché non venga trascurata la sfida dell'anno 2000 (*TAM*, 55).

Noi cristiani, se abbiamo imparato a percepire, nel nostro intimo, la voce dello Spirito che grida incessantemente: «Abbà-Padre» (*Rm* 8, 15), saremo convinti che stare dentro la storia per fermentarla con i germi del Vangelo, significa lavorare per un mondo in cui abiti il diritto e la giustizia di Dio e preparare l'aurora del giorno in cui tutti gli uomini potranno chiamare Dio con il nome di Padre.

Con la mia benedizione!

Teggiano, Giovedì Santo 1999.

✠ Francesco Pio TAMBURRINO



CD-ROM: IUS CANONICUM ET IURISPRUDENTIA ROTALIS

In hoc CD-ROM adsunt reproducta:

- Codex iuris canonici anni 1917.
- Codex iuris canonici anni 1983.
- Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium anni 1991.
- Decreta interpretativa canonum Codicis Iuris Canonici anni 1917 et Codicis Iuris Canonici anni 1983 data a Pontificio Consilio de legum textibus interpretandis.
- Constitutio Apostolica « Provida Mater Ecclesia » anni 1936.
- Motu Proprio « Causas matrimoniales » anni 1971.
- « Normae Rotae Romanae Tribunalis » annorum 1934 et 1994.
- Iurisprudentia Rotalis de merito scilicet « Decisiones seu sententiae selectae Rotae Romanae Tribunalis » quae prodierunt ab anno 1966 ad annum 1990.
- Iurisprudentia Rotalis de ritu seu Decreta Rotalia antea numquam publicata annorum 1966-1990.
- Doctrina citata a iurisprudentia Rotali de merito in tribus archivis: magisterium ecclesiale, magisterium pontificium, auctores varii. Index analyticus textuum supra citatorum idiomate latino, italico, gallico, anglico, hispanico.

CD-ROM consuli potest uti sequitur:

per indicem argumentorum iuxta capita nullitatis; per indicem analyticum argumentorum; per indicationem sententiae vel decreti rotalis; per nomen iudicis; per nomen Curiae; per indicationem canonis Codicum iuris canonici; per indicationem articuli textus Provida Mater, M.P. Causas matrimoniales, Normarum Rotalium; per indicationem doctrinae magisterii sive ecclesialis sive pontificii et auctorum; per concordantiam Codicis anni 1917 cum Codice anni 1983 et versa vice; per navigationem ipertextualem inter documenta cohaerentia.

Ex parte utentis requiruntur:

Personal computer; Lector CD-ROM; Media operationis MS-DOS.

Pretium operis \$ USA 700.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

RITUALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II RENOVATUM
AUCTORITATE PAULI PP. VI EDITUM IOANNIS PAULI PP. II CURA RECOGNITUM

ORDO CELEBRANDI
MATRIMONIUM

EDITIO TYPICA ALTERA

Ordo celebrandi Matrimonium, ad normam decretorum Constitutionis de sacra Liturgia recognitus, quo ditior fieret et clarius gratiam sacramenti significaret, a Consilio ad exsequendam instaurationem liturgicam apparatus, anno 1969 publici iuris factus est a Sacra Rituum Congregatione in prima editione typica. Nunc vero, post experientiam pastoralem plus quam vicennalem factam, opportunum visum est alteram parare editionem, attentis animadversionibus et suggestionibus, quae ad Ordinem meliorem reddendum hucusque ac undique pervenerunt.

Editio typica altera apparata est ad normam recentiorum documentorum, quae ab Apostolica Sede de re matrimoniali sunt promulgata, videlicet Adhortationis Apostolicae *Familiaris consortio* (diei 22 novembris 1981) et novi *Codici Iuris Canonici*.

Relatione habita ad priorem, haec editio altera sequentia praebet elementa peculiariter:

— editio ditata est amplioribus *Praenotandis*, sicut ceteri libri liturgici instaurati, ut aptius exponatur doctrina de sacramento, structura celebrationis immediate eluceat et opportuna suppeditentur pastoralia media ad sacramenti celebrationem digne praeparandam;

— modo clariore indicatae sunt aptationes Conferentiarum Episcoporum cura parandae;

— nonnullae inductae sunt variationes in textus, etiam ad eorum significationem profundius comprehendendam;

— adiunctum est novum caput (Caput III: Ordo celebrandi Matrimonium coram assistente laico) ad normam can. 1112 C.I.C.;

— ad modum *Appendicis* inserta sunt specimina Orationis universalis, seu fidelium necnon Ordo benedictionis desponsatorum et Ordo benedictionis coniugum intra Missam, occasione data anniversarii Matrimonii adhibendus.

Venditio operis fit cura Librariae Editricis Vaticanae

In-8°, rilegato, pp. 109

L. 40.000

notitiae

**CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM**

400-401

NOV.-DEC. 1999 - 11-12

CITTÀ DEL VATICANO

notitiae 400-401 Vol. 35 (1999) - Num. 11-12

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica

Editi cura Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum

Mensile - sped. Abb. Postale - 50% Roma

Directio: Commentarii sedem habent apud Congregationem de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta, his verbis inscripta Notitiae, *Città del Vaticano*.

Administratio autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana - Città del Vaticano* - c.c.p. N. 00774000.

Pro Commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 50.000 - extra Italiam lit. 70.000 (\$ 54).

Typis Vaticanis

IOANNES PAULUS PP. II

<i>Acta:</i> Canonizationes	513
Beatificationes	513-514
Post-Synodal Apostolic Exhortation «Ecclesia in Asia»	515-523
Exhortation Apostolique Post-Synodale «Ecclesia in Asia»	524-533
<i>Allocutiones:</i> La Riconciliazione sacramentale con Dio (534)	

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Litterae Congregationis	537-540
-------------------------------	---------

STUDIA

St Giuseppe Maria Tomasi, Liturgist (1649-1713), (<i>Anthony Ward, S.M.</i>)	541-568
--	---------

INDEX VOLUMINIS XXXV (1999)	569-576
-----------------------------------	---------

IOANNES PAULUS PP. II

Acta

CANONIZATIONES

Die 18 aprilis 1999, in area quae respicit Basilicam Sancti Petri in Vaticano:

Sanctus Marcellinus Ioseph Benedictus Champagnat, *presbyter*

Sanctus Ioannes Calabria, *presbyter*

Sancta Augustina Livia Pietrantoni, *virgo*

Die 16 iunii 1999 in civitate Sary Sacz (Polonia):

Sancta Kinga, *religiosa*

Die 21 novembris 1999 in Basilica Vaticana

Sancti Cyrillus Bertràn et socii, *religiosi et martyres*

Sanctus Innocentius ab Immaculata, *presbyter et martyr*

Sanctus Benedictus Menni, *presbyter*

Sanctus Thoma de Cora, *presbyter*

BEATIFICATIONES

Die 7 martii 1999 in Basilica Vaticana

Beati Vincentius Soler, *presbyter*, et socii, *religiosi, martyres*

Beatus Manuel Martinus Sierra, *presbyter et martyr*

Beatus Nicolaus Barré, *presbyter*

Beata Anna Schäffer, *virgo*

Die 2 maii 1999 in area quae respicit Basilicam Sancti Petri in Vaticano:

Beatus Pius de Pietrelcina, *presbyter*

Die 7 iunii 1999 in civitate Torunensi (Polonia)

Beatus Vincentius Frelichowski, *presbyter et martyr*

Die 13 iunii 1999 Varsaviae

Beata Regina Protmann, *virgo*

Beati Antonius Iulianus Nowowiejski, Ladislaus Goral et socii,
martyres

Beatus Edmundus Bojanowski

Die 19 septembris 1999 in civitate Mariborensi (Slovenia)

Beatus Antonius Martinus Slomsek, *episcopus*

Die 3 octobris in area quae respicit Basilicam Sancti Petri in Vaticano:

Beatus Ferdinandus Maria Baccilieri, *presbyter*

Beatus Eduardus Ioannes Maria Poppe, *presbyter*

Beatus Archangelus Tadini, *presbyter*

Beatus Marianus de Roccasale, *religiosus*

Beatus Didacus Oddi, *religiosus*

Beatus Nicolaus de Gesturi, *religiosus*

POST-SYNODAL APOSTOLIC EXHORTATION
«ECCLESIA IN ASIA»*

[...]

THE CHALLENGE OF INCULTURATION

21. Culture is the vital space within which the human person comes face to face with the Gospel: Just as a culture is the result of the life and activity of a human group, so the persons belonging to that group are shaped to a large extent by the culture in which they live. As persons and societies change, so too does the culture change with them. As a culture is transformed, so too are persons and societies transformed by it. From this perspective, it becomes clearer why evangelization and inculturation are naturally and intimately related to each other. The Gospel and evangelization are certainly not identical with culture; they are independent of it. Yet the Kingdom of God comes to people who are profoundly linked to a culture, and the building of the Kingdom cannot avoid borrowing elements from human cultures. Thus Paul VI called the split between the Gospel and culture the drama of our time, with a profound impact upon both evangelization and culture.¹

In the process of encountering the world's different cultures, the Church not only transmits her truths and values and renews cultures from within, but she also takes from the various cultures the positive elements already found in them. This is the obligatory path for evangelizers in presenting the Christian faith and making it part of a peo-

* Ex opuscolo: JOHN PAUL II, *Post-Synodal Apostolic Exhortation «Ecclesia in Asia»*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1999.

¹ Cf. PAUL VI, Apostolic Exhortation *Evangelii Nuntiandi* (8 December 1975), 20: AAS 68 (1976), 18f.

ple's cultural heritage. Conversely, the various cultures, when refined and renewed in the light of the Gospel, can become true expressions of the one Christian faith. «Through inculturation the Church, for her part, becomes a more intelligible sign of what she is, and a more effective instrument of mission». ² This engagement with cultures has always been part of the Church's pilgrimage through history. But it has a special urgency today in the multi-ethnic, multi-religious and multi-cultural situation of Asia, where Christianity is still too often seen as foreign.

It is good to remember at this point what was said repeatedly during the Synod: that the Holy Spirit is the prime agent of the inculturation of the Christian faith in Asia. ³ The same Holy Spirit who leads us into the whole truth makes possible a fruitful dialogue with the cultural and religious values of different peoples, among whom he is present in some measure, giving men and women with a sincere heart the strength to overcome evil and the deceit of the Evil One, and indeed offering everyone the possibility of sharing in the Paschal Mystery in a manner known to God. ⁴

The Spirit's presence ensures that the dialogue unfolds in truth, honesty, humility and respect. ⁵ «In offering to others the Good News of the Redemption, the Church strives to understand their culture. She seeks to know the minds and hearts of her hearers, their values and customs, their problems and difficulties, their hopes and dreams. Once she knows and understands these various aspects of culture, then she can begin the dialogue of salvation; she can offer, respectfully but with clarity and conviction, the

² JOHN PAUL II, Encyclical Letter *Redemptoris Missio* (7 December 1990), 52: AAS 83 (1991), 300.

³ Cf. SPECIAL ASSEMBLY FOR ASIA OF THE SYNOD OF BISHOPS, *Relatio post diceptionem*, 9.

⁴ Cf. SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Pastoral Constitution on the Church in the Modern World *Gaudium et Spes*, 22; JOHN PAUL II, Encyclical Letter *Redemptoris Missio* (7 December 1990), 28: AAS 83 (1991), 273f.

⁵ JOHN PAUL II, Encyclical Letter *Redemptoris Missio* (7 December 1990), 56: AAS 83 (1991), 304.

Good News of the Redemption to all who freely wish to listen and to respond».⁶ Therefore the people of Asia who, as Asians, wish to make the Christian faith their own, can rest assured that their hopes, expectations, anxieties and sufferings are not only embraced by Jesus, but become the very point at which the gift of faith and the power of the Spirit enter the innermost core of their lives.

It is the task of the Pastors, in virtue of their charism, to guide this dialogue with discernment. Likewise, experts in sacred and secular disciplines have important roles to play in the process of inculturation. But the process must involve the entire People of God, since the life of the Church as a whole must show forth the faith which is being proclaimed and appropriated. To ensure that this is done soundly, the Synod Fathers identified certain areas for particular attention – theological reflection, liturgy, the formation of priests and religious, catechesis and spirituality.⁷

KEY AREAS OF INCULTURATION

22. The Synod expressed encouragement to theologians in their delicate work of developing an inculturated theology, especially in the area of Christology.⁸ They noted that «this theologizing is to be carried out with courage, in faithfulness to the Scriptures and to the Church's Tradition, in sincere adherence to the Magisterium and with an awareness of pastoral realities».⁹ I too urge theologians to work in a spirit of union with the Pastors and the people, who – in union with one another and never separated from one another – «reflect the authentic *sensus fidei* which must never be lost sight of».¹⁰ Theological

⁶ JOHN PAUL II, Homily at the Mass for the Catholics of West Bengal, Calcutta (4 February 1986), 3: *Insegnamenti* IX, 1 (1986), 314.

⁷ Cf. *Propositio* 43.

⁸ Cf. *Propositio* 7.

⁹ *Ibid.*

¹⁰ JOHN PAUL II, Encyclical Letter *Redemptoris Missio* (7 December 1990), 54: *AAS* 83 (1991), 302.

work must always be guided by respect for the sensibilities of Christians, so that by a gradual growth into inculturated forms of expressing the faith people are neither confused nor scandalized. In every case inculturation must be guided by compatibility with the Gospel and communion with the faith of the universal Church, in full compliance with the Church's Tradition and with a view to strengthening people's faith.¹¹ The test of true inculturation is whether people become more committed to their Christian faith because they perceive it more clearly with the eyes of their own culture.

The Liturgy is the source and summit of all Christian life and mission.¹² It is a decisive means of evangelization, especially in Asia, where the followers of different religions are so drawn to worship, religious festivals and popular devotions.¹³ The liturgy of the Oriental Churches has for the most part been successfully inculturated through centuries of interaction with the surrounding culture, but the more recently established Churches need to ensure that the liturgy becomes an ever greater source of nourishment for their peoples through a wise and effective use of elements drawn from the local cultures. Yet liturgical inculturation requires more than a focus upon traditional cultural values, symbols and rituals. There is also a need to take account of the shifts in consciousness and attitudes caused by the emerging secularist and consumer cultures which are affecting the Asian sense of worship and prayer. Nor can the specific needs of the poor, migrants, refugees, youth and women be overlooked in any genuine liturgical inculturation in Asia.

The national and regional Bishops' Conferences need to work more closely with the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments in the search for effective ways of fostering

¹¹ Cf. *ibid.*: *loc. cit.*, 301.

¹² Cf. SECOND VATICAN ECUMENICAL COUNCIL, Constitution on the Sacred Liturgy *Sacrosanctum Concilium*, 10; SPECIAL ASSEMBLY FOR ASIA OF THE SYNOD OF BISHOPS, *Relatio post disceptationem*, 14.

¹³ SPECIAL ASSEMBLY FOR ASIA OF THE SYNOD OF BISHOPS, *Relatio post disceptationem*, 14; *Propositio* 43.

appropriate forms of worship in the Asian context.¹⁴ Such cooperation is essential because the Sacred Liturgy expresses and celebrates the one faith professed by all and, being the heritage of the whole Church, cannot be determined by local Churches in isolation from the universal Church.

The Synod Fathers stressed particularly the importance of the biblical word in passing on the message of salvation to the peoples of Asia, where the transmitted word is so important in preserving and communicating religious experience.¹⁵ It follows that an effective biblical apostolate needs to be developed in order to ensure that the sacred text may be more widely diffused and more intensively and prayerfully used among the members of the Church in Asia. The Synod Fathers urged that it be made the basis for all missionary proclamation, catechesis, preaching and styles of spirituality.¹⁶ Efforts to translate the Bible into local languages need to be encouraged and supported. Biblical formation should be considered an important means of educating people in the faith and equipping them for the task of proclamation. Pastorally oriented courses on the Bible, with due emphasis on applying its teachings to the complex realities of Asian life, ought to be incorporated into formation programmes for the clergy, for consecrated persons and for the laity.¹⁷ The Sacred Scriptures should also be made known among the followers of other religions; the word of God has an inherent power to touch the hearts of people, for through the Scriptures the Holy Spirit reveals God's plan of salvation for the world. Moreover, the narrative styles found in many books of the Bible has an affinity with the religious texts typical of Asia.¹⁸

Another key aspect of inculturation upon which the future of the process in large part depends is the formation of evangelizers. In the past, formation often followed the style, methods and programmes

¹⁴ Cf. *Propositio* 43.

¹⁵ SPECIAL ASSEMBLY FOR ASIA OF THE SYNOD OF BISHOPS, *Relatio post disceptationem*, 13.

¹⁶ Cf. *Propositio* 17.

¹⁷ Cf. *Propositio* 18.

¹⁸ Cf. *Propositio* 17.

imported from the West, and while appreciating the service rendered by that mode of formation, the Synod Fathers recognized as a positive development the efforts made in recent times to adapt the formation of evangelizers to the cultural contexts of Asia. As well as a solid grounding in biblical and patristic studies, seminarians should acquire a detailed and firm grasp of the Church's theological and philosophical patrimony, as I urged in my Encyclical Letter *Fides et Ratio*.¹⁹ On the basis of this preparation, they will then benefit from contact with Asian philosophical and religious traditions.²⁰ The Synod Fathers also encouraged seminary professors and staff to seek a profound understanding of the elements of spirituality and prayer akin to the Asian soul, and to involve themselves more deeply in the Asian peoples' search for a fuller life.²¹ To this end, emphasis was placed on the need to ensure the proper formation of seminary staff.²² The Synod also expressed concern for the formation of men and women in the consecrated life, making it dear that the spirituality and lifestyle of consecrated persons needs to be sensitive to the religious and cultural heritage of the people among whom they live and whom they serve, always presupposing the necessary discernment of what conforms to the Gospel and what does not.²³ Moreover, since the inculturation of the Gospel involves the entire People of God, the role of the laity is of paramount importance. It is they above all who are called to transform society, in collaboration with the Bishops, clergy and religious, by infusing the «mind of Christ» into the mentality customs, laws and structures of the secular world in which they live.²⁴ A wider inculturation of the Gospel at every level of society in Asia will depend greatly on the appropriate formation which the local Churches succeed in giving to the laity.

¹⁹ Nos. 60; 62; 105; *AAS* 91 (1999), 52f.; 54; 85f.

²⁰ Cf. *Propositio* 24.

²¹ Cf. *Propositio* 25.

²² Cf. *ibid.*

²³ Cf. *Propositio* 27.

²⁴ Cf. *Propositio* 29.

CHRISTIAN LIFE AS PROCLAMATION

23. The more the Christian community is rooted in the experience of God which flows from a living faith, the more credibly it will be able to proclaim to others the fulfilment of God's Kingdom in Jesus Christ. This will result from faithfully listening to the word of God, from prayer and contemplation, from celebrating the mystery of Jesus in the sacraments, above all in the Eucharist, and from giving example of true communion of life and integrity of love. The heart of the particular Church must be set on the contemplation of Jesus Christ, God-made-Man, and strive constantly for a more intimate union with him whose mission she continues. Mission is contemplative action and active contemplation. Therefore, a missionary who has no deep experience of God in prayer and contemplation will have little spiritual influence or missionary success. This is an insight drawn from my own priestly ministry and, as I have written elsewhere, my contact with representatives of the non-Christian spiritual traditions, particularly those of Asia, has confirmed me in the view that the future of mission depends to a great extent on contemplation.²⁵ In Asia, home to great religions where individuals and entire peoples are thirsting for the divine, the Church is called to be a praying Church, deeply spiritual even as she engages in immediate human and social concerns. All Christians need a true missionary spirituality of prayer and contemplation.

A genuinely religious person readily wins respect and a following in Asia. Prayer, fasting and various forms of asceticism are held in high regard. Renunciation, detachment, humility, simplicity and silence are considered great values by the followers of all religions. Lest prayer be divorced from human promotion, the Synod Fathers insisted that « the work of justice, charity and compassion is interrelated with a genuine life of prayer and contemplation, and indeed it

²⁵ Cf. Encyclical Letter *Redemptoris Missio* (7 December 1990), 91: AAS 83 (1991), 338.

is this same spirituality that will be the wellspring of all our evangelizing work». ²⁶ Fully convinced of the importance of authentic witnesses in the evangelization of Asia, the Synod Fathers stated: «The Good News of Jesus Christ can only be proclaimed by those who are taken up and inspired by the love of the Father for his children, manifested in the person of Jesus Christ. This proclamation is a mission needing holy men and women who will make the Saviour known and loved through their lives. A fire can only be lit by something that is itself on fire. So, too, successful proclamation in Asia of the Good News of salvation can only take place if Bishops, clergy, those in the consecrated life and the laity are themselves on fire with the love of Christ and burning with zeal to make him known more widely, loved more deeply and followed more closely». ²⁷ Christians who speak of Christ must embody in their lives the message that they proclaim.

In this regard, however, a particular circumstance in the Asian context demands attention. The Church realizes that the silent witness of life still remains the only way of proclaiming God's Kingdom in many places in Asia where explicit proclamation is forbidden and religious freedom is denied or systematically restricted. The Church consciously lives this type of witness, seeing it as the «taking up of her cross» (cf. *Lk* 9:23), all the while calling upon and urging governments to recognize religious freedom as a fundamental human right. The words of the Second Vatican Council are worth repeating here: «the human person has a right to religious freedom. Such freedom consists in this, that all should have such immunity from coercion by individuals, or by social groups, or by any human power, that no one should be forced to act against his conscience in religious matters, nor prevented from acting according to his conscience, whether in private or in public, whether alone or in association with others, within due limits». ²⁸ In some Asian countries, this statement still has to be acknowledged and put into effect.

²⁶ Cf. *Propositio* 19.

²⁷ *Propositio* 8.

²⁸ Declaration on Religious Freedom *Dignitatis Humanae*, 2.

Clearly, then, the proclamation of Jesus Christ in Asia presents many complex aspects, both in content and in method. The Synod Fathers were keenly aware of the legitimate variety of approaches to the proclamation of Jesus, provided that the faith itself is respected in all its integrity in the process of appropriating and sharing it. The Synod noted that «evangelization today is a reality that is both rich and dynamic. It has various aspects and elements: witness, dialogue, proclamation, catechesis, conversion, baptism, insertion into the ecclesial community, the implantation of the Church, inculturation and integral human promotion. Some of these elements proceed together, while some others are successive steps or phases of the entire process of evangelization».²⁹ In all evangelizing work, however, it is the complete truth of Jesus Christ which must be proclaimed. Emphasizing certain aspects of the inexhaustible mystery of Jesus is both legitimate and necessary in gradually introducing Christ to a person, but this cannot be allowed to compromise the integrity of the faith. In the end, a person's acceptance of the faith must be grounded on a sure understanding of the person of Jesus Christ, as presented by the Church in every time and place, the Lord of all who is «the same yesterday, today and for ever» (*Heb* 13:8).

²⁹ *Propositio* 6.

EXHORTATION APOSTOLIQUE POST-SYNODALE
« ECCLESIA IN ASIA »*

· [...]

LE DÉFI DE L'INCULTURATION

21. La culture est l'espace vital dans lequel la personne humaine se trouve face à face avec l'Évangile. De même qu'une culture est le résultat de la vie et de l'activité d'un groupe humain, de même les personnes qui appartiennent à ce groupe sont façonnées dans une large mesure par la culture dans laquelle elles vivent. De même que les personnes et les sociétés changent, de même la culture change avec elles. Et quand une culture est transformée, les personnes et les sociétés le sont aussi par elle. De ce point de vue, on voit plus clairement pourquoi l'évangélisation et l'inculturation sont naturellement et intimement en relation l'une avec l'autre. L'Évangile et l'évangélisation ne s'identifient certes pas à la culture, et en sont même indépendants. Et pourtant le Règne de Dieu atteint des personnes profondément liées à une culture, et la construction du Royaume ne peut éviter d'emprunter des éléments de cultures humaines. C'est pourquoi Paul VI a affirmé que la rupture entre l'Évangile et culture était le drame de notre époque, qui a un impact profond sur l'évangélisation comme sur les cultures.⁸⁴

Dans le processus de rencontre entre les diverses cultures du monde, l'Église non seulement transmet ses vérités et ses valeurs, et renouvelle les cultures de l'intérieur, mais elle prend aussi en elles les éléments positifs qui y sont déjà présents. C'est là le chemin obligé

* Ex opuscolo: JEAN-PAUL II, *Exhortation Apostolique post-synodale « Ecclesia in Asia »*, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano, 1999.

⁸⁴ PAUL VI, Exhort. Apost. *Evangelii nuntiandi* (8 décembre 1975), n. 20: AAS 68 (1976), pp. 18-19; *La Documentation catholique* 73 (1976), pp. 4-5.

des évangélistes pour présenter la foi chrétienne et la rendre partie intégrante de l'héritage culturel des peuples. À leur tour, quand les différentes cultures sont perfectionnées et renouvelées à la lumière de l'Évangile, elles peuvent devenir des expressions véritables de l'unique foi chrétienne. « L'Église, par l'inculturation, devient un signe plus compréhensible de ce qu'elle est et un instrument plus adapté à sa mission ». ⁸⁵ Ce lien avec les cultures a toujours fait partie du pèlerinage de l'Église dans l'histoire, mais il revêt une urgence particulière aujourd'hui, dans la situation pluri-ethnique, pluri-religieuse et pluri-culturelle de l'Asie, où le christianisme est encore trop souvent vu comme étranger.

Ici, il est bon de rappeler ce qui a été dit à maintes reprises au cours du Synode, à savoir que l'Esprit Saint est l'agent premier de l'inculturation de la foi chrétienne en Asie. ⁸⁶ L'Esprit lui-même, qui nous conduit à la vérité tout entière, rend possible un dialogue fructueux avec les valeurs culturelles et religieuses de différents peuples, parmi lesquels, dans une certaine mesure, il est présent, donnant aux hommes et aux femmes qui ont un cœur sincère la force de combattre le mal et les embûches du Malin, et offrant véritablement à chacun a possibilité de partager le mystère pascal d'une manière connue de Dieu seul. ⁸⁷ La présence de l'Esprit fait que le dialogue se déroule dans la vérité, l'honnêteté, l'humilité et le respect. ⁸⁸ « En offrant aux autres la Bonne Nouvelle de la Rédemption, l'Église s'efforce de comprendre leur culture. Elle cherche à connaître les esprits et les cœurs de ses auditeurs, leurs valeurs et leurs coutumes, leurs

⁸⁵ JEAN PAUL II, Encycl. *Redemptoris missio* (7 décembre 1990), n. 52: AAS 83 (1991), p. 300; *La Documentation catholique* 88 (1991), p. 172.

⁸⁶ Cf. ASSEMBLÉE SPÉCIALE POUR L'ASIE DU SYNODE DES ÉVÊQUES, *Rapport après la discussion*, n. 9.

⁸⁷ Cf. CONC. OECUM. VAT. II, Const. past. *Gaudium et spes*, n. 22; JEAN PAUL II, Encycl. *Redemptoris missio* (7 décembre 1990), n. 28: AAS 83 (1991), pp. 273-274; *La Documentation catholique* 88 (1991), p. 162.

⁸⁸ JEAN PAUL II, Encycl. *Redemptoris missio* (7 décembre 1990), n. 56: AAS 83 (1991), p. 304; *La Documentation catholique* 88 (1991), pp. 173-174.

problèmes et leurs difficultés, leurs espoirs et leurs rêves. Une fois qu'elle connaît et comprend ces divers aspects de la culture, elle peut alors commencer le dialogue de salut; elle peut offrir, avec respect mais avec clarté et conviction, la Bonne Nouvelle de la Rédemption à tous ceux qui, librement, veulent l'écouter et lui répondre.⁸⁹ Cependant, les peuples de l'Asie qui, en tant qu'asiatiques, désirent s'approprier la foi chrétienne peuvent être sûrs que leurs espoirs, leurs attentes, leurs soucis et leurs souffrances non seulement sont assumées par Jésus, mais deviennent le véritable point de passage par lequel le don de la foi et la puissance de l'Esprit entrent dans les profondeurs de leur vie.

C'est la tâche des Pasteurs, en vertu de leur charisme, de mener ce dialogue avec discernement. De même, les experts en disciplines sacrées ou profanes ont un rôle important à jouer dans le processus d'inculturation. Mais ce processus doit impliquer le peuple de Dieu tout entier, car la vie de l'Église dans son ensemble doit rendre visible la foi qu'elle proclame et qu'elle adopte. Pour être sûrs que cela se réalise en profondeur, les Pères synodaux ont précisé certains domaines qui exigent une attention particulière: la réflexion théologique, la liturgie, la formation des prêtres et des religieux, la catéchèse et la spiritualité.⁹⁰

DOMAINES CLÉS DE L'INCULTURATION

22. Le Synode a exprimé ses encouragements aux théologiens dans leur tâche délicate qui consiste à développer une théologie inculturée, spécialement dans le domaine de la christologie.⁹¹ Il a souligné que «cette manière de faire de la théologie doit être poursuivie avec

⁸⁹ JEAN PAUL II, Homélie lors de la Messe à Calcutta, 4 février 1986, n. 3: *Insegnamenti IX*, 1 (1986), p. 314; *La Documentation catholique* 83 (1986), p. 295.

⁹⁰ Cf. *Proposition* 43.

⁹¹ Cf. *Proposition* 7.

courage dans la fidélité à l'Écriture et à la Tradition de l'Église, en adhésion sincère au Magistère et avec une connaissance des situations pastorales». ⁹² Moi aussi, j'invite les théologiens à travailler en esprit d'union avec les Pasteurs et avec le peuple qui – dans l'unité et jamais séparés les uns des autres – « reflètent l'authentique *sensus fidei* qu'il ne faut jamais perdre de vue ». ⁹³ Le travail théologique doit toujours être guidé par le respect de la sensibilité des chrétiens, de manière que, par une croissance progressive vers des formes inculturées de l'expression de la foi, les personnes ne soient ni portées à la confusion ni scandalisées. L'inculturation doit toujours être guidée par la compatibilité avec l'Évangile et par la communion avec la foi de l'Église universelle, en plein accord avec la Tradition de l'Église, en ayant en vue l'affermissement de la foi du peuple. ⁹⁴ On aura la preuve d'une bonne inculturation si le peuple devient plus engagé dans la foi chrétienne parce qu'il la perçoit plus clairement avec les yeux de sa culture.

La liturgie est la source et le sommet de toute vie et de toute mission chrétiennes; ⁹⁵ c'est un moyen fondamental d'évangélisation, spécialement en Asie où les adeptes de diverses religions sont si attirés par le culte, par les festivités religieuses et par des dévotions populaires. ⁹⁶ La liturgie des Églises orientales a été dans la plupart des cas inculturée avec succès au cours de siècles d'interaction avec la culture ambiante, tandis que les Églises fondées plus récemment ont besoin de faire en sorte que la liturgie devienne une source encore plus intense de nourriture pour leurs fidèles grâce à un usage sage et effi-

⁹² *Ibid.*

⁹³ JEAN PAUL II, Encycl. *Redemptoris missio* (7 décembre 1990), n. 54: AAS 83 (1991), p. 302; *La Documentation catholique* 88 (1991), pp. 173.

⁹⁴ Cf. *ibid.*: AAS, l.c., p. 301; *La Documentation catholique*, l.c., p. 173.

⁹⁵ Cf. CONC. ŒCUM. VAT. II, Const. Sur la sainte Liturgie *Sacrosanctum Concilium*, n. 10; ASSEMBLÉE SPÉCIALE POUR L'ASIE DU SYNODE DES ÉVÊQUES, *Rapport après la discussion*, n. 14.

⁹⁶ Cf. ASSEMBLÉE SPÉCIALE POUR L'ASIE DU SYNODE DES ÉVÊQUES, *Rapport après la discussion*, n. 14; *Proposition* 43.

cace d'éléments pris dans les cultures locales. Mais l'inculturation liturgique demande plus que de se concentrer sur des valeurs culturelles traditionnelles, sur des symboles et des rites. Il faut aussi tenir compte des changements dans la conscience et dans les comportements suscités par l'apparition de cultures de sécularisme et de consumérisme qui influent sur le sens asiatique du culte et de la prière. Pour une inculturation authentique de la liturgie en Asie, on ne peut pas oublier non plus les besoins spécifiques des pauvres, des migrants, des réfugiés, des jeunes et des femmes.

Les Conférences épiscopales nationales et régionales doivent œuvrer en contact plus étroit avec la Congrégation pour le Culte divin et la Discipline des Sacrements pour chercher des voies efficaces afin de promouvoir des formes appropriées de culte dans le contexte de l'Asie.⁹⁷ Une telle collaboration est essentielle parce que la sainte Liturgie exprime et célèbre la foi unique professée par tous et, étant l'héritage de toute l'Église, elle ne peut pas être déterminée par les Églises locales isolément, sans référence à l'Église universelle.

Les Pères synodaux ont particulièrement insisté sur l'importance de la Parole biblique dans la transmission du message de salut aux peuples de l'Asie, où la Parole à transmettre a un grand rôle dans la préservation et la communication de l'expérience religieuse.⁹⁸ Il s'ensuit qu'il faut développer un apostolat biblique efficace afin de pouvoir s'assurer que le texte sacré est plus largement diffusé et plus intensément utilisé en esprit de prière parmi les membres de l'Église en Asie. Les Pères synodaux ont souligné qu'il était urgent de la prendre comme base de toute annonce, catéchèse, prédication et forme de spiritualité missionnaires.⁹⁹ Il faut également encourager et soutenir les efforts pour traduire la Bible dans les langues locales. La formation biblique devrait être considérée comme un moyen important d'éduquer les personnes à la foi et de les préparer à la tâche de la

⁹⁷ Cf. *Proposition 43*.

⁹⁸ Cf. ASSEMBLÉE SPÉCIALE POUR L'ASIE DU SYNODE DES ÉVÊQUES, *Rapport après la discussion*, n. 13.

⁹⁹ Cf. *Proposition 17*.

proclamation. On devra inclure des cours sur l'Écriture orientés vers la pastorale, en mettant l'accent sur l'application de ses enseignements aux réalités complexes de la vie en Asie dans les programmes de formation pour le clergé, pour les personnes consacrées et pour les laïcs.¹⁰⁰ On devrait aussi faire connaître l'Écriture sainte parmi les adeptes d'autres religions; la Parole de Dieu a le pouvoir intrinsèque de toucher le cœur des personnes, car, à travers elle, l'Esprit de Dieu révèle le plan divin du salut pour le monde. En outre, le style narratif que l'on peut remarquer dans beaucoup de livres de la Bible a des affinités avec les textes religieux typiques de l'Asie.¹⁰¹

Un autre aspect clé de l'inculturation, dont l'avenir dépend pour une large part, est la formation des missionnaires de l'Évangile. Dans le passé, la formation a souvent suivi le style, les méthodes et les programmes importés de l'Occident, et, tout en reconnaissant le service rendu par ce type de formation, les Pères synodaux ont noté, comme un développement positif, que des efforts ont été faits récemment pour adapter la formation des missionnaires de l'Évangile aux contextes culturels de l'Asie. En plus d'un solide bagage biblique et patristique, les séminaristes devraient acquérir une connaissance détaillée et assurée du patrimoine théologique et philosophique de l'Église, comme je l'ai rappelé dans mon encyclique *Fides et ratio*.¹⁰² Sur la base de cette préparation, ils tireront alors profit de leurs contacts avec les traditions philosophiques et religieuses de l'Asie.¹⁰³ Les Pères synodaux ont également encouragé les professeurs de séminaire et leurs collaborateurs à chercher à comprendre en profondeur les éléments de spiritualité et de prière inhérents à l'âme asiatique, et à se laisser entraîner plus intensément dans la recherche à laquelle se livrent les peuples de l'Asie en vue d'une vie plus pleine.¹⁰⁴ À cette fin,

¹⁰⁰ Cf. *Proposition* 18.

¹⁰¹ Cf. *Proposition* 17.

¹⁰² Nn. 60, 62, 105: *AAS* 91 (1999), pp. 52-53, 54, 85-86; *La Documentation catholique* 95 (1998), pp. 922-923, 938.

¹⁰³ Cf. *Proposition* 24.

¹⁰⁴ Cf. *Proposition* 25.

ils ont suggéré la création d'un nouvel Institut central en Asie, consacré à la formation du corps enseignant des séminaires.¹⁰⁵ Le Synode a exprimé aussi sa préoccupation pour la formation des hommes et des femmes consacrés, déclarant clairement que leur spiritualité et leur style de vie doivent faire preuve de sensibilité à l'égard du patrimoine religieux et culturel des personnes au milieu desquelles ils vivent et qu'ils servent, présupposant toujours qu'est effectué le discernement nécessaire de ce qui est conforme à l'Évangile et de ce qui ne l'est pas.¹⁰⁶ En outre, puisque l'inculturation de l'Évangile concerne tout le peuple de Dieu, le rôle du laïcat est d'une importance fondamentale. Plus que tous les autres, les laïcs sont appelés à transformer la société, en collaboration avec les évêques, le clergé et les religieux, en faisant pénétrer « l'esprit du Christ » dans la mentalité, les mœurs, les lois et les structures du monde séculier dans lequel ils vivent.¹⁰⁷ Une plus large inculturation de l'Évangile à tous les niveaux de la société en Asie dépendra considérablement de la formation appropriée que les Églises locales sauront donner au laïcat.

LA VIE CHRÉTIENNE COMME ANNONCE

23. Plus la communauté chrétienne est enracinée dans l'expérience de Dieu qui provient d'une foi vive, plus elle pourra proclamer aux autres de manière crédible l'accomplissement du Royaume de Dieu en Jésus Christ. Cela se réalisera grâce à une écoute fidèle de la Parole de Dieu, à la prière et à la contemplation, à la célébration du mystère de Jésus dans les sacrements, par-dessus tout dans l'Eucharistie, et en donnant l'exemple d'une vraie communion de vie et d'un amour intègre. Le cœur de l'Église particulière doit être centré sur la contemplation de Jésus Christ, Dieu fait homme, et elle doit tendre

¹⁰⁵ Cf. *ibid.*

¹⁰⁶ Cf. *Proposition 27.*

¹⁰⁷ Cf. *Proposition 29.*

constamment à une union plus intime avec lui, dont elle continue la mission. La mission est une action contemplative et une contemplation active. Cependant un missionnaire qui n'a pas une profonde expérience de Dieu dans la prière et dans la contemplation aura peu d'influence spirituelle ou de succès missionnaire. Il s'agit là d'une réflexion que je tire de ma propre expérience sacerdotale, et, comme je l'ai écrit ailleurs, mes contacts avec des représentants des traditions spirituelles non chrétiennes, particulièrement les traditions asiatiques, m'ont confirmé dans la conviction que l'avenir de la mission dépend d'une grande diffusion de la contemplation.¹⁰⁸ En Asie, siège de grandes religions, où les personnes et des peuples entiers ont soif du divin, l'Église est appelée à être une Église de prière, profondément spirituelle bien qu'elle soit engagée dans des préoccupations humaines et sociales immédiates. Tout chrétien a besoin d'une authentique spiritualité missionnaire de prière et de contemplation.

Une personne vraiment religieuse est très facilement respectée et suivie en Asie. La prière, le jeûne et les diverses formes d'ascétisme sont tenus en haute estime. Le renoncement, le détachement, l'humilité, la simplicité et le silence sont considérés comme de grandes valeurs par les adeptes de toutes les religions. Pour que la prière ne soit pas détachée de la promotion humaine, les Pères synodaux ont souligné que « l'œuvre de justice, de charité et de compassion est étroitement liée à une vie authentique de prière et de contemplation, et en outre cette même spiritualité sera la source de toute notre œuvre d'évangélisation ».¹⁰⁹ Pleinement convaincus de l'importance du témoignage authentique dans l'évangélisation de l'Asie, les Pères du synode ont affirmé: « La Bonne Nouvelle de Jésus Christ ne peut être annoncée que par ceux qui sont pris et inspirés par l'amour du Père pour ses enfants, manifesté dans la personne de Jésus Christ. Cette annonce est une mission qui a besoin de saints hommes et de saintes

¹⁰⁸ Cf. *Encycl. Redemptoris missio* (7 décembre 1990), n. 91: *AAS* 83 (1991), p. 338; *La Documentation catholique* 88 (1991), p. 187.

¹⁰⁹ *Proposition* 19.

femmes qui feront connaître et aimer le Sauveur par leurs vies. Un feu ne peut être allumé que par quelque chose qui est lui-même enflammé. Ainsi, une annonce réussie de la Bonne Nouvelle du Salut en Asie ne peut être mise en place que si les évêques, les prêtres, les religieux et les laïcs sont eux-mêmes embrasés par l'amour du Christ et brûlants de zèle pour le faire connaître plus largement, le faire aimer plus intensément et le faire suivre de plus près». ¹¹⁰ Les chrétiens qui parlent du Christ doivent incarner dans leur vie le message qu'ils annoncent.

À cet égard toutefois, une circonstance particulière dans le contexte asiatique requiert notre attention. L'Église sait que le témoignage silencieux de la vie reste aujourd'hui encore l'unique moyen de proclamer le Règne de Dieu en beaucoup d'endroits en Asie où l'annonce explicite est interdite et où la liberté religieuse est refusée ou du moins systématiquement réduite. L'Église vit ce type de témoignage de manière consciente, y voyant le moyen de «prendre sa croix» (cf. *Lc 9, 23*), bien qu'elle ne se lasse pas d'attirer l'attention des gouvernements et de réclamer d'eux la reconnaissance de la liberté religieuse comme un droit humain fondamental. Il est bon de rappeler ici ce que disait le Concile Vatican II: «La personne humaine a droit à la liberté religieuse. Cette liberté consiste en ce que tous les hommes doivent être exempts de toute contrainte de la part soit d'individus, soit de groupes sociaux et de quelque pouvoir humain que ce soit, de telle sorte qu'en matière religieuse nul ne soit forcé d'agir contre sa conscience ni empêché d'agir, dans de justes limites, selon sa conscience, en privé comme en public, seul ou en association avec d'autres». ¹¹¹ Dans certains pays asiatiques, ce principe doit encore être reconnu et mis en œuvre.

Il est donc clair que l'annonce de Jésus Christ en Asie présente des aspects complexes du point de vue du contenu comme de la méthode. Les Pères synodaux avaient hautement conscience de la

¹¹⁰ Proposition 8.

¹¹¹ Déclar. sur la liberté religieuse *Dignitas humanae*, n. 2.

légitime variété d'approches de l'annonce de Jésus, à condition toutefois que la foi soit intégralement respectée dans le processus d'appropriation et de partage de la foi. Le Synode a souligné que « l'évangélisation est aujourd'hui une réalité riche et dynamique. Elle a des aspects et des éléments variés: le témoignage, le dialogue, l'annonce, la catéchèse, la conversion, le baptême, l'insertion dans la communauté ecclésiale, l'implantation de l'Église, l'inculturation et le développement intégral de l'homme. Certains de ces éléments sont liés alors que d'autres sont des étapes successives du processus global d'évangélisation ».¹¹² Toutefois, dans l'ensemble de l'œuvre évangélisatrice, ce qui doit être annoncé, c'est la vérité complète de Jésus Christ. Souligner certains aspects du mystère insondable de Jésus est légitime autant que nécessaire pour introduire progressivement le Christ auprès d'une personne, mais aucune compromission ne peut être admise quant à l'intégrité de la foi. En fin de compte, l'acceptation de la foi de la part d'une personne doit être fondée sur une compréhension certaine de la personne de Jésus Christ, le Seigneur de tous qui « est le même hier, aujourd'hui et à jamais » (He 13, 8), comme l'a enseigné l'Église en tout temps et en tout lieu.

[...]

¹¹² Proposition 6.

Allocutiones

LA RICONCILIAZIONE SACRAMENTALE CON DIO *

Il cammino verso il Padre, proposto alla speciale riflessione di quest'anno di preparazione al Grande Giubileo, implica anche la riscoperta del sacramento della Penitenza nel suo significato profondo d'incontro con Lui che perdona mediante Cristo nello Spirito (cf. TMA, 50).

Diversi sono i motivi per cui urge nella Chiesa una seria riflessione su questo sacramento. Lo richiede innanzitutto l'annuncio dell'amore del Padre, come fondamento del vivere e dell'agire cristiano, nel contesto dell'attuale società dove spesso risulta offuscata la visione etica dell'esistenza umana. Se molti hanno perso la dimensione del bene e del male, è perché hanno smarrito il senso di Dio, interpretando la colpa solo secondo prospettive psicologiche o sociologiche. In secondo luogo la pastorale deve dare nuovo impulso ad un itinerario di crescita nella fede che sottolinei il valore dello spirito e della pratica penitenziale in tutto l'arco, della vita cristiana.

Il messaggio biblico presenta tale dimensione « penitenziale » come impegno permanente di conversione. Fare opere di penitenza suppone una trasformazione della coscienza che è frutto della grazia di Dio. Soprattutto nel Nuovo Testamento la conversione è chiesta come scelta fondamentale a coloro a cui è rivolta la predicazione del regno di Dio: « Convertitevi e credete al Vangelo » (*Mc* 1, 15; cf. *Mt* 4, 17). Con queste parole Gesù inizia il suo ministero, annunzia il compimento dei tempi e l'imminenza del regno. Il « convertitevi » (in

* Allocutio die 15 septembris 1999 habita durante audientia generali in area quae respicit basilicam Sancti Petri in Vaticano christifidelibus concessa (cf. *L'Osservatore Romano*, 16 settembre 1999).

greco: metanoéite) è un appello a cambiare modo di pensare e di comportarsi.

Questo invito alla conversione costituisce la conclusione vitale dell'annuncio fatto dagli Apostoli dopo la Pentecoste. In esso l'oggetto dell'annuncio viene pienamente esplicitato: non è più genericamente il « regno », bensì l'opera stessa di Gesù, inserita nel piano divino predetto dai profeti. All'annuncio di quanto è avvenuto in Gesù Cristo morto, risorto e vivente nella gloria del Padre, segue l'invito pressante alla « conversione », cui è legato anche il perdono dei peccati. Tutto questo emerge chiaramente nel discorso che Pietro tiene nel portico di Salomone: « Dio ha adempiuto ciò che aveva annunciato per bocca di tutti i profeti, che cioè il suo Cristo sarebbe morto. Pentitevi dunque e cambiate vita, perché siano cancellati i vostri peccati » (At 3, 18-19).

Questo perdono dei peccati, nell'Antico Testamento è promesso da Dio nel contesto della « nuova alleanza », che Egli stabilirà con il suo popolo (cf. Ger 31, 31-34). Dio scriverà la legge nel cuore. In tale prospettiva la conversione è un requisito della definitiva alleanza con Dio e insieme un atteggiamento permanente di colui che, accogliendo le parole dell'annuncio evangelico, entra a far parte del regno di Dio nel Suo dinamismo storico ed escatologico.

Il sacramento della Riconciliazione veicola e visibilizza mistericamente questi valori fondamentali annunciati dalla Parola di Dio. Esso reinserisce l'uomo nel contesto salvifico dell'alleanza e lo riapre alla vita trinitaria, che è dialogo di grazia, circolazione di amore, dono e accoglienza dello Spirito Santo.

Una rilettura accurata dell'*Ordo Paenitentiae* aiuterà non poco ad approfondire, in occasione del Giubileo, le dimensioni essenziali di questo sacramento. La maturità della vita ecclesiale dipende in gran parte dalla sua riscoperta. Il sacramento della Riconciliazione, infatti, non si risolve nel momento liturgico-celebrativo, ma conduce a vivere l'atteggiamento penitenziale in quanto dimensione permanente dell'esperienza cristiana. Esso è « un avvicinamento alla santità di Dio, un ritrovare la propria verità interiore, turbata e sconvolta dal

peccato, un liberarsi nel più profondo di se stessi e, per questo, un riacquistare la gioia perduta, la gioia di essere salvati, che la maggioranza degli uomini del nostro tempo non sa più gustare» (*Reconciliatio et paenitentiae*, 31, III).

Per i contenuti dottrinali di questo sacramento rinvio all'Esortazione Apostolica *Reconciliatio et paenitentia* (cf. nn. 28-34) e al *Catechismo della Chiesa Cattolica* (cf. nn. 1420-1484), nonché agli altri interventi del Magistero ecclesiale. Qui desidero richiamare l'importanza della cura pastorale necessaria per la valorizzazione di questo sacramento nel popolo di Dio, perché l'annuncio della riconciliazione, il cammino di conversione e la stessa celebrazione del sacramento possano maggiormente toccare i cuori degli uomini e delle donne del nostro tempo.

In particolare, desidero ricordare ai pastori che si è buoni confessori se si è autentici penitenti. I sacerdoti fanno di essere depositari di una potestà che viene dall'alto: infatti il perdono da loro trasmesso « è il segno efficace dell'intervento del Padre » (RP, 31, III) che fa risorgere dalla morte spirituale. Per questo, vivendo con umiltà e semplicità evangelica una dimensione così essenziale del loro ministero, i confessori non trascurino il proprio perfezionamento e aggiornamento, perché non vengano mai a mancare di quelle qualità umane e spirituali che sono tanto necessarie per il rapporto con le coscienze.

Ma insieme con i pastori, è l'intera comunità cristiana che deve essere coinvolta nel rinnovamento pastorale della Riconciliazione. Lo impone l'« ecclesialità » propria del sacramento. La comunità ecclesiale è il grembo che accoglie il peccatore pentito e perdonato e, prima ancora, crea l'ambiente adatto per un cammino di ritorno al Padre. In una comunità riconciliata e riconciliante i peccatori possono ritrovare la strada smarrita e l'aiuto dei fratelli. E da ultimo attraverso la comunità cristiana può essere ridisegnato un solido cammino di carità, che visibilizzi attraverso opere di bene il perdono ritrovato, il male riparato, la speranza di poter incontrare ancora le braccia misericordiose del Padre.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

LITTERAE CONGREGATIONIS

Parentes puellae cuiusdam adolescentis nuper apud Congregationem de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum recursum fecerunt petentes, ut filiam ob maturitatem suam et profectum fidei, ad sacramentum confirmationis contra orientamenta dioecesis domicili admitteretur. Dicasterium id opportunum duxerit litteras Episcopo Dioecesano exhibere, quae ob peculiare momentum etiam publici iuris fiunt.

Prot. N. 2607/98/L

December 18, 1999

Your Excellency:

This Congregation for Divine Worship expresses its appreciation for your kind reply concerning the request of a child of 11 years resident in your Diocese along with her parents, for reception of the Sacrament of Confirmation in anticipation of the local policy of conferring the Sacrament no sooner than the sophomore year of high school.

In light of Your Excellency's considered response, this Dicastery considers it necessary to respond in some detail to the considerations you raise, and so the case was submitted to a renewed and attentive examination. The Congregation was anxious to communicate the results of this study as soon as possible asking you to note the authoritative nature of the conclusions contained therein.

At the same time this Dicastery has considered it important to respond to the considerations raised by Your Excellency in declining to dispense the girl from the Diocesan Policy in order that she might anticipate her reception of the Sacrament of Confirmation. This Congregation wishes, however, to preface its further comments with the observation that Your Excellency's refusal to grant this dispensation must be seen as having the juridic value of an administrative act denying an anticipated conferral of the Sacrament. Among the responsibilities entrusted to this Dicastery is the authoritative examination of appeals against such administrative actions (cf. Apostolic Constitution, *Pastor Bonus*, arts. 19, §1, 63).

In reply to this Congregation's decision that appropriate steps be taken to provide for the girl's confirmation in the near future, Your Excellency had proposed essentially two arguments:

1. Though willingly admitting that the girl is well instructed and that her parents are very good Catholics, you point out that "instruction is not the sole criterion for recognizing the opportune time for confirmation ... The evaluation is a pastoral one which involves much more than just being instructed".

2. Your Excellency indicates that the Diocesan Policy establishing that conferral of the Sacrament is to be no earlier than the sophomore year of high school is within the right inherent in the law in light of the legislation complementary to can. 891 for the Conference of Bishops to which you belong.

With respect to Your Excellency's first point, it is no doubt true that there is a pastoral judgment to be made in such cases, provided that by "pastoral judgment" one is speaking of the obligation of the Sacred Pastors to determine whether those elements required by the revised *Code of Canon Law* are indeed present, namely, that the person be baptized, have the use of reason, be suitably instructed, and be properly disposed and able to renew the baptismal promises (cf. cann. 843, §1; 889, §2). This Dicastery notes from the testimony submitted by the family, as well as that provided by Your Excellency, that it

is clear this young girl has satisfied each of the canonical requisites for reception of the Sacrament.

In regard to Your Excellency's second point, while it is clear that the Diocesan Policy is within the right inherent in the law in light of the complementary legislation for the Conference of Bishops to which you belong for can. 891, it is also clear that any such complementary legislation must always be interpreted in accord with the general norm of law. As has been stated before, the *Code of Canon Law* legislates that Sacred Ministers may not deny the Sacraments to those who opportunely ask for them, are properly disposed and are not prohibited by law from receiving them (cf. can. 843 §1). Since it has been demonstrated that the girl possesses these requisite qualities, any other considerations, even those contained in the Diocesan Policy, need to be understood in subordination to the general norms governing the reception of the Sacraments.

The Congregation considers it useful to point out that it is the role of the parents as the primary educators of their children and then of the Sacred Pastors to see that candidates for the reception of the Sacrament of Confirmation are properly instructed to receive the Sacrament and come to it at the opportune time (cf. can. 890). Consequently, when a member of the faithful wishes to receive this Sacrament, even though not satisfying one or more elements of the local legislation (e.g., being younger than the designated age for administration of the Sacrament), those elements must give way to the fundamental right of the faithful to receive the Sacraments. Indeed, the longer the conferral of the Sacrament is delayed after the age of reason, the greater will be the number of candidates who are prepared for its reception but are deprived of its grace for a considerable period of time.

In conclusion, this Congregation for Divine Worship must insist, given the concrete circumstances of the case under consideration, that the opportunity to receive the Sacrament of Confirmation be extended to the girl as soon as is conveniently possible.

In order to complete our documentation concerning this question, this Dicastery would be grateful to Your Excellency to receive notice of the agreement you will have reached with the family for the administration of the Sacrament.

With every good wish and kind regard, I remain

Sincerely yours in Christ,

Jorge A. Card. MEDINA ESTÉVEZ

Prefect

✠ Francesco Pio TAMBURRINO

Archbishop Secretary

ST GIUSEPPE MARIA TOMASI, LITURGIST
(1649-1713)

On 12 September 1649, now 350 years ago, at Licata in Sicily a child first saw the light of day whose life and works still merit a careful reconsideration within the history of the development of critical liturgical studies and the struggle for the renewal of the life of the Church in his day and ours.

The child was Giuseppe Tomasi,¹ member of a family of nobles that hailed from Siena and had settled in Sicily in the late 16th century from Capua at a time when the island and annexed territories were under the rule of a Viceroy of the King of Spain. The Tomasi family had found a place for themselves in this world of public service and their contribution had been duly encouraged and rewarded with advancements and titles, supplemented vigorously by intermarriage with the local nobility. At times the government was good and responsive to social needs, at times concerned more with the interests of the exchequer and of ambitious individuals, at times devastated by natural disaster or clouded by the threat from the Ottoman Empire. Yet notwithstanding problems of one kind or another, in particular great economic and social contrasts, there was also in various ways a sort of frontier atmosphere, open to new settlements and to new and enterprising spirits. Moreover, there was no

¹ The Saint signed his name habitually with a single "m", as did the rest of the family. On the one occasion he signed as a scholastic with double "m", his priest-uncle made fun of it as a "florentinism" and it became a family joke, cf. Francesco ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti: San Giuseppe Maria Tomasi, La vita, il pensiero, le opere*, Curia Generalizia dei Chierici Regolari, Roma, 1987, p. 103. Unless other specified, we are indebted to this work for the general lines of the Saint's life. Cf. also Antonio Francesco VEZZOSI, *I scrittori de' Chierici Regolari detti Teatini*, Stamperia della Sacra Congregazione di Propaganda Fide, Roma, 1780, vol. II, pp. 360-432.

doubt a homogeneity of religious culture that was not lacking even in aesthetic appreciation.

While the religious atmosphere in the family hardly needed any encouragement, as we shall see, the boy had a point of reference in an uncle, Carlo Tomasi, a member of the Theatines or Order of Clerks Regular.² This Order had been founded in St Peter's Rome on 14 September 1524 by St Cajetan of Thiene (1480-1547) and by Gian Pietro Caraffa (1476-1559), then Bishop of Chieti (1504-1524) and later to be appointed Cardinal Archbishop of Naples (1536) and become Pope Paul IV (1555-1559). Among the points of principle adopted by the new community had been the renunciation of any benefices, the refusal of ownership of goods, even in common, an austere ministry of charity among the poor and sick, and the promotion of a deeper liturgical and sacramental life among people and clergy, first by an insistence on frequent sacramental Communion and secondly by an involvement in the correction of the Roman liturgical books.

The Theatines received encouragement on this latter point from the outset by Briefs of Clement VIII dated 24 June 1524 and 21 January 1529 and through personalities such as Cardinal Bernardino Scotti, Bishop of Trani (+1568), Bishop Thomas Goldwell (1501/1515-1585), and Frs Geremia Isachino, Antonio Agelli (1532-1608), and Vincenzo Masso, were to play a role in the revision of the Roman Breviary, the Vulgate, the Septuagint, and the Roman Martyrology.³

From its beginnings in Rome, and its first establishments in Venice, Verona and Naples, the Order was entrusted with S. Silvestro al Quirinale in 1555 and thereafter knew a notable expansion throughout Italy, opening some fifty houses, and it later continued its

² Cf. Antonio Francesco VEZZOSI, *I scrittori de' Cherici Regolari detti Teatini*, Stamperia della Sacra Congregazione di Propaganda Fide, Roma, 1780, vol. II, pp. 349-359.

³ Suitbert BAÜMER, *Histoire du Bréviaire*, Letouzey & Ané, Paris, 1905, t. 2, pp. 129-159; Pierre BATIFFOL, *Histoire du Bréviaire romain*, Picard / Gabalda, Paris, 3me édition 1911, pp. 268-339.

growth in Spain, France, Portugal, Bavaria, Bohemia, Poland and Austria, not to speak of considerable missionary initiatives among the Georgians and Armenians, and in India, Sumatra and the Philippines. Already the history of the Order was marked by the example of holy men such as St. Andrew Avellino (1521-1608), Bl. John Marinoni (1490-1562), and Bl. Paul Burali (1511-1578). When at the tender age of 16, in November 1664, Giuseppe Maria entered the Theatine novitiate at Palermo, a house founded in 1602, his tutor cum master of novices was Fr Francesco Maria Maggio (1612-1686), who was a former missionary and among other qualities was an expert in Georgian, Turkish and Arabic, which set the tone for the blend of piety and learning which was to mark the life of his novice.

Even though he was the eldest surviving son, the young boy's entry into religious life met with no substantial opposition from a family that was profoundly religious. His father Don Giulio, Duke of Palma di Montechiaro, and from 1667 Prince of Lampedusa, was a man of publicly acknowledged sanctity, while his sisters Francesca, Isabella, Antonia and Alipia became Benedictine nuns in a residence converted into a monastery for them, and where even before his father's death in 1669 they were joined in 1661 by his mother, Donna Rosalia Traina. Don Giulio himself had succeeded to the dukedom after his elder twin Carlo renounced it to be ordained a priest and later become a Theatine, and the future liturgist Giuseppe Maria was to do exactly the same in favour of his brother Ferdinando to enter the same Theatine Order. Ferdinando himself, having been widowed, fled and became a Capuchin lay-brother for the last months of his life. The Tomasi household had a number of constants such as daily Mass, and private recitation of the Hours, with devotional practices appropriate to the season, while pilgrims and poor men and women were regular invited to the Duke's table and left laden with clothes and alms. At meals the Martyrology was read in Tuscan Italian, even if the Duke himself was well versed in Latin. The Duke undertook no serious business without advice from his spiritual director, and was no stranger to the use of the discipline. For the local popula-

tion he provided churches and insistently promoted Marian devotion, and for the children provided free schooling and books. With this went hospital provision, dowries for poor girls, assistance to fallen women, a *Monte di Pietà*, land reclamation, and other measures.

Having left such a home to enter the Theatine novitiate, and having proceeded regularly to religious profession, Giuseppe Maria (as he was henceforth known), notwithstanding fragile health, began the study of philosophy in Messina, and it continued in Rome, Ferrara, Modena and Bologna and then from 1670 began theology at Rome. The level of studies was high. In Messina, there was an interchange of professors between on the one hand the University, where Bessarion and Constantine Lascaris were among the first masters, and on the other hand the seminary, under the direction of the Theatines, and the Theatines' own house of studies, established in 1607. Tomasi himself needed little encouragement in this sense and there soon appeared signs of his later liturgical interests, as for example the fact that in transferring to Ferrara the young religious carried with him a new personal copy of the *Pontificale Romanum*, and that with the encouragement of his uncle Carlo he made use of the vacation of 1668 to make an excursion to Venice in search of a Greek Bible and a breviary. While in the early years he received warnings not to go to excess in book buying and that the time would come later for assembling a worthy library, his eye was always open to publications of interest and he was far from frivolous in his use of them.

Lest it be thought, however, that Tomasi's was a lugubrious or dust-filled obsession with times past, it may be as well to recall something of the exhilaration and sense of dynamism that surrounded his Order in those years. Not only was this a growing, esteemed and productive group of men well inserted into the fabric of a Church in the course of revitalization, but there was a special interest in the splendour of divine worship that was evident everywhere in the Order established itself. The young Tomasi had a strong personal experience of this on the evening of 12 April 1671, the day of the canonization of the Order's founder St Cajetan of Thiene, when in the solemn cer-

emonial procession to bring the standard of the new Saint from St Peter's to Sant'Andrea della Valle, the 21-year-old subdeacon struggled proudly with the fatigue of carrying the heavy processional cross.

Nor was this just one passing experience. The uplifting solemnity of worship was to be seen in the very churches that the Order built, with recourse to known artists and architects of the day, but also to architects from within its own ranks. Wherever the young Tomasi arrived in a house of the Order, he was more than likely to find a recently constructed or refurnished church marked by the exuberance of the Baroque style. This was the case from his beginnings at the church of S. Giuseppe in Palermo, and likewise, for example at Sant'Andrea della Valle in Rome, the work of the Theatine Francesco Grimaldi and of Carlo Maderno, finished and consecrated as recently as 1650, or indeed at the now mutilated San Silvestro al Quirinale, the object of careful development in those years, which had come to the Order by grant from Pope Paul IV Caraffa in 1555. Such buildings were emblematic of the real context or mental atmosphere that surrounded Tomasi's own thoughts of returning to the life-sap of the liturgical practice and devotion of the early Church, and however sober was Tomasi's personal style throughout his life, there was a thrust and dynamism in the general context which made his interests far from an aimless or gloomy antiquarian pursuit. They were seen by him, and appreciated by others, as part of a movement of reform.

Tomasi was ordained deacon at the Lateran on 19 December 1671 and after a brief visit to his home region in 1672 on account of the death of his sister-in-law and then of his brother (which left his two-year-old nephew as family heir), he completed his studies at Palermo. There he received as encouragement a copy of Giovanni Bona's *De rebus liturgicis*, published at Rome in 1671. He pursued his course to the priesthood, and was ordained on 23 December 1673, celebrating his First Mass on Christmas night in his community. By then he was resident at San Silvestro al Quirinale, where he was to spend almost the rest of his life.

Tomasi was well equipped to begin a life of study by tempera-

ment and motivation, but also by his intellectual gifts and preparation. Apart from Greek he had also learned Hebrew, and apparently also Syriac, Arabic and Ethiopic, and with this formation set about a campaign of research in the manuscripts of the Roman libraries.

By the time of his ordination to the priesthood, he knew personally a certain number of people who were well placed to facilitate his interests. Contacts had been made initially through his uncle Carlo over the years of his studies and more generally he was known through his family. The contacts once made then gradually extended themselves. One important contact in this period, especially after the death of his uncle Carlo in on New Year's Day 1675, was Bishop Joseph Marie Suarès (1599-1677), former Bishop of Vaison (1633-1666) in the papal enclave of Avignon, where he was born, and at this period in charge of the Vatican Library. He came to Rome as a young man to be librarian to Cardinal Francesco Barberini senior (1597-1679), and from there was made Bishop by Urban VIII. Having resigned his see, he returned to finish his days at the Vatican Library. The Bishop formed an affectionate friendship with Tomasi following first contacts by letter during Tomasi's time as a student in Palermo and through Bishop Suarès Tomasi had contact with various personages in the field of studies in Rome, including archaeology, and in general a certain contact with the interests and movements of the moment, up to the Bishop's death in December 1677. Apart from Suarès, there were then numerous other scholarly contacts, in a world that all things considered was a restricted one, in a Rome whose population at the period did not exceed some 130,000 and had few distractions from the circle of the papal court.

Learned friends and acquaintances made over the years included Cardinal Giovanni Battista Bona (1609-1678), former Abbot General of the Cistercians, and Cardinal from 1669, of whom he came to know at the time of his first Roman sojourn in 1670, not least through his writings, and with whom he was bound by a common interest in the Gelasian Sacramentary which Tomasi published in 1680. In the earlier period there was also Cardinal Michelangelo

Ricci (1619-1682), a considerable mathematician, and pupil of Evangelista Torricelli (1608-1647), and in general a man who in the midst of a busy life in the Roman Curia, encouraged studies, and in particular acquaintance with original source texts. There was also Cardinal Francesco Barberini senior (1597-1679), creator of the famous Barberini library now substantially incorporated in the Biblioteca Apostolica Vaticana, Cardinal Librarian of Holy Roman Church, Archpriest of St Peter's, and dean of the Sacred College, whose influence allowed Tomasi to study even at San Silvestro manuscripts from various Roman libraries, and at whose death Tomasi was present.

A significant contact for Tomasi was his acquaintance with the Spanish Benedictine Cardinal José Saenz de Aguirre (1630-1699), former professor at Salamanca, where he had established a chair of biblical studies. He shared Tomasi's views on the need for a revision of the theological curriculum that took account both of biblical and patristic studies and it was only natural that Tomasi dedicate to Saenz his *Psalterium cum Canticis, versibus prisco more distinctum* of 1697.⁴ Yet another important acquaintance was with Cardinal Girolamo Casanate (1620-1700), a Dominican who had just been made a cardinal when Tomasi settled in Rome in 1673 and from initial contacts at the Vatican Library, facilitated initially by Bishop Suarès, they came to meet for a time on a weekly basis at the Cardinal's palace. It was to Casanate, who in his turn also became Cardinal Librarian of Holy Roman Church, that in 1686 Tomasi dedicated his *Responsorialia et Antiphonaria Romanae Ecclesiae*. Yet it was typical of Tomasi that when he heard of rumours – somewhat absurd for an abdicated Duke – that his contacts with the Cardinal Librarian were seen by

⁴ The works of Tomasi were gathered after his death by the Theatine Antonio Francesco VEZZOSI, *Venerabilis Viri Iosephi Mariae Thomasi S.R.E. Cardinalis Opera Omnia ad Mss. codices recensuit notisque auxit Antonius Franciscus Vezzosi Clericus Regularis. Ex typographia Palladis, excudebant Nicolaus et Marcus Palarini*, [Roma, 1747-1754], 11 vols; other minor works and extracts are found in A.F. VEZZOSI, *I scrittori de' Cherici Regulari detti Teatini*, vol. II, pp. 409-427, and in Giovanni MERCATI (ed.), *Opuscoli inediti del Beato Card. Giuseppe Tommasi*, Tipografia Vaticana, Roma, 1905 (= *Studi e Testi* 15).

some as an attempt to advance a career, he was taken aback and declared that not only was it not true but that, as he quaintly put it, "Godo molto che sia data a persone tali, che hanno bisogno di qualche sollievo".⁵ In the event, the post in question, that of vice-prefect of the Vatican Library, went to Lorenzo Zaccagni, a friend of Tomasi. Yet another influential friend was Cardinal Leandro Colloredo (1639-1707), the former Oratorian librarian of the Biblioteca Vallicelliana, created Cardinal in 1686, to whom in 1688 Tomasi dedicated his work *Sacrorum Bibliorum ... Veteres Tituli*.

Still further scholarly friends included his later biographer Archbishop Giusto Fontanini (1666-1736), and Giovanni Giusto Ciampini (1633-1698), promotor of two new academies, that of the "Sperimentabili" for Physics and Mathematics, and the «Accademia dei Concili», which among other matters was interested in ancient doctrinal questions, liturgical sources and ecclesiastical discipline. In his will he attempted to found an athenaeum, academy or college for young Italians or foreigners wishing to study in Rome, but the project did not see the light of day. One of the points on which Ciampini repeatedly consulted Tomasi and obtained learned opinions was the ancient Roman practice of the *fermentum*, by which the Pope sent fragments of the Eucharistic bread each Sunday to the presbyteral *tituli* and annually for Easter to the suburbican sees.⁶ The two friends exchanged the homage of book dedications, Tomasi dedicating his *Antiqui libri Missarum Romanae Ecclesiae* to Ciampini in 1691.

Academies such as those of Ciampini, with still others and with various salons, constituted at one and the same time part of the social world of papal Rome and a network of overlapping circles for academic and cultural interests. Tomasi himself was apparently inscribed in

⁵ F. ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti*, p. 235.

⁶ Cf. Ildebrando SCICOLONE, *Il Cardinale Giuseppe Tomasi di Lampedusa e gli inizi della scienza liturgica*, Studia Anselmiana, Roma, 1981 (= *Studia Anselmiana* 82), pp. 94-96.

the Arcadia, and his researches and publications were reported not rarely in lionizing fashion orally and in writing in publications such as the *Giornale dei Letterati d'Italia*, even if Tomasi himself does not seem to have contributed formally papers or talks.⁷

In Tomasi's world there was a constant circulation of scripts and over the four decades of his Roman existence he was involved in one way or other – as advisor, encourager, censor – with many publications and practical issues, such as the edition of the *Liber Pontificalis* of Ravenna by Agnellus of Ravenna, edited by the Benedictine Benedetto Bianchini after Tomasi had given a positive report to the Curia. He also had epistolary contacts with such as Lodovico Antonio Muratori, from 1698, at which time Muratori was librarian at the Ambrosian Library in Milan and interested in retracing research on the *Quicumque vult*. He later put to Tomasi questions about the Gelasian Sacramentary and the Ember Days.

The Maurist Dom Jean-Baptiste Mabillon (1638-1707) was also known personally to Tomasi from his visit to Rome, as was Dom Bernard de Montfaucon (1655-1741), who had for several years been procurator of the Maurists in Rome. The Maurists bore witness to the readiness of Tomasi to make available the transcriptions of texts in his possession, and Tomasi for his part seems to have hoped that the Maurist machine would succeed in carrying forward a programme of patristic editions and studies that was beyond him.

Among the libraries which Tomasi frequented were that of the Vatican, the Vallicelliana, opened in 1581, the Angelica, opened in 1614, the Alessandrina, inaugurated in 1666, the Casanatense opened in 1690, not to mention that of Queen Christina of Sweden.

The curious story of Queen Christina of Sweden (1626-1689) is too involved to recount even in summary here. A generation older than Tomasi, the only surviving offspring of King Gustavus Adolphus, she succeeded as a minor to the throne in 1632. The recipient of a very enlightened education in ancient and modern languages,

⁷ F. ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti*, pp. 243-242.

philosophy and politics, she invited distinguished thinkers and scholars such as René Descartes (1596-1650), the Dutch Protestant jurist and theologian Hugo Grotius (1583-1654) and his friend and compatriot the humanist and theologian Gerhard Jan Voss (1577-1649), the German historian and philosopher of law Samuel Pufendorf (1632-1694), and the Bohemian educationalist Johannes Amos Comenius (1592-1670) to her court, along with artists and *litterati*. In general her foreign and domestic policies were prudent and enlightened, at least at first, but gradually her wilfulness and her intolerance of the pressure of her Council led to constitutional tension and in 1654 she abdicated. She had already displayed a certain independence in her religious interests and now in the course of a long and meandering journey through Europe with her court in exile she was received into the Catholic Church at Innsbruck in November 1655 by an emissary of the Holy See in the person of Lucas Holste or Holstenius, Prefect of the Vatican Library. She headed for Rome, where she resided first in the Palazzo Farnese and then from 1668 in the Palazzo Riario.

This extraordinary woman, of great intellectual gifts, was an uncomfortable guest whether in papal Rome or in other countries, arrogating to herself a personal sovereignty and intriguing turn and turn about to resume the Swedish crown, or to accede to that of Naples, or of Poland. With the aim of staving off once again the boredom that had been a factor in her abdication, she patronized in Rome various intellectual and cultural circles, out of which there crystallized the Arcadia Academy.⁸

It should be said that the Queen had amassed in Sweden a library of some 8,000 manuscripts, of which perhaps 2,000 accompanied her when she arrived in Rome in 1658. Many of these came ultimately from churches and monasteries of France. At Christina's

⁸ Useful, with some caution, is the recent work Susanna AKERMAN, *Queen Christina of Sweden and her Circle: The Transformation of a Seventeenth-Century Philosophical Libertine*, E.J. Brill, Leiden, 1991 (= *Brill's Studies in Intellectual History* 21).

death in 1689 all the manuscripts were inherited by Cardinal Decio Azzolini, and at his own death some months later by his nephew, Pompeo Azzolini, who sold 2111 of them to Pope Alexander VIII Ottoboni. The greatest part went directly to the Vatican Library, but 240 were assigned to the Pope's private collection, and passed thence by inheritance to his family, being repurchased in 1740 with the rest of the Ottoboni collection from Cardinal Pietro Ottoboni the younger by Pope Benedict XIV. Before 1740 the Reginensis collection, as it had become known, was augmented by general acquisitions to the Vatican Library, so that not all the 2121 Latin manuscripts assigned to this *fond* were in fact owned by Christina. Curiously, however, it happened that among the non-Christina acquisitions to the Reginensia were manuscripts bought from the Theatine communities in Rome at Sant'Andrea della Valle and at San Silvestro al Quirinale.⁹ It was in the Queen's library that Tomasi made what were perhaps his most significant discoveries, the *Missale Gelasianum*, the *Missale Gothicum*, and the *Missale Francorum*.

The self-possessed Tomasi's was from the start, however, an existence that bore the stamp of prayer (his morning exercises, in addition to Matins, Lauds and Mass, lasted at least two hours). He usually omitted to celebrate Mass one day a week, replacing it with an intensive preparation for confession. It would seem that at least in early years he suffered from scruples. He scarcely ever missed choir, but otherwise had a fairly solitary existence. His daily routine included a long afternoon walk in prayerful silence with his lay-brother companion, while every week he visited seven altars in St Peter's Basilica, and every year on Good Friday he climbed on his knees the Scala Santa. He fled any kind of privilege or distinction and his final vain attempt to resist the cardinalate was based both on his

⁹ For the catalogue see André WILMART, *Codices Reginenses Latini [...] recensuit Andreas Wilmart, presbyter et monachus Ordinis S. Benedicti*, Biblioteca Vaticana, Roma, 1937-1945, 2 vol.

own established habits of a lifetime and upon the example of more than one scholarly cardinal of his acquaintance.

There was also pastoral work, such as visiting the sick at the hospital of San Giovanni in Laterano, assigned to the Theatines by the Cardinal Vicar, and where Tomasi went on the 29th of every month for several years from 29 February 1676. Other pastoral duties were not lacking, including occasional tours of preaching and the catechism and spiritual care of the laybrothers of the Theatine community. In general all his numerous contacts with merchants and printers, copyists were part, too, of a pastoral outlet. Tomasi treated all with nobility and consideration and harvested in return lasting respect. Some of the same tradesmen were eventually to testify to his manner and to his way of life at the cause for beatification, and in their testimonies we have some vivid pictures of his everyday routines. The accounts of him conjure up a very ascetic figure, little given to hilarity, always courteous, always modest, ever kind to others, and occasionally a little gauche – he managed on one occasion to break an arm chasing away a fly.

Tomasi's letters to his sisters at home in the Palma he never again visited have a curious atmosphere to them. On the one hand the straightforwardness of what he has to say shows the extent to which all of them had overcome the burden of their origins. The letters are not larded with heavy ceremonial phrasing nor are they sentimental. Giuseppe Maria's chatter is pious but dignified, and he comments with sincerity upon the events of his time, especially the vicissitudes of the papacy, and intersperses the whole with modest references to his own enterprises and to his hopes for their fruitful outcome. He is his own man in the face of his sisters' sometimes intemperate ideas over the years (they started early with their plans for him), that he should be a great missionary or preacher, or that he should be the protagonist of great doings in the Church.

Notwithstanding the discretion with which he habitually operated, it is also known that Tomasi followed with interest the progress of various missions, of both the Theatines and others, and likewise

efforts undertaken at the reform of religious orders and congregations. As regards the missions, we have already seen that as early as the novitiate Tomasi had had some contact with that vast world and in his years at San Silvestro al Quirinale he had often encountered Theatine missionaries who had come to Rome to treat with Propaganda Fide. The fact that the Theatines had been assigned to work with the Armenians and the Georgians and that part of this work took place in Poland lent also an important ecumenical dimensions to their undertakings. However, Tomasi's contact with the missions was not limited to the Theatines, for he followed with friendship and interest the missionary enterprises, among others, of the Reformed Franciscans and the new groups of diocesan priests that had arisen in particular in France. As to the progress of other religious congregations and Orders, Tomasi perforce had a special interest in so far as, in harmony with his Theatine heritage, all his personal energy and desires were aimed at the restoration in modern times of the life of the Apostolic Church, the permanent model for every reform of the common life. Tomasi even put some thoughts on the subject to paper under the title *Riflessioni sopra la rigorosa Vita de' Religiosi*, dealing especially with the causes of decadence, and proposing a return to ancient discipline, a far more rigorous selection of candidates and a thorough formation, which should last until such time as the candidates had achieved the necessary spiritual maturity and balance. Apart from his sisters, Benedictine nuns, and his friend Dom Erasmo Gattola, librarian and then Abbot of Montecassino, he had contacts over many years with the Trappists, the Dominicans, the Trinitarians, the Oratorians, and the Jesuits (linked through their General Fr Gian Paolo Oliva even with his family), while a particular contact was with the Carmelite friars, among whom he counselled and facilitated the formation of a reformed community.

The erudition and lack of self-interest so evident in Tomasi led in addition to his being consulted on not a few affairs of some importance, as for example the episode of the *Régale*. The Holy See resisted the pretensions of the French crown to the revenues of vacant sees

and the stalemate to the point that so that by the beginning resolution of the conflict in 1692 an alarming number of sees were vacant. Tomasi was involved in personal contacts in Rome with Frenchmen exiled because of their support of the Holy See in this matter, he read the works produced by both sides and formulated a clear position.

This, then, was the context of Tomasi's scholarly interests: a life of austere asceticism, somewhat solitary as a routine, but in reality well integrated into the struggles of his day, in touch with the great currents of life, from the futile and wilful jousting of the European powers, to the expanding frontiers of the Gospel, and the radical efforts being made to renew the pastoral response of the Church to the problems of the age and to bring back the personal life of clergy and religious to the fervour of the Early Church.

Tomasi's first substantial published work appeared in 1679 under the ample title:

Divi Aurelii Augustini Episcopi Hipponensis Speculum. Ut in eo quam obediens Deo, inobediensque sit, facilius quisque agnoscat, ac minori forma primo editum. Accessit eiusdem sancti Doctoris Psalterium quod Matri suae composuit, Romae, ex Typographia Josephi Vannacci, 1679.

In this quarto volume of 414 pages¹⁰ we find the young Tomasi occupied with themes that interested him passionately all his days: the opening up of the Fathers of the Church to serve as an influence for the instruction and renewal of the Church of today. In this case it was to be by the reproduction, with a new learned introduction, of the edition of the *Speculum* "Quis ignorat" of St Augustine, prepared at Louvain and published at Antwerp in 1577.¹¹ We also note his interest in the question of the Psalter.

¹⁰ Some discussion in Ildebrando SCICOLONE, *Il Cardinale Giuseppe Tomasi di Lampedusa e gli inizi della scienza liturgica*, Studia Anselmiana, Roma, 1981 (= *Studia Anselmiana* 82), pp. 60-62; cf. F. ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti*, p. 494.

¹¹ PL 34: 887-1040; cf. Eligius DEKKERS, *Clavis Patrum Latinorum*, Brepols, Turnhout /In Abbatia S. Petri, Steenbrugis, tertia editio aucta et emendata 1995, n. 272.

It is in 1680, however, that we find in print one of Tomasi's most significant and greatest works, entitled:

Codices sacramentorum nongentis annis vetustiores quorum primus est Ecclesiae Romanae, reliqui Gallicanae. Nunc optimum prodeunt cura et studio Joseph Mariae Thomasii Congregationis Clericorum Regularium Presbyteri, Romae, typis Angeli Bernabò, 1680.

This 512-page quarto volume¹² consisted in an edition of four manuscripts named by Tomasi as the *Missale Gelasianum* (pp. 1-262),¹³ the *Missale Gothicum* (pp. 263-397),¹⁴ the *Missale Francorum* (pp. 398-431),¹⁵ the *Missale Gallicanum Vetus* (pp. 439-

¹² Some discussion in I. SCICOLONE, *Il Cardinale Giuseppe Tomasi*, pp. 69-78; cf. F. ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti*, pp. 494-495.

¹³ Later re-edited by, among others, L.A. MURATORI in 1748 (whence PL 74: 1055-1244); and also Henry Austen WILSON (ed.), *The Gelasian Sacramentary: Liber Sacramentorum Romanae Ecclesiae*, Clarendon Press, Oxford, 1894; Leo Cunibert MOHLBERG, & Leo EIZENHOFER & Petrus SIFFRIN (edd.), *Liber Sacramentorum Romanae Ecclesiae ordinis anni circuli* (*Cod. Vat. Reg. lat. 316 / Paris Bibl. Nat. 7193, 41/56*) (*Sacramentarium Gelasianum*), Casa Editrice Herder, Roma, 3. Auflage 1981 (= *Rerum Ecclesiasticarum Documenta, Series maior, Fontes 4*); cf. Klaus GAMBER, *Codices Liturgici Latini Antiquiores*, Universitätsverlag Freiburg, Schweiz, secunda editio aucta 1968 (= *Spicilegii Friburgensis Subsidia 1*), n. 610.

¹⁴ Later re-edited by Jean MABILLON, *De Liturgia Gallicana libri III, in quibus veteris Missae quae ante annos mille apud Gallos in usu erat forma ritusque eruuntur ex antiquis monumentis, lectionario Gallicano hactenus inedito et tribus missalibus Thomasianis quae integre referuntur*, Martin et Boudot, Paris 1685 (whence PL 72: 225-318; and numerous others until recently Henry Marriott BANNISTER (ed.), *Missale Gothicum: A Gallican Sacramentary, Ms. Vatican Reg. Lat. 317*, Henry Bradshaw Society, London, 1917 & 1919 (= *Publications of the Henry Bradshaw Society 52, 54*); Cunibert MOHLBERG (ed.), *Missale Gothicum: Das gallikanische Sakramentar Cod. Vatican. Reg. Lat. 317 des VII.-VIII. Jahrhunderts*, Filser, Augsburg, 1929, 2 vol. (= *Codices liturgici ex Vaticanis praesertim delecti phototypice expressi 1*); Leo Cunibert MOHLBERG (ed.), *Missale Gothicum (Vat. Reg. lat. 317)*, Casa Editrice Herder, Roma, 1961 (= *Rerum Ecclesiasticarum Documenta, Series maior, Fontes 5*); cf. K. GAMBER, *Codices Liturgici Latini Antiquiores*, n. 210.

¹⁵ Later re-edited by Jean MABILLON (whence PL 72: 317-340); and by Leo Cunibert MOHLBERG (ed.), *Missale Francorum (Cod. Vat. Reg. lat. 257)*, Casa Editrice Herder, Roma 1957 (= *Rerum Ecclesiasticarum Documenta, Series maior, Fontes 2*); cf. K. GAMBER, *Codices Liturgici Latini Antiquiores*, n. 410.

492).¹⁶ The first three manuscripts were among the Fleury manuscripts¹⁷ which Tomasi found in the collection of the volatile Queen Christina of Sweden, while the final manuscript was already in the Vatican Library (*Palat. lat.* 493), in the collection that had belonged to the Elector Palatine and been presented to the Holy See by Duke Maximilian I of Bavaria, where it was to be joined by the others (classed as *Reginensis lat.* 316, 317, 257) after the Queen's death in 1689.

A further notable work of Tomasi appeared in 1683:

Psalterium juxta duplicem Editionem quam Romanam dicunt et Gallicanam una cum Canticis ex duplici item Editione. Et Hymnarium atque Orationale, Editio ad veteram ecclesiasticam formam de antiquis Mss. Exemplaribus digesta per J. Carum presbyterum, Romae, typis Tinassii, 1683.

Another substantial quarto volume, this deals once more with the Psalms in their liturgical usage, reproducing the two versions resulting from the work of St Jerome, and adding a variety of useful materials: some introductory and explanatory texts drawn especially from the Greek and Latin Fathers, a summary of the contents of the individual Psalms and a list of their distribution in the ancient Roman office.¹⁸ Among the manuscripts employed was the one later classed as *Cod. Vat. Reg. lat.* 11, from the second half of the 8th century,¹⁹ while the content of the *orationale*, of mixed devotional and scholarly intent, to which the title refers, was drawn from a variety of sources

¹⁶ Later re-edited by Jean MABILLON (whence PL 72: 340-382); and by Leo Cunibert MOHLBERG (ed.), *Missale Gallicanum Vetus (Cod. Vat. Palat. lat. 493)*, Herder, Roma, 1958 (= *Rerum Ecclesiasticarum Documenta, Series maior, Fontes* 3); cf. K. GAMBER, *Codices Liturgici Latini Antiquiores*, nn. 212-214.

¹⁷ L. C. MOHLBERG (et alii, edd.), *Liber Sacramentorum Romanae Aecclesiae*, pp. XXVII-XXXVIII.

¹⁸ Some discussion in I. SCICOLONE, *Il Cardinale Giuseppe Tomasi*, pp. 44-50; cf. F. ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti*, pp. 495-496.

¹⁹ André WILMART, "Le psautier de la Reine", in *Revue bénédictine* 28 (1911) 346-376; cf. K. GAMBER, *Codices Liturgici Latini Antiquiores*, n. 1617.

including the *Gelasianum Vetus* (Vat. Reg. lat. 316), and the *Gregorianum* (Vat. Reg. lat. 337, Vat. Ottob. 313), and hence drew in part on the earlier publication of 1680.

Three years were to pass before the appearance in 1686 of a further volume moving in the same territory and dealing in some 561 pages with a wealth of liturgical manuscript material:

Responsorialia et Antiphonaria Romanae Ecclesiae a S. Gregorio Magno disposita. Accedit appendix varia continens Monumenta vetera ad Antiphonas, Responsoria, Ecclesiasticosque Cursus pertinentia. Ex Mss. codicibus nunc primum prodeunt scholiisque explicantur. Opera et studio Josephii M. Cari presbyteri theologi, Romae, Typis Josephi Vannacci, 1686.

This volume was based principally on the manuscripts Rome, S. Pietro B 79, and Sankt Gallen, nn. 390-391,²⁰ which Tomasi knew from a transcription provided by Dom Hermann Shenk, the abbey's librarian.²¹

Two years later, in 1688, Tomasi returned more centrally to the biblical field with a work in two parts for a total of over 300 pages:

Sacrorum Bibliorum juxta Editionem seu LXX Interpretum seu B. Hieronymi Veteres Tituli sive Capitula Lectiones et Stichometriae ex maiore parte ante annos mille in Occidente usitata una cum antiquiis prologis, argumentis etc. a Mss. codicibus prompta, nuncque primum edita studio curaque Jos. M. Cari presbyteri theologi; Pars Prior Vetus Testamentum complectens: ubi etiam Libri Esther et Baruch secundum Veterem Latinam Graeci Textus interpretationem ex Ms. Codice exhibentur, Romae, ex typographia Haeredd. Corbelletti, 1688.

— *Pars altera, Novum Testamentum complectens, ubi etiam Epistola Eusebii Episcopi Caesariensis ad Carpianum de Evangelorum*

²⁰ Cf. K. GAMBER, *Codices Liturgici Latini Antiquiores*, n. 1308.

²¹ Some discussion in I. SCICOLONE, *Il Cardinale Giuseppe Tomasi*, pp. 80-84; cf. F. ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti*, pp. 497-498.

Canonibus ex veteri Latina interpretatione, et Canones Concordiae et Epistolarum B. Pauli e Ms. codicibus exhibentur, Romae, ex typographia Haeredd. Corbelletti, 1688.

The work was based upon the use of quite a range of manuscripts from the Roman libraries, including the Vatican, that of Queen Christina, of St Paul's outside the Walls, the Vallicelliana, and the Chapter of St Peter's, and it aimed at making available a number of titles, resumés or summaries which facilitated access to the content of the text.²²

In 1691 the balance of interest shifted again to the more strictly liturgical field with another substantial publication in some 548 pages of quarto format:

Antiqui Libri Missarum Romanae Ecclesiae, id est Antiphonarium S. Gregorii Comes ab Albino ex Caroli Magni Imperatoris praecepto emendatus una cum Lectionariis et Capitulare Evangeliorum ex Mss. codd. sive primum edita sive emendata studio curaque Jos. M. Cari presbyteri theologi, Romae, ex Typographia Josephi Vannacci, 1691.

As is evident from various of his writings, Tomasi had a clear view of how the Roman Missal of his day was the result of the fusion of a variety of pre-existing liturgical books.²³ This volume is an extensive compendium that investigates some of this material, in the first place relating to the chants of the Mass, in which the author drew upon numerous manuscripts, some of which he knew at first hand from the Roman libraries he frequented, including that of Queen Christina, and other texts transmitted instead in transcription by his faithful friend Dom Shenk or found in earlier publications.

²² Cf. Some discussion in I. SCICOLONE, *Il Cardinale Giuseppe Tomasi*, pp. 50-53; cf. F. ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti*, pp. 499-500.

²³ Cf. Giuseppe Maria TOMASI, "Della Riforma del Breviario e Missale Romano", in Giovanni MERCATI (ed.), *Opuscoli inediti del Beato Card. Giuseppe Tommasi*, Tipografia Vaticana, Roma, 1905 (= *Studi e Testi* 15), pp. 25-41, here p. 38.

To the question of chants, Tomasi adds then that of the biblical lectionary. Well aware of the efforts of Pamelius, Balutius and Fronto before him, Tomasi published on his own behalf an abundance of material. Among the pieces were the *Comes* of Alcuin, now Paris, Bibliothèque nationale, Ms. lat. 9452,²⁴ and also a collation of various other manuscripts, most of them then present in Rome. Finally, Tomasi adds a further extensive collation of numerous manuscripts which serve, though relatively late (10th-15th century), to pinpoint the form of the Roman Evangeliary.²⁵

By this stage Tomasi had been publishing for over a decade and a half, dealing principally with Western liturgical sources and with biblical questions. It is therefore a slight surprise to see that in the following year, 1695, Tomasi moved into the field of the Byzantine liturgy with a brief work in small format (in-octavo, 125 pp.) that made accessible the Good Friday Office of the Byzantine Rite:

Officium dominicae Passionis Feria sexta Parasceve Maioris Hebdomadae secundum Ritum Graecorum, nunc primum latine editum cura et studio J.M.C. presbyteri, Romae, Typis Josephi Vannacci, 1695.

A further two years were to go by before the appearance in 1697 of another very sizeable publication, in some 816 pages of quarto format, once more beating the trail of the Psalter:

Psalterium cum Canticis versibus prisco more distinctum argumentis et orationibus vetustis, novaque litterali explanatione brevissima dilucidatum, studio curaque Josephi Mariae Thomasii, etc., Romae, Typis Josephi Vannacci, 1697.

²⁴ Cf. K. GAMBER, *Codices Liturgici Latini Antiquiores*, n. 1040; for a more recent edition see André WILMART, "Le lectionnaire d'Alcuin", in *Ephemerides Liturgicae* 51 (1937) 136-197.

²⁵ Some discussion of the entire work in I. SCICOLONE, *Il Cardinale Giuseppe Tomasi*, pp. 86-93; cf. F. ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti*, pp. 502-503.

This work took up once again the text of the Gallican Psalter but added material to serve as an explanation of the text and reproduced a systematic subdivision of the Psalm according to the ancient principles "per cola et commata". The aim of the whole work was in so far as possible once again to draw upon traditional materials, in particular from the Fathers, but also upon some modern writers, and it did not neglect a direct reference to the Septuagint text, all with the aim of facilitating access to the Psalter. On this occasion, however, Tomasi, has recourse to the composition of new summaries of his own, given that he found the commentaries discoverable in the Fathers often too diffuse.²⁶ Once again he took up the notion of Psalm orations, republishing those in the volume of 1683 and adding others from a Hispanic manuscript.²⁷ It would seem that even after the publication of the volume, Tomasi continued to gather material, including elements drawn from Syriac and Arabic texts, some of which were found after Tomasi's death by Antonio Francesco Vezzosi, and incorporated into his edition of Tomasi's works.²⁸ To the Psalms, then, in his work of 1697, Tomasi adds numerous other elements, including biblical canticles not used then in the Roman Rite, and material such as the *Gloria Patri*, the *Te Deum*, and the various Creeds.

At this point the rhythm of publication that Tomasi had maintained since the conclusion of his own studies slows somewhat. Presumably he was more involved in the other affairs on which he was consulted in both official and unofficial terms. There is also certainly

²⁶ Some discussion of the entire work in I. SCICOLONE, *Il Cardinale Giuseppe Tomasi*, pp. 53-59; cf. F. ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti*, pp. 505-506.

²⁷ Cf. Jerónimo CLAVERAS & José VIVES (edd.), *Oracional visigótico*, Instituto P. Enrique Florez, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Barcelona, 1946 (= *Monumenta Hispaniae Sacra* 1); cf. Jordi PINELL I PONS, (ed.), *Liber Orationum Psalmographicus: Colectas de Salmos del Antiguo Rito Hispánico*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Barcelona / Instituto Enrique Flórez, Madrid, 1972 (= *Monumenta Hispaniae Sacra, Serie Litúrgica* 9). Tomasi's manuscript is Verona, Biblioteca capitolare, n. 89.

²⁸ Cf. I. SCICOLONE, *Il Cardinale Giuseppe Tomasi*, p. 57.

reason to think that, like others such as Edmund Bishop in later centuries,²⁹ many of his energies went into helping unselfishly the efforts of others.

A new departure, isolated for some years to come, was taken when in 1701 Tomasi published the fruit of his reflections and reading on the ever-present idea of renewing theological studies by a closer reference to the Fathers, an ardent concern of Tomasi from the time of his own studies, on account of the aridity from which he himself had suffered. The work was entitled.

Indiculus Institutionum theologicarum veterum Patrum quae aperte et breviter exponunt Theologiam sive theoreticam vulgo speculativa, sive practicam, Romae, Typis haeredum Corbelletti, 1701.

It was little more than a leaflet – 16 pages of quarto format – but the intentions of Tomasi were serious and insistent. In these few pages Tomasi gave a list of syntheses of theology by the Fathers and proposed that these be made available and provided with commentaries on the more difficult passages, just as in the Middle Ages the text of the *Sentences* of Peter Lombard had been the object of explanatory commentary. The texts proposed are drawn from texts attributed to SS. Cyprian, Basil the Great, Gregory Nazianzen, Epiphanius, Augustine, Vincent of Lerins, to Theodoret of Cyr and Gennadius of Marseilles, to SS. Fulgentius of Ruspe, Isidore of Seville and John Damascene.³⁰

As has been pointed out, Tomasi's text is of especial interest in that it is not the fruit of a naive enthusiasm, but is accompanied by mature reflections on the necessary criteria to be borne in mind when approaching the Fathers. These include the fact that in the course of the centuries and even within the lifetime of a given Father of the

²⁹ Nigel ABERCROMBIE, *The Life and Work of Edmund Bishop*, Longmans, London, 1959, *passim*.

³⁰ Some discussion in I. SCICOLONE, *Il Cardinale Giuseppe Tomasi*, pp. 62-65; cf. F. ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti*, p. 507.

Church, there is a refinement of thought and a clarification of theological issues, that it is important to bear in mind the underlying currents of Platonic or neo-Platonic philosophy that inform the thinking of the Fathers, and that in order to appreciate their freshness it is necessary to set aside any attempt to align their teaching in an anachronistic way with more modern theological schools.³¹

It was in this same line that the publications of Tomasi were henceforth to go, when after a further long gap of years he once more went into print. Leaving, in fact, the strictly liturgical field, he put out in 1709, 1710 and 1712, in three quarto volumes a partial realization of a project so close to his heart:

Institutiones theologicae antiquorum Patrum qui aperto sermone exponunt breviter theologiam sive theoreticam sive practicam. Tomus primus, complectens secundum ordinem temporum Opuscula latina tum graeca, quae aditum januaemque patefaciunt ad Ecclesiastica Dogmata, Romae, ex Typographia Sac. Congreg. de Propaganda Fidei, 1709.

Institutiones theologicae antiquorum Patrum qui aperto sermone exponunt breviter theologiam sive theoreticam sive practicam. Tomus secundus, complectens nonnulla Opuscula tum latina tum graeca tertii et quarti saeculi a Christo, maxima ex parte practica ex Verbo Dei scripto, Romae, ex Typographia Sac. Congreg. de Propaganda Fidei, 1710.

Institutiones theologicae antiquorum Patrum qui aperto sermone exponunt breviter theologiam sive theoreticam sive practicam. Tomus tertius, complectens nonnulla Opuscula tum latine tum graece quarti saeculi a Christo de Ecclesiae Dogmatibus et Haeresibus, Romae, ex Typographia Sac. Congreg. de Propaganda Fidei, 1712.

In these volumes, not without some practical difficulties caused among other things by the difficulty of getting typographical com-

³¹ Cf. I. SCICOLONE, *Il Cardinale Giuseppe Tomasi*, pp. 63-64.

positors for the Greek, Tomasi expended the energies of the closing years of his life in trying to make available succinct works from the Fathers capable of re-informing and reinvigorating the study of theology.³² The exact plan of the early *Indiculus* was not followed slavishly and it was left to Fr Vezzosi, who became in effect his literary executor, to complete the work.

An interesting phenomenon should be noted in Tomasi's various publications of texts. While some of these he himself discovered, transcribed and prepared for publication, others were based upon the work of others. The notion of literary property was certain not very distinct in those times and so in general authors tended to act with a freedom which would bring difficulties today. On the other hand, we can see in Tomasi's use of the texts previously edited by others – almost always with his own corrections and annotations – and in their use of his, as a sort of dialogue of scholarship whereby gradually progress was made towards improved editions.

To cite only a brief example, we can note that St Augustine's *Speculum* was reproduced by Tomasi from the Louvain-Antwerp edition of 1577, his *Psalterium Romanum* of 1683 came from the edition stemming from Lucas Holstenius in 1663. In some of these cases Tomasi had access to manuscript materials of the previous editor, as indeed for the Holstenius Psalter. In general, there would have been little point in launching new investigations in a terrain where some issues were gradually being consolidated, and generally Tomasi took some care to ensure that his presentation of materials rendered clearer the comparison of texts, so that in his, too, there was progress over any earlier edition.

Tomasi's publications are of quality. They display a considerable linguistic ability, critical and historical acumen, a deep familiarity with less obvious aspects of the tradition. In their seriousness and fidelity they have rarely been bettered, even though the techniques of

³² Cf. Some discussion in I. SCICOLONE, *Il Cardinale Giuseppe Tomasi*, pp. 44-50; cf. F. ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti*, pp. 515-516.

the critical edition and the discovery and systematic cataloguing of a far vaster range of manuscripts have led to notable technical progress. As to the hypotheses which Tomasi formulated regarding the manuscripts he discovered and examined, it should be said that they have been generally improved but not superseded, a sign that Tomasi had the independence of judgement and the freshness of mind to see clearly beyond the page in front of him to the broader picture of the development of the liturgical books.

Yet of at least equal importance in Tomasi's efforts is the intention that lies behind them, the seriousness of faith which distanced all he did by a thousand leagues from a barren antiquarianism and imbued it with the passion of an unremitting search for the vitality and authenticity of the life of the early Church.

Tomasi's last year is an interesting *retractatio* of his life, in which we see the determined efforts of a somewhat solitary man to do all in his power to live according to the Gospel and to leave nothing untried in the promotion of pastoral renewal.

During the conclave that followed the death of Innocent XII, Cardinal Francesco Albani of Urbino, emerged as candidate for election. The candidate had known Tomasi from his youth, they were virtually contemporaries. When his father, Prince Carlo Albani, had visited Fr Carlo Tomasi, Giuseppe Maria's uncle, the young Francesco Albani had been distracted by the somewhat more interesting thought of having at least news from a man of his own age. Whatever their contacts in the course of the years, they remained known to each other and it was no surprise when in his moment of crisis and indecision Cardinal Albani, elected to the papacy but distrusting his own merits, asked to consult with four theologians, including the Theatine Tomasi, known to him as an austere scholar resident at the Theatine community of San Silvestro al Quirinale. Having received the positive and insistent encouragement of Tomasi, on 23 November 1700 Albani accepted the unanimous vote of the conclave and assumed the papacy under the name Clement XI.

Cardinal Albani had already recommended to Innocent XII that Tomasi be appointed Consultor of the Sacred Congregation of Rites, but the General of the Theatines advised that Tomasi would never accept and the idea was dropped. However, once elected Pope, Albani revived his earlier idea. For his part Tomasi was enthusiastic for the pontificate of Clement XI, in whom he saw a man of seriousness of Christian life. We sense a particular emotion when he recounted to his sisters how on the morning of the solemnity of SS. Peter and Paul the Pope celebrated Pontifical Mass in St Peter's Basilica and against the custom of recent times "fece una bellissima et elegantissima predica in lingua latina, e che riusci molto divota",³³ while on Palm Sunday 1701 he witnessed to his joy how Pope Clement settled into one of the confessionals to hear confessions for more than two hours.³⁴

It was this Pope who, knowing well Tomasi, his merits and his reticence, decided that he would not take no for an answer and appointed him Consultor of the Rites, of the Sacred Congregation of the Index, and "qualificatore" of the Holy Office, theologian of the Sacred Congregation of Indulgences and that of the Discipline of Regulars. In the tense international political situation Tomasi was also appointed to the General Council of the Theatines by the Pope in 1704, given that it was impossible to hold the usual elections. From this post alone he succeeded in these years in resigning.

There was also from early days in the pontificate a rumour that while it waxed and waned, nevertheless spoke consistently of Tomasi's being made a cardinal by Clement XI. In particular, it was expected that Tomasi would be among the 20 cardinals created in 1706, but nothing happened. It was in fact not until 1712 that Tomasi was one of a further 18 new cardinals. When the news came around midday on 18 May Tomasi took it incredulously at first and then announced to the numerous group that had begun to gather

³³ Quoted by F. ANDREU, *Pellegrino alle sorgenti*, p. 316.

³⁴ *Ibidem*, p. 316.

that he would write to the Pope. Poor Tomasi suffered the rest of the day, without a minute's respite from those who want to congratulate him and cajole him into abandoning any resistance. After praying for a long time alone in the church late that evening, he sat down after midnight to plea to be let off, citing in particular the vote enjoined on Theatines by their general chapter of 1662 not to accept ecclesiastical dignities. The letter was read to the resident cardinals, but the determined Pope issued a precept under obedience and Tomasi then accepted in silence. The ceremonial was hastened in view of the canonization to be celebrated on Sunday 22 May, of the Theatine St Andrew Avellino along with Pope St Pius V, St Felix of Cantalice and St Catherine of Bologna. On the Sunday evening Tomasi presided at a rite in Sant'Andrea della Valle for the reception of the standard of the new Saint, brought in procession from St Peter's. It was over forty-one years since the evening when as a tired 21-year-old Tomasi himself had carried to the same church the standard of St Cajetan of Thiene.

To be a cardinal in those times was not a light undertaking. The prevailing custom required that a cardinal keep a formal household and have a residence where he could receive dignitaries. As a religious, Tomasi had no monies amassed and he gratefully accepted a gift from the Pope and from his great-nephew Duke Ferdinand II. The many other gifts, apart from the odd basket of fruit, he quietly refused. Otherwise he took the situation in hand, acquired a residence in Via Panisperna, appointed his staff and fixed regulations for their dress and conduct. Among the priests in his service dress was to be modest and absolutely excluded the wigs then in fashion. In appointing the servants "below stairs", Tomasi tried to fend off sharks and loafers while giving a helping hand to the poor and those with disabilities. It is amazing to us, and was a burden to the conscience of Cardinal Tomasi, that the total of people employed by him ran to no less than 24. Like any person of rank, he was constantly besieged by the poor, many of whom he provided with help. Yet in the midst of this, he changed nothing in his personal lifestyle, contin-

uing day after day with the same poor meals he had always had, served on pot dishes, tackled with wooden cutlery procured from a Trappist monastery, and accompanied by the reading of the *Annales* of Baronius. The Cardinal's own quarters were spartan and decorated largely with a few cheap prints. The household was run like a religious community, with morning and evening prayers in common. The Cardinal himself rose long before the others, at 4 a.m., and spent several hours in prayer before launching into his day, which involved receiving people on business at his home or going in person to Piazza di Spagna or to San Callisto in Trastevere. After lunch at home he continued his walk habits, though now he could not escape going in the poor carriage he had bought secondhand and had had stripped of its more elegant fittings. The Hours he recited at the correct liturgical times. Evening prayer was at 7 p.m., followed by supper and at 8 the doors of the house were locked and the keys brought to the Cardinal for the night. After further prayer and study he retired at 9. The whole household was run on a shoestring in that of the benefices assigned to him for his livelihood as a cardinal, Tomasi took little, having enquired about the pastoral and social conditions there and seen to it that most of the money was turned over to the local bishop to be used for good works locally.

The titular assigned to Tomasi was the *diaconia* of SS. Silvestro e Martino ai Monti, a house of the Carmelites. When the prior came to congratulate him, he announced "Sono stato [...] designato servo di questo titolo [...] e insieme scoperemo la chiesa e appiccheremo le lampade".³⁵ Tomasi went to the church every Sunday morning and evening, with all his household, joining the community in choir for the Hours and Mass, never missing the customary processions. He insisted in so far as possible on Gregorian chant and banished brass and string instruments. In the afternoon Tomasi himself took charge of catechism classes, divided into various groups, and encouraged with small prizes provided by him. After the recitation of prayers by

³⁵ *Ibidem*, p. 361.

some of the children in Italian, the cardinal vested for vespers, after which he gave his blessing, left alms with the prior and set off for a visit to Saint Mary Major.

The Cardinal concerned himself with various questions, including the authenticity of relics in the church, the planning of the sermon cycles, the provision of a new and worthier baptismal font and surrounding area, the donation of new vestments and sacred vessels, of new confessionals, the reordering of the smaller chapels.

Leaving his church on the afternoon of 21 December after the vespers of St Thomas the Apostle, he went for a brief stroll, caught a chill, and a fever set in. This became worse when having gone to first Vespers of Christmas at St Peter's and wanting neither to take part in a festive supper nor return home, he hung around in the nearby seminary waiting for midnight Mass, to which he then came on foot. After a short night, and having said the usual Masses, he then went to St Peter's for the solemn morning Mass. On his return home, his condition worsened until he died in a Christian fashion at 6.15 on a misty morning of New Year's Day 1713 at his home in a via Panisperna half blocked by recent snowfalls, the same day as his uncle Carlo 38 years before. On the evening of the following day he was buried in the crypt of his titular church. The beatification followed on 29 September 1803 by Pope Pius VII and the canonization on 12 October 1986 by Pope John Paul II.³⁶

Saint Giuseppe Maria Tomasi is a fascinating character, a man who knew how to set about renewal and reform by the seriousness of a life of prayer and Christian virtue, by an unremitting use of his intellectual gifts, informed always by faith and by a love for the Church, a man who when events took a turn he had never desired, at an age when there was little time left to him, did what he could to apply all the means at his disposal to pursue the same renewal of the Church in pastoral vein.

Anthony WARD, S.M.

³⁶ Cf. *Acta Apostolicae Sedis* 84 (1992) 105-107.

INDEX VOLUMINIS XXXV (1999)

Ioannes Paulus PP. II

ACTA

Beatificationes: 513.

Canonizationes: 513.

Litterae Apostolicae Motu proprio datae «Ad tuendam fidem»: 3;

Apostolic Letter «Motu Proprio» «Ad tuendam fidem»: 8.

Litterae Apostolicae Motu proprio datae «Spes Aedificandi»: 401; Lettre Apostolique en forme de Motu proprio datae «Spes Aedificandi»: 413.

Post-Synodal Apostolic Exhortation «Ecclesia in Asia»: 513; Exhortation Apostolique Post-Synodale «Ecclesia in Asia»: 524.

Lettera ai Sacerdoti per il Giovedì Santo 1999: 97.

Lettera agli Artisti: 227; Letter to Artists: 248; Lettera sul Pellegrinaggio ai luoghi legati alla storia della salvezza: 426.

Lettera agli Anziani: Una Prospettiva piena di Speranza: 438.

COMMUNICATIONES

Lenten Message: 104.

ALLOCUTIONES

The Bishop's Service to the Truth: 14.

The Priest serving the Liturgy: 108; Die Kirche als Mysterium: 113; Il Mistero della Chiesa: 120; La Croce di Cristo, origine della Grazia: 126; Il cuore eucaristico della Chiesa: 133; I battezzati, testimoni di fede: 134.

I Frutti del Sacramento di Penitenza: 268; L'Eucarestia nella Chiesa locale: 269.

L'Eucharistie centre de la vie paroissiale: 305.

Quanti martiri per Cristo nel nostro secolo!: 440.

La Riconciliazione sacramentale con Dio: 534

Congregatio de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum

ACTA

Rituale Romanum, De Exorcismis et supplicationibus quibusdam: Decretum, Prooemium, Praenotanda: 137-140.

Decretum de festo Beatae Mariae Virginis de Guadalupe: 272.

Litterae Circulares ad Praesides Conferentiarum Episcoporum Europae de Sancta Birgitta de Suetia, Sancta Catharina Senensi et Sancta Teresia Benedicta a Cruce Continentis Europae Compatronis: 447.

Notificationes: De Ritu Exorcismi: 156; De occurrence memoriae obligatoriae Immaculati Cordis Beatae Mariae Virginis una cum altera memoria eiusdem gradus: 157; De titulo ecclesiae: 158; De Cultu Beatorum: 444.

Responsa Officialia: 307.

Risposte Ufficiali: 310.

Responsa ad dubia proposita: 41; 160; 456.

Litterae Congregationis: 537.

Visite ad Limina: 33; 329.

SUMMARIUM DECRETORUM

- I. Confirmatio interpretationum textum: 21, 315.
- II. Approbatio textuum: 25, 313.
- III. Concessionis circa Calendaria: 26, 319.

- IV. Patronorum confirmatio: 29, 323.
 V. Inconationes imaginum: 29, 324.
 VI. Tituli Basilicae Minoris concessio: 30, 325.
 VII. Res disciplinae: 326.
 VIII. Decreta varia: 31, 327.

1. *Conferentiae Episcoporum*

Africa: Madagascar: 316; Mozambico: 21, 32, 316; Nigeria: 319.

America: Brasile: 21; Cile: 315; Stati Uniti d'America, Province Ecclesiastiche di Los Angeles e San Francisco in California, Portland in Oregon, Seattle e Anchorage: 26.

Asia: Corea: 315; Giappone: 315; India, Regione Andhra Pradesh: 31; Vietnam: 32.

Europa: Bosnia ed Erzegovina: 315; Croazia: 315; Finlandia: 315, 319; Irlanda: 26, 316; Italia: 21; Polonia: 313, 316, 319, 324, 328; Repubblica Ceca (Boemia e Moravia): 26, 313; Slovacchia: 316; Slovenia: 316; Spagna: 21, 26, 29; Ungheria: 21.

Oceania: Pacifico: 327; Pacifico, regione di lingua tahitiana: 316.

2. *Dioeceses*

Alexandria: 319; Antofagasta: 326; Assis: 31.

Bamberg: 319; Barcelona: 320; Baton Rouge: 320; Bielsko-Zywiec: 320, 324; Brescia: 325; Brindisi-Ostuni: 31; Brownsville: 326.

Cerignola-Ascoli Satriano: 325; Chiavari: 26; Charlotte: 30; Ciudad Rodrigo: 22, 27; Coira: 27; Cordoba: 32; Cremona: 320; Częstochowa: 30, 320.

Eichstätt: 31.

Fabriano-Matelica: 22; Ferrara-Comacchio: 323; Firenze: 324.

Gand: 313, 328; Gdańsk: 325; Getafe: 328; Gliwice: 29; Gniezno: 325; Goa e Damão: 324; Graz-Seckau: 320; Guadix: 22, 27.

- Innsbruck: 25.
- Jaboticabal: 328; Jackson: 31; Jaén: 22, 27; Islas Canarias: 326.
- Katowice: 323; Kielce: 320; Koszalin-Kołobrzeg: 320; Kraków: 325, 326.
- Lake Charles: 320; Legnica: 22, 27; Linz: 32, 326; Łomża: 320; Lublin: 320.
- Malolos: 326; Manila: 325; Mechelen-Brussel: 31; Montecassino: 322; Moldova: 327.
- Napoli: 325; New Orleans: 321; Nice: 326; Novara: 316.
- Olinda e Recife: 30; Onitsha: 25; Opole: 27; Ordinariatus militaris, Spagna: 321, 323.
- Papeete: 316, 321; Paraná: 321; Peoria: 321; Perth: 32; Piacenza-Bobbio: 27; Poznań: 321; Przemyśl dei Latini: 321.
- Regensburg: 313, 317, 321, 327; Reykjavik: 317, 326; Russia Europea dei Latini e Siberia dei Latini: 316; Rzeszów: 321, 324.
- Salta: 22; San Angelo: 328; San Antonio: 30; Sandomierz: 30; San Francisco (Argentina): 22; Segorbe-Castellón de la Plana: 29; Siracusa: 30, 317; Sosnowiec: 321; Spiš: 30; Szczecin-Kamień: 321.
- Tarnów: 325; Tlalnepantla: 30; Toledo: 22; Toowoomba: 27, 29; Torino: 327; Toruń: 313, 317, 328; Tulancingo: 30, 324; Tursi-Lagonegro: 324, 326.
- Urgell: 22, 27, 29.
- Valencia: 321; Valladolid: 327; Vercelli: 313, 317, 322, 327; Verona: 313, 322.
- Warmia: 29; Warszawa: 324; Włocławek: 324; Wrocław: 28, 31.
- Zaragoza: 22, 25, 28; Zielona Góra-Gorzów: 28.

3. *Instituta*

- Ancelle dell'Amore Misericordioso: 23; Agostiniani Recolletti: 314, 317, 327.
- Benedettini, Congregazione Olivetana: 23; Benedettini, Congregazione Sublacense: 317.

Calasancias de la Divina Pastora: 23, 25, 32; Carmelitane Scalze, Monasterio de Los Andes: 23; Carmelitani Scalzi: 23, 317; Claretiani: 23, 28; Clarisse, Ordine di Santa Chiara: 314, 328; Concepcionistas Misioneras de la Enseñanza: 24.

Domenicani: 24, 28, 322.

Fratelli Maristi delle Scuole: 314, 322, 327; Frati Minori: 24; Frati Minori Cappuccini: 314, 317, 322, 327.

Hermanas de la Doctrina Cristiana: 24, 28; Hijas de Maria Inmaculada de Guadalupe: 24; Hijas de Maria Madre de la Iglesia: 24.

Irmãs Hospitaleiras do Sagrado Coração de Jesus: 28.

Lazaristi: 50, 52, 55, 314.

Maestre Pie dell'Addolorata: 322; Minimi: 24, 26, 32, 322; Misioneras Cruzadas de la Iglesia: 24; Misioneras de Jesús Verbo y Víctima: 24; Missionarie Serve dello Spirito Santo: 318; Monache della Visitazione di Santa Maria: 318; Monjas Domínicas de Aragón, Federación de la Inmaculada Concepción: 322; Monjas de la Orden de San Juan de Jerusalén: 322.

Orsoline Figlie di Maria Immacolata: 25, 26, 28, 32.

Passionisti: 25; Povere Figlie di San Gaetano: 314; Poveri Servi della Divina Provvidenza: 314, 318, 327.

Redentoristi: 25; Religiosi di San Vincenzo de' Paoli: 323.

Scalabriniani: 28; Servi di Maria: 28; Siostry Służebniczki NMP: 315, 318, 328; Sisters of Providence of Saint Mary-of-the-Woods: 29, 32; Sœurs de l'Enfant-Jésus – Providence de Rouen: 323; Suore del Sacro Cuore di Gesù: 31; Suore della Sacra Famiglia di Nazareth: 323; Suore di Santa Caterina Vergine e Martire: 315, 319, 323; Suore di Santa Elisabetta: 319.

Trappisti: 25.

4. *Alia*

Ordine Equestre del Santo Sepolcro di Gerusalemme: 323.

Pontificia Commissione per il Grande Giubileo dell'anno 2000: 315, 319.

«Voluntárias de Don Bosco»: 51.

VARIA

Il Rito degli Esorcismi (*Jorge A. card. Medina E.*): 151.

Intervento di Sua Ecc.za Rev.ma il Card. Jorge A. Medina Estévez in occasione della Assemblea Speciale del Sinodo dei Vescovi per l'Europa: 457.

In nostra familia: Sua Ecc.za Mons. Geraldo Majella Agnelo nominato Arcivescovo Metropolita di São Salvador da Bahia: 43; Sua Ecc.za Mons. Francesco Pio Tamburrino nominato Segretario della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti: 225; Nomina e conferma Membri del Dicastero: 297; 50° Anniversario di vita sacerdotale di Sua Em.za Antonio Maria Javierre Ortas: 162; Nomina dei Consultori del Dicastero: 454.

De ligno vitae: 398.

Alia Dicasteria Sanctae Sedis*Secretaria Status*

Elenchus privilegiarum et facultatum S.E.R. Cardinalium in re liturgica et canonica: 339.

Congregatio pro Doctrina Fidei

Nota doctrinalis *Professionis fidei* formulam extremam enucleans: 44; Doctrinal Commentary on the Concluding Formula of the *Professio fidei*: 54; Professio fidei: 65; Iusiurandum fidelitatis in suscipiendo officio nomine ecclesiae exercendo: 66; *lingua italica*: 67; *lingua gallica*: 70; *lingua hispanica*: 72; *lingua anglica*: 76; *lingua lusitana*: 79; *lingua germanica*: 81.

Congregatio pro Episcopis

Epistula ad Presides Episcoporum Conferentiarum missa nomine quoque Congregationis pro Gentium Evangelizatione, die 21 iunii 1999 data: 460.

Pontificium Consilium de Legum Textibus Interpretandis

Responsum ad propositum dubium: 465, 466-475.

Pontificium Consilium de Spirituali Migrantium atque Itinerantium Cura

Il Santuario: 343.

Documentatio

Concerti nelle Chiese: 479; Concerts in Churches: 488.

Studia

Il rinnovamento del Rito degli Esorcismi (<i>N. Giampietro, OFM CAP.</i>).....	164
Il nuovo Rituale degli Esorcismi, strumento della Signoria di Cristo (<i>G. Ferraro, S.I.</i>).....	177
St Giuseppe Maria Tomasi, Liturgist (1649-1713) (<i>A. Ward, S.M.</i>)	541

Actualitas

La Dimora del Padre (✠ <i>Francesco Pio Tamburrino</i>)	497
---	-----

Chronica

Comunicato di stampa: Incontro Interdicasteriale con una rappresentanza dei Vescovi dell'Australia: 83; Interdicasterial Meeting with a representation of the Australian Bishops: 85.

Seminario degli Insegnanti di Liturgia in Polonia: 303.

Bibliographica

An Exsultet Bibliography (*A. Ward, S.M.*): 374.

In Memoriam

Don Cipriano Vagaggini: 223.

Mons. Carmelo Nicolosi: 303.



CD-ROM: IUS CANONICUM ET IURISPRUDENTIA ROTALIS

In hoc CD-ROM adsunt reproducta:

- Codex iuris canonici anni 1917.
- Codex iuris canonici anni 1983.
- Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium anni 1991.
- Decreta interpretativa canonum Codicis Iuris Canonici anni 1917 et Codicis Iuris Canonici anni 1983 data a Pontificio Consilio de legum textibus interpretandis.
- Constitutio Apostolica « Provida Mater Ecclesia » anni 1936.
- Motu Proprio « Causas matrimoniales » anni 1971.
- « Normae Rotae Romanae Tribunalis » annorum 1934 et 1994.
- Iurisprudentia Rotalis de merito scilicet « Decisiones seu sententiae selectae Rotae Romanae Tribunalis » quae prodierunt ab anno 1966 ad annum 1990.
- Iurisprudentia Rotalis de ritu seu Decreta Rotalia antea numquam publicata annorum 1966-1990.
- Doctrina citata a iurisprudentia Rotali de merito in tribus archivis: magisterium ecclesiale, magisterium pontificium, auctores varii. Index analyticus textuum supra citatorum idiomate latino, italico, gallico, anglico, hispanico.

CD-ROM consuli potest uti sequitur:

per indicem argumentorum iuxta capita nullitatis; per indicem analyticum argumentorum; per indicationem sententiae vel decreti rotalis; per nomen iudicis; per nomen Curiae; per indicationem canonis Codicum iuris canonici; per indicationem articuli textus Provida Mater, M.P. Causas matrimoniales, Normarum Rotalium; per indicationem doctrinae magisterii sive ecclesialis sive pontificii et auctorum; per concordantiam Codicis anni 1917 cum Codice anni 1983 et versa vice; per navigationem ipertextualem inter documenta cohaerentia.

Ex parte utentis requiruntur:

Personal computer; Lector CD-ROM; Media operationis MS-DOS.

Pretium operis \$ USA 700.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

RITUALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II RENOVATUM
AUCTORITATE PAULI PP. VI EDITUM IOANNIS PAULI PP. II CURA RECOGNITUM

ORDO CELEBRANDI MATRIMONIUM

EDITIO TYPICA ALTERA

Ordo celebrandi Matrimonium, ad normam decretorum Constitutionis de sacra Liturgia recognitus, quo ditior fieret et clarius gratiam sacramenti significaret, a Consilio ad exsequendam instaurationem liturgicam apparatus, anno 1969 publici iuris factus est a Sacra Rituum Congregatione in prima editione typica. Nunc vero, post experientiam pastoraalem plus quam vicennalem factam, opportunum visum est alteram parare editionem, attentis animadversionibus et suggestionibus, quae ad Ordinem meliorem reddendum hucusque ac undique pervenerunt.

Editio typica altera apparata est ad normam recentiorum documentorum, quae ab Apostolica Sede de re matrimoniali sunt promulgata, videlicet Adhortationis Apostolicae *Familiaris consortio* (diei 22 novembris 1981) et novi *Codici Iuris Canonici*.

Relatione habita ad priorem, haec editio altera sequentia praebet elementa peculiaria:

— editio ditata est amplioribus *Praenotandis*, sicut ceteri libri liturgici instaurati, ut aptius exponatur doctrina de sacramento, structura celebrationis immediate eluceat et opportuna suppeditentur pastoralia media ad sacramenti celebrationem digne praeparandam;

— modo clariore indicatae sunt aptationes Conferentiarum Episcoporum cura parandae;

— nonnullae inductae sunt variationes in textus, etiam ad eorum significationem profundius comprehendendam;

— adiunctum est novum caput (Caput III: Ordo celebrandi Matrimonium coram assistente laico) ad normam can. 1112 C.I.C.;

— ad modum *Appendicis* inserta sunt specimina Orationis universalis, seu fidelium necnon Ordo benedictionis desponsatorum et Ordo benedictionis coniugum intra Missam, occasione data anniversarii Matrimonii adhibendus.

Venditio operis fit cura Librariae Editricis Vaticanae

In-8°, rilegato, pp. 109

L. 40.000